中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二九五號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台字第○○三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十張半
總社地址：香港荷李活道壹壹○號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓　電話……七一六〇一一四

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

祝賀寧夏回族自治區出口商品展覽會

開幕誌慶

معرض الصادرات في منطقة نينغشيا الذاتية
الحكم لقومية هوى

The Export Commodities Exhibition of Ningxia Hui Autonomous Region

霍英東　孫城曾　郭宜興　梁燊　翁錦通　黃宜弘　張永珍　葉若林　何世柱　王寬誠　鄧焜　鄭介初　陳文裘　劉偉檜　譚適明　余英煒　裕德　祥聯行　利華行　桂榮行　德盛行　一豐行　源盛號　協生祥　五豐行　中孚行　新華銀行　金城銀行　集友銀行　寶生銀行　德就紙行　嘉陵公司　振華公司　富豪公司　德山公司　維光電器　華遠公司　新時代公司　招商局集團　澳門廣祥行　永雄機械行　三洋有限公司　基祿有限公司　嘉洛有限公司

華遠有限公司　鍾山有限公司　信裕有限公司　華魯有限公司　億裕有限公司　立森有限公司　興厦有限公司　富春有限公司

津聯有限公司　京泰有限公司　維華貿易公司　錦華貿易公司　金邦貿易公司　泰華貿易公司　恆山貿易公司　一誠貿易公司

金湖貿易公司　隆源貿易公司　永祥機械公司　裕華國貨公司　大華國貨公司　大華軸承公司　東方地毯公司　永豐企業公司

興寧企業公司　賢仕企業公司　港聯發展機構　華僑商業銀行　驪山有限公司　精藝貿易公司　百孚有限公司　萬新有限公司

請柬
Invitation

寧夏出口商品展覽

謹訂於一九八六年八月八日下午三時至五時假座香港展覽中心A廳（華潤大厦低座三樓）爲寧夏回族自治區出口商品展覽會舉行開幕招待會。

敬請

光臨指導

寧夏回族自治區各進出口公司敬約

展出日期：一九八六年八月九日至一九八六年八月廿日
開放時間：每天上午九時卅分至下午五時卅分（同時洽談業務）

嘉陵有限公司　僑聯行有限公司　澳門漢新貿易行　天然皮草貿易行　嘉來恩實業公司　大光明貿易公司　振源豐貿易公司　德盛塑膠原料廠　德信行有限公司　中國銀行香港分行　交通銀行香港分行　中南銀行香港分行　鹽業銀行香港分行　明泰（香港）貿易行　佳發企業有限公司　慶盛企業有限公司　華洋紡織有限公司　琦興投資有限公司　星洲貿易有限公司　桂江企業有限公司　嘉僑電器有限公司　嘉文皮草有限公司　華贛企業有限公司　三湘貿易有限公司　大同機械有限公司　豫港企業有限公司　上海實業有限公司　中國地毯有限公司　越秀企業有限公司　華潤藝林有限公司　東州貿易有限公司　企榮貿易有限公司　美心食品有限公司　宏安投資有限公司　吉林實業有限公司　海湖貿易有限公司　森鳴企業有限公司　燕山發展有限公司　中國國貨有限公司　華潤機械有限公司　華厦企業有限公司　中國廣告有限公司　華潤藝林有限公司　華潤採購有限公司　隆地企業有限公司　華潤絲綢有限公司　合衆股份有限公司　中國中發有限公司　益豐製衣廠有限公司

香港皮草廠有限公司　黑龍江隆豐有限公司　檳城陳清福有限公司　永大行藥業有限公司　南光（集團）有限公司　華閩（集團）有限公司　德昌國際（香港）公司　滙承有限公司董事局　凱達（香港）貿易公司　廣東省銀行香港分行　中藝（香港）有限公司　華潤紡織品有限公司　華潤（集團）有限公司　美國路脫斯公司（香港）　鴻恩有限公司（食品部）　建華行（蔡氏）有限公司　江海國際貿易有限公司　廣東皮毛製品有限公司　裕隆海產貿易有限公司　義利工業原料有限公司　大同工業設備有限公司　金帝國香港（有限）公司　華淇投資發展有限公司　新光酒樓集團有限公司　隆基行（集團）有限公司　澳門日輝貿易有限公司　中國光大集團有限公司　華潤五金礦產有限公司　華潤石油化工有限公司　華潤機械設備有限公司　華潤運輸倉儲有限公司　華潤貿易諮詢有限公司　華潤紡織原料有限公司　德泰行糧油土產有限公司　香港中旅（集團）有限公司　嘉昇醫業（私人）有限公司　中國保險公司香港分公司　粵海企業（集團）有限公司　永豐貿易（1972）有限公司　馬士基輪船（香港）有限公司　內蒙古興源（香港）有限公司　香港中國國際旅遊有限公司　太平保險有限公司香港分公司　中國醫藥保健品（香港）有限公司　王福美食品廠（新加坡）私人有限公司　MINERMET S.A. HONG KONG　FEIN & CO., (H.K.) LTD.

全　敬　賀
（排名不分先後）

台北新聞局長張京育說

台女籃赴蘇聯全屬例外措施

台對蘇聯政策絕對不會改變　一般民衆不得旅行共黨國家

（特訊）八月七日消息：台北消息：台灣新聞局長張京育日前表示，台灣女籃前往莫斯科參加國際比賽，是例外，對於一般民衆不得前往共產國家旅行的規定，並「未因此改變」。台灣當局上月依據「體育與政治分開」的原則，特別允許台灣女籃前往莫斯科參加世界大賽。這一次定在島內外引起極大反响。人們因此猜測台灣在對外政策上已採取更彈性的做法。張京育是在回答記者提出的這些敏感性問題時，作上述表示的。他認爲，台灣女籃取得世界錦標賽資格，爲了參加比賽，有必要前往莫斯科。因此，當局已作「適當的因應調適」。張同時表示，爲了使島內民衆得以觀賞台灣女籃的比賽實況，當局已同意各電視台組成轉播小組及由「中央社」派員前往採訪報道球賽實況。不過，從台灣報紙刊登的台灣電視實況轉播表裏可以看出，台灣女籃在第一階段五場賽事中，除八日、九日、十二日、十三日分別對美國、匈牙利、捷克、澳洲將安排實況轉播外，十日對大陸女籃的一場賽事，未安排轉播。張沒有就此加以說明。

外商在華投資企業

中國銀行一共發放六億美元外滙貸款

（特訊）泰皇島八月七日消息：記者周曉：中國銀行行長王德衍今天在此間召開的全國外商投資企業信貸工作會議上披露，至今年六月底，中國銀行已向中外合資，合作和外商獨資經營企業發放外匯貸款近六億美元，發放人民幣貸款二十六億元，貸款餘額三億美元，人民幣貸款餘額十億元。目前約有五千四百多個外商投資企業已登記註冊，三分之一以上的企業投入生產或開始營業。王德衍指出，外商主要是以資金和設備進行投資。據中國銀行貸款八百五十二家外商投資企業的統計，在外方註冊資本中，現金投資佔百分之六十二點三，設備投資佔百分之卌六點三。王德衍說，在創辦外商投資企業的初期，中國銀行主要是對生產經營過程中資金短缺企業提供流動資金貸款，解決商品流通所需的周轉資金，融通方式除了一般貸款方式外，目前已採取了活存透支，物業抵押，合約抵押等多種方式，在商投資項目設過程中，由於中方投資股本不足，影响了項目的上馬，中國銀行根據承担能力，向部份企業發放了中方投資股本貸款，爲了解決外商投企業在籌建過程中資金需要，在項目列入國家固定資產投資計劃和信貸計劃的範圍內，中國銀行向外商投資企業發放了固定資產貸款，近年來，中國銀行還帶頭，組織國際銀團共同對外商投資企業貸款。爲了擴大信貸資金來源，截止一九八五年底中國銀行吸收外商投資企業外匯存款兩億美元，人民幣存款三億七千七百萬元。王德衍認爲，中國銀行對外商投資企業貸款取得了良好的效果，一支持了企業的正常生產和經營，二是支持了引進技術和設備，用於引進技術設備的貸款，佔對外商投資企業貸款額的百分之四十三點三，三是支持引進了先進的管理經驗，促進了投資環境的改善。

中國今年早稻豐收

總產量超過去年

（特訊）北京八月七日消息：繼夏糧豐收之后，今年中國早稻獲豐收，總產量預計超過去年。據各地最新上報材料，十三個早稻產區，除江蘇、上海、廣東三省、市因調減面積或遭颱風襲擊產量預計不如去年外，湖南、湖北、江西、安徽、福建、廣西、浙江、四川、雲南、貴州等十省，區產量預計都比去年有不同程度增加。其中湖南省增產最多，預計增加十五萬噸以上，西江、湖北也增產二十萬噸以上。中國早稻增產主要是靠提高單產實現的。今年全國栽插早稻一億四千多萬畝，比去年減少五十多萬畝。但由於播栽插適時，多數地區化肥、農家肥投入量增多，加上管理抓得緊，全國早稻單位面積產量比去年提高十公斤左右。優質稻栽插面積達百分之六十以上的江西省，今年畝產量面積減少四十萬畝，總產却增加二十萬噸以上。今年中國早稻生產前期、中期氣候較好，但後期，廣東、廣西、福建等地區先後遭到颱風的襲擊，雖然人們作了很大努力，早稻生產仍然受到一定損失。廣東產僅絕收面積就達一百六十多萬畝，使早稻產量由原來預計增產變爲減產。

世界展望

蘇聯好話講盡

蘇聯「消息報」記者對北京外交部發言人提出：戈巴切夫最近就中蘇關係問題提出了幾項建議：第一，蘇聯方面準備在任何時間在任何級別上同中國方面討論睦隣友好關係問題；第二，蘇中雙方如何共同利用阿穆爾河資源；第三，蘇中在太空領域進行合作，包括訓練宇航員。請問中國方面對此有何反映？

北京外交部發言人逐一問題解答，其中有一段話很重要：我們注意到蘇共總書記戈巴切夫七月二十八日的講話，我們認爲他講了一些關於改善中蘇關係過去沒有講過的新話，我們正在研究。

戈巴切夫講了新話，是什麼新話？當然是指自阿富汗撤兵，自外蒙古撤兵，及願與中國談判改善關係之類的話。

北京外交部發言人果然「好啊」，他說的是「新話」，新話不表示「好」或「壞」，足見中蘇之間有許多事情尚未弄清楚，談不到改善關係。

就算是「好話」罷，在下以爲蘇聯的頭頭們，自史太林到今天的戈巴切夫，一個一個都是「好話」講盡，「壞事」做盡的。

蘇聯共產黨人的說話，從來沒有人相信的，誰知道是真是假。

列根贏了一仗

列根否決了會健士法案，真是有聲有色的打擊了美國力倡貿易保護主義份子。前天美國衆議院投票，實在是不懷好意的。但表決結果一不能通過推翻列根否決案。列根又一次贏了一仗。

對香港市民來說，應該是喜訊的。但我們不要歡喜得太快。要知美國人不會輕易放棄施行貿易保護主義的。列根否決了會健士法案，說不定類乎會健士法案或是更厲害的法案會接踵而來，那時列根是窮於應付，香港呢，也就受害不淺了。

香港要生存，便得靠自己努力，決不能乞憐於別人的。我們應認真的發展生產，推廣貿易，適應時勢，力求改進。以工業的多元化與貿易的機動性抗衡越來越可怕的貿易保護主義。

於此困難時期，中國是不能置身事外的，怎樣協助香港是另外一回事。盡量避免干預香港政策，不可插手香港工商事務，才是最重要的。

一定要靠稅收

中國長期以來發生財政困難，政府入不敷支，使到什麼大計劃都不能推行。後果嚴重，非筆墨所能言諸萬一。日昨國務委員兼財政部長王丙乾在全國財政工作會議結束時的講話中提出，今年下半年中國財政的奮鬥目標是：財政收入要保證完成國家預算任務，並力爭超過一些；財政支出要控制在國家預算範圍以內，盡力不要突破，並做到全國財政收支平衡。爲此，這次財政會議確定了下半年各地區、各部門的收入奮鬥目標和支出控制指標，並從增收、節支、挖潛、堵漏等方面制定了若干措施。王丙乾說，在中國經濟發展過程中，資金需要與可能之間的矛盾是始終存在的。王丙乾指出了困難的真實情形，但沒有說出困難形成之原因。原因可能很多，但稅收不足，國人沒有資格納稅或沒有納稅，在下認爲是主要原因。

近期北京派了許多要員幹員到美國研究國家財政收支與稅務。他們應該認識，美國人重視「稅收」，人人要納稅，國家要辦好稅收。但美國財政仍然出現龐大赤字。如果稅收辦不好，甚至如我們的不「重視稅收」，美國會變成什麼世界呢！

華府高級談判代表稱

美蘇裁減軍備談判正處於一個轉捩點

（合衆國際社香港七日電）美國一位高級談判代表人員宣稱，美蘇兩國的軍備談判現正處於一個「轉捩點」，可能會發展至達成一項協議，既可消除中程核子飛彈，又可以加緊進行反飛彈研究。美國軍備管制與裁軍局局長艾德爾曼對記者作此項表示，他並稱，不管軍備談判進展如何，美蘇兩國的新高峰會議料會在今年舉行。艾德爾曼在北京和東京同中日兩國官員們磋商後，途經香港時作此項表示。他又說，蘇聯要求美國派出一個談判代表團下週訪問莫斯科，實在令人感到歡欣鼓舞。他指出，正當美蘇兩國代表在日內瓦舉行軍備談判時，蘇聯提出如此的要求，實屬不尋常。他說：「我們認爲此乃是一個轉捩點，使我們見到希望的曙光。」艾德爾曼又說，蘇聯已提出令人感興趣的新意念。他預言，在蘇斯科否看列根總統最近給戈巴切夫的覆函是積極的，問題只是在於蘇聯是否真正在軍備管制談判中討價還價。艾德爾曼還說，美蘇兩國仍須要走一段漫長的路，始能達成協議，將各自的越洲飛彈削減半數，以及將中程核彈部隊減至非常低的水平。他謂，美國國務卿舒爾茲和蘇聯外長謝瓦德納茲今年九月十九日和廿日舉行會議，是爲美蘇新高峰會議預作安排，戈巴切夫今年是會同列根總統舉行新高峰會議的。

新疆沙漠發現石油

（特訊）北京八月七日消息：號稱「死亡之海」的中國西北部塔克拉瑪干大沙漠下，發現有大面積的儲油構造。這是石油部物探局與美國地球物理服務公司聯合進行的爲期三年的石油地震勘探取得的成果。「中國科技報」報道說，這一帶的地質構造，長期是一個空白，這次勘探基本上查明了這個用維吾爾語「進去出不來」命名的大沙漠的地質構造：塔里木盆地存在三大隆起、四大坳陷，呈現出十分有利的找油前景；在塔北坳陷周圍發現三個上千平方公里的儲油構造和多種類型儲油圈閉，原來認爲不可能有海相石炭系生油層，在東部地區廣泛分佈。地質專家們認爲，塔克拉瑪干大沙漠下生油地層的厚度及穩定的沉積是少見的，特別是大沙漠的東部，具備了形成大型油氣田的條件。爲了盡快擴大這一地區的勘探成果，石油部已從各地組織了五十多位地質學家，準備半年在大沙漠中進行鑽井勘探。

巴西人患愛滋病

居世界第二位

（特訊）巴西利亞消息：據巴西衛生部統計，巴西今年一至七月發現愛滋病患者七百七十九人，僅次於發病率最高的美國，居世界第二位。巴西衛生部有關方面負責人萊爾．格拉指出，巴西愛滋病患者的百分之七十是同性戀的犧牲品，絕大部分患者的年齡介于二十歲至三十九歲之間。她認爲，性自由是傳播愛滋病的主要源因。萊爾．格拉強調，有必要對青年進行良好的性教育。巴西愛滋病發病率最高的地區是聖保羅和里約熱內盧兩市。目前這種狀況已引起巴西有關當局的重視，今年七至九月舉行四次分地區會議，討論和分析控制愛滋病和其它性病的計劃。

換取克宮大量削減核武器

拿星戰與蘇聯交易　列根斷言否認外傳

（路透社華盛頓七日電）美國總統列根已經否認外傳關於他設法拿「星球大戰」計劃同蘇聯進行交易，藉以要求蘇聯與美國一起限制攻擊性核子武器的消息。列根總統在白宮對一羣新聞記者作此項表示，他並且說：「假如此時刻真正到來，星戰計劃的研究工作已告完成，當然，也就是我們準備進行部署的時候了。」列根總統此項否認立刻引起國會的防衛專家們的批評。事實上，他的「星戰」計劃已越發遭受國會議員抨擊，原因是他不願拿出此項計劃來跟蘇聯談判。國會參議院武裝事務委員會的民主黨參議員南尼說，列根總統的此項聲明實在發表得太早了。南尼參議員對記者們表示，總統此時提到「星戰」防衛系統的部署問題，實質上是忽視了國家安全問題。殊不知列根總統早已說過，必須要先證明「星戰」防衛系統切實可行，始可決定部署。

美國政府消息人士說，列根總統最近在致送給蘇共總書記戈巴切夫的覆函中曾經提出，如果蘇聯答應大量削減核武器，美國願意將「星戰」防衛系統部署計劃押後七年。

參院再度否決削減星戰經費

（路透社華盛頓七日電）美國總統列根保住了參議院要進一步削減他的「星戰」研究計劃經費，但兩次都是僅以一票之差而得勝，顯示國會對他的飛彈防衛系統已漸失信心。議員們說現在的情況顯示列根明年度最終祗可以得到不多過三十五億美元的撥款。這筆錢比一九八六年度的三十億美元已有增加，但比起列根要求的五十三億美元，就少了很多了，這反映了國會對列根的武器政策將有更大的挑戰。共和黨參議員韓富里說：我希望白宮可以認識到這個情況，就可以是一個很大很大的問題。參議院兩次都以一票之差，否決了祇撥款三十二億四千萬以及三十五億六千萬的提案，但民主黨控制的衆議院，相信會輕易通過撥款三十一億美元的提案，和參議院折衷的結果，可能有三十五億美元。

雪梨豪雨成災，爲有史以來最嚴重，淹沒房屋數千，七人喪生。（美聯社）

遼河松花江水勢險惡　東北三省軍民齊抗洪

（特訊）北京八月七日消息：記者從中央防汛總指揮部獲悉，昨天到今天早上，東北部份地區又降大雨，遼河、松花江的洪水又上漲，大堤防守十分吃緊。目前，東北三省有一百多萬羣衆和一萬四千多名解放軍官兵投入抗洪搶險。遼河兩大上源—東遼河和西遼河的洪水匯合後在遼寧北部昌圖縣境內肆虐爲害，流量到昨天下午二時已達到每秒一千一百立方米，成爲這一地區自新中國成立以來遭受到的最大一次洪水。中共遼寧省委書記全樹仁、代省長李長春今天已到這裏組織抗洪。現在，遼河洪峰已推進到中游的遼寧台安縣境內。有近四十萬軍民在遼河幹流全綫日夜固堤搶險。松花江幹流哈爾濱江段的水位已由八月一日的一百一十六點四二米上漲到今天上午的一百一十六點八七米，升高了四十五厘米。松花江幹流兩條上游支流—嫩江和第二松花江匯合後，將在幹流上形成十七年來的最大洪水，其洪峰預計在八月二十日左右到達哈爾濱，流量將由目前的每秒三千三百立方米漲達每秒八千立方米以上。哈爾濱市及其它沿江城市已動員六萬多人上堤防守，準備迎戰大水的襲擊。吉林省境內第二松花江的洪水正向松花江幹流湧去，這是該江一九六四年以來二十二年中發生的最大洪水。這條江上游的豐滿水庫水位現在高出警戒綫二米多，水庫下游沿岸低窪地區的四萬七千多人已轉移到安全地帶。

福建地區連降大雨

八閩地區解除旱災

（特訊）福州八月七日消息：甘霖終降落在久旱的八閩大地。八月五日、六日晚，福建大部份地區連降暴雨，受旱特別嚴重的福州、寧德地區，降雨量分別達到八十多毫米和五十多毫米，局部地區的旱情已得到明顯緩和，各地農民正抓緊時機搶插晚稻。福建今年遭受了多年不遇的特大旱災。全省大部分地區自七月以來，久不降雨，持續高溫，先後有五十一個縣市出現嚴重旱情，受災農作物面積近三百萬畝。其中，處於插秧關鍵節的五十多萬畝連作晚稻更是等水下田。來自福建省氣象台的消息表明，現在，全省主要乾旱地區都已不同程度地受到甘霖滋潤。僅昨晚的一場大雨，永泰等縣的降雨量就分別達到六十毫米左右；寧德地區受旱特別嚴重的霞浦、福鼎等縣，降雨量也分別在二十毫米和五十毫米以上；閩南安溪縣的降雨量爲四十九毫米。但也有些旱情嚴重地區至今仍未下雨。如海島平潭縣，乾旱已持續一個多月。據悉，今晚還將有一場更大的暴雨在全省範圍內降落。

汕頭大學校長易人

楊應羣任校長

（特訊）廣州八月七日消息：汕頭大學最近對領導班子進行了調整，原校長許滌新因年事已高，改任名譽校長；新任校長是楊應羣，副校長爲楊少文、李時岳。現年五十五歲的楊應羣是廣東揭西縣人，五十年代畢業於蘇聯哈爾科夫工學院，原爲江西工業大學院長、副教授。楊少文是廣東揭陽縣人，現年五十九歲，五十年代初畢業於唐山工學院，去年曾在美國麻省州立大學訪問講學一年。他原爲西南交通大學副教授。李時岳原籍福建長汀縣，一九五五年在北京大學研究生畢業，一九八〇年晉升爲教授，一九八三年由吉林大學歷史系調汕頭大學，任副校長。另據悉，汕頭大學將改革人事制度，實行校董會領導下的校長負責制；對教職員工實行聘任制；選派部份教師出國留學，邀請一些國外教師任教。

八月七日下午，新華社香港分社社長許家屯在香港新華社大廈會見了美籍華人教授陳驥彝。圖爲會見時許家屯社長同陳教授親切交談。

上海破獲一起

黃金盜竊案

（特訊）上海八月七日消息：上海公安機關八月四日偵破一起價值人民幣二十四萬元的黃金首飾盜竊案。這是上海自一九四九年以來價值最大的盜竊案。五千五百克十八K、四百克二十四K的金戒指、金項鏈、金耳環等贓物全部被查獲。七月三十日，江蘇一家金屬工藝廠的一位銷售員，携帶裝有爲上海雙家銀樓加工的金首飾的行李箱，住進上海徐家匯附近的某招待所。次日凌晨，盜賊張明慶闖入放置該行李箱的房間作案，竊得後將贓物分成四份，埋在上海西南郊的綠化地裏。上海徐家匯公安局接到報案後，立即進行偵查。本月二日，張明慶即因重大嫌疑被拘留審查。四日此案偵破。張明慶今年三十歲，係上海某廠臨時工，已有多次犯罪記錄。

美衆院未能推翻列根否決案

曾健士法案瓦解　有助美改善貿易

保護主義對美國經濟並非有利

（中央社華盛頓專電）列根政府稱讚衆院在六天下午的表決維持總統對紡品立法案的否決。雖然列根總統本人未立即發表聲明評論這項表決，但美國貿易代表尤特說，衆院維持總統否決表現了「政治家精神和政治勇氣」。

尤特解釋列根方案

此外，列根與其內閣閣員曾致函衆院各議員，請他們支持總統的否決。尤特今天上午也在電視上露面，向美國人民說明他的立場。今天的表決是過去兩個月列根總統在國會的第三次辛苦得來的勝利。在此之前，衆院表決提供一億美元軍事與人道協助給尼加拉瓜反桑定政府的自由鬥士，同時參院也未能阻止美國對沙烏地阿拉伯的武器銷售。這次表決再次顯示出列根總統在擊敗國會的反對以達成他的主要政策方面的政治力量。但政治觀察家說，目前在國會還有許多重要問題必須列根總統運用他的政治影響力。其中包括總統的先制性戰略防衛計劃，他的國防預算和全面貿易政策。觀察家們指出，由於國會選舉即將舉行，很難希望國會每一問題都贊同總統的意見。因此，今天衆院決定維持列根對紡品立法案的否決尤其意義重大。

商務部長極力讚揚

商務部長巴德里治也說，今天衆院的表決也傳遞了一個强有力的信息，但更要公平貿易，他說，列根政府將與國會合作完成這些目標。尤特在聲明中說，這項紡品設限立法案如能挽救紡織業的工作機會，爲數也不會多，而未來五年卻會使消費者多花費四百四十億美元。他說：「更糟的是，它會引起我們貿易夥伴的報復，使其他產業的許多美國人喪失了工作機會。」尤特接着說：「或許最糟的是，改善國際貿易制度，使美國能爭取到合理比例的世界市場的希望破滅。」列根政府曾非常賣力地使總統的否決得以維持，雷根總統本人過去一週曾會晤數十位國會議員，說明他對紡品立法案的立場，昨天和今天上午來院表決前他並和其他議員通電話。

新德里中部星期三發生炸彈爆炸。沙地阿拉伯和科威特兩間航空公司損毀嚴重。（美聯社）

從電視節目學得技巧　美五歲男童救人一命

（中央社波士頓專電）此間一名五歲男童因記住電視節目的表演而救了一名六歲女童，使她不致因爲一顆硬糖而噎死。專家說，這名男童可能是歷史上以這種有名的技術挽救生命最年輕的人。扭轉幾乎釀成悲劇的這件事，於四日晚發生在波士頓附近伊斯特林市這名男孩家中的起居室。布蘭特．梅德爾在見到塔妮亞．布蘭登的臉色由紅而發青時救了她。當時塔妮亞已停止動彈且沒有聲音，布蘭特的母親對他大喊：「別靠近她。」但布蘭特說：「不，媽，我看過電視上怎麼做，我看過他們對班森怎麼做。」這名男孩立即用手臂從後面環抱住塔妮亞的身體，雙手緊握，用力擠壓，以他四十五磅重身體的所有力氣，將四十一磅的塔妮亞從地板上提起來，當他把她的腳重重地放在地板上時，硬糖於是被嘔了出來。布蘭特的母親後來說：「感謝上帝，幸好他沒聽我的話。」

荃灣299號地段
青山公路、衆安街口

荃豐中心商場

1987年初
即可營業

一樓設有行人天橋連貫地鐵站及巴士總站，荃灣區最旺盛地點，消費力最勁！

地下旺舖及一、二樓商場即日推出發售

地下每間面積104-1787呎或隨意較大面積，另2844呎可經營咖啡座

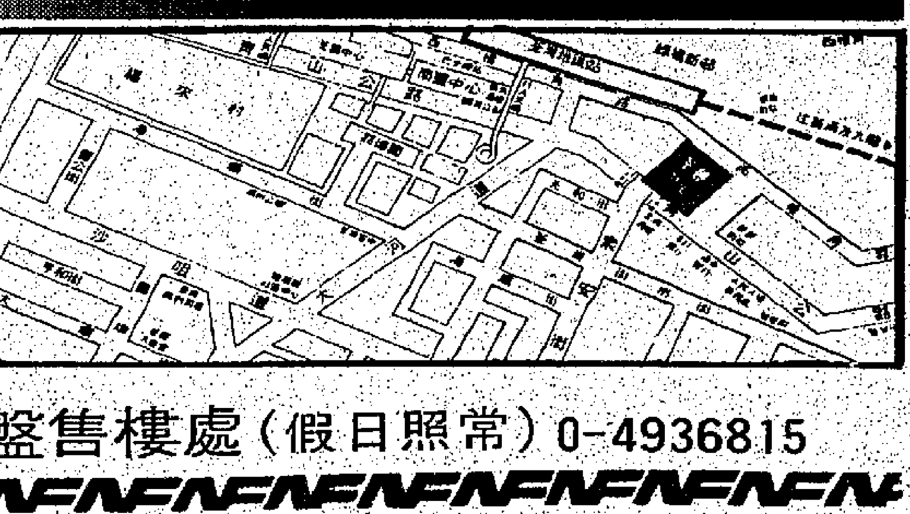
適合：銀行、百貨、超級市場、快餐店、珠寶金飾、攝影器材、髮型屋、服裝、鐘表及精品店等行業。

一、二樓商場舖位面積由112-622呎

將建有行人天橋連接鄰近大厦商場，來往行人必經之路，適合各行各業門市生意

全部中央冷氣系統，鋁質櫥窗框配玻璃間格，場面美觀，走廊寬敞

首期成半，12年分期付款　訂價廉宜，歡迎洽詢



洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235．5-243261．5-236866　地盤售樓處（假日照常）0-4936815

反對制裁南非·女皇亦感不悅
鐵娘子臨蹇境 保守黨聲望減
拉吉夫指英國已喪失超羣形象
工黨快馬加鞭距離已越來越近

（路透社倫敦七日電）此間政治分析家們指出：英國首相戴卓爾夫人孤軍作戰，力排衆議，反對在經濟上制裁南非，可能已使她在國內碰到嚴重的政治危險。但是，她的副官們認爲，最近在倫敦舉行英聯邦組織小型高峰會議期間，戴卓爾夫人能夠顯示出自己藉以取得兩次大選勝利的德性和長處。

該等副官說：戴卓爾夫人能堅持原則，面對輿論抨擊而能處之泰然，明確地表示自己的立場，具有高度的政治靈敏性。她提出充份的理由，避免英聯邦組織陷於崩潰。不過，最大的問題是英國人民怎樣看待戴卓爾夫人，到底他們是站在批評家們的一邊，抑或是支持她的立場。假如英國人民接納批評家的立場觀點，那末戴卓爾夫人就會一再暴露其頑固，無理和冥頑不靈。

政治分析家們亦指出：戴卓爾夫人反對制裁南非的立場，至少已令到作爲英聯邦組織之首的英女皇伊利沙伯二世大感不悅。

該等政治分析家又認爲：戴卓爾夫人此舉令到英國對世界的影響力大爲削弱，正如印度總理拉吉夫在倫敦參加小型高峰會議後指出，在四十九國的英聯邦組織中，英國已喪失了其出類拔萃和戴卓爾不凡的形象。雖然英國下屆大選將於一九八八年舉行，但在大選之前，戴卓爾夫人實在已處於最艱巨而又最不開心的時期，況且使保守黨的聲望，亦一日不如一日，正在逐漸被在野工黨追趕得越來越近。

南非對贊津兩國 實施反制裁行動
舒爾茲說報復行動並不出奇

（路透社波多黎各羅斯福路斯海軍站六日電）美國務卿舒爾茲今日稱，南非對向其施行制裁的非洲黑人國家加以報復，乃是意料中事。

舒爾茲在飛往哥倫比亞參加當選總統巴科就職典禮途中，在波多黎各稍作停留。他告記者謂：「此事不應有任何驚異之處。」

南非現已開始放緩來自贊比亞及津巴布韋輸出的貨物的流通。贊津兩國是推行制裁南非運動最前列國家。

舒爾茲稱：「常常使我困惑的是，當我遇到那些支持強烈制裁的國家之國會議員及外交部長，問及他們對因此造成非洲南部有問題及準備如何應付時，則出現極度的緘默。」舒爾茲指陳這是一個悲劇的局面。他說這就是何以列根政府繼續反對諸如國會可能通過的嚴厲制裁之理由，並暗示如此的措施可能延阻民族領袖曼特拉獲釋出獄。他說，曼特拉在囚的勞工領袖獲釋放參與談判，是十分重要之事。

舒爾茲說美國無意放棄爲南非引致改變的努力。他說：「即使遠景可能不很好，我們必須堅持不移。」

政院第五中心議題屬醫療
十七醫療項目 由衛生署施行

（中央社台北七日電）行政院院會今日通過全國行政會議第五中心議題「推展醫療服務，增進國民健康」決議中，分列的建立分級醫療等十七項工作項目，將由衛生署與人事行政局等機關照辦。

第五中心議題所決議的工作項目，是先由政務委員李國鼎邀有關機關會商訂定再經由行政院副院長林洋港約集全體政務委員，全國行政會議七個中心議題分組召集人與有關首長會商審查修正通過。這十七項工作項目名稱爲：一、訂定病床醫師數量標準，鼓勵民間投資興建地區醫院。

二、訂定各級醫院的最低員工病床人數比。

三、建立分級醫療。

四、研修醫院組織編制標準，依各省市立醫院醫療功能，訂定醫學中心，區域醫院等的種類與數目原則。

五、改進公立醫院人事制度。

六、各級政府社政單位編列預算，其醫療費用不宜由醫院負担。

七、加強醫院管理。

八、請省市政府寬列醫療衛生經費。

九、在省、市立醫院增加支援羣體醫療執業中心的醫師員額一百五十名，並在退輔會、教育部、國防部，就所轄各支援羣體醫療中心的有關醫院，增加編制五十到一百名。

十、適時調整衛生行政機關及研究機關醫師的不開業獎金。

十一、加速培育職業病醫師，加強工作環境安全督導。

十二、增加衛生局所員額。

十三、儘速核定縣立醫院醫師獎勵金辦法。

十四、請北、高兩市立醫院設立衛星門診部，或將衛生所改爲城市型態的羣體醫療執業中心。

十五、新竹縣設立省立醫院案，將根據醫療網計劃再加審核。

十六、加強老年慢性病患的醫療保健服務。

十七、加強精神病患醫療照顧。

社論
訂立推行公民教育的主綫

公民教育委員會今年獲得政府撥欵七十五萬元以推行公民教育，其中二十五萬元將會用作資助公民教育活動參與計劃。委員會主席范徐麗泰表示，一連串計劃即將展開，包括明年初舉行的公民教育會議和全港性宣傳運動，以生活化手法引起全港市民注意個人在社會的權利和義務，主動參與社區事務。

公民教育委員會總算有一筆不大不小的撥欵以推行比較有系統的公民教育運動了。但這只是一項任重道遠工作的開端，而關係香港前途至大。擺在目前的形勢，無論那一方面都認定香港的前途是繫於建立一個適合香港，而能好好地去運行的民主政制。這目標的先決條件，是要每一個香港人都了解本身對這政制所應有的義務與權利。怎樣培養香港人都有這心態與準備接受這任務，就要教曉香港人認識民主的眞諦與公民應有的責任，同時，更要認識香港的特殊環境與政治架構，有能力從政府與政客所言的是非眞偽，這就是香港人正所需要的「公民教育」的要義。

不過，無可爲諱，儘管一部分人士不斷談論代議政制與基本法，最近一年出現一些論政團體，但一般而言，香港人絕大部份仍對公民的責任與權利缺乏應有的認識，亦無從接受獲得這種意識的有系統教育。姑舉一例，本港一個青年團體曾在港島東區與九龍深水埗舉行一個名爲「青年與香港前途」問卷調查，對象是十八歲至廿五歲的年青人，調查結果顯出百分之六十四被訪者不知甚麼是公民教育，有三成不知有「代議制綠皮書」，三分之一不知道區議會的選民資格。其後更發現另一使人驚訝的事實，力爭入立法局的功能團體，竟有許多會員未登記爲選民。

這樣缺乏之公民意識，無疑是香港過去的政治型態所積累而成的歷史性問題。香港這殖民地被認爲有自由而無民主，香港政府一向遵行英國統治殖民地的傳統政策，不鼓勵從基礎上灌輸港人以民主意識，而所行政制亦不需市民參與。然而，到今天已時移勢易，無論港府官員與關注香港前途的人士都開始強調公民教育的重要，而且迫切需要，因香港人要負起一個時代任務，而這任務要具備適當的公民意識才可應付。「代議制白皮書」第五章特別提到「公民教育」的問題，認定推行代議制與「公民教育」有重大關係。該章指出：「很多組織和個別人民，都大力主張當局應該更有效更全面地推行有關政治和政制方面的教育，使香港人對本港政制的發展各項建議的影響和複雜性，更爲了解。」

然而，由於眞空已存在多時，而香港人所要接受的公民教育是要來應付史無前例的局面，除了基本的政治意識，民主政制下的公民天職，還要認眞了解在兩個不同時期所該做的是甚麼，這都是無前例可援，而要自己來創立的。

公民教育委員會除了展開一連串宣傳工作，同時制訂一套公民教育資料索引，以供市民索閱。爲了完成這項工作，委員會將委託獨立公司以抽樣調查方式，評估市民對公民教育的意見，以及蒐集各方面經驗及知識，務使這套索引資料能盡量配合需要。

我們希望這套資料索引能使本港公民教育體系有了一條主線，不致如現在亂如蜘蛛網。由於環境與時間所限，這條主線不能訂得太空泛，亦不能過唱高調，該着重於使一般市民認識現所推行整個政制的演進，運作及開放，更進而怎樣去應付將來的基本法實施。又由於代議制還有待檢討，十一年後實施的基本法剛正開始草擬，推行公民教育不能過於定型，必要隨時間的推移，纔能使市民對公民教育有適當的共識。

日關東區水災鳥瞰

颱風「莎拉」一夾雜豪雨吹襲日本關東至北部地區，在多處造成泛濫，茨城縣石下市的小貝河亦告決堤。（美聯社）

台美貿易諮商會議 達成若干初步協議
台考慮准美銀行參與簽帳卡業務

（中央社華盛頓六日專電）一九八六年中美貿易諮商會議經過三天辛勞且友好的討論後，中華民國代表團已與美國方面達成若干初步協議，同時中華民國對一些問題的說明頗令美國代表團滿意。

北美事務協調會經濟組組長魯肇忠說，中華民國代表團已原則上同意對美國所提，准許美國銀行參與聯合簽帳卡業務的要求給予有利的考慮。

至於美國關於准其銀行在高雄設立分行的要求，雙方將在未來兩天繼續討論。但魯肇忠說，中華民國代表團告訴美方，中華民國難准許美國銀行從事儲蓄業務，因那將違反中華民國的規定。

魯肇忠又說，雙方已同意由專家組成一個小組，研究中華民國代表團對於成立解決貿易爭執機構的建議但這方面尚無既定時間表。他說，中華民國也原則上同意對五十八類美國商品降低關稅課稅率百分之五到百分之五十同時要求美國讓中華民國商品獲享有一般優惠制度下的優惠待遇。他說，在今天的諮商會議中，中美雙方討論美方要求中華民國在數項重要建設計劃上優先購買美國裝備之事。中華民國代表團告訴美方，如果美國的裝備價格具競爭性及其規格與品質符合中華民國的需要，中華民國的重大建設計劃將予以有利考慮。

一美國代表團對這一說明非常滿意，因這將使美國公司有公平參與計劃的機會。

魯肇忠說，美國代表團對目前中華民國所進行的二十四項重大建設中的九項，尤其感興趣。

今天討論的另一問題是，美國要求中華民國公營福利中心增加銷售美國商品。中華民國代表團說，美國商品已在這些福利中心銷售，佔市場比例的百分之十。中華民國代表團同意將美國此一要求轉達給有關當局做進一步考慮。

魯肇忠說，諮商會議在十分友好的氣氛下進行，雙方以互信互諒態度表明本身立場。他並說，由於要討論的議題範圍廣泛，諮商會議討論步調略慢，需要進一步討論。他說，目前爲止，雙方代表團每天平均花費六至八小時討論，他預計以後兩天的討論步調將會加快。他在總結諮商會議過去三天的討論時說，美國政府在國會及國內業者強大壓力下，要採取強硬行動，與中華民國等主要貿易夥伴進行自由、公平的貿易。

成棒揚威異域回國接受表揚

榮獲第廿九屆世界盃棒球賽亞軍的中華成棒隊，七日上午在台北接受教育部和中華民國體育協進會的頒獎表揚，戰績彪炳的總教練曾紀恩（左）和球員李居明，分別獲得意義深刻的殊榮——一面刻有「功在國家」的金質獎章，和少棒國手出身的李居明，獻身棒球運動四十多年老教頭曾紀恩，均已得過體協最高榮譽，大綬特等一級獎章，此次再度建功，體協只好另頒特別獎給他們了。（中央社）

曼谷第一銀行舞弊案
調查觸角將伸延至港星
傳第一銀行虧損額達泰幣五十一億銖

（中央社曼谷六日遠新電）曼谷第一銀行舞弊案調查工作，已接近尾聲，兩支官方調查小組預定後天前往新加坡及香港，請求新加坡及香港當局協助。

曼谷郵報今天報導，警方人士告訴該報，兩支調查小組成員均包括警方辦案人員及泰國國家銀行人員。

傳前曼谷第一銀行理事主席鄭可樓，曾利用新加坡將資金移入及移出泰國。該報引述調查人士的話說：「我們相信，如果鄭可樓曾透過新加坡移轉資金，當地應有紀錄可查。我們將尋求新加坡當局的合作，以調閱這些紀錄。」這些人士說，前往香港的調查小組將尋求香港管理信託公司的單位合作。鄭可樓在香港至少設有兩家信託公司，顯然曼谷第一銀行的虧損，與那兩家香港公司的營運有關。曼谷第一銀行的虧損傳高達泰幣五十一億銖。

蔣公會拒美建議 自金門馬祖撤兵
美解除機密文件顯示

（中央社華盛頓六日專電）據近解除機密的美國文件說，在中共一九五〇年代中期考慮以武力侵略金門馬祖時，先總統蔣公堅拒美國提出自金、馬撤軍的建議。這些記載在「美國對外關係、一九五五至一九五七年、第二卷、中國」的文件，包括一九五五年初「台灣海峽危機」再起時，國務院、國防部、相關部會的文件及白宮文件、及前總統艾森豪的其他文件。

美國國務院今天公布了這些文件的摘要，顯示在台灣海峽危機於一九五五年一月中旬爆發後，美國的政策討論傾向於著重中華民國控制的離島問題上，但常延伸到較廣泛的問題。

台大專院校教授組團訪問金門

（中央社金門七日電）全國大專院校校長、訓導長和教授訪問團一行二十九人，由高雄醫學院訓導長蔡義弘領隊，中國國民黨中央青工會專任委員王克忠陪同，今天飛到金門，參觀前線建設。

大專院校校長教授們，於上午抵此時，金防部副司令官會在機場歡迎，隨後參觀莒光樓、古寧頭戰史館、中山育樂中心、花崗石醫院和民俗村，並到前哨觀測所，用望遠鏡眺望大陸。中午在金防部歡宴，席上，司令官對大專教授來訪金門，表示誠摯歡迎之意，並贈他們金門紀念品。教授們對金門堅強進步，整潔有禮，和勤奮純樸的精神，至表讚佩。訪問團於今天下午返台。

中東三領袖 都渴望和平
布殊中東行回來說

（美聯社華盛頓七日電）美國副總統布殊今日宣稱，此次到以色列，約旦和埃及三國進行歷時十日的遊訪，他發覺中東領袖們的和平願望「比過往更加強烈」。

布殊副總統昨日訪問完畢歸來，他說：雖然其此行未能達到重大目標，但畢竟是成功的。他在接受美國國家電視台記者專訪時作此項表示，並稱：此行得知以約埃三國領袖都認爲需要經談判解決巴勒斯坦的代表權和以色列的安全問題。

布殊副總統指出：約旦國王胡辛飛往亞歷山大港會見埃及總統莫巴拉克，乃是一項積極行動，從中可見中東和平已獲進展。

對菲共談判 歌娜桑開懷

菲律賓內閣週三開會討論共黨叛亂問題。（左至右）總統歌娜桑會接見兩名叛軍領袖的農業部長，國防部長恩利爾和被提名取代正在美國治病的迪利諾爲談判代表的核數署長堅高拿，在會議前輕鬆交談。（美聯社）

孟加拉北水災
洪水滾滾而來淹沒廿座村莊
五十萬人失家園沒頂以百計
逾萬人爬上屋頂及樹上避災

（路透社孟加拉達卡七日電）當地官員今日稱：孟加拉北部因豪雨造成洪水泛濫，於過去兩週來，引致最少有五十六人喪生，使一萬個家庭喪失家園。

洪水淹浸賓諾章根區二十座村莊，廿六名村民其中七人是兒童。當他們熟睡時，屋宇遭洪水沖毀而遭溺斃。

週二巴德馬河上艘小船在急流中翻沉，最少有卅人遭溺斃。逾一萬人被洪水所困。許多村民蹲伏於屋頂及樹上，他們大部份沒有糧食達數天之久，馬漢納達河及巴德馬河的堤岸去週崩決後，數千村民紛乘船艇或木筏逃到安全地區。

政府官員稱：「政府已遣派拯救隊前往疏散遭洪水所困之村民，」糧食管制部長昨日乘直升機視察受洪水爲患之地區，並獲告謂：五十萬人已遭洪水泛濫喪失家園，六萬公頃農作物受到損毀。

科石油部長表示 市場比例欠公平
石油產量雖達成協議

（路透社巴林七日電）科威特石油部長薩巴克稱：石油出口國組織可能決定在十月份後，將組織的總產量提高是日產一千八百萬至一千九百萬桶的水平」。科威特通訊社今日引述巴克的話稱：「油國組織十三個成員國於本週在日內瓦，達成日產一千六百萬桶的協議，對油國組織在世界石油市場所佔的比例是不公平的。」他稱：「油國組織的生產『將會超過』在十月份過後，我們所同意的日產一千六百萬桶之水平，日產一千六百萬桶的最高產量，不是油國組織在石油市場所應佔的比例。」

油國組織於星期二公佈有關的協議之後，使油價迅即上升了四美元，不過，經過了初步的反應之後，市場開始表示懷疑油國組織在兩個月期滿之後，將會定出怎樣的生產目標。」

科威特石油部長的聲明，似乎與阿拉伯聯合酋長國石油部長興提巴的聲明唱反調，興提巴於昨日稱：「油國組織可能決定延兩個月拉減產，或甚至會進一步削減產量。」

歌娜桑恢復 國安會功能

（中央社馬尼拉六日遠新電）官方一項報導說，菲律賓總統阿基諾歌拉桑夫人，今天恢復了國家安全委員會的功能，這個委員會將就影響國家安全的問題，向阿基諾夫人提出建議。

國家安全委員會功能的恢復，將使阿基諾夫人對國家安全問題更能密切掌握。國安會從前總統馬可斯統治的末期以來，已有很長一段時間沒有行使職權。

阿基諾夫人將擔任國安會主席。她任命了副總統、國防部長、司法部長、總統府執行秘書，及參謀總長爲國安會委員。

美國正視毒品濫用問題
李學明

一

七月中旬，美國軍方調派陸軍飛行員駕駛直昇機協助玻利維亞掃蕩毒品工廠的舉動，顯示華府最高階層已警覺到毒品對美國民衆的影響了。這項行動出自於雷根總統四月間下的一道密令，即麻醉品現已威脅到美國國家安全。而美國政界人士、家長與子女也分別採取行動響應。

目前，美國人消耗的毒品佔世界產量的百分之六十。據估計，全美有兩千萬人經常吸食大麻烟，四百萬到八百萬人吸食古柯鹼，另有五十萬人服用海洛因。

毒品在美國已泛濫成災。今年，估計將有十二噸以上的海洛因，六十五噸的大麻烟及一百五十噸古柯鹼在全美各地出售。麻醉品的非法交易總額一年高達一千億美元，比通用汽車公司的銷售淨額還高，甚至也高於美國農人所有作物的將收班。毒品業所戕害的人數也創下空前紀錄。一九八一年到八五年，全美二十五百個大部市中，與古柯鹼有關的死亡人數增加了一倍以上，而古柯鹼引起的急診病例則增加了兩倍。

在美國，似乎人人皆與這項鑑斷的買賣脫不了關係。吸毒問題對美國家庭的打擊，比大多數人所瞭解的更嚴重。

二

美國國家藥物濫用研究所的研究發現，百分之三十的大學生在畢業前至少有一次吸食古柯鹼的經驗，多達百分之八十的美國人在二十五、六歲之前，會企圖吸食毒品一次。該研究同時指出，美國中學生及年輕人涉足毒品的程度，顯然比其他任何一工業國家都深。」

研究顯示，自一九八〇年以來，麻醉品的使用情形已告減少或持平。但是如今，麻醉品的供應來源大增，致使毒品售價下降，純度升高，而上癮及死亡的速度也相對加快了。由於麻醉品的普及，黑巷中秘密進行毒品交易的現象已成過去。如今，毒品販子不但深入美國各階層，更堂而皇之的在各種公開場合進行交易。

吸毒者也同樣的囂張。在科羅拉多州艾斯班市，古柯鹼被用來做爲賞賜僕役的小費。在許多城市，七、八年級的學生用自己的零用錢組成「十二元五角俱樂部」，小規模的買賣古柯鹼。各地都有人把毒品交易當成家庭企業來經營，而經營者往往是一些沒有前科，或是與犯罪案件沒有瓜葛的中產階級者。情況演化到這種局面該歸罪於誰呢？

從全美每個家庭到國會，乃至華府到好萊塢都有責任。臨床研究顯示，吸毒或酗酒的青年，百分之六十五出身於雙親中至少有一人染上毒癮或酒癮的家庭。聯邦議員承認，他們沒有新穎的對付辦法。在對毒品宣戰了幾年後，緝毒人員的財力、裝備及人力皆不如販毒集團。

三

有什麼解決的辦法嗎？派遣美國軍隊協助秘魯和哥倫比亞等國家掃蕩毒穴，不失爲一項選擇。切斷外援也是一個辦法。華府就是因爲凍結了對玻利維亞的七百萬美元援助，迫使玻國求美國提供軍事援助，掃除毒品工廠，才促成了這次的古柯鹼突襲行動。雷根總統與第一夫人南西一致認爲，毒品濫用的問題已「超越了所有黨派，膚色及經濟界綫」，社會各階層缺之的是一套週詳的遏止毒品需求量的計劃——加懲罰吸食者，戒除吸毒習慣及勸服民衆不使用麻醉品。事實上，儘管雷根政府不斷撥出破紀錄的欵項執行有關立法，但反毒品宣導工作的經費卻遭到大幅刪減。

此外，輿論也異口同聲的懷疑，報紙，雜誌，電視，電影及書籍是否助長了毒品的走私及吸用，進而誘使年輕的一代吸毒成癮。舉例來說，大衆傳播媒介把濫用毒品視爲健康問題，並由正反兩面加以報導。新聞媒介所訪問的對象，有的甚而認爲吸食麻醉品滋味妙不可言。而尤其令人震怒的是生動描述海洛因注射及古柯鹼製成更純麻醉品的過程，以及吸食的方法。

最可悲的是，儘管遏禁藥物深入美國人生活中，許多人士對這個被專家比擬爲中世紀瘟疫的現象，仍然置若罔聞。因此，下一步努力的重點將是劃清事實與想像。

星跳傘好手 抵台北比賽
明起假翡翠灣一連舉行三天

（中央社台北七日電）參加一九八六年中星高空跳傘友誼賽的新加坡跳傘隊七人，今天下午由陳金平率領飛抵台北。這是新加坡隊第四度來華與我國選手切磋傘技，他們對於中星兩國傘友多年來的密切交流，都感到相當滿意。

中星跳傘友誼賽定九日起在台北縣翡翠灣舉行三天，我國將派出神龍小組爲班底的新光隊和翡翠灣隊參加角逐，比賽項目有個人定點著陸、團體定點著陸及花式接力三項。中華女神龍隊的三名隊員賴冰惠、廖鳳玉、祝蘭芬，也將在比賽中穿插表演。

新加坡隊明天上午將拜會中華民國跳傘協會理事長施震宙，下午參觀各項建設。新光隊和翡翠灣隊明天將由南部基地北上，進駐選手村台北國軍英雄館，九日上午與新加坡隊一同前往翡翠灣比賽塲。新加坡隊名單如下：領隊陳金平，隊長劉志強，隊員：吉沙米、林文初、江安全、李彼德、楊志明。

印度火車相撞後 救援者冒雨搶救
墜河車廂乘客仍受困

（路透社新德里六日電）救援人員今日在使人目眩的雨中，奮力搶救遭列車殘骸困在一個橫水河谷的一百五十名乘客。該列火車在該溪谷墜毀，最少有五十人罹難。

國營電視台報導：在此次發生於印度比哈爾邦的墜車意外後十八小時，救援工作仍在進行。

該台稱：救援人員已找到五十具屍體，並將卅名情況嚴重的傷者送往醫院。有一百五十名乘客仍被困。預料死亡人數會更高。

「印度報業托辣斯」報導：事發時，一列客車在夜間撞向一列貨運車多個脫離的車廂，而貨車司機並不知情。今晨三時，客車於黑暗中在一條橋上撞向失去控制的貨車車廂尾部時，引擎及首兩個車廂衝落溪谷。這個平常乾涸的溪谷，當時因爲季風雨而積水。「印度報業托辣斯」稱：「現場使人目眩的雨，阻碍救援行動」死者包括客車人員。

印尼一巴士 猛撼火車頭 死了十二人

（法新社雅加達七日電）當地的報紙刊載一段消息：在南蘇門塔臘一處公路與鐵路交叉道口，一輛公共汽車撞向駛過的火車頭，結果死去十二個人，傷了卅一個人。

當時那列火車共有乘客六十一人。星期一一輛公共汽車離開巨港，向東爪哇行駛。到了距離巨港西南五十公里處，即撞向橫越前面的火車頭。

美黑帮人物 効力卡達菲
芝加哥警方破獲密函

（路透社芝加哥六日電）芝加哥電台今天有消息說：芝加哥警方昨天突擊檢查芝加哥一黑帮巢穴之時，不僅取出大批武器，並且搜出一批利比亞官塲中人寫給該黑帮的書信，其內容顯示這班黑帮人物曾企圖替利比亞首領卡達菲効力。

消息還說：該黑帮中人曾到中美洲某地和卡達菲會面，但未悉會面有何結果。美聯邦調查局中人，及美司法界人士對上述消息的均拒於置評。

另據芝加哥一電視台稱：據說這個名爲「艾爾·魯克」的黑帮的頭目，曾向卡達菲提出：替他在美國境內進行恐怖活動，換取利比亞金錢的建議。

美將對日本 續施加壓力
爲了減少貿易逆差

（路透社日本東京七日電）美國貿易部長波德列治本日在國際電視連鎖告記者稱：「華盛頓將繼續向日本施壓，務要減少其與美貿易所得的龐大盈餘。日本不單祇要降低其貿易屏障，還要購買外來貨品。「我們（美國）不能讓永無止境的赤字長此下去，而別的國家不斷增加其貿易盈餘。」波德列治去月訪日時曾預測，美與日本貿易所出現的赤字，將由本年的五百五十億元，增至明年的六百多億元，波德列治相信，首相中曾根康弘有心改變其以出口爲主的經濟，但日本官僚及工業界正予以制肘。

詢以日本需要多少時間才可重整其以出口爲主的經濟，波德列治答，需時三、四年方見成效，但降低貿易屏障，則無須三、四年。

縱使新台幣能升值 難抒解美貿易赤字
斯亦遠水不能救近火
南加州大學教授林基源如此說

（中央社洛杉磯五日專電）一位華裔美籍學者說，美國對中華民國施加壓力，要它調整新台幣的價位，並非解決美國貿易赤字問題的方法。

南加州大學企管系教授林基源說，新台幣上揚後，只會使美國的消費者吃虧。

林基源說，解決美國貿易赤字不斷惡化問題的方法，在於增加美國的生產力，使美國產品更有競爭力。林基源說，由於中華民國對美出口均爲勞力密集的產品，諸如紡織品與鞋類，新台幣升值會增加美國消費者的負担，但是對美國保護過度的國內工業卻無紓解作用。林基源說，保護性貿易政策會招致報復，害人害己，並與自由貿易的原則相悖。他說，中華民國政府在美國要求它調整新台幣幣值的強大壓力之下，應該採取鼓勵海外投資的措施，作爲減少對美貿易鉅額順差的方法。

王瀚表示過 橫渡直布羅陀海峽 爲國人爭光
中國人未曾渡過海峽

（中央社記者莫索爾馬德里通訊）本月稍後將游過西班牙南部直布羅陀海峽的王瀚，與他的兩名助手五日早晨離開馬德里，前往阿耳及西拉斯，準備進行游泳橫渡直布羅陀海峽的歷史性壯舉。天氣許可的話，王瀚將在八月二十五日至二十七日間進行這項行動。

卅二歲的王瀚說：「以前曾有人游泳過直布羅陀海峽，還有更多人成功的游過英吉利海峽或其他國際水域，但根據紀錄，其中沒有一個是中國人。我是爲了中國人的精神，而決定完成游過直布羅陀海峽的行動。」他一年前開始認眞計劃此事，首先，他在台灣與附近島嶼游過數次，接着在五月間到西班牙，實地瞭解情形，他發現有數項困難。

首先是聯接地中海與大西洋的直布羅陀海峽交通繁忙，各型船隻隨時在通過海峽。

其次是大西洋海水相當冷，台灣附近的海水爲攝氏三十度，而直布羅陀海峽只有攝氏十八度，顯然，海水太冷會使泳者身體僵硬。

第三是鯊魚可能進行攻擊，這對泳者而言可能非常危險，就像美國電影「大白沙」中一樣。」

王瀚在台灣時，曾就上述問題請教數位專家。在直布陀羅海峽交通問題上，他除採取特別保護措施外別無他法。兩艘橡皮船將隨同他前進，以防萬一有危險。爲保護自己在冰冷海水中浸泡太久，他將使用某種油塗遍全身，而爲防鯊魚攻擊，他身後帶著一條長而輕的尼龍帶，他說，鯊魚通常不會攻擊比牠們大的物體。

共有八人陪同他進行這次冒險，但在像西歐這樣遙遠的地方進行這種行動需要審愼準備，尤其需要大筆金錢，目前爲止，在他的努力及朋友與某些機構協助下，他只募得所需經費五萬美元左右的半數金錢。他說：「我不願意攜帶任何商業廣告，因爲我不想讓這次行動商業化，我唯一攜帶的標誌是中華民國國旗」

元彪挾二美 在台作宣傳

港星元彪（中）、李賽鳳（左）、王玉瓊（右）等，七日在台北舉行記者會，爲「暫時停止呼吸」續集在台上演作宣傳，隨後，他們還要參加電視錄影等多項活動，全力爲新片衝刺。（中央社）

繼辛康納利、羅渣摩亞之後
邦片第三代男主角已經物色到新演員
英國人達爾頓・冷手執熱煎堆

（路透社美國加州比華利山七日電）占士邦電影系列的拍攝已經廿五年了。第一代占士邦演員是辛康納利，第二代占士邦演員是羅渣摩亞，如今英國莎劇演員達爾頓成了第三代占士邦演員。

達爾頓今年卅八歲，參加過十一部電影的拍攝工作，也上過電視。從下月尾開始，「鐵金剛大戰醒目黨」在倫敦開拍，由達爾頓扮占士邦。這是第十五部占士邦片。

本來，製片家布洛格里打算請愛爾蘭出生的演員布洛斯南扮占士邦。但布洛斯南與美國電視片集有合同。

「鐵金剛大戰醒目黨」將由格林執導，背景包括奧地利、摩洛哥、直布羅陀。

達爾頓出生於威爾斯，他曾在英國皇家戲劇學院攻讀，後來在英國全國青年劇院演出。他曾在莎劇「羅密歐與茱麗葉」，「亨利四世」中等担任主角。他也曾在電影「冬天的獅子」、「克倫威爾」、「呼嘯山莊」、「蘇格蘭瑪麗王后」等片中担任主角。

七十六歲老翁・不慎引狼入室
一狼毒波蘭女移民
為霸財產殘害恩人

（合衆社紐約七日電）一名波蘭女移民較早前在她的美容院內被捕，她被控非法禁錮和麻醉一名七十六歲老人，强迫這名老人把房屋和畢生積蓄交給她。

受害者名叫米利維斯，亦是一名波蘭移民，他正準備把在美國民斯的房屋賣掉，然後返回波蘭定居。他的妻子為了完成這個歸鄉美夢而先回波蘭辦理手續。就在此時，一名四年前被米利維斯帶到美國的四十二歲女子祖利亞恩將仇報，企圖謀奪恩人的產業。

民斯地區的檢控官表示，祖利亞把米利維斯鎖在屋內三個多星期，並用麻醉藥使他頭昏腦脹，然後騙騙他把房產和積蓄轉到她名下。祖利亞被控詐騙米利維斯五萬八千美元，非法禁錮和奪人私產。

米利維斯是一名工程師，他表示祖利亞欺騙他，說他的妻子返波蘭後不會回來，及有意和他離婚。剛巧米利維斯的朋友來找他時撞破此事，於是打電報到波蘭通知他的妻子。米利維斯太太知道此事後立刻趕回救夫，最後報警擒賊結束一場奪產陰謀。

澳洲教會委牧師
為同性戀者服務

（法新社澳大利亞阿德萊德七日電）教會星期在這裏說，羅馬天主教教會向澳洲的一羣青年同性戀，委任了一個牧師。

阿德萊德的大主教倫納德・福克納說，欣尼克神父甫將為這主持每月彌撒，這羣同性戀在十二年前組織一起，支持同性戀天主教徒和他們的家人與朋友。

美醫生教人長壽之道
每登一級樓梯
使你多活四秒

（美聯社波士頓六日電）這是長壽之道，捨電梯而登樓梯，每拾級一步，可在世上多活四秒。得出上述延壽妙算的兩位醫生認為，他們的推算雖是隨口而出，但用心是要使人相信運動確對健康有益，即使是行樓梯這樣小事。

比蒂醫生和赫林頓醫生星期四致函「新英格蘭醫學雜誌」的主題。兩位醫生的推算，除在約翰士，鶴健士大學的樓梯底作實地調查外，主要是根據最近發表的成人經微運動對身心有益的研究報告，加以補充發表的。

早在今年三月，「新英格蘭醫學雜誌」發表了斯坦福大學帕芬巴格博士，對一萬七千個哈佛畢業生所進行的調查研究，今次兩位醫生的來信是對這項調查的感想。這些研究人員發現，接受調查的男性，若平時步行，運動或行樓梯，每星期可消耗二千卡路里的熱量，他們的死亡率會較四肢不動者低四分至三分一。

年屆三十五歲才開始運動的男士，若持之以恆，到八十歲，會比坐着不動者長命兩年。

嗷嗷待哺

圖為泰國的一間佛寺——薩伽寺，寺中收容了二千多名幼童，他們正個個手持鐵盤，排隊等候午餐。（美聯社）

英揆尾指手術順利
丈夫聲稱情況良好
兩人曾經討論渡假計劃

（美聯社倫敦六日電）英首相戴卓爾夫人星期三在倫敦一家醫院接受歷時一小時之右手手術，在數小時後，她已能打電話。她的丈夫在英王愛德華七世醫院陪伴她一小時後對記者說：「她的情況十分良好。」

戴卓爾夫人今年六十歲，於星期二進醫院，接受手部矯正手術，她患了一種慢性病，即皮下組織緊縮，使小手指彎向掌心。

她的丈夫戴卓爾說：「雖然她的手指有點痛，但看來一切良好。這是常見的手術，外科醫生表示進行得極為順利。」

這位退休的石油營業人員說，他們曾討論過渡假的計劃，但他不願透露。他繼稱，當他離開時，他的太太在打電話。

抗議用猴做試驗

一羣美國人扮成馬騮，在華府衛生部門外靜坐示威，抗議用猴子

寸金尺土・變通有術
日政府鼓勵國民
退休後移居海外

（合衆國際社日本東京七日電）官員們星期四稱，日本政府正在考慮發展一項出人意表的計劃，鼓勵日本老年人前往海外退休居住，以緩和政府對老年人的財政負担。

根據這項被稱為「海外退休社區計劃」，或「富樂社會計劃」，一些以日元支付的養老金過活的老年人，在一些貨幣幣值低的國家生活可從匯率中獲益良多，並為他們提高較日本為佳的生活水準。

官員們稱，該計劃已得到注意，不過，在老年人之中將會引起極大的爭論，一般的老年人比較喜歡在祖家渡過晚年。

通產省一名發言人稱：「我們不想這項計劃被喻為輸出我們的老人，同時，這項計劃亦不是目的作為削減日本對其他國家的貿易赤字。」不過，他稱：「由於日元的購買力大增，我們為何不讓日本老年人在海外居住來獲取匯率高漲的裨益。」

美假心人許路德
移植機械心臟廿個月
因中風週三逝世

（合衆社肯塔基州路易斯維爾六日電）依靠胸部內一具永久性人造心臟生存了二十個月的許路德，終於在週三不治逝世了，他已是此人造心臟史中生存得最久之人。他死於傳聞他患了接受此機械泵（人造心臟）以來第四次中風之際。

醫院發言人夏茲利稱：許路德今天死了，我們很悽惶！宣佈他死亡的時間是下午一時卅五分（格林威治時間十七時卅五分。香港時間是週四清晨一時卅五分）。人造心臟外科醫生狄維里斯曾通夜去使許路德的心臟穩定下來。他的病況週二惡化成如此，其時已召他的家人到病榻旁。

路易斯維爾一報紙週三說許路德週二中風——這是他於一九八四年十一月二十五日接受該查城克七號人造心臟以來之第四次中風。

夏茲利並稱：醫院未斷定他惡化下來的原因是甚麼。

許路德的長子朱爾數月前說道：醫生會討論使他的父親出院而遷往該醫院附近一寓所，但許路德遂已變得更衰弱，家人認為許路德或將在該醫院過完所餘時日了！許路德週二所出現的衰退情形，或許只是他接受該氣動泵（人造心臟）以來所遭遇的問題之一而已。

英王室舉家
蘇格蘭渡假

（美聯社倫敦七日電）英國王室家庭（包括安德魯王子與夫人莎拉）昨乘搭皇家遊艇不列顛尼亞號前往蘇格蘭西部離島渡暑假。該遊艇由南安普敦港出發。英女王伊利沙伯二世一家人遺將到蘇格蘭東北巴爾摩拉地區繼續渡暑假。英王儲查理斯與夫人戴安娜沒有隨行，因他們將於明天帶兩個兒子飛往地中海約卡島與西班牙王室家庭一同渡假一周，然後才到巴爾摩拉地區與英女王團聚。王太后昨天則直接乘飛往巴爾摩拉，不搭遊艇。

北極圈神奇景象
一天中兩次日落
乃大自然現象見者不必心慌

（合衆社阿拉斯加科策布鎮十七日電）上周五，在科策布鎮，居民兩次看見太陽落山。科策布鎮氣象台職員車查說：我查了氣象紀錄，上周五太陽是兩次下山。到底是怎麼一回事呢？原來：上周五的零時開始，在科策布鎮是太陽落山時候。上周五凌晨五時五十三分，太陽出來了，到當天晚上十一時五十六分，太陽第三次下山。換言之，上周五的廿四小時，太陽在科策布鎮兩次下山。科策布鎮在阿拉斯加西北沿海，也是在北極圈。

又是毒品惹禍！
佐治童子家中死者
為吸毒過量作曲家

（美聯社倫敦六日電）警方稱，一個紐約音樂家週三被發現吸毒過多而死於名歌星佐治童子的倫敦一華廈。佐治童子是英國流行音樂一歌星，最近會因吸毒成癮而接受治療。

佐治童子的兄弟奧多德發現該紐約音樂家魯德斯基的屍體。奧多德說道：這是一場惡夢，何時才得了！

蘇格蘭場警探總部宣稱：廿七歲的作曲家電子鋼琴手魯德斯基是於將天亮前被發現死於倫敦北部漢普特德區佐治童子之歌德式屋子內的。廿五歲的佐治童子，其時不見在該屋子內。蘇格蘭場警探總部發言人佐丹稱：「佐治童子與此事完全無關」。它其後並稱：我們沒有視魯德斯基之死可疑。已詢問過佐治童子及其兄弟預料不再採取進一步行動。

該警探總部的聲明並稱：「驗屍斷定魯德斯基由於吸了毒呼吸不得而死」。它同時稱：已進行化學的檢驗以判斷吸的是什麼毒品。

佐丹稱：在該屍體附近，並無毒品或吸毒用具。並無證據顯示會有暴力活動。

魯德斯基是自紐約飛往倫敦以替佐治童子及佐治童子的文化俱樂部樂隊工作的。

珠城酒樓
提供社團優惠服務
八月八日開始

特備菜譜

珠城一品拼盆
雲腿窩貼明蝦
春筍雙鳳片
紅燒鷄絲翅
玉掌鮑魚菇
脆皮炸子鷄
鳳肘炖螺頭
沙律煙鱠魚
錦绣炒飯
千燒伊麵
花香馬蹄
美點雙輝

特價每席七百八十元
（只限三樓大禮堂供應）

凡惠顧十五席以上者每席敬送大嘜三支，汽水一打，生菜12位
歡迎預訂

連環大贈送
酬謝顧客 展期一月
（八月卅一日止）

茶市二、三、四樓
凡惠顧滿$180（每張單計）奉贈豉油王乳鴿壹只
凡惠顧滿$300（每張單計）奉贈炸子鷄壹只
凡惠顧滿$500（每張單計）奉贈乳猪半只

二樓珠城小館下午六時起
凡惠顧滿$300（每張單計）奉贈炸子鷄壹只
凡惠顧滿$600（每張單計）奉贈乳猪半只
凡惠顧滿$1,200（每張單計）奉贈乳猪壹只

所送食品只限在二樓珠城小館海鮮晚飯廳於每晚六時起享用（只限堂吃）乳猪享用者請提早一天通知所發贈券請於簽發日起一個月內享用逾期無效
香港銅鑼灣百德新街珠城大厦 電話：5-778226

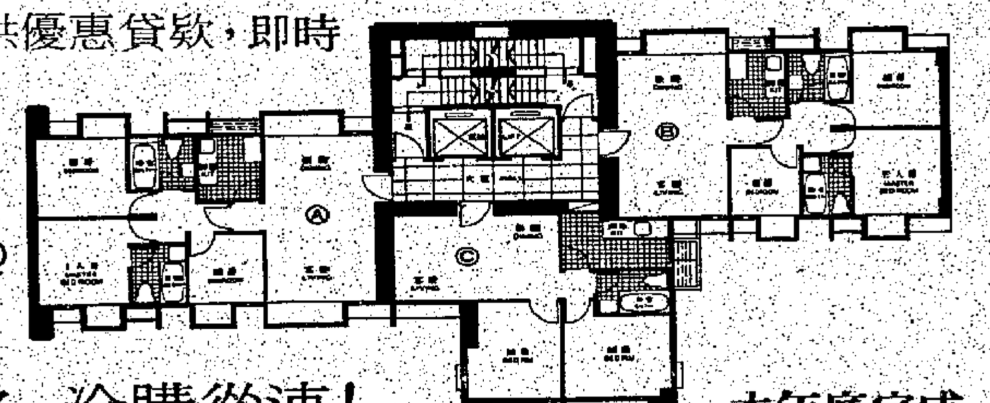
漢華中學 中大預科班 會考重讀班 招生
報考手續：中學會考放榜後五日內，携帶會考成績通知單正本及正面半身吋半照片兩張，到本校報名，並參加面試。
校址：香港西環青蓮台十號。
電話：五一八一七一九四七，八一七一七四六
（中小學其他各級仍有少量學位，同時招考插班生）

華景山莊
Wonderland Villas 大窩山369地段

九龍唯一山頂高原豪華住宅，近荔枝角華景山道
每座由一樓至頂樓皆可俯瞰港九風光，視野特佳

第14及15座面積736呎至1605呎，尚餘有限單位
最新推出第16及17座新訂特價
每伙僅售五十八萬餘元起
每呎只售$717起
面積由739呎起至1000呎，圖則四正，伙伙單邊

由「恒生財務」提供優惠貸歀，即時按揭，首期15%
20年分期付歀
年息8.25%
每萬元月供$85.20



單位無多，洽購從速！
本年底完成

「華景會所」經已啟用（優待住戶免費入會）
花園廣場設有長達一百呎的大型泳池及兒童池、世運標準網球場三個、壁球室四間、格調優雅的酒吧乒乓球室、器械健身室及兒童新穎康樂設施，此外尚有多層停車場首先提供六百個車位及訪客車位。

「華景商場」提供日常所需，一切齊備
其中設有：銀行、超級市場、幼稚園、醫務所、洗衣店、髮型屋、花店、麵包店、濕街市、雜誌店、藥房等各行業。

專線小巴，交通便利
由本莊乘搭47號專線小巴，僅需五分鐘可至地鐵荔景站及巴士總站，班次頻密。駕車沿華景山道經青山公路往返荃灣或尖沙咀亦只需十餘分鐘。

歡迎駕臨參觀新建示範單位
及現場的優美環境

洽購請駕臨下列公司或本地盤售樓處（假日照常）☎3-7410768

洽購處：新鴻基地產發展有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
恒基兆業地產代理有限公司 香港德輔道中19號環球大厦6樓 ☎5-8265231(六線)

SOTHEBY'S
FOUNDED 1744
珠寶拍賣

蘇富比珠寶專家
Ms Lisa Hubbard
將於八月十日來港
收集參予日內瓦，
紐約或香港拍賣
之珠寶，若任何人仕
有意參加請電
5-225454與何太洽
所有垂詢絕對保密

中國出口中藥材洽談會
CHINA EXPORTED CHINESE MEDICINES FAIR

中國醫藥保健品進出口總公司主辦
ORGANIZED BY
CHIHA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS
IMPORT & EXPORT CORPORATION

日期：一九八六年八月十一日至十六日
地點：香港德輔道西152號綠晶酒店

From 11th to 16th August, 1986
At Emerald Hotel,
152 Connaught Road, West, Hong Kong

某中資銀行聘請下列職員
一、男性文員：年二十二歲以下，中學會考五科及格（包括中、英、數）或預科程度，懂英文打字者優先考慮。
二、男性服務員：年四十歲以下，具中三或以上程度，負責文件派遞及辦公室雜務等工作。
應徵者請於八月二十日前親繕中、英文履歷（應徵服務員者免英文履歷），並列明要求待遇，通訊地址及電話，連同學歷證件副本及近照乙幀，寄香港郵政總局信箱二三八八號人事部收。信封上請列明申請之職位，合則約晤，恕不退件。

本港新聞

霍亂再增兩宗 總數達二十人

患者多在觀塘各區未見蔓延

另有三十三人仍留醫院觀察 港九新界八間診所續有萬三千人打針

（特訊）醫務衛生署副署長李紹鴻表示：雖然近日只有一兩宗霍亂病，但並不表示霍亂病蔓延受到控制。

他又說：控制霍亂病統籌委員會已召開第二次會議，會上通過加强管制食肆衛生，掃蕩無牌小販行動仍會繼續，和積極教育市民注意衛生。

他補充說：現時霍亂病患者多集中觀塘區，如果觀塘區再沒有發現新霍亂病患者，可以稱霍亂局部受控制。

此外，醫務署指出現時霍亂病疫苗儲存量充足，未宜佈爲疫埠前，已儲備六十萬劑疫苗，除二十萬劑發放給私家醫生，及散日來市民注射七萬多劑外，加上本港自製疫苗生產額每日達三萬劑，所以供應絕對滿足市民要求。

截至昨日下午四時爲止，在八間注射中心及三處港口衛生注射站接受注射的人數共有一萬三千一百九十二名，比前日的一萬四千零五名爲少。

其中仍以觀塘賽馬會診所最高，共有三千九百五十八人，以石湖墟賽馬會診所最少，共有六百二十三人。（合）

（特訊）醫務衛生署昨日再證實增加兩宗霍亂病，其中一名患者在觀塘區工作，至於星期日在家中斃命老婦人，經驗屍證實並非因霍亂致死。

兩名霍亂病分別爲八十二歲男子，居於深水埗，另一男子三十四歲，居於九龍城，在觀塘區工作。

另外，星期日在家中倒斃的老婦人梁鳳英，七十一歲，經法醫官剖屍證實並非死於霍亂。該婦人獨居秀茂坪邨二十二座二樓一單位，依靠公共援助過活，上星期表示身體不適，星期六友人到她家中探訪，拍門沒有人開門，翌日，朋友再次造訪而聞到陣陣臭味，於是上氣窗察看究竟，赫然發現死者倒在地上，於是報警。

老婦並非死於霍亂 迄今未有死亡個案

醫務衛生署發言人表示：到目前爲止，並沒有人因霍亂病而死亡。

至昨日爲止，自宣佈疫埠的過去十三天，有二十人證實患上霍亂病，現時多人情況良好，另外有三十三人懷疑染上霍亂，目前仍在瑪嘉烈醫院留院觀察。

另外兩名年逾七十歲的男女，昨日被懷疑染上霍亂症，被送往瑪嘉烈醫院隔離病房。

昨午一時四十分，一名七十三歲老婦黃翠，因身體不適且有嘔吐，疑染上霍亂症，被送往瑪嘉烈醫院。老婦居旺角洗衣街一四九號A五樓某座。

昨午十二時三十分，一名七十二歲男子羅耀，由浸會醫院轉送入瑪嘉烈醫院。患者住元朗大旗嶺一區七十號。兩日前，他食過叉燒包後肚痾不止，於是進入浸會醫院，於昨午轉送瑪嘉烈醫院作詳細檢驗。

另方面，昨午四時一名日本駐港領事館的職員往瑪嘉烈醫院隔離病房探望前日疑患上霍亂症的日籍旅客，此行目的了解病者情況及爲病者提供有需要的幫助。（合）

海灘泳池抽水檢驗 確保水質符合標準

如有危險市署有權封閉海灘

（特訊）市政總署加强檢驗港島區各公衆海灘和市區各泳池水質，作爲市政總署加緊行動的一部份，以保障公衆健康。

市政總署發言人昨日說：「市政局轄下十三個泳池的職員每兩小時從泳池中抽取水版，以確保泳池中所含氯氣經常遠到要求水準，不會滋生細菌。」他說：「在一些多人使用的泳池，例如觀塘泳池，抽取水版會頻密至每小時一次。」他補充說，此外，每個月會從所有泳池中抽取水版送往作細菌學化驗。

發言人說截至現時爲止，本年所抽取的所有水版中所顯示的大腸桿菌在每一百毫升水中皆低於零，完全符合標準。他說：「爲確保市民可以安全地在港島各公衆泳灘游泳，市政總署分區衛生督察每兩星期從十二個公衆泳灘抽取水版，送往病理學研究院作細菌化驗。」

「假如水質顯示會對公衆健康構成危險，市政總署署長有權封閉任何海灘。」

同時，由於私家泳池使用的人數衆多，亦加强監視該等泳池的水質。

發言人說：「該等私家泳池每兩星期抽取水版一次，以評估水中所含細菌量。」「此外，市政總署衛生督察將指導這些私家泳池管理人員檢驗水中所含氯氣成份的方法，以確保水質經常合符安全標準。」

食水增加氯氣含量 雖有些氣味飲用更安全

（特訊）署理水務署署長黃國禮表示，爲減少本港霍亂疫症蔓延，水務署目前已開始增加食水中氯氣的含量，由原來的一百萬分之一增至一百萬分之一點三，另外，醫署亦加强食水樣本抽查的工作。

黃國禮在一記者會上指出：氯氣的作用在於殺菌，其對人體健康不會構成壞的影響之市民在飲用增加氯氣份量的食水時，除會嗅出一會兒氣的氣味外，食水不會對其健康造成影響，故他們可安心飲用，本港的食水衛生情況均符合國際指定的標準。

同時水務署現正加强對食水樣本的抽查，檢驗食水中大腸桿菌的含量是否有超出標準，到目前爲止，受檢驗的樣本的符合標準。現時，該署每年均會抽查約四萬二千多個食水樣本。

問及本港會否與中國方面商討實行長期供水計劃，黃國禮表示，該署仍未就此計劃作出具體的方案。目前，本港在出現存水量不足的情況時，會與中國方面商討實施額外供水。

現今本港的食水約有百分之五十來自中國大陸，預計在一九九四年，中國供水將佔本港耗水量的百分之六十以上。（翠）

市區的士牌照標投 平均投價三十七萬

較月前上升百分廿七

（港訊）運輸署已完成最新的一百個市區的士牌照投標點算工作。該署發言人宣布結果時說，迄至七月十一日截標時，署方共收到三百五十七份投標書。他說：「其中獲接納之最高投標價爲三十七萬四千五百三十三元，最低爲三十六萬三千元。」

平均中標價爲三十七萬二千〇四十二元與上次於今年一月招標時的平均價中標價相比，上升了百分之二十七點四。中標人名單及標價詳情將刊登於今日出版的政府憲報。

港督會同行政局於今年七月中決定新界及大嶼山的士暫時停發新牌照之措施將延續兩年，直至一九八八年七月，而市區的士數目將限爲一萬四千四百部。

發言人解釋說：「這即是說，於未來兩年，市區的士牌照將繼續以投標方式，每年發出二百個。」

日本「胃仙U」敬向用戶致意

日本最新雙層胃藥「胃仙U」，行銷東南亞及國內外，歷史悠久，因其效果優良，藥力奇偉，早已爲用戶信賴。近查市面間有貪圖暴利者，當用戶購買「胃仙U」時，竟魚目混珠，將類似劣質胃藥推售。此種利己悞人，實有危害胃患者健康，故凡買「胃仙U」時請小心指明日本「胃仙U」及片上印有英文 WEISEN-U 字樣，以免悞購。

香港總代理 入口商 建豐公司 全球藥房 謹啓

電話：H四四四一八二一五

股市銳升三十六點 衝破一九二〇點關

（特訊）本港股市昨日大幅上揚，收市時恒生指數達一千九百二十一．八點，成爲歷史性新高點。據股票市場人士指出，由於外國投資基金繼續入市，以及市場人士猜測銀行公會週內將宣佈減息，故刺激股市上揚。

恒生指數昨日上升三十二點，收市時爲一千九百二十一．八點，全日交易額達六億七千八百萬元。

零散驟雨

今日展望：吹和緩東風，有幾陣零散驟雨，日間部份時間有陽光，最高氣溫約爲三十二度。昨日最高氣溫約爲卅二點六度。

港商齊說僅屬僥倖

會健士法案八票之差未能通過

美國保護主義威脅力極强大 暫時鬆弛危機仍防捲土重來

（特訊）美國衆議院昨日晨（本港時間）未能推翻總統否決會健士法案的決定。

衆議院投票結果爲二七六票對一四九票，尚差八票而未中三分之二的大多數票以推翻總統的否決。

本港貿易署署長麥高樂在評論投票結果時稱：「這是一個合乎情理的結果，我們大感釋然，雖然我們永不能完全擺脫同類偏激及單方面措施的威脅。」

「美國剛完成有關延續多種纖維協定的商談和與香港、韓國及台灣進行過極嚴苛的雙邊協定商談。這些協定有效地將所有類別的紡織品入口加以限制，使增長減至最低，美國方面顯然沒有制定法案內苛刻措施的理由。」

港府駐華盛頓商務參贊盧溢輝表示：今次投票結果只是險中獲勝，但亦顯示美國保護主義勢力很大，而一年後亦可能再出現類似的法案。

本港廠商表示，今次美國衆議院只以少數票未能推翻列根總統的否決，是屬僥倖，他們呼籲本港在美國國會加强游說工作。

針織廠商唐英年指示：今次投票結果只差八票而未能推翻總統的決定，故非常僥倖，故希望本港的說客明年更需努力，以免對法案再作表決時，未必有今次的僥幸。

香港製衣業會長陳瑞球表示，今次結果只屬僥幸，但這件事尚未了，因在下次國會會議將可能提出其他法案，故本港要密切注視，同時要加强游說活動。

亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙表示：今次的投票結果，可謂對大家均有利，且亦已完全推翻會健士法案，不過顯示，美國保護主義情緒仍然高漲，故本港在美國的說客仍不可鬆懈，更要防備美國繼續推出其他類型的保護主義法案。

他認爲今次結果主要是較早時所達成的多種纖維協議能夠緩和國會的情緒。

由於會健士法案未能在衆議院通過，故參議院無需表決。會健士法案於去年在參、衆兩院通過，但最終被列根總統否決。但若法案通過成爲法例的話，包括香港在內的主要地區輸美的紡織品要減少三成。美國商業部長鮑德理琦昨日向亞洲紡織品輸出國保證，列根總統是會否決任何提倡保護主義的法案，但民主黨已表示他們會在十一月國會選舉後再組織力量推翻總統的否決。（穎）

物業代理走向專業化

（特訊）美聯物業代理有限公司企業顧問吳泳勳博士昨日表示，目前高價住宅樓宇的銷售情況雖然放緩，但價格下跌不大，到八七年會進入鞏固期而租金方面卻繼續上升，幅度達百分十，且預計今年內會再升百分五。

吳泳勳昨在香港北區扶輪社午餐會上演講時稱，香港雖九七臨近，影響，但整體來說，可以移民的人數只有百分十，故政治因素影響不大，而支持物業發展的因素很多，如興起的小家庭，加上目前本港經濟條件已改善，市民入息增加，對住宅樓宇需求不斷增加，單位便會愈賣愈大，延長物業市道的興旺期。他又指出：目前市民已掌握一定的購樓常識，要求亦已提高，故物業代理已走專業化路線，這亦是全球性的趨勢。（穎）

今日各版主要內容

特刊：「樂韻123」，「海洋知識」，「山川人物」，「彩虹新頁」。

預防霍亂最佳方法 應先着重個人衛生

（港訊）政府昨日重申控制霍亂的政策，指出注射並不是最有效保障公衆衛生的方法。

控制霍亂病統籌委員會在第二次會議上，決定政府應繼續加强保持食物與環境衛生的工作。

委員會在八月四日成立，負責統籌目前港宣佈成爲霍亂疫埠後，由各政府部門實施的措施。委員會主席爲醫務衛生署副署長李紹鴻醫生，成員包括來自文康市政科、醫務衛生署、區域市政總署、市政總署及房屋署的代表。

會議上，委員同意應繼續集中對食物及環境衛生加以監察，包括檢查食物製造工場、嚴厲對付非法售賣食物小販，及抽樣檢查海灘、游泳池及井水的水。

同時，政府亦將繼續宜傳，透過大衆傳播媒介，電視宣傳短片及電台廣播，張貼海報及派發宣傳小冊，加强教育市民如何預防霍亂。

旅遊馬來西亞 毋需防疫注射

（港訊）馬來西亞旅遊發展局香港分署發言人昨日較早時表示，所有從香港前往馬來西亞之人士均需在入境前接受霍亂防疫注射。其後又作出澄清，謂到目前爲止，尚毋需防疫注射，但當局會密切注意事態之發展，然後決定下一步驟云。

曼谷第一財務 清盤撤消註冊

（港訊）接受存款公司監理專員宣佈，他已在昨日撤銷曼谷第一財務有限公司作爲接受存款公司的註冊，理由是該公司正進行清盤。

小評

保護主義捲土重來可慮

代表着美國强烈保護主義氣氛的會健士法案再度提交衆議院表決，終以八票之差未能達到三分之二的多數而未能通過，對本港工業界而言頓時鬆了一口氣，港美延續五年紡品協定得以維持，無疑是一個好消息。

不過，且看美國衆議院的表決過程，二七六票對一四九票，實際是已佔大多數，八票之差雖未能把列根總統的否決推翻，但顯示了反對保護主義的實力已經愈來愈脆弱。說不定再過一段時間，會健士的保護主義法案捲土重來之時輕易通過。

尋求對策開創新局

今次衆議院的表決，充分反映了港美紡織品協議，本港過份依賴美國市場隨時都會再受打擊，加强警惕準備應變是當前急務。

工業輸出仍是本港主要經濟命脈。港府致力推動工業多元化已在多年前展開，不過，多年來全無成績可言。我們以爲面對保護主義威脅日益嚴重，工業不能坐以待斃，鼓勵投資開創新局，不能只重空談，切實尋求有效對策是港府應做之工作。

製衣業訓練局 招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年九月開班，學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

（一）紙樣技術員課程（PATTERN MAKING）

入學資格：中學會考四科合格或以上（包括英文、數學）

訓練期：四十八星期

課程內容：運用各種新技巧訓練學員熟習各類成衣之紙樣製作過程和方法。

（二）製衣機械維修課程（CLOTHING MACHINERY MAINTENANCE）

入學資格：中三或以上程度

訓練期：四十八星期

課程內容：訓練學員維修各類製衣機械，保養廠房設備，微電腦控制及氣動設備，邏輯原理。等

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及會考成績表於辦公時間內親臨下列各中心報名：

①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號 電話 ③7544802

②荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號 電話 ③7433710

勒索報販萬元 青年罪成候判

勒索報紙雜誌罪不成立

（新亞社訊）涉嫌被控向報章雜誌出版及發行人恐嚇勒索一案，昨日續在維多利亞地方法庭審訊，控方證供完畢，法官在聆訊案情後，裁定被告恐嚇勒索報章及發行人之罪名，刑事恐嚇一名報販及自稱三合會三項罪名不成立，被裁定被告次項恐嚇勒索一名報販一萬元之罪名成立，法官諭將被告還押監房至八月廿日宣判，以便感化官向法庭呈交報告書，法官表示如被告償還一萬元給姓陳事主，則對判決有影響。

被告紀永強，廿七歲，控罪（一）被控今年一月三日至四月廿三日期間，串謀其他在逃人士勒索報館雜誌出版及發行人，要求供應報刊，（二）及（三）控首被告一九八五年底，向阮榮刑事恐嚇及本年二月至三月向陳（四）恐嚇勒索一萬元，（四）控首被告於八五年中在本港地區自稱爲勝和

利國偉行政局議員 張人龍立法局議員 陳濟強立法局議員 許賢發立法局議員 楊勵賢市政局議員 關廉豪市政局議員 韋漢良區域市政局議員 劉漢傑區域市政局議員 吳燦林沙田區議會主席 仇振輝旺角區議會主席 何非池區議會議員 王元消區議會議員 湛兆霖區議會議員 蔡根培區議會議員 趙樹勳太平紳士 邱德根太平紳士 何耀棣太平紳士 李福兆太平紳士 李東海太平紳士 李仲賢太平紳士 雷治強太平紳士 伍秉堅太平紳士 胡百全太平紳士 鄔維庸太平紳士 王霖太平紳士 姚中立太平紳士 何鴻燊博士

郭得勝 鄭裕彤 羅鷹石 鄉金寶 雷覺坤 胡耀坤 陳利 冼祖昭 王啓銘 馬清忠 孔憲紹 葉黎成 徐國炯 胡顯利 白光 李和聲 曾炎 羅叢雲 江德仁 冼爲堅 應子賢 梁志堅 郭炳湘 馬澄坤

馬清岳 朱飛龍 林建岳 梅應春 方富華 何厚鏗 何厚榮 鍾慧書 崔德萱 崔德剛 趙宏琦 劉海慶 顧陵儒 譚大偉 吳業銓 吳業添 呂榮光 鄧榮祖 林海涵 鍾華田 冼祖謙 張新村 呂少海 龍啓光

邵一崗 張劍光 石家路 楊禮文 范佐浩 郭達昌 張國良 蔡耿大 曾永康 何志偉 馮慶湘 曾焯強 黃肇焯 梁偉豪 鄧織仁 朱子仁 姚恩 陳策文 華斯 伍汝庭 馬如成 陳煥章 林崇禮 馮啓賓

葉成福 陳慰慈 張燦明 鄺士樓 朱倫彪 譚鶴齡 姜宜湖 司徒輝 蘇潤 關永康 歐陽昭 苑耀榮 呂壽康 呂煥琛 張景正 徐錦敏 利啓麟 伍錦誠 劉思仁 廖廣 黎安 鄭會昭 陳卓峯 冼偉超 梁鈞華 李志強 黃熾棠 何紹章 許海港 黃華練 鍾錦沛 謝肇鴻 何榮昌 盧志忠 伍勤 盧光器 馮緯光 梁仲偉 林國強 歐金洪 陳毓麟

朱寶明 王登平 告東尼 沈日昌 蕭亦煌 吳志強 周昌隆 施金典 劉甘耀 譚勳 李添勝 王天林 蕭年 曾勵珍 鄒世孝 邱家雄 伍潤泉 蕭顯輝 李惠民 梁材遠 劉嘉豪 李兆熊 丁亮 李兆華 李元科 楊錦泉 莊偉健 楊紹鴻 謝賢 曾江 曾志偉 譚炳文 萬梓良 黃允材 李龍基 黃敏儀 吳麗珠 陳莉莉 司馬燕

電視廣播有限公司 亞洲電視有限公司 恆生銀行 永亨銀行 上海商業銀行 亨通財務有限公司 萬通財務有限公司 永發證券公司 廣興證券公司

同敬賀（排名不分先後）

藝才廣告製作公司設計

本港新聞

警方緝毒檢獲百萬元大蔴精
疑犯拒捕墮樓亡
毒品急脫手探員喬裝買家酒店捕一男子
赴德興街別墅收貨疑匪爬窗逃走墮樓死

（特訊）港島警區掃毒組人員調查一宗毒品案，喬裝買家與毒販接洽，成功偵破一宗價值百萬元大蔴精毒品案，起出約四十磅大蔴精，案中一名男子拒捕逃走時，從二樓墮街，傷重不治。

毒販狡兎三窟，先在油蔴地餐廳接洽，再在中區一酒店交錢，繼而在油蔴地一別墅交貨，警方兵分三路，終成功偵破毒品案，起出大蔴精相信爲歷年來最大宗。

港島警區掃毒組日前接獲綫報顯示有一批零售約值一百萬大蔴精急於脫手，警方閒報，認爲機不可失，派出探員喬裝買家放出消息。未幾，收到回音，喬裝探員與對方在油蔴地佐敦道馬×餐廳經過數次接洽商談有關交易。

直至昨日下午，雙方約定在港島中區一酒店餐室進行交錢，探員依約帶一筆欵項前往接洽，交錢後，探員獲通知前往九龍油蔴地德興街十二號二樓竹苑別墅收貨，掃毒組接獲消息後，兵分兩路，一面在酒店室進行拘捕行動，另一方面，一隊候命探員火速趕往德興街現場，於下午五時，抵達別墅其中一間七A房間拍門，警員並表露身份，但房內有人拒絕開門，此時，房內一名男子從厠所爬窗逃走，詎料不慎墮樓，跌落街上，頭部着地，滿頭鮮血，一輛駛至的士閃避及時，未將其輾過。警員立即通知救護車到場將其送院，在其身旁檢獲一張身份證名馬×城，四十九歲，送院急救，延至晚上九時十五分不治。

警方入房搜查，在厠所旁檢獲一個大旅行袋，內有二十多小包懷疑大蔴精毒品。

據悉，死者下午三時到上址租房，相信等候交貨。案中，探員在酒店拘獲一名交易中收欵男子，起回欵項，但仍有涉嫌人物在逃，警方調查工作仍在進行中。（合）

探員在旅行袋內檢獲大蔴精帶返警署。（本報記者攝）

警方掃毒組破獲一宗百萬元大蔴精毒品案，探員在德興街一別墅緝毒時，一名男子逃走墮樓傷重。（下）地上遺下大灘血跡。（本報記者攝）

男子遭人推向地鐵列車被撞斃案
主控指出候車乘客目擊事件擒獲被告

（新亞社訊）一名無業漢，涉嫌在地鐵站月台，推一名不認識之男子撞向埋站之列車，引致該名男子頭部受重傷不治斃命，爲警方拘捕，控以謀殺罪，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押後今日續審。

被告焦德元，廿七歲，無職業，被控於今年四月九日，在港島金鐘地鐵站一號月台謀殺三十歲男子黃義安。

檢察官陳述案情稱：死者是間日本時裝公司助理經理，與被告全不認識，當晚八時前落班離開公司前往金鐘站乘地鐵返九龍寓所，他在一號月台候車時，至八時十九分一班往荃灣列車埋站時，被告站在死者身旁突用手踭撞他撞向列車車頭，死者被列車撞至凌空拋起再跌回月台，身體多處受傷，送院急救兩日後傷重不治斃命。

主控續稱：列車司機在意外發生時即緊急車後，便看見被告跑離月台，而另一名亦在候車之鄺姓男子目擊意外發生，他與死者及被告均不認識，但他看見被告撞死者後便轉身逃走，所以他亦即追趕被告，當追至樓上出口時，被告欲跳過收票機而爲他擒獲，其後警員迅即抵達現場，他遂將被告交與警員，但當時被告否認撞死者埋列車，其後帶返警署，在警員徵詢下才承認曾撞向死者，警方遂將被告落案提控。

十一日行動調查新界多間工廠
涉嫌貪污串謀偷電
廉署拘捕八十二人

（特訊）廉政公署調查一宗偷電案，在過去十一日來共拘捕八十二名涉嫌串謀偷電者，帶返廉署作進一步調查，經初步調查，各人准以二萬元至七萬元保釋外出候查。

廉署最近接獲一宗懷疑非法偷電案，展開調查，發現案中涉及貪污成份，於上星期一展開一連串拘捕行動。

廉政公署發言人作出聲明：「廉政公署人員爲調查有關涉嫌貪污及串謀偷電之事件，曾在新界地區多間工廠拘捕八十多人。在過去十一日之連串調查行動中，廉署人員亦搜獲相信會被做手腳之電錶多個。

「現時共有七十九名工廠東主，兩名中華電力公司抄錶員，及一名模工人，獲准以二萬元至七萬元不等，保釋外出候查。

「廉署在中電之充分合作下，目前仍繼續進行調查。」

獨行賊闖入遞箋
彌敦道一銀行
被劫近八千元

（特訊）油蔴地彌敦道一間銀行，昨午二時許遭一名獨行遞紙賊行劫，損失七千九百元。

遇劫銀行位於彌敦道二〇四號昨午案發時，一名中年男子闖入，向一名職員遞上紙條，但內容則不知所謂，此人並有意無意間，露出一支類似手槍物體，聲稱打劫，掠走該筆現金。匪徒逃走時，將帶來的紙條取走始告逃去。

事後該女職員驚魂甫定後，始按警鐘報警，追緝賊蹤。銀行方面點算，損失七千九百元。（合）

賽馬舞弊疑案續有人被控
廉署落案檢控
一名見習騎師
被控串謀賭博行騙五萬元保釋

（特訊）廉政公署發言人證實，有關該署所調查之涉嫌賽馬舞弊事件，昨日又有另一名人士被落案控以串謀在賭博中行騙罪名。

被告是一名見習騎師，目前獲准自簽五萬元保釋，並將於今日上午十時三十分與其他九名人士一同在銅鑼灣裁判署提訊。

前日被廉署落案檢控九人，包括三名商人，五名騎師及一名練馬師。（合）

詭稱需款打官司
騙欵九十九萬
男子判監三年

（新亞社訊）一名男子，詭詞指稱因涉嫌及一宗走私案，向四名友人借錢詭騙去四人共九十九萬多元，事後爲事主報警將其拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，諭將案押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄三年。

被告張偉發，廿八歲，承認十項罪名（一）至（六）指被告人於八四年九月六日，八四年十一月十五日詭稱自己涉及一宗走私官司，本身財產被凍結，需錢作律師費，向四名男女騙去九十九萬兩千多元，另有四項罪名指被告人於八五年十月廿三日至十月卅一日期間，發出空頭支票，不忠誠地令到四名男子等候被告還欵。

案情透露：女事主梁淑霞，妹梁麗霞，及弟梁海文乃三姊弟，同經營生意，八二年間，由前僱員吳子洪介紹，與被告認識自八四年六月至十一月二十九日期間，被告多次向四名事主假稱自己因涉及一宗走私案，需錢打官司，向四名男女共借去九十九萬兩千多元。因爲他本身之資產兩百萬被政府凍結，但被告借欵後，一直沒有還欵，四名事主多次追討，祇追回兩萬元現金，及一疊不能兌現之支票，至去年十一月，即失去被告之蹤跡，事主乃報警調查，發覺被告之所謂涉及官司及政府凍結財產一事，全部均是一派胡言，並無其事，至本年六月十八日，警方才因另一宗騙案，將被告拘歸案，該騙案已被法庭判處入獄十五個月，昨日法官判被告入獄三年，與上案之十五個月刑期，同期執行。

帶運四萬多粒弗得
男子被判入獄四年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌替人帶運四萬六千多粒「弗得」，爲警方毒品調查科人員接獲綫報拘捕檢控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，陪審團聆畢全案證供，經退庭商議後，裁定被告罪名成立，大法官判處被告入獄四年。

被告楊慶裕，卅三歲，被控於今年三月四日，在九龍尖沙咀中間道停車場一輛私家車車尾箱內，藏有四萬六千二百七十粒美沙圭龍（俗稱弗得），可作非法販賣用途。

案情透露：警方毒品調查科人員接獲報告，於案發日下午在中間道停車場附近埋伏，旁晚七時被告駕駛一輛私家車抵達，埋伏之探員即上前截停被告之私家車搜查，而在車尾行李箱檢獲該四萬多粒弗得，便當場拘捕被告，被告表示替人帶運，並不知道該包東西是弗得，私家車則是他較早時租來運貨的，探員遂帶其返警署落案提控。

一名高級督察作供稱，該類美沙圭龍俗稱弗得，又名丸仔，乃軟性毒品，本港於一九七九年已禁止入口，過去三年內警方共檢獲五萬多粒，但今年至目前卻檢獲三十萬粒之多，現時市面黑市售價是八元一粒，但入貨價僅二元一粒而已，服食者多爲歡場女子，如混合酒類吸食會有性命危險，去年共有二十人死於服食這類軟性毒品，月前一名司機因駕駛前會服食四粒而發生交通意外，且對年青人有很大害處。

上圖：市政總署人員在觀塘一條私家橫巷內清拆非法熟食檔。下圖：一般事務隊於午膳時間在柴灣拘捕非法熟食小販。

掃蕩非法熟食檔雷厲風行
巧明街橫巷熟食檔
已被市署人員清拆
一般事務隊員昨日拘六十名小販

（特訊）市政總署昨日在觀塘區進行特別行動，將巧明街一條私家橫巷內的二十多個熟食檔予以清拆。

負責此次行動的總衛生督察羅錫佳表示：「在得到業主的同意市政總署人員進入橫巷後，此項行動於晨早展開。」

他說，在行動中檢獲了大批用作熟食生意的工具。他說：這包括兩輛污穢破爛的棄置小型客貨兩用車，該車輛被非法食檔經營者用作儲放食物。

羅氏稱：在行動中，衛生督察亦收集了十個環境樣本送交化驗。

他補充道：「市政總署潔淨組人員將用水沖洗整條橫巷，而防治蟲鼠組人員將在該處進行防治蟲鼠工作。」

同時，市政總署的一般事務隊隊員昨日繼續在港九兩地掃蕩非法熟食小販。

共有六十一名非法熟食小販被捕，他們被控阻街及非法販賣。

十一個市區內被捕非法熟食小販人數如下：

東區	兩名
灣仔	十三名
中區	五名
西區	〇
南區	三名
油蔴地	一名
深水埗	七名
黃大仙	〇
觀塘	六名
九龍城	七名
旺角	十七名

青衣島船廠工業意外
男童拉鋼纜遭指斷兩指
大埔男子被攪魚機夾傷

（特訊）葵涌青衣島歐亞船廠及新界大埔廣場，昨午相繼發生工業意外，一名十五歲男童在船廠對開的一艘躉船拉扯鋼纜時，竟被鋼纜鎖斷兩隻手指，另一名青年則被攪魚機攪傷右臂，兩名傷者被送院救治。

首宗意外發生於葵涌青衣島歐亞船廠，昨午十二時許，一名十五歲姓黃少年，在船廠對開一艘躉船拉一條鋼纜時，左手的尾指及無名指，被鋼纜鎖斷，其後被送院敷治。傷者黃×榮十五歲，情況尚好。

次宗意外在昨午十二時許發生，一名男子在新界大埔廣場F座地下一間店舖操作一部攪魚機時，右臂被攪魚機夾傷，其後由家人救出陪同送院。

傷者陳×發，廿三歲，情況尚好。（合）

酒樓厠所內假金條
原是金行被劫失物
謝瑞麟解釋陳列假金旨在防盜
減少被封損失保險公司建議陳列贋品

（特訊）警方在調查前日尖沙咀一間酒樓厠所內發現的「問題金條」案後，證實爲上月中區謝瑞麟金行劫案中的失物。而該金行負責人亦在昨日一個招待會上解釋金行以假金條作陳設用，實爲減少遇劫時的損失，並無欺騙顧客成份在內。

據悉由於金行爲匪徒動手行劫的目標，故此最近部份保險公司均向金行提議，爲減低遇劫時的損失，儘量以贋品作爲擺設。

謝瑞麟珠寶有限公司董事長謝瑞麟在記者招待會指出，謠傳該公司出售成色不足黃金及欺騙保險公司的報導不盡不實，九條金條贋品只作裝飾之用，保險公司亦知道「金條」是假的。

他表示，該公司中區分行在七月廿七日被劫，損失近三十三萬，其中放在飾櫃九條假金條同被掠去，而保險公司已承認該公司損失並賠償外，亦知道有九條假金條被劫走而按照假金條價賠償。

謝瑞麟隨即展示一條眞金條及一條假金條，眞金條爲四條九足金，淨重一公斤即約二十二兩多重，每條時值近十萬元，假金條和眞金條十分酷似，但只有十七兩重，由銅及銀製成，表面鍍上眞金，假金條值七百元左右。

他補充說：如果當日該公司擺放九條眞金條，損失便達八十多萬，當日早上該公司被劫後估計損失達百萬，但下午已公佈正確損失數字爲三十三萬左右，並得保險公司承認，所以絕對無欺騙保險成份。

承保謝瑞麟公司之東英保險公司代表潘國強在會上說，由於金行往往在被劫時，損失嚴重，爲減低損失，因此要求金行儘量不擺放眞金條作裝飾，而以贋品替代，而保險公司已知謝瑞麟公司在飾櫃的金條是仿製品。至於擺放金條數目，則視乎金行規模及所在地區。

謝瑞麟補充說，仿製品只作裝飾，顧客要求買金條，該公司出售是絕對四條九足金。他認爲劫匪一般以爲擺出來是眞金，打劫得手後才發覺是仿製品，因此心有不忿而誣蔑該公司出售的金條成色不足。

九條假「金條」是前日被棄於尖沙咀彌敦道首都酒樓男厠一格厠所內，酒樓三十八歲黃姓經理首先發現該批「金條」，其中一條「金條」一角鋸去，另厠所水蓋上有一朱去力糖鐵盒，他打開盒蓋，見盒內有八條金條，還有一張紙條，紙上寫幾行字，其中意思是指一金行連續推出成色不足金條欺騙顧客，經理即報警調查，昨日終水落石出。（合）

謝瑞麟「假金」之謎，左面一塊爲足色足重眞金，右面一塊爲飾櫃陳列品的「假金」。（本報記者攝）

家中昏迷送院不治
警員之妻死因成謎
警方初步認爲無可疑

（特訊）一名警員妻子，昨晚在家中暈倒後，被家人發現，即致電報警，但送院後證實不治，警方調查後，認爲無可疑，至於死因，仍在調查中。

現場爲葵芳邨警察宿舍B座十四樓某單位，昨晚八時許，一名廿六歲女子梁×娣，被親人發現倒臥家中，昏迷不醒，遂致電報警，由救護員將她送往瑪嘉烈醫院救治，惟抵院後延至八時廿五分證實不治，警方經調查後，認爲死因無可疑，家人現正協助警方調查女子致死原因。

據稱，梁婦爲上址一名現役警員之妻子，丈夫姓黃，三十歲。（合）

市署將採「要貨不要人」策略
搗毀小販生財工具
杜絕再有經營機會

（特訊）市政總署高級總監察黎文熾昨午在南區區議會會議上表示，爲防止無牌小販在街上出售熟食予市民，一般事務隊今後會採取「要貨不要人」的策略，盡量搗毀其生財工具免再經營。

他解釋：由於本港已宣佈爲疫區，所以，市政總署與新界市政署合作在全港各區加強檢控無牌熟食小販及改善環境衛生活動。

（一）食物管制方面，所有有牌食店的檢查頻率增加，由每月的兩次改爲三次，同時，由文康市政科派員抽查食肆工場之食品鑽本化驗。

（二）水質衛生方面，除自來水之外，其他有食水供應的地點均用氯化物消毒，而泳池的檢驗亦由每月一次改爲兩次。至於海灘水質更需抽查有無「霍亂弧菌」的存在。

（三）環境清潔方面：盡量清潔有機垃圾，加強保持公厠，與臨時公厠的消毒，清掃排水構渠，滅蠅組人員更出動爲寮屋區滅蚊蠅。

（四）衛生教育方面，各區衛生幫會出席分區會會議，向他們講解霍亂病的情況，提醒市民保持個人衛生後不向無牌小販購買熟食。

黎文熾補充，港島每個地區均由一隊一般事務隊負責，在當區警務人員協助下拘控那些無牌小販，並採取「要貨不要人」政策去對付那些出售熟食的無牌小販。（輝）

爭倒垃圾武鬥
一男一女受傷

（特訊）兩戶人家昨晚疑因爭倒垃圾問題引起打鬥，其中有人用水喉鐵將一男一女打傷，事後逃去無蹤，警方現正通緝該名兇徒。

事發在香港仔田灣臨時房屋區第十一座，昨晚八時許，一名卅一歲姓徐男子及一名卅歲姓蘇女子在上址倒垃圾時，與一名卅歲姓鍾男子發生爭吵，期間有人突然拿起一枝水喉鐵不由分說即向彼等毆擊，兇徒見傷人後，即逃去無蹤。

事後警方到場將男女傷者送院救治，姓徐男子情況惡劣，而姓蘇女子情形欠佳，在逃兇徒警方現正加緊追捕。（合）

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
招收一九八六/八七年度新生
報名及上課地址：九龍觀塘翠屏道五號　電話：3-891238

(甲)日校課程：（九月一日開課）
(一)商業系－商業會計　文員訓練　秘書訓練
　　商業美術設計　廣告美術設計　攝影
(二)酒店系－專業西廚　酒店飲食服務　酒店事務全科
(三)機電系－電器修理工程　汽車修理工程　傢俬製作
　　無綫電及電視修理工程　高級無綫電及電視修理工程
(四)設計及製衣系－初級時裝設計及製衣　高級時裝設計及製衣
　　初級時裝設計及裁剪

(乙)夜校課程：（九月一日開課）
修業期限分半年制、三月制及短期制，科目包括：－
(一)商　科－會計　成本會計　審計
　　統計學　美術設計
　　香港稅例　英文打字　速記
　　商業通札　商業實務　出入口實務
　　經濟學　商業法律　秘書實務
(二)電腦科－電腦學入門　電腦操作　Word Processing
　　BASIC Programming
(三)機電科－無綫電修理　電視修理
(四)語文科－國語　日語　英語
(五)製衣科－縫紉　男仕西服裁製
(六)工　科－建築及結構工程繪圖　汽車修理　木工
　　機械繪圖　家庭電器修理　基本焊接
　　室內裝修　變壓器及電動機修理
　　金屬工模設計　塑膠模設計
(七)酒店及管理科－酒店接待事務　酒店房口服務
　　酒店管理　航空(地勤)顧客服務
　　人事管理　人際關係
　　組織行爲　管理學原理
　　調酒訓練　旅遊業務管理　宴會管理
(八)興趣科－攝影入門　冰雕製作

☆☆來函索取章程●請備回郵信封☆☆

澳洲
理想升學環境

澳洲甘伯倫保健專科學院（CUMBERLAND COLLEGE OF HEALTH SCIENCES）是一所澳洲專上學府，玆爲香港學生特別提供修讀國際認可之醫療學位課程。

保健服務是一發展迅速的行業，澳洲及世界各地對具備專業資格從業員的需求日益殷切。甘伯倫學院提供下列範圍的保健專業訓練：

醫療紀錄管理　物理治療
護理學　傷殘康復輔導
職業療法　語言病療
矯形學　運動學

甘伯倫學院畢業生的專業資格獲世界多個國家承認，可自行開業或受僱於醫院及研究所。

本校將分別於一九八六年八月十四日（星期四）及十五日（星期五）假座香港海港中心澳洲駐港商務專員公署舉行座談會，介紹學院詳情及入學細則。校方高級代表於一九八六年八月十八日（星期一）至廿日（星期三）期間在場爲各有志升學的同學提供諮詢服務。

如欲查詢詳情及參與座談會，請速與下述職員聯絡：

MS. D. GEORGE.
MARKET RESEARCH OFFICER,
AUSTRALIAN TRADE COMMISSION,
24TH FLOOR,
HARBOUR CENTRE,
25 HARBOUR ROAD,
WANCHAI, HONG KONG.
PH 5-833 1134

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

升學講座

歡迎應屆中五、中六、中七畢業同學及家長出席下列升學講座：
日期：一九八六年八月九日
　　下午二時三十分
內容：介紹酒店管理文憑及高級文憑課程
及
日期：一九八六年八月三十日
　　下午二時三十分
內容：介紹本科、預科、副學士學位課程、電腦文憑及高級文憑課程、酒店管理文憑及高級文憑課程
地點：灣仔溫莎公爵社會服務大廈204-6室
預留座位或索取詳細資料，請到東亞大學香港辦事處或致電：
・香港中環太古大廈1719室
5-210261
・香港上環干諾道中200號信德中心1306室
5-8599333

夜
柴灣明愛專業及成人教育中心
Caritas Centre For Further & Adult Education-Chai Wan Night School

英國大學入學試－文憑課程
GCE ("O" and "A" Levels) Studies
現已接受報名
1. Economics
2. Accounting
3. Pure Mathematics
4. Mathematics
5. Commerce
6. English
7. Principles of Accounts
8. Business Studies

辦公時間：下午二時至晚上九時
柴灣新廈街330號
（近政府游泳池）
5-584131-2

求學爭取進步　知識豐富人生

專業文憑待領

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本會一向致力培養專業人才，爲配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。
本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：8月14日（週四）6:00P.M/7:00P.M/8:00P.M
預約留位電話：5-8336098
香港學術協會
海外考試部

體育

世界女子籃球賽今揭幕

十二國參加分兩組爭出線權

十五決賽預測將是蘇聯美國爭后 巴西捷克頗具潛力許爲本屆黑馬

A組：蘇聯、南韓、加拿大、保加利亞、古巴、巴西。
B組：美國、中共、澳洲、匈牙利、台灣、捷克。

（路透社莫斯科七日電）世界女子籃球錦標賽明日展開時，衛冕蘇聯隊將全力以赴，以洗脫她們在上月莫斯科友好運動會被美國隊大敗恥辱。

蘇聯女子籃球隊從一九五八年開始，在國際性場合中，一直所向披靡，從未遭對手擊敗。可惜這紀錄只能維持至上月，她們在友好運動會中被美國以八三比六〇大敗。

這次失敗令蘇聯立即將教練卡倫諾夫撤換，而全國聯賽冠軍戴拿模新西伯利亞教練耶卓曼夫走馬上任。他執教後第一件工作便將隊中長人巨星斯曼諾娃摒諸門外。蘇聯人原先預料這名身高六尺十一吋巨人能夠在友好運動會對美國隊時成爲取分人物，可惜她演出令人失望，整場賽事只能取得四分。今次是十年來這位三十四歲籃球巨星首次未能入選國家隊。

蘇聯首輪賽事將在明斯基進行，同組對手包括南韓、加拿大、保加利亞、古巴及巴西，死敵美國則被編在維爾紐斯進行初賽，對手有中共、澳洲、匈牙利、台灣及捷克。

如果兩隊正如賽前預測，她們將可以擊敗同組對手，在八月十五日莫斯科舉行的決賽中碰頭。

今次世界錦標賽另一支受人注目的黑馬，將是巴西，她們在友好運動會表現令人喜出望外，季軍之役，更以八七比六六擊敗捷克而奪得第三名。另外，年青捷克隊亦有一定實力，不容忽視。（華）

第一屆總統盃足球邀請賽

2—0 廣東勝菲律賓 1—0 蘇聯僅挫南華

俄隊上半場領先一球，少林兵全力反撲惜未能扳平。

前日在馬尼拉舉行的第一屆「總統杯」足球邀請賽，四支參賽隊伍齊亮相，廣東隊與蘇聯選手隊分挫菲律賓選手隊及香港聯賽冠軍南華。

全日，兩場賽事，約有三千觀衆入座，而賽事係在雨中作戰，四支隊伍在場地濕滑下，均未能正常發揮，故兩場賽事的水準均不高。

頭場廣東隊以二比一力挫菲律賓選手隊，尾場蘇聯選手隊則以一球，勝南華。

廣東隊實力比主隊平均，個人技術與合作默契也略勝一籌，全場均控制了戰局，上半場十分鐘，他隊由李朗陽射入，以一球領先，下半場又是十分鐘，由老將謝志雄再下一城，兩球奠定勝局。

菲律賓隊的伊臣魯賓，因上下半場各犯一次，黃牌，因而被球證判出場。

尾場香港南華出師不利，一球在蘇聯選手隊腳下稱臣，蘇聯隊身材高大，狀態也勝一籌，上半場芝迪高夫射入奠定勝局的一球，南華雖然全力反撲，以穩守快放戰術與蘇聯隊週旋，可惜埋門一腳欠把握，而無法平反敗局。

賽事籌委會主席伊利薩特在揭幕禮中表示：這項爲期五天的總統杯邀請賽，可望將菲律賓的足球項目掀起熱潮。

足裁夏令營 周末舉行

足球裁判夏季訓練營今屆已定在九日（星期六）下午二時半在沙田銀禧中心舉行，使各個足球裁判在夏令時間獲得更好的訓練，以準備來季來臨，各個參加球證及有關者可以在二時到達足球總會或一時半在利園酒店集合出發。

史特拉頓山網球錦標賽

2—1 碧加挫費拉殊

下伏將遇美將古倫，碧加去年溫布頓決賽時曾擊敗古氏。

（路透社佛蒙特州史特拉頓山六日電）西德網球新秀碧加深知球迷對他的期望很大，今日他承認如果在演去年美國公開賽一早被淘汰的情況，將是沉重的失敗。

碧加苦戰之後，以六比四、六比七（七比五）及六比四挫敗美國費拉殊，打入史特拉頓山網賽的第三輪，不過，勝後他的腦海中只想到本月底舉行的美國公開賽和球迷對他的期望。

十八歲的碧加說：「去年人們對我的期望過高，把我看作是會變戲法的球員。」但是他在今年的溫布頓蟬聯冠軍後，又觸發公衆對他的奢望。

記得去年美國公開賽，碧加被瑞典的尼斯唐擯出局，令他未能有機會與他渴望已久的麥恩萊一較高下。

他說：「去年當我打入十六強後受挫，情況還不算太差，但今年仍然如此，可算慘敗。」

「去年在美國公開賽人們期望我能打入八強，擊敗麥恩萊，其實對我來說，尚言之過早了。」

碧加上月擊敗世界第一的捷克蘭度，再奪溫布頓冠軍。

碧加下一仗的對手將是八五年溫布頓決賽的對手，十五號種子的美國古倫，但是史特拉斯頓的座上客眞正想看的是二號種子碧加與四種子麥恩萊的較量。

碧加只小休一個月就返回球場，但三屆溫布頓冠軍與前世界第一的麥恩萊則足足休戰了六個半月。

約算一年多之前，當碧加尚未贏得第一次溫布頓榮銜之前，曾與麥恩萊交鋒，這是迄今爲止兩人惟一的一次較量，那一仗碧加自然並非對手。

碧加感到今年應該要有更佳表現，他說：「今年不同了，連贏兩屆溫布頓證明自己已不屬於普通級的球員，而是稍爲高一點的級別，觀衆可以而且有理由對我抱更大的期望。」碧加說這話時，坦然一笑，把其中的自大氣味笑跑。

這位西德新秀說：「國人都看着我，增添我的責任感，我要有好的表現，迄今爲止，自認表現還過得去。」

其他賽果：瑞典賈霍斯勝美國唐納利（三比六、六比三、六比四）、美國古倫勝南非史丹（六比三、七比六），美國千諾斯勝美國庇亞斯（六比四、六比三），美國阿加斯爆冷勝同胞美游（四比六、六比四及六比二），加拿大羅倫杜爆冷勝美國安拿康（六比三、四比六及七比六），捷克斯雷巴勝印度克里斯南（六比二、四比六及六比二）美國基爾拔勝同胞賈利文（三比六、六比三及六比零）（楊）

諮委康樂體育小組會議指出

康體活動資助不足

建議將體育列入學生必修科

（特訊）基本法諮詢委員會康體事務小組六日下午舉行首次公開研討會，討論康體活動與教育制度的關係問題，與會者包括體育會及專上學院代表數十人，研討會假中環諮委會址舉行由體育界知名人仕王華生主持，會上大家都紛紛發言，對本港體育學制，學校康體活動及開展進行檢討，及如何推動民間康樂活動等問題培訓師資人才，設立體育學院，建議將體育列爲必修科，給與學分及修讀體育教育者提供出路均有所討論，有些主張香港應根據本身實際情況去制定體育發展計劃，談及目前民間康體活動設施問題，有建議統籌機構，全面統籌本港的體育資源及設施。另外康樂事務小組，於今（八）日下午三時舉行第二次研討會，由藍聯會長滋兆霖召集負責，討論基本法如何保障本港康體社團或個人參加國際體育活動的自由及發展問題。

奧地利格蘭披治網球賽

2—1 尼斯唐力克摩士打 2—1 柏基斯竟勝杜拉辛

高美斯連挫昔加施奴安杜舒

（法新社奧地利基茲布希六日電）上週在荷蘭首次贏得一項格蘭披治大賽冠軍的摩士打，十九歲，奧地利人，週三在自己本土的基茲布希網賽中被擯出局，以三盤負於瑞典的尼斯唐。

今年一月至五月間一共贏過五項格蘭披治賽的尼斯唐，以六比二、六比七及六比一奏捷，預料尼斯唐會打入決賽，與厄瓜多爾的高美斯一決雌雄。

今日是高美斯最忙碌的一天，先以六比三及六比二勝羅馬尼亞的昔加施奴，稍後在第二輪中再挫奧地利的安杜舒六比三及六比三。

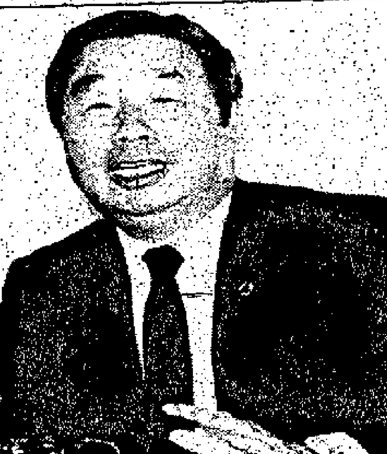
三號種子法國杜拉辛被以色列的柏基斯爆冷，以六比七、六比二及六比四見負，柏基斯擊敗意大利的哥倫布六比一及六比四，進入最後十六強。

另外有三名種子被摒出局。

十四號種子澳洲麥南美，以五比七、六比一、三比六敗於奧地利的史柯夫。

十六號種子捷克的華達敗於西班牙的阿雷斯六比四及七比六。

十二號種子烏拉圭的佩雷斯以三比六、六比三及四比六負於阿根廷的英加拉莫。（楊）



王華生主持研討會發言。

雲絲頓男子超級籃球賽

77—61 植美勇挫消防 70—64 思遠力克南華

（特訊）由籃聯主辦雲絲頓男子超級籃球公開賽，昨夜於九龍伊館進行兩場球賽。頭場，植美勇挫消防。尾場，思遠力克南華。

在七時進行的消防對植美。半場完結比數爲四十三對廿九，全場是七十七比六十一。這場球賽植美實力略勝消防一籌，一開賽植美便抛離對手達十四分之多。下半場更不對勁，最後以十六分落敗，消防尚未打開勝利之門。

第二場賽在八時一刻上演，由南支勁旅南華對思遠。半場完比數爲卅一對卅九。全場則是七十比六十四。這場四強爭奪戰，兩支未敗之師對壘，戰情十分緊湊。思遠隊中美將丁歐威歸隊上陣，因合拍未慣，使思遠在上半場以八分落後。

當易邊再戰，思遠奮力反攻，在開賽五分鐘內，南華未能取得籃球在手，使思遠追同。其後，雙方比數相差不及兩球，使戰機極度緊張，最後，思遠反敗爲勝，以六分之微擊敗南華。現在只有思遠未曾敗績。（基）

金花桌球巨星大賽 九月初旬在港舉行

獎金高達一百萬元創新紀錄

本港最有代表性的桌球賽事金花桌球巨星大賽已定於九月三日至七日一連五晚在灣仔伊利沙伯體育館舉行。是項比賽獎金高達一百萬元，刷新了本港運動賽事獎金的紀錄。

參與今次金花桌球巨星大賽均是獨當一面響噹噹的桌球好手，其中包括世界排名第一位戴維斯、第二位霍賓、第三位泰萊、第五位韋德、第七位索恩、第十位基夫斯、第十一位苗東尼及第十三位霍思，另外還有本港八六年桌球大賽冠軍梁紹材及亞軍陳偉明。

是項由港澳桌球總會主辦、金花千邑協辦的賽事，一百萬港元現金獎分配如下：冠軍四十萬元、亞軍二十萬元、季軍兩名，各得十萬元，另四名半準決賽的負方，各得三萬五千元，而締造一棒最高紀錄的球手將得到六萬元。

門券由八月四日起在灣仔伊利沙伯體育館、中環太子大廈地下、尖東帝國中心地下及各大茸球會公開發售。首三天門券收費八十元、準決賽及決賽，各有兩場賽事，門券只售一百元及一百二十元。另外戴維斯於九月六日上午主持一場技術示範，只收十元門券。

本年度最精彩的桌球賽事，球迷絕對不容錯過！

茲將比賽體列於後：

九月三日（星期三）
A 霍思 對 陳偉明（五局三勝）
B 韋德 對 泰萊（五局三勝）
技術示範：基夫斯

九月四日（星期四）
C 霍賓 對 索恩（五局三勝）
D 苗東尼 對 梁紹材（五局三勝）
技術示範：泰萊

九月五日（星期五）
E A勝方 對 基夫斯（五局三勝）
F D勝方 對 戴維斯（五局三勝）
技術示範：索恩

九月六日（星期六）
G B勝方 對 E勝方（九局五勝）
H C勝方 對 F勝方（九局五勝）
技術示範：霍賓

九月七日（星期日）
G勝方 對 H勝方（十五局八勝）
技術示範：所有球手

戴維斯
梁紹材
苗東尼
索恩
霍賓
泰萊
韋德
陳偉明
霍思
基夫斯
冠軍

金花桌球巨星大賽九月初在港舉行世界名手戴維斯參加。

花鳥虫魚週刊

第五六二期 園叟主編

盆栽番茄

園丁

番茄是夏天的產物，用以做餸非常可口，而且帶有酸味，刺激食慾，幫助消化。

番茄又名「西紅柿」，屬於茄科一年生植物，性喜陽光，溫暖干燥及通風良好的環境生長。生長的溫度要求在攝氏十八度至二十六度最適宜，如果超過三十五度的話，便產生落花現象，低於十五度則不能開花。所以番茄在香港生長最好是在春夏之間，冬天氣溫過低，需要有保溫設備。

以前種番茄的都是地栽的，但近年有不少人實行用盆栽了，我有個朋友在天台上種了好幾盤，果實纍纍，鮮紅得非常可愛，朋友告訴我，這幾盤番茄可以夠他整個夏天不必到街市去買番茄作餸了。

番茄的種子可到菜種店去買，發芽非常容易，苗長至真葉四、五片時定植。如果盆栽的話，可以先在盆底放入花生麩、骨粉，又或者是腐臭的魚，等作基肥，放入後蓋上坭土，跟住栽入小苗，到蕃茄長大後，盆底的基肥已腐熟，蕃茄的根已伸展到盆底去，吸收盆底的基肥作營養，便不必施肥了，但當蕃茄的根未伸展到盆底時，我們必須用化學肥作追肥，使蕃茄生長壯健。

蕃茄在定植後五至六十天便可有收成了，果實太多，可摘去細小的，可使大的更大。一株蕃茄可連續採收兩個月左右。

珍珠鳥

雀迷

亞熱帶區內有一種珍禽，學名珍珠鳥，以印尼產種較多，在過去幾年間，從原產地印尼引入本港的銷量，雖然數目不會多，每年總有供量，由於售價高昂，便形成了鳥的售量稀少，一頭新鳥售價三百元或以上，經過飼食後的舊鳥，售價當然不在此數。

但很可惜，近年來珍珠鳥的供量越見稀少，記得在每年秋天，總有供量來自原產地，自去年開始，已不再見，希望今年的秋季，能回復供應，更希望供量的數字遠比過往多，好讓對此鳥感興趣者能償心願。

印尼珍珠鳥，屬於細型雀鳥類，身羽毛以藍色爲主，胸腹是白色，但有兩點的灰色斑紋，兩點的斑紋，形如顆顆珍珠，鳥亦因而得名。

在印尼產區，當地土人多會進入山區，獵捕珍禽來換取金錢，由於珍禽有價，捕獵人多，珍禽幾陷於絕種，當地政府已立例保護，此鳥在近幾年來已稀疏，可能受於限制，獵捕困難，且看今年秋季能否續有供量見售於市。

珍珠鳥在大自然裡生長，是在幽谷中，最怕與人類接近，雌雄配對而棲，應季完結之後，新鳥初長成，有時亦會聚上大數，一同生活，新鳥成熟之後，在產季之前，又展開求配，雌雄配上，是亦離羣，另還環境結巢育雛。

進入夏季中，產鳥最喜在幽谷川流兩旁的小林結巢，開始哺育雛兒，在每一次繁殖中，可哺育兩雛兒至四雛兒，產鳥產下卵子，經過一個星期或十天孵卵後，雛兒便破殼而出，經過父母兩個星期之後，哺育，才告羽毛半長，可以離巢學飛及跟隨父母出外覓食。

這樣經過一段時期，雛兒已長成，不再靠父母，而雀鳥亦開始作第二次繁殖，一雙鳥在每一次繁殖季節中，能作兩次至三次繁殖，才結束產季。

剛長成的新鳥，身上的乳毛，上身一片枯黃色，與枯葉的顏色甚相似，是有保護色作用，雛鳥未眞正成長之前，是藉着自己身上的保護顏色，在林中或地上覓食，是不容易被強者發現，經過數月之後，雛鳥眞正成長之後，才脫落乳毛，換上新羽，同時，在此時，雌雄不同的特徵，亦開始現，換句話說，要待成長期之後，兩性的特徵，才能區別。

有經驗的獵人，就懂得利用季節，在新鳥初長成，便進入鳥羣出沒的地方，佈下陷中，以餌誘捕，如果新鳥長大之後，便不容易獵捕了。

由於當地人有方法獵捕此鳥，雖然此鳥在成長之後便不再容易獵捕，但獵者亦會千方百計來獵取，故此，當地政府便立例來保護，珍禽才得以保存而不致面臨絕種，因此，在過去常發現不少來自印尼或其他地區的珍禽美鳥，突然絕斷而絕市，這可能是受到當地的政府立例保護後，再不能外銷了。

印尼珍珠鳥與突然斷市，可能再因此而受到影響，不管供量如何，在培養上，此鳥是比一般珍禽較難。

在培養上，最好能夠選中新鳥，如果是舊鳥，在初期飼食上，是比較因難得多，如果屬新鳥，在初期培育上，只需有富營養的飼料，在短期內，務求新鳥能早日回復健康，當然，除了主要的飼料之外，如在石青粉或雙思粉作爲主要食糧之外，副食物亦需注意，如虫，蟋蟀，水蛟，及什虫干等，都是富營養之飼料。

新鳥在悉心飼養之下，不用兩、三個星期，應已回復健康，開始展翼吭唱。不久，應是進入換毛階段。不過，若選得老身的大鳥，在初期馴教上，是比較困難了。新鳥在初期，總是怕得要死，亂走亂撞，將自己的頭額撞傷，或將自己的一雙腳弄傷，爲了避免有此弊端發生，不妨用綿翼派來馴教，此法甚有效用，待新鳥適應環境之後，才將雙翼鬆綁未遲。

經過馴教後安定下來的新鳥，對陌生的環境已經適應，開始進入第二個階段，這就是換毛階段，既知此鳥是來自熱帶區，而且又是秋或冬初季節，氣候爾得有點嚴寒，由於新鳥一時難適應，應慎善保溫，待新鳥經過三、兩年後培養，才能慢慢接受新的氣候環境。

在換毛階段內，鳥本身又再顯得脆弱，在這階段內日裏弱不禁風，不能讓寒風吹襲，應要用圍布圍上，但露出小許空間，然後放入足夠的水份及飼料，更不宜讓其他禽鳥來干擾，經過兩、三個星期之後，自然換上新羽毛，新羽毛換上後，仍未見有光澤，在換毛之後，宜餵食富營養的飼料，如酒餅虫及草蜢等。

再經過一、兩個星期之後，羽毛上自然呈現一層光澤，到了這階段後一頭新鳥，才算換毛成功，如果在換毛階段內處理不當，換壞了羽毛，以後再難回得原狀。

印尼珍珠鳥在飼養上，如一般鳥一樣，每年應是換毛一次，換毛過程亦如舊鳥一樣，飼養三年或以上鳥齡的雀鳥，才是壯年，亦是狀態最好此顛峰時代。

稍有經驗的飼養者稱，超過五年或以上的雀鳥，開始老退，而且亦呈老態，活力亦開始減退，但在唱工上，依然是最佳水準，一般亞熱帶區的禽鳥壽命不會久長，約在十年光景便告老死。

水晶魚

偉成

每年的夏季，酷熱天氣的氣候，總帶來了不少麻煩，令到不少熱帶魚走陷於困境。

凡屬透明體的熱帶魚類，到了每年的夏天，便有不少疾病，每受到水溫驟升，牠們便感不適，而且百病叢生，水晶魚，就是受影響而又是最敏感的一類。

水晶魚原產自南美洲秘魯及巴西等地，雖此魚產自熱帶美洲，但在生活習慣形成之下，牠們是聚棲於靜止而又是涼快的水域中，而且又屬於透明體魚類，被移入水族箱培養，魚羣的生活習慣依然未改，在本港培養，夏日怕熱，冬日畏寒，因此，培養這一類魚眞不容易。

以香港的生活環境及居住環境，在冬天裏保溫，是比較容易辦得到，可借助於儀器，採用自動的熱保暖管，自可以解決難題，而且發熱管並不貴，一百元以下，便可選購一支，既好用，又能永遠保持魚的生活要求。

但在夏天，形勢便不同，不受外間酷熱的氣候影響，只有在室內設有空氣調節，日夜不停開動，由於香港的夏季非常酷熱，氣溫常徘徊於攝氏三十度至三十四度之間，透明體的魚類不受影響才怪，因此，如果沒有空氣調節裝置的環境，透明體的魚類又怎能安然地渡過一整個夏季呢。

南美洲的水晶魚，身形甚細小，形態與身段，仿似紅蓮燈魚及光管魚一模一樣，故亦可以說牠們的遠親，在生活上也甚相似，怕熱的程度，比紅蓮燈魚及光管魚尤甚。

因此，在培養上，一切的設備尤爲嚴謹，而且此魚在生活習慣上，水質宜帶低鹼性，水溫保持在攝氏二十五度至二十八度之間，在一個水族箱裏，最好單獨培養一種魚類，不宜雜有其他魚類，縱是弱小的魚類或同類的魚類亦不宜，如果對繁殖感興趣者，更不該與任何魚類來同養，避免干擾牠們。

在培養上，魚羣雖怕熱畏冷，但卻喜歡嬉戲，終日在水面下追逐，健游不息，能飼養百數成一羣，在水族箱內嬉戲，亦甚壯觀，由於此魚屬於細弱的魚類，在飼料上，只有幼嫩的水蚤才適合。

繁殖此魚，當然要吻合季節進行，如繁殖紅蓮燈魚一樣，以本港的氣候而論，一年四季中，只有春秋兩季才適合，夏日酷熱，冬日嚴寒，均不宜進行，有經驗的飼養者，懂得利用春秋兩季來培育雛魚，在春季繁殖的雛魚，經過一個夏季來培養，到了秋季，雛魚剛好成熟，配合冬季。又如在秋季繁殖的雛魚，經過一個冬季來培育，到了春季，正好又遇上了產季。

繁殖期間，一切準備卻很簡易，由於此魚身段不大，全長僅有一英吋又二份一，故此產缸不宜太大，有十二英吋長已足夠，水質與水溫保持正確，再放入一些石，然後放入產魚，經過三兩日後，對環境適應後，即開始產卵，產畢，即將兩魚一同隔離，獨讓卵子自行孵化，數日之後，已孵出雛魚，雖然細如毛綫，而且又呈透明狀，非肉眼能看見，爲求證雛魚是否已孵出，可用放大鏡細心地看，自然找得答案。

剛出世的雛魚，已懂得哺食，廿四小時後應放入足夠的食物，以幼嫩的水蚤最好，亦可選用其他飼料來代替。

兩星期後，雛魚已長成魚形，體力增強後，可轉到較大的箱來培育，由於產魚箱體積不夠大，應及時轉換，才能滿足雛魚在生活上要求。

雛魚在培育上，在正常的狀態之下，經過兩個星期培育後，已長成半英吋的小魚，到達這個階段後，雛魚的生長力很強，一個月後，已能區別雌雄，跟着進入成熟階段，有經驗的飼養者，到了這個階段之後，便將雌雄魚挑選出來，分成兩組來飼養，產魚身體更是健壯，而且在繁殖上，又可以控制產期。

兩性的區別，亦如一般卵生的魚類一樣，雌魚的身軀，在同一羣長成的魚羣中，是比較細弱一點，而且又是修長，最鮮明的不同特點，仍是在肛鰭上，雄魚的肛鰭比較寬大，而且在末端上是呈尖鈎形狀。

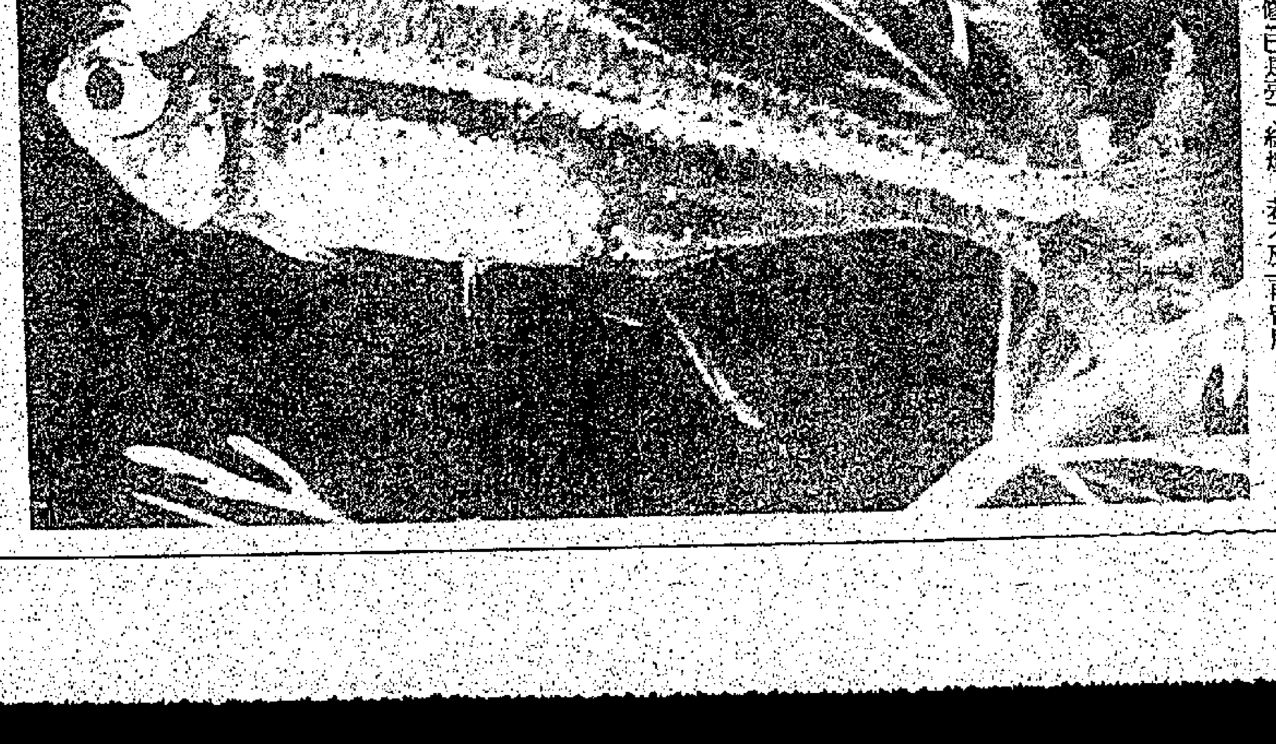
雌魚的身體，是比較肥大，身段扁闊，肛鰭反而細小，而且在末端位置上是呈扇圓形的，兩者呈此不同特徵，只要細心地去分析，區別雌雄又有何難。

此魚在培育上不怕冷最怕熱，水溫保持在攝氏廿五度，魚羣在生活上已不受影響，但在夏天，若水溫超越攝氏卅度，魚羣即受影響，如果發現身上面的顏色已不是透明而呈混濁，已是亮了紅燈，若不及時將水溫降低，魚身變白色後，縱有藥物，亦難搶救。

求保魚羣健康，防範勝於治療，水溫注意缸內的水溫，不讓其冒升，魚羣自然正常生活。

產魚在一個產季裏，能作出五、六次連續繁殖後才停止下來，專業人士對此魚已不再留用，寧選新魚培育，作爲下次繁殖。

原來此魚壽命僅有十八個月，便呈老態，產力早已失掉，縱能繼續繁殖，爲數亦不會多，故此，在繁殖上，不再留用。



熱帶植物的「牡丹」

余賞卉

牡丹是名花也，但熱帶植物亦有不少是牡丹型的，牡丹類的的熱帶植物是指它的植株的形狀而言，有銀牡丹、姬牡丹、黑牡丹、還有三角牡丹、花牡丹、鸞牡丹、大慶連山等。

但亦有些被稱爲牡丹的，是以它的花似大丹而稱爲牡丹的，這些熱帶植物的花相當巨大，花多是重瓣的，但亦有單瓣的，花多是紅色，白色等顏色。

牡丹類熱帶植物，植株上多有綿毛，尤其是有角莢型的牡丹類熱帶植物，其角莢與角莢之間都有許多綿毛，澆水時注意別把綿毛澆濕了，若於濕了，就會很易引起腐爛，所以澆水時只澆盆土。

牡丹類熱帶植物能忍受干燥，陽光不宜太強，也不能太弱，太強太弱都會影響它的生長。

牡丹類熱帶植物在第二次世界大戰之前，其售價相當昂貴，這是由於玩家對此花型特別喜愛之故，現在交通發達，運輸方便，所以在原產地有大量輸出，售價便狂跌了。（附圖：黑牡丹）

本港新聞

勞工顧問委員會同意擴大保障
公司倒閉代通知金列入欠薪墊支範圍
七天工資抑限額二千元待決定

（特訊）勞工顧問委員會全部委員已同意擴大僱員保障範圍，把代通知金亦撥入欠薪保障範圍。

該委員會勞方委員之一譚耀宗（圖）在會後表示：現時勞資雙方正在爭議，到底運用何種方法作代通知金，是七天通知金而不多於二千元，或是只有二千元限制而無七天的規定，但決定仍要待下次會議討論。

七天工資或二千元作代通知金的分別，主要在現時，一般工人工資平均三千元左右，若七天工資作代通知金則是八百元左右，遠遠少過二千元，勞工們自然想取後者多於前者。

譚氏指出：若實行以上第二項方法，則政府担心財政出現問題，做成明年可能會有三百五十萬元的赤字。

但他又解釋：只要政府不向基金會收取三百四十萬元的行政管理費用，基金會是有足夠能力平衡赤字。

另外，委員會亦同意下設僱員賠償委員會，負責研究僱員賠償問題，成員包括勞資雙方各三名代表，而由勞工處任該會主席。

同時，委員會贊同將矽肺病列入職業病之內，患病工人可按僱員賠償條例申請賠償。

至於私人公積金問題，勞工處長獲賦權處長解散不合資格的私人公積金，而另聘代理人接管。

會議上勞工顧問委員會議計劃在下年度出版年報，預算每兩年一次，匯報工作，年報分中、英文版，並會寄往有關團體及工會傳閱。（梅）

社工團體向內地草委反映意見
選舉年齡降至十八
承認工會談判地位
中央公積金保障勞工退休生活

（特訊）四個社工界團體十二名代表，昨日會見了內地草委王叔文及陳欣，他們一致提出，選舉與被選舉權的年齡，應降至十八歲，而基本法結構草案第三章中只提及公務員的生活保障及退休，但忽略了市民，故應予補充。

代表向內地草委表達意見時，強烈要求基本法應有勞工政策專條，內容除了保障工人有組織及參與工會的權利和罷工自由外，更應承認工會有合法談判地位。

代表說：應透過立法保障工人失業、傷病、退休及死亡的權益。

「公民權利和政治權利國際公約」和「經濟、社會與文化權利的國際公約」及「勞工協約」有關勞工及工會組織的條款，亦應予以確認及保障。

他們又指出：當前勞工界爭取在港設立中央公積金制度，以保障工人退休生活，這些安排也應在基本法內予以體認。

另外，中英聯合聲明並未提及「國際勞工協約」，但為了社會進步，保障勞工階層的合理權益，對抗海外市場的保護主義措施，基本法內應列明此協約連同上述兩個公約一樣，適用於香港的規定繼續有效。代表續指出：如何表達香港居民享受社會福利的權利，有以下建議：

「在保持香港現行社會、經濟制度和生活方式不變的原則下，香港居民的生活，應隨着整體經濟的發展和社會資源的增加，得到相應的改善，以使他們在基本生活、住屋、醫療和個人發展方面，皆能得到社會合理和充足的支持與援助。此外，居民亦應逐漸得到法律的保障，以實現其權利的意義。」

代表又建議：在基本法結構草案第六章中，加入「社會福利政策」一項，以與其他教育、科技、文化、宗教等政策有相同地位和重要性。會見兩名內地草委的社工團體包括：社會工作者總工會、社會工作人員協會、社聯及社工民選區議員聯席會議四個團體。（挺）

保持自由企業競爭
工業銀行毋需設立

（特訊）基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組之經濟土地制度分組昨日會議，委員一致認為：將來不希望設立工業銀行，以保持自由企業競爭。

召集人霍震霆表示：香港是自由企業競爭的社會，委員認為如設立工業銀行，可能會引致成為變相的國家資助，破壞了自由競爭的原則。

他說：九七年後仍應保持那些幫助工業的社團，發展局等的組織，但不希望擴大職業訓練局的組織，因目前這些機構已給予很多援助，但職業訓練局於九七年仍應保留。

他稱：委員認為電話公司、電燈公司在九七年後仍可享有專利權，因這些公司需要龐大的資本維持改善服務水平。（挺）

王叔文陳欣參觀東華三院保良局

（特訊）正在訪港的兩位國內草委王叔文及陳欣，昨在參觀上環東華三院屬下的東華醫院，並到保良局參觀。

東華三院董事局主席何金源及其他副主席、總理等在場歡迎兩內地草委，並陪同參觀醫院內各部門及設施，作出詳細的介紹，兩草委對洗腎及物理治療的設備最感興趣。

被問及東華醫院與國內醫院不同處時，草委表示，兩地醫院存在很多相異處，所以難以作出的比較。但他們對於能有一個機構為香港提供悠久的福利服務，感到很欣慰。

圖示：寧夏回族自治區出口商品展覽團成員介紹詳情。（本報攝）

寧夏拓展對外交通
籌備擴建機場
投資億五港元
引進技術覓外資合作

（特訊）寧夏回族自治區去年總出口金額達三千一百多萬美元，其中香港佔出口金額四分之一，為八百多萬美元。

從該區輸來本港的貨品，主要為粮油食品、土產、中藥、亞蔴籽以及輕工業等，而該區今年預計出口金額為四千萬美元，在上半年已出口達二千多萬美元。

為了加強開發寧夏回族自治區的發展，寧夏伊斯蘭國際信託投資公司與埃及賓薩爾銀行，將合組一新公司，以便吸收中東資金，到該區發展，或是運用資金，到國外發展。該新公司資本額為四千萬美元，各佔一半投資額，目前兩國政府已同意，只待最後的簽約手續。

此外，目前有航聯班機，來往銀州和西北區，正跟中國民航洽談，以及北京之間，而該擴建白鴿機場，其投資額達七千五百萬元人民幣，此筆款項，以國外貸款為主。

至於八四和八五，該自治區舉辦的國際經濟技術合作洽談會，有三十多個國家和地區參加，正式簽訂利用外資，技術引進合同共四十七項，投資金額高達五千萬美元。（華）

寧夏自治區商品展覽會今在港舉行

（特訊）規模龐大，首次在本港舉行的寧夏回族自治區出口商品展覽會，由明天開始，連續十一天，在香港展覽中心舉行。

該自治區人民政府副主席楊惠雲表示，這次是該區首次在香港舉辦的綜合性出口商品展覽。展出商品五百多種，三千餘件。

展出商品中，既有傳統的土特產品，如枸杞、發菜、甘草、灘羊皮等。又有新開發的產品，如珍珠梗米，蕨菜、羊絨等。當然少不了寧夏優質羊毛生產的純毛提花毛毯，地毯，羊絨衫等，以及工藝精湛的賀蘭硯，瓷器，柳編等。

楊惠雲又說，舉辦這次展覽會的目的，是為了使港澳各界和世界各地的朋友，對寧夏的歷史沿革，風土人情，豐富的自然資源，和迅速發展的工商業生產，以及對外經濟貿易的情況，有全面的了解。

為了促進彼此合作，和擴大經濟貿易，從而促使寧夏的經濟繁榮。在展覽會洽談出口貿易的期間，並洽談十五個外資和技術引進項目。

該十五個寧夏經濟技術合作項目為（一）合作擴建汝箕溝煤礦，（二）合作開發靈武煤田，（三）合資興建活性炭廠，（四）合作生產礦用耐燃運輸帶，（五）引進五千錠毛精紡設備，（六）合作建設寧夏化纖染廠，（七）承接來料來樣加工皮鞋及服裝，（八）合作建設精澱粉廠，（九）合資興建洋葱粉加工廠，（十）合作生產沙棘製品，（十一）興建銀川白鴿機場，（十二）引進乳製品生產綫，（十三）引進羊絨衫加工設備，（十四）引進人造皮毛生產設備，（十五）引進球面軸承生產設備。（華）

中區增設禁區 改善交通流量

（港訊）運輸署宣布：為改善交通流量，下列中環各段道路將由明日上午十時起劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。

介乎會所街與美利道之間的一段遮打道北面路旁行車綫；

遮打道由其與美利道交界起至同一交界以西約四十五米止之一段南面路旁行車綫；

美利道由其與遮打道交界以北約二十米起至同一交界以南約二十米止之一段西面路旁行車綫；

美利道由其與琳寶徑交界以北約八米起至同一交界以南約十五米起之一段東面路旁行車綫。

除專利巴士外，所有車輛一律不准在上述禁區內停車上落客貨。

此外，現時於上述兩段遮打道實施之繁忙時間貨車禁止上落客貨措施，亦將由同一時間撤銷。

當代中國學會組團返國 探討中國未來發展路向

（港訊）正當大部份香港的論政團體以探討香港未來路向為目標時，當代中國學會卻著力研究中國未來的發展路向，並以此為論題，昨日回內地與廣州及上海的青年學者交流。

當代中國學會一行十一人，其中包括兩間大學的研究生，本科生，其他大專成員及在職人士。在十一天行程中，將先後與廣州青年社會科學工作者協會及上海青年理論工作者協會交流，由於該等協會成員多屬年青的學者，故許寶强認為這可了解中國新一代學者對中國的看法。

交流活動將以「中國未來的發展路向」為主題，從政治經濟、社會哲學法律五個範疇加以討論，該會成員將集中介紹西方有關發展的各種類型理論，而穗、滬二會則介紹中國的現況及看法。

和平穿梭綜合晚會

（港訊）協基會新翠青年中心於八月二十二日晚上七時三十分，假隆亨社區中心舉行「和平穿梭綜合晚會」，內容包括話劇、歌唱、舞蹈等綜合表演，費用全免，歡迎區內朋友參加，查詢電〇一六九八一九二二。

6　15　16　27　34　37　（28）
頭獎一注獨中 派彩近百五萬

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈，八六年第六十一期六合彩攪珠結果，六個號碼為：六、十五、十六、二十七、三十四及三十七，特別號碼為二十八。

頭獎中獎單位一個，每二元一注派一百四十八萬二千一百一十一元。二獎中獎單位八個，每二元一注派十三萬二千二百四十二元。三獎中獎單位一百九十四個，每二元一注派八千七百二十六元。

基督教服務處晨曦社徵文賽

（港訊）基督教服務處尖沙咀中心屬下晨曦社為了鼓勵寫作，以及推動文藝活動，舉辦徵文比賽。參加者可選擇自由題或指定題目：「不堪往事如雲水」、「我們的中國」，文體不限。

比賽分兩組：自由創作組和指定題目組，每組設冠亞季軍各一名，致送精美紀念品，歡迎愛好寫作或願意以文會友的青年朋友參加。

來稿一千字為限，註明真實姓名、地址、電話、年齡，和性別，發表時可用筆名，寄交尖沙咀加連威老道三十三號本中心晨曦社收，電三一六七〇〇七一，截稿日期為九月十五日。

外資港資互有爭持

股市工商　錢艮

熱繼續入市，錢

其中見日資入市的情形，更為活躍，這樣一來，使到大市在「一九〇〇」的阻力綫面前調整，能夠很快地，便出會了一個新的走勢。

正如我在較早時分析過，「一九〇〇」的阻力調整，其時間會較短，不像「一八五〇」那麼的持久而爭持，以昨天大市的走勢觀之又證明了我的分析無誤。

「一九〇〇」的阻力綫，其之所以能夠在一個較短的時間內，可以再度衝破阻力綫而上升，主要是因為外國的基金紛紛入市吸納，形成了一股極度有力的承接力。

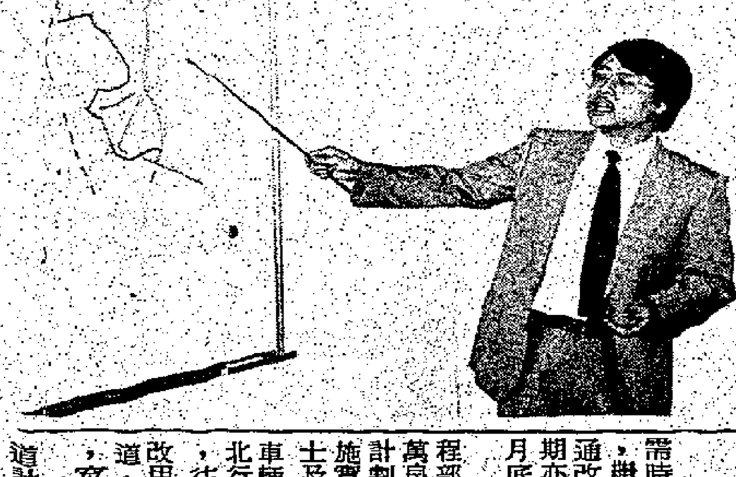
昨天大市的冒升，可以說得上是地產股之功。

大部份的藍籌地產股，其升勢及交投也十分活躍。「長實」、「新地」、「恆基」、「置地」、「信託」均有相當大的升幅出現，而工商股方面的「和黃」、「怡和」及航運股的「國泰」，製造股的「生力啤」，也有十分可觀的升幅，將大市帶上了一個高潮。

從銀行內部情況來看，連日來的銀行同業拆息隔夜錢，維持在七厘至七厘半左右，業內的流動資金相當充裕。在大市冒升超越「一九〇〇」中，自然是有充份的本市資金供應入市，在支持力方面，便不用有所顧慮了。

大市突破了「一九〇〇」後，進度未見有在衝破「一八八〇」而直衝「一九〇〇」那麼勁，這是高峰上緩慢的推進，也是外資與港資在高峰上爭持的表象。經歷過了多次股市的大起大跌後，香港的投資者，在投資心理上，自然是有着一定的警戒綫。然而外資却不同，外幣的匯水高，以外幣來港購入股票的話，自然是較為有利，加上本港的股市水平委實是較世界各地為低，則外資的入市自然是較為在其他各地入市為佳。

後市仍會在此高水平上反覆推進。



署理高級工程師尹萬良公佈公主道天橋第二、三期的改道計劃。（本報攝）

重建公主道天橋大改道
二及三期措施公佈
下週四實施首數天料出現擠塞

（特訊）重建工程需時三年的公主道天橋，繼六月實施第一期交通改道後，第二及第三期亦分別於下週四及本月底實施。

運輸署九龍交通工程部署理高級工程師尹萬良昨日在記者會公佈計劃：第二期交通措施實行期間，除專利巴士及專綫小巴外，所有車輛將禁止由窩打老道北行右轉入培正道東行，往何文田之駕駛者可改用以下路綫，窩打老道，梭亞道，亞皆老街，窩打老道及培正道。

至於實施第三期改道計劃時，天橋現時三條行車綫的其中一條將封閉以便拆卸，而其餘兩條行車綫將改為單程南行，但第三期的實施確實日期，仍有待稍後公佈。

尹萬良稱：當實施第二及第三期交通措施的首數天，預料會出現一些擠塞，但在駕駛者和熟習新措施後，交通便會暢順。

問及新改道計劃全部實施後，能否應付跑馬日由沙田經獅子山隧駛出的車輛流量，尹氏只表示，此等交通安排是由警察交通部處理，同時，他又相信來往沙田馬場的大部份人士，會使用公共交通工具。

此外，由於預計第二期計劃實施後，會出現交通擠塞，往港島及南九龍之駕駛者應儘量使用衛理道，而彌敦道往港島區之車輛應使用加士居道。

為鼓勵市民使用公共交通工具以減輕交通擠塞，除巴士外，其他車輛將禁止由窩打老道左轉入太子道西或北行往界限街，受影響車輛須使用已於第一期交通計劃實施之改道路綫：亞皆老街、嘉道理道、太子道、其堤道及界限街，但在窩打老道天橋下掉頭的車輛將不受影響。

往九龍塘及新界的駕駛者須使用公主道路面行車綫及沿窩打老道向北行。為確保改道路綫及交通暢順，窩打老道介乎亞皆老街及培正道、梭亞道，將於每日上午七至十時及下午四至七時，實施禁止上落客貨區。

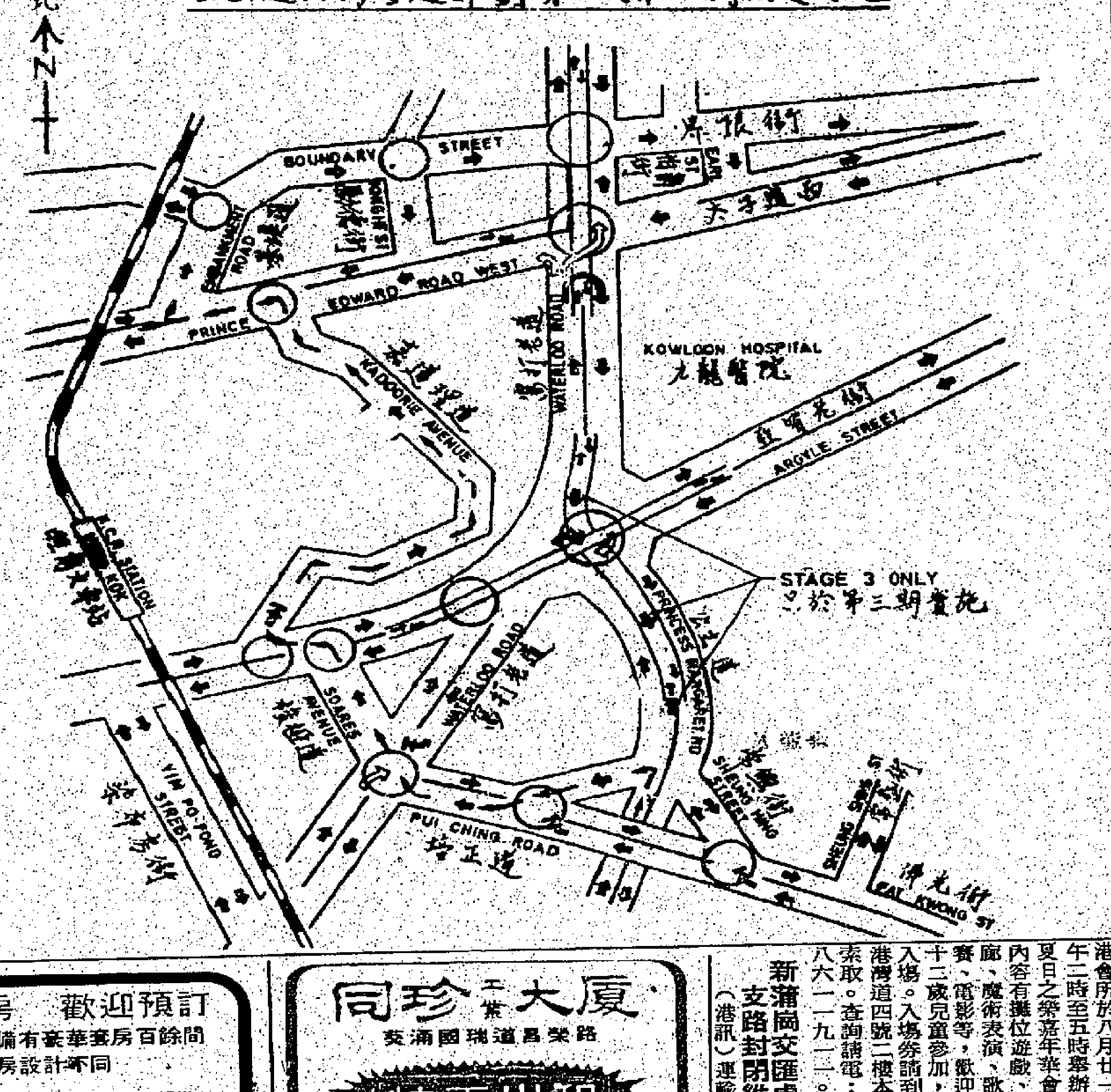
為疏導公主道特別是位於公主道與亞皆老街交界處之交通，由港島往西九龍及荃灣的駕駛者需儘量使用此路綫：海底隧道交匯處，加士居道、加士居道天橋、渡船街、塘尾道、荔枝角道或加士居道、彌敦道及荔枝角道。往機場及後東九龍的駕駛者必須使用東九龍高架公路。

此外，位於培正道天橋下的公主道供隆巴第一〇三號、一一三號及一七〇號使用的北行巴士站將暫停使用。

尹萬良稱：第一期改道後，效果較預料中好，而現時只因太子道西煤氣公司的工程影響致交通較為擠塞；以及接獲嘉道理道有快車情況出現。

不過，他強調，運輸署會繼續監察所有的新措施，同時，為使市民對該等改道計劃有更佳認識，有關交通措施一般的地圖及詳情將張貼於受影響地區的路旁佈告版，而有關地圖亦存於區內政務處的諮詢處，以備索閱。（闌）

公主道天橋重建計劃第二及第三期交通措施



仲夏日樂嘉年華會

（港訊）青年會香港會所於八月廿一日下午二時至五時舉辦「仲夏日之樂嘉年華會」，內容有攤位遊戲、小畫廊、魔術表演、歌唱比賽、電影等，歡迎五至十二歲兒童參加，免費入場。入場券請到灣仔港灣道四號二樓本會所索取。查詢請電：五－八六一一九一一。

新蒲崗交匯處支路封閉維修

（港訊）運輸署宣布：由星期日（八月十日）上午八時至翌日上午八時，位於新蒲崗交匯處天橋，由太子道東行往彩虹道的支路，將予封閉，以便進行道路維修工程。

在封路期間，由太子道東行往彩虹道之駕車人士須使用由太子道東往彩虹道之地面行車道。

商業專欄廣告
大效廉費　集中宣傳
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，較大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室油蔴地地鐵口出 K7800651

代理商．批發商．廠家佳音
永安祥集團公司，現徵求各類服裝，音響器材及華洋什貨等之代理商、批發商。及廠家合作，如任何上述之廠家等有意與本公司合作。本公司可用現金向貴號購入存貨，詳情請電H四三〇三〇三麥小姐洽

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心：B-248583　九龍分中心：3-7212823
星期日及公眾假期港九休息

宮方老牌　御服珍品　參茸濃縮　藥力神奇
參羊丸
名中醫陳業吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功效無比，尤為妙增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
增液止汗・強腰壯骨　事後服食・最佳補劑
固丹田止夜尿　神龍丸　補氣血防氣促
業吾堂藥廠出品　香港英皇道卅九號

港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班　高級班　研究班　學士班　針灸班　研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，有志中醫學者，九月一日開課，請速報名，簡章備索。地址：香港灣仔莊士敦道86至90號四樓。電話：五－二七七九七八
本院每晚七時至八時舉辦贈醫贈藥，設有內科針灸科，診藥分文不受，歡迎各界人士到診。
主席：伍卓琪　副主席：蘇健康　曾洪華　院長：陳建邦　副院長：張天驥　教務長：許仁生　訓導長：黃國威　針灸班：盧明

德輔道中40號一樓 5—222976
名畫古玩精品展
漢彩陶　隋銅佛　唐三彩　宋鈞窰　磁州窰　康熙精品
展品包括：趙子昂　仇英　董其昌　沈周大中堂　唐岱　石濤
鄭板橋　黃愼大中堂　八大山人　王原祈　惲壽平　高鳳翰
郎世寧　戴熙　任伯年　任薰　吳昌碩　高劍父　奇峰　劍僧
黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　溥心畬　張大千　傅抱石　潘天壽
全部賤售套現　不計成本　歡迎任何出價　儘可商量

毅凌翻譯中心
EL & CO.
中英文專業翻譯服務
承譯商業，法律
科技及其他文件
中環德輔道中84號華記大廈
1604B室
5—452032
5—452482

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號一樓5—757492
（近灣仔地鐵站）
中國近代書畫展覽
全新更換　歡迎參觀
由今起展出展品有
齊白石，徐悲鴻，黃賓虹，張大千，溥心畬，錢慧安，倪墨耕，蒲作英，鄭慕康，王雪濤，鄭午昌，申石伽，胡若思，黃幻吾，于照，符鐵年，沈心海，王秋言，王一亭，吳湖帆，姚茫父，唐雲，王師子，蔡鶴汀，孔宜，孔小瑜，汪亞塵，謝之光，居巢，黃少強，馬晉，蕭俊賢，吳昌碩，李苦禪，陳少梅。

九龍中醫師公會會立
九龍中醫學院
九龍新填地街一五九號二樓　電話：（三）八四六八〇四
分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座
招收：一年基礎班　二年高級班　三年醫師班　針灸研究班　跌打傷科班　脈學研究班
各班男女學員　九月十五日開課　報名從速
院長：蘇二天　副院長：方銘標　吳奕本　教務長：江一華　傷科主任：徐國樑　針灸主任：蘇蕙貞

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

超偉公司　電話：5-664688

佳人有約　請到設計一流服務週到之……
芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場
華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場
蕙苑別墅　香港英皇道145號民眾大廈二樓　☎H-714261　H—704352-6
全部套房．均裝設彩色電視．HiFi音響．電動圓床．雙人浴缸
老字號　新裝修　兩小時租 $57.00　過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收 $86.00
24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

同珍工業大廈
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

本港新聞

核電問題 幾乎全獲答案

立法局議員結束法國行程稱

大亞灣核電設備安全應變二百問題 部份未即時獲答案將函寄資料回答 議員返港後分三地區撰寫報告並公開

(本報記者陳啓明法國長途電話)立法局核電歐洲考察團團長譚惠珠說：就大亞灣核電廠列出的問題幾乎全部已得到答案；又她認為，立法局核電考察團回港撰寫的報告，該分為三個地區撰寫，並予以公開。

譚氏亦指出：她們前日參觀巴黎西部維吉納衛生和勞工部屬下離子放射線防護中心，中心建議廣東核電聯營公司設立類似中心，就大亞灣核電廠附近的大自然環境進行測試，及早得知自然環境有否受到核電廠污染，保障市民健康不受影響。

譚惠珠昨日在考察團會見法國核電及法馬通公司負責人後，舉行記者會。她說：她們就大亞灣核電廠的安全、設備、及應變等攜來的二百多條問題，幾乎全部得到答案，又法國方面已承諾，有部份未能即時回答的問題，會於稍後函寄資料回答。

她又說：她所搜集到的資料當中，包括數據、圖表、及文字，內容則包括不同核電廠設計、大亞灣核電廠安全、結構、及設備，核電的一般安全設施等……。

她續說：她們搜集到有關核廠的資料很多，其中不乏由法文撰寫，需要翻譯者，相信有兩吋厚。

她個人認為兩個考察團返港後撰寫的報告，應該公開，至於撰寫過程、及如何撰寫，有待立法局決定。

立法局核電考察團 已由法國赴維也納

今日與國際原子能局代表會晤 瞭解簽發核電廠證書安全標準

譚惠珠等人，昨日傍晚結束法國之行，前往維也納，今日上午將與國際原子能局代表會面，下午則與該局屬下安全小組成員會晤，明日，有部份成員返港，同時，潘宗光及潘志輝經港前往日本，與美國考察團會合，搜集核電廠資料。

譚惠珠說：她們希望維也納一行，能了解國際原子能局的簽發核電廠證的安全標準，及該局對核電廠應變措施的意見。

最後，她對法國一行表示，她覺得加深對核電廠認識。又接觸法國核電廠的人士，多傾向支持興建核電廠，而監管核電廠人士，則較注重公眾健康，至於核電廠附近的鎮長，普遍卻不會對核電廠有恐慌。

英國國會議員比利(左)昨日表示，支持香港人繼續爭取停建核電廠的行動。

善導會就「對付三合會問題報告書」提議

設立高權力委員會 指引加强反黑措施

應以不同策略懲罰對付不同三合會份子

(港訊)就中央撲滅罪行委員會於四月提交討論之「討論文件」，有關修改法律及法律實施方法以對付三合會問題的建議」報告書，善導會成立一特別工作小組，深入研究該「討論文件」中各項內容，並制定一份詳細報告，論述該會對文件各項建議之意見，而報告乃經該會執行委員會認可及採納。

該工作小組對於「討論文件」提議重新推行「警察監管條例」感到十分關注。從該會在六十年代至七十年代期間，輔導部份警方監守行為個案之經驗，發覺此項制度雖可有效地阻嚇過犯，但同時若警務人員在執行手法不恰當，亦能損毀被監守行為者之日常生活，該工作小組提議當局應施行一項經改良之警察監管行為計劃，稱為「康復監管計劃」。在此計劃下，受監管者須按時到警局報到，而採訪工作由社會工作者執行，以確保警察監管之重施不會如以往一樣被不適當地執行，因而妨礙被監守行為者之康復。

該會對建議設立「脫離三合會聲明」表示支持。此舉可幫助他們重建新生。為鼓勵更多三合會份子前來申請此項聲明，該會表示有關當局不可以此制度作為向申請者獲取更多三合會資料，而且對申請者之任何資料應作嚴格保密處理。此外，該會認為增加三合會份子對此聲明制度之信心，政府應委任一獨立委員會推行此制度，以表客觀。

該會對於「討論文件」建議對三合會份子之行為施加各種限制之效能表示懷疑。因為他們可隨時轉移聚集及活動地方，例如快餐店等。而且，限制中所涉及之地方其本身作業實可視為合法。這些場所是否進行其執照之正當活動該由政府當局負責。

由於三合會份子定義頗為廣泛，而且三合會份子之活躍程度非常參差，因此該會認為政府應以三合會份子在其三合會內之職位、他們過往犯事紀錄、犯事心態及家庭背景等作分類，繼而使用不同策略及懲罰方法來對付不同活躍程度之三合會份子。而此分類制度為應付不斷改變的社會需求，亦要定期性檢討及修改。

善導會認為我們不能過份依賴警方權力來撲滅三合會活動，其他政府部門均應合力參與對付及消滅此社會問題。該會認為本港司法及刑罰制度亦能起著重大作用，因此建議當局應檢討現行司法及刑罰制度，以找出更多有效方法去撲滅三合會罪行。

要消滅青少年對三合會的盲目崇拜心理，該會表示必須從教育宣傳著手，包括學校、家庭教育，而政府有關當局更應拍製一些針對此問題之短片在電視播映，同時更應印製有關海報廣泛宣傳加入黑社會後之惡果。

該會亦建議當局應設立一有高權力之委員會，成員由各專長人士組成，包括對三合會有豐富經驗的警務人員及資深社會工作者。此委員會之目的在鼓勵那些受三合會份子騷擾之市民能儘速舉報並得到適當保護。同時，此委員會之社工人員亦要多與學校保持緊密聯絡，接觸及輔導那些被三合會騷擾之學生。此外，該會認為警方應從速重建反黑組，使能集合更多資料及人手瓦解三合會份子其勾當。而上述之委員更可向反黑組經常提供意見及指引，以加強反黑措施。

該會表示對於一些改過自新之三合會份子，社會大眾應給予鼓勵及支持。而善後輔導服務之加強實為必須，以防止他們重歸三合會懷抱。善導會樂於在政府及社會人士支持下提供此項輔導服務，以協助他們重過新生。

該會十分讚賞中央撲滅罪行委員會為撲滅黑社會而作出眾多研究及努力。故該會對「討論文件」之精神表示支持。但該會認為市民切不可倉猝將此等建議視作為權宜及快速措施，而不惜犧牲現時大眾習以為常之社會制度。

立法局美國核電考察團獲悉

華盛頓馬利蘭核電廠 附近居民無特別憂慮

核電廠涉及極高科技保安措施十分重要

(特訊)立法局核電美國考察團，今日前往匹茲堡參觀，並會與當地核電廠專家討論。

該考察團昨日在華盛頓馬利蘭參觀過兩個核反應堆，亦會與核電廠附近居民討論，發現他們並無特別憂慮。

馬利蘭的堅夫斯核電廠，距離華盛頓南部六十哩，兩個核反應堆總產電量，為一千六百五十兆。

考察團團長李鵬飛說：他對核電廠的保安及清潔措施，有很深印象，該等措施，即指核電廠管理的態度。

他又說：管理及核電廠工作的人士，都同意核電涉及極高科技，保安及安全十分重要。

他續表示：他會與核電廠部份工人談話，他們所給的印象，是他們在核電廠工作，充滿信心，他們沒有憂慮核電廠會有類似三哩島核事件的發生。

立法局核電美國考察團團長李鵬飛及團員伍周美蓮，對堅夫斯核電廠的展覽品很感到興趣。

立法局核電美國考察團在堅夫斯核電廠公關代表陪同下，參觀核電廠。

英議員擬動議辯論 大亞灣核電廠問題

比利預料逾百工黨議員將要求 英政府向中國反映香港人憂慮

(特訊)英國國會議員比利昨日表示：他已於上月下旬向英國國會提出動議，要求英國政府向中國政府反映香港市民對大亞灣核電廠計劃的憂慮。這項動議現時已有四十一名工黨議員表示支持，相信將後當他回到英國時，將有超過一百位議員支持。

比利表示：他可能會在國會上提出，以休會辯論方式討論大亞灣核電廠的問題。

他認為，香港在一九九七年之前，依然是由英國政府管治，所以英國政府有責任向中國反映香港人的意願。在他提交給英國國會的一動議書中申明，有超過一百個工會團體、專業人士協會及宗教組織已加入反核行動，並有超過七十萬的香港市民在兩星期內簽名支持反核行動。因此，他們急切促請英國政府能代表香港市民向中國反映他們的憂慮。

比利又表示：他本人是絕對反核的，所以他支持香港人繼續爭取停建核電廠。而且，他認為中國政府應接納香港人的建議，改用其他方式發電，因為大亞灣距離香港只得五十公里，而香港是一個人口稠密的地方，倘若發生意外便難於求援。

他又認為，若香港能繼續爭取停建核電廠的行動，則中國有可能會延遲在九月中簽署工程合約的日期。

比利是於上星期二來港渡假，期間會與多名反核人士會面，他將於八月廿一日離港返英。(大)

基督教青年會 辦夏日小畫家

(港訊)香港基督教青年會將於本月九日(星期六)舉辦「夏日小畫家」繪畫比賽，以發揮兒童創作潛質，參與有益身心暑期活動，比賽以分組形式進行，獎品豐富，歡迎五至十四歲小朋友參加，費用每位五元正。報名及查詢請到尖沙咀中間道本會節目部接待處或電三—六九二二一一內線一五二或一五三。

新界社團聯會四十成員 考察大亞灣核電廠施工

會長李運生對選址感覺極安全可靠

(特訊)新界社團聯會四十位成員，昨日前往大亞灣，考察核電廠的安全，和第一期施工情況。該會會長李運生表示，對於選址於大亞灣興建核電廠，感到相當安全和可靠。

昨晚返抵本港紅磡火車站時，李運生會長對記者說，此行重要瞭解到，有關核電廠的選址和施工情況，而在參觀時，有四位人員陪同，詳細講解其情況。

在地質方面，利用了四年時間，來作地質勘探工作，最後挑選了這位於深圳和海陸豐地震帶之間的大亞灣。而從公元二八八年起，中國首次有地震紀錄以來，共有三萬多次地震，其中達七級以上者，共有六次，而六次當中，均沒有在大亞灣發生過。此外，現設有十五個微震台，預測地震。

而有關人員指出，興建核電廠最理想的地點，應在大鵬灣，但因顧及到香港市民，使只好儘量遠離。

此外，談及考慮興建時，他說：有關方面，考慮了多方面，甚為周詳。其中有(一)台風的預測：三十年來，有三百多次台風吹襲廣東省，最猛烈為十二級，風速每秒三十公里，但現在提高了一倍風力，即核電廠可抵受六十公里的風力。

(二)一般龍捲風的風速為五十多公里，而現在預計會高達八十公里。

(三)地震預計；一般地震為六級，而現在核電廠可抵受八級地震，及時並會自動停機操作。

(四)交通意外，目前大亞灣沒有航空線，而海上航道線，距大亞灣二十公里。但設計時，亦有考慮將來，發生交通意外的應變方法。

管理人員方面，將來中國的高級管理人員，需每年參加模擬意外考試，以加強其應變能力。

另方面，目前第一期工程已接近完成，主要是鋪設防波堤。而防波堤由四部份組成：(一)堤心每塊石屎，有十五米厚。(二)反應層石屎，每塊重一點五噸。(三)保護層石屎，每塊重一至五噸。(四)最表面的防波層，有三千九百七十四塊，每塊重二十七噸。

新界社團聯會的「大亞灣核電廠地盤」考察團，四十位成員，均為理事和副理事，代表了三十三個團體，五萬多會員。而這次參觀搜集得資料，日後會提供給會員。(華)

新界社團聯會會長李運生，對大亞灣核電廠的安全性，深感滿意。(本報記者攝)

將分階段公佈十個管制區 空氣管制區及質素指標

最快八七年四月才公佈

(特訊)署理高級環境保護主任梁伯銘，最快也要在八七年四月才將香港劃分空氣管制區及制定空氣質素指標之海港區及荃灣葵涌區公佈。

至於制定策略方面，就要較後一步才能實行，因為需要技術性及資料協助下，才能進行。

南區區議會昨午討論空氣管制區及制定空氣質素指標，大部分區議員懷疑環境保護署為何不將南區列入海港區？

區議員希望環境保護署收集區議會意見後，重新將南區列入第一階段計劃實施，以便將區內的空氣有一個標準。

梁伯銘解釋：空氣質素指標以空氣污染物濃度表示，該等指標為了公眾利益保持空氣質素及妥善利用空氣的必要標準。

他說：當局建議分階段公佈十個空氣管制區，而最初公佈的兩個空氣管制區為海港及荃灣葵涌管制區。分階段公佈的優點是可集中資源，首先處理那些極需改善的區域。

他指出：當局為達到或執行空氣質素指標而採取行動時，便須制定額外的空氣管制規定，限令工業界遵守。這些規定可能使工業改變生產方法或例行操作程序，使用不同的燃料，甚至投資於控制污染的設備。

他強調這個建議主要是得到市民、工業界及政府三方面，認為有一套可接納的標準去信服。(輝)

會考放榜要求提供升學輔導者甚多

四間志願機構接獲 近八千個求助電話

極少數受輕微情緒困擾需心理輔導

(特訊)中學會考昨日放榜，多個志願機構為學生設立熱線電話提供服務，其中四間，至昨晚十一時，收到近七千五百個求助電話，大部份要求提供升學輔導，但亦有極少數受到輕微情緒困擾，需要心理輔導。

昨日廿四小時熱線服務的學友社，發言人指出：放榜至昨晚十一時為止，共收到二千五百二十三個求助電話，較上年有一定程度增加，其中百分之二十六，要求提供升讀預科資料，百分之二十三，要求提供重讀資料，另有百分之十二及百分之四，分別為升學與就業抉擇，及有輕微情緒困擾，其餘百分之三十五，則為查詢其他資料。

該社昨日的個案中，有百分之五十四點八為女性，餘下則為男性，又全部個案中，有百分之二點三，是父母代替兒女致電，要求提供資料。

另一個機構為撒瑪利亞會，昨日至晚上十一時，共收到一千七百九十八個求助電話，其中一千四百〇九宗，為要求提供資料服務，餘下三百八十九宗，則要求輔導。

發言人指出：接到的個案中，大部份情緒穩定，小部份則因為期望與成績有差別，憂慮會受家長責罵，故有輕微情緒困擾。

香港明愛中心，至昨晚十時半，則接到一千個求助電話，而香港中華基督教青年會新界會所，亦接到二千個求助電話。(家)

東區區議員尹德勝訪星馬返港後表示

香港政府應效法新加坡 協助中小型工商業發展

確保自由貿易競爭本港須用不干預政策

(本報專訊)香港政府應效法新加坡，全力協助中小型工商業發展，使其能成為日後大型工商業的原動力，同時，為確保自由貿易競爭，本港宜用不干預的政策。

東區區議員兼貿易諮詢委員尹德勝，自星、馬後，在接觸當地貿易官員後，作出上述表示。

他解釋：本港政府要採取不干預政策，並需加强扶助中小型工商業的發展，目前，本港政府似乎過份集中在一些大型企業，對中小型工商業方面則缺乏宣傳及提供服務不足。

雖然現時設有生產力促進中心及香港管理專業協會，但政府對這些組織的資助費用不多，難令其有全面的發展。

他感覺負責工商業部門官員鮮有到小型工廠或甚至以山寨形式經營的小廠採訪，收集意見及了解困難。加上，政府並無向中小型工商業提供那些經營資料，讓中小型廠戶能更靈活去迎合市場需求。

尹德勝補充：自從考察星、馬後，發覺東南亞四小龍之南韓、台灣、香港的經濟穩定，單獨是新加坡則相反，在最近一年的經濟表現很差，工業更有不景氣現象。其主要原因有。

(一)新加坡的勞工保障極多，薪金水平比香港高，遂令製造成本增加。

(二)當地只集中發展高科技工業及高產品，一般如造船和煉油行業，然而，在油價下降與造船業低潮下，使到這些工業有倒退現象，新加坡政府由於未能解決市場問題，現時造成尾大不掉情況有一間德國船廠亦受影響而停業。

(三)由於當地政府規劃好，只發展有規模工業，因而忽略類似本港的山寨廠，其實，這些小廠的靈活性高，成為大廠的龐大支援力。

(四)新加坡政府鼓勵外商投資可獲五年免稅，遂令一些投資者在五年後便轉往馬來西亞投資，造成當地工商業界的損失。

他坦言新加坡政府對支持工業上是不遺餘力的，例如該國設有六間大型的展覽中心，鼓勵廠家利用宣傳產品，相反，本港稍為落後及眼光短，現時才興建一個世界貿易中心，這似乎較遲了。

尹德勝透露：本港政府在花費公用事業上的支持落力，相反，對於本港的中小型工廠卻資助不足，難令這些廠戶有所發揮。

他舉例很多大廠卻是由小廠經營開始，按步就班地發展成為企業，假若政府能予以關注的話，相信本港的工業仍是東南亞四小龍的表表者。此外，美國政府會按其步驟，逐一強迫日本、南韓、台灣的幣值上升，幸而香港與美元掛鈎，根本無大影響，故是一個很好的投資良機。(輝)

社署觀塘中心 辦活力大跳躍

(港訊)社會福利署觀塘社區中心小組工作部，將於本月十九日在麥理浩夫人薄扶林傷健中心舉辦「活力大跳躍」兒童日營，目的為提供有益身心的活動予區內兒童，希望他們能藉着集體遊戲擴大自己的生活圈子，並培養出群體合作的精神。當日節目內容包括競技遊戲、水上嘉年華，球類活動及分組遊戲等，連車費、營費及午膳費，每位只收十五元正。歡迎區內七歲至十二歲小朋友參加，報名可往觀塘翠屏道十七號社會福利署觀塘社區中心四樓辦事處索取表格或電三——八九〇〇八查詢。(輝)

美女助陣，在天星碼頭附近派發傳單，呼籲市民以科學態度認識大亞灣核電廠。(本報記者攝)

天星碼頭派發傳單呼籲 科學態度認識建核電廠

(特訊)一個名為「以科學態度認識大亞灣核電廠的興建發起人」的組織，昨日傍晚在天星碼頭附近派發傳單，呼籲全港市民加入他們的行列。

傳單正面，上書「開發能源，未雨綢繆」字樣。其背面印有五點意見，大概是說：(一)世界發達及先進國家均採取核能發電，香港及中國應用核電是正確方向；(二)從經濟的角度上來看，發展核能是必需的；(三)香港市民應參照世界各地核電廠與附近城市的距離及其安全標準作客觀比較。美國加州和加拿大安大略省，核電廠距離人口稠密城市不足二十公里；(四)我們必須能取專家意見，然後分析理解及客觀地作出評價；(五)務求大亞灣核電廠的安全程度在國際認可水平之上。

下午放工返家之小輪乘客，很多人在接到傳單時都表示興趣，細心閱讀下去，甚至詢問如何加入隊伍。聯絡電話是五一一四四三八〇〇。一位市民說，香港就是這麼可愛地方，關於大亞灣核電事件，既有人反對，也有人贊成，正是百家爭鳴，一切都是這麼民主自由！(強)

特編兒童話劇 公演「我教教」

(特訊)對兒童有頗大啓導作用的「教教我」特編兒童話劇，在東區方面已定本月十日晚上七時四十五分，假座柴灣道二百三十號柴灣社區中心演出。

該特定的演出乃由「東區文藝協進會」及市政總署聯合主辦，並由東區區議會贊助，「東區文藝協進會」主席丁毓珠已柬請有關人士蒞場觀演。(立)

恒生商學書院

招收八六至八七度新生

辦學宗旨：本院爲有志從事商業或財經事業之青年提供所需之專門教育，並培養其品格及處世態度。

學制：男女校兩年全日制，教學語言以英文爲主，修讀完畢而考試及格者將獲頒本院之商學文憑(DIPLOMA IN BUSINESS STUDIES)。

課程：包括商學、經濟學、會計學、銀行學、保險學、法律、數學、統計學、電腦學、秘書實務、英文、中文、亞洲及本地社會研究、普通話、體育及文藝活動等。

校址：沙田小瀝源(校園包括有十層高之教學大樓、禮堂、膳堂、游泳池、籃球場、網球場、羽毛球場、花園、學生宿舍、講師宿舍等)。

入學資格：申請人須具香港中學會考中、英(課程乙)、數三科D級或以上及另外兩科E級或以上之成績；或具有與上述同等之學歷。英文一科，課程甲之B級成績視作與課程乙D級相等。不符此最低入學資格之申請將不予受理；而具有較高學歷者亦可申請。

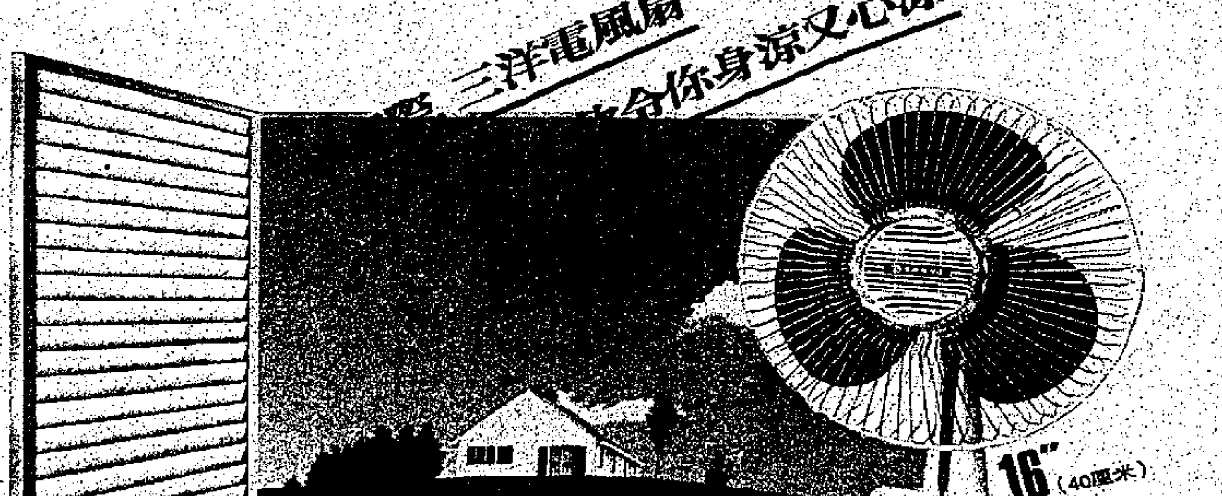
文憑資格：凡獲取本院之商學文憑者，其資格經政府銓敘科認可，與持有香港理工學院商學文憑者相同。

申請入學：申請書現可到下列地點索取：
香港：德輔道中七十七號恒生銀行總行地下商場「大廈服務處」
九龍：彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行銀行大堂
新界：本院教學大樓四樓辦事處
申請書填妥後須於八月十六日(星期六)前交到或寄回：新界沙田小瀝源恒生商學書院教務主任收。

附註：(甲)本年度招收新生三百九十名，將於九月下旬開課。
(乙)凡本年九月就讀之學生不必繳交學費，但於入學前須繳交註冊費二百元。
(丙)學生宿舍可供二百多名男女生寄宿，酌收小量宿費。

SANYO

心靜自然涼，談何容易？



講性能：時間掣，風速選擇，扇頭可左右、上下調校……慳電最好使。
講外型：大小俱備，華而有實，更有多種扇葉色澤以供配襯。

三洋電風扇，就算你心唔靜都一樣涼！

●風彩扇●120分鐘時間掣 粉紅、綠、紫、藍色任擇 ●金蛾扇 ●時間掣●夜燈 ●得利扇 ●座枱/座地扇

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450205 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

廣東版畫展

一九八六年八月九日至十四日
星期一至六上午九時半至下午五時正
星期日下午二時至六時正

北角藝廊展出
香港北角渣華道128號
渣華商業中心23樓
(北角地鐵站渣華道出口)

山川人物

雙週刊

第四十一期

日本佛教徒的聖地—赤岸

·鄭克興·

唐代，日本高僧空海來華的登陸處—福建霞浦縣赤岸村，如今已成爲日本僧侶朝拜的聖地。

歷史悠久，人文薈萃的村落

赤岸村離霞浦縣城關東北約五公里，位於福寧灣西北側，與松山半島隔海相望。據「福寧府志」記載，赤岸村「徂山帶海，夷舶乘風，一帆數點，烟霧縹渺間，瞬息及岸，洵瀛重鎭，閩浙門戶……」唐、宋、元、明之際，南北海船皆萃於此，是八閩海疆一個重要口岸。

赤岸歷代人物薈萃，民間有「赤岸十八學士」之說。唐代福建最早的進士之一，金州刺史林嵩，宋代直龍圖閣學士，太府司農卿林，朝奉大夫王宗己，名儒林維屏，資政殿學士，參知政事王伯大，元朝昭文館大學士王都中等，原來都是這個山野漁村的名士。他們留下的遺跡也不少。林嵩登第榮歸故里的「桂枝亭」，王伯大的「留耕堂」，林湜鑿的「混然井」，比比皆是。此外還有宋代著名理學家朱熹的寓所，紀念古代著名書法家王羲之的「右軍祠」，以及「赤岸堡」、「當田陂」、「金台寺」、「赤岸石橋」等名勝古跡。其中建於宋代的赤岸石橋長六十二米，寬三米，十七孔，橋頭點綴佛塔，老樹垂蔭，橋下流水潺潺，成爲赤岸風光最爲迷人的一處名勝古跡。

一千一百多年前，赤岸人就是在這裏接待了第一個隨同日本遣唐使團來到中國求經的空海大師。從此，這赤岸村頭赤岸橋就更加增添了迷人的神采。

空海入唐，備嘗艱辛

空海（公元七七四—八三五年）是日本眞言宗的創始人，香川縣屏風浦人，幼名眞魚，天資聰慧，勤奮好學，博覽經文，精通佛學。唐代貞元二十年（公元八百零四年），空海隨第十七次遣唐使船隊，從日本九州出發，途遇颱風，同行船隻失散，只有他和遣唐使藤原葛麻呂三十餘人，在茫茫大海上漂流三十四天之後，於當年農曆八月十日在赤岸村海口登陸，受到當時縣令胡延沂的接待。空海漢語流利，在赤岸滯留四十一天中，曾到村內「建善寺」，與中國佛教潙仰宗創始人高僧靈祐（公元七七一—八五三年，霞浦人）談經說法，學習中國文化。

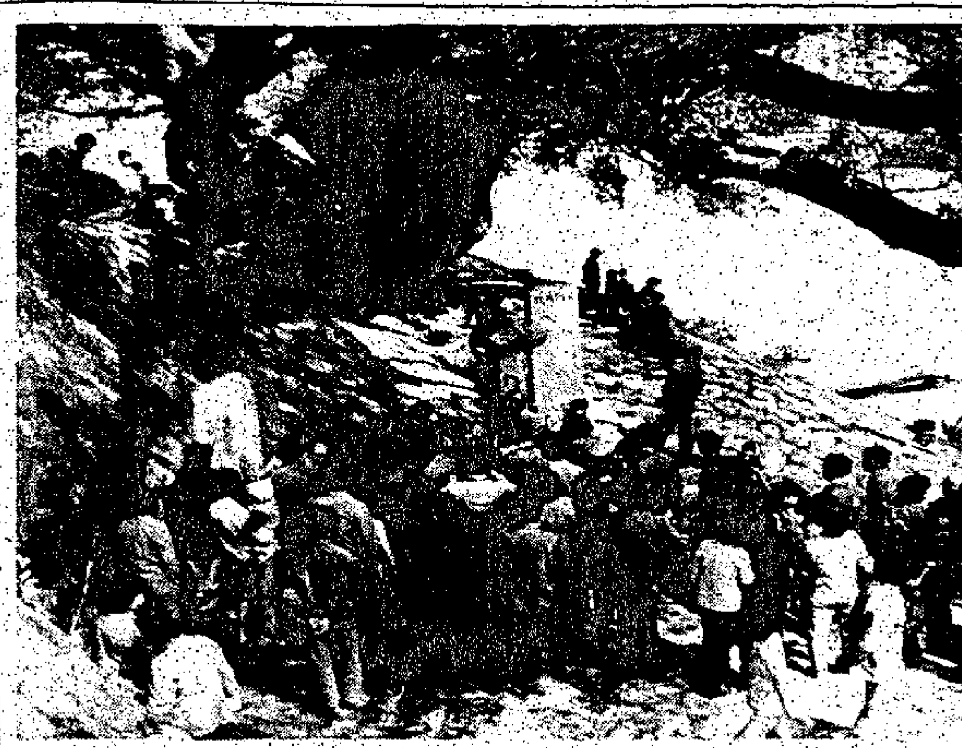
此後，空海乘船經閩江口抵達福州，參拜鼓山湧泉寺（該寺現立有紀念空海參拜的石碑），再溯江而上，經南平驛抵達長安。三年長安，他拜青龍寺高僧惠果爲師，受密宗嫡傳，回國後，即在高野山創立眞言宗，成爲日本當今最大的宗派，擁有信徒近一千八百萬人。

空海信徒，朝拜不絕

一九八四年三月一日，是空海大師圓寂一千一百五十週年。日本「空海赴長安之道」實行委員會，委派以靜慈圓爲團長的六人訪問團，來到赤岸村當年空海登陸點，面向東海，跪伏沙灘，誦經朝拜；同時，各自懷揣赤岸沙子一杯，還乘船踏浪，追尋當年空海登陸前的踪跡，並以赤岸爲起點，沿着當年空海大師入唐求法的足迹，沿途參拜歷時一月。

一九八五年二月，日本眞言宗信徒村上春次，到赤岸朝拜。樹立紀念木桩，木桩上書：「空海大師英靈永存」。這一年，眞言宗信徒近一百人在赤岸共舉行了五次參拜。

一九八六年三月，日本高野山「空海之道訪華團」一行二十六人來到赤岸村，向該村村民贈送「空海服」。訪問團副團長，香川縣善通寺主持村上善照先生說，日本每年有近百萬信徒，穿着空海服到善通寺朝拜；他們都希望沿着空海的足迹到赤岸來，表示他們對空海大師的敬仰和對赤岸村村民的謝意。



赤岸村老榕樹。

赤岸建善寺。

劉大白的「紅豆詩」

于雯

紅豆，是中國嶺南地區的特產，又被稱爲「相思子」，青年男女常選用那種「心」形的豆鑲嵌白金戒指，投贈戀人作爲信物；海外游子更喜愛紅豆，以此寄托對祖國的情思。

唐代詩人王維寫過一首咏紅豆詩：

「紅豆生南國，春來發幾枝。願君多採擷，此物最相思。」

千多年來膾炙人口，後人之咏紅豆詩鮮有出其右者。

一九二四年元旦，劉大白在杭州接到他的好友周剛直寄自無錫的一封信，信中說，他的故鄉江蘇江陰縣顧山，有一棵枯槁多年的紅豆樹，忽然重新開花結實，豆粒形狀酷似人的心房，堪稱難得，特寄贈兩粒，以表思念。劉大白在收到這兩粒紅豆後，立即寫了題爲「雙紅豆」的白話詞寄去：

「歲朝初，一封書，珍重緘寄兩粒珠，嘉名紅豆呼。

樹全枯，却重甦，深怕相思種子無，天教留半株。

＊　＊　＊

望江南，樹凋殘，草作尋常老樹看，相思憑此傳。

體微圓，微色殷，星影霞光耀晚天，離離紅可憐。

＊　＊　＊

豆一雙，人一雙，紅豆雙雙貯錦囊，故人天一方。

似心房，當心房，納着心房密密藏，莫教離恨長。」

可以說是近體詩中咏紅豆的難得佳作。

劉大白（一八八〇—一九三二），原名金慶棪，字伯貞，後改名爲劉咏，字清齋，浙江紹興人。二十年代後中國新文學的倡導者之一，著名詩人，文史學家。劉大白參加過光復會，從事反清的革命鬥爭，反對過袁世凱的倒行逆施，由此被通緝而流亡日本、新加坡、南洋羣島一帶，他的詩名曾遠播當地的華僑中間。

劉大白早年祇讀過幾年私塾，靠刻苦自學曾成爲清朝光緒年間一名年輕的舉人，後來又成了復旦大學、上海大學，第三中山大學文學系的名教授。他不僅新詩寫得好，舊體詩也極富功力。一九三二年，他自杭返鄉，在錢塘江舟中口占的七絕曾被廣爲傳誦：

「又向山陰道上行，千巖萬壑競相迎，故鄉多少佳山水，不似西湖浪得名。」

若耶溪水迎歸客，秦望山雲認舊鄉。雲水光中重洗眼，似曾相識倍相親。

別饒風趣的是，劉大白曾作過一首「家山」的迴文詩，描寫故鄉的山山水水：

「家山是處畫林平，近水村橋跨水橫，華吐夜來初月朗，影留溪上晚霞明，花開半落飛紅雨，瀑瀉長空劈翠晴，沙印綠痕苔逕曲，斜枝竹碍路人行。」

這首詩從末句最後一字倒讀起來，依然是一首聲韻優美、情景清麗的七律：

「行人路碍竹枝斜，曲逕苔痕綠印沙，晴翠劈空長瀉瀑，雨紅飛落半開花，明霞晚上溪留影，朗月初來夜吐華，橫水跨橋村水近，平林畫處是山家。」

其藝術技巧幾乎達到天衣無縫的程度。迴文詩是中國古典詩詞所特有的一種詩體，祇有漢字纔能創作這種迴文詩，但如果沒有很高的古典文學造詣，也是寫不出來的。

海通與樂山大佛

鍾靈

著名的樂山大佛在四川樂山凌雲山大江之濱，佛像依山刻成，廣目慈眉，正襟危坐與峨嵋山遙遙相望。像座高七十一公尺，足與現代二十五層樓房比肩；腳背可容數輛汽車並列。

關於大佛的刻造有一段動人心弦的故事。唐代德宗時，劍南西川節度使韋皐所撰寫的「嘉州凌雲寺大佛像記」要算這故事最早的依據了，勒文的碑石已嵌在凌雲寺的天王殿壁上。

從前，嘉州的大渡河故道，是正對凌雲山而來的，一到洪水季節，洶湧的江水夾擊着崖腳，聲音有如雷霆震響，漩流湍急，驚濤怒吼，來往船隻稍一不愼就會撞擊到崖壁上，舟沒人亡。

到了唐玄宗開元初，一個法名叫海通的和尚駐錫到凌雲山上，他目睹了這連年的災禍，發誓要剷除那天造地設的險難。當時海通和尚雲遊四海，募化了大筆經費，並隨之從全國採集了大批工料，八方的能工巧匠亦紛紛應徵前來。經過艱巨的籌備工作，工程終於開始。

佛像是從頂部逐漸往下開鑿的，據「大像記」載，工地是「千鏟齊奮，大石雷墜」，可以想像成千工匠協力奮戰的場面是何等壯觀。在造像過程中，海通和尚是十分艱苦的，現在大佛後面還有一個大石洞，就是當年他的工程指揮部了。他不安住於寺廟裏，而還居於工地上，該是爲了激勵人心的緣故。在當地的民間傳說中，還有這樣的故事：當時嘉州有個郡吏，眼紅於巨額的工程經費，便設法向海通勒索賄賂，和尚毅然拒絕道：「我的眼珠可以挖出，佛門財物萬不能取！」那貪官憤怒說：「試拿來！」不料和尚立地摳出自己的眼珠，裝在盤子裏遞將過去。貪官頓時大驚失色，奔逃而去。

當時因工程實在浩大，費用多達億萬金之數，未等到佛像完成，和尚便逝世了。繼後，代理劍南節度使韋皐承襲，拿出自己的薪俸二十萬錢，資助工程。接着朝廷又下詔，令將本地的麻鹽稅款，充實營造經費。貞元初年（八〇三年）韋皐任西川節度使，又繼續增了大批工匠續完工程。前後差不多持續了九十年的時間，工程完成以後，佛像全身用色彩作了塗飾，使它文彩斑斕，頭上亦用了珍寶裝點，使它顯得更加莊嚴肅穆，而整個佛身還修了九層金璧輝煌的樓閣來覆蓋。可惜那建築已經火燬於明末，祇在佛身兩側的石壁上留下一個個巨大的榫頭穴。

杭州孔廟碑林

·甘仁·

最近，我從一位朋友處獲知，杭州吳山北麓的孔廟碑林正在修復中。這使我想起了這座古建築的滄桑。

杭州孔廟始建於明代，其主建築大成殿，面積約五千多平方呎，高約五十多呎。且大成殿前後都有大片庭院，從前面的山門入內，可見雕刻精細的牌坊，大成殿後面牆裏還有許多石碑。不過在我少時與同學去玩耍時，這裏已經荒蕪了。四十年代初期，曾重修過，後來因無人管理，大成殿後面的一片空地還作了小學校的操場，許多名貴的石碑，如南宋第一個皇帝趙構與皇后手書的「光堯石經」等雕刻，都被搬到了殿前。五十年代至六十年代初期，杭州市文物部門從各地徵集來大量名家手筆的石碑，使廟內碑刻總數達到三百四十餘塊，數量之多，內容之豐富，僅次於西安和曲阜的碑林。

可是，經過「十年動亂」一破壞，杭州孔廟碑林又在人們記憶中消失了。前幾天，朋友陪我去參觀了正在修復中的大成殿，我看到工匠們除對梁、柱、椽子等木結構腐朽部分加以換新外，其它完好的構件仍原物使用，修舊如舊，保護了古建築的風貌；更可貴的是那批蒙上塵土的珍貴石碑，都將重見天日，安放在大成殿內和新建的殿前碑廊裏。趙構和他妻子寫的「光堯石經」八十六塊，有「周易」、「尚書」、「毛詩」、「中庸」、「春秋左傳」、「論語」、「孟子」等選篇，完整無缺；最珍貴的當數五代石刻星圖，那是一九六三年在玉皇山麓發現的，原蓋在吳越國王錢元瓘的墓頂上，這塊石刻星圖的年代，比原爲世界公認的最早石刻星圖—「蘇州石刻天文圖」還早三百多年，是目前國內已發現的年代最早，內容最準確的星象石刻天文圖。其它如唐代著名畫家吳道子的孔子像，北宋大畫家李公麟的七十二聖賢刻像，五代貫休和尚的十六應眞（羅漢）都是珍品。尤其是貫休畫的十六尊羅漢像，神態各異，骨相奇特，可謂古代佛教繪畫的精品。

據介紹，重修孔廟碑林的工程將在今年內建成，向旅遊者開放，我期待着這一天早一點到來。

張大千與敦煌壁畫

李克非

四十年代，張大千先生曾到敦煌臨摹壁畫。當時，他確曾打掉過兩幅古代壁畫，而知情者却稱讚張氏的做法。上海著名畫家謝稚柳也談過這一事實的來龍去脈。

謝稚柳氏在四十年代末期，曾在南京中央大學藝術系任教。當年，他應大千居士之邀，前赴敦煌，共研敦煌石窟的精湛藝術，前後時間達一年之久。爾後，張謝二人又結伴同遊安西萬佛峽，所以謝氏對張大千在敦煌的活動，知之甚詳。

據謝稚柳談，張大千在敦煌打掉的兩幅壁畫，就是敦煌石窟第二十號。

此窟高八丈五尺，深二丈四尺，廣五丈三尺，洞中有壁畫兩幅，一南一北，年代，已經很久遠。

由於敦煌的牆壁是用戈壁的石子一塊一塊砌成的，在壁上繪畫時，須先塗上稀泥、石灰膏，然後將牆壁抹平。

敦煌壁畫主要分兩類：一類是佛教故事人物；一類是供養人像（求神作福庇佑的人的畫像）。由北魏至宋朝，歷代求神作福的很多，前人畫滿了，後人在牆上再鋪蓋一層泥灰，繼續繪畫，以致後來敦煌的牆壁很厚，實際上是由好幾層壁畫組成。被張大千打掉的兩幅壁畫，外表的一層，因年久剝蝕脫落，畫面模糊不清，依稀可考出是五代作品。內畫可能是唐代壁畫。張大千打掉剝落的外層，內層的繪畫才完整地顯露出眞面目。

謝稚柳氏曾經綜合他在敦煌的研究成果撰寫成「敦煌石室記」一書，書中提到：

「天寶之惟一可證者，爲第二十窟。洞口半北壁間，供養人像高可六七尺，衆作花柳綠裝，爲園林之境。北壁男像四身，後有持枝拂者四人。南壁女像三身，後女侍九人。北壁男像第一身，烏帽，青袍，束帶，寸大，立粉堆，鬚髭甚美，手執長柄香爐，高六七寸，前題名兩行，石青底，字作三墨：「朝議大夫使持節都督昌昌郡諸軍事守昌郡太守兼墨離軍使賜紫金魚袋上柱國樂庭瓌供養時」。南壁女像第一身，叙髻，簪花，錦花，紅裙，羅帔垂肩際，高四尺八寸，題名一行：「都督夫人太原王氏一心供養。」」

這幅壁畫作於唐開元天寶年間，對於後世考據唐代繪畫藝術具有很重要的參考價值。

瞭解張大千毁壁眞相的藝術界人士，除了謝稚柳之外，還有他的弟子巢章甫等及當時請來爲他繃畫布、釘畫框的幾位青海喇嘛和一些當時在敦煌的人。被打掉的兩幅壁畫稿張大千依原有尺寸大小臨摹下來，由其如夫人楊宛君收藏，之後捐獻給國家，現存重慶博物館中。

大千先生是很懂得古代文物價值的專家，並非焚琴煮鶴之流，當年，他排除萬難，自籌經費，帶領學生到敦煌進行臨摹，在敦煌的四百八十多個洞窟中，共臨摹了二百多幅壁畫，主要是在莫高窟和安西榆林窟，並對畫中人物的身世、家族和姻親關係進行了翔實的考證，成爲以後研究敦煌歷史的珍貴資料。

大千居士還對莫高窟上下的四層洞窟，順序編了號，總共編定三百零九窟。這是舉世公認的「張氏編號」，實爲莫高窟編製窟號的第一個中國人。

張大千先生和他的弟子們當年所臨摹的二百多幅壁畫，現仍完好地保存在各個洞壁上。

東華三院

殯儀諮詢服務

☆專人負責解答喪禮程序及辦事細則☆

熱綫電話：3-335261

☆朝九晚九　歡迎垂詢　免費解答☆

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.336 OF 1986 準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣享和街門牌九十號二十字樓B室 MR. HON YEE CHOY（NATURE OF GOODS—AMPLIFIER AND TURNTABLE ETC. 貨物性質—擴音機及唱盤各物）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.440 OF 1986 準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 WAH FU ESTATE（華富邨）WAH MING HOUSE（華明樓）一八〇九室（DEFENDANT: WONG SHEK CHAU）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

華僑晚報 分類廣告 每天六元

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WIDER ELECTRONICS AND WATCH COMPANY LIMITED 之手錶零件及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.695 OF 1986 準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港業發街門牌二號 GEE LUEN HING IND. BLDG. 十三字樓A室（DEFENDANT: WIDER ELECTRONICS AND WATCH COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF WATCH PARTS 貨物性質—手錶零件）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院

公司清盤案一九八六年第二二二宗

有關公司法例第三十二章 有關多層大廈（業主組織法團）條例第三四四章 及有關永健工業大廈業主立案法團

啓者：香港破產管理署處理有限公司其註冊地址爲香港千諾道中十九號馮氏大廈八字樓已於一九八六年七月十日向香港最高法院入禀請求法庭將上述永健工業大廈業主立案法團清盤該禀章已定於一九八六年九月十五日上午九時十五分在該法庭聆訊如有該公司之債權人或投資人意欲支持或反對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資者而需繳交規定之費用。

申請人代表律師 馮汝强律師行

地址：香港中環威靈頓街二至八號新華銀行大廈一五〇二室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述馮汝强律師行列明其人名或行名及地址由其本人或其律師簽名於該書面通知上述地址，該項通知書務於一九八六年九月十三日下午一時以前送到或郵寄上述地址

一九八六年八月八日

通告

國立台灣大學香港校友會謹定中華民國七十五年八月九日（星期六）上午十時至下午四時於本會所選舉第廿三屆理事敬請屆時携同會員證出席投票爲荷 右通告

全體會員

國立台灣大學香港校友會 第二十二屆改選委員會 謹敬

中華民國七十五年八月八日

九龍總商會通告（23）總字第808號

（一）本會第廿三屆理監事將於本年底任滿，依會章改選第廿四屆理監事，凡未繳交一九八五年及以前會費之普通會員，請於九月一日前清繳，否則無選舉權及被選舉權。

（二）會員如有遷移地址者，請即通知本會，以便更正爲荷。

右通告

本會全體會員

第廿四屆改選委員會 主任委員 曾繼森

一九八六年八月八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣 BONAPARTE INTERNATIONAL FREIGHT (H.K.) LIMITED 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3661 OF 1986準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌二叁三號三字樓（BONAPARTE INTERNATIONAL FREIGHT (H.K.) LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣電器用品鑽機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.337 OF 1986準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌青山公路門牌四八二號及梨木道門牌二號樓下舖位B四 LEUNG TAK（NATURE OF GOODS—ROLLS ELECTRIC WIRES, PLUGS & SOCKETS, & ELECTRIC ACCESSORIES 貨物性質—電綫，電插座及電器用品）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

通告

啓者茲爲昔在 NO.53 CAIRNHILL ROAD, 25-02 CAIRNHILL PLAZA, SINGAPORE 之已故退休公司董事 MURRAY BRUCE BRASH 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年十月八日前提出要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人之代表律師：

孖士打律師行 香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八六年八月八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣衣車布疋各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3749 OF 1986準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌五十六號六字樓 NG CHUN WONG（NATURE OF GOODS—MOTOR SEWING MACHINES, PIECE GOODS 貨物性質—衣車，布疋）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SHANGHAI RESTAURANT 之冷氣機枱椅廚房用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3612 OF 1986準於一九八六年八月八日即星期五日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌二七三號樓下 SHANGHAI RESTAURANT（NATURE OF GOODS—DAIYA AIR CONDITIONER, TABLES & CHAIRS, KITCHEN UTENSILS 貨物性質—冷氣機，枱及椅，廚房用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

聞

先慈**吳母陳美年太夫人** 於主曆一九八六年八月三日上午十時在香港養和醫院息勞歸主在世寄居八十五載奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十一日（星期一）下午二時假該館大禮堂由梁林開牧師主持安息禮拜隨即辭靈出殯奉柩安葬台北陽明山吳家墓園并訂於八月十六日上午九時假台北新生南路懷恩堂由周聯華牧師主持追思禮拜謹此訃聞

懇辭花圈 如荷賜賻 請折現金 移捐各教會事工

孤哀子 伯楨 媳 江秀珠
伯齡 潘素祝
伯雄 張國珍
孤哀女 超君 婿 李魁臻
希君 曾元章
肖君 張乾二
聖君 李陸大
孫男 耀華 耀典 耀讀 耀頌
孫女 怡靜 孫婿 陳宣奮
宗愛 宜信 望華 望眞
外孫男 李偉義 曾煥平 曾煥義
外孫女 李偉端 李丹羽
外曾孫男 陳百勳 陳頌恩
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：香港英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六

謝

先夫**曾公昌明先生** 主懷安息於昨（七）日在世界殯儀館出殯辱承

姻世友教鄉 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻 曾賴惠珍
孝男 衛襄 宇奎
孝女 敏雲 敏霓 婿 連致標
敏雯 婿 黃紹基
敏舜
外孫男 黃均廷
外孫女 連綺蓮

叩謝

聞

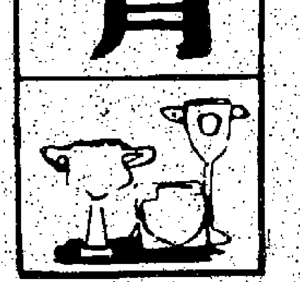
先夫**朱公東林** 痛於公曆一九八六年八月四日上午六時壽終正寢積閏享壽八十有三歲奉移世界殯儀館治喪謹擇八月十日（星期日）上午十時在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩至沙田富山火葬場舉行火化哀此訃聞

妻 陳金玉 李琼
孝男 其波 媳婦 陳美顏
孝女 群英 婿 莫漢恒
玉蟬 婿 溫海
伙有 婿 胡金坤
孝孫男 永海 孫媳 劉美娟
永耀
孝孫女 春容 麗容 麗儀
曾孫女 靈茹 舜恩
外孫男 莫少雄 溫永强 溫永輝 胡兆勳 胡兆輝
外孫女 莫淑儀 莫淑明 莫淑芬 溫靜文 溫麗文
外曾孫女 莫雅恩
胞弟 榮生 榮彬 弟婦 馬小娟
胞妹 瑞坤 妹倩 鄒添財
金蟬 梁榮
侄男 家輝 家興 侄女 敏儀 穎儀
外甥男 梁廣基 梁廣鏗 梁廣德
外甥女 梁婉玲 梁慈玲
誼男 周崇偉
誼女 梁玉玲
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

體育



西德科布倫茨國際田徑賽
奧維千五今年最佳
締三分卅三秒七八
尼日利亞艾姆百公尺十秒二列前茅

（路透社西德科布倫茨六日電）中距離田徑好手奧維今日在此間舉行的國際田徑賽中千五米項目，締出今年最佳世界成績。其後，他宣佈將不會參加本月在斯圖加特舉行的歐洲田徑錦標賽的千五米項目。

奧維造出的時間是三分卅三秒七八。這個時間是他參加超過三年最擅長的千五米項目中最快的。

但在賽後他表示他已決定為英國參加歐洲田徑錦標賽的五千米項目。他在今季已集中練習此項目。

他表示：參加千五米和五千米項目同樣十分困難奪標，因為兩項目都有強勁的對手存在，今次奧維最大的競敵是索馬尼的彪爾，他以三分卅四秒卅三屈居亞軍。

於上周英聯邦運動會奪五千米金牌的奧維對自己今晚的表現感到開心。

除了奧維有突出的表現外，其他項目亦有驕人的成績。

尼日利亞的艾姆在男子百米短跑中輕易以十秒二勝出，成績是該運動場最快的時間。這使他在短跑界的名譽增強。

另外在男子八百項目，西德的伯林亦創出此間最佳成績，時間是一分四四秒〇三（基）

今日田徑成績：

一百米
一、艾姆（尼日利亞）十秒二
二、巴廸斯達（美國）十秒四五
三、巴格（澳洲）十秒五一

四百欄
一、阿米加（尼日利亞）四九秒六九
二、舒密特（西德）四九秒七九
三、祖亞（美國）四九秒九三

八百米
一、伯林（西德）一分四四秒〇三
二、馬克（美國）一分四四秒一七
三、巴保沙（巴西）一分四四秒一九

千五米
一、奧維（英國）三分卅三秒七八
二、彪爾（索馬尼）三分卅四秒三三
三、施各（美國）三分卅五秒十三

二百米
一、巴廸斯達（美國）廿秒四一
二、艾姆（尼日利亞）廿秒四七
三、史甘利（西德）廿秒九三

五千米
一、蒙健爾耶（西德）十三分廿一秒十四
二、赫文（澳洲）十三分廿二秒三
三、比山力阿（美國）十三分廿九秒六

跳高
一、科雲赫特（西德）二米卅三
二、積高巴（美國）二米卅三
三、蒙恩優（西德）二米卅

竿跳
一、畢爾（美國）五米七二
二、高沙基華（西德）五米五
三、適杜（西德）五米卅五

標槍
一、基沙力（南斯拉夫）八十米六六
二、甘基（西德）七六米十六
三、利頓（西德）七五米九八

古巴要求南北韓平分主辦奧運
國際奧委拒絕接受
奧會傳統只限一個城市主辦者

（美聯社瑞士洛桑七日電）古巴向國際奧委會威脅杯葛八八年奧運，除非南、北韓平分主辦各運動項目。但國際奧委會拒絕接受古巴的要求。

瑞士奧委會行政人員基爾表示：奧運會傳統特徵是只准許一個城市主辦。他亦稱：「古巴是有自由參加與退出的。」

古巴領隊卡斯特羅於周三向一份北韓報章表示：古巴將會杯葛八八年奧運，如果北韓不是主辦的話。

古巴在八四年洛杉磯奧運也參加由蘇聯帶領的杯葛行動。

北韓曾要求與南韓共同主辦八八年奧運。南韓已提供了整兩項運動給北韓主辦，就是乒乓球和射箭項目，另外還有部份的單車賽和足球賽。北韓的奧委會人員表示希望有更多的項目主辦。

北韓曾威脅領其他共產國家杯葛八八年奧運會，但沒有其他共產國家表示支持。（基）

青年小球今有六場

香港小型足球總會及市政局聯合主辦青少年盃小球賽，今日兩組共有六場比賽上演，秩序豐富，青年組，灣仔修頓球場：六時，華街對恆華；七時：慕合對街聯。維三號場：六時，藍霹靂對勇捷，七時：獅聯對國僑，少年組賽維三號場六時：雄強對文健青，七時：迅速對蜂，到時定然展開一番的劇爭始能判分出高下了。

市政盃柔道賽 各組優勝產生

香港柔道協會市政局聯合主辦「市政盃」柔道比賽，經已圓滿結束，各組優勝成績如次：

五六公斤級：（一）鄭鴻章，（二）郭偉生，（三）黃威強。六十公斤級：（一）劉勝強，（二）李漢光，（三）麥周源。六五公斤級：（一）陳漢鑄，（二）周志偉，（三）何國源。七十一公斤級：（一）黎武林，（二）鄭秋強，（三）陳志偉。（女子組）四十五公斤級：（一）馬懸君，（二）樊斯敏，（三）林碧霞。四十八公斤級：（一）鄭鳳鳴，（二）周素貞，（三）陳月微。五十二公斤級：（一）蔡英，（二）袁明偉，（三）李嘉欣。

九小總首次執委會 選出本屆新職

九龍小型足球總會本屆首次新執行委員會議，推選新職，由會長許賢瑛主持內閣，在非常順利的情況下產生大部份人選。只位置上有調動，上屆副主席張戰新昇副會長，主席游樹培三屆任滿，由彭弓當正，均是駕輕就熟的人物，本屆新職名單如次：

會長許賢瑛，副會長陳富良，梁仲彭，張戰新。主席：彭弓，副主席：游樹培，黎一鳴。總幹事：王錫豪，副：王炳根。財務：曾集祥，稽核：鍾俊傑，副李治。賽務組：張學堯，副李治。裁判組：王炳根，副王錫豪。紀錄組：游樹培，場地組：馮應楷。會員組：李治，康樂組：鄧建國，副袁達明。公關組：胡平。會所組：吳國基。卓際組：邱日盛，副袁達明，出席華協會委員：游樹培，袁達明代表張學堯。

巴西足球總會建議主辦
迷你世界足球比賽
邀請阿根廷、烏拉圭、西德、英國及意大利五國

（美聯社巴西里約熱內盧卅一日電）巴西足球總會職員週三表示，該國提議在一九八九年，巴西足總議在一九八九年在本國舉行「迷你世界足球賽」，除本身國家隊外，更邀請五支球隊參加，包括八六世杯冠軍阿根廷、烏拉圭、西德、英國及意大利。

巴西足總將向國際足協申請，若能批准，「迷你世界足球賽」將會在八九年六月三日至十一日，在巴西國內的六個城市進行。

國際足協會長夏維蘭治（巴西人）週四向新聞記者表示，有關巴西舉行「迷你世界杯賽」一事，國際足協於十二月開會進行表決。

巴西里約熱內盧日報引述夏維蘭治的一番說話，「國際足協是不支付任何費用，而一切開支均由巴西足總負責，這點是最重要的。」（田）

本港新聞

凌基理認為各區均有黑幫活動
無必要重組反黑組
宜分區對付三合會
現已接二百個舉報黑社會熱綫電話

（特訊）警察公共關係科總參事凌基理表示，截至上星期止，已收到約二百個舉報黑社會活動的熱綫電話。雖然沒有引致任何人被逮捕，但這些資料是非常有價值的。

他又表示，雖然有人提議中央反黑組重組，但他認為沒有這個必要，黑社會活動在每一區有出現，所以仍應由各區分担這些工作。

目前，警隊是最龐大的政府部門，編制人數達二萬五千四百人，即平均每二百一十二名市民便有一位警務人員。

警隊現正着手計劃以一套精密設備取代現時的指揮及控制系統。

新系統可望於一九八九年投入服務，且能應付警隊所須直至二零零零年。至於人事及訓練紀錄全面電腦化將於本年開始，預計於八十年代末期完成。

警隊策劃及發展部正進行一項五年計劃，興建超過五十五間建築物，估計支出達十八億元。此項建築計劃，包括興建多間區及分區警署，而大部份工程均與新市鎮的發展配合。

水警方面，現正推行一項為期十年的龐大發展計劃，增加一千二百多個新職位，並添置五十八艘全新或替補船隻加入服務。（冊）

男子過彌敦道 遭客貨車撞斃
三宗車禍一死三傷

（特訊）旺角彌敦道，新蒲崗太子道及港島筲箕灣道，昨日相繼發生交通意外，導致一死三傷。

一輛客貨車昨晨行經旺角彌敦道時失事，將一名橫過馬路男途人撞倒，傷者送院後證實不治，警方已展開調查肇禍原因。

意外發生於昨晨九時二十分左右，一輛客貨車沿旺角彌敦道南行，據報當途至與亞皆老街交界永安百貨公司對開之際，突告失事，撞倒一名擬橫過馬路的男子，並將其捲入車底，傷者昏迷送院證實不治。

昨午三時許，一輛編號DE六四×〇的貨車，沿太子道向西行，途至新蒲崗機場警署對開處，突然失去控制，撞向路邊一條燈柱，車頭盡毀，司機及一名乘客受傷被困在車廂內，其後由消防員將三十五歲司機及二十五歲乘客救出送院救治。

另宗車禍在港島筲箕灣道發生，一輛的士與一輛公共小巴迎頭相撞，小巴司機感不適需送院外，其餘人等未有受傷。

意外發生於昨晨六時許，一輛的士CP八二×二，由三十一歲李司機駕駛，沿筲箕灣道擬轉入成安街。詎料當的士剛駛出路口時，一輛公共十四座位小巴突然迎頭駛至，雙方閃避不及，撞作一團。

據報幸當時兩車速度不高，的士車頭及小巴右方車身損毀不算嚴重，事後小巴司機報稱不適，被送院觀察，的士司機與小巴乘客則虛驚一場，未有受傷。

報稱不適小巴司機姓陳，四十歲，送院觀察後已無碍。

地鐵高級職員 遭賊入屋行刦

（特訊）地鐵一名外籍高級職員之住所，昨晚被人潛入屋內用刀指嚇，刦去千二元財物後逃去無踪，未幾由事主報警，幸事件中無人受傷。

現場為西環域多利道二百號，昨晚十一時許，一名竊匪疑爬上露台潛入屋內，將上址一對外籍夫婦從夢中叫醒，並用刀指嚇他們，然後在屋內大肆搜掠，刦去一千元及一隻價值二百元手錶，竊匪得手後即逃去無踪，稍後事主驚魂甫定，即撥電報警。（合）

入境處人員 拘獲四蛇客

（港訊）入境處調查人員於星期三進行的一連串反非法入境突擊行動中，拘獲了四名非法入境者。

他們為兩男兩女，年齡由十八歲至三十歲，分別在深水埗區兩間酒樓內被拘捕。他們承認在最近數個月內從廣州，東莞及番禺來港。其中一人被發現持有一張他人的身份證。

此等案件的調查工作仍在進行中。

海港金鐘獅子會贊助
頌翔鳴劇社匯演粵劇
本月廿三廿四籌募善款

（港訊）香港海港獅子會、金鐘獅子會及港島女獅會聯合贊助，八和會館第三屆星斑畢業同學組成之頌翔鳴劇社，與金鐘少獅會合辦「粵劇慈善匯演」，本月廿三及廿四日晚上七時，假大專會堂舉行演出折子戲有百花亭贈劍、拾玉鐲、李後主之去國歸降、梅花仙、襄陽公主之過江、山錦繡月團圓及周仁獻嫂之公堂大審，演出收益撥作慈善用途，當晚招待四百名老人。

票價分：廿五元，卅五元、五十五元及名譽券一百五十元，預售票地點為：大專會堂：旺角田園書店及彌敦道粵華行，八月九日及十日在旺角地鐵站之攤位購票。

棉系產業職工總會 週日會慶新員就職

（特訊）香港棉系產業職工總會成立於中華民國四十三年，為本港較具規模工會。三十二年來歷經香港社會變動，棉總均能堅守立場，對香港之安定具有不可磨滅之貢獻。棉總並於一九五八年與亞洲區各國紡職工會共同發起「亞洲區紡職工人聯合會」，成為「國際紡織製衣皮革工人聯合會」之地域組織，透過兩會之關係，棉總經常與自由世界廣大紡織製衣及皮革勞工兄弟保持密切之聯繫，互相觀摩，訪問，對於發展勞工運動得到不少助力。

今年為棉總成立屆滿三十二週年，為緬懷往績，策勵未來，特定於本（八）月十日下午七時，假座旺角瓊華大酒樓三樓舉行慶祝成立三十二週年紀念大會，該會第三十三屆職員亦同時宣誓就職，屆時將由港九工團聯合總會會長黃耀錦監誓。會後聚餐聯歡及游藝助興。棉總經邀請各僑團、工會及有關人士蒞臨觀禮，連日已陸續收到港外致賀函電多起。茲誌棉總第三十三屆職員姓名如次：

主席彭震海，副主席陳惠洪、劉琪，會務陳允生、陳振委，財務李良成、林家達，組織劉佩錫、周觀清，調查丁益昌、吳有財，婦女鍾潤錦、葉佩貝，康樂羅雪梅、鄭小翠，文宣盧彥材、姚仲輝，福利鄭桂榮、何源根，交際危海洪、蔡修漢，候補執行委員梁福成、黃煥、張潤錦、鄭小玉、謝峰。核數員易平。（傑）

急聘中文打字員

須熟識用大陸雙鴿牌中文打字機，懂油印機及小型印刷機操作優先考慮。有意者請來函或到九龍旺角彌敦道655號胡社生行23樓洽。

香港中山僑商會 獎學助學通告

本會為策勵會員子女向學歷年均撥出專款獎學及助學今年仍繼續辦理凡本會會員子女符合資格者均得照章向本會申請希從速到會索取表格填報即日開始接受申請定期八月十九日下午五時截止謹此通告各位會員知照

會長 梁沛霖
學務委員會主任 余新 黎雅倫 李東海 劉東海

一九八六年八月八日

通告

有關公司法例
及
有關美能貿易有限公司（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年九月八日以前將其姓名，地址及有關債權詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址，以書面通知該公司清盤人林德彰及梁興華會計師，香港干諾道中一一一號，永安中心二二〇七室，如清盤人認為需要時，將以書面通知其本人或其代表律師於所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證據，否則其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓

一九八六年八月八日

通告

啓者茲為昔在香港春磡角道四十二號紫荊園單位C已故之HAROLD KENNETH BRIAN ARMSTRONG之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年十月八日前提出彼等之要求送達上述遺產管理人之代表律師

余會龍律師行
香港皇后大道中三十七號五〇六至九室余道生行

一九八六年八月八日

香港地方法院離婚案
1986年第1232宗

法律援助編號：LU/MAT/LA3630/85(MJF/GML)

茲有具禀人入禀法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人吳偉民前寓新界屯門友愛邨愛德樓8樓823室現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚禀副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院署理經歷司具士

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

致有關人仕通告

有關李卓煌先生經營之和生證券公司已於一九八四年一月三十一日停止位於香港中環蘇杭街十九至二十五號永昌商業大廈八樓D座所經營之證券買賣，任何人仕循證券條例（香港法例第三百三十三章）之交易與本公司在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面通知本人和生證券公司，香港中環蘇杭街十九至二十五號永昌商業大廈八樓D座及位於香港干諾道中交易廣場三十八樓之證券監理專員。

特此函告

一九八六年八月八日

和生證券公司李卓煌啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定如下：

啓者：九龍沙田好運中心地下7A舖位之譚水羣牙醫務所（以下簡稱該盤生意）向由譚水羣醫生（以下簡稱出讓人）其地址為沙田好運中心地下7A舖位經營，現出讓人將該盤生意連同裝修傢俬及一切生財工具讓與盧寶醫生（以下簡稱承讓人）並定於本通知刊登後一個月雙方在冼秉熹律師事務所進行交易後承讓人將在上述地址繼續用譚水羣牙醫務所之名義經營。如在上述日期前與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，仍由出讓人負責，特此聲明。依據上述法例本告示刊登一個月承讓人對出讓人之華洋轇轕不負責，除非法律訴訟於本告示一個月內提出。

出讓人
承讓人代表律師冼秉熹律師事務所
香港中環干諾道中24號中華總商會大廈四及五樓

一九八六年八月一日

今天拍賣

茲定於一九八六年八月八日（星期五）下午2:30在本行公開拍賣

(1)沙田大圍成運道17至19號安豪工業大廈2字樓L座連平台
建築面積：約1118平方呎
連平台1245平方呎
(2)香港中環德輔道中141號國際大廈19字樓1905室
建築面積：約748平方呎
(3)香港半山干德道39及39A樂基山邨7字樓4號單位連車位第407號
建築面積：約3000平方呎
(4)九龍紅磡必嘉街1G號長樂大廈6字樓L單位
建築面積：約475平方呎
(5)九龍旺角彌敦道745至747號金都中心4字樓B單位
建築面積：約478平方呎
(6)新界荃灣荃灣中心杭州樓（第3座）2字樓D單位
建築面積：約413平方呎
(7)新界荃灣荃威花園K座8字樓801室連平台
建築面積：約610平方呎
另平台77平方呎
(8)九龍旺角砵蘭街86號7字樓
建築面積：約550平方呎
(9)九龍漆咸道472號3字樓
建築面積：約950平方呎

交易清楚後交吉。
欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 | 5-210388

拍賣銅鑼灣住宅及中環舖位

承遺產管理人命定於一九八六年八月八日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本行拍賣房內將下開物業當眾分號出投

（一至三）香港百德新街22號珠城大廈25/F C4 28/F C6及31/F C6單位
（四）香港中環安和里14號地庫（二份一權益）

欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師陳應達律師事務所
賣主代表律師鄭揚律師行
拍賣香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

九龍深水埗舖位出投

承香港最高法院命

茲定於一九八六年八月八日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本行拍賣房內將下開物業當眾出投

座落：九龍荔枝角道三百十二號地下B舖位

上述物業交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師香國樑律師行
賣主代表律師關靡豪律師行
拍賣香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

招請投標
關於輪船 "JANNU"（Panamanian Flag）
Admiralty Jurisdiction Folio 81 of 1986

茲依據一九八六年七月八日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1986 Folio 81"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1986 Folio 81"。
（丁）寫明直至一九八六年九月五日不予撤回。
（戊）於一九八六年八月二十二日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年九月五日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司

一九八六年八月五日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME	JANNU
OWNERS	KOWLOON SHIPPING LTD.
CALL SIGN	3 EEM
OFFICIAL NUMBER	11556 - 82 - A
TYPE OF VESSEL	CONTAINER SHIP
PORT OF REGISTRY	PANAMA
FLAG	PANAMA
CLASSIFICATION	B.V.
G.R.T.	6,411.81
N.R.T.	4,032.17
DEADWEIGHT (SUMMER)	7,832.13
L.O.A.	133.21 METRES
LBP	122.71 METRES
Bm	17.23 METRES
Dm	10.20 METRES
BUILDERS	SOCIEDAO METACURGICA, SPAIN
YEAR BUILT	1972. CONVERTED TO CONTAINER VESSEL 1975
MAIN ENGINE	BY RICKMERS WERFG. BREMEN. WEST GERMANY
B.H.P.	5400
SERVICE SPEED	12.4 KNOTS
FUEL CONSUMPTION	FUEL OIL 13.19 TONS. DIESEL OIL 1.76 TONS PER DAY AT SEA
ENDURANCE	ABOUT 1000 NAUTICAL MILES
CARGO CAPACITY	406 T.E.U.'S

業務轉讓聲明

為遵照一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第4及5節之規定茲聲明如下：

啓者：CHARLES WILLIAM FARRANCE與NEIL WILLIAM FARRANCE地址為香港干諾道中九號太古大厦1905室（以下簡稱「出讓人」）向以CHARLES FARRANCE AND PARTNERS（以下簡稱「上述業務」）名義於香港干諾道中太古大廈1905室（以下簡稱上述「經營地址」）經營特許建築師業務，現同意將上述業務包括商譽，若干資產及權利但不包括債務及帳面負債出讓與英國WESTON HOUSE, 77 ST. JOHN STREET, LONDON ECIM 4HP之LEY COLBECK AND PARTNERS（以下簡稱「承讓人」）。上述轉讓於一九八六年七月一日完成交易（以下簡稱「上述交易日期」）。

承讓人意欲以FARRANCE LEY COLBECK AND PARTNERS名義於上述經營地址繼續經營上述業務。

所有於上述交易日期之前上述業務招致之債項及債務均絕對由出讓人負責。

再啓者：除非於此聲明刊登之日後一個月期滿前提出訴訟程序，否則承讓人對出讓人因經營上述業務所引致之一切債項及債務將根據上述條例終止負責。

出讓人及承讓人之代表律師
諾頓羅氏律師行啓
香港遮打道16—20號
歷山大厦11字樓

一九八六年八月八日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障18債權人）條例第四及第五節定茲通告如下：

啓者：智擇投資有限公司，其註冊地址為香港銅鑼灣紀利佐治街一號金堡中心十字樓1004展（以下簡稱「出讓人」）向以維納斯餐廳酒吧及的士高（以下簡稱「該生意」）之名義在香港銅鑼灣紀利佐治街一號金堡中心十字樓1004室及七字樓A及B室（以下簡稱「該地址」）經營，同意轉讓該生意及該生意之商譽，所有置於該地址之傢俬，裝飾，生財器具，及其他資產，予亦興有限公司，其註冊地址為香港中環畢打街一號中建大廈三二九室（以下簡稱「承讓人」）。

上述轉讓將於本通告最後刊登日期起一個月後之七天內成交。

承讓人將在該地址以翰騰閣酒家名義經營中式海鮮點心酒家。

所有出讓人在成交前之一切債務責任及其他開支均由出讓人絕對負責。

所有承讓人在成交後之一切債務責任及其他開支均由承讓人絕對負責茲再通告根據業務轉讓（保障債權人）條例承讓人對出讓人經營該生意之債務及責任之承担將於本通告刊登一個月後終止，除非法律訴訟於上述期限屆滿前提出。

出讓人：智擇投資有限公司
出讓人代表律師：
黎文錦李孟華律師行
香港皇后大道中卅一號
陸海通大廈十字樓

承讓人：亦興有限公司
承讓人代表律師：
何兆流黃守智黃鎮南律師行
香港中環畢打街一號中建大廈三二九室

一九八六年八月八日

通告
香港最高法院
公司清盤案一九八六年第CWU一一〇七宗

有關：香港法例公司法例第三十二章事
及
有關：凌邦製衣廠有限公司（ANWORLD GARMENT FACTORY LIMITED）

啓者，浩福有限公司其註冊辦事處座落於德輔道中六十至六十八號萬宜大廈，已於一九八六年七月七日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此申請書經修改，修改後之申請書定於一九八六年九月十五日上午十時在最高法院聆訊，任何上述公司之債權人或分担人欲贊成或反對該修改申請書之頒令，可親自或委託律師於聆訊時到庭。上述公司之債權人或分担人如須索取上述修改申請書副本，可向下署律師繳付規定之費用索取。

此告

申請人代表律師冼秉熹律師事務所啓
地址香港干諾道中二十四至二十五號中華總商會大廈四至五樓

附註：凡有意出席上述聆訊之人士，必須將其姓名及地址或其商號名稱與地址，以書面通知上述律師，若由律師代表，則須將其律師行名稱及地址並列明。該通知書必須於一九八六年九月十三日下午四時前送達上述律師樓，如以郵寄者必須提早投寄俾能於上述時間前送達律師樓。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲聲明如下：

啓者：註冊辦事處設於香港灣仔道101號地下之TAI HO WAN CATERING COMPANY LIMITED（以下簡稱「出讓人」）向以「大好運酒樓」名義於香港灣仔道103號及103A號地下及香港灣仔道101號一樓二樓及三樓（以下簡稱「該生意地址」）經營酒樓生意。現出讓人擬將該生意連同一切在該生意地址安裝，存放及使用之裝修，傢俬及生財工具讓與註冊辦事處設於香港德輔道中71號永安集團大厦2907-9室之WARMKEY COMPANY LIMITED（旺基有限公司）（以下簡稱「承讓人」）。買賣手續將於本通告最後一次刊登之日計滿一個月後在蘇浩明律師行進行交易。

承讓人打算以SUN TSUI YUEN RESTAURANT（新翠園酒樓）之名在前述該生意地址經營上述生意及承讓人將不會承受出讓人在經營該生意中任何債務或責任。任何人如與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，請於本告示刊登後一個月內通知上述律師行。除非期滿前有人提出法律訴訟，由本通告最後一次刊登之日起計滿一個月後，承讓人對所有欠款及債務之責任應按上述生意轉讓（保障債權人）條例終止。

出讓人和承讓人之代表律師
蘇浩明律師行啓
香港干諾道中30號三和大廈八字樓

一九八六年七月三十日

營業代表

電視廣告製作公司急聘男、女營業代表年齡22—30。熟識本地製造商及有志從事廣告製作推銷。薪佣優厚，經驗者優先。請函履歷近照寄九龍塘沙福道一號李小姐。

移民
快捷妥當·直達家中·包裝附運行李
亞洲捷運包裝有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道208-212四海大廈604室
3-7214158

華僑經濟

美綫空運九月加價 歐綫運費料亦跟進

由美綫航空公司提出加價申請已獲批准，新價將由九月一日實施，增幅百分之八，其他航空公司料亦跟進，歐綫空運預料亦會在九月增價約百分六。由於旺季貨位需求迫切，增價對付貨無礙。

（特訊）美綫空運運費已決定由九月一日起增升百分之八，這是兩年來的首次調整，反映美綫空運在今年的復甦為增收運費提供基礎，而歐綫空運收費方面預料亦會在九月增升約百分之六。

據空運業內人士指出，由美綫主要航空公司提出的增加運費申請已獲政府當局批准，由九月一日起，該公司的運費將較現行收費提高百分之八，預料經營此綫的其他航空公司亦將會跟進增收其貨運收費。

美綫空運收費對上一次的調升是一九八四年八月，而去年則因本港空運出口普呈不景，貨機載位需求淡弱，航空公司方面難以作出增價行動，而今年本港空運出口大幅回升，為美綫空運貨機提供增收運費的基礎。

據航空公司人員指出，近年由於世界經濟普呈不景氣，航空貨運收費在去年已不能作出調升，航空公司的經營普遍成為虧蝕情況之下，而今年雖能藉著市場需求增加而調整運費，但實際仍未能完全恢復航空公司的盈利能力。

至於付貨人及空運業協會方面則一直反對空運費用的增加，理由是油價下跌已有利於航空公司減輕成本，而增加運費亦對景氣尚未恢復的出口不利。

但一位空運業人士指出美綫空運的運費通常由美方買家支付，對本港廠商壓力不會太大，同時，由於航空公司通常選取九月為加價時刻，在市場需求迫切之下，付貨數量將不致因此而減少。

此外，歐綫航空貨運收費預料亦會在九月份作出調升，增幅估計為百分之六。

今年歐美兩綫空運均大幅回旺，而旺季亦早於七月份展開，目前貨機艙位的需求甚為緊迫，在預料九月付貨進一步繁忙之下，貨機班次亦會由九月起開始增加。

美外貿評議會新主席稱 必需改善貿易政策
除非聯邦預算赤字大幅縮減 美出口商難以擺脫不利環境

（港訊）美國總統府新任外貿評議會主席陳道納在就職禮上表示，要發展美國經濟必需改善國內貿易政策，尋求解決發展中國家龐大外債問題及確立國際認可的貿易方案。

陳道納為美國伊士曼柯達公司董事局主席及最高行政人員，他於七月卅日被列根總統委任為外貿評議會主席。這個評議會在一九七三年成立，目的是為美國總統提供貿易意見，以求增加出口。

陳氏表示貿易是經濟發展的主要工具，但今日美國貿易卻停滯不前。

「出現危機主要是因為國家目前使用的貿易政策已不合時宜，另一方面，國內保護主義日漸抬頭，最近眾議院通過的貿易條款可以說是近年最強硬的。美國工商界已有一種感覺，認為其他國家以不公平的貿易方法與美國競爭，但問題是每個國家對不公平的看法有別，就像他們對美國在鋼鐵、鞋類、機械工具及農產品的管制亦加以評擊。

他繼稱美國往往因經濟的貿易問題而與主要的伙伴發生磨擦，妨害了經濟發展，此外，第三國家負債問題亦引起了貿易危機。

七十年代，發展中國家是發展最快速的美國貨市場，八〇至八四年間，美國對這些國家的外貿卻下跌一百八十億美元，佔了當時美國外貿跌幅的百份之五十。

陳道納又對西德與日本拒絕刺激國內市場，減少貿易逆差，表示關注。

「德國的經濟家深知我們在經濟上緊密合作是有利的，而他們卻對貿易逆差袖手旁觀，而日本作為一個貿易伙伴亦有責任輸入外國貨品，日本的五百億美元對美貿易順差只會令美國企業更加提倡保護主義。」

陳道納認為美國在貿易談判時往往因未有短綫投資，欠乏長遠計劃，再加上美國政府未能注重外國產品在美國及世界市場的競爭力，做成種種貿易危機。

陳道納表示評議會的首任是要尋求改進貿易的方案及為多邊貿易談判做好準備工作。

此外，工商界只顧做些準確工夫而未能達成滿意的貿易方案，於是只求制止外國貨品入侵美國市場。

「這個外貿評議會由美國主要出口商組成，我們有責任分析事物，尋求正確的途徑，發展美國貿易，其次是針對發展中國家的債務問題加以檢討，如果發展中國家的經濟不好轉，我們的出口亦不會增加，美國應要求該等國家改善貿易政策，刺激投資，因為外國企業及出口公司的直接投資是發展中國家的經濟命脈。」

陳道納認為評議會應積極考慮出口財務計劃，以促進出口及增進發展中國家的經濟發展。支持政府迫使主要貿易伙伴如西德及日本施行更開放的國內經濟政策。政府高層更應明白除非聯邦預算赤字作大幅度縮減，美國出口商仍將陷於極度不利的環境。

中國在港售金量 今年首五月劇增

（特訊）今年首五個月中國在港出售的黃金大幅上增。九港金商認為，中國此舉的部份作用是抵銷外匯儲備的大幅下降。

據統計處資料顯示，今年頭五個月中國在港出售的黃金共二千零三萬克，總值八億五千一百萬港元。

本港一家期貨公司的交易商表示：中國買金與外匯儲備縮減的問題有關。但亦有交易商認為中國祇是銷售新提鍊出來的產品。

斯雅信李曼金屬公司的董事林先生稱：我肯定地相信中國是在出售近期新提鍊的黃金的可能較由儲備中提取出來銷售為高。

蒙特雷公司總經理羅拔塞特認為上述是從中國小礦場推出的商業性黃金。大部份為本港珠寶工業所購用。

據統計又顯示：今年頭五個月，包括中國在內所有供源經香港轉口的黃金總量為六百零五萬克，比去年同期的一百二十六萬克，增加了三點八倍。

飲食業耗用量縮減 凍肉類批發欠活躍
由於旺銷季節將臨加上市場存貨薄，經銷商向外補吸反見增加。

（特訊）近期飲食業生意表現仍較平淡，故此對凍肉需求也欠活躍，不過在旺季到臨前，入口商也酌量增加訂貨，事實上目前本港凍肉存貨並不太多，部份且見疏薄，也促成入口商在淡季結束前外訂新貨陸續增加，尤以外洋貨為然，因運輸時間長所致。

據凍肉經銷商稱：最近一個多月來，飲食業生意表現仍平淡，估計要待幾曆八月（即下一個月）生意才會有轉機。由於凍肉推銷對象以飲食業為主，故此飲食業生意不振，對凍肉銷流有直接影響。

商人表示：雖然目前凍肉銷流並不活躍，但實際現時港市凍肉存貨並不太多，主要原因是鑑於過去兩三年市道皆欠理想，凍肉來價經常高過本地批銷價，反映出市場競爭極之激烈，同業間為減少風險，普遍削減存貨量，所以在此例常淡季期間，存貨自然不多，部份類目貨品且見疏薄價升，例如凍牛肉及凍鵝便是較顯著例子。

商人指出：由於現時港市凍肉存貨非太多，加上下月開始，酒樓席生意開始進入旺季，故此同業間最近外訂新貨亦較前為多，尤以外洋貨為然，因歐美船運動輒要一個月時間左右或以上才可運抵港，屆時可配合旺季之逐步開展，事實上，部份銷疏之凍肉，也有必需補充存貨，在此種情況下，未來一個月後估計便會有較多新貨陸續沖場的。

日外貿盈餘 六月逾七十八億

（東京電）日本大藏省初步報告中說，該國六月份享有七十八億美元的貿易剩餘，為歷來第二高峰。

日本在五月份會創下貿易剩餘新高峰——八十三億美元。

在經常賬方面，日本六月份仍有七十六億四千萬美元剩餘，略低於五月份剩餘——七十六億五千萬美元。

澳門電力核數師報告 一項地產值不表意見

（特訊）就澳門電力有限公司在漆咸道的項地產重建計劃之賬面值三千五百一十一萬九千多元，該公司核數師在核數師報告書中表示不能有對關賬面值發表意見，原因是缺乏專家估值。

根據澳門電力剛發表的年報中表示，該公司在漆咸道之五層舊大廈已於八三年三月拆除，改為重建一幢十八層商業大廈，地基工程經已完成，上蓋工程亦已展開，預計明年初完竣。該項地產重建計劃八五年之賬面值為三千五百一十一萬九千多元，其中包括地價二千八百五十萬元、重建費用二百一十二萬七千多元，息支出三百五十五萬七千多元及法律費用，而八四年賬面值為三千二百八十三萬三千元。該公司主席何鴻燊表示，預計漆咸道發展計劃完成後，該公司可獲收益。此外，鑑於目前公司名字未能反映本身之新業務發展，董事會正選擇採用另一適當之名字，日後將呈予各股東考慮及通過。

第三季原油需求量 約為四千七百萬桶 較對上一季增加四巴仙

（巴黎電）國際能源局表示，今年第三季度間，對石油輸出國組織的原油的需求看來仍會陷於呆滯局面。

國際能源局在其最新一期石油市場月報中預計，第三季世界性石油需求會介乎每日四千六百五十萬桶到四千七百萬桶之間。

而第二季則為四千五百二十萬桶。

能源局估計第三季非油國組織供應量為每日二千八百五十二萬桶，高於第二季的二千七百五十萬桶，與一九八五年第三季大致相若。

藍帶啤酒 大陸設廠 年產逾百公噸

（特訊）美國藍帶啤酒廠與中國合作生產啤酒，據美國藍帶啤酒亞洲區總代理、兩洋貿易公司總裁黃超倫表示，藍帶啤酒廠與肇慶啤酒廠合資生產藍帶牌子的新廠房將於明年一月落成並投產，為平衡外匯，投產後一部分原料如大米，麥芽，以及一部分啤酒容器會取材於當地。

黃氏表示，美國藍帶啤酒廠投資二千餘萬元，負責一切設備和技術人員以及培訓人才，而中方則提供土地和廠房興建採用分期償還方式。新廠房預計明年一月落成投產，估計最高年產量可達八十至一百公噸，生產一半內銷一半外銷。

黃氏指出，由於中國方面意欲節省外匯，因此投產後一部分原料在中國購買，如大米和麥芽，另外一部分容器酒樽及鐵罐也將在中國製造。

黃氏稱，藍帶是第一間在中國投資生產美國啤酒的啤酒廠。而現時德國、法國在中國都設有酒廠，但以此間規模最大。由於啤酒產品中一半須外銷，而藍帶在新加坡、馬來西亞、香港等地具有銷售網，故此外銷較方便，成為競爭之大因素。黃超倫且為美國華人十大首富之一。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第 260CL 號——小西灣發展工程第二期

茲公布運輸司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四七〇號內說明之工程。

副運輸司 馮載祥

一九八六年八月一日

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應平面設計繪圖材料（招標編號：UCO 6073/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告
為承購乾血（粉狀）

茲招標承投乾血（粉狀），期間由一九八七年一月一日至一九八七年十二月三十一日。

投標表格及其他資料，可向堅尼地城屠房場或長沙灣屠房場之總務室索取。

市政局不一定接納出價最高之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

投標書須於一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

土木工程署公告
西灣河愛秩序灣公衆卸泥站事

西灣河愛秩序灣公衆卸泥站將於一九八六年八月十一日（星期一）開放。開放時間由每日上午八時至下午六時（星期一至星期六），星期日、公衆假期及有風球懸掛之期間均暫停開放。該卸泥站只准許傾卸細小碎料及九寸以下之石塊而與泥土混合者。公衆人仕欲使該卸泥站必須出示有效傾卸泥土執照，該執照可向土木工程署海港部申請，交回申請表時必須附上車輛證明文件副本（牌簿及行車證）。

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為新圖書館供應木書架（招標編號：UCO 4442/86(B3)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應活性碳補充（元素）（招標編號：UCO 8486/86(B5)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印市政局聖誕咭及農曆賀年咭（招標編號：UCO 6300/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應籬笆竹枝（招標編號：UCO 2294/86(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局圖書館印製海報（招標編號：UCO 6280/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

漁農處招標公告

茲招標承投於一九八六年十一月一日至一九八七年十月三十一日期內，在大欖郊野公園八鄉茶水亭售賣小食。投標表格必須填寫一式三份，放置信封內封密。

有關詳情，請參閱一九八六年八月八日政府憲報。

投標表格及詳情可在下列辦事處索取：

1. 九龍油麻地廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組。
2. 新界大欖涌漁農處大欖涌管理站總務組。
3. 新界荃錦公路漁農處荃錦管理站總務組。
4. 新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈政務總署元朗政務處總務組。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書，並有權接納某份投標書之全部或部份內容。

署理漁農處處長 彭東爾

屋宇地政署
一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第五條規定所發之公告
擬為新界西貢黃石水上運動中心興建船排

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界大埔汀角道1號大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
西貢黃石碼頭附近約1320平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TPM 2344號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。	為西貢黃石碼頭擬建之水上運動中心興建船排。

一九八六年八月八日

署理首席政府地政監督 毛燦明

屋宇地政署
一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第五條規定所發之公告
擬批出大埔第27區之大埔海海灘及海床租約

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界大埔汀角道1號大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
新界大埔第27區之大埔海約398.7平方米之海灘及海床。其範圍在圖則第TPM 2334號內以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。	興建船排，以備一提供船隻修理及維修服務之船廠使用。

一九八六年八月八日

署理首席政府地政監督 毛燦明

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/60/86 供應鋼管及配件

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八六年八月八日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 祈樂華

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

九龍牛池灣村平定道對開之道路及渠務工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四七一號所說明之工程。

副運輸司 馮載祥

一九八六年八月一日

香港最高法院公司清盤案一九八六年第弍百壹拾伍宗

與公司條例（香港法例第三十二章）有關事宜

及

THAI MERCANTILE DEVELOPMENT FINANCE LIMITED 有關事宜

香港財政司已於一九八六年七月十日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年九月十五日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

日期：一九八六年八月八日

申請人代表律師 施必智

署理高級助理民事檢察專員

律政司署

辦事處：香港金鐘道金鐘道政府合署

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。如係商號，則列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名。如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書，必須在一九八六年九月十三日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

屋宇地政署
道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十四條規定所發之公告）

工務計劃項目第 174TH 號

收地以進行大埔公路改善工程——沙田至大窩坪道路交匯處第二期工程

茲公布首席政府地政監督已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第①款之規定發出一項命令，指示收回部分新九龍內地段第四八五〇號（上述地段將分別名為新九龍內地段第四八五〇號A段及新九龍內地段第四八五〇號餘段及擴建部分），及新九龍內地段第三三二二號B段及擴建部分。上述範圍已在附連命令之圖則第 KM 3478a 號以橙色間黑斜線表明。有關土地詳情，載於一九八六年四月二十五日及一九八六年五月二日之政府憲報公告第一三七一號所述之計劃摘要內。

該項命令及上述圖則第 KM 3478a 號副本，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及九龍東京街37至39號地下、二樓及三樓深水埗政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年八月七日張貼在受影響之土地上或附近。首席政府地政監督業已根據該條例第十三條第②款之規定，指定通知期限為三個月，由本公告張貼於該土地上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第③款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定有資格獲得補償之人士，可向運輸司提出書面申請。

一九八六年七月三十一日

署理總產業測量師（土地徵用） 鍾思超

民航處招標公告
香港國際機場——銀行舖位承租權

茲招標承投下列香港國際機場舖位以經營銀行業務（但不包括外幣找換服務）：

（Ⅰ）客運大廈244、244A、244B、244C、及246室；

（Ⅱ）貨運大廈132及133室。

上述兩處舖位以同一承租權招標，中標者必須確保上述兩處舖位每天在銀行正常辦公時間內營業，提供服務。

承租權由一九八六年十一月十日或該日前後開始，為期（五）年。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場舖位以經營銀行業務之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八六年九月十二日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處、或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署、或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署、或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金十萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種為有效經營業務而必須備有之設備及固定裝置（包括櫃檯及架）及裝備，且須達民航處處長認為滿意之程度。中標者可獲一段免租期，以便進行裝修及安裝設備。免租期為正式移交舖位該日起計之七天，或由正式移交舖位該日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者為準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）款及第二條（B）款之規定，即承租人須繳付該有關舖位須繳付之一切租金、稅項、費用、收費及評估之款項。投標者並須注意，任何合理投訴或錯誤行使承租權，一經證實，將視作嚴重事件處理，並可能導致中止租約。

投標表格及更詳細之資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5-297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3-7698482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長 霍比

根據還款方案作出之擬攤派債款通告
香港最高法院原訟法庭 破產案一九八五年第四七八宗

關於：卜希雨事

破產管理處行將攤還上開破產案之債款，凡本案之債權人應於一九八六年八月二十二日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九八六年八月八日

破產管理官暨受託人 紀禮遜

擬派發優先債款通告
香港最高法院原訟法庭 破產案一九八三年第一六七宗

關於：程華初以天香茶莊名義經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債款。凡本案之優先債權人應於一九八六年八月二十二日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九八六年八月八日

破產管理官暨受託人 紀禮遜

區域市政總署招標公告
為招商經營小食亭事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八六年十一月一日起至一九八九年十月卅一日止：

「在新界葵涌中葵涌公園經營小食亭」

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政總署葵涌辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇——二四七二〇一）。

投標書須於一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號，太古貿易大廈四樓，區域市政總署總部總務處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

城市設計條例（香港法例第一三一章）
北角分區計劃大綱草擬圖第 S/H8/1 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年八月十四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八八零至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年八月十四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H8/2 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之北角分區計劃大綱草擬圖則第 S/H8/1 號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將鰂魚涌填海區西部、鰂魚涌地鐵站四周之土地及一部份太古谷從設計區刪除。

乙項：位於天后廟道與馬寶山道交界之土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（乙類）」。

一九八六年七月二十五日

城市設計委員會主席 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

粉嶺28乙區公共房屋發展計劃

橫跨粉嶺繞道（新界環迴公路）之行人天橋

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年四月二十五日及五月二日發表之公告第一三九六號所說明之工程。

副運輸司 施啓暉

一九八六年七月二十九日

區域市政局招標公告
招商經營小食亭事

現招標承投新界沙田城門河畔休憩公園經營一號、二號及三號三間小食亭的專營權，為期三年，由一九八六年十一月一日至一九八九年十月卅一日止。投標表格及其他資料，可向新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處索取。

投標書須於一九八六年九月五日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

城市設計條例（香港法例第一三一章）
鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖第 S/H21/2 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年八月十四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或北角英皇道八八零至八八六號東區政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年八月十四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/H21/3 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之鰂魚涌分區計劃大綱草擬圖則第 S/H21/2 號之修訂項目

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將鰂魚涌填海區西部、鰂魚涌地鐵站四周之土地及一部分太古谷納入設計區範圍內。

——位於英皇道以東及海裕街以南之部分鰂魚涌填海區之土地用途分區規劃稍予修訂。

乙項：將建議中之東區過海隧道出口準線，包括道路及地下鐵路在內，納入圖則內。

——鰂魚涌填海區內建議中之東區過海隧道出口附近之土地用途分區規劃稍予修訂。建議再開拓另一填海區。

丙項：將西灣河填海區內原定之「政府，團體，社區用地」及「遊憩用地」之用途互相掉換。

一九八六年七月二十五日

城市設計委員會主席 陳乃強

公衆衛生及文康市政條例（香港法例第一三二章）
一九八六年小販（認可營業地點）公告
本公告由運輸署署長按第八十三B條第（4）款規定與市政局及警務處處長磋商後制定

第一條 本公告定名為一九八六年小販（認可營業地點）公告。

第二條 下開小販認可營業地點表第（一）欄所定明街道，由一九八六年八月九日起至一九八七年三月三十一日止——首尾兩天包括在內——撥作小販認可營業地點，而有關範圍的確實界綫，則在路面上以標記劃定；這些地點的範圍及所容納攤檔數目分別詳列在該表第（二）欄和第（三）欄內相對這些街道名稱的位置。

名稱 宜作可供小販營業地點

小販認可營業地點表

九龍

（一）街道名稱	（二）範圍	（三）攤檔數目
南角道	南角道門牌25－73號前面和衙前圍道84A－84B號前面的路邊石外側	68

第三條 小販（認可營業地點）（市政局）（綜合）公告第二附表內標題「九龍」下面條文，現予修訂，即在該段條文末端加列下表——

修訂小販（認可營業地點）（市政局）（綜合）公告（香港法例第一三二章的附屬法例）

「南角道	南角道門牌25－73號前面和衙前圍道84A－84B號前面的路邊石外側（由一九八六年八月九日至一九八七年三月三十一日止——首尾兩天包括在內）。	68」。

運輸署署長 李舒

一九八六年八月一日

註釋

本公告第二條所定明，即在九龍南角道門牌25－73號前面和衙前圍道84A－84B號前面路邊石外側的小販認可營業地點，由一九八六年八月九日起至一九八七年三月三十一日止（首尾兩天包括在內），擬用來安置受城南道渠務工程影響的小販攤檔。

二、本公告第三條規定把上述小販認可營業地點列入香港法例所載小販（認可營業地點）（市政局）（綜合）公告內。

數碼新科技 獅龍盡精英

SS-1012是Sherwood工程師爲你精心創制的組合，集合了現時科技的尖端，使你更能安坐家中欣賞音樂。配用一部強力輸出的擴音機，使整套組合有更充沛的功率去表達音樂的脈搏。數字石英相鎖調諧器，更是Sherwood的精品，你會發覺，它比其它牌子接收得更清晰，更穩定，表達能力更強。唱盤更是整套機的靈魂，選用了動態平衡式輕質量高柔順度唱臂，使在重播時有更佳的循跡和更佳的拾音樂能力。揚聲器選用了該廠的三路分音氣墊式揚聲器，別小看它以爲是普通音響器材，它是採用了成本極昂貴的磁液冷却式設計，使這揚聲器有更大的承載功率能力，重播時更能令你享受到它的好處。至於卡式座是擁有杜比B的高級系列。如果喜歡雙卡式，你可選購1012W，它的快速同步帶過帶及可混音雙卡式會令你興奮！

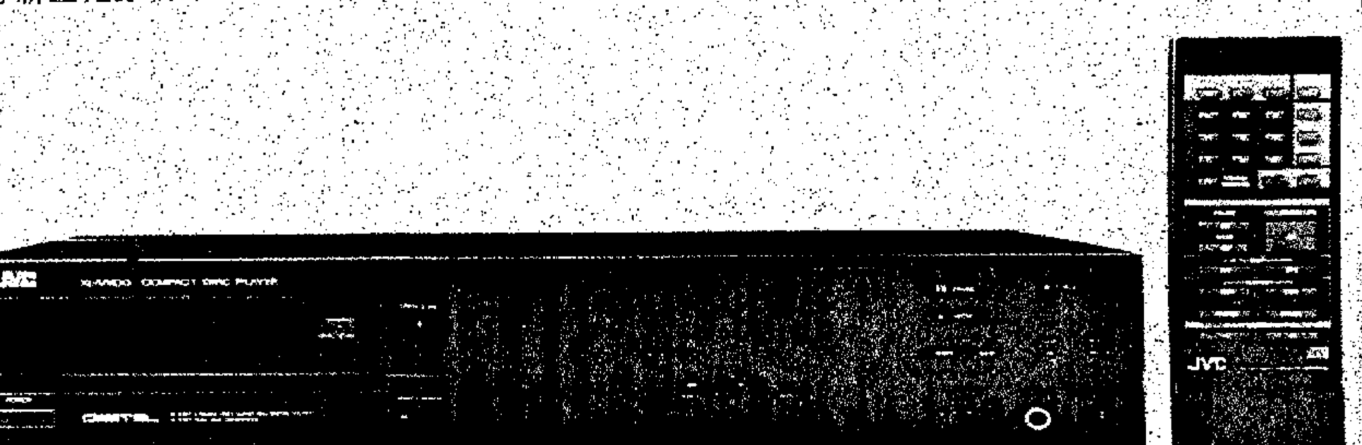
獅龍 Sherwood
Quality and Innovation You Can Afford

總代理：城雄有限公司
尖沙咀赫德道12至14號赫德大厦502室
電話：3-686330、3-686650

港澳及中國服務部：
1. 九龍尖沙咀赫德道12至14號赫德大厦502室　電話：3-686330、3-686650
2. 廣州市環市東路403號中國電子技術進口公司大樓501室　電話：777905轉141

・・消費者注意：請向零售商索取港澳及中國保養證書・・

JVC鐳射唱盤有特點
頂級XL-V1100BK型甚出色



雷射唱盤的設計和音質都在繼續改良，使這種音源發揮出更多的優點，今年JVC的產品又採用了一些新技術，其中最值得注意的是高精密度三光束雷射唱頭，將主光束和副光束之間的距離由一般的22微米減至16微米，因此提高了探測循跡偏差的靈敏度，配合伺服系統的補償，達成更準確的循跡，對震盪也有更佳的抵抗力，16微米的主副光束間距已是可能做到的極限，由於這是專利設計，目前只有JVC的新型雷射唱盤採用這種雷射唱頭，而且全在自己廠製造，品質控制可以達到最高標準，比那些向其他廠購買雷射部分的CD機更可靠。

第二種特點是新Y型伺服控制系統，它包括高度平衡伺服和高度循跡性伺服兩種系統，傳統式三光束雷射唱頭在循跡時如遇到障碍因領先的光束和跟踪的光束產生不平衡的輸出足以導致循跡誤差，因此不能保持正常的循行，現在JVC的精密三光束雷射唱頭在新Y型伺服系統的控制下，從領先的光束輸出經電子化延遲一點時間才產生跟踪光束的輸出，它們輸入跟踪放大器互相抵消，也就是說沒有輸出電壓驅動雷射唱頭，所以除非軌跡上有很大的損壞或障碍，否則不會發生越軌或重覆現象，高度循跡性伺服可以達成最佳的頻應，相位和增益，使雷射唱頭永遠在理想的工作情況下播唱。

JVC的雷射唱盤均採用ISS獨立懸浮系統，將整個唱片驅動機械和雷射唱頭用特別設計的橡膠避震器懸浮，不受外部震盪和音响回授影响，這也幫助了雷射唱頭的拾音準確，使音質獲得明顯的改善。

在最高級的一款XL-V1100BK雷射唱盤中採用四倍取樣頻率的數碼濾波器，由普通的44.1KHZ增至176.4KHZ，取樣頻率愈高，濾波愈純淨，容許採用緩和的模擬式輸出濾波器，因此能達成更高的解釋力，進一步減少噪音和相位差。

這款雷射唱盤的數碼和模擬訊號綫路板分開，有效地消除了干擾，爲了徹底對付噪音，還包GM抑噪器去抑制在D/A轉換時因取樣和保留所產生的噪音，因爲GM綫路用轉換器的輸出電流工作，這種設計提高了輸出阻抗，使輸出訊號很少拾取數碼噪音和其他噪音，結果令音質更清晰，XL-V1100BK還有一個感應器它探測出震盪時即將震盪能量轉化爲電子脈衝，用來控制聚焦和循跡伺服的增益，除了獨立懸浮系統外，這是另一種有效的抑制震盪設計。

XL-V1100BK的設備齊全，包括用數目字按鈕直接選曲和預選15首歌的任何播放程序，三種方式重覆，兩種速度搜曲，註碼點搜索，跨越選曲，取樣播唱每首歌前幾秒，從註碼點播唱等控制，三種方式四組螢光數目字顯示可同時告訴你正播放的歌曲號數，註碼點號數和時間，鍍金的耳筒輸出揮座連音量控制，背板上設有固定和可變電平輸出。

這部機的無綫遙控器可以控制各種功能，如果加配SEA-RM20BK遙距操作中心即成COMPU LINK系統，單用RM-S20遙控器就能控制全套JVC視聽系統，XL-V1100屬於高級雷射唱盤，但定價更合理，這部機在日本的定價爲十五萬日圓，如今日幣大幅升值，但本港售價仍顯得相當便宜，大約四千餘元即可買到，以它的質素而論在同級產品中可稱超值，各位不妨與其他六千元價位的雷射唱盤比較一下音質，聽聽有無分別和誰更具吸引力。

美國「波士」ROOMMATE 揚聲效果出色

美國BOSE ROOMMATE新壓聲揚聲器輸入靈敏度極高，加上有源式BUILT-IN及全音域單元，揚聲效果更理想。另有雙低音反射孔，播出音色特別雄渾有勁。

ROOMMATE揚聲器體積小巧，安裝與携帶均非常方便，可接駁任何牌子WALKMAN，雷射唱盤，電視及錄映機，使音响效果更傳神。外壳爲壓鑄式音箱，堅固耐用。以揚聲器之應用電壓可以調節（110或220V），適用於任何地區。

又可視情況而配置安裝設備如牆夾或吊臂等。帶至戶外使用，可先放入特製的旅行袋內（圖），十分方便。

尺碼：六乘九乘六（寸）。淨重：每對十二磅半（五點六公斤）。顏色：黑、象牙白。

「波士」ROOMMATE揚聲器及特別設計之專用旅行袋

如何發展音响器材之潛能
翁國華

發燒友們對音响的要求越來越高，往往耗資巨額金錢投於器材身上，但是否較廉價的器材，就不能夠演譯高傳真度的音樂呢？甚麼五調失真，總諧波失真，動態範圍，功率，音壓……等等，大堆的科學數據，又是否小的越小；大的越大，那就是最好的音色呢？其實只要同屬監聽水準，器材之間的分別或許在科學儀器的測試下，有毫厘之差。但用耳朵來監別時，就是最具經驗的金耳朵，也未必察覺得到。許多例子告訴我們，數萬元與十數萬元之音响系統，往往只是五十步笑百步，一般發燒友根本察覺不到有何分別。那麼，爲何需要付出巨額金錢，換來可有可無，不着邊際的東西呢？

諸位發燒友們，你有否將現有的音响系統應有之潛能，發揮到盡呢？一套普通的組合，經細心調校後，效果非同凡响，那便是超級組合。就是昂貴的器材，配合得一塌糊塗，不知所爲，那不過是羊牯級吧！調校音色有易有難，可以花費許多金錢，仍然搞得不妥當。也有一些方法，既不用花費而又效果奇佳。請聽道來，大家分享吧！

每套揚聲器前端都有一塊保護網，保護網的作用不過是減低發音單元受損壞的機會，只要小心使用，是可以不用的。但其副作用却把聲音在揚聲器與保護網間，造成多路的反射，不但降低直接的音壓，也干擾單元發音，在沒有比較時不知不覺，但相對下除去保護網後，那種聲隔萬重山的感覺一掃而空，帶來更清爽，更直接的音樂。

導綫方面可謂有輕於鴻毛、重於泰山，優質的導綫當然效果較佳，但過長的導綫往往會令音响效果更糟。導綫越長損失能量越多，這是可以理解的。無論是前後級，音源與放大器間，甚至揚聲器的所謂喇叭綫，都是越短越好，越能減少能量的損失。但最重要的是左右聲道的長度不能有差距，即每對綫的長度需要一致，這才能有準確的立體聲。把過長導綫剪去，你會得到更快的速度感，音場的深闊度更加開闊，樂器與人聲的定位，更加井井有條。

揚聲器的調校，更具趣味性，方法亦很多，最常見的是莫如重物壓頂，但如何壓法，壓多少重？則不能一蓋而定，雖由發燒友自己調校比較，從而找出最適合的方法。一般小型揚聲器，較多採用此法，可補低頻混濁不清之短。

玩HI-FI除了欣賞音樂外，最具趣味性，就是調校音色，不同的方法，各人喜好不同，必須自己小心調校，找到了自己喜愛的音色，當然雀躍萬分和自我思量，仍然找不到理想效果，那便忐忑不安，心有不甘，其實聽音樂的人如飲水，冷暖自知，是絕對的主觀。別人話好無用，自己聽得開心，才能領略個中妙趣。諸位發燒友呀，既然花費大量金錢在器材身上，那何不多花心思調校自己喜愛的音色，那才聽得開心又放心啦。

視聽
HI・FI PAGE
逢星期五出版

美國獅龍 SS-1012W雙卡組合

整套組合配用一部強勁輸出的擴音機AD-220使你能安坐家中，享受自己喜愛音樂，強勁的輸出，使音色更形流暢節奏明朗。在調諧器方面T D120，你會發覺這款石英相鎖環調諧器接收方面比其它牌子更容易，而且音色清徹，這都是獅龍工程師們的心血結晶，因爲選用名爲MOS FET的前置綫路，這樣一來，在數碼訊號輸入過程中完全避免了噪音及失真的污染具高靈敏度的特性，名符其實。

至於卡式座方面C D340具備多項先進功能，其中包括同步高速帶過帶錄音及自動連續重播功能。除此之外，更有錄音調較聲量輸入及咪輸入播座，方便一些喜愛唱歌的朋友。裝置杜比B噪音抑制系統，更可改善播唱時發出的「嘶」聲而令效果更臻完美。

唱盤PD701更是喜愛聽，唱片朋友所神往的，因爲採用了輕質量動態平衡唱臂，直驅馬達穩，定縣掛式轉子，提供平滑的轉動和穩定作用。及裝置防止唱盤震盪的避震脚和偏壓制，減低循行時的誤差和保持低失真度。

揚聲器方面S710 PRO該廠選用了三路分音氣墊式揚聲器，體積適中，頗適合一般家庭。別小看這對揚聲器，它是採用能承載強勁功率的被磁冷却式單元而設計。

整套組合，再加上一個活動單門玻璃櫃，使整套組合更富美感，是現代家庭不可缺少的精緻音响組合。

若你喜歡在播唱或錄音方面，使音色更完美的話，可加配該廠的均衡器EQ 460，九段音域左右調較及LED燈位置指示及輸入電平顯示器，美觀設計，款式新穎。

如果你也有興趣選購音响套裝，以上資料可粗略提供給各位參考。最直接是到各大音响店試聽，相信你會發覺有意想不到的收獲。

愛華金球競猜遊戲
送攝錄機鐳射音响

第十三屆世界盃經已完滿結束，然而球迷對各場精彩賽事，猶津津樂道。無綫電視特別舉辦「八六世界盃列强爭霸戰」金球競猜遊戲。在五十二場激烈世界盃大賽中，選出最精彩之十二個入球。然後再由評判選出本屆最佳金球。

愛華視聽產品爲支持這項舉世矚目之球壇盛事。特別送出多件名貴獎品，贊助世界盃金球競猜遊戲，豐富獎品包括：頭獎——CV-80 8MM手提攝影錄影機一部，二獎——VX-1200A鐳射音响組合一套，三獎——HS-T08播控耳筒卡式收音唱帶機。合共總值三萬餘元。

七月廿五日，愛華香港總代理愛華啓祥影音有限公司假座九龍尖沙咀海港城三二六室愛華視聽中心，舉行頒獎予頭、二、三獎之得主。並由該公司經理吳桂榮先生主持。得獎球迷在欣賞世界盃之餘，既可得巨獎，皆表示歡欣雀躍不已。

（右圖爲（左起）無綫客戶總監曾展章先生、愛華啓祥經理吳桂榮先生、頭獎得主朱祖達先生、啓祥集團推廣經理張耀雄先生。）

飛利浦新一代雷射唱盤

飛利浦的雷射唱盤新一代產品仍保存原有的優點，採用抽屜式前面入唱片。

CD一五〇是較早推出的一款，中型體積，最適合與一般中型組合配搭，這部機採用伺服一C控制雷射光束集和循跡配合超小型雷射掃描機械，準確度高，在電路方面，包括四倍取樣頻率和數碼濾波器，分析力特高，並且更能忍受唱片上的污點和刮痕。CD一五〇可以用RC-五系統的遙控器。

CD三五〇爲標準體積的雷射唱盤，這部機的基本設計與功能都和CD一五〇相同，但增加了耳筒揮座，適合用八至一〇〇〇OHMS的耳筒。

CD四五〇是最近推出的一款高級雷射唱盤，包括紅外綫遙控器，採用新一代的集積電路，使體積顯着減少，新式的轉動機械和超小型雷射掃描裝置，改善了集焦，循跡，解碼，誤差矯正等性能，選用十六比特四倍取樣和數碼濾波，可預選二十首歌的任何播唱程序。

飛利浦三款CD—150，350及450。

TEAC第一音响 SKY TREK 環聲組合

環・繞・聲・道・新・感・受

進入AV視聽新時代，環繞道的音响新效果，帶入四聲道環音域旅程，全面接觸動感畫面。第一音响'86全新款SKY TREK環聲組合，可提供接駁各類影視器材，帶您親身體驗環繞聲道配合動感畫面的新感受。同時，更設有雙卡式自動迴轉播唱功能，聆聽享受再度提升，令您置身環繞音响的大包圍之中

SKY TREK3 時尚黑色外型

A-890合併式擴音機
・設有AV輸入，可接駁各類影視器材
・可採用錄影機過帶錄音
・相位轉移式迴環音响系統
・5頻道圖表式均衡器
・每邊80W大功率輸出

T-890 AM/FM立體聲調諧器
・石英晶體相環鎖數碼式合成調諧
・20個AM/FM記憶選台系統
・FM自動掃描調諧
・熄機前最後電台記憶功能

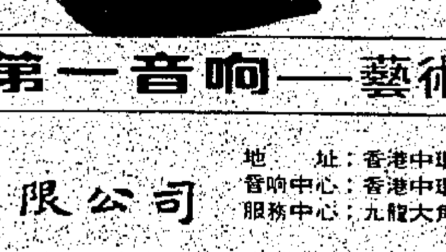
W-390立體聲雙卡式錄音座
・原速/快速帶過帶功能
・連續播放系統
・錄/播混聲功能
・杜比B抑噪系統

P-690全自動唱盤
・電子控制直線循跡唱臂
・FG直流馬達
・重唱功能
・唱片尺寸與轉速自動偵察

S-515揚聲器系統
・低音反射座地式設計
・可承受100W大功率輸出
・30厘米低音喇叭・10厘米中音喇叭
2.5厘米高音喇叭
・高音特配高頻透鏡擴散器

可選配：EQA-20B均衡器
TT-2B時間掣
PD-300雷射唱機
L-60機櫃
＊另有SKY TREK2及SKY TREK1可供選擇。

每當夏日時 奉送活力喇叭



每當夏日時，TEAC獻心意。第一音响爲酬謝知音樂迷的支持，由即日起至9月15日期內，凡惠顧SKY TREK或J-COMPO61組合壹套，即免費贈送價值港幣250元的活力擴音喇叭一對，野外消閒，伴奏悅耳歌曲，活力人生添姿采。

大昌電器巧安排 優悠在珠海

大昌電器顧客優悠在珠海
現在至8月31日，凡惠顧第一音响器材，可獲「珠海渡假村」雙人兩日遊超値優待券，交通食宿安排妥善。而報名者另可參加「名車精品大抽獎」，超級巨獎爲本田「爵士」名車，獎品總值超過三十萬元。

TEAC第一音响——藝術與科技相結合

總代理：大昌貿易行有限公司
地　址：香港中環恒生銀行大厦四樓至七樓　電器部專綫電話：5-266551
音响中心：香港中環恒生銀行大厦地下商場地庫　電話：5-242697
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大厦　電話：3-969202

新界版

元朗防洪大渠錦田河污染
今年清理四次
當局正研究在部份大渠上建蓋封蓋
並擬在河底填舖混凝土使河水暢通
計劃將提交行政局考慮環境處統籌

（特訊）元朗區議會昨召開議員大會，臨別秋波的政務專員韋仁信在席上透露：當局正研究新區清理防洪大渠及錦田河的方法，防洪大渠可能作部份加建上蓋，河底則準備填鋪一層混凝土，使河水暢通，容易把廢物沖帶出海，是亦解決污染的良策，但對農業動物廢料管制，應作善法安排。

元朗指揮官林錫揚表示：警方將加强人手巡邏行將入伙朗屏邨，並防止黑社會份子滲入包庇裝修，和注視青少年犯罪問題。

會議由主席戴權主持，於報告及檢討月來工作概況後，太平紳士鄧兆棠即質問元朗河道污染問題，包括污染的成因，清理的效率，維修管理的考勳，實際解決的行動，建上蓋的可能性，長遠的清理計劃及元朗地政處是否繼續負責統籌處理河道污染等七項問題。

地政專員郭理高答說：錦田河的污染，當局的報告為百分之八十五是豬鷄糞溺形成，餘多工業污染。至於元朗防洪渠及錦田河，年來已用機械化把廢物清理，包括剪草及清堤壩等，每年動工兩次，但今年將動工四次，加勳清理。此外，又指出每年清除淤泥達一萬八千立方米，而區域市政局有六組（每組五人）清理河溪及垃圾廢物，每年動用一百六十萬元，支付人工費用。

郭理高又指出：自八四年開始，元朗防洪渠由環境保護處監管下共提取五千七百六十個樣本研究，而清理錦田河自八三年四月至今在一〇九個地盤中辦了二百〇一次。

至於八四至八五年之間，有人多次提議把元朗防洪大渠封蓋。但當局研究後認為有三點困難：（一）封蓋渠面後維修不易。（二）氣體會發生爆炸。（三）須動用一億二千九百萬元公帑，實不化算。

具體的長期計劃建議，提交行政局考慮，至於統籌方面將由環境保護處負責統籌。

及後，楊少初提及當局指元朗大渠及錦田河污染是動物廢料構成，然則九龍灣啓德機場附近河道，長期臭不堪聞，難道也是動物廢料構成嗎？環境處一官員則答謂：該處污染乃由工業廢料及排出污水形成。

黃振球另說：關於處理農業廢料，漁農處提供採用滲透法，但農民在試用後認為行不通，而當局現擬管制動物廢料的建議，正受到多方面反對。

戴展華議員提及改善河渠污水，研究可否在防洪渠下游築一堤壩處理。另方面，鄉村污水道網也須注意改善。

韋仁信答謂：有關方面正研究可能把元朗防洪大渠部份段落舖建上蓋及以混凝土舖築渠底，使渠水易於沖帶廢物出海，但這些計劃須由拓展署研究，認為可行才可作實。

元朗簡化報案
青年犯罪劇增須打擊黑社會活動
警方答覆區議員將加强巡邏朗屏邨
並設立警崗嚴防黑社會圖包庇裝修

戴展華另一提案為詢問青少年犯罪問題急劇增加，當局採取甚麼措施去打擊元朗的黑社會活動。林錫揚答謂警方已在注視及採取行動，對於報案簡化，主要為向報案人取得口供，以盡量不剝削報案人的時間為原則。

林錫揚在答覆鄧兆棠的詢問時，指出警方現已派出警員巡邏行將入伙的朗屏邨，並與房署取得聯絡，在第三座區邨落成時，將在該座地下設立警崗。而將來該邨有三組警員巡邏，以維持朗屏邨三萬六千居民的治安。

他又指出，以元朗居民人口計算，每三百九十七人有一警員服務，與市區是每三八四人比一警員，相言不遠。

至於黑社會份子欲在朗屏邨包庇裝修工程，絕不可能，因警方現正與房屋署聯手對付，辦法是正當的裝修公司須先向房屋署申請，房署即把申請者交與警方調查，如無申請者，一概不可在邨內強行招攬裝修工程。只有如被配入住屋邨的居民，本身為裝修業者可自行裝修。（君）

兩局地政組研究
流浮山蠔民賠償
尚未獲決議由兩局決定

（特訊）兩局地政工務小組昨開會研究流浮山蠔民賠償事件，該小組召集人張奧偉在會後表示，到目前小組各成員仍未有作出任何決議，事件會交由兩局全體議員決定。（胡）

葵青區議員到荃灣渠巡視工業廢料流出的情況。（本報記者攝）

區域市署加强檢控警告
食肆須將食物蓋封
荃灣突擊巡查防止霍亂

（特訊）區域市政總署昨日警告葵涌和荃灣食肆東主切勿將熟食物放置在沒有遮蓋的地方，否則會被檢控和充公食物。

該署荃灣區的衛生督察和一般事務隊昨早進行一連串突擊巡查和檢控行動，充公大量不合衛生食物及檢控有關東主。

區域市政總署荃灣衛生總監吳英年表示，若區內食肆衛生情況仍沒有改善，該署人員將在未來數日內加強巡查。

他說：「在突擊行動之前，本署人員早已向各食肆東主發出警告。」

吳氏指出該等食肆在目前被警告後，現時的衛生情況已有所改善。

該次行動共出動一名衛生總督察，三名高級衛生督察，四名衛生督察與及一隊一般事務隊。

由於蒼蠅是傳染病菌的主要媒介之一，該署人員亦於是次行動中，在區內垃圾收集站噴射殺蟲藥液進行消毒。

其後，並前往川龍村的儲水池進行滲水的消毒工作，以確保食水清潔。

吳氏說：「川龍村的村民是要依靠滲水作為飲用，因此本署要每日為該處滲水進行消毒工作。」

他續說：「在鄉村及沒有自來水供應的地區需要用井水作飲用，井水亦要經常定期抽樣作細菌化驗。」（十）

懸掛式沉籠式研究成功
漁農處辦帶子養殖研討

（港訊）漁農處將在本月舉辦三個為期半日的研討會，向海魚養殖人士介紹兩種該處最近研究成功的帶子養殖法。

研究會由下午二時半開始，將分別於八月十五日在魚類統營處沙頭角小學，八月十八日在漁農處大埔滘漁業辦事處及八月二十日在西貢區議會會議室舉行。

每個研討會參加人數限三十人。有興趣的海魚養殖人士可致電五一五二〇一七一內綫二十二登記，先到先得。

漁農處發言人昨日說，舉辦研討會介紹新養殖法，旨在使本港海魚養殖業多元化發展，從而提高海魚養殖產量。

發言人說：「鑑於以本港沿用的方法養殖的帶子自然死亡率高，漁農處已經成功地研究出兩種名為『懸掛式』及『沉籠式』的養殖方法。」

前者是用細沙袋養殖帶子，沙袋懸掛在垂直的方架內。後者是將帶子放在密置在海床的網籠內養殖。

他說：「這些新養殖法可將帶子的自然死亡率大大減低，從而提高產量達九至十倍。」

發言人說，上述研討會是漁農處所舉辦一連串漁業發展活動之一部分，旨在提高海魚養殖產量。

他補充說，其他活動包括每星期在香港電台「漁業動向」節目播放有關海魚養殖的定期講座。

港府儘快立例強制管制
工廠有毒化學廢料
須送中央設施處理
考慮建化學廢料處理廠地點未定

（特訊）政府儘快製訂法例，強制工廠將有毒化學廢料送到一個中央設施去處理，而不得任意排入普通污水渠。

環境保護署高級環境保護主任李志剛表示：為配合這項法例的實施，政府將會考慮建造一間化學廢料處理廠，收集各工廠的化學廢料，但廠址亦未作最後決定，青衣島只是其中一處考慮的地點。

他表示：新例將會說明何類化學廢料的處理要受到管制。同時新例亦包括有一個發牌制度，規定負責收集上述廢料到處理廠的公司，必須要領取牌照。

李志剛謂：由於現存法例有漏洞，使當局不能有效執行管制工廠對化學廢料的處理方法，同時亦有鑒於本港大部份廠房面積有限，自行設立廢料處理廠會有困難，所以政府有構思設立一間化學廢料處理廠，集中處理各工廠排出的有毒化學廢料。

他說：化學廢料處理廠建費估計需時六個月設計，十八個月建成。

葵青區議會工商業委員會及環境事務委員會的成員昨日前往荃灣和葵涌多處巡視有毒化學廢料排出的渠道，由環境保護署人員在場向他們解釋處理這些廢料的技術細節。（新）

長洲暑期康樂活動
陸續展開參加者衆

（特訊）長洲鄉事委員會聯合各界推動青少年暑期康樂活動，在大會主席馮北泰及各位副主席等領導下已陸續展開，參加人數踴躍。

其中由長洲小型足球總會主辦之足球賽，已於七月廿七日下午三時十五分在山頂運動場舉行開球禮，長洲鄉事會主席馮北泰主持了開球禮，參加比賽隊伍二十隊。

由長洲體育會主辦之籃球隊，亦於七月廿七日下午七時三十分在東灣星有利球場舉行開球禮，長洲鄉事委員會主席馮北泰再次主持開球禮，參加男女子隊十隊。

由長洲拯溺主辦之獨木舟賽，現已公開報名，歡迎各隊參加，比賽定於八月卅一日在長洲東灣海面舉行。

由長洲青年康樂中心主辦之中國象棋賽，已於七月廿七日開始角逐。

由長洲體育會主辦之乒乓球賽，已於七月廿七日角逐，該項比賽現仍編排在長洲東灣長洲青年康樂中心舉行中。

長洲官立中學主辦之長洲環島賽跑，此項運動最吸引青少年運動，每屆港九新界報名參加者甚多，今屆定於九月六日下午三時長洲北帝廣場舉行起步。

由長洲橋牌會主辦之橋牌賽，現已開始接受報名，比賽定於八月十七日在長洲東灣長洲青年康樂中心舉行。

長洲海燕體育會主辦之大三角泳賽現已公開報名，定於九月六日在長洲東灣海面舉行。

嘉年華會，定於九月六日下午八時舉行，為該青少年暑期活動之壓軸活動，該活動由長洲粵樂會主辦，屆時演唱粵曲，以娛嘉賓。（新）

霍亂疫苗需求大
長洲人口衆多
應設置注射站

（特訊）長洲鄉事委員會主席馮北泰昨日呼籲政府當局在島上設立一個預防霍亂注射站，應付島上日益增加人口的需求。

馮北泰表示自上週末政府宣佈本港為疫埠首天，長洲醫院所備的數千劑藥苗於一個上午便用罄。當日排隊而購者有百多人，其後院方表示由於藥苗缺乏，居民如需要接受預防注射，須前往市區指定地點。

馮北泰表示長洲人口超過四萬，而近日夏季大批遊客湧往島上渡假，兼且島上熟食檔衆多，如不能很好預防，洲民很容易會染上疫症，而島民為求注射而要舉家赴市區，實費時失事，因此，他呼籲當局在島上設立一注射站。（新）

沙田新居民小家庭多
少年高買需加强教育
每月數千人遷入·父母多外出工作
專員關永華表示要培養區內居民歸屬感
馬鞍山屋邨年底前入伙須協助適應環境

（特訊）理民府與政務專員工作，無大分別，在推行政制改革明確制度下，將責任分開，如土地問題則由地政署專責。上任僅三週的沙田政務專員關永華昨晤見記者指出：

對青少年高買罪案增加，如何教育問題，關永華表示：沙田係一新發展市鎮，目前每月仍有數千人遷入，家庭組織以小家庭為多，由於父母大多出外工作，對子女的照顧成問題。而彼等大多年少無知，一時貪念，未知後果嚴重。而現時超級市場及一般商場貨物的擺設，與昔日不同，易為青少年起貪念，除了加强教育宣傳外，當然家長亦應負上責任。

對城門河之污染，關專員認為除了動物廢物外，工業廢料亦為主因，因為有等工廠違法將廢料去水渠駁入去水道引致。因此當局制訂法例管制飼養禽畜外，對違例工廠將加强立例積極執行檢控。

關永華專員於港大畢業後，曾從事船務工作，後進入政府部門服務，曾於一九七五至七八年先後任離島及西貢副理民府，上任前為布政司署首席助理房屋司，負責處理公共屋邨事務。問及離島、西貢與沙田有何不同時，他表示前者仍屬鄉村，而沙田係一有計劃發展之新市鎮。

他表示：在沙田任內最主要之工作為如何培養區內居民對社區歸屬感及認同，因為居民多從市區遷入，很多地方都不習慣，投訴必多，如何加深其對地方之認識，使其成為沙田之一份子最為重要。

有關屋邨小販問題，關專員認為此問題非沙田才有，問題複雜，而實在來說，沙田此一問題不大，而屋邨與各有關部門亦經常有聯繫。他說：目前屋邨只有拘留小販貨物，當局準備修改條例予以實權。

他說：馬鞍山恆安邨年底前首批住客入伙，很多工作待做，如何協助居民適應環境，政府各部門必須合作。交通問題為首要解決，因此將有兩條巴士綫配合，一為至沙田市心（火車站），另一至觀塘。以後將陸續視情況而定。沙田政務處亦在該處設分處；房屋署在落成時設立諮詢中心，以配合新遷入之居民。此外鼓勵居民組織互助委員會等類似組織，培養其對地方之歸屬認同，而沙田區內各項活動亦會在該區巡迴推動。（木）

荃灣各界慶祝雙十
首次籌委會昨舉行

（港訊）國父孫中山先生領導國民革命、革命勇士擲頭顱灑熱血終於推翻滿清，建立亞洲第一個民主國家，中華民國。雙十國慶即為創建紀念節目，海內海外愛國同胞，對這偉而璀燦之紀念日，莫不熱烈舉行慶祝。

荃灣各界社團及自由人士昨假荃灣川龍街東海皇宮酒樓舉行慶祝雙十國慶第一次籌備會議。出席計有蕭維富、羅靖球，戴寶銘，黃乙生等數十人。會議即席通過：（一）大會名稱為「荃灣各界慶祝中華民國七十五年雙十國慶大會」。（二）慶祝日期十月十日下午七時，地點荃灣東海皇宮酒樓。（三）聯歡聚餐費每位六十元。屆時將在酒樓門口蓋搭巨型牌樓及燈飾。（四）籌備委員會組織成員與會者推定如下：主任委員戴寶銘，副主任委員增城張輝，惠州周炳華，博羅游志強，葵涌坊會朱文華，荃勝堂葉鈞，肉行林均謀，婦女會陳毅夫，大窩口坊會蔡國修，總幹事黃學庠，張遺森，總務黃鐵芬，曹李佳。秘書呂然，蔣東明，鍾達常。財務湯仲盤，蔡漢樞。公安黃添，鍾福。公關王琳，鍾達。常委員朱耀武，朱鏡，鍾堅，黃煜堃，黃乙生，邱潤泉，何賢，朱泉，張衍全，林康，劉華，蘇佩宇，鍾文錫，黃炳其，盧良，黃定恩。

元朗決續辦藝術節
區議會選出籌委會

（特訊）第七屆元朗藝術節將於一九八七年一至二月間舉行，元朗區議會昨天選出第七屆藝術節統籌委員會主席，投票結果，太平紳士鄧兆棠以十一票當選。

第七屆元朗藝術節較早時已獲區議會撥款三十萬元作為大會經費的一部份，籌備工作即將展開。而統籌委員會另設的四位副主席，一如往年內定，由元朗區文藝協進會主席、元朗政務主任（社區事務）及區域市政局元朗區委員會主席等担任。

至於成員方面，則包括：元朗區議會議員、元朗文藝協進會代表、元朗大會堂代表、區域市政總署代表等，由正副主席協商委任。秘書由區議會秘書處行政主任担任，節目統籌主任由政務處提供，小組主任由正副主席從籌委會成員中委出。（君）

文錦渡路
時速限制五十公里

（港訊）運輸署宣布：由星期五（八月八日）上午十時起，上水文錦渡路介乎蓮麻坑路與文錦渡過境檢查站之間的一段道路，將實施每小時五十公里時速限制。

葵涌葵盛圍
將設置禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期六（八月九日）上午十時起，葵涌葵盛圍西行行車道將於每日上午七時至下午七時劃為禁區。

該段路面是由葵盛圍與盛福街以東約三百米起至同一交界以東約四百三十米止。所有車輛均禁止在該處上落客貨。

世界客屬總會香港分會
三屆董理監事順利選出

（港訊）世界客屬總會香港分會第二屆董，理，監事任期行將屆滿，月前組織選舉委員會，由黃培才担任主任委員，負責辦理改選事宜，經於七月廿四日及八月二日複選第三屆理監事及正副首長均已順利選出，衆望所歸，黃培才先生當選為董事會主席，徐航先生當選為理事長，何貫虹先生當選為監事長，刁貫麟先生，余羽儀先生當選為董事會副主席，張輝先生，曾烈先生當選為副理事長，楊鋭鋒先生，劉世德先生當選為副監事長，至於各部門負責人員，則待第三屆理監事聯席會議再行推選云。

屯門僑居協進會通告

逕啓者：本會第四屆改選荷蒙屯門政務處派員監選已順利完成議訂八月十六日（星期六）下午七時假座屯門仁政街龍城大酒樓三樓全體會員聯歡大會（附設抽獎助興）但因時尚節約儀式一從簡不設繁文俗套一切賀禮花籃牌匾懇辭歡迎會員及携眷參加席券每位一律五十元請向下列各商號依期訂購踴躍參加除另函奉邀外惟恐投遞有誤特此登報敬告全體會員知照

屯門僑居協進會第四屆執行委員會

會長：張錦鴻
主席：區谷明
首副主席：彭錦銓
副主席：張錦鉅　周炳華　陳子文　文興
謹啓

訂購席券地址
屯門仁政街龍城大酒樓
屯門新青路萬昌隆
屯門三聖邨恒安糧油伙食供應中心
屯門龍門路興利船廠
或寫本會抬頭支票附回郵信封寄上述商號郵購截止日期八月十五日下午五時止以便定席

新華社九龍主任李學章
訪問佐敦谷坊會

（特訊）新華社香港分社九龍區辦事處高級助理主任李學章及黃沃祥，昨（七）日上午十時卅分，在港九街坊會研究會主席黃禮泉陪同，拜訪佐敦谷街坊福利會，坊會理事長林卓廷，李和，會長：麥漢秋，梁業，名譽會長梁敬，及理事：鄧壯烈、馮兆年、鄺光宗、羅鎮江、蘇宏、陳羣芳迎迓。

會長麥漢秋致歡迎詞。理事長林卓廷致詞稱：「佐敦谷邨，目前人口有八千多人，街坊會成立廿多年，過去為坊衆提供各種服務及文娛康樂活動，更於風災、火災及雨災時提供庇護場所，協助政府賑災。七七年創立老人服務中心，經費由理事及同人支持，八一年接受政府資助，老人中心開辦以來，提供老人服務及各項活動，藉服務及活動鼓勵區內老人善用餘暇，加强對社會之適應能力，參與社會工作，發揮老人潛能，以歡渡其晚年生活」。

李學章主任致詞稱：「新華社香港分社在各區設立辦事處，目的是聯絡社團、坊會共同努力，在十一年過渡期保持香港安定繁榮。街坊福利會有悠久歷史，讚揚坊會首腦出錢出力為坊衆、老人服務，為街坊解決難題。」

由林理事長代表致送紀念錦旗，引領嘉賓參觀老人活動。（奕）

上圖：新華社九龍辦事處高級助理主任李學章訪問佐敦谷坊會，林卓廷理事長致贈錦旗合照。（本報記者攝）

本港新聞

八七年月曆搶先印送
錦旗式設計推廣旅遊

（特訊）「官資搶先行」，這在亞爺年代鼓勉兒孫營商的「金句」，現在一樣用得着。

一九八七年的月曆已在北京為推廣旅遊而搶先印送。

八七年月曆是錦旗式設計，與目前本港一般活動互贈錦旗之外觀殊無二致，用荔枝皮樣布料上半截印有精美之長城秋色圖，下半截印明（八七）年每月之月曆，再下則為金黃色絲穗，堪稱優雅大方，宜掛廳堂，為方便旅遊人士携帶，仿名畫卷軸般巧而能多帶。八七年之新月曆，刻已如此「搶先」而新穎被旅遊者從北遊各地帶港送親友。（立）

巴哈伊教發源伊朗
提倡人類統一團結

（特訊）創立已有一百四十二年歷史，發源於伊朗的巴哈伊，教主要在提倡人類的統一及團結性，並將會在全世界積極發展，以宏揚教義。

巴哈伊教伊朗籍傳教士卡瑪拉巴地昨向記者作上述表示。他指出，目前全世界三百六十個國家及地區共有五百萬名巴哈伊教教徒，而在港澳教區則有約二千名信徒。在本港該教依香港地方行政區劃分為十八個「地方靈體會」，信徒每月皆有一次聚會。

卡氏指出，該教目前在大埔、尖沙咀及南丫島設有中心，而在芝麻灣禁閉式難民營的中心特別為營中一百零九位信徒而設。同時，該教在灣仔區亦將會設立中心以供教友聚會。由於部份區域至今仍未設有聚會中心，該等地區的教徒就以某位教友的家作聚會地方。

談及該教的修道方式時，他表示主要以「深道」作基礎，通過研讀經文及參與經文研討班，信衆就可提出關於社會、經濟等問題，與教友分享。

巴哈伊教主張中庸之道，提倡「人類一元，無分種族」，更鼓吹男女平等，普及教育和科學與宗教的團結。同時，該教亦反對空談，着重行動，並鼓勵家庭融洽生活。總括而言，巴哈伊教屬樂觀的教派，在理論與實踐中尋求協調。

卡氏稱：該教與任何人討論問題，以和平的手法傳教，他們的教義是科學及邏輯的，認為人類的歷史經歷，包括目前的疑惑與災難，皆為人類基本進化過程中的自然階段。

在談及本港邪教的問題時，該教的一位傳教仕指出，巴哈伊教接納正統宗教，但不接受邪教。她指出，邪教的對象以青年人為主，利用青年人的朋輩關係或洗腦方式令人深信，而被吸納。同時，邪教更鼓吹青少年離家及反對家庭生活，與巴哈伊教的教義背道而馳。總的來說，邪教的出現可反映出當世社會的混亂及人生弱點的暴露。（胡）

日本大學六名學生
訪問荃灣

（港訊）來自日本天理大學的六名學生昨日訪問荃灣。

荃灣政務處人員帶領他們參觀區內建設，如荃灣大會堂、海傍填海工程及私人公共屋邨市鎮的發展外，更與區內中學生會面交流，圖為他們即席揮毫表演中文書法。

隨後，他們又在午宴上作日本傳統民族藝術表演。

潮州公學29學生成為
紅十字會青年團團員

（港訊）廿九位港九潮州公學的男女中學生，昨日（七日）於旺角洗衣街該校禮堂內舉行之一項儀式中，正式宣誓成為紅十字會青年團第一五二團之團員，當該團團旗手以主禮長官處接過該團之團旗後，該團亦宣告正式成立。

該團成立典禮之主禮長官——紅十字會助理總監歐成威先生在致詞時提出，紅十字青少年運動的出發點是要培養青少年們一種關注社會作為一個整體的利益的心態，並且透過各種服務社會，服務他人的公益活動發展青年人對社會的使命感。

紅十字會自一九五六年成立第一隊少年團以來，先後在港，九，新界各中學，社區或青少年中心等成立，目前團員總數逾六千人，他們每年為社會上有需要人仕提供數以千計的各種形式之志願服務，包括家居照顧，健康檢查，急救服務，護送老弱及傷殘人仕，向公衆灌輸家居安全及保健知識，為低下階層青少年安排有益身心之課外活動等，除此以外，紅十字青少年活動還包括各種的訓練和友誼活動，使會員們能藉此分享團體生活的樂趣，能夠一同學習，工作，遊戲與成長。

第一五二團的成立典禮共有嘉賓，友團團員及校內同學等百多人蒞臨觀禮，宣誓儀式過後，由該校同學及該團團員表演助興節目，會後另有茶點招待，賓主盡歡。

席正林應邀赴日
參加徐福節盛會

（港訊）本港殷商席正林伉儷，應日本五大鋼鐵廠之邀請，於昨日下午乘國泰班機飛往日本，參加日本第二十三回「徐福節」，席氏在機場稱：徐福節在日本非常隆重，成為一個大節日，是紀念二千多年前秦代徐福的事跡，一直備受國人之崇敬。

席氏伉儷除參加徐福節外，並順道考察日本鋼鐵業，參觀各地名勝古跡。

席正林伉儷赴日本前在機場與歡送者合照↓

香港英國通用電器獲得
荃灣政府大樓空調合約

（港訊）香港英國通用電器獲得一份價值達二百二十萬港元的合約，負責供應及安裝新建成之荃灣辦公室大廈的空氣調節系統。

該大廈建於荃灣碼頭上，將於本年十二月入伙。

香港英國通用電器供應的空調系統，包括兩部八十噸的往復式空冷中央冷水機，供應四千三百平方公尺辦公室之中央空調系統。

至於毗鄰該寫字樓大廈的荃灣運輸大樓之機械通風系統安裝工程，亦由香港英國通用電器負責。

吳伯齡昆仲丁母憂
吳母陳太夫人
本月十一舉殯
兒孫滿堂福壽全歸

故名教授吳思敬之德配，台灣知名人士吳伯楨、伯齡、伯雅昆仲之令先慈吳陳美年太夫人，本月二日辭世於養和醫院，本月十一日星期一下午二時假香港殯儀館由梁林朋牧師主持安息禮拜後運柩台灣下葬台北修明山吳家墓園。

吳陳美年夫人乃福建南安官園鄉菲律賓僑商陳光鬱先生之獨女，生於一九零二年，畢業於廣州產科學校，一九二一年與吳教授結褵後，伉儷情深，相夫教子，一九三三年吳教授應聘為廣州中山大學化學系教席，抗戰開始，舉家自廣州避居香港，勝利後吳教授應邀任教於嶺南大學，家庭慶再團聚。然公教待遇菲薄，生活清苦，幸夫人善理家計，力使諸子女得完成學業，服務於社會。長公子伯楨現任行政院科技顧問，次公子伯齡創辦伯齡企業有限公司、新世紀企業公司，業務昌盛，奉委為太平紳士，三公子伯雅為理論物理學博士，任教於英國伯明翰大學，長女超君攻生物學，適李甌孫醫生，懸壺濟世於香港，次女希君生化食品專家，適故會元章君，經營韶和園食品廠，三女有君適張乾二教授，童子化學專家，主任廈門大學化學系，四女聖君適李陸大君，為印尼木業巨擘，孫輩十餘中已有六位獲美國碩士學位。一門俊秀，家聲遠紹。夫人於一九七四年隨吳教授退休來港，諸子女極盡反哺孝德而安享天倫，迄今樂歸天國，安息主懷，可謂無憾於人世。

彩色華僑
華僑日報逢星期日刊出

本期要目：
• 鄧麗盈最討厭五種男人，年紀輕做事極有分寸
• 漢城亞運村，設備齊全，國際水準
• 幻象大師點石成金，路卡斯的佈景藝術
• 足跡遍天下，初遊曼谷樂趣多
• 星期掌篇：有屋出賣
• 浮生什記：三個媳婦
• 雛鳳，戲寶娛知音
• 外國主婦的密底算盤
• 你想好好的睡一覺嗎
• 與時俱進的鐘表設計
• 香港的天橋
• 靚女靚仔嚮往電視，八六選美大破紀錄
• 東瀛快訊：本田美奈子的天賦

華僑日報
八月十日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
香港食舖名聞中東
背囊黃素好壞影响人體健康
女性泳裝時尚鮮明色彩
熊永達學生時代已活躍社羣活動
人類進入了第二浪醫學革命
利用聲波感應，電腦成為最佳聽講者
百貨公司超級市場特價品快訊

時事縱橫：
本港成為霍亂疫埠，出外旅遊須知
林鉅成促政府儘快尋求霍亂病源阻止蔓延
打針與注意衛生配合，才是對抗霍亂之法
醫學會同意市民若無必要則毋須接受防疫注射

假日精品：
太陽眼鏡服飾一環今夏潮流崇尚活力氣息
粗重工作女仕熱衷原來為求鍛鍊一身肌肉
青年參與社會事務，當小販求體驗生活
尼泊爾風情一一細訴
康有為當年曾訪墨西哥
防範愛滋病，輸血自己用

·讀料豐富·每份壹元·

本港新聞

英皇書院同學會兩小學畢業禮
袁鏡泉講推行公民教育
多辦課外活動多與家長溝通

（特訊）英皇書院同學會小學，羅宗淦紀念小學昨假香港大會堂音樂廳聯合舉行畢業頒獎典禮，請永記集團董事長，香港童軍何文田名譽會長袁鏡泉伉儷蒞臨主禮。現場嘉賓到有教育主任羅君雄，港九各小校長，王桂昌，祁翰屏，馬月霞，蒙錦康，彭樹楷，高錦祥，李金業，潘纙德，呂鼎，馮貽端及兩校教師員生家屬等近千人。

校董會主席岑才生致詞稱：今天是英皇書院同學會主辦的兩間小學聯合舉行畢業頒獎禮，蒙永記集團有限公司董事長袁鏡泉伉儷蒞臨主禮，深感榮幸。袁先生早年畢業於英皇書院，適逢太平洋戰爭爆發，香港淪陷後，同樣與全港市民渡過三年〇八個月的黑暗歲月，先生動奮自勵，努力不懈，卒有成就，在商界以長袖善舞知名，對於攝影藝術有獨特的愛好與修養，曾榮任香港攝影學會七屆會長，亦先後獲得多國獎狀及聯合國文化部影藝協會最高榮銜，現為香港童軍何文田區名譽會長與及多間服務機構之顧問及委員，深得社會人士之器重，袁鏡泉先生賢伉儷於百忙中光臨，為我們主持這次頒獎儀式對兩校員生都有鼓舞作用，謹致以深切謝意。本人謹藉此機會，對兩校畢業生及獲獎同學致賀，各位經過母校多年來栽培作致有今日美滿成果，實希望各位在未來之歲月中，謹記師長的辛勤教誨及「慎思篤行」的校訓。

繼由校監陳維博士報告兩校一年來校務概況，及對教育當局長官之指導與協助，及兩校教職員衷誠合作致謝忱。

隨由袁鏡泉伉儷分別頒發畢業證書及兩校教職員十年長期服務紀念品。

袁鏡泉致詞說：今天本人想和大家談談在學校推行「公民教育」的幾點個人意見：（一）小學生本能上是易於接受成年人的言行。如果學校裏有開明民主的風氣，學生會受到這種行為模式的影響，使他們學習到容忍和掌握公平民主的處事原則，體諒他人並明白維繫社會的規律。（二）課外活動為兒童確實體驗及實行「公民教育」一個不可或缺的環節，例如童軍、公益少年團、糾察隊等更是直接的教材。（三）在中國人的觀念中，老師總是給人一個「模範」的形象，後漢書云：「身教者從，言教者訟」。在推行品德或公民教育方面，老師必須將自己的社會觸角及教育修養提升至較高的層面才可對學生有一定的引領及激發。（四）家長的溝通——雖然學校主要的職責在教導兒童，但家庭對兒童的影響，比學校來得更大，在如何能達到與家長溝通本人認為可透過「家長教師座談會」，家長教師聯誼會」及「家庭探訪」等等。（五）要培養自己成為一個良好公民，多讀書充實自己的精神生活，知識領域一旦擴大，便能在平凡的事物中體悟出不少樂趣，能抑制自己的私慾，達到恬靜和平的境界。最後，本謹在此祝兩校畢業同學品學與時俱進，身體健康。

詞畢，梁佩蕙小妹妹向袁鏡泉夫人獻花，禮成在大會堂酒樓設筵款待嘉賓。（濤）

上：英皇書院同學會屬下兩小學聯合舉行畢業頒獎禮，校董會主席岑才生致送紀念品與主禮人袁鏡泉。下：英皇書院同學會小學羅宗淦小學聯合舉行畢業頒獎禮，袁鏡泉夫人接受小妹妹獻花（本報攝）

基本法草委四位國內代表
參觀東華三院及保良局
加深了解香港居民權利與義務

（特訊）「香港居民權利和義務專題小組」（基本法起草委員會國內代表）一行四人：負責人——社會科學院法學研究所所長王叔文、國家民族事務委員會副主任陳欣，國務院港澳辦公室處長葉泓德及許瑞華，昨日在新華社香港分社人員陪同，參觀東華三院及保良局。

四位嘉賓於早上九時十五分抵達東華三院總部，三院主席詹金源率總理暨保良局董事會總理迎迓，嘉賓聆聽詹主席簡介三院服務後，隨參觀東華醫院設施。東華醫院創於一八七零年，為區域醫院，設有內、外科及牙科，門診除普通科外尚有多種專科服務，嘉賓對三院之完善設施及高效率服務，極表讚揚。

嘉賓在東華三院及保良局總理陪同，往保良局訪問。保良局主席朱梁小玲致歡迎詞，多謝嘉賓關注香港之福利事業外，並介紹保良局近年來之多元化服務範圍，包括：福利、教育、康樂、醫療及籌辦中之老人服務。嘉賓參觀總部托兒園、嬰兒園、兒童組及庇護工場，對幼兒之護理方法垂詢殷殷，更對庇護工場弱智人士之工作能力表讚賞。

小組帶同東華三院及保良局憲法用作起草基本法之參考資料。參觀後，東華三院及保良局總理在利園酒店設午宴招待，賓主交流意見。

出席有四位嘉賓外，並有新華社香港分社協調部處長葉少儀、副處長劉履貞、丘東，東華三院主席詹金源，副主席：余曠天、黎國榮，總理：潘存恩、楊恩慈、蘇炳呈、商學鳴、張永康、王惟鴻、黃熾棠；保良局主席朱梁小玲，副主席：陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、蕭明，總理：麥偉英、周鴻標、陳孔霽及劉進。下圖：國內基本法起草委員會四代表參觀東華三處與保良局並與各總理合攝於保良局。

富麗華及喜來登
推出多款新食譜

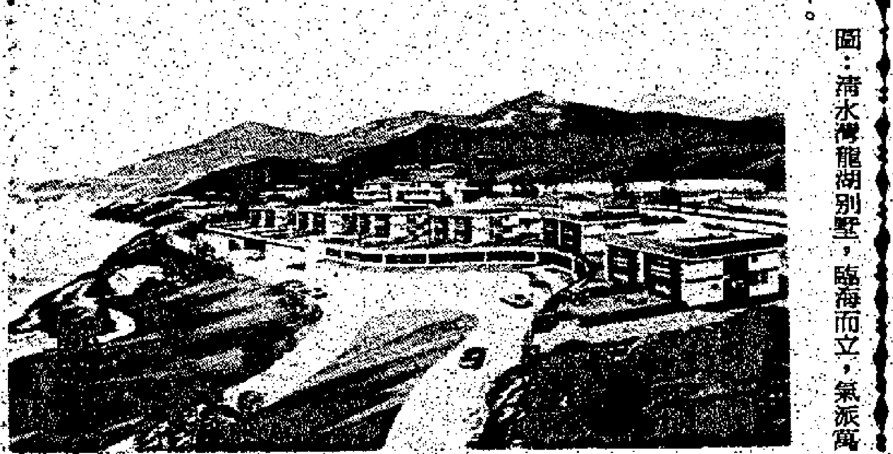
富麗華酒店燒扒屋將推出別出心裁的鮮菌食譜，以各式鮮菌，配以酒店廚師多樣化的廚藝，巧製出多款菜式如日本冬菇伴碎三文魚及鮮蠔，炸蠔菌伴雜菜沙律香草酸乳酪及會雞菌伴烟肉茄子意大利飯等。燒扒屋每月以合時佳品入饌，訂座五二二五五二一一內綫四二二或四四二。

又：香港喜來登酒店將洋溢法國風呼，充滿地道特色的法國南部各省美食。如里昂著名的鮮魚汁拌梭魚餃子，白蘭區的新鮮蔬菜沙律拌鵝肝醬和塊菌，而諾曼第則有別具特色的火雞蘋果白蘭地牛仔肉。更有不可或缺的各式海鮮美食，每種食品都具法國南部特式，訂座電三一六九一一一一，內綫三。

清水灣豪華洋房
龍湖別墅現開售

位於清水灣，接近邵氏片場之龍湖別墅，全部十六座豪華複式別墅，目前正公開發售。每座連車房、花園及平台售二百萬餘元起。龍湖別墅乃廣君集團繼備受稱譽之滿湖花園後，另一在清水灣發展之超級豪華別墅。地點位於銀綫灣銀榭路，前往九龍市區僅十五分鐘車程，交通便捷，而且鄰近超級市場及商場，生活起居極方便。

龍湖別墅依山面海，銀綫灣風光盡入眼簾。每座實用面積由二千一百多呎至二千八百多呎，實用面積每呎售七百八十多元起，另有平台、花園及車位。別墅內外設計豪華，包括雲石地台，主人浴室設噴射按摩浴缸和彫花柚木樓梯欄河等，極盡豪華。其中數座更裝設中央冷氣系統。此外，別墅設豪華泳池和廣闊花園，專供住戶享用。詳情可與廣君物業代理有限公司或地盤售樓處垂詢，電話：五—七二零三六一；三—七一九六一七五。並備有示範單位可供參觀。



圖：清水灣龍湖別墅，臨海而立，氣派萬千。

台灣大學香港校友會
星期六舉行理事改選
下週五辦迎新就業升學座談會

（港訊）國立台灣大學香港校友會第廿二屆理事，任將任滿。改選委員會定於八月九日（星期六）在會所選舉第廿三屆理事，投票時間為上午十時至下午四時，請全體會員屆時携同會員證出席投票為荷。

該會又定於八月十五（星期五）下午六時假尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓二樓舉行迎新、就業、升學座談會，歡迎應屆畢業校友。會後晚餐招待。如未收到邀請信之新校友，請電三—六六七七六四莫先生聯絡，以便安排席位。

另，第二期台大校友通訊已印發，如未收到者，亦請電莫先生，當即奉上。尊址如有改變，亦請通知校友會。

國際毛裘廊拓本銷
皮草免息分期付款

國際毛裘廊現正推出免息皮草分期付款計劃，供款辦法簡單，分六期進行。顧客所選購皮草不論價格，均可享受以上服務。首次只須繳付二期供款，餘款則分四期每月清還，供款至第三期即可領回皮草，無須任何担保。該公司同時提供保養及冷藏服務。國際毛裘廊，於本年初成立，推出這計劃目的是推廣皮草大衆化，從而拓大本銷市場。毛裘廊內陳列過千件皮草成衣，售價由三千多元起，九月份該公司將推出十多款男仕皮草，以滿足皮草喜愛者的需求。索取資料電三—三四二三四六。

多能系統有限公司
在香港經銷斯巴利電腦

多能系統有限公司已獲斯巴利最近成立的獨立營業部門委任為本港代理，負責在港經銷一系列斯巴利之電腦產品。

斯巴利成立「獨立營業部」，目的是在此間甄選出一個經銷網，以便在香港、澳門及中國地區推銷更多斯巴利的產品。而多能系統有限公司，則是最後被選為以經銷網六個代理商中第一個。

據多能系統有限公司執行董事黃元生先生稱，該公司將經銷斯巴利各系列的產品，並為有關產品發展更多應用功能，進而為客戶提供更佳的電腦系統。

根據協約，多能經銷的斯巴利產品包括個人電腦，UNIX系列，小型及超小型電腦，與及專為斯巴利第四代軟件系統而設的MAPPER 10小型主機電腦。

黃氏解釋說：「MAPPER 是斯巴利第四代無程序員式應用軟件，因此無論對略懂電腦的人仕或電腦專家，均能應付裕如。

據斯巴利獨立營業部董事陳錦洪先生稱：「在委聘多能前，我們是對該公司及該公司各有關人員和資源進行詳細了解後才決定的。理由很簡單，因為我們希望斯巴利獨立營業部門由一間有市場實力和有良好聲譽的公司代理，而多能正符合我們各項需求。」

黃氏說：「相信以斯巴利的科技，和我們的專業認識，定能滿足各行業的客戶，對電腦的需求。」

多能系統有限公司，乃亞洲儀器控股有限公司全資附屬機構，再加上其姊妹公司——亞洲儀器有限公司和多能系統有限公司能滿足客戶的各項需求。

斯巴利公司獨立營業部董事陳錦洪組成經銷網在香港，澳門及中國推銷斯巴利多項電腦產品。

加拿大劍橋國際書院
在港接見學生及家長

加拿大劍橋國際書院是安大略省註冊私立高級中學，創立于一九七九年，該書院位于多倫多市西南部，交通方便，環境優美，設備完善，師資優良，是學生學習的理想環境。該校除課室外，尚設有電腦室，圖書館，物理，化學，生物實驗室，休憩室，食堂，體育館等。校舍後面有寬大草地，可供學生作球類活動，校內體育館亦有乒乓球，排球，羽毛球及籃球等設備以供學生使用。

該校所提供之課程，包括十一，十二及十三級的文科，理科及商科，另設有托福試及英語進修班，為學生建立良好的英文基礎，作為踏進大學的基石。每年該校之畢業生均順利進入加拿大及美國各大學及專上學院。該校為一國際書院，大部份學生來自馬來西亞，星加坡，香港，台灣，中國及南美等地。

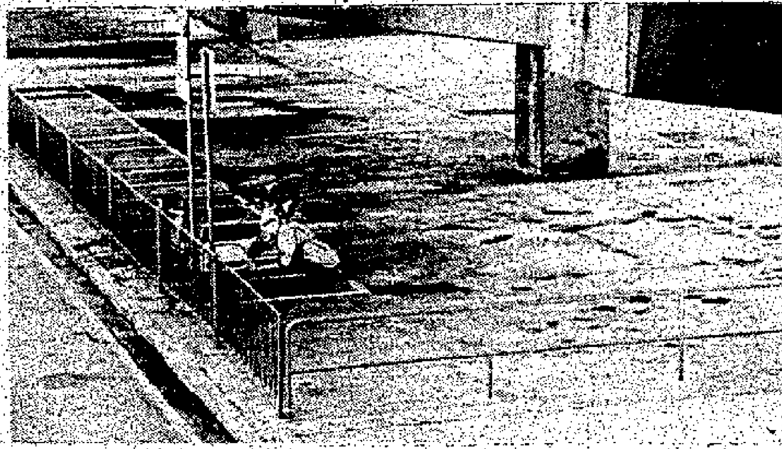
該校副註冊主任黃煥章先生（曾任教香港高級書院）現正在港接見學生及家長，詳細講解有關該校所提供之課程及入學資格，歡迎學生及家長電話查詢，地址為：銅鑼灣百德新街一—二十號，恒隆中心大廈一六〇八室，電話：三五—七七〇八六二。

路邊沙龍
鐵騎士佳音
—圖．文．郭立—

「尺金」寸土之香港，泊車位之短缺，電單車也不例外。

這是新闢的電單車泊車位，地點在灣仔告士打道華潤大廈旁，那行車大天橋，面積相當長闊的橋底，有位近百個之多。

新闢暫時少人知。這是鐵騎士的喜訊。



泰國菜館蘭花閣
已在銅鑼灣啓業

一間極具特色的泰國菜館——蘭花閣，現已在銅鑼灣金保中心正式啓業。主理蘭花閣的泰國名廚SOMMART HANLAPHACHON及其他數位名廚均精於泡製海鮮名菜，方法正統，獨具泰國風味，故蘭花閣之海鮮菜式極為多姿多采，變化多端。加上蘭花閣採用天天新鮮空運到港的泰國特產海鮮如泥河大蝦等，配以泰國香草及配料，充滿地道泰國色彩，色香味俱全。如欲品嘗正宗的泰國名菜，可到金保中心八樓木偶餐側之蘭花閣，必定令你目不暇給，回味無窮。

東區工業聯會委員
宴賀會長丁午壽
榮獲委任非官守太平紳士

（特訊）東區工業聯會主席何淑雲，昨晚在慶祝榮譽會長丁午壽榮任太平紳士晚宴上，以「基本法與香港工業發展」為題，指出：特區政府對工業採取不干預政策，及維護香港工業公平、自由競爭的傳統。但是，若有需要時，可依照法律規定，採取適當措施協助和扶持工業發展，允許一些必須的企業以專利形式經營，但專利事業的經營需要交由社會各階層人士組成委員會來監督。同時，根據需要，特區政府在設立各種官方或半官方工業委員會、諮詢委員會、生產力促進局、職業訓練局，更應設立提高工業技術水平科技工業研究所，以便促進工業發展。

何淑雲認為：香港特別行政區應允許國內外的企業，跨國公司，經濟組織或個人依照法律規定在香港特別行政區投資，設廠，經商，允許這些組織或個人進行各種形式的合作，但他們卻不能享有特權，而合法權利和利益則受法律保護。此外，基本法也應規定中國中央政府允許特區政府根據合法情況和需要，以「中國香港」名義，參加各種有利於開發和發展香港工業的國際工業，經濟和貿易組織，同時在法律允許規定下簽訂有關協定，根據需要設立駐外代表機構。香港特區也應有自主決定是否參加中國內地的官辦或民辦的工商業組織，而訂定具體工業政策時，更需諮詢由工業界人士組織成的有關工業諮詢組織。

她又建議：基本法應列明，日後的特區政府，當產品在國內加工後，免多雙重稅，以加強商人的投資信心。

何淑雲補充說：「由於目前不少冒牌商品充斥市場，令商人蒙受損失，將來香港特別行政區，應關注這個問題，必須加強防止，基本法更應强調這方面的嚴重性，以免產品質素受影響，及損害香港工商界的形象。（濤）

圖：沙田廣場金星閣預售反應熱烈。

沙田廣場最後一幢
金星閣住宅即日售

位於沙田市中心地王，沙田正街一八九號地段之「沙田廣場」，日前開售銀星閣、華星閣、寶星閣三幢，由於地點好，貼鄰新城市廣場及火車站，交通方便，兼且圖則靚，設備齊全，極受各界置業人士歡迎，洽購極為踴躍，所餘單位無多，現徇來要求，推出最後一幢豪華住宅——「金星閣」發售，座向最佳，全無遮擋，單位面積七七四呎及一〇四六呎，每伙只售五十九萬餘元起，首期成半，月供分期勝過交租。「沙田廣場」共建高級豪華住宅四幢，樓高廿七層，每層四伙，三房兩廳，附設露台，花槽及窗台，部份單位更設有衣櫃及主人套房，華實實用。「沙田廣場」由恒基兆業地產及兆安地產合作發展。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話五—八二六五二叁二，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八一〇九二九，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三弍一〇〇〇，地盤電話：〇—六〇六二八〇五，假日照常，地盤設有裝修示範單位，歡迎參觀。

東區工業聯會宴賀丁午壽榮任太平紳士，主席何淑雲致送紀念品與丁午壽。

友聯銀行廿一週年
袁庚祝酒强調擴展業務

八月五日香港友聯銀行，假座香港統一酒樓，舉行第二十一週年創立紀念，蒞臨七十餘席，嘉賓蒞止，士女如雲，極一時之盛。席前先由副主席總經理李克滋先生略述招商局及兆亞集團共同參予經營友聯銀行之概況，並介紹招商局常務副董事長袁庚先生，依次各高級行政人員及友聯銀行新任董事與賓客相見。翩請友聯銀行董事局主席江波先生致詞，闡述招商局業務範圍及組織共有員工達二萬八千餘人，並希望友聯銀行將來發展成為一間國際性之銀行，最後由招商局董事會常務副董事長袁庚先生祝酒，並稱友聯將盡量擴展業務，貢獻社會，是夕一堂濟濟，賓主盡歡，籌觥交錯至夜間十時後始散會。

香港英國通用電器獲得
荃灣政府大樓空調合約

香港英國通用電器獲得一份價值達二百二十萬港元的合約，負責供應及安裝新成之荃灣辦公室大廈的空氣調節系統。該大廈建於荃灣碼頭上，將於本年十二月入伙。

香港英國通用電器供應的空調系統，包括兩部八十噸的往復式空冷中央冷水機，供應四千三百平方公尺辦公室之中央空調系統。至於毗鄰該寫字樓大廈的荃灣運輸大樓之機械通風系統安裝工程，亦由香港英國通用電器負責。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」細說天不造美和平演唱會。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租9千8百
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租
筲箕灣亞公岩道地段
739號民興工業大厦
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7樓)，5-446171(3樓)

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
T12號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦旺舖及樓上
200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓
300餘呎
荷李活道257—259號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

大生商業大厦
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積459至2.100平方呎 中央冷氣系統
中環 德輔道中130—132號（國際大厦對面）面積250至2000平方呎（全層）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租 ⑤445011 ⑤452242 林先生

廠房出售
①官塘全座廠房總面積約十萬多方呎出售
②官塘廠房共約五萬多方呎出售
③官塘地下及樓上約二萬多呎出售有意請電 K945830 王洽
（謝絕掮手，經紀請免）

地王旺舖
彌敦道342號 俊德大厦地舖（大華戲院隔壁）
實用五百五十呎
租六萬五千元
電：5—252479 業主洽

旺舖出售
①長沙灣道近欽州街交通方便寬闊開陽，舖位面積1000至2000呎合各行業
②長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156000）適合長期投資
③商住樓三面單邊面積約800呎（年租$36000）
以上舖位可做分期付款 請電 3—613121

致富商業大厦租
高級寫字樓998—1,200呎。禧打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，新落成，交通極方便，合各行專業事務所。 詳電：③210523洽

成基商業中心
干諾道西144—151號 全海景中央冷氣707呎
中層1705室 租$2500 售$325,000
高層3803室 3804室 售$367,000
六基有限公司 H252497

官塘廠房出售
官塘馬頭海濱工業大厦約4200呎
設備齊全即可使用有意請電
③629376陳先生洽

花園洋房
碧麗道冠蕎台12號2樓連有蓋車位3房2廳
另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善
請電 5—412781 許先生洽
或電 5—8170139 亞拾引看

中區福興大厦
招租
香港干諾道中61號閣樓及壹樓共3200呎 合餐廳陳列室各行業 另五樓以上單位1200呎及600呎廉租
⑤279982 基正洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

視聽 HI・FI PAGE

逢星期五出版

金嗓子前置放大器 傳統式全對稱線路

近年的科音響技發展，可以說自CD發明以來，已往前跨進一大步了，加上數碼式磁帶錄音機的開始普及，又或現在正漸漸抬頭的雷射影碟系統等等。

這些新進的科技加上現時長壽唱片的不斷改良，使昔日的器材有過時之感。

的確，現時市面所有的音源是極需要有一些能夠掌握到這些新音源的擴音系統，這些系統是要與現代音源共同呼吸，好等適應時代的要求。在擴音器環節要，前置放大器負起了一個更形重要的責任。因為除了擴音機的電路設計要與現有的新音源共同呼吸之外，新一代的前置放大器更需要多項輸入功能去容納更多的音源。

相信大家還記得金嗓子在數年前生產一部頂班C－280前置放大器，在推出當時，立即受到日本及世界各地頒贈各項大獎，認為是日本最佳前置放大器，曾經有過以下對C－280的讚賞：「細緻的地方絲絲入扣，分析力好到出奇，及有音樂本身的躍動感，但爆棚時有如排山倒海……」，其他大同小異的讚美亦不必多提，始終一部優良的擴音機應該是獲得絕大部份發燒專家及發燒友認同方才稱得上為好機。

今年，金嗓子再接再勵，為了適應新一代的各種音源，配合這些高速發展的影視科技，推出了一部C－二七〇前置放大器。根據廠方透露，這一部C－二七〇是以老大哥C－二八〇為藍本並加以適當的小小改良設計而息，並且加進多項功能，這些功能包括有四組高電平輸入：一組調諧器，一組CD輸入，另外一組也是CD輸入，但採用平衡式輸入，據廠方消息，CD使用平衡輸入的好處是可減低外來的干擾及減少對訊號綫長短的影响等，因為金嗓子將在年前推出一部分體CD機，也是採用平衡輸出方式的。至於另外兩組輸入是留給錄音座之用。如果以這個數目的輸入插座還不敷應用的話，相信亦很難找到另外一部前置放大器具有如批輸入功能了。

全對稱線路已經成為金嗓子的招牌，不過亦費了很大的功夫去貫徹這個原則，若然對電路有些認識的，也許會知道全對稱電路優點，也知道其難度之高。

全對稱電路的最大優點是可以把偶然諧波失真減至最低，非其他形式電路可以比擬，但要獲得優良的工作特性之同時，是要付出一定的價，半導體比一般電路多用一倍，但這是每一間音响也可以負担得起，因為在商言商，羊毛出諸羊身上，但却要設計人員去配合這個方針，在全對稱電路中，正、負兩邊的半導體偶一對稱便會產生相反效果。

讓我們看一下圖一圖。首先訊號經過一緩衡級才正式輸送到放大器的第一級上去。緩衝級是一種設計手法，好處是把放大器和音源徹底隔離，使音源和放大部份各不相擾，對訊源起了保護作用。第二級的差動放大器是採用串疊式接法（CASCODE）。串疊式放大電路是確保訊處放大的綫性，這部份由八枚半導體構成。這級放大後訊號便輸送到另外一級電壓方大級，這級也是以串疊放大方式聯接。

一般放大器的輸出緩衝級通常也是由一枚半導體担當，但C-270的每一部份放大器最後緩衝也是採用串疊式放大，因此由第一級的綫性狀態至最尾段因而得以保全。

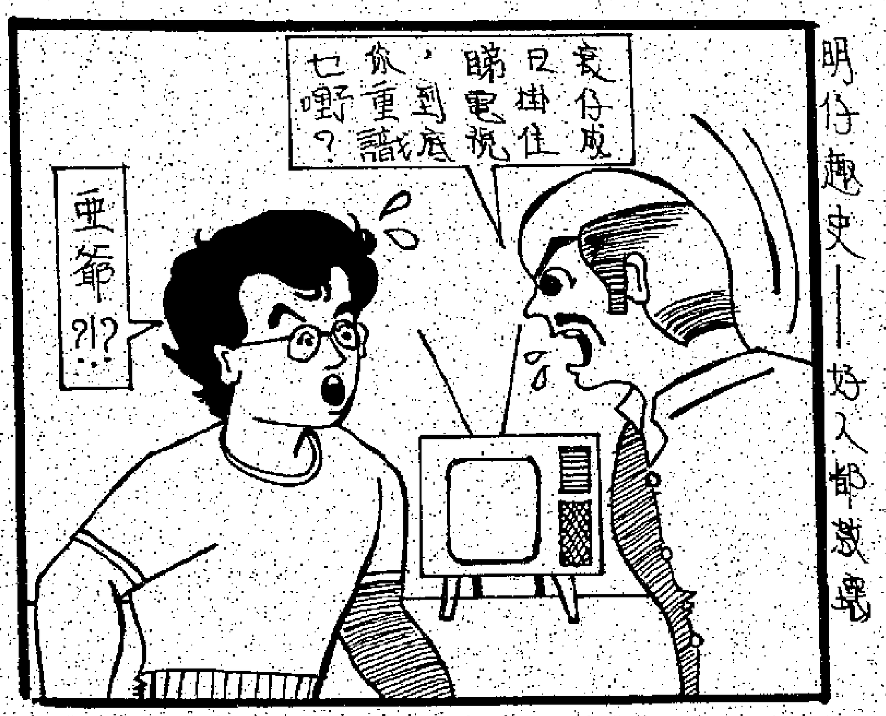
基本上，C-270內的六組放大器也是採用同一放大電路設計，只是在不同位置之時有多少修改。

另外值得一提的是，C-270的輸出端同時也具備平衡輸出插座，若配合全套金嗓子前級、後級的話，便可實現由頭到尾也是平衡式傳輸的目的。

圖二是平衡傳輸的示意圖，由圖中可知，平衡傳輸是需要多一倍的輸入，輸出電壓放大單，在C-270中，便裝配了兩部平衡式放大器。

機內六部放大器，各自也有獨立的隔離罩，以防外間電池干擾，以收到最高的訊噪比。

筆者曾將之和C-280直接比較過，發覺C-270的起落更比其老大哥勝一籌。如果你有一套靚音响，又如果你有齊CD機及雷射影碟機；同時又是錄影帶迷的話，你可不試一下C-270。（音响技術）



日本結他手高中正義，入住海港酒店

日本首席結他手高中正義日前來港表演，抵港後隨即入住海港酒店。

高中正義的行程包括香港，曼谷及台北，在港期間假座大專會堂表演一場。今次是高中正義首次在東南亞演出。

圖示：海港酒店公共關係部經理楊安妮歡迎高中正義。海港酒店是高中正義來港表演的贊助機構之一。

三洋全能「小寶貝」收錄播齊全性能臻頂峯

時至今日，耳筒收錄機的發展已達至高峰，形形色色，大大小小，樣樣俱全，要選擇一部具備普通性能的機種，俯拾皆是。但真正稱得上是全能的耳筒收音機卻不多見。最近筆者發現了一部三洋耳筒收音機設備齊全，可稱得上是全能之作，其型號爲M－八〇〇F（見圖）。

該機的外型雖然與一般的耳筒收音機無大分野，其特色之一是機背設有一個直徑四十毫米的喇叭，輸出功率爲一〇〇MW。當長期配戴耳筒而疲倦時或欲與身旁友伴同享電台廣播或卡式帶播唱，該喇叭就可大派用場。

一般耳筒收音機都沒有錄音功能，而該款三洋「小寶貝」就附有咪高峰插頭，接駁咪高峰後，可隨意收錄現場聲响。對需要記錄會議過程的行政人員或紀錄講座或音樂會的任何人士都十分有用。此外，該機更能自動回轉播唱及錄音，毋須反轉卡式帶，便可一氣呵成播錄卡式帶的正反面。一按錄音功能，更爲錄音提供額外的方便。

具備AM或FM收音功能，加上接收靈敏的伸縮式天綫，在任何地方均有理想的廣播效果。另附有LED錄音或電池電量顯示器。如使用充電式電芯，更可透過該機直接充電，十分方便。再者，該機備有正常或高速轉帶或錄音控製，設備更趨完善。

三洋M－八〇〇F「小寶貝」淨重三四〇克，隨機附送機套及肩帶。

Technics

石英控頻　能放能收

Technics全新收音擴音機，調諧部份利用石英頻率穩定特性作為接收訊號頻率參考，接收電台特別靈敏。放大電路設計，完全適應雷射數碼寬濶動態音響重播。加上纖薄美觀外型，是時代家庭視聽系統的最佳選擇。

SA-290
功率輸出：2×50W(8Ω, RMS)
頻率效應：30Hz-15RHz(±0.8dB, RIAA)
靈敏度：FM-1.2μv(S/N 20dB.75Ω)
AM-20μv(S/N 20dB.75Ω)

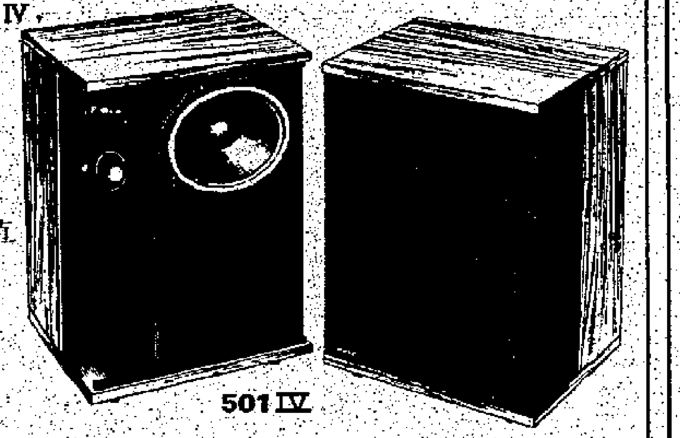
SA-190
功率輸出：2×35W(8Ω, RMS)
頻率效應：30Hz-15RHz(±0.8dB, RIAA)
靈敏度：FM-1.2μv(S/N 20dB.75Ω)
AM-20μv(S/N 20dB.75Ω)

樂聲牌音响

信興機構 信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722

查詢熱線：3-675092

最超值座地式揚聲器：



引用美國精湛電腦科技，重新設計製造Bose 501Ⅳ，帶給你前所未有的新歷聲感受。效率高：最低只須20瓦推動，承受功率高：達125瓦，售價廉：以書架式代價，帶給你大型座地式喇叭享受。不愧為——最超值座地式揚聲器。兼有五年免費保養服務，使閣下得以安在家中盡情享用！（備有大量精美說明書，歡迎致電索取）

總代理：太平音響有限公司
試音室：香港金鐘道統一中心商場二樓2021室
電話：(H)270645
BOSE

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京迪士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店　特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	120	130
第一	120	160
來亞	130	140
華麗／金府	140	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	270	280
華國	340	380
富都	370	410
力霸	420	460
環亞	520	540
來來	590	610
老爺	650	690

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

代辦各國簽證 歡迎(VISA卡)付款
香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵商豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112（16條線）
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五－四五八三八四

特約代理香港各大酒店
一心旅行社 台證$100九天出 旅行社牌照號碼：350183
韓國總滙　十五年經驗機票總滙　・直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票　國內親友出國機票
廣州・濟州・釜山 4/5天 $2700
韓國特平酒店：京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350 TOWER $270
十十雙十台灣團 8－14天 $1770
特約報名處：日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精選遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票

上海	400	天津	520
成都	490	重慶	420
福州	300	長沙	230
北京	520	廈門	280
南京	400	汕頭	160
昆明	440	鄭州	400
貴陽	310	武漢	260
南寧	260	桂林	219
西安	520	哈爾濱	750
湛江	220	海口	240
廣州	280	杭州	390

代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

適合旅運 旅行代理商牌照：350410 香港德輔道中28號日昌大厦一樓 電話：五・二一二二〇五至七
廣州——國內各大城市機票（以港幣計算）

目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000

代訂國內外酒店・及國外機票

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發 十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團28/10出發
以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶權威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線）LICENCE NO 350272 天天有通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
七・八・九月機位有限欲訂從速

三藩市	$2330	韓國	$1700
洛杉磯	$2330	台北	$730
西雅圖	$2350	東京	$1450
夏威夷	$1900	大阪	$1700
紐約	$3020	歐洲	$2530
溫哥華	$2650	星加坡	$1750
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1750
溫尼伯	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3650	雪梨	$3050
滿地可	$3850	紐西蘭	$2350
倫敦	$2530	南美	$4500

★代辦國內親友出國機票 專業機票・穩健可靠 ★直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室10字 香港：中環雪廠街7號珠寶大廈704室7字

浩程旅行社 5-8105633（培能行集團）牌照號碼：350584 香港中環德輔道中71號永安集團大厦10字樓
先旅遊後付款
各地旅行團、機票、酒店

哥頓 5-446955（4綫）李寶椿大廈1215-6室 註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀楼利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號中卡佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348

廣州花園	$340	澳門皇都	$250
夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起

代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

台灣

台北四天豪華團	逢三、日出發	$1770
花蓮四天豪華團	逢六、日出發	$1880
阿里山六天環島團	逢星期一	$2290
阿里山花蓮七天團	逢六、日出發	$2490
環島八天豪華團	逢星期六	$2690

＊乘搭中華航空公司、回程多班選擇
＊雙程國內機往返花蓮，免長途行車之苦
＊滿江紅疾經會欣賞精彩表演節目

雙十國慶 7～12天回國觀禮團 1770起
出發日期：10月3,4,7,8,9,29,30,31
名額有限，報名從速（8月15日截止）
普天同慶　萬衆歡騰
閱兵大典　場面偉大
三軍表演　雄壯威武
遍遊全省　食宿一流
暢遊台北基隆、中正公園、野柳、陽明山、故宮、雙溪公園、花蓮、太魯閣、天祥、台中、日月潭、小人國、高雄等地
機票十酒店 收費特廉、天天出發
免收台証費

華僑教育

中學會考昨日放榜 九優狀元至少十人

九男一女出自名校其中兩校各有三名

今年成績普遍提高六至八科優者亦多

本年度香港中學會考昨晨放榜，今年共有十五萬六千多名考生，合格率達百分之六十三點八。

今年的會考，至少有九男一女取得九A成績，成為現代狀元。他們是拔萃男校的區永義、崔偉豪、梁靄中；皇仁書院的許睿；華仁書院的林雲浩；喇沙書院的甘志剛；嘉諾撒聖瑪利女書院的陳爾蘭；另外，聖保羅男女中學亦有三位學生考到同等成績，但校方不願將該等學生姓名公佈。

今年中學會考考獲A級百分比最高的科目為法文，佔百分之三十七點五，而中英數三主要科中，則以數學（課程乙）考獲A級百分比最高，為百分之四點九。

今年中學會考在主要科目中，亦以數學中的合格率最高，為百分之七十六，英文科與科文科則分別約為百分之六十四及六十六，與往年相若；而合格率一直偏低的「經濟與公衆事務」一科，今年則有百分之五十三合格，較去年的百分之四十五提高了。

本年度最多人報考的科目為中國語文及英國語文（課程乙），分別超過十一萬及十三萬人，最少人報考為德文科，只有八個人報考。（永）

拔萃男校一門三傑 分別考得九優佳績

區永義崔偉豪乃同班同學用功學習 梁靄中計劃赴英國或美國攻讀法律

九龍拔萃男校今年出了三個九優狀元，分別是區永義、崔偉豪和梁靄中。

區家可謂一門兩傑，錦上添花。十七歲的區永義繼其兄區永仁後，在今年的會考中考獲九優的成績。而其兄亦是去年的會考狀元。

圖為拔萃男校三名九優狀元：（左至右）崔偉豪、區永義和梁靄中。

區永義平日喜歡在家裏閱讀，每天都會將教師所教的課本熟習。他主要的讀書心得是日常多做練習，自然能掌握答題的技巧。同時區永義又表示其兄永仁對他幫助極大，平日遇有困難，都會詢問哥哥。對於哥哥是去年的會考狀元，永義會否感到心理壓力？區永義則表示沒有任何壓力，只是希望盡量爭取優異的成績。而他今年所考的九科，是與其兄去年所考的一樣。分別為中文、英文、數學、化學、物理、生物、地理、西史及聖經。

區永義平日愛好游泳，亦為拉內管弦樂團多年的團員，將來的志願是做一個工程師，他將會繼續在原校拔萃書院就讀預科。據其父親指出，他三個兒子都是就讀同一學校，每人都各有一間清靜的房間讀書，而永仁和永義的感情非常好，亦喜歡一起討論問題。

另一與區永義同是

香港皇仁書院的九優狀元許睿。

獲得九優成績的是崔偉豪，他與永義是同班的同學，亦是十七歲。兩人所考的科目都是一樣。

崔偉豪亦喜歡獨自在家中溫習，家中只有一妹，所以功課上的難題都會向老師詢問，他認為除溫習教科書外，閱讀參考書亦非常重要，因這樣可利用最少的時間而獲得最好的效果。讀書主要是動力及耐心，不要死讀書及過勞，盡量保持輕鬆的心情。

香港華仁書院的九優狀元林雲浩。

崔偉豪表示今次會考預算只能考獲六、七科優等的成績，而結果竟考獲九優，是出乎意料之外。他愛好游水，亦是八級的鋼琴能手，在學校是辯論會會員，將來希望成為工程師。平日喜歡與老師討論問題。他表示就讀拔萃，多少會感到壓力，希望爭取優良成績為學校爭光。而崔偉豪的母親亦稱讚偉豪是一個勤力的學生，學校成績非常好，而且都在三名之內呢！

至於考獲同樣佳績的梁靄中已計劃去美國或英國攻讀法律，而他家人則有意移民美國，故入美國大學的成數較高。梁同學的父親是屋宇管理機構行政人員，有一位姊姊在港大讀法律系。梁靄中與崔偉豪雖非同班同學，但均為辯論學會的會員。（麗、永）

在嘈雜環境中溫習仍能取得六優一良的梁英強。

九優狀元許睿 希望升讀醫科

幼受父母鼓勵

平日留心聽講不恥下問

皇仁書院連續第五位會考九優狀元許睿說，希望將來能讀醫科。

今早回校看成績，同學們說他考的中、英、數、生物、物理、化學、地理、附加數學和電腦皆考到優等時，他根本不相信，因為許睿一直認為自己考得不理想，直至收到成績才敢相信，那時候的心情，正如他說「興奮」。

六歲時才從福建來香港的許睿自少便受父母鼓勵，要勤奮讀書，慢慢的，形成自發性的讀書習慣。在小學時，已名列前矛。

許睿的父母，均是中國大學的畢業生，而唯一的家姐比他高一級，正升讀中七，也是準備報考醫科；故此，遇到問題，家姐是最好的顧問。

十七歲的許睿認為讀書最重要是留心聽講，不恥下問，多看課外書，同時還有注重理解，融會貫通。（永）

校方規定最多只能報考八科 父母給予鼓勵不是壓力

英皇黃浩源獲八優

平日愛玩電腦偶爾亦讀科學小品文 認為應試要有充足精神平日多溫習

雖然英皇書院的黃浩源只考到八科A，但已是最頂級的成績，因為校長規定學生只准報考八科。

黃同學平日喜歡玩電腦，偶而亦閱讀科學性小品文。他認為應付考試要有充足的精神，平時多溫習，試前一段時間多做練習，是應考的秘訣。

黃浩源亦是西區少年警訊的會員，有時會到會所溫習。父母給予他的是鼓勵而非壓力，由於他喜歡讀生物，故有志進入本港大學的醫學系。（永）

圖為考獲八A的英皇書院學生黃浩源。

圖為考獲九優的九龍喇沙書院學生甘志剛

順其自然不死讀書 注意早睡善養精神

喇沙書院九優狀元甘志剛信心大增 不考慮留學望順利考入港大醫學系

今年中學會考狀元之一甘志剛，是九龍塘喇沙書院的理科生，雖然一向在校成績優異，但考取九科優等仍然使他既意外又興奮。

甘同學並不死讀書，認為一切該順其自然，尤注意早睡，善養精神。平常熱愛下棋和玩橋牌。他今年十七歲，僅有一弟。今次會考取得美滿成績使他信心大增，會順利考入香港大學醫學系，而不考慮出國升讀大學。他的願望是將來做醫生。

甘志剛獲九優之科目分別為：中文、英文、數學、物理、化學、生物、附加數學、電腦及聖經。（怡）

考獲八科A的英華學生林宏略。

平日經常溫習功課 教師指導影響甚大

華仁書院九優狀元林雲浩喜出望外 讀書秘訣是利用朗誦方式溫習功課

香港華仁書院的林雲浩報考的中，英，數，物，化，生，聖經，地理和附加數，均考而優等，成為本屆的九A狀元。

他認為有此成績除平日多溫習外，教師的指導和協助有很大影響。家長給予他的壓力不大，也叫他不必把得失看得太重，却考到滿意成績。

在校內，他是個文武兼備的活躍份子。校內，他參帶中五同學會事務，英詩，朗誦，風紀，圖書館助理，校外喜歡騎單車和游泳。

林同學對九A成績表示驚喜，因為今年五月會考期間，其父親不幸逝世，對他打擊頗大，特別是聖經科，很難相信有這樣成績。

他表示九七問題對他沒有造成心理困擾，尤其是校今時常鼓勵，同學要對香港前途具有信心，

林同學的讀書秘訣是以朗誦方式溫習功課，他表示原本是希望藉此訓練英語，及後發覺此讀書法可使自己聽同課本內容，可加深記憶。（永）

瑪利亞預科書院 中學會考成績優

報名求讀學生人潮湧現

素以師資優良，辦學態度嚴謹著稱的瑪利亞預科書院，由於學生在歷屆各項公開考試成績優良，因此昨日中學會考放榜後，慕名前往報讀的男女學生，人山人海，甚至不惜在校門前排隊輪候入內繳費報名，使到該校的正、分校七間，昨天均出現了報讀學生人潮。

記者昨日前往瑪利亞書院青山道正校，元洲街女校，青山道分教處，北角分校，香港仔分教處，屯門分教處採訪，發覺均出現報讀入學人潮，人數異常擠擁，其中有不少重讀生，是他校慕名前往報讀的，希望翌年能考取得更佳成績，進入大學進修。

據記者了解，瑪利亞書院會考生在今屆中學會考成績超卓，共獲得優異及優良科次逾千，可謂驕人。

這是瑪利亞書院學生繼香港高級程度試考獲優良共五百八十科次後，另一次更為超卓的成績。

據瑪利亞書院校長稱：他們將不會因此而感到自滿，反而更致力於作育英才工作，使下年度的成績，更為超卓云。

又據記者了解：瑪利亞書院在師資方面優良，由香港大學，中文大學，倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教其在大學之主修科，使到學生能取到最佳之收益。

瑪利亞書院最近又再重資添置最新電子儀器及電腦設備，以適應日新月異的高級學府課程，並在圖書館添置各科最新參考資料書籍，令入讀學生有充份條件去爭取最優良的成績。

該校為了幫助各校參加本屆中學會考成績未如理想之學生重考中學會考起見，特附設中學會考重讀班，並擴大招生。該班聘請素有經驗之教師任教。該班修業後，由校方保送參加中學會考。

△中學會考放榜後，學生前往瑪利亞書院報名入讀人數異常擠擁，出現了人龍。

會考放榜

昨日是會考放榜之期，每年這一天，見到學生徬徨地在街上走，不知所措的拿着成績單，我都會產生兩種感覺。

他們失望的心情令人覺得他們實在太慘了，但偶爾的失敗就是否表示前途盡毀呢？這顯然未必。每每在街上碰見以前的學生，一些去了唸商科，一些到工業學院，當護士，甚至有些在商場裏租個小舖位搞起生意來。他們臉上的笑容均令人難以想起以前會考「失敗」的沮喪。

他們從事的行業可能都不算高尚，但均自得其樂。有了努力的目標，不久即得其中成果。當年會考的折磨又能在他們身上留下些甚麼痕跡呢？

甚至不少人，會考成績不佳，攻讀私校、夜校，直至進入大學，現在身為校長等，比比皆是。只要放眼遠點，老天何曾有絕人之路呢？

但假使說，會考的成績一點也不重要，相信不少人會反對。對着一些學生的成績，心中實在會想：「早知今日，又何必當初呢？」——這便是我先前講「兩種感見」的第二種。

會考只是漫漫人生路程的一個小小標記，再過幾年，回頭望，當時認為天大不了的事也已一眨而過，最重要的還是自己有否定立過目標和為此目標痛下苦功。對於已會盡力的人，成果始終會顯現，對於從未出力者，會考之失敗也可算是亮起紅燈，要趕快急起直追了！

至於中四的同學，也應前車可鑑，趕努力了！（遠華）

瑪利亞書院預科 日/夜 校

入學申請通告

冷氣設備

■本校一向專門辦設中學高年級課程，對本港之教育事務及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦，設備適應新課程，又專人搜羅各科目價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
■本校對師資要求極高，所有科目均由香港大學、中文大學及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，並祗任教其在大學之主修科目，且本校不設初級中學，便利教師更能集中精神於預科班。
■本年度更專設F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力為有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更為重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其A.L考試之成績向本校校務處申請。

(A)會考合格科目不足四科者——可報讀本校F.5重讀班。
(B)會考獲任何四科'E'級者——可報讀本校英國大學預科G.C.E. F.6。
(C)會考獲五科合格總分達11分，或六科10分者(包括中英文)——可報讀本校中大預科班。
(D)會考獲五科合格總分達13分，或六科D或4'E'2'C'或1'C'2'D'3'E'者(包括英文)——可報本校港大班。

尚有多項入學資格未能盡錄，可與本校校務處查詢，專人解答。

本星期六(八月九日)
星期日(八月十日)
照常辦公
時間：9:00am ～ 9:00pm

86/87年度招收班級及課程：(上午班、下午班及夜校)

HKU F.6-7

Arts Class
- Use of English (choose 4 subjects)
- Chinese Language
- Chinese History
- Geography
- Economics
- History

Engineering Science Class
- Use of English
- Physics
- Chemistry
- Pure Mathematics
- Applied Maths.

Business Class
- Use of English
- Economics
- Accounting
- Business Studies
- Psychology

Medical Science Class
- Use of English
- Physics
- Chemistry
- Biology
- Pure Mathematics

GCE(英國預科)1 Year Course

Engineering Class
- Physics
- Pure Mathematics
- Applied Maths.
- Engin Drawing
- English Language

Building Class
- Building Construction
- Surveying
- Pure Mathematics
- Physics
- English Language

Business Class
- Economics
- Accounting
- Business Studies
- Business Finance
- English Language

Arts Class
- English Language
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- History
- Geography

Electronics Class
- Physics
- Electronics
- Pure Mathematics
- Applied Maths.
- English Language

Pure Science Class A
- Physics
- Pure Mathematics
- Chemistry
- Applied Maths.
- English Language

Commercial Class
- Economics
- Accounting
- Business Finance
- Commercial Maths.
- English Language

Design Class
- Arts & Crafts
- Painting
- Photography
- Design
- English Language

Computer Class
- Physics
- Pure Mathematics
- Applied Mathematics
- Computing Studies
- English Language

Pure Science Class B
- Physics
- Pure Mathematics
- Chemistry
- Biology
- English Language

Management Class
- Economics
- Business Studies
- Business Finance
- Govt. & Politics
- English Language

LU倫大校外學位課程

(Tutorial Class)
B. Sc. (Economics)
- Economics B1
- Element of Statistics
- Maths. for Economists
- Banking
- Introduction to Sociology

LL. B (Law)
- Constitutional Law
- English Legal System
- Criminal Law
- Law of Contract

★查詢請電 Course Secretary Miss Leung (3-611819) 或 Miss Mak (5-668515).

F.5重讀班，F.5/F.4

Arts Class
- English
- Chinese
- Chinese Literature
- Chinese History
- Mathematics
- History
- Geography

Commercial Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- Commerce

Science Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Additional Maths.
- Physics
- Chemistry
- Biology

Technical Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Additional Maths.
- Physics
- Electronics & Electricity
- Tech Drawing

★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，歷屆成績卓爾。

CU F.6

Arts Class
- English
- Chinese
- Chinese History
- History
- Mathematics
- Geography
- Economics

Science Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Higher Maths.
- Physics
- Chemistry
- Biology

Business Class
- English
- Chinese
- Mathematics
- Economics
- Accounting
- Business Studies

商業文憑(一年制)

- Commercial Certificate Class 商科證書班
- Secretarial Certificate Class 秘書證書班
- Computer Certificate Class 電腦證書班

★ 課程設於香港仔校，北角校及紅磡校，課程內容及進度均嚴格釐定，使學生能學以致用，在工商界發展所長。

■報名日期：由即日起，額滿即止，本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，歡迎查詢，電索即寄。
■深水埗元洲街女校開設F.1-5文、理、商科及秘書班，招收日校女生。
■各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生。本校為英國電腦學會(BCS)會員，並保參加英國城市工聯會(City & Guilds of London Institute)之電腦科考試。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號(祥發街口)
電話：3-611819 3-616809 3-616555
■元州街女校：九龍，深水埗，元州街231-237號(金慶酒樓對面)
電話：3-861365 3-866771
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號(嘉頓酒樓對面)
電話：3-615147(三線)
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號(蕪湖街口)
電話：3-330271(四線)
■北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大廈
電話：5-668515-8
■香港仔分教處：香港仔大道52-64號(毗隣巴士總站)
電話：5-8149770 5-8149381-2
■屯門分教處：屯門仁愛堂園2-4號(何福堂對面)
電話：0-865500-2(三線)

本年度港大入學試(AL)本校學生考獲優良科次達五百八十，獲三科優良者百餘人，成績為歷年之冠。

獎助學金：
本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑或賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署高級高等程度政府生活津貼，使能完成中五、中六、中七課程。

華僑教育

五青年犯參加會考 一人考獲二優四良
另壁屋懲教所兩犯人會考取得合格

懲教署今年有五名青年男犯人參加會考，在已知三人的成績中，最好成績考獲二優四良。

懲教署發言人表示，獲得二優四良的男犯人監禁於壁屋懲教所，今年廿一歲，他報考七科全部合格，考獲優的兩科是英文及商業。四良包括中國語文、數學、經濟及會計，而歷史科則考獲D級。

發言人說，由於該名犯人尚須繼續服刑，故懲教署會爲他特別安排教師補習，讓他能繼續修讀預科課程。

該發言人說，在壁屋懲教所尚有兩名犯人應考中學會考，均取得合格的成績，另外歌連臣角懲教所及麻布坪懲教所各有一名犯人參加會考，但現時未收到成績。

他說，懲教署爲了使服刑犯人有學習的機會，特地向教育署借用正式教師爲犯人上課，亦與考試局等機構聯絡還安排在懲教所內考試。

他說，因爲犯人多未達中五程度，因此參加會考的人數不多，而懲教署根據此特點，特別爲各種程度犯人設置了各種課程，例如英國倫敦城市工學會試，必文試等。

考到七科A級成績 張祝珊英中王冰 盡量避免看電視
認爲核電廠有興建必要

考到七個A的王冰，就讀於張祝珊英文中學，參考科目包括：中、英、數、附加數、生、物、化。

她強調，平日上課留心聽講，試前多做模擬考卷是最佳辦法。考試期間，她雖不會利用公共溫習室，在家裏卻能控制自己，盡量避免觀看電視。

王同學算是校內活潑份子，平日愛打排球，集郵和愛看名著小說，志願是考入港大工程學系。

她同意本港開設核教育科目，亦認爲大亞灣核電廠有興建的必要，原因這是社會進步所不可避免。

王同學覺得九七問題對她沒有影響，因爲她本來就是中國籍的。

聖保祿馬嘉慧 考獲八優一良

就讀聖保祿學校的馬嘉慧，取得八優一良成績。

馬嘉慧是校內的活躍份子，平日除照顧功課外，其他時間均用作課外活動。她愛好文藝，參加校內舞台節目的監製和導演，在學校舉辦的新詩和小說創作比賽中，分別得過亞軍，近年參加屈島校際辯論比賽又得到冠軍，獲免費遊覽英國。

馬同學亦是一位品學兼優的學生，每年均能獲取獎學金。她的成績好，並非由父母的壓力使然，因爲她的父母是採自由主義。

她認爲考到好成績最重要是懂得分配時間，搞活動時搞活動，讀書時讀書。她希望在香港唸完預科後往英國升學。（水）

無心集 ·竹織鴨·

六優一良

中學會考放榜，順便打個電話問吓二嫲個仔考成點。

二嫲喺電話：「提起個仔會考，我早已覺得六優一良。」

「嘩！咁咪幾好，恭喜晒！」

「恭喜乜嘢吖……？」

「第一憂個仔會考及唔及格，「第二會考及格又憂考左光頭冇尾！」

「第三就算考倒有尾又憂唔知係唔係有幾支火箭坐鎮！第四有咗幾支火箭又憂唔知去搵邊間名校讀預科。」

「第五名校收左讀預科又憂唔知入文組定理組」。

「第六就算啱自己心水分左組，又憂唔知捱唔捱得住。」

「咁你話係唔係六『憂』。」

「哦！原來咁！咁良又點好？」

「啊！唸到依度，個心都涼晒啦！」

七優成績亦不俗 三名考生獲佳績

兩名就讀於聖言中學的同班同學，於今年會考中齊獲七優成績，他們分別是陳潤成及邱文慶，兩人均感到非常開心。陳潤成表示，今次考得成績是預料之事，已打算在香港繼續升學，他認爲讀書要重對課本有深切的了解。

他在校內曾任社際服務組主席，亦有參加陸運會的比賽項目，他認爲今次取得如此成績可歸功於有一房間可供溫習之故。

至於邱文慶則認爲要取得良好成績，最重要是平日多閱讀課本。他表示每日平均在校內溫習室逗留約四小時才回家。

他又表示：父親任職九巴，而母親則爲電子工人，由於工作時間較長，故沒有經常的注意他的學業成績，至於今次取得此成績全是出於自發性的。嗜好方面，則較喜愛玩電腦。

在今年會考獲七優成績的陳煦意，是拔萃女書院的文科學生。她認爲即日溫習老師教的課本是最重要。

陳煦意表示非常喜歡學校的學習風氣，平日愛在家中溫習，因其母親是中學教師，遇有疑問時都常向她詢問，她是一個基督教徒，愛好聽歌，看書，更是考獲八級的鋼琴能手，將來希望能成爲一位能幹的律師，她所考獲優等成績的科目，分別也是英文、數學、英國文學、地理、歷史、經濟及公共事務及電腦。（玲）

新界區考生有優異表現 考獲八優成績最少三人
大埔迦密柏雨李立中荃灣官中葉能鈞及薦明中學李夢蘭 均是其中表表者

昨日會考放榜，有三名就讀於新界區的會考生，考獲八優的優異成績，他們分別是大埔迦密柏雨的李立中、荃灣官立中學的葉能鈞及薦母佑會蕭明中學的李夢蘭。

李立中是今年會考生中最年輕的一位，他現年十五歲，考獲八優一良的成績。

李立中說，他自小居住於大埔鳥崁腰九祖相村，而在十年前，那條村跟本沒有幼稚園，且那時又沒有規定入學年齡，故他四歲便讀小學，十五歲便中學畢業。

他認爲，讀書的方法，最好是在平時多看些書，且要貫徹了解書中的原理，這些理論讀「通」以後，其它問題便容易解決。他除書，平時也很重視課外活動，尤其愛好打乒乓球。李立中是一位虔誠的天主教徒，他自言其宗教信仰對他的幫助很大，他覺得祈禱可以安定內心，激勵其自發性，使他努力不懈地準備會考。

在校內，他考試的平均分數都在八十分以上，較喜愛的科目是物理和數學，而分數較低的科目爲中文及英文。他已決定留在原校攻讀預科，而將來則希望做工程師或醫生。

而另外兩名會考生，李夢蘭及葉能鈞皆認爲平時溫習很重要，且要有足夠的睡眠及編排溫習時間表，這樣考試才會得好。（芳）

九龍太子道新法預科夜校，招86/87年度男女新生

港大預科班（HKU F6/F7）：分文、理、商組，最低入學資格爲會考六科合格（包括英文），並取得兩科良好或六科成績不低於十二分（A−E=5−1），入讀HKU F7，除有以上資格，並需修畢一年中六課程。

倫大預科班（GCE AL/OL）：分文、理、商組，普通程度（OL）及高級程度（AL），最低入學資格爲會考任何四科合格或年滿廿三歲（1987年1月1日）之成年考生，考獲2A3O或3A1O即代表預科畢業，可以申請入讀海外大學、香港理工學院、城市理工，或浸會等專上學院。並可成爲專業學會學生會員，例如會計師公會（HKSA, ACCA），秘書協會（ICSA）。

電腦文憑班：滿廿三歲之成人考生，本校設有廿餘部BBC/APPLE Ⅱ電腦及全套調節儀器爲電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練，修畢課程後校方發文憑，並可代報公開電腦科考試以得到專業技能。

會考重讀班：最低入學資格爲會考任何三科合格或年滿廿三歲（1987年1月1日）之成人學生。

英專班：分初（P6−F1）、中（F2−F3）、高（F4）、會考班（F5），由校方代報英文科會考，夜校並設有四十餘部耳筒機，以供學生學習COMPREHENSION（LISTENING）及英語會話。

查新法預科夜校師資優良，由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名中學之在職教師，今年港大入學試成績非常良好，考獲優，良科目衆多。新法預科夜校設備齊全，所有港大及倫大AL班之物理、化學、生物之實驗課程均在文福道新法書院設備完善之實驗室進行，並由具豐富經驗之老師帶領進行實驗。

相信今年對報名就讀該校的學生之貢獻當有進一步的成績。

聖路加書院會考成績再創高峰
師資、設備卓著成效 再接再厲、爭取來年更大成果
每年選派優異生免費赴美升學

中華基督徒播道會直屬之聖路加書院自去年增辦葵涌分校，增添設備，加強師資，銳意提高教學質素以來，氣象日新，成績顯著，今年會考成績創歷年高峰。

今年會考成績略作統計如下：梁偉賢獲二A一B二C，羅文忠獲一A一B一C，鄧國安獲一A一C，黃劍雄獲二B二C，朱美嫦獲一B二C，龍汝雲獲一B二C，張漢華獲一B一C，文峰源獲一B一C，吳樹勳獲一B一C，其餘獲多科良好成績者有卓炳輝、黃天明、王玉如、會憲華，趙志祺……等逾百名。

以上成績之取得，端賴全校人員，上下一致，不遺餘力，積極圖強，自去年以來，校方投入重資，增加經費。該校現擁有設備現代化之視聽器材室，配備中央監聽終端視聽系統全套，包括師生對講（INTERCOM）及回答呼喚系統裝置（CALL RESPONSE SYSTEM）五十三套，對於提高學生之英語聽講能力和今年LISTENING COMPREHENSION以及英文全科成績起了重大作用。該校的電腦室配置四十多部最新微型電腦，打字室配置五十餘部OLYMPIA座枱式打字機，堪稱當前全港中學設備一流者，在教學人員方面，中四以上均聘大學學歷之資深教師任教；教學方面要求嚴謹，各科均輔以自編教材或參考資料，課室教學及課外輔導雙管齊下，還設專爲程度較差學生精補英文、數學等課。今年校方在肯定成績同時，並要求全校教職員，再接再厲，爭取來年更大的成果。

該校與美國紐約羅士達學院（NORTHSTAR CHRISTIAN COLLEGE）實行交換學生計劃，獎學金額爲每名五萬元。繼去年選派黃錦成同學後，今年選派畢業生賈業昌同學。與該校合作交換學生尚有加州岩士唐大學，偉柏學院及上愛爾華大學等，預期今後將派出更多優秀生。

（圖爲聖路加書院設備達數十萬元的語言實驗室）

（圖爲聖路加書院設備先進的電腦室）

（圖：聖路加校長蔡國寶將赴美升學文件交賈業昌同學，傍爲校牧基德音牧師）

東華三院中學招生
大學預科班

班級：港大預科班（文理組）

校址：
黃笏南中學：九龍牛津道一號C
李潤田紀念中學：香港雲景道十八號
張明添中學：九龍南昌街三〇〇號
陳兆民中學：新界葵涌葵盛葵合街一號
辛亥年總理中學：新界屯門湖景邨
伍若瑜夫人紀念中學：新界葵涌石蔭大白田街
馮黃鳳亭中學：新界沙田瀝源邨
黃鳳翎中學：香港荷理活道一〇九號（只設文組）
邱子田紀念中學：新界屯門兆康苑
甲寅年總理中學：新界上水石湖墟彩園邨
李嘉誠中學：新界粉嶺祥華邨
吳祥川紀念中學：新界荃灣青衣虎頭山（兼設商科組）

中五插班生

班級：中五（文理組）

校址：
辛亥年總理中學：新界屯門湖景邨
邱子田紀念中學：新界屯門兆康苑
甲寅年總理中學：新界上水石湖墟彩園邨
李嘉誠中學：新界粉嶺祥華邨
吳祥川紀念中學：新界荃灣青衣虎頭山

申請手續：申請人請於中學會考放榜當日下午及以後三日內，攜同會考及原校成績影印本前往本院各中學校務處登記辦理。

主席兼校監：詹金源

東華三院屬下中學及職業先修學校 徵聘下年度教師如下：

甲、學位教師（編號PS/GM）
(一)英文科（屯門區）
(二)數學及應用數學科（上水區）
(三)會計原理及經濟及公共事務科（上水區）
(四)地理科及經濟科（屯門區）
(五)物理科（青衣區）

乙、文憑教師（編號PS/CM/S）
(一)學校圖書館主任（屯門區）
(二)經金屬及表面處理科（沙田區）
(三)會計原理及經濟及公共事務科（上水區）

丙、二級工場導師（編號：PS/WI/S）
(一)經金屬及表面處理科（沙田）

資格：
學位教師：申請人須持有認可大學學位證書，並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。
文憑教師：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業，學校圖書館主任一職並需有二年教學經驗。
二級工場導師：(一)申請者須完成有關之訓練及其後至少有五年之工作經驗 (二)持有有關之證書或文憑者，將獲優先考慮。

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵者請詳具履歷、出生日期、相片及聯絡電話於八月十六日前寄上環普仁街十二號東華醫院人事主任收。信封面請註明職位編號，如於九月一日前未獲約見者可作落選論。

重生日夜中學

班級：
日校：中六預科（文、理組）、中五重讀生（文、理組）、小一至中五各級新生
夜校：英中部F.5重讀生、F.4及F.5新生。
英專部初學班至F.5會考班。
商科部電腦、會計、簿記、打字。

校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644　3-423025

伍華書院—英文夜校 招生

英中全科部：F.4—F.5（重讀）文、理、商科
預科部：港大文、商科F.6—F.7（重讀）
英專部：P.4（字母班）至F.5（重讀）專修英文一科
會考補習班：英文、數學、物理、附加數、化學、生物、經濟、會計、商業、中文、歷史、地理等文、理、商科目。

校址：九龍新蒲崗彩虹道5號（1）字樓
電話：3−838077（5：30−9：00PM）3−838079（1：00−5：30PM）
辦公時間：逢星期一至六下午5：30−9：00PM

香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

一年制課程 九月份開課　港區灣仔校 合港生就讀　1986 1987 日夜校招生 3-7239133 5-8937976

商科文憑班（男女生修讀）：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、英文打字、必文速記、香港稅務、普通話

秘書文憑班（女生修讀）：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、商業英文、辦公室實務、普通話

會計文憑班（男女生修讀）：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、商業法律、電腦概論、商業管理

F.5重讀班（男女生修讀）：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論

英國大學預科GCE（商科班）：English Language "O"、Commerce "O"、Statistics "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"

選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

校址：1.尖沙咀彌敦道221D恒福大厦1.3.4.樓　倫敦戲院側　2.灣仔軒尼詩道300A中邦大厦1.2.3樓　集成中心左鄰

元朗 大埔 伯裘英文夜校

招F.5文，理，商科重讀生

校址：①元朗康樂路132地段 0−779561
②大埔運頭街運頭角 0−6580132

校長 譚萬鈞

加拿大劍橋國際書院 Cambridge International College of Canada

主辦 加拿大升學講座

主講者：黃煥章先生（加拿大劍橋國際書院副註冊主任，曾任教署高級督學）
日期：一九八六年八月十日（星期日）下午三時至五時
地點：溫莎公爵社會服務大厦，灣仔軒尼詩道十五號204−6室
該講座主要爲應屆中四、中五、中六、中七同學及家長安排。
查詢電話：5−770862

聖璐琦男女英文書院招生

（政府派位英文中學，自置標準校舍）
F.1—F.3：獲政府派位者，學費全免
F.4—F.5：設有獎助學金，供學生申請

校址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
校監兼校長 李福柱

（地圖：船街、聖璐琦書院、皇后大道東、渣打銀行、5.10巴士站、地鐵站、修頓球場、灣仔、莊士敦道）

奮進文教協會 奮進書院 日夜校

專業社工及教育工作者策劃及管理

1986−87學年招生通告

英文部
F.6　設中大、港大及倫大預科班，每月學費400元（日校）202元（夜校）
F.5　設文、理、商組、會考重讀班，每月學費355元（日校）160元（夜校）
F.4　設文、理、商組，每月學費298元（日校）128元（夜校）
F.2−F.3　學生獲政府派位轉讀本校者，可憑學生証申請入學（學費全免）
中文部　中二至中六，尚有少量學位，接受申請。

「奮進文教協會」是現時本港一個致力推廣文化、教育的辦學團體，機構的策劃者，都是畢業於本港兩所大學及各專上學院的校友，對教育事業有濃厚興趣，經驗豐富，旨在爲本港青少年提供寶貴的學習機會，爭取美好前途。

校址：葵涌石梨大棚街45號（近麥理浩夫人中心）
電話：0−296093，0−234977（週一至週日，早上九時至晚上十時）

崇正中學招生

＊自建校舍＊環境幽雅＊

招收：英文部F.4−F.5（文、理班）
學費：F.4 $300（十期），F.5 $347（九期）
報名：由即日起每日9:00AM−4:00PM

校址：九龍李鄭屋村廣利道11號
電話：3-863149，3-7282473

立案大專 華夏書院招生

爲中學畢業生廣開升學途徑

四年制學系：文史系　哲學系　藝術系　設計系　企管系
一年制專科：室內設計　首飾設計　廣告設計

校址：旺角道（近地鐵站）花園街130號
電話：3−940511　3−934353

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科 HKAL（二年制課程）
- ARTS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, English Literature
- COMMERCIAL: Use of English, Economics, Psychology, Business Studies, Pure Mathematics, Principles of Accounts
- SOCIAL SCIENCES: Use of English, Economics, Psychology, Sociology, Geography, Business Studies
- SCIENCE (BIO): Use of English, Physics, Chemistry, Biology
- SCIENCE (MATHS): Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

中大預科 HKHL（一年制課程）
- ARTS: English, Chinese, Chinese History, History, General Mathematics, Economics or Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Economics, Business Studies, General Mathematics, Principles of Accounts
- SCIENCE (BIO): English, Chinese, Biology, Physics, Chemistry, General Mathematics
- SCIENCE (MATHS): English, Chinese, General Mathematics, Higher Mathematics, Physics, Chemistry

英國大學預科 GCE（一年制課程）
- COMMERCIAL: English 'O', Commerce 'O', Statistics 'O', Economics 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Studies 'O', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- ADV. COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Science 'A', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Studies 'O', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- ADV. COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Science 'A', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- SOCIAL SCIENCES: English 'O', Commerce 'O', Psychology 'O', Sociology 'A', Economics 'A'
- PURE SCIENCE: English 'O', Pure Mathematics 'O', Biology 'O', Chemistry 'A', Physics 'A'
- SCIENCE (BIO): English 'O', Pure Mathematics 'O', Biology 'A', Chemistry 'A', Physics 'A'
- SCIENCE (MATHS): English 'O', Chemistry 'O', Pure Mathematics 'A', Applied Mathematics 'A', Physics 'A'

中五重讀班（一年制課程）
- ARTS: English, Chinese, Mathematics, Chinese History, Chinese Literature, English Literature, History, Economics, Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounting, Geography or Typewriting
- COMPUTER (COMM): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Economics, Commerce, Accounting
- COMPUTER (SCIENCE): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Physics, Chemistry, Additional Mathematics
- SCIENCE: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Additional Mathematics

商業文憑預科班（一年制課程）
- COMPUTER: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Business Statistics, Computer Studies −BASIC −Advanced BASIC −Information Processing −Word Processing −Business Computing
- COMMERCIAL: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Mathematics, Business Statistics or Typewriting, Structure of Commerce

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

● 本校位於香港灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。
● 本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。
● 本校師資優異，自編教材，開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
● 本校將保送全部學生參加其資格符合之公開試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現，且有不少同學獲香港大學及香港中文大學取錄。
● 本校夜班全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑課程，方便在職學生就讀。
● 本校教學設備完善，各理科實驗室儀器充足。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9−15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公衆假期照常招生）　電話：5−202101

掌故

雙週刊 第一〇〇期

圖理琛及其「異域錄」

馬如珩

康熙五十一年（一七一二），清聖祖康熙派出一個首次取道西伯利亞，途經歐洲，前往伏爾加河下游探視土爾扈特部蒙古的使團，這就是聞名中外的圖理琛使團。使團由太子侍讀殷扎納、理藩院郎中納顏、新滿洲噶扎爾圖、米那及當時作爲內閣侍讀的圖理琛組成。此外，還有阿喇布珠爾（土部阿玉奇汗之侄）派僕等，共三十二人。使團的首腦是殷扎納，而不是圖理琛。但圖理琛出使回國後，寫了一部「異域錄」，因而馳名中外，以故歷史上通常把這個使團稱之爲圖理琛使團。

圖理琛（一六六七—一七四〇）姓阿顏覺羅，字瑤圃，先世爲葉赫氏，屬滿洲正黃旗，通曉滿、漢文字，並粗通俄語，康熙二十五年（一六八六）考授內閣撰文中書舍人，歷任內閣侍讀、兵部職事郎中等官。圖理琛使團之所以被清廷派去探望土爾扈特部，有其特定的歷史背景。

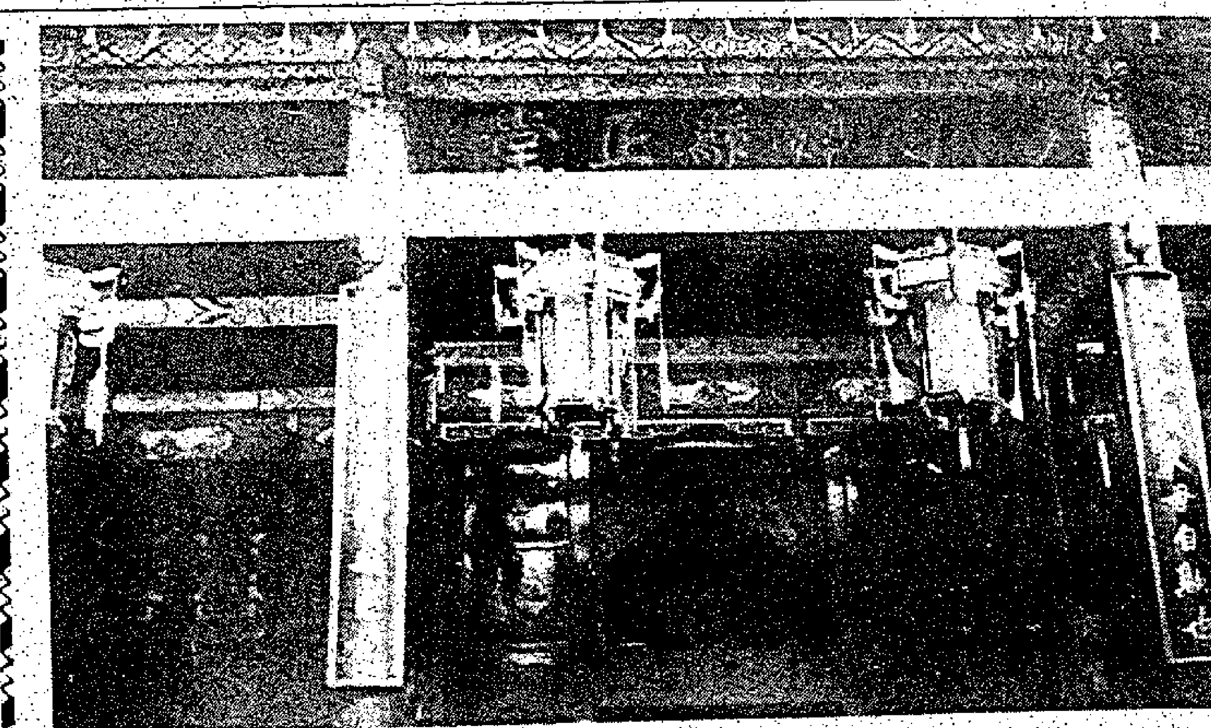
土爾扈特本爲中國厄魯特蒙古之一部，原游牧於新疆之雅爾地區，十六世紀三十年代，該部近五萬帳的牧民在其部長和鄂爾勒克率領下，西遷至荒無人烟的伏爾加河（即伏爾加河）下游草原，建立獨立的游牧部落。在其北面沙皇俄國的不斷侵擾下，他們不斷向清朝政府遣使「奉表入貢」。到和鄂爾勒的四代孫阿玉奇汗爲部長時，該部與清廷更是「表貢不絕」。準噶爾部首領策妄阿拉布坦割據新疆後，兼併了阿玉奇子散扎布萬餘戶人口，並於康熙四十三年（一七〇四）扣留「入藏禮佛」的阿玉奇嫂及其子阿喇布珠爾，致使土、準兩部關係破裂，土部與清廷聯繫的通道也因之中斷。阿玉奇汗又遣使者薩穆坦假道西伯利亞，經過千辛萬苦，歷時兩年，於康熙五十一年（一七一二年）到達北京，向清朝政府「貢方物」。康熙皇帝「嘉其誠」，決定派出使團前往伏爾加河下游，探望土爾扈特部蒙古。

行前，康熙帝諭令使團向阿玉奇汗轉達清帝康熙的問候，並商議送回阿喇布珠爾事宜；如果阿玉奇提出「會同夾攻準噶爾部策妄阿拉布坦」，則斷不可應允」，希望土、準兩部仍能友好相處。此外，還規定了使團於俄國過境時與俄人交往的有關事項。

圖理琛使團於康熙五十一年五月二十日自北京啓程，出張家口，越察哈爾蒙古，喀爾喀蒙古，經俄國的西伯利亞，歷時兩年，才抵達阿玉奇駐地馬奴托海附近。使團受到阿玉奇汗等隆重的接待。阿玉奇汗對圖理琛等人說：「滿洲、蒙古、大率相類，想起初必係同源」；並向使團表示，土爾扈特蒙古「衣服帽式，略與中國同；其俄羅斯乃衣服、語言不同之國，難以相比」。使團被阿玉奇「留飼餘，筵宴不絕」。之後，離開土爾扈特部，於康熙五十四年三月（一七一五年四月）回到北京。往返歷時三載，行程四萬餘里，圓滿地完成了使命，受到了康熙帝的褒獎。

圖理琛回國後，以滿、漢兩種文字撰寫了「異域錄」一書，據「四庫全書提要」載：「是編，乃康熙五十一年五月，圖理琛以原任內閣侍讀，奉命出使土爾扈特，由喀爾喀越俄羅斯國，至其地。五十四年三月，回京師復命，因述其山川、民風、物產及對應禮儀，恭呈御覽」。可見這部書是使團向康熙帝所作的出使報告。全書分上下兩卷，上卷記述康熙對使團的指示，以及途經喀爾喀蒙古與俄國的經過；下卷着重記錄使團與土爾扈特阿玉奇汗接觸的情況。該書的體例是「以地理爲綱，而日月附見」，即按使團經過的地方，依次記述了使團到達與離去的時間，里程，山川，居民，風俗，物產，以及該地的政治、軍事狀況等。這是中國第一部有關俄國的著述，是研究土爾扈特蒙古與中俄關係的重要史料。此書進呈康熙後，得到康熙的獎勵，頗受朝野上下的重視。乾隆時「異域錄」被收入「四庫全書」，爾後又被收入「昭代叢書」、「小方壺齋輿地叢鈔」、「借月山房匯鈔」、「北徼匯編」、「叢書集成」等叢書中。

「異域錄」刊行後也引起國外學術界的重視，對它進行了翻譯與研究。法國耶穌會戈比爾（GAUFIL）神父根據滿文本譯成法文，題爲「中國人從北京至托波爾，從托波爾至土爾扈特國土的旅行記」。其後英、德、俄、日學者競相譯註，成爲風靡一時的著作。



內鄉縣正堂。

保存最完整的舊縣衙

雲貴

中國目前唯一保存最完整的縣衙「內鄉縣清代縣衙」位於河南省內鄉縣城東關大街鬧市。通過「八字形」縣衙大門，經百餘米長的青石條甬道，就是昔日之「大堂」。但見額枋、樑柱、木椽、扇門等全部彩繪一新。四根黑漆大柱上鑲嵌着兩副木製對聯。上聯：「欺人如欺天毋自欺也」；下聯：「負民即負國何忍負之」。大堂中間懸掛「內鄉縣正堂」金字匾額。整個大堂青磚鋪地，左右兩側鋪一塊明朝清石，右爲「原告石」，左爲「被告石」。公堂之上縣官審案的地方稱「暖閣」。暖閣正面有一屏風，彩繪「海水朝日」圖，上掛「明鏡高懸」大字金匾。三尺法桌放在暖閣內木製高台上，桌上放着文房四寶，令箭筒，印信，桌後放一把太師椅，左有令箭架，右有黑漆扇。目睹至此，筆者不僅想起小時聽過的兩句戲文：「公堂好似閻羅殿，戰戰兢兢只恐有來無還」。

穿過大堂，經「衙兒房」，過「重光門」，即爲「二堂」，曰「琴治堂」，據「呂氏春秋」云：「宓子賤治單文，彈鳴琴，身不下堂，而單文治」。後以稱頌縣令，遂謂其公署爲「琴治堂」，縣衙又稱「琴堂」，此爲縣令處理一般民事糾紛的地方。琴治堂後有一黑漆大門，出去又是一所長方形庭院，院內二株大樹引人注目。一爲元代桂樹，葉繁枝茂，據說八九月開花期間香溢全城，歷任知縣甚鍾愛之，得以存之今日。桂樹對面爲「南天竹」，宋人常以桂花和南天竹吟詩填詞。由此往後爲「三堂」，俗稱「三尺禁地」，是知縣接待賓客、議政，宿居之所。東西兩側及後院爲花廳院。

「內鄉縣清代縣衙」始建於元大德八年（公元一三〇四年），經歷代修葺擴建，至明萬歷年間達二百八十間。後歷經戰火洗劫，幾被夷爲平地。光緒二十年（一八九四年），知縣章炳燾重修此衙。據內鄉縣誌記載，此公任職九年內，重農桑，嚴緝盜，興土木，設義塾，種種善政，緯然有循古風。觸景生情，炳燾政績，至今仍爲世人念誦。

張宗昌怒劈壽匾

孟庸

一九二五年五月，津浦路上冠蓋雲集，徐州一帶格外熱鬧。原來，當時駐節徐州蘇、皖、魯、豫四省剿匪總司令張宗昌，爲其母八十壽誕稱觴。由鄭一軍駐京辦公處代爲邀請當時京劇名角，赴徐演唱堂會。堂會以北京新明大戲院的「雙勝社」名角爲基礎，俞振亭主辦的「斌慶社」科班學員做班底，除梅蘭芳因故未能參加外，由北京來的有揚小樓、余叔岩、程艷秋、荀慧生、王又宸、李萬春、錢金福、王長林、張春彥、鮑吉祥等。戲台搭在司令部內，酣對壽堂。演出共三天，每天日夜兩場，天天演到凌晨散戲。戲目有揚、余、荀合作的「摘纓會」，揚、余、程合作的「長板坡」，都是難得一見的好戲。還有童伶李萬春、劉宗楊的武戲，也很受歡迎。台下正中一排貴賓席鋪紅毡，就座的有張稱爲恩師的李徵五，執政府段祺瑞的代表吳光新，奉天張作霖的代表潘復。後來又來了一位不速之客——曾與張同在李徵五的光復軍中，任七十四混成旅旅長，時已調升安徽督軍陳調元。陳、張之間宣屬金蘭，張宗昌自是熱烈歡迎，陳帶來賀禮壽禮一份，且有金字大壽匾一塊。張宗昌忙叫人將壽匾高懸堂上，兩人一起看戲，一起吃飯，談得十分投機。拜完壽後，翌日陳就坐專車離開了徐州。

三天堂會唱完，張宗昌剛把一批批客人送走，感到連日疲勞，正要想好好休息幾天，忽有副官進來呈上一份電報：陳調元暗中與孫傳芳勾結，以迅雷不及掩耳之勢，大敗奉軍於滬甯、蚌埠之間，奉軍邢士廉、楊宇霆部不能迎戰，退寧失陷，奉軍狼狽北撤。張宗昌看罷電報，火上澆油，立即叫人把壽匾摘下，拔劍亂劈亂砍，邊砍邊罵，直砍得大廳裏遍地木片，這才叫人拿出去燒掉。

章太炎的遊戲文字

孟庸

章太炎好爲遊戲文字。記得袁寒雲曾藏有太炎手書滑稽詩扇，當爲畢倚虹所見，製版刊於其主編之一九二六年「上海畫報」上。此扇面上款是「雲樓先生清拂」，爲民初先生贈江蘇總督程德全之物。扇上所書由右至左僅十四字，句爲「牙旗玉帳無顏色，從此誰周是老臣」。蓋民二湖口事起，東南半壁，盡屬民軍，程雲樓督江蘇，依違兩可，先生乃以誰周喻之。

太炎遊戲文章，最爲流傳人口的，是他居京時所作改舊唐詩數首。其所改之詩，皆有出處，實指當時事也。就筆者所知，略加註釋，記之如後：

瀛台湖水滿時功，袁帝旌旗在眼中，
織女機思深夜月，石師鱗甲動春風，
刀飄髻子沉雲黑，雨濕國旗墜粉紅，
關塞極天爲鳥道，江湖滿地一漁翁。

袁世凱洪憲稱帝，太炎被拘於瀛台，此時或作於是時，因光緒帝載，也曾被囚於此，故有「袁帝旌旗在眼中」句。

袁四猶疑畏簡書，乞泉常爲護儲胥，
徒學上將揮神腿，終見降王走火車，
饒夏有方原不忝，將張無命欲何如？
可憐經過劉家廟，汽笛一聲恨有餘。

袁指項城，芝泉段合肥字。

蓬萊宮闕對西山，車站車頭京漢間，
西望瑤池見太后，南來晦氣滿京關，
雲移鸞尾看車帽，日繞猴頭識聖顏，
一臥滄台驚歲晚，幾回請客吃西餐。

「雲移鸞尾看車帽，日繞猴頭識聖顏」句，讀之令人忍俊。因項城當國時，將校軍服式樣效法西洋，用鸞毛插於軍帽上，每逢國慶閱兵，白雲一片，煞是好看。猴頭者，以袁與猿同音，意指項城已爲當朝帝王。

孫文皇帝尚高台，此日登臨演說開，
三點會員皆北向，四條兵艦自西來，
少川總理誰能識，好木將軍去不回，
且欲邀尋某小姐，陶然共醉白蘭杯。

少川指唐紹儀。「少川總理誰能識」對「好木將軍去不回」很妙，下句某小姐，實指朱桂莘三女，即鳳翩，又稱朱三小姐也。當時都中有一聯，曰「張四先生治水利，朱三小姐出風頭」，時張季直任水利督辦，以張四對朱三，治水利對出風頭，亦神來之筆。且「朱三小姐出風頭」句也有出處，緣易實甫早有「一輛汽車燈市口，朱三小姐出風頭」一詩流傳都中也。

張文祥刺殺馬新貽

重遠

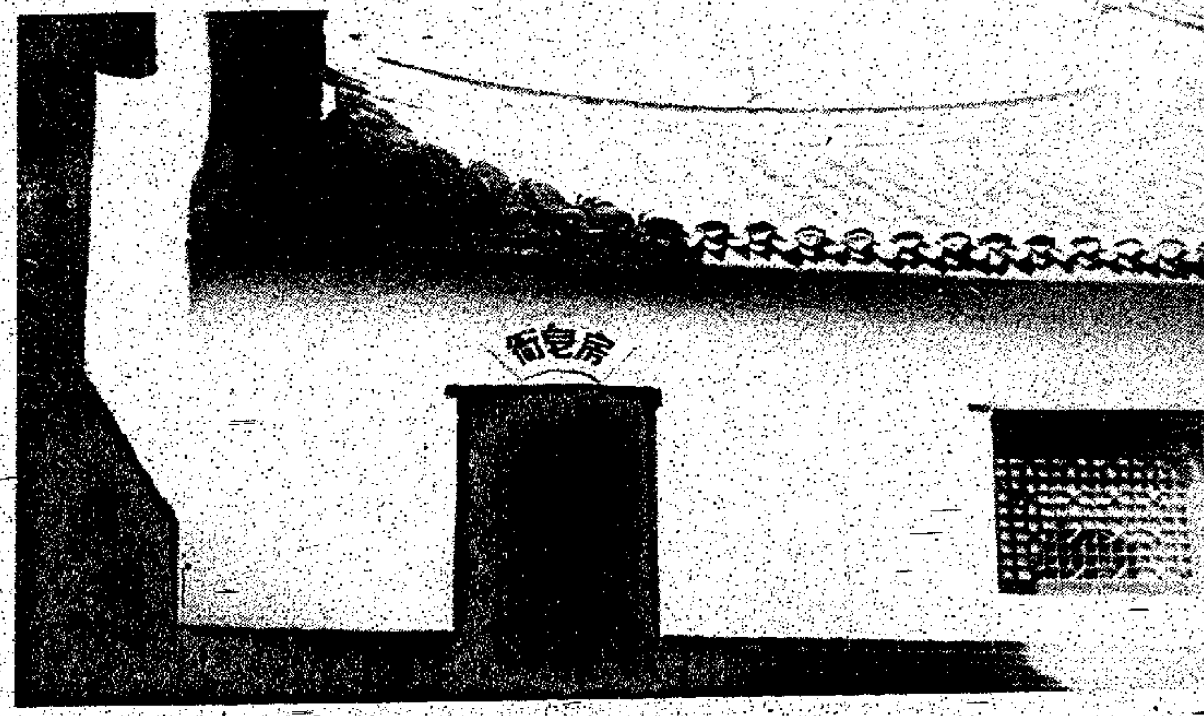
晚清時期，南京發生過一件哄動朝野的大事，身爲封疆大吏的兩江總督馬新貽，竟被一介平民張汶祥刺殺殞命。當時上海曾演出所謂「三刺」的文明戲，有「安重根刺伊藤博文」、「徐錫麟刺恩銘」、另一「刺」就是「張汶祥刺馬」了。

張汶祥爲何要刺馬新貽？當時衆說紛紜，茲將流傳極廣之一說，敘述如下：

張汶祥，河南汝寧人，與曹二虎、石錦標都是太平軍出身。馬新貽初爲合肥縣令時，一次與張、曹等作戰失利被俘，汶祥釋之，四人遂結成把兄弟。新貽年長爲兄，二虎次之，錦標又次，汶祥行四。三人俱受招安於馬新貽所統的山字營爲哨官。其後馬新貽以征剿太平軍及捻軍有功層被擢升，官至安徽布政使。張汶祥等三人亦隨馬至布政使署當差，然馬以地位日隆，漸有羞與張等爲伍之意，對三人之禮遇日薄。適曹二虎回籍接眷來署同住，馬窺二虎妻少而艷，遂誘與通，並陰謀陷二虎於死地。汶祥聞訊，悲憤欲絕，遂與錦標離院他去，並伺機爲二虎復仇。

馬由浙閩總督調任兩江總督。同治九年七月二十七日，爲兩江總督月課武職之期，馬親校射畢，行至箭道，人叢中忽躍出一人於馬前呼冤並急從靴筒中拔出匕首，猛刺馬之脇下，一時人聲鼎沸，秩序大亂。扈從將馬抬回府內，旋即斃命。汶祥刺馬後大呼：「殺人者是我張汶祥，不要累及無辜，今大仇已報，死而無怨。」遂被捕。江蘇布政使梅啓照，會同上元、江寧兩縣令審訊汶祥，汶祥歷訴馬新貽陷害二虎霸佔其妻的經過，諸人不敢實錄上報。會清廷命曾國藩回任兩江總督，另派刑部尚書鄭敦謹協同再審刺馬案，汶祥供述如初。鄭、曾二人爲顧全朝廷及馬新貽的體面，遂以勾通海盜行刺報仇上報，張汶祥即被凌遲處死，被剖腹取心祭馬。

喬松年（時任安徽巡撫時，馬任安徽布政使）會書一律記其事云：「馬公章奏分明在，不及歌場獨寫眞。」所謂「馬公章奏」者，即捏造汶祥通海盜事。其「歌場獨寫眞」者，即指上海所演「張汶祥刺馬」之文明戲，皆按實際情況編排演出。喬爲馬之同寅，所言自要可信。



內鄉縣舊衙衙皂房。

華僑教育

中大學生兩岸文化事業比較團
總結兩岸社會發展 促進和平競爭改革
認爲兩岸應就各不同發展經驗 多作交流使中華民族更臻善境

由中大學生會主辦每年一度的「海峽兩岸比較團」業已結束，該團成員將接着進行編定報告的工作，預算以半年時間完成。

舉辦「海峽兩岸比較團」的目的，是希望透過香港之獨特有利條件在兩岸之間進行溝通的工作，更希望透過客觀公正的比較，總結出兩岸社會在發展過程中所產生的一些問題，促使兩岸社會在和平競爭下進行更積極的社會改革，推動社會進步。

今年的比較團已是第四屆，主題是「文化事業」。關注的重點有二：（一）思想文化的內容。主要是有關兩岸文學和思潮的探討；（二）文化事業的經營運作情況，至於探討的範圍則有五方面：（一）出版；（二）新聞；（三）廣播，電視；（四）電影；（五）文學。

初步而言，該團認爲現時海峽兩岸的局面可以說是中華民族嘗試以不同方式回應歷史考驗的結果。雖然兩岸各自選擇了不同的社會制度，但總的來說，它們要面的對的問題都是一樣的，即如何使中華民族富強起來。當然，在具體社會環境不同的情況下，所要回應的階段性歷史問題也不盡一致。

該團又稱，中國大陸近來實施了一連串較開放的政策，社會氣氛比較寬鬆，經歷過巨大歷史衝擊後的一代，在文化陣綫上勇於向時代提出疑問和探索。大陸文化界討論之熱烈及朝氣之蓬勃是自立國以來所罕見的。但是很多問題如制度（出版法、新聞法及版權法等）之未完善、技術落後、物質短缺，及隨着經濟體制改革帶來的衝擊，如自負盈虧的影響，都是中國大陸所要面對的問題。台灣方面，隨着經濟的迅速發展，文化事業也發展得十分蓬勃，民間參與文化事業行列的團體湧現，社會的文化氣息濃厚。但是，台灣文化界背後也有它的問題，如商業的影響力對文化事業的運作影響也十分大。而這也困擾着台灣有理想，有使命感的文化工作者。

總的來說，雖然階段性問題不同，但兩岸的文化工作者所要面對的主要都是中國如何現代化及隨現代化而來的社會問題，所以兩岸理應就它們各自不同的發展經驗多加交流，以期使整個中華民族之發展更臻善境。該團呼籲兩岸政府逐步開放各國領域的溝通交流，讓兩岸人民有全面的接觸。

對於統一問題，比較團的立場是統一必須在有利於兩岸的社會發展下進，所以該團反對中國大陸用武力解決的做法。另外，比較團也認爲統一應該在兩岸人民共同參與下進行，所以對於台灣方面的「三不政策」也不表贊同，因爲這將有礙兩岸人民的溝通瞭解，不利於人民對統一問題作出理智的判斷。

最後，該團認爲統一是一項艱巨而長遠的工作，該團期望香港有更多有心人士及團體能利用香港的有利條件，多進行溝通兩岸的工作，那便是中華民族之福了。

聖瑪利陳爾蘭九優
憑信心平日多練習

陳爾蘭是聖瑪利女書院理科生，今次考取的九A科目是：中、英、數，附加數，化學、物理，中史，電腦和美術。

她說自己喜歡英文科，年前曾參加全港性中學生公開英文作文比賽，作品獲獎，送到倫敦參加世界性中學生英文作品比賽大展。她說平時喜歡看英文課外書，中文書喜歡三毛的作品。

陳爾蘭的父親是南華早報資深的新聞從業員，母親也是在聖瑪利女書院任教小學。陳爾蘭小學和中學都是在聖瑪利書院就讀。她是家中的獨生女。

陳爾蘭喜歡彈鋼琴，已考獲八級成績。

她的讀書心得是：「有信心，平日多練習。」（永）

中學會考昨放榜
兩志願團體接獲四千餘查詢電話

（特訊）自中學會考放榜後，志願團體共接獲四千四百多個電話，主要查詢升學與就業的資料，而情緒困擾需要輔導者有兩百多人。

撒馬利亞防止自殺會發言人說：他們共收到一千零六十八個學生的求助電話，而大部分同學情緒穩定，祇有一成同學由於成績與理想有出入，担心家人責罵，情緒有輕微困擾。

另外，學友社發言人伍德基說，至翌晚爲止，共收到二千一百五十八個電話，其中有一千多名學生是詢問有關重讀或升讀預科的資料，及有五百多名學生，是要輔導員提供升學與就業的意見，而情緒輕度困擾者則有四十四名。（芳）

男英華馬會工業有佳績
林宏略李瑞康分獲八優
林同學暫無出國打算認爲港考試太多
李同學愛好運動更喜游泳及打羽毛球

就讀英華男書院之林宏略在今年中學會考中考獲八科優等成績，爲該校之冠。

十七歲的林宏略在家中排行最幼，尚有一兄，父母皆從事教育工作，家風優良，林宏略自中一至中五每年均考第一名，但自言在放榜前並無預料所選八科全得A級。他希望能考入港大攻讀醫科，暫無出國打算。他在課外特別喜歡音樂，學習大提琴已三年，至於運動方面則較弱。

林同學外表溫文有禮，個性豪爽幽默，受訪時談笑風生，他認爲現今的香港教育考試太多，令學生有壓逼感。

九龍塘賽馬會官立工業中學一位應屆會考李瑞康考獲八科A級成績，令校方及家人甚爲興奮。

李瑞康有二兄二姐，大姐畢業理工，二姐畢業中大後留學法國，瑞康亦繼之而有超群的學業成績。由於父親早逝，家庭環境誠非富裕，李瑞康僅憑自已努力學習而獲佳績，母親亦常給予鼓勵，她希望兒子繼續在香港升學。

李瑞康個性活潑，平常愛好運動，特別是游泳和打羽毛球。今天返校領取成績後，立即偕伴游泳散心去也。（怡）

清潔香港 人人有責

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

精英專業學校 教署註册
日夜正校：九龍太子道154號旺角城大厦5字樓
（太子站旺角警署附近即伊利沙伯中學對面）
本校爲一所專業之教署立案學校，所有教師均爲本港及外國大學之畢業生、經驗豐富並有著書及寫作之經驗，各科均爲本校教師所自行編製，精簡易明。
招日夜校 F.5重讀生
F.5五科會考保証及格課程
（包括英文在內）
考獲三科之救星
特式：全部課程，採用講義授課，協助未考獲五科之同學就讀，課程設計，是由經驗豐富之教師編製講義，精簡嚴密，有多類的習作，務使學生易學易記，對下年度之會考成績有絕對之信心考獲D級以上。測驗頻密，使學生有機會了解答題之主旨。
入學註册處：申請報讀日夜校均需到太子道154號五字樓（洗衣街口）辦理入學手續。
查詢電話：3-808285
科目：English Ch. Lit. Phys. Maths. Ch. Lang. Hist. Chem Econ. Ch. Hist Geog. Bio.
開課日期：九月二日
班別：分上午、下午及夜校班
費用：上下午班：每月$340（分9期繳交）夜校班：每月$300
申請入學手續及辦法：
（1）出示會考証明文件及成績單副本一張
（2）相片一張（2吋×1½吋）
（3）報名費$10
辦公時間：星期一至六：上午9時至晚上9時
油麻地夜校：彌敦道483—485A二至五樓
（油麻地文明里地鐵站口近敦煌酒樓）晚上6時開始辦公
通菜街日夜分校：通菜街211—215號

香港清華書院
英國大學預科GCE課程
●特爲中五畢業學生而設，使學生得以考取GCE Matriculation 2"A" 3"O" 資格，以利學生繼續升學或就業。
A電腦（理）組
●適合F.5Science、Computer畢業學生。
●科目包括English "O", Commercial Studies "O", Statistics "O"，Pure Mathematics "A"及Computer Science "A"等。
B電腦（商）組
●適合F.5Arts、Science、Commercial畢業學生。
●科目包括English "O", Commercial Studies "O", Computer Studies "O", Economics "A"及Accounting "A"等。
C商科組
●適合F.5Arts、Science、Computer及Commercial畢業學生科目包括English "O", Commercial Studies "O"，Statistics "O", Economics "A"及Accounting "A"等。
英國城市工聯學會C&G418電腦專業証書課程
●適合F.5Computer、Science、Commercial、Arts畢業學生。
●凡經C&G418考試公開合格者，可獲英國城市工聯學會頒發C&G418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員(Specialist Computer Staff in Programming)之資歷。同時，凡持有C&G418電腦証書人仕可獲得英國資訊處理統籌學會(IDPM)免考Part I及Part II部份考試，更有助於考獲英國電腦學會(BCS)之認可專業資格。
英國倫敦商學會LCC&I文憑課程
●適合F.5Arts、Science、Commercial、Computer畢業學生。
●科目包括English For Commerce, Bookeeping, Economics, Structure of Commerce, Business Statistics。
專線查詢電話：3-312698
—大專部各學系同時接受入學申請，額滿即止—
校址/詢問處：九龍佐敦道砲台街11—17號

香港浸會學院 校外進修部
日間課程招生
高級程度課程（A—LEVEL）
・中國語文及文學 ・中國歷史 ・企業學
・會計學原理 ・應用英文 ・經濟學
・數學 ・社會學 ・心理學
——學員完成此課程後，可參加高級程度考試
——1985—1986年度學生會考成績優良，66%有資格申請入讀大學。
日間證書課程
・工商管理學課程 ・秘書學課程
・銀行業務課程
——修畢可獲相等於商業機構或政府部門「初級秘書」之資歷。
——保送投考LCC & I
報名地點：銅鑼灣摩頓台27號地庫（永安中心）香港浸會學院校外進修部辦事處。
（八月六至八日 上午11時及6時）及（八月十一至十三日上午11時）在此舉行升學講座，歡迎參加。
查詢電話：⑤778869 ⑤772151

嶺南中學招生
★政府資助英文中學★
班別：高級程度文組及理組（A LEVEL）文組設音樂科
申請日期：七日及八日（星期四、五）上午九時至下午四時。
資格：會考成績英文D以上及同組四科優良
校址：香港司徒拔道十五號（電話：五—八九一六九六六）
校長：鄧宗泰

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：攜備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一 三—三七五二二六四

高雷中英文中學招生
本校爲政府註册非牟利中學。自置校舍，設備齊全，有初中免費學位，並增設有資助中四F.4以上班級多項獎助學金，供新生入學時申請。
班級：F.1—F.5，中一—中五各級插班生，及重讀生。F.中四以上班級分文理組。
報名考試：每日辦公時間，考試：報名時通知。
校址：九龍大角咀福全街卅二至四十號
電話：K九六四六七二、K九五一八九六
校監：龐鼎元 校長：吳源興

路德會協同中學
(CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL)
（政府津貼）
招收下學年預科男女新生
班級：AL班（文組、商組）IL班（理組）
報名：八月七日起，每日上午九時至下午四時攜帶證件及照片到本校辦理。
校址：九龍大坑東道十二號
電話：③八〇八八三七 ③八〇二二七九

樂善堂余近卿中學（日夜校）
招生
日校：招港大預科文、理科新生；中大預科文商班新生；中五重讀生。
報名日期：八月七日下午，八月八日全日，八月九日上午。
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。
報名手續：申請者須携帶原校成績表，會考成績單及照片一張到校務處申請，中五重讀生須考獲五科及格始得申請。
英文夜中學：招中大一年制預科文、理科新生；中五重讀生。
報名日期：由八月七日起，額滿即止。
報名時間：晚上七時至九時。
報名手續：申請者須携帶原校成績表，會考成績單及照片一張到夜校校務處申請。
校址：九龍橫頭磡富裕街三號。
校監：劉德

瑪利亞預科書院學生
高級程度試成績超卓
成績輝煌爲歷年之冠

考獲優良共五百八十科次　得三科優良者亦超逾百人

- 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
- 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
- 本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教並祗教其在大學的主修科目，並由專人編訂精簡廣備之講議，因應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。

瑪利亞書院預科日夜校

重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機，歡迎查詢，專人解答

Scholarship For Repeaters

Students with any 2 subjects passed in one sitting in the previous A.L. Exam. may apply for a Fee Deduction of 30%; 3 subjects of 45%; and 4 subjects of 60%. Use of English is not considered as an 'A' level subject. Approval is granted to students who sit the 1987 A.L. Exam. as school candidates of Maria College, and will complete the whole F.7 course by May 1987.

For further information on the method of school fees deduction, please make enquiries at the school general office.

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE
36 Lansdowne Road, Bedford, England.
Tel: 234 46157

*GCE A and O level one year courses start September.
*Over 50% British and Government sponsored students attend.
*College hostel accommodation
*Excellent examination results
*English language course available.
*Many students proceed to British Universities each year.
*Advice and help to applicants. Please write for a prospectus.

沙田蘇浙公學（政府津貼）

港大二年制文科及理科預科班招生
班級：FORM 6 及 FORM 7
報名日期：八月八日下午三時截止
校址：沙田禾輋邨豐順街七號
電話：0—6972179　0—6054771

珠海書院招生

電腦中心（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程（兩年全日制）

目的：本課程專爲預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。
設備：本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（Texas Instruments）包括（一）德州儀器990-12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿二部911型德州儀器終端機。（四）肆組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（Personal Computer 私人電腦）廿部、Apple II微型電腦，及其他微型電腦等數十部，爲中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。
名譽顧問：李景行先生（香港電腦學會會長）。
教師：由大學電腦系畢業碩士、學士担任授課。
畢業資格：由中五畢業五科合格或以上（包括中英、數）。
入學資格及獎勵：
1. 學生將接受爲期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2. 凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3. 畢業之學員，必須具有兩年電腦工作經驗，及參加香港電腦學會入會試合格，可領取A.M.H.K.C.S.（Associate Member of Hong Kong Computer Society）資格。
費用（學費及實習費）：每月$750.00（全期共繳交二十二期），分科選讀學生每一學期每一學分$280。
開課日期：1986年10月6日。

校外進修部

I、秘書訓練全科證書課程（一年全日制）
課程：①辦公室實務②必文速記理論及速度③打字（初、中級）④實用英語會話⑤英文來往書信及報告⑥國語⑦進出口貿易實務⑧初級簿記⑨電腦文字處理
本校爲必文考試中心，學員可直接在校內報考 PITMAN 及 LCC 試其畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。
入學資格：中五或以上程度
開課日期：1986年9月8日

II、G.C.E. 'O' LEVEL 電腦課程（夜間制）
本課程特爲預備投考G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試之學員而設全期修業期共8個月，按照G.C.E.考試所訂定之電腦範圍授課並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試。
入學資格：（A）23歲以下者，必須具有會考四科合格或以上。（B）23歲以上者，不限學歷，可報名參加。
開課日期：1986年9月9日
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530，3-7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓
現開始接受報名，簡章備索

SHUN LEE CATHOLIC SECONDARY SCHOOL

順利天主教中學預科班

香港天主教區開辦全日制政府津貼英文中學
招收86—87年度港大F.6文理組男女預科生

Arts Stream: Use of English, Chin. Lang. & Lit., Chin. History, History, Economics, Geography.
Science Stream: Use of English, Pure Maths, A. Maths, Physics, Chemistry, Biology.

報名須知：携備會考成績通知單（正本），原校成績表及有關文件，二吋近照一張及學費。
報名及面試：中學會考放榜即日辦理至滿額止
校址：九龍順利邨順緻街七號
電話：3—893082；3—898667
校監：劉蘊遜神父　校長：陳鴻勳

模範英文中學

九龍牛津道2A號　電話：3-361211
本校續招1986-87年度F5文、理、商各科重讀生及F6商科新生。
尚餘少數F1-F4學位，報名從速。
辦公時間：每日 上午九時至十二時半 下午二時至四時
校車接送沙田區學生
★★★★★★★★★★★★
本校誠聘及格中、英文及音樂教師數名，待遇與津補校相同。學、履歷表請寄本校秘書處。

孔教學院大成夜校

招中五重讀生
全部保送會考
申請者請在下午七時至九時攜帶原校成績表，會考成績單正副本及相片一張親到本校報名。
校址：九龍黃大仙大成街十號
電話：三—二二〇九二五

培敦中學預科班招生（政府津貼）

一、班級：港大預科文理組中六新生及中七重讀生
二、資格：中六—中學會考四科良好，英文D級或以上。中七—預科—成績良好。
三、手續：攜備相片，原校成績表，會考證書或成績單。
四、日期：八月七日及八日（額滿即止）
五、校址：九龍鑽石山斧山道一六二號。
校長 DAVID SMITH

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$335全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$395全年九期）
③F6中大預科文組及理組（學費$400全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$400全年九期）
本班爲一年制課程中文授課，中五畢業同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學。
（二）報名日期　即日開始
（三）校址：九龍太子道349號　3—7130150　九龍太子道440號　3—834334
校監　孔東

劍橋商學書院

1986—1987 日夜校招生

簡介：本校爲一商科專門訓練學院及LCC與Pitman考試中心，課程均配合各公開考試，所頒證書爲各工商機構承認。

(A)一年制全科文憑班
(一)普通秘書文憑班(保送投考LCC & 1或Pitman秘書試)
科目：速記、打字、秘書實務、商業貿易學、秘書英語、商業書信、電訊、人際關係及心理學、簿記、出入口實務、文字處理、實習/採訪工作報告。
(二)行政秘書文憑班(保送投考LCC &1 Pitman及RSA高級秘書試)
科目：速記、打字、秘書實務、商業貿易管理、秘書英語、簿記、秘書行政、人事管理、管理學導論、商業書信、電訊處理、聽寫打字、文字處理。（註：分全日制(日校)及夜制）
(三)商科全科班(保送投考LCC & 1及Pitman商科試)
科目：商業學、打字、會計、商業英語、辦公室實務、企業行政、出入口、商業書信、電訊、文字處理、電腦學、市場銷售學。
(四)會計文憑班(保送投考LCC & 1會計文憑試)
科目：簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、核數學、商業英語、文字處理、電腦學、商數、商業貿易及財務。
(五)英國行政會計學會試(Inst. of Adm. Accountants)
第一及第二部科目：會計學(I)&(II)成本會計、商法、普通法例、經濟學、企業管理、資料處理。

(B)倫大預科班(保送87年GCE/AEB入學試)
會計商管班：會計、商管、英文、統計學、商業學、經濟
電腦會計班：電腦、會計、純數、英文、統計學、商業學
(C)中五秘書班(保送87年會考，LCC及Pitman考試)
科目：英文、中文、打字、會計、速記、秘書實務、商業學、商業書信。
(D)中四/中五商科、電腦班(保送會考)
電腦班：電腦、中文、英文、會計、數學、商業學、打字
商科班：英文、中文、會計、商業學、數學、打字、經濟、中史、社會學（註：中五重讀生優先取錄）
(E)英專全科班(F5保送87年會考)
P6-F5：拼音、會話、文法、撮要、閱讀理解及作文等
(F)電腦證書班(保送G.C.E. LCC等考試)
科目：文字處理、D Base II & III、Lotus 123、BASIC Programming
(G)倫大選修科：英文、會計、商管、經濟、純數、電腦
(H)英文會考進修班：理解及應用、作文及撮要、試題重溫
(I)商科選修科：
打字、速記、簿記、會計、C.I.F.文字處理D Base、Lotus 123、普通話、日語、商業書信等

註：修畢本校文憑課程，均可直接成爲IAB會員及可免考IAA；第一及第二部之大部份科目，更可免考SBP之全部証書試。

地址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓(電梯按③字)　開課日期：九月十日
電話：K—953113(簡章備索)　報名時間：上午九時至晚上十時(請認明校名地址)

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班

招八六—八七年度各級男女新生
班級：F.1—F.5（F.3及以上分文理組）
港大預科F.6 & F.7（文理組）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室，全校課室空氣調節）
報名須知：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元。
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先取錄
辦公時間：星期二至星期五下午七時至九時
校址：香港般咸道六十九號（報名請由蔣扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇　五—四六六一二八
校監兼校長：夏永豪
校主任：袁勇蛟

維新英文書院

招生通告
F.5 重讀生
F.6 預科生
——持會考成績單到校申請——
F.4 F5.(文、理、商科)新生
（並可選修電腦及打字課程）
F.1-F.3 政府派位生學費全免
（派位生可代辦轉校轉網手續）
——擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理。
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—7805741　3—882692
——全校冷氣設備——

政府註冊非牟利

樂善堂英文夜校

八月份（英專）新班招生
班級：初學班—F.4（半年制）F.5會考班（一年制）
上課時間：星期一，二，四，五，每晚七時廿五分至九時廿分
報名：每晚七時至九時卅分
開課日期：八月十一日
校址：九龍城龍岡道尾
電話K—718283
主席兼校監：劉德

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金麼酒樓對面）3-861365，3-866771

招收班級及課程：
F.1—F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4—F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

本校辦公時間星期一至六上午九時至晚上九時

上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何4科達E級以上或
②考試前之一月一日達23歲
Business Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Business Studies 'A'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'
Commercial Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Personal & Bus. Finance. 'O'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

F.6 秘書班 SECRETARIAL CLASSES
基本班
高級班
Commercial English
English
Secretarial Duties
Office Practice
Typewriting
Principles of Accounts
Commerce（兼保送會考
Shorthand　及LCC試）

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何三科達C級以上。
ARTS CLASS
English
Chinese
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Economics
COMMERCIAL CLASS
English
Chinese
Mathematics
Economics
Principles of Accounts
Business Studies
SCIENCE CLASS
English
Chinese
Mathematics
Physics
Chemistry
Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A=5分，B=4分，C=3分，D=2分，E=1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上，或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。
ARTS CLASS
Use of English
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics
COMMERCIAL CLASS
Use of English
Economics
Principles of Accounts
Business Studies
SOCIAL SCIENCE CLASS
Use of English
Sociology
Psychology
Business Studies
or Economics

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班　中大入學預備班（適合F.5重讀生）
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Principles of Accounts, Typewriting
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Science Class: English Language, Chinese Language, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。

中華基督徒播道會直屬中學

聖路加書院

正校：深水埗大埔道244-248號　☎3-7770282
分校：葵涌和宜合道一號　☎0-227090

本校乃中華基督徒播道會主辦及津貼之中學，正校及分校校舍皆爲教會自建物業，免付租金，故能撥出更多資源增加設備，提高教學質素。

F5重讀生

經面試合格，可獲教會津貼減免學費至每月350元
F.4-F.5憑成績表面試入學
（分文、理、商、電腦組）
學費：F4 $350（十期）F5 $450（九期）

本校管教嚴謹，師資優良，各教師之任教科目，皆爲其大學之主修科。
F.4以上精編講義，專責導師課餘小組輔導，致本校應屆會考生獲優良成績者達100餘名。
本校與美國岩士唐大學，偉柏大學及羅士達學院等交換學生。繼去年黃錦成同學後，今年保薦貫業昌同學免費赴美升學

註：免費校車接送屯門區學生。

正校獨立校舍，全校中央冷氣設備。

藏書豐富的閱讀室

儀器充足的理科實驗室

分校佔地六萬呎，廣植樹林，具備各種運動設備。

商科打字室

微型電腦實習室

先進語言實驗室

中華基督徒播道會直屬中學

聖路加書院
誠聘學位教師

資歷：香港大學、中文大學或英聯邦認可大學榮譽學士或碩士。
申請書寄：正校：深水埗大埔道248號或分校：葵涌和宜合道一號 人事部收

佛教沈香林紀念中學（津貼英中）

招收來年度中六新生（港大班）
中六文科商科：中文、中史、地理、西史、會計。
中六理科：純數，應數，物理，化學，生物。
報名日期：八月七日起，額滿即止。
地點：屯門大興邨本校
電話：〇—八二八六四〇

德善英文書院招生

（本校爲教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）

招收F5（重讀生）

憑成績單申請入學
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站
電話：3-964621　3-964519

政府津貼

九龍塘學校英文中學部

招收大學預科(A.LEVEL) LOWER 6文理科新生
（申請時須携證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學費：全年$1,070 分十期
校址：九龍塘舒梨道十號
電話：K—370680
校監：徐杰　校長：李兆燊

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

C.C.C.
Founded 1970

日夜校校址
銅鑼灣校：香港軒尼詩道58—168號四至六樓（金鵝商業大廈）
校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110
油麻地校：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-853568，3-858577
旺角校：九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-7805487，3-7806173

夜校校址
香港西區校：香港德輔道西119—127號三樓（2字）（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
大埔道校：九龍大埔道244—248號（近真栢酒樓）
校務處：二樓 3-7798811（夜）

簡介：本校為一商科秘書及銀行文員訓練學校，採用商科專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可，並於1970年及1972年分別參加下列學會試：
Pitman Examinations Institute (PEI)　必文考試學院
London Chamber of Commerce & Industry (LCC&I)　倫敦商會
The Institute of Bankers　英國銀行學會

1986—1987年度日校全科班入學申請通告（1986年9月開課）——只收女生
FULL TIME DAY COURSES FOR GIRLS — New Classes — September 1986

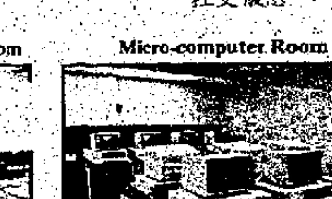
COMMERCIAL STUDIES COURSE 商科班
Structure of the Course 課程
(1) Bookkeeping — Advanced　初中高級英文簿記
(2) Pitman Shorthand Theory & Speed　必文速記
(3) Commercial Correspondence & Report Writing　商業書信
(4) Import and Export Practice & C.I.F. Calculation　進出口實務
(5) Office Practice　辦公室實務
(6) Private Secretarial Duties　秘書實務
(7) Typewriting — Advanced　打字
(8) IBM Electric Typewriting　IBM電機打字
(9) Telex Principles and Operation　電訊理論及實習
(10) Introduction to Micro-computer Operation　微型電腦簡易操作
(11) Etiquette and Personality Development　社交儀態

SECRETARIAL STUDIES COURSE 秘書班
Structure of the Course 課程
(1) Pitman Shorthand Theory & Speed　必文速記
(2) Bookkeeping — Intermediate　初中級英文簿記
(3) Commercial Correspondence & Report Writing　商業書信
(4) Private Secretarial Duties　秘書實務
(5) Office Practice　辦公室實務
(6) Import and Export Practice & C.I.F. Calculation　進出口實務
(7) Typewriting — Advanced　打字
(8) IBM Electric Typewriting　IBM電機打字
(9) Telex Principles and Operation　電訊理論及實習
(10) Introduction to Micro-computer Operation　微型電腦簡易操作
(11) Etiquette and Personality Development　社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
學制：本商科班及秘書班均以八個月期間完成相等於其他學校商科及秘書班一年之課程。修業期滿者，可勝任各大商行及銀行之行政文員、秘書或會計等職位。
報名手續：申請人須親自携同身份証、成績表及有關証件影印副本一份、二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科及秘書專業學院相同
(1) Micro-computer Rooms　微型電腦室
(2) Telex Rooms　電訊實習室
(3) IBM Electric Typewriting Rooms　IBM電機打字室
(4) Audio Typewriting Rooms　視聽打字室
(5) Office Equipment Practice Rooms　學生文儀實習室
(6) Commercial Education Studios　商科教育電影室
(a) 16mm Sound-film Projectors　音響教學放影機
(b) Sound-slide Projectors　自動音響教學幻影機
(c) 35mm Filmstrip Projectors　35mm商科教學幻影機
(d) 3-M Charts Projectors　3-M教學圖片放影機

I.B.M. Electric Typewriting Room

Micro-computer Room

Telex Room

Office Equipment Room

牛頓英語電腦商專 NORTON Institute
一年制86-87日夜間課程招生

本校採用英國學制，師資，課程及設備已獲香港教育署及英國商科電腦專業學會認可，修畢課程可報考各公開試：PITMAN, LCC, HKCEE, GCE, C&G418, 444 等。
師資：大學商學系，電腦系學士及碩士，外籍專業秘書，外籍高級商業行政人員任教
設備：語言實驗室，影視放影室，電機打字室，聽覺打字室，電訊機室，IBM電腦室
（歡迎F.5或以上程度同學申請入學）

行政秘書文憑課程
EXECUTIVE SECRETARIAL DIPLOMA COURSE
大學畢業外籍專業秘書任教，特重速記及商業英語，學生畢業後可晉身為行政秘書
提供PITMAN文憑NORTON指定為英國必文考試中心
PITMAN Shorthand　必文速記
Typing/Electric Typing　打字／電機打字
Audio Typing　聽覺打字
Computer Studies　電腦學
Word-Processing　文字處理
Business Communication　商業傳理
Secretarial Practice　秘書實務
Commerce　商業學
Accounting　會計學
Imp./Exp. & CIF　出入口實務CIF
Telex　電訊
Putonghua　普通話
General English　英文

電腦學文憑課程
COMPUTER STUDIES DIPLOMA COURSE
電腦碩士以IBM電腦教學，使學生能晉身電腦行業，考取英國 C&G418 試，擁有國際認可電腦程式及設計等專業人員資格。
Principles of Computer System
Techniques of Information Processing
IBM PC Computer Concepts & Operations
Programming in BASIC
Programming in COBOL
Programming in FORTRAN
Programming in PASCAL
Related Mathematics and Statistics
Word Processing
Introduction to Systems Analysis & Design
Computer Project

商業學文憑課程
BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE
大學畢業外籍高級商業行政人員任教，傳授實際商業知識，使學生具學歷文憑及商科專業技能，畢業後成為商界行政人員
Accounting　會計學
Business Management　商業管理
Office Practice　辦公室實務
Business Communication　商業傳理
Computer Studies　電腦學
Word-Processing　文字處理
Commerce　商業學
Marketing　市場學
Imp./Exp. & CIF　出入口實務CIF
Typing/Electric Typing　打字／電機打字
Telex　電訊
Putonghua　普通話
General English　英文

F.5會考重讀班
經驗中學會考班老師任教，保送1987 HKCEE
Chinese Language　中國語文
English Language (Syllabus B)　英文
Mathematics　數學
Principles of Account　會計
Economics　經濟
Commerce　商業學
Typewriting　打字

F.6 GCE商科班
大學商學系經驗商科老師任教，保送GCE試
English Language (OL)　Accounting (AL)
Commerce (OL)　Economics (AL)
Computer Studies (OL)　Business Studies (AL)

旺角彌敦道638號東亞銀行大廈2字(地鐵站奶路臣街銀行中心出口,3-917419
銅鑼灣軒尼詩道444號金鵝商業大廈4字(鵝頸橋灣仔消防局對面)5-8934945

政府津貼聖公會
聖士提反堂中學
港大預科班招生通告
級別：中六文理科各一班
報名日期：一九八六年八月七日至九日
報名時間：每日上午九時半至十二時　下午二時至四時（星期六下午照常辦公）
報名手續：填寫報名表，繳閱中學會考成績單（附副本）及原校成績表，交報名費三圓
校址：香港薄扶林道六十二號
電話：H－四六六一壹一二

九龍
尤成英文夜校 招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送87年會考）
英專部：招收初學班至F.5會考班新生（八月七日開課）
中學部：招收F.4至F.5會考班新生（九月三日開學）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3－832934　3－834434　3－716261
報名時間：星期一至六晚上六時至九時半（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

政府津貼
伯特利中學
中大預科(HL)理組
港大預科(AL)文組　招生
申請日期：八月七日開始
面試日期：申請時個別通知
校址：九龍城嘉林邊道45－47號
電話：三－三六二〇三九

政府津貼
路德會西門英才中學
招港大預科F.6文、理組男女生
（一）開設科目：（文組）英文、中文、中史、經濟及地理。（理組）英文、物理、化學、生物、純數及應數。
（二）報名日期：八月七日至十一日（周六下午及周日休息）
（三）報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時
（四）報名手續：携備中五成績表及會考成績單正、副本，近照一張及身份證親到本校參加面試
校址：九龍深水埗東沙島街150號（近長沙灣地鐵站）
電話：③六一七四四六　③七二八七三八六
校監：張勝球牧師　校長：鄺漢龍碩士

政府津貼
佛教孔仙洲紀念中學
招收86至87年度港大預科初班男女生
①開設科目：文組——應用英語、中文、中史、歷史、地理及經濟
理組——應用英語、物理、化學、生物、純數及應用數學
②報名資格：文組——中學會考五科成績不多於十七分
理組——中學會考五科成績不多於十五分
另會考英文科成績須不低於D級
（計分方法：A＝1，B＝2，C＝3，D＝4，E＝5）
③報名手續：八月七日起三天內携同會考成績單、原校成績表及近照兩幀，親到本校報名。
校址：九龍牛池灣斧山平定道十號
電話：三－二二六九一五

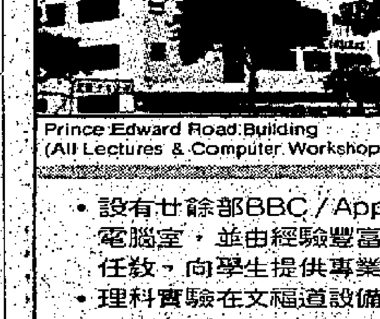
聖路加夜書院
葵涌和宜合道一號（左鄰新光酒樓）
☎ 0-227090
F5會考重讀班
保送中學會考 LCCI 等公開考試
F4－5文理商組
保送87年中學會考　可選修三科
新界區規模最完善之夜中學
獨立校舍・標準課室・冷氣調節・寬敞校園
專科教室・師資優異・精編講義・應試技巧

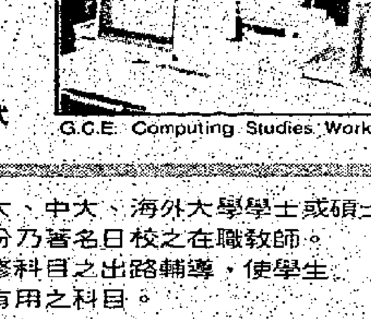
政府津貼
佛教黃鳳翎紀念中學
港大預科班（理組）招生
科目：物理、化學、純數、應數
申請資格：（一）應屆會考四科良好或以上（二）品格良好
報名日期：中學會考放榜後兩日內　上午九時至十二時，下午二時至四時
報名手續：携備會考成績單，原校中四、中五成績表及相片一張到校報名。
校址：香港銅鑼灣東院道十一號
（本校中七理組尚餘數名額供重讀生申請，可到本校查詢。）

政府註冊不牟利
香港惠州公學夜中學
招收中五文理組暨各級插班生
報名日期：即日起至十五日止每日上午九時至晚上九時
開課日期：中一——中四：八月八日　中五：九月一日
校址：葵涌葵芳邨
電話：〇－二二四五一一七　〇－二六四三五三
備註：凡中五重讀生免試入學
校監：林德祥　校長：譚錦銘

全年制秘書日夜間文憑課程
簡介：本校為一商科專門訓練學府及LCC與PITMAN考試中心課程均配合各公開考試，所頒證書為各工商機構承認。
科目：秘書文憑課程　●速記●打字●秘書實務●商業實習●秘書英語●商業書信●電訊●簿記●人際關係及心理學●文字處理●出入口實務●書寫工作報告
行政秘書文憑課程　●速記●打字●秘書實務●商業實習管理●秘書英語●簿記●秘書行政●人事管理●管理學導論●商業書信●電訊處理●聽覺打字●文字處理
註：分日校（全日制）及夜校
開課日期：86年九月十日　入學資格：中五或具工作經驗者
劍橋商學書院　地址：彌敦道719號3至5樓　電梯按⑤字　3-853113

新法夜校
預科/電腦/會考班招生
可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試


Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)


G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
• 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
• 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
• 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
• 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。
註冊日期：星期一至六　上午九時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）　電話：3-7119206-7

政府津貼
佛教善德英文中學
招港大預科生（文組理組）
報名日期：由放榜日起一連三天　上午九時至十二時　下午二時至四時半
證件：請携備①中學會考成績單　②前中五成績表及　③相片二張
校址：葵涌興盛路五號
電話：〇——212580
校監：釋覺光　校長：莫秀馨

政府津貼
樂善堂王仲銘中學
港大預科班招生
組別：文理二組
報名日期：八月七日及八日上午九時至十二時　下午二時至五時　八月九日上午九時至下午一時
報名手續：請帶備①中學會考成績單　②原校成績表　③相片一張
校址：九龍新蒲崗樂善道一六一號（麗宮戲院對面）
電話：三－八二〇〇二一
校監：劉德　校長：李鑽儀

惠僑英文中學
港大預科班　會考重讀班　招生
報名手續：中學會考放榜後五日內，携帶會考成績通知單正本及正面半身吋半照片兩張，到本校報名，並參加面試。
校址：九龍石硤尾偉智街17號
電話：三－七七七六二八九
校監：張威麟　校長：沈厚堅

浸信會呂明才中學（政府津貼）
港大預科班招生
組別：文理二組
報名：會考放榜日起一連二天携備應屆會考成績表，中五原校成績表及相片兩張親身到校申請。
辦公時間：上午九時至十二時卅分。下午二時至四時正。
電話：〇－六二弍一六一
校址：新界、沙田、瀝源（市中心游泳池對面）
校監：鄭旭寧　校長：陳建熊

育成英語預科商專（日夜校）
招重讀生
GCE
LCC&I 一年制電腦・會計文憑班
必文・秘書・商科・MIL大學英語
HKCEE・HKU・CU・AL・GCE・HL・RSA
F5・6・7文理班商電腦專業保送會考
F5英專會考班
旺角道口彌敦道717號①字③954187③960386③960067
銅鑼灣地鐵軒尼詩道467號①字⑤727366⑤721672
尖沙咀加連威老道8號③字③7392621③696901

政府津貼
順德聯誼總會胡兆熾中學 招生
港大預科生（1986－88）文、理組各三十名
報名資格：文組：四科C級或以上及英文D級或以上　理組：五科C級或以上
報名日期：一九八六年八月七日起（額滿即止）
携備證件：中學會考成績單，原校中五成績表及照片兩幀
報名費：全免
校址：九龍何文田巴富街22號
電話：三－七一三六三三九
校監：何輝

政府津貼
張祝珊英文中學 通告
一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。
二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者
三、學費：全年壹千零肆拾圓，家境清貧而成績優異者，得申請免費。
四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後兩日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號　電話：五－七〇六六六五
六、凡家境清貧之學生，可申請借用衛理信基金會捐贈與本校之各級課本。
七、凡本校預科班畢業生已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請免息貸款，以助完成學業。
八、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。
校監：張譚愛蓮　校長：梁秀志

政府津貼
荃灣公立何傳耀紀念中學
中六預科班（參加高級程度會考）招生
開設科目：（一）文科班－英文、中文、中史、經濟、地理、歷史（二）理科班－英文、純數、應數、物理、化學、生物
申請入學條件：（一）文科班－中六擬選修之三科加英文科，必須在香港中學會考取得總成績13分或以下。
（二）理科班－（甲）數學組：中六擬選修之四科加英文科，必須在香港中學會考取得總積分15分或以下。
（乙）生物組：英文、生物、化學、數學或物理加數學，必須在香港中學會考取得總積分15分或以下。
（積分計算方法：會考成績DA I 一分，B II 二分，C III 三分，D IV 四分，E V 五分）
申請辦法：符合條件之學生可在本年度中學會考成放榜後儘速親到荃灣石圍角邨本校索取申請表格。
校址：荃灣石圍角邨，中學第一校舍。
電話：〇－四二四一九一

九龍
劍橋英文夜校（土瓜灣 美孚）
招收男女生
（一）英中部：F.4－F.5（文、理組，保送會考）
（二）英專部：P.3－F.4（半年制）F.5－F.6（全年制）保送應屆中學會考。
（三）會考補習班：英、數及各科補習。
報名：星期一至六6：30PM－9：30PM（節慶例外）
校址：（一）土瓜灣譚公道16－26號（近珠江戲院）電話：3－7118488
（二）美孚新邨百老匯街23A－L　電話：3－7415470　3－7415494
（P聖德肋撒書院校舍，日間聯絡電話：3－7142483）

政府津貼　西貢坑口
鄭植之中學
招收港大文理預科新生　英中五重讀生中七重讀生
申請資格：F.6——理組：四科良好或以上　文組：三科良好或以上
F.5——五科合格（包括英文）（如英文科成績優良，品行良好者優先考慮）
報名手續：携同會考成績單，原校中五成績表及相片一張親自到校務處報名。
報名時間：即日開始上午九時至十二時，下午二時至四時三十分。
地址：西貢公路及清水灣道交匯處（由彩虹邨乘92、91號巴士或西貢專綫小巴約十五分鐘到達）。
電話：3－7193612

政府津貼
香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
招港大F.6文理科生及中五中七重讀生
開設科目：F.6文科班：英文、西史、中史、地理、中文或經濟。F.6理科班：英文、純數、物理、化學、生物或應數。
報名資格：F.6：所修科目必須優良，理科班所修科目須達B級以上，英文成績佳者，優先考慮。
中五重讀生：中英數三科中有兩科及格合共五科以上及格，且有一或兩科以上良好。
中七重讀生：港大入學試及格，包括1C或2D以上。
報名日期：八月七日起，額滿即止。
報名手續：携備會考成績單正副本，原校成績表正副本及照片兩張報名。
校址：葵涌祖堯邨敬祖路陳南昌紀念中學（近荔景地鐵站）
電話：三－七四一〇三二六

大同中學 招生
接受大學預科生　中五F.5重讀生　申請
（一）中文部班級：中一至中三　中四至中五（分文理組）　中六（分中大合大班）
（二）英文部班級：F.3　F.4（分文、理、商組）　F.5（分文、理、商組）　F.6（分中大、倫大、合大班）
本校中、英文部增設大型電腦中心，並經教育署批准參加中學會考
報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試日期：報名時通知
校址：九龍亞皆老街一二三－一二五號
電話：三－七一一六六四〇
獎助學金：本校素關心中國文化人士捐贈發揚中國文化獎助學金額數百名，凡中文部中四至中六學生，學業操行成績優異者，每月可得獎學金一百五十元，其他學生操行良好者，亦可領取助學金一百元。（獎助學金額現申請增加中。）
監督兼校長　李士秀

Y.M.C.A.
香港中華基督教青年會 香港會所
地址：灣仔港灣道四號二樓（旁為香港藝術中心）
電話：八六一壹九一壹
報名時間：逢星期一至五每日上午九時至晚上九時半、星期六上午九時至晚上六時
為畢業同學提供認可專業資格
一年制日間全科秘書訓練
一年制日間商業實務訓練
投考英國必文（PITMAN）及倫敦商學會（LCC）專業考試

英文補習
中四升中五英文補習班
開班日期：八月中
師資：中大及港大碩士、學士任教及編排課程
名額有限・報名從速
TOEFL 班及數理科補習班
開班日期：八月中
師資：TOEFL 班由外籍經驗導師任教，中五數理科班由本港及海外大學畢業生任教。
前程教育輔導專業顧問會管理
香港考試研究中心（1974年成立）
地址：旺角彌敦道611－615號　萬隆大廈1101室　電話：3-844098　⑤419415　3-316834

政府津貼

德雅女子中學

招收港大預科班文理組新生

資格：在同一次中學會考中，中、英、數合格，並另加三科有關學科成績良好者。

申請手續：於中學會考放榜後三日內，帶備相片兩張，會考成績單及原校成績表，到校填寫申請表，隨即參加面試。

放榜日期：面試時通知。

校址：九龍又一村達之路十八號

電話：八一四四八三

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

中五重讀課程招生通告

(一)本校現接受中五(文組及理組)重讀生入學申請，可於即日起攜同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止

(二)課程特點：針對會考需求，着重歷屆試題分析，編訂精簡講義授課。

校址：香港：必列啫士街39號至49號(青年會隔鄰)。 5—591911
堅道97號。 5—490301
九龍：太子道348至352號。(夜中學同時招生) 3—835252
荔枝角道99至101號(近太子地鐵站)。 3—966675
葵涌：興芳道高芳街地段(地鐵站對面)(夜中學同時招生) 0—256138

香港佛教僧伽聯合會主辦・政府核准非牟利院校

能仁書院哲學研究所招生

本所於一九八六年度敦聘勞思光教授為所長，另聘得專任及兼任研究員多名，以全面改革原有課程，新課程分四組：

(一)東方哲學組
(二)西方哲學組
(三)比較哲學組
(四)佛學組

本年度招考下列研究生：
(甲)哲學碩士班研究生。
(乙)哲學高級研究生(博士班)。

報名資格：
(甲)持有大學或專上學院畢業證書。
(乙)持有碩士學位。

考試科目：
中文、英文、中國哲學史、西方哲學史。

報名手續：
①填寫報名表，備近照二張，親自到本院辦理。
②繳付畢業證書及其他有關證明文件副本，轉學生或插班生加繳原校成績單。
③繳交考試費五十元，取錄與否，概不發還。

報名日期：
即日起至八月二十日截止，每天下午二時至七時。

報名地點：
九龍深水埗元州街340號三樓。電話：3—7294312—3

考試日期：
八月二十三日下午

學費：
全年三千五百元，分十期繳交，每期三百五十元。

附註：
①為利便在職青年進修，課程多設在下午及晚上。
②設多項獎、助學金，以供申請。

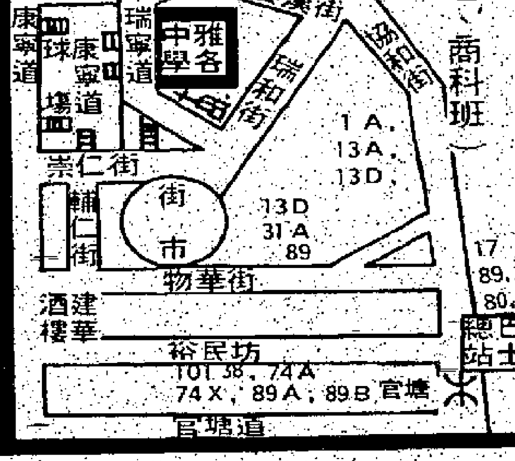
官塘

雅各英文中學

男女生招生

F.5 — 重讀生及插班生。
F.4 — 插班生(F.5—F.4分文、理、商科班)
F.1—F.3 — 全部保送參加會考。
接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續

報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇
三—四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

●本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●**現已接受明年一月入學申請，學生可免費就讀11月開辦(為期二個月)之英文補習課程。**

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

業餘專業課程

ENGINEER COURSE:

EC
(Engineering Council) Part I Course
相當於3年制大學第一年程度

TECHNICIAN COURSES:

C & G Telecommunication 271
Electrical Engineering 803
相當於理工學院高級證書程度

General Course 860
Comm. in Tech. English 847

GCE O-Level Computing Studies

電機技工 電機控制線路 初級電工

辦公時間：星期一至五 7:00PM—9:00PM
八月八日 2:00PM—9:00PM

旺角工人夜校
何文田公主道14號 3-7144115
。港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構。

業餘專業課程

COMMERCIAL COURSES:

LCC & I Bookkeeping (Ele)
Bookkeeping (Inter)
Typewriting (Ele)
Structure of Commerce
Economics (Inter)

中學課程：

會考選修科(英中)
會考重讀 F.5 (Sci & Arts) 中五(文、理組)
中文中學：中一至中四

本校尚有多項工科課程

辦公時間：星期一至五 7:00PM—9:00PM
八月八日 2:00PM—9:00PM

旺角工人夜校
何文田公主道14號 3-7144115
。港九勞工教育促進會屬下非牟利成人教育機構。

元朗 樹德書院 招生通告

※本校為政府派位中學。
※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教。
※本校設有獎助學金數百名，凡修讀F.4(中四)以上學生皆可申請，助學金每名每年一千元，獎學金每名每年一千五百元。

校址：新界元朗安寧路五十九號
電話：〇—七七四二二六六

招收班級
※F.1—F.3(中一—中三)憑派位證面試入學。
※F.4—F.5(中四—中五)憑成績表面試入學(分文理商組)。
※F.5(中五)重讀生優先取錄。
※F.6港大預科班文組，中大及海外預科班文理組。

理科實驗室 電腦實習室 商科打字室 視聽語言室

政府津貼

五邑司徒浩中學

招收 港大預科文理班男女生

申請人須應具會考三科C級或以上英文科D級或以上，並請於放榜後攜同會考成績單、中四及中五學校成績表，近照一張親到本校申請及面試。

校址：九龍藍田啓田道七號

會考

'87補習課程

・數、理、化合格課程
・英文合格課程
・英文優良課程

凡參加合格/優良課程的同學，若在會考中未能取得E/C級或以上成績，本中心將退還全部學費半數，只要其出席率達90%/93%。

72研習中心
彌敦道749號鐵城大廈5E室(前大大公司對面) ③800313

St. Margaret's Girls English Evening School

聖瑪加利女子英文夜校

F.5重讀課程

■師資優良、授課以精簡講義為主。
■課程分文組及理組，針對會考要求，着重歷屆試題分析，協助學生考取優良成績。
■每月舉辦會考各科應試講座，本校學生可免費參加。

即日起接受報名(英專部同時接受申請)，開課日期：九月一日。

校址：①九龍太子道348—352號 3-822003
②下葵涌興芳道204—208號(葵芳地鐵站對面) 0-256138

元朗 樹德亩書院 招生通告

※根據一九八七年新課程授課。
※港大、中大學士及碩士任教。

校址：新界元朗安寧路五十九號
電話：〇—七七四二二六六

招收班級
※F.5重讀生(文、理、商組)
※F.4及F.5各班(文、理、商組)

理科實驗室 電腦實習室 商科打字室 視聽語言室

陳氏教育機構各附屬中學

接受預科及中五重讀申請通告

一、學校及招生類別：

學校名稱	學制	地址及電話	招生類別
陳樹渠紀念中學	英	又一邨達之路十號(三—八〇〇二四一)	中五重讀(文、理) 中大文、理組 港大文、理組
香港陳維周紀念中學	英	灣仔萬茂里十一號(五—二七四二八五)	中五重讀(文、理) 中大文、理組
深水埗中學	文、中 理、中英 商、中英	深水埗界限街七十一號(三—八〇五二〇〇)	中五重讀(文、理、商) 中大文、理商組 台大文、理組 商業、設計預科班

二、申請手續：帶同會考成績單、原校成績表、出世紙(或身份證)及相片往各校申請。

新民書院 (津貼男校)

招收港大預科(文、理)新生

報名日期及時間：八月七日上午九時至下午四時
八月八日上午九時至下午四時
校址：九龍油麻地石壁道二號
電話：三—八五七八一二

基督教五旬節聖潔會主辦

政府津貼

永光書院招生

LOWER 6(港大高級程度)

入學資格：文科班——俱備應屆會考三科良好或以上成績及英文，課程乙，D級或以上
理科班——俱備應屆會考五科良好或以上成績及英文，課程乙D級或以上

報名手續：放榜日起二天內攜備原校成績表正副本，會考成績正副本及照片乙張。

校址：九龍橫頭磡龍翔道一五五號(摩士泳池對面)

美孚新邨 馬頭圍

聖德肋撒書院

政府派位中學 招生公告

招收班級：本校F.1—F.3及F.4、F.5文、理、商科班各級尚有少量學位以供申請，額滿即止。

申請中學F.5會考班及F.6中大、台大預科文理班者，請於放榜後即攜成績單來校面試。

校址：美孚新邨第一期23號 K-7415494, K-7415470
土瓜灣譚公道16—26號 K-7118488, K-7118068

樹仁書院 大學預科入學通告

申請F.6(高等程度會考班)文、理組須知

投考資格 (一)香港中學會考同一考試中考獲六科(包括中、英文)E級或以上，其中最少有一科C級或以上。
(二)香港中學會考同一考試中只考獲五科(包括中、英文)E級或以上，而該五科之總積點不低於十一點。積點計算法為：A至E級按序作五至一點計算。成績較佳者，可獲優先考慮。

報名日期 會考放榜之日起接受申請，至額滿為止。每日上午九時至下午四時三十分。例假休息。

報名手續 考生須親自來校申請，出示原校中四、中五成績單、會考成績原本與影印本、身份證、最近二寸正面半身照片兩張，即日接受面試。

開學日期 八月十八、十九日個別指導選科，九月一日開學，九月二日正式上課。

學費 全年學費文組三六〇〇元，理組三七〇〇元，均分八期繳交。

校址 香港灣仔峽道七號 電話：(五)七二五八九二 (五)七二二六七六

★★附註 本校大專在北角寶馬山自建宏偉校舍，為本港唯一獲港府認可之四年制專上學院，科系完整，與美、加大學學術合作，設有研究院課程，有利學生海外深造。本校大學預科生品學兼優而有志升讀，經主任或教師推薦者，可獲優先考慮。

華僑日報印行一九八六年

公民教育最佳參考書

香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會進化的實錄、金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映，有助市民瞭解本港社會近況及發展。

日用參考知識，則有學校實錄、交通指南、日用參考、居住須知、郵電簡介、人名辭典、政府機構等，查閱資料，十分方便。

一九八六年「香港年鑑」，邀得嶺南學院校長陳佐舜博士撰寫「對香港發展業餘大專課程的一些建議」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁 每冊售五十元

香港荷李活道一〇六至壹一六號
電話總機：五——四九一壹八一

售書處
中區分處：砵乍街香港華人銀行地下
電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華道一二七號地下
電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
電話：三——八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
電話：三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

威靈頓英文中學

大學預科新生　中五重讀生

中學會考放榜日起　一連三天接受辦理

預科班開設班級：A.港大預科班（文、理、醫、工四組）
B.中大預科班（文、理兩組）
C.倫大預科班（文、理、商三組）

上述各組預科班入學條件印備，可到本校索取

學生須携同中學會考成績單，於辦公時間（上午九時至十二時半，下午二時至五時）到本校下列校址，辦理入學申請手續：

(一)九龍金巴利道諾士佛台
(二)香港西營盤高街四十號
(三)香港北角名園西街
(四)九龍九龍灣德福花園

其他各級插班生

1. 中一至中三，不設筆試，憑學歷證件面試入學，派位生豁免學費。
2. 中四（文、理、商科），中五（文、理、商科），同時接受報名。

中國佈道會聖道堂贊助

聖加大利女書院
（毓秀女書院）
（創校於1967年）

特　點：1.本校乃中國佈導會聖道堂贊助之女校，校風純樸。
2.師資優良，富教學經驗。
3.着重品格培養，公民訓練。
4.設備完善，包括打字室、電腦室、語言實習室、美術室、實驗室等。
5.全校冷氣設備，中六全日上課。

班　級：F.1—F.3政府派位，學費全免。
F.4—F.5分文、理、商科，由校方安排同學報考LCC及Pitman公開試。
F.5重讀生，全日上課，專攻會考課程。
F.6分GCE、HL、AL及升大班。

電腦科：F.4以上同學可選修，修畢同學由校方安排報考Pitman及CE. EXAMS.

本校設有獎學金，獎勵成績優異同學
1.信、望、愛獎學金
甲類（全年）$5000 乙類（全年）$2500 丙類（全年）$1250
2.恩泉獎學金（頒發F.3獲派資助學位同學）
全年$2000

助學金：由校董會捐出，經濟環境欠佳之同學均可申請
報名報法：F.1—F.3憑派位證報名；F.4—F.6憑原校成績表

（本校誠聘體育教員及聖經教員）

校址：九龍塘金巴倫道55號K-378422（地鐵：九龍塘站）
深水埗北河街165號K-616161（地鐵：深水埗站）

校長：邊耀良
校監：邊陳之娟

文理 預科夾校

1986—87 學年招生通告

新生報名、註冊：
辦公時間：星期一至五：2.00—5.00 p.m.
6.30—8.30 p.m.
星期六　6.30—8.30 p.m.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。

電腦科
本校於本學年開辦電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L.Computing Studies及A.L.Computing Science外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。

開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期三）

校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

元朗維新中學通告

班級：中一(F.1)至中三(F.3)政府三年派位，學費全免。
中四(F.4)及中五(F.5)文、理、商科。（學費每月315元）
中六台大先修班（中五畢業同學可申請入學，一年課程修滿可報考或保送台灣各大學及美國紐約福恆大學。）

報名：即日開始接受入學申請。

校址：元朗牡丹街15至23號（近合益街市）電話：〇一七六〇九六九

獎助學金：本校設有熱心教育人士捐贈獎助學金數百名凡中四至中六學生全年可得壹千至弍千五百元。

誠聘教師：本校爲配合教育新政策，加強設備及管教，高薪增聘資深各科教師，有意者請親繕履歷（附近照及電話）寄本校秘書室。

天主教

西貢崇真中學（政府津貼）

港大預科班招生

班　級：F.6文科及理科各一班

報名資格：八六年英中會考六科及格（包括英文、中文及數學），其中三科須達C級或以上成績。

報名日期：八月七、八日上午九時至下午三時半。九日則由上午九時至下午一時。

報名手續：申請人應携同會考成績單，照片及最近兩年學校成績表並副本親到本校填報入學申請表格。

校　址：西貢普通道（由彩虹或坪石乘92路巴士或小巴到西貢總站下車）

電　話：三—二八一一〇一四

陳樹渠紀念夜中學

招收86—87年度F.4—F.5新生

又一村達之路10號

本校開辦經年，歷史悠久，師資優良，設備完善，包括電腦室、視聽室、化學、物理及生物實驗室等。課程設計扼要，學員可選擇分科選修，以便節省時間金錢。

I 課程及收費：
中四—文、理、商組（每組每月$143共交十期）
中五　a)報讀五科以上，學校保送會考（每月$220，共交八期）
b)分科選收
i)中、英、數（每科每月$60）
ii)地理、中史、西史、經濟、商業、會計、中國文學、附加數（每科每月$50）
iii)物理、化學、生物、電腦（每科每月$55）

II 開課日及上課時間：九月一日起，晚上七至九時半

III 報名：填妥報名表，連近照兩張及報名費伍圓到
i)又一村達之路10號（3-800241）
6:30—9:30 pm
ii)油麻地南京街30號（3-7701380）
10:00 am—6:00 pm

（備有校車，由太子站到本校）

珠海書院

新生入學 接受申請

一、科、系及申請資格：
㊀先修班（一年制預科），分文、理組（日、夜）憑中學會考資格申請。
㊁大學本科（四年制日夜課程），文史、英文、社會教育、新聞、社會學及社會工作、經濟、國際貿易、會計銀行、工商管理、土木工程、建築工程等學系新生及二、三年級轉學生，新生可憑高等程度會考、高級程度會考、GCE或同等學歷申請。
㊂研究所：中國文學、中國歷史、新聞、經濟、工商管理等研究所。
①碩士班：憑學士學位或同等學歷申請。
②博士班：憑碩士學位申請。

二、申請日期：即日起接受申請。

三、本校大學本科及研究所畢業資格獲中華民國政府承認，畢業生由教育部頒給學士、碩士、博士學位。此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之資格相同。

四、獎助學金：研究所、大學本科獎助學金及工讀生名額逾五百名，每名每年可得二千元至四千元。先修班總人數百分之二十五可得獎學金每年一千五百元，其餘百分之七十五可得助學金每年一千元。

五、校址：九龍亞皆老街一二五號
電話：（三）七一一五二四一　（三）七一一四九八六

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀何文田道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

九月開課，現開始接受註冊，簡章備索

(1)BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計、打字、視聽及電機打字、文字處理／電腦打字、商業信札、進出口文件及計價、辦公室實務、商業學、電訊實務、商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(2)SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度、打字、視聽及電機打字、文字處理／電腦打字、商業信札、簿記及會計、秘書學、進出口文件及計價、電訊實務、商業電腦
可直接在本校辦理LCCI及Pitman公開考試，並可重報HKCEE 1987

(3)ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計、成本會計、經濟、商業通訊、商業法律、商業學、香港稅法、資料分析
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

(4)BUSINESS EXECUTIVE CERTIFICATE COURSE 行政管理班
科目：簿記及會計、商業行政、經濟、商業學、商業法律、商業通訊、香港稅法、商業電腦
可直接在本校報考LCCI及GCE公開考試

政府津貼中文中學

五育中學

中大預科文理班招生

申請資格：合乎八七年高等程度會考資格
報名日期：八月七日至十一日
上午九時至十二時
下午一時半至四時
報名手續：携備會考成績單及影印本
校址：沙田大圍新翠邨（0—621870）

諸聖夜中學招生

（一）班級：中文部：中六文理組（保送高考）
中五文理組（保送會考）
英文部：F.5文理組（保送會考）及F.1至F.4各級新生
（二）日文專修班
商科班
秘書班
打字班
（三）報名：由即日起開始，星期一至星期五下午七時至九時卅分。（放榜期間：週六週日照常辦公）
（四）開學日期：九月三日
（五）校址：九龍旺角彼油街
諸聖中學內
電話：三—一八五〇五七〇

清潔香港　人人有責

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理（十月份）英文班及明年一月份入學手續
（香港，澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5：276980（簡太或羅小姐）

嶺南學院
（繼承廣州嶺南大學傳統）
（香港政府認可津貼）

招收一九八六至八七年度新生

一、大專二年及三年制文憑課程—二年修業期滿獲頒文憑（DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專最後一年之專業課程，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）。

專業課程包括：（一）中國文學及歷史（二）翻譯（三）會計學（HKSA課程）（四）公司秘書及行政（ICSA課程）（五）商業電腦學（六）企業管理（七）人事管理（八）市場學（九）亞洲太平洋地區研究（十）國際發展與合作及（十一）社會問題與政策。

二、大專預科二年制高級程度課程—修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請修讀大專文憑課程。

科目包括：Use of English, English Literature, 中國語言文學、中國歷史、Business Studies, Principles of Accounts, Economics, psychology, and sociology.

申請日期：大專文憑課程—七月一日至八月十五日。
高級程度課程—八月一日至八月十二日。
時　間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六下午、星期日及公衆假期休息。
地　點：本院註冊處。
手　續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）公開考試成績單正副本；（二）身份證；（三）中學會考／高級程度會考及其他（四）四×五厘米近照壹張及（四）報名費五十元。
章程備索：（一）學院本部—司徒拔道十五號（電話：5—722226，5—751562）。
（二）嶺南會所—德輔道中安樂園大廈十三樓。
（三）嶺南大學同學會小學—九龍石硤尾白田街。

津貼英文中學

嶺南鍾榮光博士紀念中學

港大預科班招八六至八七年度新生

組別：文組—英文、中文、中史、西史、地理、經濟
數學組—英文、物理、化學、純數、應數
生物組—英文、物理、化學、生物

資格：英文中學會考成績最高五科合共不多於十三點（理組）或十六點（文組）—A＝1 B＝2 C＝3 D＝4 E＝5，另文組英文科必須爲D或以上

報名日期及時間：八月七日上午十時至中午十二時卅分，下午二時至四時；
八月八日上午九時至中午十二時。

報名手續：帶備①列本校文件親到本校辦理①身份證②一九八六年英文中學會考成績單及副本③原讀學校成績表及副本④近照一張

公佈結果：經本校接受之申請，當立即安排面試，並儘快通知申請結果及辦理註冊事宜

校址：新界葵涌荔景邨景山道
電話：③7443725　③7441821

校長：黎邦洋

崇仁英文書院（全校冷氣設備）

‧F.1至F.3：接受政府免費派位並可代辦轉校及轉網手續
‧F.4至F.5：文，理，商科
‧F.5重讀生優先取錄
‧F.6—H.L.、G.C.E.、LCC實用商科班及台大預科班（可報考或保送台灣各大學）

獎助學金：本校設有獎助學金數百名，凡F.4至F.6可申請，每名學生可獲批金額由二千元起，最高可達二千五百元。報名取錄後，即時審批。（尚餘名額有限，申請從速）

校址：元朗裕貴坊十一號玉成大廈（恆樂酒樓後面）
電話：〇—七七三二二

‧誠聘各科教師‧

珠海中英文中學招生

校址：九龍亞皆老街一二三號至一二五號
電話：三—七一一六〇一五　三—七一四三五九二

招考學級：中六F.6台大預科班，修畢中五F.5之學生可申請，並可重報中學會考。
中六F.6高等程度會考班，中學會考有六科及格（包括中、英文），其中有一科C級或四科D級者可申請。可報考中大、台大及重報中學會考。
中五F.5會考班，中四F.4學生可申請，兼收重讀生。
中四F.4文理班，中三F.3學生可申請。

報名：申請時繳交最近相片一張，到本校會三樓校務處辦理。

獎助學金：本校設有獎助學金數百名，詳見招生章程內。

政府津貼

基智中學招收

港大，中大預科生（文、理組）

詳情請於中學會考放榜四日內帶備（即至八月十一日止）
（一）會考成績通知單
（二）在校兩年成績表
（三）照片一張
（四）身份證

親臨：觀塘瑞寧街二十號查詢

港九潮州公學招生通告

—政府津貼英文中學—

招生班級：①高級程度會考預科班（二年制‧文組）
②高等程度會考預科班（一年制‧理組）
報名日期：八月七日上午開始接受申請
報名手續：携備相片兩張成績單正本及影印本一份
校　址：九龍旺角洗衣街一五〇號
電　話：三—九六四一八七

一九八六年八月六日　監督：馬松深

政府津貼

佛教大光中學招生

中六（高等程度會考）文、理組

（一）投考資格：必須在香港中學會考同一考試中考獲三科良及三科合格。六科之中必須包括中、英文兩科。（如中、英文科成績優良，可獲優先考慮。）
（二）報名日期：中學會考放榜當日開始，額滿即止。
（三）報名時間：上午九時至十二時正
下午一時至四時正　例假休息。
（四）報名手續：携備原校中四、五成績表及會考成績單正副本，近照兩張，身份證及出世紙到校務處報名。
（五）校　址：新界大埔墟石鼓壟
電話：0—6567446

校長　釋慈祥

政府津貼

樹仁中學
（香港黃竹坑警校道二號）

招收八六—八七年度中六文理科新生

報名日期：一九八六年八月七日，八日，九日
報名時間：上午九時至中午十二時
下午二時至四時
（星期六下午休息）
報名手續：携同中學會考成績單，中四、中五原校成績表正本及副本，照片乙張及身份證親臨本校面試。

政府津貼

香港道教聯合會鄧顯紀念中學招生

港大預科班（文、理組各三十名）

申請資格：中學會考三科C級或以上（英文D級或以上者優先考慮）
報名日期：一九八六年八月七日起
報名手續：携備中學會考成績單（正副本）及原校中五成績表到校參加面試。報名費全免。
校　址：上水彩園邨（上水火車站側），自紅磡乘火車到達本校需時約三十分鐘。
電　話：〇—九二六八二〇、〇—九二七〇二四

★中五重讀生可於放榜後携同上述證件到本校報名。申請者須具五科合格（連英文科在內）★
★本校尚餘少量中七學位，申請者必須高級程度考試合格。符合上述資格者可携同成績單及原校中七成績表到校參加面試。

德善英文書院招生

（本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免（代辦轉校轉網手續）
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
F4（文、理、商）新生：凡中三評核試落選者，可帶成績表及中三評核試成績單申請入學，家境清貧者可申請助學金。

文科班：英文、中文、數學、中史、西史、經濟、中國文學、生物
理科班：英文、中文、數學、物理、化學、生物、附加數、地理
商科班：英文、中文、數學、中史、經濟、商業、打字、會計（可報考L. C. C. 及PITMAN）

校　址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號巴士總站
電　話：3-964621　3-964519

F.5 F.6 F.7 招 文商重讀生

G.C.E
Commerical Secretarial
Accounting—Computer
Computer full Course
保送：HKU. CU. HKCEE. RSA. MIL EXAM
Professional Training
1) Tourism 2) Rseal Estate 3) Interior Design

日夜新班招生
育成英語預科商專

旺角道口彌敦道717號①字954187③960067③960386
銅鑼灣地鐵軒尼詩道467號①字⑤727366⑤721672
尖沙咀加連威老道8號③字③7392621③696901

大同中英文夜中學 擴班招生

中一至中五　F.3至F.5會考班（文、理組）各級新生及重讀生
中大文、理組（高等程度會考班）新生
中六文、理組（台灣大學預科班）新生
本校奉准保送參加中大、台大入學試及中學會考
會參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班

校址：九龍旺角亞皆老街一一三—一一五號（旺角火車站側）
電話：③七一一六六四〇（下午六時至十時）

康樂英文夜中學招生

班級：（一）中五文科重讀生
（二）中一至中四新生
（三）英文專修中一至中五新生
校址：九龍鳳凰新村浦崗村道91號　電話：3—265215

校監：涂挽靈神父

瑪利諾工業書院招生
（教會不牟利日校）

宗旨：專爲工業及職業先修中學學生升讀中四以上班級而設。
課程：中四、中五—教育署審定英文工業中學會考課程。
（甲）工科班：英文、中國語文、數學、化學、物理、聖經、機械繪圖、電子或金工、電腦（選修）。附加數（選修）。
（乙）商科班：英文、中國語文、數學、打字、速記、簿記、聖經、經濟、電腦（選修）。
中六—考試局審定高等程度會考（中文大學預科班）課程。
（甲）數理科班：英文、中國語言文學、普通數學、高級數學、經濟（可選修）、化學、物理。
（乙）商科班：英文、中國語言文學、普通數學、簿記、經濟、企業概論。
上課時間：星期一至五—下午三時卅分至晚上八時正
星期六—上午八時卅分至十時卅分
學費：中四—全年$1500（分十期）
中五—全年$1600（分八期）（首期$340，其餘七期，每期$180）
中六—全年$2550（分八期）（首期$450，其餘七期，每期$300）
報名手續：由即日起於辦公時間携同原校成績表及近照兩張，到本校索取表格。（中四考生須帶備中三評核試成績通知書。中五、中六考生須帶備中五會考成績通知書。）
註：中五祇招收重讀生。
校址：九龍牛頭角佐敦谷彩霞道45號，電話：三—七五八三一〇二
開學日期：一九八六年九月一日下午三時正

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構 招收男女生

日校部 — 班級及課程

聖類斯校友會中學
西　區：山道38號
5-487188
灣　仔：駱克道237號
5-720256

利瑪竇書院
華富邨：華富道55號
5-513501

(1) F.7-港大・倫大（文、理組）
(2) F.6-港大・中大・倫大（文、理、商組）
(3) F.4-F.5（文、理、商組）
(4) F.1至F.3(政府買位班級)
・接受轉網學生入學申請・

夜校部 — 班級及課程

聖類斯預科夜班
西　區：第三街179號
5-489905

聖類斯校友會夜中學
西　區：山道38號
5-487188
灣　仔：駱克道237號
5-720256

松桂商科語文書院
西　區：大道西428號3樓
5-403882

地利亞預科夜班
太古城：鰂魚涌太古城
5-681134
美　孚：百老滙街80號
3-7439313
美　孚：吉利徑1號
3-7439314
官　塘：協和街221號
3-893289

利瑪竇夜校
華富邨：華富道55號
5-513501
官　塘：協和街223號
3-893280

(1) F.6及F.7-港大・中大・倫大（文、理、商組）
(2) F.1至F.5（文、理、商組）
(3) 會考補習班（F.4及F.5各科）
(4) F.1至F.3英文補習班
(5) 英專（P.4至P.6；F.1至F.5）
(6) 商業証書課程
(7) 商科選修課程
(8) 電腦課程
(9) 法律課程
(10) 文娛課程
(11) 功課督導班

報名時間：星期一至星期六上午九時至下午九時

博允英文中學
博允英文夜中學

重讀生、插班生。
F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。
F.4：日、夜校文、理、商科班插班生。
F.1—F.3：日校政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
本校設有獎助學金，供學生申請。（中佐敦）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-7803231

立案 **哥林比亞電腦無綫電學校** 招生
暑期電腦及無綫電分類短期科一週學成隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦技術工程全科無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM.NORTHSTAR.APPLE.FUJITSU多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀。

惠刊本報分類廣告
請撥電話：
5—462583

Delia Memorial School
地利亞修女紀念學校 招收男女新生

太古校（太豐路）
香港太古城太豐路
5-681171（中學部）
5-682077（小學部）
5-688296（幼稚園）
班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（商業、秘書課程）
(四) 小學J.1—J.5（J.3—J.6全日上課）
(五) 幼稚園高、中、低各班

官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
3-423199
3-423175
班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（中大—文、理科）
(四) F.6—F.7（港大—文、理科）
(五) F.6（倫大—文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街19號
3-443828
3-449128
班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
(三) F.6（倫大—文、理科）
(四) F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80號
3-7422028（中學部）
3-7422027（小學部）
3-7443960（幼稚園）
班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、理科）
(三) F.6—F.7（港大—理科）
(四) F.6—F.7（倫大—文、理科）
(五) 小學J.1—J.5
(六) 幼兒班及幼稚園高、低班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1號
3-7419171
3-7424831
班級及課程
(一) F.1—F.3
(二) F.4—F.5（文、商科）
(三) F.6（秘書課程）
(四) F.6—F.7（港大—文科）

報名手續：中一至中四：學生須帶備原校成績表及派位紙（中一至中三）或初中評核考試成績單（中四）到本校報名，由校方安排面試。
中五及預科班：携同會考、原校成績表及相片一張到本校報名，面試由校方安排。

Matteo Ricci College (Kwun Tong)
利瑪竇書院（官塘）
—地利亞修女紀念學校管理—

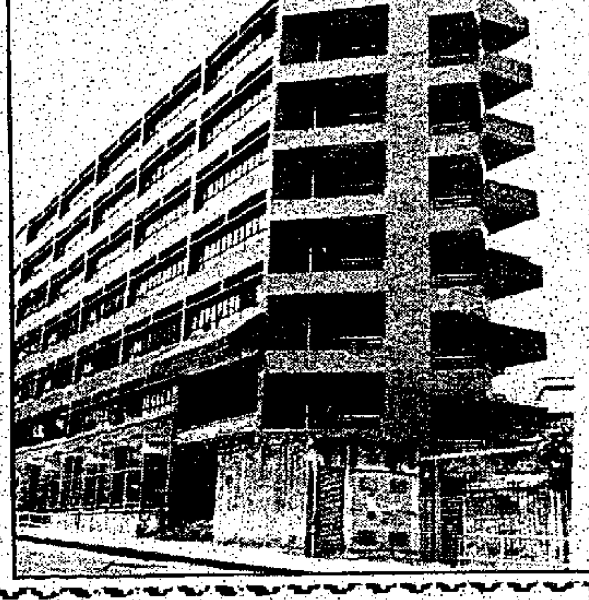
招收男女生

(一) F.1—F.3（政府買位）
・接受轉網學生入學申請・
(二) F.4—F.5（文、理、商科）
報名：申請人可於辦公時間內到本校索取報名表格，塡妥後交回校務處，由校方安排面試。

校址：九龍官塘協和街223號
電話：3-450469

聖類斯教育機構管理
利瑪竇書院（華富）

本校行政系統，師資及校務管理方式與聖類斯教育機構屬下各校相同，現已大量添置教學設備，擴充圖書館，並增辦多項學生學術及課外活動。



招收男女生
日校部
（一）F.1—F.3（政府買位）
・接受轉校網學生入學申請・
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6中大預科班
（四）F.6—F.7港大、倫大預科
夜校部
（一）預科班—港大、中大、倫大
（二）夜中學及英專
（三）中學補習班
（四）商科及電腦班
（五）功課督導班

報名時間
星期一至六上午九時至下午九時
校址：香港華富邨華富道55號
電話：5-513501

錦繡前途由此起步 GATEWAY TO A BRIGHTER FUTURE
加拿大阿伯達省愛民頓市
天主教聖路加中學
ST. LUKE'S HIGH SCHOOL
13430-132A Street, EDMONTON, ALBERTA, CANADA.

▲ 本校爲私立天主教男女中學（Grade 10—12）
▲ 課程完全由省政府教育部核準及監督。學分均獲美國、加拿大各大學及專上學院承認。
▲ 師資優良，全爲經驗豐富之政府註册專業教師。
▲ 學校行政由教育界及教會知名人士（如前任教育局長、教授、神父、修女等）擔任之校監負責督導。
▲ 校舍寬敞，佔地萬餘呎，設備完善，包括圖書館、視聽室、語言實驗室、科學實驗室、室內、外操場及學生輔導中心等。
▲ 爲海外學生特設宿舍，由教育界知名人士擔任舍監，負責管理及輔導學生。
▲ 爲英語程度欠佳之學生特設英語進修班。
▲ 加開10月秋季速成班

本校駐港辦事處：
新界荃灣青山道264-298號
南豐中心1912-1915室
電話：0—429609

或駕臨加拿大亞伯達省政府
香港辦事處：香港海富中心
第一座1004B室

政府津貼
元朗商會中學
招收英中六學生（港大文理科預科生）

選修科目：理科：英文、純數、應數、物理、化學、生物。
文科：英文、中文、中史、歷史、地理、經濟、會計。
報名資格：理科：應屆中學會考成績獲4B（主科）或以上（英文課程乙D級或以上）。
文科：應屆中學會考成績獲2B，1C（主科）或以上（英文課程乙D級或以上）。
獎助學金：設有獎助學金多名，每名每年可達二千五百元正。
報名日期：一九八六年八月七日及八日
報名手續：携帶中學會考成績單（正副本）身份證及相片兩張。
本校去年文理預科生首次參加香港高級程度會考成績優異，被香港大學取錄入學者共十一名。今年本校學生參加香港高級程度會考，成績比去年有顯著之進步。

一年制商業秘書班
中五同學選讀
香港第一商科外文學校
中英打字・電腦・電訊・會計・商業信札・英語・普通話・日語・洋行實務・
中四文科・職業先修班・
中四商科・電腦商業秘書班・設獎助學金
地址：香港軒尼詩道274號2/F
電話：5-740686 740686 5-747479 747479

政府津貼
新會商會陳白沙紀念中學招生
班級：英中六（文理組）參加港大高級程度入學試
中六（文理組）參加中大高等程度入學試
中五中七（重讀生）有少量學額
報名辦法：（一）繳交護照相片一張及塡寫報名表格
（二）携備中學會考成績影印本至少須四科良好及最近學業成績表
（三）繳交報名費港幣五元
校址：香港仔黃竹坑深灣道一號（38、41、48、71、72、72A、75、76、78、90M、170、107）巴士可達
電話：五五三三二四
校監：黃頌民 校長：陳炳星

香港佛教聯合會主辦
政府津貼
佛教葉紀南紀念中學 招生通告
（一）級別：香港大學預科班（F.6）文、理科男女新生。
（二）報名日期：八月七日上午十一時至下午十二時卅分及下午二時至五時，八月八、九、十一日上午九時至下午十二時卅分及下午二時至五時。
（三）報名手續：申請人請親持下列證件到本校辦理：（A）原校中四、中五成績表正副本，（B）香港中學會考成績單正副本，（C）半身相片一張。
（四）學校地址：新界青衣島長青邨（42、43、44、44B巴士總站對面，乘43A及44A亦可，乘地鐵到葵芳站轉43M巴士約十分鐘可到達）。

公教大學校友會英文夜中學（不牟利）
招收班級：港大預科班文組男、女生。
中大一年制預科班文、理組男、女生。
中五文、理組重讀男、女生。
學費：港大預科班中七全年1760元分八期繳交、中六全年1760元分十期繳交。
中大一年制預科班全年1760元分八期繳交。
中五班全年1560元分八期繳交。
報名手續：請携同會考成績單或原校成績表、相片二張、報名費十元，於晚上六時半至八時到本校校務處辦理報名手續。
校址：九龍窩打老道華仁書院內

加拿大多倫多市
聖類斯地利亞中學
主辦 **加拿大升學講座**
日期：1986年8月10日（星期日）
時間：上午10時30分至12時30分
地點：地利亞修女紀念學校（太古城）
香港鰂魚涌太古城太豐路
講座內容：
(1)介紹加拿大高等中學（第11至13班）升學概況，住宿及簽證等。
(2)詳解加拿大安大略省中學及大學學制。
(3)由校方負責人即席解答有關加國升學問題。
歡迎參加 費用全免
預留座位請電：5-681134

香港路德會屬下英文夜中學招生

深水埗區
西門英才夜中學
東沙島街150號
電話：3—7286506
●英中部：F.6及F.5文理組
●英專部：實用英語課程，適合P.4至F.5
●本校港大預科部，師資全爲香港大學畢業之資深經驗教師

官塘區
官塘英文夜中學
官塘馬蹄徑2號。
電話：3—433856
●英中部：F.3—F.5文組
●F.5重讀生（文、理、商組）
●持中三評核試成績單可免試讀F.4

所有F.5學生保證參加1987年會考
報名及查詢：星期一至五每晚：6：30-9：30（9/8星期六特別辦公6：30-9：30）

政府津貼
順德聯誼總會梁銶琚中學
招收大學預科生
班級：香港大學預科班（文組及理組）
報名資格：會考三科優良以上，操行良好
報名日期：八月七日、八日及九日
携備證件：中學會考成績單正副本、原校中五成績表正副本、照片兩張。
校址：新界屯門安定邨（九巴60、60M、52、63綫直達，距荃灣地鐵巴士總站，僅半小時車程）
備註：本校設有鉅額獎助學基金獎勵優異學生及協助清貧學生。
校監：何享綿

保良局李城璧中學（政府津貼）
招收港大預科班新生（文、理組）
報名資格：應屆會考（文）：三科優良或以上，（理）：四科
英國語文（課程乙）D級或以上。
報名日期：會考放榜後三日內辦公時間。
携備證件：中學會考成績單正副本，原校中五成績表正副本，半身近照乙張。
校址：荃灣荃景圍荃威花園安賢街十二至廿號
電話：〇—四九八三三九三
校監：朱梁小玲
校長：周蘇婉儀

保良局胡忠中學（政府津貼）
招收港大預科班新生（文組及理組）
報名資格：會考四科優良以上，操行良好。
報名日期：八月七、八日
中五重讀：六科D級（包括中、英、數），其中兩科良好
携備證件：中學會考成績單正副本，原校中五成績表正副本，照片兩張。
校址：九龍大角咀柳樹街十二號
電話：三—九四四〇三三 三—九二四一六二
校監：朱梁小玲
校長：陳紹鉅博士

佛教覺光法師中學（政府津貼）
港大預科班招生
班別：F.6文組及理組各一班
報名須知：會考放榜後携備會考成績單正副本，原校中五成績表正副本，相片乙張
辦公時間：上午九時至十二時 下午二時至四時
校址：沙田沙角邨（82M、85A、89A、89B、87A、48、82K、81K巴士直達）
電話：〇—六四七三七三七

廖寶珊紀念書院（政府津貼）
招收港大預科新生
班別：中六文、理科各一班。
開設科目：
文科：英文、中文、中史、經濟、歷史、地理。
理科：英文、純數、物理、化學、生物。
報名日期：八月七日至十二日
學校地址：荃灣綠楊新邨
電話：〇—四九九六七一二

娛樂圈

為拍「我兒萬歲」 周美鳳麥德羅結婚

由袁浩泉監製的「我兒萬歲」昨日舉行盛大的婚禮，劇中演員周美鳳，麥德羅配合劇情所需，均穿上禮服進行儀式。

周美鳳首次演出電視劇且拍婚禮場面。可能她個子高大，故此婚紗並不稱身。同時，在烈日當空下進行婚禮拍攝工作，令她汗流夾背，非常辛苦。於是，周美鳳向記者表示，有預料不到結婚也非常辛苦，日後結婚也不敢穿婚紗了，在旁的麥德羅笑言與她結婚，而周美鳳則「於要遺棄他！」

「我兒萬歲」監製袁浩泉表示，由於公司以該劇對撼無綫的亞運，少不免也有點壓力，他認為以溫情劇集對撼體育節目，就像高手過招一樣，故此，他強調即使對撼失敗，亦感到雖敗猶榮。

袁浩泉認為亞視近年製作水準提高，間接對劇有利，同時，他又承認兩台節目性質不同，一定能吸納更多觀衆，然而無綫在黃金時間有相當慣性收視，因此，袁浩泉自言為挑戰。他認為體育節目觀衆會較狹，而溫情劇則能吸納更多婦孺及觀衆收看。

與潘志文感情已打破傳統 苗可秀覺感情重要 結婚是感情凍結期

昨日「柔情點三八」舉行工作會議，該劇演員如米雪，苗可秀，區凱鈴，葉玉卿，潘志文等均有出席，在監製梅小青帶領下，會議進行頗為順利。

「柔情點三八」為苗可秀復出首部劇集，而在劇中，她將與男友潘志文飾演夫妻，她稱，當初是亞視游說復出，自己亦曾一度婉拒，畢竟與男友演出對手戲實在不方便，及後，後來想通了，要公私分明，相信自己一踏進錄影廠，就是同事身份，各自演出。

她強調「柔情點三八」是首部復出之作，故在答允演出前必定考慮對手有經驗否，能否承担角色才作決定，幸好，苗可秀認為潘翁演技不錯。

苗可秀在劇中與潘翁飾演一對非恩愛的夫婦，有見及此，她認為總比恩愛夫婦好，相信亦能被觀衆接受，同時，苗可秀認為用情侶上陣演出，可以打破傳統。

有人認為苗可秀身裁保持不錯，於是問到她會大胆地拍性感照嗎？她稱不會考慮，反正自己亦欠缺條件，更加沒有人與她接洽。

苗可秀自言拖數年未拉埋天窗，主要是時間未到，相信待拍罷劇集後，才作進一步考慮。另外，她又認為結婚是熱情凍結的時間，她自問亦不希望走上這條道路，況且婚後責任重大，故此選擇拖得就拖，珍惜戀愛時間。

苗可秀認為兩人拍拖至今，熱情仍然十年如一日，主要原因是兩人彼此遷就，有商有量，小事互相體諒，這樣下來就能把熱情持續下去。

潘志文與女友苗可秀首次演出夫婦。

李小龍有子承衣砵 李國豪拍德寶電影

德寶公司由于仁泰執導，李小龍之子李國豪主演之「龍在江湖」上月底已進行開鏡，主角之一的李國豪也由美國抵港居住了一個月，以便適應香港環境。

雖然「龍」片已開拍多天，由於尚未拍到李國豪的戲，故此于仁泰，一直都未有宣佈李國豪的行踪，待稍後時間在片場拍攝廠景時然後舉行一個招待會才露面。

日前已拍過李國豪的造型照，于仁泰對於李國豪拍造型時的表現也感到非常滿意，由於李國豪的功夫有乃父之風，出拳虎虎有威，勁力十足，可是真功夫與演戲是兩回事，據于仁泰透露：目前已邀請孟海教李國豪拍電影的招式，每天練習一次。

打星陳惠敏連日來忙於參加「龍在江湖」的拍演工作。據陳惠敏表示：由於近年來他遭遇到官非和被襲擊等事件，目前他已轉了性，晚間很少出街，也斷絕花天酒地的應酬。（球）

成龍對記者談靚的定義

圖：曾慧的化粧照。

苗麗英與根姆往韓國為亞視轉播亞運做宣傳工作。

成龍揀明星要高要靚 林翠要著重氣質

昨日，二十八位視姐候選佳麗會晤五位評判，包括成龍、林翠、陳琪琪、郭慧康和鍾景輝等。由下午五時至七時，假利園酒店初見評判。昨日五位評判除了與佳麗閒談工作，還會看佳麗拍古裝的錄映帶。

成龍表示，評分以一百分為滿意，分別有五個項目即席表現。

成龍認為電視小姐定義是要靚，夠高和不可以怕羞，運動是其次，要選一個最上鏡的女孩子。由於他事前已留意過雜誌刊登的照片，本人已有心水人選。

成龍又覺靚的定義是要有氣質，那他又笑稱眼大高鼻未必靚，要有特別味道。電視與電影選女角不同，電影女角要着重她的高度，電視則不限。

他又稱，「電視小姐」與「香港小姐」形式不同，香港小姐選出來之後未必一定要做戲，但電視小姐一定要從事演出工作。成龍最後表示不明白為什麼香港有這麼多女孩子選完又可以再選。

林翠是第一次担任評判，雖然她是第一次見二十八位候選佳麗，但她覺得每位佳麗都有她們獨特氣質。

林翠稱，最主要眞人上鏡，面部輪郭和身材要平均。她又認為天生一把鴨公喉不緊要。

林翠又稱，以前做藝人要有明星相，現在也要找一個有明星味的女孩子，有光芒的才是明星。

李寶瑩在「洛神」之夢會中的一個舞蹈亮相。

柔情點三八 本為陳奕詩訂造 現改為米雪上陣

陳奕詩本被梅小青安排担演新劇「柔情點三八」女主角，可是她卻工作繁忙，做罷「電視先生」又要履行親善訪問職責，故此，陳奕詩未能抽空演出新劇。

本是為她度身開拍的劇集，陳奕詩只能目送由米雪演出，記者問她感到可惜嗎？陳奕詩答謂沒所謂，反正自己對主持更有興趣。

在本月廿日，陳奕詩將會飛往菲律賓作親善訪問。

陳奕詩剛由西班牙旅行返港，由於她因簽證問題，不能往美國旅行，記者問她可惜嗎？陳奕詩稱沒有，反正在西班牙渡假也不遜於美國，是次行程令陳奕詩最大收益，就是能晒得一身健康膚色，可是由於曝晒過度，令她患上皮膚病！

鍾景輝認為選視姐 發掘演技女性

陳琪琪最近再做媽咪，產後的她心廣體胖，現要積極減肥。

今年「香港小姐」競選，無綫會找陳琪琪担任評判，但當時丈夫不想她做，今次無綫選視姐有意義，故此出任評判。

郭慧康認為「電視小姐」最主要是靚，識得做戲，質較常均，要上鏡。

鍾晨輝認為「電視小姐」標準以靚為主，談吐自然，合眼緣。

他又稱，選「電視小姐」與選「香港小姐」角度不同，「電視小姐」在學歷方面不需要太重視，只需接受演技訓練便可。

鍾景輝又認為無綫舉辦「電視小姐」主要是培育演技人員，是一件好事。

楊貴妃播出在即 宗華來港助宣傳

負責製作，幕前演出「楊貴妃」的台灣演員宗華昨日來港作宣傳。「楊貴妃」是本年台灣大製作劇集，單是製作費已逾三千萬台幣，加上服裝，佈景，和由國防部供應的一百匹馬，一千位軍人製作，相信必定達到滿意的古裝劇。

至於「楊貴妃」主題曲方面，宗華透露深受觀衆歡迎，故此，他認為辛苦得來有價值。

記者問他由幕後配音，會失去眞實感嗎，宗華承認或多或少也受到影响，畢竟交由別人配音，在話劇上也難以充份掌握，但他相信問題不大。

另外，「楊貴妃」長達卅集，內容以浪漫感情為主，加上節奏較慢，相信觀衆一定能起共鳴作用，宗華謂有鑑於台灣市場及日本港市場的觀衆口味不同，因此在製作該劇時，也盡量將節調平均，以遷就港人口味。

宗華於稍後將客串一集「信不信由你」，此外，馮寶寶在本月九日由吉隆坡返港，屆時將由唐明皇穿上古裝迎接她。

成龍、林翠、黃瑞良、陳琪琪、鍾景輝，担任「視姐」評判。

「紫色」問答有獎遊戲揭曉 今日起可來領獎

華僑日報與比華電影公司合辦的「紫色」問答有獎遊戲，答案為：

一、「紫色」一片是由（A）史提芬史匹堡監製導演。

二、「紫色」一片榮獲（B）十一項奧斯卡提名。

三、「紫色」一片由（A）碧麗宮戲院獨家獻映。

特別獎中獎者：麥惠婷、鍾美秋、黃小鳳、梁紫瑛、林宏章、潘潔嫻、W.S.LAW、梁香達、李朝輝、黃靜華。以上十位各得GOLD HUNTER皮包一個。

入圍獎：李玉慈、楊耀榮、梁美心、林美嬋、吳小薇、李達濂、陳順玲、陳漢白、夏曉敏、陳偉聲、劉玉瑩、李佩文、梁耀宗、陳志強、劉碧麗、余沛兒、王淑芬、王勇、何佩儀、鄭彼得、任愛霞、李偉莉、鍾秉美、何惠貞、顏玉華、許潤權、杜美琪、馬玉英、李苡冰、溫凡庭。以上入圍者各得「紫色」精美T恤一件。

各得獎者請於明日起至本月廿日止，每日上午十時至下午六時，到荷李活道一二○號華僑日報社領取獎品。

綜合八六缺乏人手 請盧國雄出山

日前有消息透露朱慧珊將會加入主持「綜合八六」，由原定的每週三晚增為每週五晚。可是，記者有鑑於朱慧珊即將在新劇「斷腸人在天涯中」演出，此舉會有點安排不妥善嗎？監製麥胖紅向記者解釋謂，全是「綜合八六」缺乏主持之故，不過，當公司獲悉她即將演出新劇後，已把計劃打消，她除了在未來一週主持五晚節目外，以後將會維持三晚主持節目。

麥胖紅稱，自從亞視計劃開啟三綫節目後，「綜合八六」主持便一直減少，部份藝員更挖角往話劇組中，在這個買少見少趨勢下，「綜合八六」只好增加人手，故此，在短期內盧國雄將會加入，而其他新主持亦會相繼出現，但名單却不能透露。

另外，在八月底「綜合八六」外景除將往太湖拍外景。麥胖紅透露湖南之行程包括參觀名人故居，長沙，及被傳聞的行屍及千年女屍等，相信在湖南省政府邀請下，行程必定沒有困難。

二十八位視姐候選佳麗會晤五位評判時合攝。

夢斷香銷四十年之第一場 尤聲普陸母有氣派

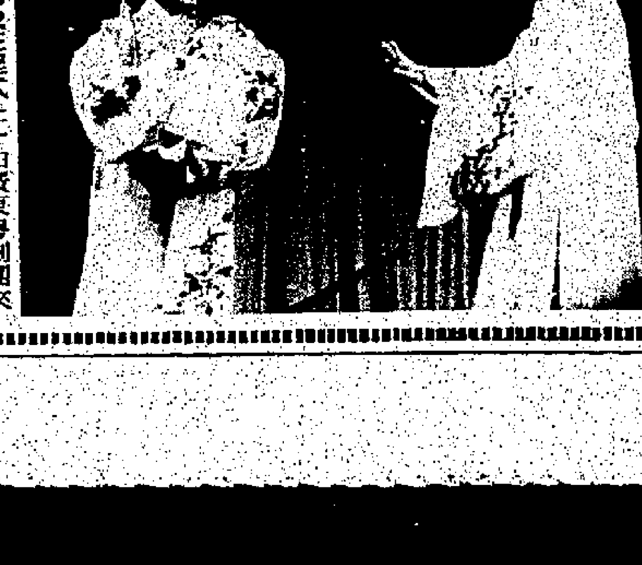
·朱侶·

「夢斷香銷四十年」由港演員與羅家英配搭演出，是成熟的，可能他們都是有經驗的演員，所以在處理上，便有他們自己的一套，第一場，尤聲普的迫媳，羅家寶知道後，說「我要同娘親理論」，當他走到上場門時，即停步不前，接着來的尤聲普的陸母由奴僕們簇擁着上場，很有氣派，很有威嚴的走進來，一看這個來頭，就知道事情不妙，陸游的理論一定得不到母親的讓步。

尤聲普雖然在劇中佔戲不多，就只有這第一場，但他這一個上場，充份表現了大戶人家有教養老人的排場來。要知尤聲普這個陸游的母親，並不是一個惡毒的家姑，他只是愛子情深，聽信尼姑之言，以為媳女唐琬是一個不祥人，因為她自小已剋死父母，婚後三年又無所出，連丈夫陸游應試得中亦為秦檜所罷免。頭腦簡單的陸母相信尼姑之言，以為那是受唐琬的命影响所影响所致。還說他是尼姑命，要出家才可以自救和救人。

第二場，先來一個序幕，說唐琬跳水自殺，被路過的趙士程命人把她救了，那些自殺救人都是在幕後處理，只是由唐琬了還口述陸游痴情，日日到庵中討妻，鬧得唐琬左右做人難，只有以死求解決。

第二場為「怨笛雙吹」，這邊廂唐琬與趙士程結婚，那邊廂陸游與王春娥結婚，兩對新人各有心事，而又各有委屈。這一場戲第一、二晚的演出很不理想，因為一支曲由四個人一人接一句的唱，要接得緊，聲接得和才悅耳的，和演的兩晚可能默契，又可能因蝦哥失聲，聽來好像在吵架，後那三場接得密不透風，尤其是廿七日場更是超理想的演出，這一場戲在程式上一如廣東粵劇團來港演出時所安排的，服裝上則各有發揮，佈景處理上也作了改良，兩邊布幔各有不同。


圖為羅家英與學陳生永光在「夢斷」第二場的序幕中演出。

圖左起：鄭會立、何十塔、嚴浩、郝約威，攝于機場。

三台為亞運不遺餘力。

星影星聲

又創高峯

劉松仁一貫給人的印象是憂鬱、冷漠、沉默、憤世疾俗。在新劇「時勢英雄」裏卻有了新的突破——松仔扮起二十出頭的機伶小子狂野蠻勁十足。看他口若懸河，整古造怪，那場與潘志文鬥單車的出神入化更充份發揮他身手的敏捷和性格的狡黠，松仔文在創演技上的另一高峰。（雅士）

過早揭盅

梁舜燕和江濤是恩愛夫妻，江濤的殷勤羨煞旁人。兒子潘志文自外回來，母子言笑晏晏；父子見面卻彼此面有慍色。這情形本是極具懸疑性的：觀衆的心理是喜歡猜謎，越有排猜越夠刺激味道，豈料在江濤離開現場後兒子取出甚麼的當兒，母卻對子說：你睇你「後」父對你幾好，眞是趣味全無！（雅士）

值得嘉獎

無綫中人透露，他們也會考慮舉辦電視先生選舉，但因為困難重重而作罷。由此可證明，亞視更有向困難挑戰的勇氣和魄力，故應值得嘉獎哩！（泰）

港台DJ出任晉樂會司儀。

懷孕四個月 趙雅芝美國待產

黃錦燊前晚偕同愛妻趙雅芝出席「雙龍吐珠」的首映禮。阿芝懷孕四月，黃錦燊在傍參扶，恩愛萬狀。據趙雅芝表示，在懷孕當初精神頗為疲倦，經過四個月來其情形也算穩定下來，最近精神才好些，不比以前辛苦。此次是第三次懷孕，基於過去兩位兒子均在美國生產，此次也預定返回美國生產，同時也預定十月前飛赴美國待產。（球）

黃錦燊策劃的影片首映，趙雅芝同往欣賞時攝。

阿肥、何B同是皇牌司儀。

謠傳港元兌美元將升值引起拋售
美電價跌落七七九關口
歐洲貨幣單位創新高點
港元頭寸供應驟增隔晚拆息成三厘
歐洲美元利率微跌亞洲美元息口定港匯指數無變

（特訊）在投機性拋售壓力下，港市美電再被沽低過固匯水平。英鎊回順，馬克及日圓稍升，歐洲貨幣單位匯價報升，歐洲元又創新高。港匯指數無升跌。由於美元沽售增加，使同業拆借市場的港元供應驟增，隔晚拆息下跌了二厘，長錢拆息相應改低。歐洲美元利率微跌，亞洲美元利率守原。

據金融業消息報道：昨（七）日，業內美電以七七九點六○至七七九點九○開成，午前跌成七七九點三○至七七九點四○，午後再進一步跌成七七八點四○至七七八點六○，收市回升為七七九點一○至七七九點四○，比上日收市下跌了一點○五港元。英鎊成一一一點五三，跌○點○四港元。馬克成三七七點五○，升一點五○港元。日元成五○七點五○，升一港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六四點四五，跌○點五五港元。每百澳洲元兌四七六點六○，跌六點六○港元。每百瑞士法郎兌四六七點七○，跌三點三○港元。每百新加坡元兌三五八點九○，升○點一○港元。每百法國法郎兌一一六點一五，升○點一五港元。每百紐西蘭元兌四○四點八○，升○點七○港元。

港匯指數報六十四點六，無升跌。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市場又盛傳港府將更改固定匯率，港元兌美元將會升值，此一謠傳觸發了一陣子的美元拋售現象，到尾市時又傳出港府否定了更改固定匯率的可能性，結果美電才扳上七七九關口收市，整日交投頗暢，趁低吸納的盤口頗多。

外匯業人士表示：日來本港外匯市場再出現港元會對美元升值的傳說，相信是受到最近有消息謂美國政府將迫使台灣及南韓兩國貨幣升值，以改善美國對上述兩個的貿易赤字。當此消息傳出後，近週來台幣及韓國兌美元均明顯上升，台幣兌美元也相應挺升，在七月下旬每百台幣兌二十港元，而昨日港元升到九○港元，升幅為百分五，而韓國也由七月下旬時的兌率八十二點五，升幅達百分十二點五。這是引起港元也可能會被追對美元升值的傳說的原因。

另一方面，歐洲貨幣單位匯價再創新高點，昨日收市時對港元買入七點九○，賣出七點九二，比上日再升○點○三港元。外匯業人士表示：儘管石油出口組織決定減產，但預料不易實行，英鎊的回跌是一個反映，由於市場仍認定美元會繼續走軟，馬克兌美元繼續上升，是支持歐洲貨幣單位做高的原因。在可預見的將來，歐洲貨幣單位兌港元升上八算並不無可能。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，昨（七）日，業內廿四小時通知拆息報七厘二五，升四分一厘；隔晚錢以七厘半至七厘開成，最低成三厘，收市反彈為六厘至五厘半，比上日收市跌二厘。長錢拆息，一個月期、兩個月期、三個月期及六個月期均拆六厘○六二五，比上日下跌了八分之一厘。業內人士表示：由於昨日金融機構沽出美電大增，做成港元拆借市場的港元供應驟增，拆息相應回跌。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期，九個月期及十二個月期均報六厘二五，比上日跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期及十二個月期均報六厘二五，無升跌。

美會健士法案被否決
亞洲各出口國可一口鬆氣！
港貿易署長麥樂高認為這是一次常理的勝利，事實上述法案全無任何公平合理的建議。南聯實業主席認為如法案被通過，其他工業亦難倖免。台灣、南韓及新加坡均表歡迎

（特訊）亞洲各出口國家對於美國會健士法案的被否決咸表歡迎，聲稱這是自由貿易的一次勝利，並且避免了一次貿易戰爭。

他們說，這次的勝利代價不菲，而且尚且需要更多的協助以壓止來自美國廠商的禁制入口壓力。他們亦說，目前仍未有保證將來會有限制紡織品在美銷售的行動。

衆議院在星期三表決總統列根在一九八五年對會健士法案的否決，結果在二七六對一四九票，相差七票始獲三分二票數推翻否決案之下，列根的否決案得以保留。

該行議案的目的是削減美國龐大的貿易赤字和保護國內的製造業免受外來競爭，所採的辦法是限制十二個主要在亞洲的國家紡織品進口，香港、台灣和南韓則很可能會被大幅削減百分之十四至三十。

香港貿易署署長麥高樂說，這是一次常理的勝利，事實上法案當中並沒有任何公平合理的建議措施。

本港的有關廠商對此次法案的被否決亦表悉懷，否則他們亦會蒙受巨額出口損失。不過，港府會繼續注視美國貿易保護主義的發展。

南聯實業公司主席安子介說，如果法案被通過，其他的工業亦難倖免。故此現時是避免了許多臨怒的反應。

台灣外貿委員會代會長張承志（譯音）說，「我們非常高興，如果否決案被推翻，那將會觸發全球性的貿易問題，還亦將會削弱出口國進口美國貨的能力。」

台灣是對美國出口紡品最大國家，去年去銷總值高達二十四億美元。

南韓官員說，該法案將會使該國四年內損失二十四億美元出口。

一位官員說，「我們希望此次表決可為緩和美國對第三世界的保護主義壓力的教訓。」

南韓與香港及台灣一樣，已在表決法案之前同意限制對美國的出口，他們雖被容許出口增長，但增幅是大幅度削減。

中國官員未作即時評論，但歷來，他們已表明保護主義措施將迫使減少對美國的進口。

新加坡外交部發言人說，「我們歡迎否決案被保留，我們會對此甚表關注。」

他說，東南亞國家協會在投票前會致函美國衆議院，促請他們保留列根總統的否決案。

本港外幣行情

8月7日 收市價 ●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	778.70	779.00
美鈔	每百	778.00	778.90
美匯	每百	778.10	779.10
英鎊	每十	114.50	115.50
加拿大元	每百	563.00	564.00
西德馬克	每百	375.80	376.80
瑞士法郎	每百	466.40	467.40
法國法郎	每百	115.40	116.40
荷蘭盾	每百	333.40	334.40
澳洲元	每百	477.00	479.00
紐西蘭元	每百	405.00	407.00
日圓	每萬	506.40	507.40
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	298.00	299.00
新加坡元	每百	358.00	359.00
泰國銖	每百	29.50	37.00
印尼盾	每萬	63.00	68.00
南韓紙	每萬	90.00	98.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	447.30
歐洲貨幣單位	每個	7.90	7.92
滙価指數		64.60	（平）

恐防霍亂·需求減少
西瓜蜜瓜銷量下降
美國鮮橙泰國龍眼最好銷，台灣亦有龍眼運到。美國蘋果價格創高紀錄，車厘子及啤梨快完場。

（特訊）本港鮮果市況近期間仍然興旺，但霍亂症則對部份品種銷售有影響。

據果欄消息說，近期間本港發生多宗霍亂，市民對西瓜、蜜瓜等開刀的果品有所顧忌，需求減少。不過，其他品種市勢仍佳，尤以龍眼，美國鮮橙較明顯。

美國鮮橙近日價格便宜，因訂價似廉及供量增多所致。八十八裝靚每盒一百二十元，普通貨一百一十元。一一三裝靚貨一百一十五至一百二十元，普通貨一百一十元。一三八裝九十元，普通貨八十餘元。近日平均每日出售二萬餘箱，生意頗佳，據悉不少市民認為有皮的果染上霍亂菌的機會較低，開刀的西瓜蜜瓜較易染上。

蘋果價格近日創高位，每盒二百三十元，主因是南非、南美及澳紐均甚少貨到，美國來貨亦不多，賣素頗佳，訂價亦高。

檸檬仍然好銷，但價格則大致保持平穩，美國正牌貨每盒一百五十元，副牌一百元，澳洲貨則為九十至七十元。

澳洲啤梨快完場，售價保持穩定，每盒售一百四十五元。

提子方面，美國黑提每箱成一百三十至一百二十元，澳洲青提則為一百一十五元。

台灣西瓜較早前曾缺貨，盤價扳上二百八十元，近日供量復增，加上霍亂影響，價格降至二百二十元。

美國蜜瓜生意亦受到霍亂波及，昨日每盒為九十元左右，部份售八十元，已較前降低。

美國車厘子快完場，近日上市的多為冷藏貨，昨日每盒為二百三十元，大致穩定。

布冧仍有新貨抵港，價格亦可保持。昨日青布冧每盒二百一十元至二百元，普通貨一百八十至一百七十元，次貨一百五十元。黑布冧靚貨每盒一百八十元，普通貨一百七十元至一百五十元。

龍眼仍以泰國貨為主，飛機來貨每担成八百至七百元，冷藏貨櫃船來貨每担六百至五百元。另方面，台灣亦有龍眼運到，每担二百四十元，大陸龍眼亦於近兩天開始抵埗，但貨量甚少。

果商說，目前鮮果市勢仍佳，霍亂僅對個別品種有些影響而已，相信在暑期內，果市仍將保持佳態。

泰國米存倉大量
入口米商較多提沽
存倉達三萬三千噸佔總量半數以上

（特訊）昨（七）日米市，無尚變動。入口米商九家開盤，提沽食米二千餘噸，仍以泰國米沽出較多。

據米業人士指出：現在本港存倉食米，仍以泰國米佔最大比率，因為第三季入口額提早運到入倉，所以，泰國米存倉量在過去一個月內，經常保持三萬三千噸，佔存倉食米總量半數以上，故此入口米商較多開盤提沽泰國米。

成盤紀錄：泰國金鳳香三號米每擔一六八元，金觀音新香米一九六元，金如意新香米一九二元，金如意舊香米一九六元，金龍鳳新香米二○五元，青玉環新大米一八一元，黃觀音新大米一七三元，青如意新大米一七三元。中國日字油粘一六七元，上字絲苗一七六元，星字絲苗一六八元，江西絲苗一七五元，展字絲苗一五三元，才字油粘一五○元，桂花粘一四五元。

國際金融股市行情

一九八六年八月七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）S.T.S.E100

開市	— 3.20	（1537.20）
午市	—22.40	（1211.30）

五種主要港股價（賣盤及買盤）

匯豐	H.K.$	7.00	7.15
怡和	H.K.$	15.35	5.55
和黃	H.K.$	32.70	33.10
九倉	HSK.$	7.70	7.85
置地	H.K.$	6.32	6.42

紐約股市

開市指數 ＋11.24（1790.77）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋68.88（17422.36）

倫敦金市（每益斯）

頭盤	U.S.	— 1.15	（360.85）
尾盤	U.S.	— 0.65	（361.80）

美元開市價格：			
法蘭克福	2.0685	馬克
倫敦	1.4795	美元
東京	153.85	日元
巴黎	6.7145	法郎

本港糖市大勢仍淡
最近銷量反減少
南韓幼砂連船運到
港商收貨壓力轉大

（特訊）本港糖市大勢仍淡。尤其最近霍亂發生疫病，大多數市民不敢吃雪糕及糖水凍飲品，致令砂糖銷量影響減少。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖價甫堅復軟，因為國際糖價尚之支持向高力，且近期由南韓來港的幾艘糖船，載來幼砂糖數量相當，收貨壓力大，入口商及批發商雖欲減少虧損亦不可得。

昨（七）日市價，南韓幼砂糖現貨每擔折銷一○五元，八月至九月付船每擔要價一○七元，十至十二月付船每擔要價一一二○元，中國榴花粗砂糖現貨每噸一、七九○元。

國際糖價升降互見。倫敦（六日）原糖現貨每噸一○五鎊，升三鎊半。十月期貨每噸一○八點四美元，升點六美元。十二月期貨每噸一五五美元，升一美分。明年三月期貨每噸一六三點八美元，升點八美元。紐約（六日）原糖九月期貨每磅六點三四美分，降點○六美分。十月期貨每磅六點四○美分，降點○五美分。明年一月期貨每磅六點七七美分，降點一三美分。

存款公司監理署公佈
曼谷第一財務已被撤銷註冊
另一家亦於前日被撤牌

（特訊）接受存款公司監理專員宣佈，他已在昨（八月七日）撤銷曼谷第一財務有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司正進行清盤。

又訊：接受存款公司監理專員宣佈已於前（六）日吊銷FINANCIAL AND INVESTMENT SERVICES FOR ASIA LTD.作為接受存款公司的註冊，理由是該公司的業務經營方式有損存款人的利益，而上述公司已根據接受存款公司條例第十九A條向當局呈交報告，表示該公司可能不能履行債務。

七月份失業率升幅較預期大
澳洲元再遭遇拋售低跌
外貿赤字縮紐元被托高

（特訊）綜合八月七日外電報道：由於失業率較預期差，澳洲元匯價又再被沽低，紐西蘭元及新加坡元均報升。

雪梨外匯市場：澳洲元以○．六一九○至○．六一九七美元開成，但當政府公佈七月份失業率由六月的百份八點三上升至百份八點六，比市場估計的升幅為高，消息公佈後不足五分鐘內，澳元被抑低至○．六一六五至○．六一七○的低位，尾市時更一度跌破○．六一水平，最後以○．六一八收市，低過上日收市的○．六一八至○．六一九五。

艾達斯財務及投資公司的分析家稱：由於本地市場利率高昂，作長線的投機拋空的成本很高。

外匯商稱：當澳元在○．六一五○至○．六一二○水位時，儲備銀行在市內交易較活躍。

紐西蘭外匯市場：紐西蘭元以○．五一七○至○．五一九○美元開成，外貿赤字比預期好與商業調查對前景較樂觀均對紐元有支持力，儘管澳洲元表現弱，但是日紐元一度報成○．五二三○，而且突破了週來○．五一七○至○．五一九五的範圍。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一七五五兌一美元收市，比上日的二．一七四五。外匯商稱：六月份外貿赤字縮窄。

英美原油價格回落

（特訊）綜合外電報導：在紐約商品交易所，九月交貨的西德薩斯中級原油星期三在收市時每桶（四十二加侖）下降五美仙，降至十五點九七美元。在倫敦，九月交貨的布蘭特原油在交投後段時間下降三十五美仙，降至十三點四零美元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年8月7日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.00%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	6.125%	6.00%	6.00%
美元		6.25%	6.25%	6.25%
英鎊		9.50%	9.50%	9.50%
日圓		4.50%	4.50%	4.50%
澳洲元		16.25%	16.25%	16.25%
西德馬克		4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元		7.875%	7.875%	8.00%
紐西蘭元		13.25%	14.25%	14.75%
E.C.U.		6.875%	6.875%	6.875%

港金高開低收
收市價三三三二跌三．五元，波幅十八．五元。期金結算價均升一．五○美元。
週四歐洲金銀開市價輕微升跌

（特訊）經過兩天較大幅度的升跌之後，昨（七）日本港九九金價轉穩，收市價下降三．五元。期金價則上升一．五美元。

大前天九九金價在強力的獲利回吐壓力下收降廿二．五元，前天上升廿六元則是石油價格大幅報高所致。昨日東京美元報挫，白金價及油價亦有再度報高的之勢，本來有利於金價上升，但市場人士反而有所顧忌，因金價已升逾三六○美元，隨時會遭受蘇聯大量拋售的壓力，同時市場人士亦對石油國家組織會議能否達成減產協議仍有所保留。

昨日九九金開市價三三四二，較前日收市價高六．五元，最低三三二四．五，最高三三四二．五元，收市價三三三二，較前日波幅十八．五元，收市價低十元，較前日收市價跌五．五元。

期金方面，八月期結算價每安士三六四．五美元，九月三六八．五，十月三六八．五，十二月三七○．五，四月三七二．五，六月三七六．五，均較前市升一．五○美元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三六二美元，較前市跌一美元。倫敦報三六一．六五美元。

香港黃金及白銀市價

1986年8月7日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3342	3332	－3.5
期金(10)月	368	368.5	＋1.5
飾金	3520	3520	－－－
白銀	405	405	－－－

類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3340	3350	－－－
富格林	2767	2787	＋7
金楓葉	2903	2913	－74

利昌金舖有限公司 提供

歐洲金融市開
美元回跌 金價尚穩
倫敦蘇黎世銀價定

（特訊）倫敦八月七日電：西歐各主要金融市場開市後初段的交易淡薄，美元除了兌英鎊報升外，兌其他貨幣均下跌。黃金及白銀價尚穩。

外匯商稱：預期石油出口國組織難以實行暫時性的減產計劃，是導致美元疲弱的原因。

倫敦英鎊由上日收市的一．四七七五跌至是日早市時的一．四七九五兌一美元，加拿大元由一．三八二○升至一．三八一三兌一美元。

法蘭克福美元由上日收市的二．○八九七跌至是日早市時的二．○六八五馬克，蘇黎世美元由一．六七七五跌為一．六六八五瑞士法郎，巴黎美元由上日收市的六．七二○○跌至是日早市時的六．七一七五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．三四五三跌至二．三三○五荷蘭盾。米蘭美元由上日收市的一四三○跌至是日早市時一四二六里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報三六一．六五美元，比上日收市價上升○．六五美元，蘇黎世每安士報三六二美元，比上日收市價三六三，下跌一美元。

白銀開市價，蘇黎世每安士報五．二○美元，無升跌。倫敦每安士報五．一七美元，比上日收市價五．二二，下跌○．○五美元。

期豆交投減
全日共成九百四十八手，造價牛皮靠穩。

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，全日共成九百四十八手，較上日減少九百○六手，造價牛皮靠穩。

八月份大豆合約開市價報九元，收市九六．八元，共成一百二十二手。九月份開收市價均為一○四元，共成八十手。十一月份開市價同報一○六元，共成十九手。十一月份開市買價一○五．二元，收市一○五．四元，共成二十四手。十二月份開市一○五．二元，收市賣價一○五．三元，買價一○五元，共成三十五手。一月份開市一○五元，收市一○四．六元，共成六百六十八手。

東京匯市
美元跌創新低
收市價首次跌破一五四日圓關口
總成交逾卅八億美元。

（特訊）東京八月七日電：由於投機性拋售壓力再度湧現，美元在東京外匯市場又跌創新低，美元收市報一五三．七五日圓，比上日收市價一五四．六五，下跌了○．九○日圓，對上一個低點為一五四．○五，創於本週一，是自收市價首次跌破一五四水平。

美元以一五三．八五日圓開市，由於有來自中東的投機性拋售，美元受抑跌創一五三．五五，但無明顯跡象顯示日本中央銀行進市干預。

外匯商稱：有推測謂石油出口組織減產協議是一個短期措施，是促使美元疲弱的原因。

是日美元全日在一五三．五五至一五四．四○日圓之間上落，全日總成交三十八億五千三百萬美元，比上日的四十一億二千二百萬為少。

貨幣受投機壓力
芬蘭活期拆息扳升至四十厘
存息也高達卅九厘

（特訊）克爾辛基八月七日電：芬蘭銀行將翌日支活期拆息由廿五厘夾升至四十厘，同時也將存款利率由廿四厘提高至卅九厘，作為打擊市場投機芬蘭馬克的措施。

去週國會的顧問團授與中央銀行無限權力去整頓利率，使目前的利息水平經過本週來多次的調整後，已比上週五水平高出四倍。

芬蘭中央銀行較早前也表明，利率會繼續變動，直至投機貨幣熱鬧冷却下來為止。

自從今年五月挪威貨幣貶值百份九之後，市場也預期芬蘭會跟隨貶值，遂引起了投機活動迄今未息。

輸美毛衫填報織片表格後
一般廠家未遇阻力
本港織片大致上可以代替進口織片加工。關於原細入口的毛針織衣料，是否可以裁剪加工？尚未清楚。

（特訊）本港毛衫對美國輸出，由本月一日開始填報織片產地來源表格以來，一般廠家未有遭遇阻力，因為有充分時間安排，已接入訂單而在本月一日以後運出的並無不便。

昨（七）日據毛針織廠商表示：本月一日以來，對美國輸出的針織毛衫，填報織片產地來源表格，一般廠家並未有遭遇阻力，因為大型針織廠已裝置的電腦控制全自動織片機，除了可以充分供應本身輸美配額需用織片之外，還可以供給其他廠家織片，另外一部分手搖織片機，可以代替一些在中國內地織片。所以，接入訂單而於本月一日以後對美國輸出的毛衫，可以按照生產及交貨程序進行而無礙。

毛針織廠商又透露：進口的羊毛及人造纖維針織衣料，如屬細裝的，不屬於織片的範圍，但採用原細的針織料加工製成毛衫，要經過裁剪，人工成本增加，是否有人採用進口的細裝毛針織衣料加工？尚未清楚。

毛針織廠商又稱：本港有些廠商在中國內地設廠織毛衫的，亦有採用中國輸美配額，雖然中國毛衫輸美配額並不同本港可以公開轉讓，但付出費用就可以獲得配額出口，今年初，四四五及四四六類粗針毛衫每打最高要付丑費三十五美元，最近每打降為三十美元。不過，中國毛衫輸美配額較小，在美國市場不會有競爭性。

世界食糖減料
期糖造價上落甚微
交投平淡，全日共成六百零四手。

（特訊）昨（七）日香港期貨交易所原糖期貨交投平淡，全日共成六百零四手，較上日減少六百二十八手，現貨價報六點三三美仙，下跌二十點，期價上落甚微，市場消息指出歐洲列氏機構發表八五至八六年度世界食糖產量最後預測，但八五年九月至八六年八月世界食糖產量估計為三千七百九十八萬噸，比上年度減少約百分之四．八。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份六點三五美仙，共成三十一手，十月份六點六一美仙，共成四十八手，一月份六點七九美仙，共成二十手，三月份七點三七美仙，共成三十手，五月份七點六美仙，共成二百二十七手，七月份七點七五美仙，共成二百四十八手。

港匯指數

（特訊）一九八六年八月七日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十四點六（與上日指數相同）。

美貼現率會再調低
利率明年初復攀升
預算首長料國會減開支

（紐約電）波士頓第一銀行首席經濟學者沃茲尼諾華表示，美國聯邦儲備局很可能會在今後兩三個月再次將六厘的貼現率降低，不過，美國利率在明年初將再次上升。

不過，他說，信貸價格相對廉宜令美國不大可能會出現衰退，同時，鑒於經濟在明年初會加快，所以，利率會再次上升。

有人問日本投資者對美國財政部的三十年期債券拍賣的興趣有多大。沃茲尼諾華表示，日本投資者的主要考慮仍是這種債券的價格。日本證券公司的交易商說，迄今為止，債券收益一直下降，同時，美元兌日圓很疲弱，所以，債券可能無甚吸引力。

他在論及稅項改革產生的經濟影響時表示：這個影響最低限度在短期內很可能會是消極的。

因為，新法案把資本投資刺激減低及把公司稅項提高。

（華盛頓電）白宮預算首長米勒表示，除非國會採取行動減縮赤字，他相信，根據聯邦預算平衡法案，八七年財政年度將會全面削減開支。

米勒說，他有信心國會會採取必要的步驟，避免全面削減。

米勒預測國會會在八月休會後採取一項懸而未決的削減預算措施。

是否需要作全面削減的決定會在本年較後時間作出，大約是一千七百三十億元。米勒今日表示，政府預測的削減數字高於一千五百四十億元。

星衰退期料已過去

（新加坡電）美國大使館報告說，一九八六年新加坡的經濟可能會收縮百分一，但衰退期中最惡劣的階段大概已成過去。

大使館對新加坡經濟趨勢的報告指出，年中的強勁表現顯示出新加坡的經濟正在好轉，而一九八六年可能是緩慢復甦的開始，每年的增長率將是百分之三至百分之五。

新加坡的國內生產總值在八四年增加百分八．二，但在八五年則收縮百分一．八，是二十年來的最差表現。官方預測今年會收縮百分一．五。

衆議院支持列根
迫台灣開放市場

（台北電）美國衆議院表決支持列根總統的自由貿易政策，預料此舉足以迫使台灣進一步向美國開放市場。

台灣經濟政務次長李模說，衆議院投票比數為二七六比一四九，顯示美國保護主義情緒始終高漲，不能輕視。台灣不得不放寬貿易政策。他表示台灣計劃不久將來進一步減低八九百種貨品入口稅。

大陸大猪增供
生猪成量增百分六
本港猪價回落

（特訊）昨（七）日大陸大猪供應復常，成交數較上日增逾二成，但燒種及猪花成量劇減，全港生猪成量僅增百分六，約達九千六百九十二頭。大陸猪來自河南、湖南、浙江、江西、厦門、肇慶、廣州等地。

大陸大猪供量復常導致本地大猪盤價回落四十元。

新界燒種增供一成多，普成價亦跌至六百四十元。

大猪共售七千七百四十二頭，增百分二十三。其中，大陸猪七千五百二十二頭，成五百四十至四百元；本地猪二百二十頭，成六百至五百三十元。

燒種共售一千三百八十六頭，減百分十六。其中，大陸猪二百八十六頭，成六百二十至四百二十元；本地猪一千一百頭，成七百至五百五十元，普成六百四十。

猪花五百六十四頭，成一千一百五十至一千○五十頭。

日本工人工資在日圓升值下
躍升為世界最高位

日元比值急劇上升使日本工人成為世界上工資最高的工人。據日本勞動省說，日元對美元的比值猛增了將近百分之四十，使日本工人每月的工資一躍成為世界最高位。這種情況給日本經濟帶來的影響，好壞兼備。美國之音記者戴安娜林從東京發來以下報導：

日本工人的工資已經從去年九月的一千一百八十八美元增加到了一千八百七十二美元。這已經超過了估計世界工資最高的美國工人工資一千六百七十一美元的數額。但是收入最高並不意味着日本工人就具有更大的消費能力。以日元來計算，日本工人的工資平均每月只增加了百分之五。但是這卻意味着日本的製造商在世界市場上失去了最有利的競爭條件。工業分析家說由於工資升高迫使很多日本公司把國內的生產轉移到國外那些勞工比較便宜的地區去。現在日本工人的工資大約比韓國的工資高出八倍，比台灣的高出六點五倍。遭受壓力很大的日本小型企業要求政府援助的舉動似乎證明了日本的製造業正在向國外轉移。一些大企業像日本電器公司，東芝公司和三洋公司等都已經在亞洲其它地區設立了製造零配件的分公司。日本通產省在最近發表的白皮書中警告說，日本經濟必須盡快改變。報告還說日本必須改變貿易不平衡的現象，並且應該通過增加在海外的直接投資和增加進口等其它的辦法來改變以出口為主的日本經濟體制。這項報告承認這一轉變需要時間，而且也可能會引起一些摩擦。日元比值上升已經影響到了日本的出口。但是今年日本仍然渴望有八百五十億美元的貿易順差。日元比值升高得這樣的快，迫使大多數面臨利潤下降危險的公司開始進行調整，以適應新的環境。日本已經有好些公司面臨着倒閉的危險。經濟學家說，正當日本各公司力爭降低成本的時候，衆所週知的日本人員過剩以及效率不高的分配制度將有所減少。同時國內零配件製造廠商和大企業之間的聯系也將受到影響。分析家預言，日本的終身僱員制也將會被解僱制所代替。但是很多日本人也覺得新的經濟將提高效率，促進日本向先進的技術工業邁進。他們預言今後日本將更加依賴本國的教育制度來保持日本在高技術方面領先於其他貿易伙伴的優勢。但是觀察家又說，日本發生的很多變化也許並不合日本人的口味。（節錄自美國之音時事經緯紹榮鋼鐵廠供稿）

阿根廷消費物價升幅轉細

（特訊）布宜諾斯艾利斯八月七日電：今年七月份阿根廷的消費物價指數（以一九七四年為基數）為一四六六六○五一○．○五，比六月份上升百分六點八，而比去年同月則上升百分六點二。

據國家統計局指出：在截至七月為止的過去十二個月內消費物價指數上升了百分五十點九。而截至去年七月底止的過去十二個月的升幅則為百分一千零二三。

華僑日報印行第三十九回

工商界最佳案頭備忘錄

香港年鑑

香港年鑑是過去一年來香港政治、經濟、社會的進化實錄，金融、工商活動的寫照、文化教育、醫療發展的反映、有助廠商瞭解本港社會近況及發展。

一九八六年新出版的「香港年鑑」，邀得東亞銀行董事總經理李國寶撰寫「香港經濟與展望」、香港工業總會主席丁鶴壽撰寫「展望出口仍樂觀」、「新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤撰寫「地產市道穩步前進」，文章精闢，不可多得。

全書六百餘頁 每冊售五十元

售書處：
香港荷李活道一六○至壹一六號
電話總機：五—一四九壹一八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角英皇道一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

已訂閱者請前來取書

健穩不忘展進

誠忠盡必務服

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$14.79

兌現價：$14.16

（根據1986年8月6日之估值）

下次估值日為1986年8月13日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大厦

電話：5-8426193

阿麥、江圖大派戲票。

麥潔文、張學友、杜麗莎載歌載舞。

方國珊、良鳴一起誠心禱告。

「時勢英雄」日昨進行宣傳活動。

娛樂圈

視姐候選者張劍琴
胆病要施手術

繼二十八號葉惠美退出之後，十二號張劍琴亦向無綫申請退出，事由是因身體不適，已獲無綫批准。

統籌經理葉瑞良昨日透露，十二號張劍琴退出，確實是一件可惜的事，希望不要再有同類事情發生。

葉瑞良稱，張劍琴受訓時間精神未見不妥，在最近無綫安排三十位佳麗會見記者時，她才開始身體不適。初時還以為是胃痛，後來照過X光才知道是胆有事，還準備下週接受開刀手術。

由於十二號張劍琴退出，無綫在日內要重新剪輯宣傳片頭。

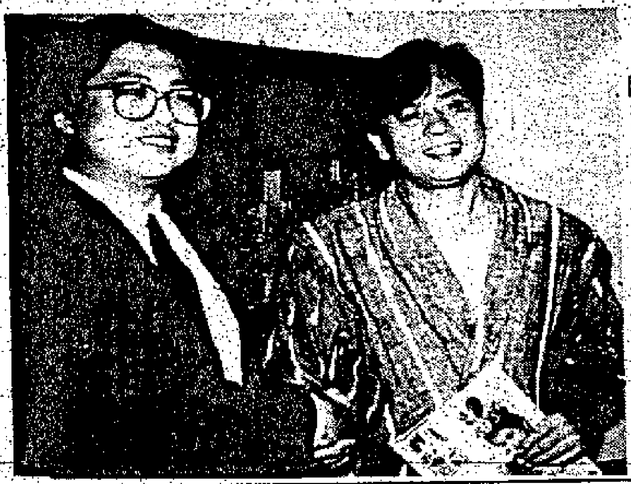
據一些佳麗稱，張劍琴退出令她們感到十分愕然，因為之前已有一位佳麗退出，張劍琴退出令到她們更加不明白，而且又少了個對手，這件事是好是壞，則見仁見智。

「大白鯊」昨日進行宣傳活動。

劉江、劉青雲、高雄、楊澤霖、何樹朵等，等待劉嘉豪這把無情剪刀來剪髮。

岑健勳、劉天蘭夫婦同赴日本遊覽。

高雄、劉青雲吻賀壽星女。


陳濩卽致送特刊予宗華。

溫拿重組演出「最緊要朋友演唱會」。

麗宮
大滿 特滿 今天 請早
聯合公司監製 古怪精趣 全部有晒
古怪屋
史提芬史匹堡監製
湯漢斯、莎莉朗領銜主演
新屋入伙 怪事多多
浴缸飛落樓。床單自動走，地板會咬人，水喉識作嘔。
兒童不宜看。

港九影院聯合廣告

荃灣 凱旋 銀星①② 0-461419 ｜ 灣仔 國泰 ABC ｜ 尖沙咀 海運 3-7245444 ｜ 炮台山站 國都 5-708861 ｜ 紅磡 國華 3-629880 ｜ 元朗 0-762432 ｜ 佐敦站 倫敦 3-661056 ｜ 銅鑼灣站 明珠 5-776351 ｜ 美孚站 影都 3-7426111 ｜ 九龍灣站 宇宙 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

凱旋：最後五場 娜塔莎金姬絲 阿爾帕仙奴 怒火山河 兒童不宜 明天時光倒流70年 明午場 雙龍吐珠 十點 九點 四點三 鬼馬朱唐

銀星①：即日五場 神勇雙響炮續集 洪金寶監製 兒童不宜
銀星②：即日五場 九個半星期

國泰ABC：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

海運、國都：大滿五場 香噴噴瘋狂喜劇！ 導演米克馬榮繼「熱狗」後又一超值泡製 兒童不宜 漢堡飽 原汁原味‧新鮮運到 沙田UA聯映 國都明天：十點半 殺夫；午夜場 雙龍吐珠 海運四點：英雄本色；明晚午夜場：刀馬旦

國華、元朗：大滿五場 香噴噴瘋狂喜劇！ 活力靚女‧古惑絕招！ 漢堡飽 AU聯映！兒童不宜 國華早場：紅騰火烈 四點場：學生愛女大體驗！ 元朗十點半：古惑仔 四點：女學生 午夜場：雙龍吐珠

明珠、倫敦：第二週映 今天五場請早 連續四期美國賣座冠軍！全星冠軍 最新導演「奇洛」作 龍威小子續集 杜比音響 DOLBY STEREO 今天生死決‧指頭滴血！ AU聯映‧兒童不宜。 明珠十點半：鬥氣小神仙 午夜場：錯體人

影都、宇宙：第二週映 今天五場請早 連續四期美國賣座冠軍！全星冠軍 最新導演「奇洛」作 龍威小子續集 杜比音響 DOLBY STEREO 今天生死決‧指頭滴血。 AU聯映。兒童不宜。 宇宙四點場：性愛實習房門 影都九點半：奇緣十 明午夜場：殭屍家族

國際：今天五場 請閣府統 葉德嫻 任達華 主演 林德祿導演 再見媽咪 十點半：邊緣人 四點：紋身的少女 午夜場：青春年人

香港仔：每天六場 加映十三點 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 徐克監製 吳宇森導 兒童不宜 明午夜場：刀馬旦 十點正：淑女也瘋狂

普慶、新都：第二週映 普慶今天 明午夜場加 洛奇 米基洛克 金寶辛 主演 本年度最具挑戰性巨獻 九個半星期 狄龍國際公司發行 兒童不宜 「舞勁」大導演又一精心傑作 普慶午夜場：魔域英雄 十點：禮拜堂 新都早場：天天玩先生 明午夜場：刀馬旦

南華 K881755 ｜ UA6院線 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ 文華 3-963110 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 利舞台 盛華頓 ｜ 深水埗 京華①②③ K872153 ｜ 金冠 ｜ 新華 ｜ 域多利 0-812795 ｜ 珠江 ｜ 銀都

南華：今天五場 沿絲綢之路 敦煌西拍攝 實景歷史傳奇鉅片 文成公主 兒童不宜 早場：赤胆好漢 午夜場：出鐘

UA6院線：大開戲院 龍威小子續集 漢堡飽 再見媽咪 神勇雙響炮續集 文成公主 九個半星期 兒童不宜 地址：沙田新城市廣場 0-6980228

翡翠、文華：今天五場 翡翠，文華加開午夜場 三段纏綿的感情 最愛 林子祥‧繆騫人‧張艾嘉 主演 明晚午夜場：雙龍吐珠 早場 翡翠：花心紅杏 文華四點場：男鬼養女

黃金、寶聲：今天五場 三段纏綿的感情 最愛 林子祥‧繆騫人‧張艾嘉 主演 明晚午夜場：雙龍吐珠 早場 黃金：鬼打 寶聲：好色 四點場 夫人 七點：鬼

新大華：今天五場 三段纏綿的感情 最愛 林子祥 繆騫人 張艾嘉 主演 早場：青蛙王子 四點場：我愛羅蘭 午夜場：最愛

大華：今天五場 盛大公映 漢堡飽 一部香噴噴嘅喜劇 午夜場：男與女

利舞台、盛華頓：今天獻映 尖端特技大開眼界 大陰謀！大屠殺！恐怖手段招招奪命 血連環 兒童不宜 明 盛華頓午夜場：來去出城者

京華：今天獻映 血連環 神勇雙響炮續集 再見媽咪 午夜場：神勇雙響炮續集 四點：飛龍爭霸 十點：兩公婆八條心

金冠：六場 加映四點 拔妹床上！花式多輪大事一性！ 兒童不宜 淫妻蕩嫂

新華：第3週 12點 2點半 4點 5點半 7點半 9點半 20年來怪異科幻片！ 夢想天開 兒童不宜

域多利：今獻映 父母親情感人 兒女天真活潑 全家開心 再見媽咪 早場：女情狂花 明午夜場：殭屍家族

珠江、銀都：今天五場獻映 第一部沿絲路敦煌藏經歷史傳奇巨片 任曉嵐‧王伯昭主演 文成公主 後四點場先映：子貓物語 銀都今早場：仇

南洋 5-737388 ｜ 皇后‧皇都‧嘉禾 ｜ 淘大花園 好運 K7556810 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 太古城 嘉年 H670421 ｜ 太古城 嘉華 H670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 金聲 華聲 ｜ 民樂 樂聲 ｜ 麗聲 總統 ｜ 鴻基1 金鴻基 鴻聲

南洋：今天五場 首次在世界屏幕實地拍攝的歷史巨片 文成公主 中國各地奇景盡收眼底 王伯昭 任曉嵐 領銜主演 兒童不宜 午夜場：死亡魔塔

皇后‧皇都‧嘉禾：今天獻映 歌頌母愛偉大感人電影 葉德嫻‧任達華 再見媽咪 何冠昌 洪金寶 監製出品 林德祿導演 嘉禾早場：活集 明晚午夜場：殭屍家族 皇后明四點場：神勇雙響炮續集

好運、紅磡：今天五場獻映 葉德嫻 任達華 主演 林德祿導演 再見媽咪 明四點：神勇雙響炮續集 午夜場：殭屍家族

麗華：今天盛大獻映 葉德嫻 任達華 洪宇祥 黃文 合演 再見媽咪 以決絕母愛報以勇敢親心！ 請府閣統 殭屍家族 明午場‧夜晚

嘉年：今天五場 陸小芬 惠英紅 盧冠廷 元彪 合演 神勇雙響炮續集 完再響響！ 明午場‧夜晚 四點後天 殭屍家族

嘉華、帝后：第3週映 帝后今天最後 林子祥 張艾嘉 繆騫人 鍾景輝 鮑漢琳 合演 最愛 帝后明天獻映 應召妹 明午場‧夜晚 雙龍吐珠

金聲、華聲：第三週映 湯告魯斯 嘉麗麥姬莉 壯志凌雲 美國票房第一位！ 兒童不宜 明夜場 刀馬旦 金聲十點半：性愛龍虎豹

明加四點：史泰龍 剛俱勁備 智勇雙無 鐵胆龍威 華納貢獻 兒童不宜

樂聲、民樂：今天獻映 民樂夜場加四點正 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意 主演 英雄本色 新藝城出品 公司當年情 兄弟肩並肩 明晚午夜場：刀馬旦 民樂四點：大學女生性愛體驗

麗聲、總統：今天 麗聲午夜場加四點正 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意 主演 英雄本色 新藝城出品 兒童不宜 明晚午夜場：刀馬旦

鴻基1：今天加開四點正 狄龍 周潤發 張國榮 主演 英雄本色 明午夜場：刀馬旦

金鴻基：快將開幕

鴻聲：今天加開點正 狄龍 周潤發 張國榮 主演 英雄本色 明午夜場：刀馬旦

南昌 光華 海城①② K696915 ｜ 新光 5-632959 ｜ 新樂 K618167 ｜ 大光明 0-422136 ｜ 快樂 K666148 ｜ 百樂 H704646 ｜ 紅磡 金門 3-653111 ｜ 沙田 新聲 ｜ 大埔中心 鴻基② 0-6538350 ｜ 元朗 美都 0-788911 ｜ 沙田 雅都 0-6976808 ｜ 紅磡 寶石 K657116 ｜ 官塘 富都 3-429997 ｜ 龍華‧福星‧油蔴地 ｜ 香港仔 京都 ｜ 九龍旺角 凱聲

南昌、光華：今天獻映 請府閣統 葉德嫻 任達華 再見媽咪 光華早場：祝你好運 明晚午夜場：殭屍家族 南昌公場：奴隸

海城：六場 加四點 神勇雙響炮續集 再見媽咪 葉德嫻 任達華 明晚午夜場：殭屍家族

新光、新樂：今天六場 加開四點 文成公主 專對白語 兒童不宜 明天早場：歸心似箭 後天四點場：子貓物語 後天早場：梁山伯與祝英台

大光明：今天兩院 光明 大 6場 加開四點 新藝城出品 電影工作室製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 當兄弟情義肩並肩：上長路漫漫走明天！ 明午夜場：刀馬旦 今早場：我打新婚

快樂、百樂：大滿第3週 印度洋上空天際爭雄的故事 美國機械系戰鬥最先進的F列機精英中王 TOP GUN 壯志凌雲 明午夜場：刀馬旦 快樂今早場：色情接班人

鴻基、新聲、金門：大滿第3週 張艾嘉 林子祥 繆騫人 巨獻 最愛 明晚午夜場：雙龍吐珠 新聲今早場：艷鬼發狂

美都、雅都：大滿今天五場 新藝城出品 電影工作室製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 明晚午夜場：刀馬旦 美都今早場：求愛反斗星

寶石、富都：大滿今天五場 新藝城出品 電影工作室製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 明晚午夜場：刀馬旦 寶石今早場：召 富都：一宵春

龍華‧福星‧油蔴地：龍華福星 6場 加開四點 新藝城出品 電影工作室製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 當兄弟情義肩並肩：上長路漫漫走明天！

京都、凱聲：第四週 破千萬 明加四點 史泰龍 碧姬妮仙 夫妻再度拍檔 動勁俱備‧智勇無雙 兒童不宜 STALLONE COBRA 鐵胆威龍 大導演佐治柯斯馬杜斯 華納公司發行 京都今早場十點半：獵頭 （兩院明晚午夜場：刀馬旦）

娛樂圈

得韓國文化部協助 無綫全力播亞運會

八六年亞洲運動會將於下月二十日假南韓漢城揭幕，該個被譽為歷史上最大之亞運會，無綫將以第一時間利用人造衛星轉返港。在亞運揭幕前，南韓將舉行連串文化藝術活動，無綫外景隊在該國文化公報部協助下，拍攝文化藝術活動，風土人情及風俗習慣鏡頭，使觀眾深入了解南韓的風土人情。

無綫昨舉行記者招待會，由國際事務經理林尚明、南韓駐港公報領事金景海、無綫體育組監製劉國榮公佈詳情，出席者並有無綫亞運先鋒團副團長林嘉華，八月關心之星徐婉薇、賈思樂；事事關心隊周天得、林美君、蕭慧儀、包嘉莉、夏露莎等。

由九月二十日至十月五日亞運會舉行期間，無綫電視將打破傳統，於每晚七至八時黃金時段，透過人造衛星第一時間報導亞運會最新實況。

圖為尤聲普與羅家寶在「琵琶血染漢宮花」中。

陳劍聲九月再起班 十月領軍遠征台灣

陳劍聲、梁少芯、關海山、蕭仲坤的劍新發粵劇團邀得南鳳、陳劍峰加盟，定九月廿六號晚起）連五天在百麗殿舞合作第二屆响鑼。

上次演出新劇「英雄呂布俏貂嬋」是女編劇阮眉撰寫的，成績很好，陳劍聲認為拍檔熟了再不想另找他人編劇，於是再找阮眉另開新劇「劍胆碎琴心」。

新劇「劍胆碎琴心」是一連演兩晚，另會再演「英雄呂布俏貂嬋」，改編「紅鬃烈馬」、「黃飛虎」等劇。梁少芯在本月中會與夫婿文千歲先返美國小休一段時間，到了九月初才回港排練新戲。

陳劍聲對記者稱：第二屆演出後到十月份另配新搭檔，陳寒鳴、黃秋萍、陳玉郎、梟漢英領軍往台灣演出一個月，分別在台北、台中、台南、高雄演出云。（堂）

在「琵琶血染漢宮花」中，尹飛燕一句我愛你的心，嚇得羅家英呆了。

「挑戰者」中的基杜化林拔。

新大華戲院加入德寶院綫首映「雙龍吐珠」，潘迪生，楊紫瓊雙雙到場時攝。

（右起）陳劍聲、梁小芯、阮眉會記者時攝。

在「琵琶血染漢宮花」中，羅家寶、李寶瑩憧憬着有恩愛永恆的將來時。

楊紫瓊生日潘迪生送什麼？ 咁老土問題都問得出㗎

九龍油麻地新大華戲院由八月份開始加入了德寶院綫。

前晚德寶特優先上映「雙龍吐珠」九點半場，並假該院二樓大堂設備酒會招待嘉賓。德寶公司主持人潘迪生、當家女星楊紫瓊均出席接待友好。

潘迪生表示，新大華戲院加入後，德寶院綫在九龍區的戲院增强了實力，而且新大華戲院是在旺中帶靜的地區，設備現代化，正是德寶院綫在九龍的龍頭院的看待。

潘氏又稱：九龍區有了勁院加入，下一個目標是港島區。現時灣仔區的國泰戲院正在改建中，有三間院，德寶佔其中一間合約一年，裝修妥當後即可加入德寶綫服務。

近期尖東區有興建中的建築物，亦有三間迷你戲院，潘氏表示沒有興趣，除非條件及價錢符合德寶綫的要求，或者會攷慮，因為尖東區是商業遊客區，戲院生意大概不理想，所以不大重視。

前日剛是楊紫瓊的生辰之日，她在酒會中顯得特別輕鬆，因為去年生日在拍攝「皇家師姐」，祇係與友好吃頓晚飯無時間慶祝，今年就不同了，老板潘先生答應放假，她上午到沙田學騎馬，晚上出席酒會，她的生日願望係最緊要開心，事業成功。

楊紫瓊有了假期，於是昨晨便飛美國遊玩幾天，在美轉返大馬怡保，與家人團敘，稍後便返香港等候公司拍新片的柯打。

記者問潘先生，阿瓊姐生日，你送什麼禮物給她？潘先生答：咁老土的野都問得出嚟！（堂）

吳君如的生日亦頗為熱鬧。

李賽鳳日昨飛台時，做了烏龍搭客。

視姐競選十二號退出

一九八六年電視小姐競選大會昨（七）日公佈：一九八六年電視小姐競選準決賽佳麗十二號張劍琴，因健康理由經醫生證實不宜繼續參加競選，自行申請退出競選，獲得大會批准。

海洋知識 第四九六期

我們肉眼看不見的 空氣海洋—昇上太空觀看氣象（上）

航海者的氣象基本知識之二

現在常聽人談起有關火箭船的事情，利用它可昇騰太空並來往於行星之間。能乘着火箭船去旅行一次，當然可使我們能更清楚地了解我們的大氣。因此就讓我們假想，我們眞的乘着一艘太空船正在準備昇空，出發地就算是在美國俄亥俄州的克利佛蘭。

這是一個炎熱的七月天，克城氣溫到處都在九十度以上，只除了在伊利湖的兩岸，那裏因有清涼的湖水，才使氣溫停留在八十六度上，每個人都被熱得直喘氣。我們似乎與世界上涼爽之地都離得遠遠的，離此一百哩的托利多湖周圍，亦如克利佛蘭般酷熱異常，四面八方都是同樣的熱，那末在我們上空的情形怎樣呢？

我們假想我們的火箭船現在上昇了，我們朝着西南方斜飛而起，為的是使我們能到達美國的中央上空。當我們昇空時，我們幾乎立即感覺到氣溫在轉涼，我們每昇高三百尺，溫度便下降一度。當我們昇空達二哩處時，氣溫幾乎已低至五十度。這是需要穿大衣的溫度。於是我們開始明白，原來寒冷天氣並未離得我們太遠，往天空這個方向說，幾乎就近在身邊。

現在我們飛越過四散的雲朵，從雲層的空隙間，我們回顧落在身後的城市和湖道，不由會使人奇怪，在下面的人們何以竟會被熱得透不過氣來。

再往上昇，我們不斷地上昇，現在我們假想的火箭船已在五哩的上空，那已是相當於世界上最高的山峰高度了。「沒有什麼好看，」我們想：「那勃朗山和蛾非爾士峰終年都是積雪的！」我們船外的氣溫已在零下廿度，並且還在不斷地不降着，我們已凌駕於全世界大多的雲層和暴風雨之上，有一些細薄的白色旋渦連結成蜂窩般展佈在我們的頭上。我們即將超越過它們了。

於是我們又想起了爬山人，他們所以皆要負着工具，步履艱辛的攀登着危山削壁，除卜了興趣和其他原因外，其中一個目的，便是要確定在那高得驚人地方的氣溫。他們需要極大的勇氣和冒險精神，雖然過去在雪崩和冰河斷裂時喪失過無數生命，但他們仍有那永無休止的堅毅耐力和大無畏的英雄主義。這樣看來我們乘着火箭船的高空探勘方法遠較爬山容易得多，而且我們在轉瞬間所能昇騰的高度，足抵他們數日，甚至數週的攀登。

現在我們已昇在最高山頭的上面了，由觀察可以知道，有巨大的暴風在我們周圍澎湃着，我們是在上部空氣的急流裏，風力每小時衝二百哩，如在地面上我們遇到每小時超過七十五哩的風力時便稱為颶風。如果現在這股風力發生在下面地球上的話，必將造成可怕的災害，整個地區將盡遭蹂躪。

我們繼續往上昇，現在在八哩高的上空，我們發覺颶風突然停止了，氣溫在零下六十八度左右。

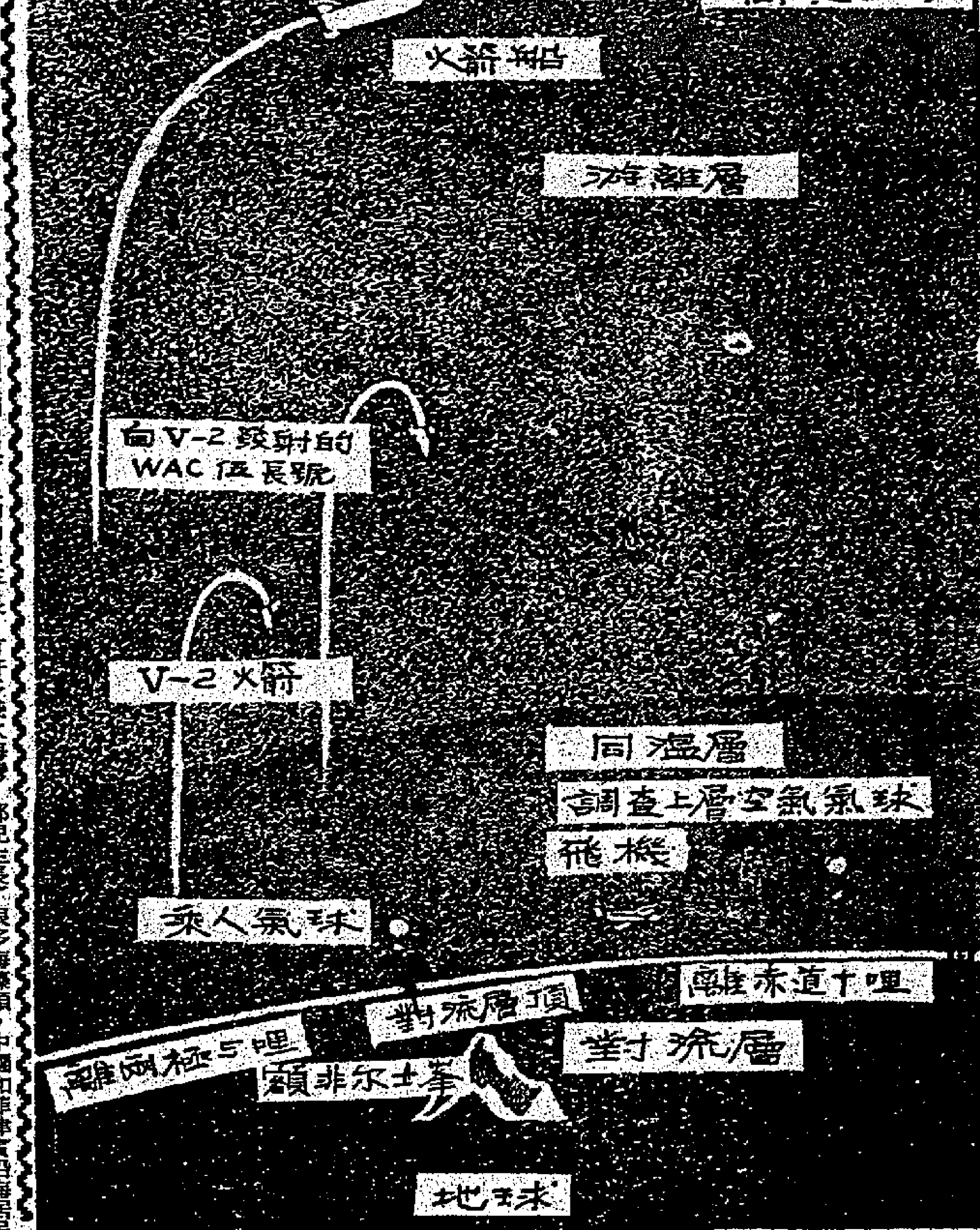
到底還會冷到什麼程度？我們小心翼翼地注意着儀表，居然發現現在的氣溫停止不變了。我們再度興奮起來，因我們又獲得了氣象上一個驚人的發現。

直到本世紀初為止，科學家們一直以為大氣的溫度是遞降的，愈往上去便愈冷。但到一八九九年與一九〇二年際，當氣球攜帶着測量儀器在歐洲上空偵察實施後，結果使他們大感驚愕，由儀表的記錄實況看來，並不是這樣，儀器在昇達七八哩高空時，溫度開始不變，再繼續上去數哩，還是保持不變。

有些飛行家對這個奇特的區域非常熟稔，他們呼之為同溫層。但對我們大多數的人們說，最接近地球的一層大氣，稱作對流層的（在同溫層之下）對我們的關係更為重要。有關天氣的各種變化，大多數發生在這一層。

我們快速地突越同溫層，雖然氣溫保持不變，令人滿意。但零下六十八度可也是夠瞧的，使我們難以相信的，距離克利佛蘭僅短短的七八哩的高空，便會如北極隆冬般的嚴寒。

現在我們又進入相距十五哩的上空了，我們已到達人類所曾冒險犯難過最高的上空。這是過去一架火箭飛機所造成的紀錄。現在我們已看到過去曾由乘坐汽球昇騰上空的人們所描述過的黑天空了，雖然時在白晝，但我們卻看見滿天的星斗，且看得清清楚楚，令人又驚又喜。太陽的光輝如火，我們見到了它的珠冠，這種景象，在地球上的人們，僅能日蝕時才看得到。這裏的空氣因為極為稀薄，無法在天空呈顯出藍色，或隱匿去星斗和太陽的圈形冠。



從火箭船上可能見到的大氣。

企鵝是怎樣求愛的

明銘

企鵝可算是一種奇怪的動物，說牠奇怪，並不是因為牠笨笨鈍鈍的樣子，也不是因為牠有着雪白的胸膛與黑色的羽毛，又是站着走路活像個身穿禮服的紳士，而是因為牠求愛的手段奇怪。雌雄難辨的性別其怪。

企鵝求愛的手段，當一隻雄企鵝看中一隻雌企鵝，牠就搬動一塊一塊石子，堆積在她的脚下，然後企着她的身邊，等待她的反應，可是雌企鵝的皮氣，大多數是很壞的，性子一起，便將一塊一塊的石子向那雄鵝擲去，相反的雄鵝生來就具有一種忍耐的性格，忍耐地站着任擲唔郁，以雙翅護着頭部捱打，等雌鵝皮氣發過，石堆的石子也被擲得七七八八，此時雌的回心轉意，就接受了雄的要求，結為夫婦。

更奇怪的是，很難看得出牠們的性別，不只人們看不出來，就是牠們自己也會弄錯，所以有些雄企鵝在求愛期間誤將石子堆錯在另一雄鵝脚下，觸怒了牠而被那雄鵝亂啄一陣，牠才知找錯了對像。

驟眼看來，以為企鵝祇有一種，實際上種類也相當複雜，詳細分開，有十七種，最常見的一種體形最大的作叫TAS，體重有五、六十磅，比人少不了許多，因為體重笨鈍，每分鐘至多能走約百步，企鵝走路也很怪奇，牠一邊走一邊叫，而且頭祇向左右看，很少向前看的，因此牠常會跌落雪窟中或冰海裡。

企鵝很愛游泳，但是到了水邊，沒有一個肯先下去，總是我推你，你擠我的，祇要有一隻被推下水，其餘的也跟住落水。

企鵝是卵生的，孵卵的責任，並不屬雌鵝，牠們是雄雌分担的，孵卵四十天，一隻十磅重的小鵝便會破殼而出了。

地狹人稠，耕地有限 人們向海裏種植

我們生存在一個非常擁擠的世界裏，許多國家因為沒有足夠的糧食，或者沒有好的土壤種植五穀，所以人民瀕臨饑餓的邊緣。一方面人口日漸增加，所以在許多地方，人們開始在海裏種植東西。

在陸上，我們所吃的水果蔬菜，原來都是野生植物，後來慢慢改進才有今天。例如馬鈴薯原來祇是樣的根子；小麥和稻子也都是野草的種子。農人積許多年經驗，才知道如何栽培才能收穫好的蔬果和草莓。透過四健會的組織，少男少女學會了如何飼養豬和雞，但是他們不知道如何來飼養好的青魚或者大的青鯨。

因為如此，我們必須從海裏收割更豐富的產物。退潮的時候，在暗礁上滿佈着海草，又在深海裏有海藻密叢。在法國、蘇格蘭，以及挪威等國家，收集這種海草已有數百年的歷史。人用手把海草從礁石上扯下來，或者用長把鐮刀割下來。現在用大型機器每小時可收割二十五噸的海藻，這些海草是陸上各種穀類的最好肥料。蘆筍根上放一點海草可以長得粗壯，用海草包裹作種子用的馬鈴薯時，不僅將來收成好，又可預免菌病。

海草燒完所成的灰也很有價值，你手指被刀割破所塗的碘，也是最初由海草提出來的。海藻灰裏也有鉀的成分。

科學家從海藻裏得到了一種物質，病菌以生爲，醫生研究這些病菌，進而知道如何處理這種病菌，由海藻能得到許多有用的藥品，但是每年打撈到岸上來的千千萬萬噸的海草，卻白白的浪費掉。

我們也許不想到海草與食物有同等價值。有些國家在菜市場上可以買到一種紅藻，許多居民喜歡嚼這種海藻。在蘇格蘭人們甚至在牛奶裏加海藻。另一種海草叫做愛爾蘭苔，生長在新英格蘭沿海，一共有許多顏色的愛爾蘭苔——乳色，紅色，黃色，綠色，甚至黑色，放一點愛爾蘭苔在布丁裏，便非常美味可口。

許多國家非常普用海裏的產物。日本人大半的食物取自海洋，大部份是魚類和貝類，但是也食用三十多種不同的海藻，把海藻放在湯裏，用來煮菜，甚至拿來做糖果。你先別笑，就是你最喜歡吃的冰淇淋裏面也可以加入從海藻裏來的東西。

日本島國面積不大，不足以生產夠食的糧食，但是他們的海岸綫很長，有許多淺水海灣，那兒生長了很多海藻類，中國和菲律賓沿海居民也食用海藻類，在那兒的市場，海藻像糖一般堆積如山。

對愛斯基摩人來講，海草是他們唯一的蔬菜。在南美洲南尖端曾有一個印第安人部落居住，因為他們主要食海帶過活，所以被稱為「食海帶民族」。

所有這些植物都是在海裏生長的，但是海草也有人工栽培的。愛爾蘭人把平的石頭舖在淺水下面，用以收集海草的芽胞，這個就像陸上植物的種子一樣。當海草長好了以後收割下來，然後把石頭翻過來，再接受新的芽胞。日本人把灌木放到淺海裏來收集紅藻。每年正月到三月間來收穫，完了以後，灌木又可以從新收集海藻。

海裏的生物不大容易控制，但是像低級動物的海綿，也可以像胡瓜一樣培養，在鋼骨水泥平板上放一點海綿，然後放在水底下。當海綿長好了以後割下來，然後可以繼續培養，用橡皮可以做人工海綿，但是為某些目的使用，仍是趕不上在海裏生長的海綿好。

牡蠣也可以用人工培養，把貝殼散在淺水裏，於是在周圍游的小牡蠣便會聚在上面，每一個都長着小殼。當牠們附在大貝殼後，就好像是雀斑一樣，成了種牡蠣後，再拿起來放到淡水灣或海口裏。

栽培牡蠣像耕種玉米和蕃茄一樣，也會遇到一些敵人，有時需要互換位置，來增加牠的味道。在北海裏牡蠣，需要四五年的光景才能養成。

也有人試養蝦子，就像在雞裏欄飼養小雞一樣。但是欄子必須在淺水裏，把由卵孵成的幾百萬隻小蝦子放進水裏，你也許不以為然，實際上蝦子非常野蠻，牠們經常在互相打鬥，就像吃肉類的動物，互相攻擊，互相殘殺。

日本的人工養珠事業相當進步，眞珠牡蠣或者其他種貝類可以產生美麗的眞珠。如果一粒砂子或者其他東西掉進牠們的貝殼中間時，慢慢會被眞珠質的東西包起來，這樣做也是為了保護牠們自己。在日本他們在生的貝殼中間放進許多不同形狀的東西，最後都能成為圓圓的眞珠。

以上不過是人類學習在海裏種植東西的幾個例子，到現在為止這祇是一個開端。關於這方面一定將有更大的進步，說不定你將來也會在這一方面出力。

風大，多雨，低溫，風光獨特 溝通大西、太平兩洋的麥哲倫海峽（中）

安棣詩

火地島今昔

當年，麥哲倫率領船隊通過海峽時，看到南岸島上到處閃現着印第安人點燃的篝火，他們便稱這個島為火地島，現在一般譯作火地島。

火地島與南美洲大陸原是相連的。在幾十萬年前，由於陸地陷落，才與大陸分離。火地島面積四萬八千七百平方公里，加上其他數百個小島和岩礁，總面積為七萬三千六百平方公里。火地島地勢高峻崎嶇，高聳於西部的耀古山是它的最高峰，海拔二千四百六十九米，山上有巨大的冰川；東部的達爾文山海拔二千一百三十五米，著名科學家達爾文曾於一八三二年到一八三三年在此進行過科學考察。

火地島的氣候又潮濕，又寒冷。但是，幾千年以前，火地島人就在這裏勞動生息。阿根廷一個人類學者小組曾在島上發現公元前六千年的火地島人的文化遺迹。印第安人在島上過着不定居的漁獵生活，一到晚上，家家戶戶的住處便點起篝火。惡劣的自然環境并沒有征服印第安人，歐洲殖民者入侵後，卻使他們慘遭殺害。一八八二年三月三日，美國「基督教科學箴言報」報道說：「一個規模巨大的殖民運動在火地島上展開了……世界的殖民者發現，只要敢於冒險，就能夠在這裏獲得財富。各殖民當局都明文規定：殺死一個火地島島民，就可領一個英鎊的『人頭賞』。」十九世紀初島上還有一萬多名印第安人，由於殖民者的屠殺和迫害，人口急劇減少。一位美國醫生以目睹的大量事實記述了當時的情景：當他們乘船通過麥哲倫海峽時，看到灰色植物覆蓋着岩石島嶼，看到巨大的冰川在黑色的花岡岩中閃閃發光。船長回憶往事說，過去在島上每家居民的住處，不分冬夏天，總是生着篝火。殖民者入侵後，到處都響着殖民者的槍聲。那些多少世紀以來燃燒在島上的火焰，早已一個接着一個地熄滅了。這位醫生寫道，在火地島上，已沒有誰再讓他治病，他可能做的事情，就是搶救島上的文物和印第安人的日常用具，把它們收集起來交給後代，讓他們永遠記住這個被殖民者消滅了的聰明、純樸和善良的民族。

一八八一年智利和阿根廷在火地島劃界，東部已屬阿根廷，面積二萬多平方公里；西部屬智利，面積一萬六千平方公里。島上居民仍從事牧畜業。在智利一側，自一九四三年起，開始勘探石油，兩年後在島北端馬南提亞雅斯附近發現了油田，成為智利的主要產油區。一九七七年十月，據估計，智利在麥哲倫海峽地區又發現了大油田，據估計，石油儲藏量達三千五百萬立方米，天然氣達八百億立方米。阿根廷一側也從一九五二年起開採石油。據估計，天然氣儲量達四百億到五百億立方米。從一九七七年底起，阿根廷開始修建連接火地島和塞羅雷東多的天然氣管道，這將是世界最南端的一條輸送天然氣的管道。經過麥哲倫海峽的這條管道完工後，就把火地島的天然氣輸送到首都布宜諾斯艾利斯和其他地方。

火地島和海峽地區越來越多的油氣產地，燃放的火焰仍然映紅着夜空，火地島仍然是名符其實的「火地島」。

麥哲倫發現美洲南端的海峽，為溝通大西洋和太平洋之間的海上交通做出了重要貢獻。

在一九二〇年七月十二日巴拿馬運河通航前的幾百年裏，麥哲倫海峽一直是兩洋之間的咽喉。一八九八年美國和西班牙戰爭爆發後，美國從舊金山派出的「俄勒岡」號軍艦就是經過麥哲倫海峽到大西洋的。巴拿馬運河通航後，大大縮短了大西洋和太平洋之間的航程，與繞道麥哲倫海峽相比，從美國紐約到日本橫濱，航程縮短了五千三百二十五公里，從紐約到加拿大溫哥華，則減少了一萬二千五百零八公里。因此，通過麥哲倫海峽的船隻急劇減少。

近些年來，隨着蘊藏豐富資源的南極洲越來越引起人們的關注，到南極探險、考察以及其他活動的船艦不斷增加，冷落一時的麥哲倫海峽又繁忙起來，這條距離南極洲較近、又溝通南大西洋和太平洋航綫的海峽的重要性也與日俱增。

麥哲倫及其同事們在極端困難的條件下，不僅發現了美洲南端的海峽，而且以非凡的力完成了人類歷史上第一次環球航行。

極具軍事價值的 直布羅陀海峽的附近地域

鮑剛

在直布羅陀海峽北岸除直布羅陀海港外，還有阿爾黑西拉斯港。在南岸則有位於海峽東口的休達港和位於西口的丹吉爾港，這些港市都建有燈塔，一南一北，隔峽相望，猶如兩對眼睛，夜以繼日地注視着海峽的風雲變幻，當天氣晴朗時，登上丹吉爾的馬拉巴燈塔或休達燈塔頂端，舉目北望，西班牙的塔里法燈塔和直布羅陀的歐羅巴角燈塔隱約可見。

直布羅陀港位於直布羅陀海峽東口，突入海峽四公里的直布羅陀半島上，東瀕地中海，西隔直布羅陀灣與阿爾黑西拉斯港相對峙，扼地中海通向大西洋的門戶，從古代起，這裏就是兵家相爭之地，到了近代，英國、法國和西班牙等國之間的爭奪更加激烈。一七〇四年英國侵入海峽區，佔據了直布羅陀港。第二次世界大戰期間，美英盟軍就是從直布羅陀出發，向盤據在北非的德國、意大利法西斯軍隊發起反攻，至今，直布羅陀仍由英國佔領，是英國極為重要的一個空軍基地。近年來，西班牙一直在謀求解決歸還直布羅陀港的問題。直布羅陀港有現代化的裝卸設備，深水碼頭，大船塢，船舶加油和修理非常方便，許多國家過往船艦都在此加油，停靠休整，直布羅陀是個典型的南歐城市，城裏有古代的城堡的遺址，大教堂和修道院，為歐洲重要遊覽勝地之一。

阿爾黑西拉斯港，是西班牙瀕臨海峽通道最重要和最大的港口，也是地中海——大西洋航路上最大的加燃料站。

休達地處摩洛哥西北部一個多山的海角上，是瀕臨直布羅陀海峽南岸的一個重要港市。休達城是腓尼基人建築的，一四一五年被葡萄牙人佔領，一八五〇年又被西班牙侵佔。現在，它是摩洛哥的重要商港和漁港，摩、西兩國貿易的轉運站，每天有渡輪與西班牙的阿爾黑西拉斯相聯繫。

休達城係沿山而築，相當現代化和繁華，當地居民還不到七萬，但是，來自世界各地的商旅卻特別多，從清晨到深夜，街上總是熙熙攘攘的。

丹吉爾位於摩洛哥的西北端，隔直布羅陀海峽與西班牙相望，扼大西洋入地中海的要道，十五世紀以來，它長期遭到殖民者的侵略和蹂躪，從一九二九年起，它由英、法、西、意等國所共管。一九五二年後，又成為美、英、法、比等八國共管的國際城市和地區，直到一九五六年才歸還摩洛哥。

本港新聞

目前政府醫院常將病人轉介至專科部門
各區設立全科醫療顧問 避免無謂轉介浪費資源
全科醫學院院長並建議設本地化專業制

（特訊）香港全科醫學院院長李仲賢建議，當局應在每一區設立全科醫療顧問，令門診病人能獲適當地轉介至專科部門，以避免無謂的轉介而導致資源浪費。

李仲賢前日在「第七屆亞洲醫學生會議」開幕禮時表示，目前政府不承認全科醫學（GENERAL PRACTITIONERS）的地位，故政府醫院門診部門由資歷較淺的普通醫生擔任。他們往往由於能力的問題，而將病人轉介至專科部門，結果會導致資源浪費。如果全科醫療顧問設立，他們可憑著較高的資歷及高水準的診斷，而準確判定門診病人是否需要轉介至專科部門或者入院診治。

他說：這些醫療顧問可作爲處理門診病人的轉介程序第一道防綫，在普通科醫生決定轉介前，由醫療顧問作出審核。

他認爲澳洲醫療顧問報告書只著重研究醫院的服務，而忽略了研究公立醫院過於擠迫的真正原因。改良門診醫生的質素，是減低病人對進一步入院的需要，政府歧視全科醫學的地位，令這方面的改善工作停滯不前。

另外，他建議在一九九七年以前，成立一個真正本地化的醫學專業制度，若在九七年前不作充份準備，缺乏一個完整的本地化制度而獲中國政府承認，那時我們便要跟隨中國的醫學制度，但我們要懷疑，現在的中國究竟有沒有一套完整的制度。

成立一套本地化制度，首先，香港要有權決定醫生基本執業的資格。目前香港的醫學教育、制度及專業資格等，均由英國總委員會負責。其次，專科醫生的執業資格亦要由本港決定，以代替英國皇家檢定制度。未來本地化的檢定標準，是要得到全世界認可的。

他又提出成立一所醫學院作統籌機構，使香港的醫學教育、研究及在職訓練工作等合併系統，以加速其發展。

香港全科醫學院院長李仲賢建議政府設立全科醫療顧問。（本報記者攝）

香港希爾頓酒店 舉辦印度食品節

（港訊）香港希爾頓酒店由八月五日至三十日期間特別邀請印度名廚來港在玉蓮廳爲香港食家特別烹調多款正宗印度名菜，晚上有印度舞蹈家及樂師表演印度民族舞蹈助慶。

印度美食積聚了五千年傳統廚的精華，由古老的蒙加爾廚藝，一種農村式的烹調方法而逐漸演變到今天的德里廚藝，菜式繁多。值得推介的印度各省美食包括有用咖喱烹製的雞鴨、牛肉、辣蝦、紅鱸、滴甜的船蝦菠蘿沙律等，琳瑯滿目，美不勝收。

香港金融投資八六 吸引各國銀行參展

（港訊）香港目前有銀行一百五十四間生意競爭愈來愈烈，因此不少銀行相應地推出各類迎合顧客需求的新設施及服務，爭取市場。

「香港金融投資八六」展覽就是一個介紹這些新設施和服務的理想途徑。展覽會由紅山投資有限公司及星期日南華早報聯合主辦定於十月八至十一日假海運大廈舉行。

紅山投資營業總監孫傑生表示：由於大勢所趨，香港各銀行目前大都已放棄傳統的經營手法，服務客戶範圍愈來愈廣泛，實行作多元化發展。

加入紅山之前，孫氏從事銀行業凡十六年之久。他指出，銀行的理想顧客，是那些年薪二十萬或以上，入息相當穩定，有作定期儲蓄計劃的專業人士。

基於這個原因，他認爲參加「香港金融投資八六」展覽是銀行界最佳的宣傳途徑。現已租訂攤位的銀行包括渣打銀行、蘇格蘭銀行、皇家加拿大銀行、TSB銀行等。孫氏希望能吸引日本、美國及澳洲的銀行參加展出。

孫氏稱：「現時日本的投資氣候形勢大好，日本銀行參加展覽，正好配合天時地利。」

金融投資展覽在香港還是一個嶄新的概念，舉辦「香港金融投資八六」的靈感實來自去年倫敦舉行的金融投資八五展覽。該次展覽的三天展期內，共吸引了一萬二千多觀衆入場，今年籌辦展覽場地大了三倍，參展商亦倍增。

根據去年倫敦的調查統計顯示，有七成的觀衆是私人投資者，此外百份之二十二來自商界，其餘則是財務顧問、經紀等。入場觀衆可供投資的資產估計達11億英鎊。

太平洋行委任 莊陞乾爲董事

太平洋行有限公司宣佈委任莊陞乾（JOHN ZINN）爲該公司董事，主管商業機器部一切行政事務。莊陞乾現年四十歲，於七月十四日到港履新。來港前，莊氏曾在英之傑集團英國倫敦總部任職一年。莊氏稱，接管商業機器部的心理負担非常重大，主要是由於該部門上兩任董事文禮士先生及夏堅誠先生均以卓越表現晉升爲太平洋行執行董事，同時商業機器部亦是太平洋行其中一個盈利最高的部門。莊氏對商業機器部的前景極具信心。他表示：「這並非過份樂觀，由於圖文傳眞機銷量迅速增長，相太祗要繼續不斷研究改善行政上的策略及營業方針，商業機器部的盈利相信能在未來數年內大幅度提高。」

富雄霸廣告委要職 黃玉娜創作部總監

富雄霸廣告公司宣佈，委任關黃玉娜女士爲創作部總監，全權負責該部門對本港各客戶提供的創作服務。富雄霸爲本港多個客戶創作之廣告，如碧泉檸檬茶、鮮奶業拓展協會、雅香園、利口樂、新奇士OJ、維記鮮奶等，推出後均令銷量及營業額大增，效果極佳。

該公司行政總監戴百恩稱：「本公司除最近成立專責爲國際客戶服務的區域總部外，並致力擴展爲本港客戶服務的客務部及創作部，陸續委任新要職。此次關黃玉娜女士的委任，將令逐步擴展的創作部，得到最適當的領導人選。」

志願福利服務熱綫傳眞 介紹老人社區服務中心

（港訊）由香港社會服務聯會及一百七十多間志願機構設立的二十四小時熱綫，爲市民介紹不同的志願福利服務，本（八）月四日至十七日，將介紹老人社區服務中心，歡迎有興趣的市民隨時打電話來五——二九三七三七，「志願福利服務熱綫傳眞」。

86嘉士伯流行音樂節 夏韶聲VISA BAND任嘉賓

「八六嘉士伯流行音樂節」的籌備工作已進入另一階段，四十支報名參賽之樂隊將於本週進行甄選試，初賽及決賽日期已定於八月及九月間舉行，而在決賽當晚的壓軸表演，亦已獲得了夏韶聲及VISA BAND應邀演出。

這項由嘉士伯贊助，通利琴行主辦製作及商業電台協辦之樂壇盛事，自去屆首辦後已漸爲本地喜愛以樂隊組合發揮音樂才華人士歡迎，尤其是崇尚創作風格的年青歌手和樂手，更視之爲樂壇重要盛會之一。

雖然近年集中以個人歌手於歌壇發展，但夏韶聲卻仍熱衷以樂隊形式表演，間中亦有與VISA BAND一起演出，對於樂隊熱潮正衝擊着本地樂壇的趨勢，他個人甚表支持。

「這項音樂節，不但是給予所有對流行音樂有狂熱喜好的職業和業餘樂隊很好的磨鍊機會，亦同時讓本地唱片公司從中發掘具潛質的樂隊組合，甚至從而邀請他們加盟旗下，加以培訓。據我所知，去屆嘉士伯流行音樂節冠軍太極樂隊更因此進軍歌壇，灌錄唱片。加上其他一些新興樂隊如小島等亦受到唱片公司力捧，獲得歌迷支持，我相信在未來幾年本地樂壇，樂隊發展成績將會更見理想。」此外，夏韶聲對贊助商嘉士伯的努力亦非常高興，而對通利琴行與商台舉辦音樂比賽的專業水準亦抱有信心。在互相配合下，實給予具音樂天份的年青樂隊另一次激勵，爭取實現理想。

「八六嘉士伯流行音樂節」門券現正在港九各通利琴行及通利音樂中心公開發售。八月卅及卅一日大專會堂初賽門券一律爲港幣二十元，九月廿一日灣仔新伊館決賽門票則分四十、六十及八十元三種。

此外，上屆冠軍太極樂隊亦會爲初、決賽表演助慶。大會司儀由揚振耀及盧業瑂担任。

夏韶聲將與其Visa Band在八六年嘉士伯流行節決賽之夜担任表演嘉賓。

中山同鄉會文康活動 本月三項歡迎報名參加

（國際社）中山同鄉會爲增進會員康樂活動，聯絡鄉親情誼，舉行三項暑期康樂活動，歡迎會員同鄉參加。

一、新界一日遊：本月十日（星期日）舉行，參加者收費五十五元（小童照計），包括來回冷氣車費、午餐及晚餐聯歡。

二、老人茶聚：本月十七日（星期日）下午三時，假旺角琼華酒樓舉行，招待耆老會員一百人。

三、西貢北潭涌渡假營：本月二十九日至三十日（星期五、六），假保良局西貢北潭涌渡假營舉行，參加者收費四十五元（小童照計），包括來回車費，住宿，晚、早、午三餐膳食，有抽獎及文娛活動。

詳情電：三——八二二七〇五向值事記查詢。

社區活動彙報

優秀運動員計劃

市政局聯同中西區康樂體育會，中西區政務處，並得到中西區區議會贊助，特別再度舉辦第二屆「中西區新秀運動員獎勵計劃」，希望鼓勵新秀運動員參與各項比賽，使自己的技術繼續提升，發揮體育精神。計劃九月至十二月間舉行。項目包括羽毛球、乒乓球、游泳、田徑及野外定向。各項均設冠、亞、季、殿獎，並設總冠、亞、季、殿獎頒與整個計劃中得分最高的新秀運動員。以示鼓勵。計劃費用全免，歡迎中西區內十二歲至三十五歲的人士參加。查詢電五：四一六四〇五。

鑽石山健康檢查

鄰舍輔導會鑽石山中心八月十日下午二時假鑽石山文谷新村兩火道舉行「健康檢查日」，內容包括度高、磅重、量血壓、頭蝨檢查、口腔衞生教育、健康諮詢，介紹保健方法之展覽版，費用每位一元正，歡迎鑽石山新村，文谷新村，大觀新村各街坊參加，報名及查詢，可親往黃大仙鄰舍輔導會黃大仙白普理中心或致電三——二九五二二二。

城寨宿營親探秘

青年協會同文田青年中心推出「城寨探秘」宿營活動，使參加者能親身體驗城寨生活，並由城寨長大人仕口述生活情況及城寨歷史；舉行時間爲八月十六日晚上八時至翌日下午四時，歡迎十四至二十五歲青年參加。名額有限，報名或查詢，請電三——七一二四七五八何文田中心。

新一代眼中香港

青年協會筲箕灣青年中心舉辦「新一代眼中的香港」！八月十三日專題探討——「認識我們的議員」；八月二十日舉行「東區知多少問答比賽」。專爲東區十四至三十歲青年而設，目的使居住在東區的新一代對生長的地方加深了解及認識。集會時間逢星期三八時至十時。

兒童歡樂學習日

九龍明愛中心婦女組八月十日（星期日）下午一時至五時，假土瓜灣湖連張祝珊紀念學校舉辦「兒童歡樂學習日」，對象是居住在土瓜灣區的兒童，預料將有三百名兒童參加，活動內容包括有競技遊戲、問答比賽及砌圖遊戲等。詳情可電五——六〇〇九八二查詢。

樂民中心調酒班

聖公會樂民社會服務中心九月六日至二十七日舉辦「調酒班」，時間爲逢星期六下午三時至四時三十分，由現職專業調酒師教授各款雞尾酒調製法，如紅粉佳人、乾馬天尼、黑俄羅斯、血瑪莉、青草猛等，共四講，有講義，着重示範及實習，收費一百元（包括調酒材料費），歡迎十六歲以上青年男女參加，報名請到土瓜灣樂民新村H座地下，或致電：三——三三一八五四或三——三三八二二五查詢。

中秋節花燈設計

香港仔明愛社區中心爲協助推動傳統節日氣氛及鼓勵兒童發展手工藝創作能力，舉辦「小小花燈設計比賽」，分兩組評選，初級組由七至十歲，高級組由十一至十四歲。

規則：一、需屬自己製作，顏色美麗。二、材料及款式不限。三、尺寸大小約在十吋左右。四、可懸掛吊起。五、在作品上寫上姓名、年齡、地址。

截止日期：九月六日。揭曉：九月十二日。交件地點：香港仔田灣街二十二號地下（參賽作品可於中秋前發還，在家中懸掛慶祝中秋）。查詢電話：五——五二四二一一內綫二四。

家庭日營天倫樂

聖匠堂社區中心八月二十五日（星期一），舉辦「家庭日營之天倫樂」，目的地是粉嶺浸會園，旨在讓兩代間促進了解及發揮彼此合作的精神，凡年滿六歲以上之兒童及其家長均可參加，每位費用爲二十五元正（包括午膳及交通費），有興趣者，請到紅磡戴亞街一號報告，查詢電話：三——六二〇三〇一。

樂韻123

葉振棠

在熱潮衝擊下葉振棠如何自保？他說：我唱了十六年的歌，可以說是冷眼看世情對樂壇的興衰已沒有甚麼感覺了！他不管甚麼潮，甚麼浪，還是唱，因爲唱歌就是我的事業

•美琪•

葉振棠，一個被譽爲最有魅力歌聲的歌星，但他的沉着却有異於歌星的恬情，這些年，他似乎除了唱歌就是唱歌，別的事情都似乎不太關心，尤其宣傳文面的事，葉振棠完全不像一個藝人，他不但沒有爭取，更不作任何主動性宣傳活動，在這方他是站在被動位置。但他却能在歌唱界佔有一定地位，可以說，他的成功就是靠其實力取勝，他是名副其實的實力派歌手。

近年潮流時興偶像派歌手，那些鮮明服式派歌手，狂熱跳躍於舞台的青年歌手，令到靚妹仔如醉如痴，一時間也分不清他們是聽歌還是聽尖叫，但無論是甚麼，事實上這批新潮歌星的而且確地在樂壇威風得很，相較之下，那些只靠歌聲吸引歌迷的歌手就顯得黯然失色。

在這股熱潮衝擊之下，葉振棠又如何地自保呢？

葉振棠說：「我唱了十六年了，可以說冷眼看世情，對樂壇的興衰已沒有甚麼感覺了。」

「難道你不担心，後浪推前浪？」

葉振棠很有風度地微笑着說：「我又不是甚麼大歌星，我只不過是喜歡唱歌的人，我的工作剛好又是我喜歡的歌唱，無論甚麼浪、甚麼潮，我還是會唱，因爲唱歌就是我的事業，別的我不會做。」

說來平淡，然而身在藝壇，平淡並不一定能自保，當然如果真的不作任何比較的話，應該可以把表演生涯延長一點。但這樣又是何等地無奈啊。

葉振棠說：「情況也不如想像中悲哀，我可以說，像我輩歌手，能夠在歌壇爭取到一定的地位，那是經過多年努力，一步一步地爬到應該屬於自己的地位，又是有一定的基礎的，又怎會輕易倒下來呢。」

是的，羅馬不是一天建成的，所以羅馬的偉大也不是現代城市可取代的。

葉振棠又說：「現在那些新秀一下子就紅起來，這對他們來說並不一定是好事……」他經嘆了一口氣，搖搖頭把下面的說話嚥回下他「太容易得到的東西，都比較容易失去？」

葉振棠只是微笑，去是個很有風度的人，對於帶有批評性的說話他都不說。

「你可有意開演唱會？」

「不了，我雖然很理會潮流，但不會跟潮流作對，況且今年的演唱會反應不會見得太好，除了阿倫是天之驕子，其他都似在艱苦經營，我何必去湊熱鬧呢！」

雖然葉振棠沒打開演唱會，但他的表演却沒有停過，較早時就在海城夜總會登台，接着又參加「亞太流行曲創作」比賽。

去年葉振棠亦有份參加，今年他親自填詞以一曲「夢醒何時」出賽，是一首很有中國味的歌，他本人就十分喜歡，說不定此曲將爲他帶來更大的榮譽。

葉振棠說：「我沒想過得獎，我不喜歡令自己有負担，一切隨遇而安最好。」

對於葉振棠的觀點與平淡，實在聯想不起他會是歐西歌曲的擅唱者，一般來說，唱英文歌出身的歌手都比較放，例如陳潔靈，杜麗莎等。然而葉振棠一點也不放，所以他的歌亦非常富有感情，屬於靜態的溫馨。

作爲一個藝人，像葉振棠這樣，是比較吃虧的，雖然他的歌無須靠宣傳去強令人接受，但是若能夠在適當的情況下利用宣傳錦上添花又有何不妥呢？

灼熱的張國榮

葉淑堤

在這個炎炎夏季，張國榮的名字眞有如火灼：在歌壇，在影壇，以至在電視螢光幕上，都那麼灼熱！

主要是：他以「英雄本色」影片在放映了，他在「勁歌金曲」的第二季選舉中不僅有極高的排名，他還獨特的一人佔了兩席位。

其他，一好名登榜上的成名歌手，都祗能佔其中一席位，或者兩人才能合佔一席位，還有，不少成名歌手，竟然榜上無名啦。

難怪，張國榮不管甚麼場所，見到他，總是裂開了咀唇的，吐着一朵笑意，對甚麼事情，也是那麼開心兼有勁。

「有勁」，似乎是張國榮的成功秘笈，他初在藝壇時尤其是初在歌壇時，他就表現了有勁，他的有勁不光是在歌聲中，還在動作中。

許多行內人都同意：張國榮的台風是有他的特點，他的特點就是有勁，他每次公開演唱，超過半數的歌曲是「勁歌」。

他就用熾熱的動作去配合歌詞，及曲中的旋律，他之能打開歌唱大門，就靠了有大動作，及有勁道的動作去混入合風中，使到他所唱的歌更有那種生威之稱！

在歌唱界中人都總是以「勁歌金曲」的第二季的十大勁歌金榜上，張國榮的入選歌曲是「打開信箱」，和那首「黑色午夜」。在十大中張國榮一人而佔去其二，這一份光彩確令張國榮有些驚喜，及受寵若驚！

因爲，這個勁歌金曲的季選，是公開由聽衆投票的，是眞實正正的民意投票選取的，且投票者多達二萬多人次。（這是無綫公佈的）

張國榮有今日之成就，我個人認爲他的笑是一份極大的助力。

在任何時候，在任何場地，見到他，他見到人，總是笑口常開的，他這份笑總似是有意無意的在散發，他這份笑，肯定已爲他化解許多阻力，也化解了無數誤會。

由他出道到今天，大家總難聽到一點點關於他的是非的，也許，這是拜那份笑意之賜。

看來簡單：一份笑意誰不會？但，要眞能做到，且表現得自然，就不太輕易了，張國榮的「成功」當然是他的天賦音色，他唱快歌夠勁，他唱慢歌又十分抒情而感人，他最動人心魂的慢歌是「儂本多情」，這曲只是一部電視劇的主題曲，他在劇中做主角兼主唱。

這一關，也是奠定他在戲劇地位的一仗！

多才多藝的森森

當年羞怯怯的長髮姑娘，今日已是韻味十足的成熟少婦。她清婉甜美的歌聲，別豎一格。可惜她無法與玉女歌星的姿態，與狂野奔放的女歌手爭天下。然而，森森多才多藝，除了唱歌還可演戲，現在經營製作公司，在事業上森森不寂寞。在感情上呢？她寂寞嗎？

何佩儀

歲月匆匆，當年羞怯怯的長髮姑娘，今日已是韻味十足的成熟少婦，並且在事業上不單止是女歌星那麼簡單。

雖然近年森森出的唱片不多，但她在歌壇的地位是佔着一席位的，她清婉甜美的歌聲別豎一格。無論國語歌、粵語歌，她都唱得不錯。奈何，潮流的快速轉變，令到森森無法在歌壇上以玉女歌星的姿態去與狂野奔放的女歌手爭天下，因此有好一陣子，森森明顯地在樂壇中被忽視了。

然而，森森是多才多藝的，她除了唱歌還可以演戲，現在又經營製作公司，在事業上，森森並不寂寞。

在感情上呢？她寂寞嗎？

大家都知道，森森有一段已失敗的婚姻，她與李振輝原是一對恩愛的小夫妻，估不到最後還是以離婚告終。當年傳出森森婚變的消息，大家都感到錯愕，難怪後來有人說：「連森森也都離婚了，娛樂圈的婚姻眞是……。」

用此足見，森森一直予人乖乖女型像。

事實上，森森眞的是乖乖女，十多年來，她唯母命是從，婚姻據說也是其媽咪代她安排的，後來的離婚，恐怕是森森最令其母失望的一次了？

森森說：「我媽咪一直在扮演一個經理人的角色，這點大家有目共睹，不過說到底她始終是我的媽咪，她所做一切都是爲我好，我又怎能不聽她的呢，我乖是應該的，但也絕不是盲從。」

「這些年來，你媽咪可有對你感到失望？」

「應該沒有，因爲我一直很努力，說到我的婚姻，那是沒辦法，那個女人願意平白無故地離婚呢？這點做媽咪的絕對了解，我不是故意讓她失望的。」

「你會再結婚嗎？」

森森連想也沒有想便搖頭道：「不想！」

才廿多歲的女孩子，一次婚姻的失敗就被嚇倒，在今日社會，這種觀念是不合潮流的，誰知森森說：「結婚太麻煩，況且我又結過了，知道結婚是怎麼一回事，生孩子也生過了，我又何必再做同樣的事呢，我想要有伴侶並非一定要結婚才可以，是不？」

不好意思問她是否現在已有不結婚的伴侶，而不結婚的伴侶是否同居男朋友的代名詞。雖然同居在今日社會任何圈子都很普遍，但畢竟，森森是個斯文、恬靜的女性，這類新潮話題，恐怕對她的型像不敬。

森森又說問：「我是否很自私呢？」

「不！每個人有自由選擇自己的生活方式。」

森森很無所謂地笑笑，也因爲她的無所謂，所以有關她離婚之後仍與李振輝保持一定的聯絡，那就一點也不覺奇怪，更何况他們當中還有一個兒子呢。

不久前，李振輝特地寄了一筆錢回來，請森森帶兒子去美國見面，但森森接下了登台合約，她沒有陪兒子去，爲了讓他父子相見，森森還特地請媽咪帶兒子去美國走一趟。

森森說：「我不是個自私的女人，他請兒子遊埠，我請我媽咪，不好意思再花他的錢」

「既然你們仍那麼好，怎麼不爲兒子設想來過復合？」

「做朋友跟做夫妻不同，我們有離婚的理由，但沒有復合的理由，現在兒子由我媽咪照顧，他也是個快樂的孩子，這點我是心安理得的。」森森敘說自己的事，就像說別人的事一樣，是那麼地淡淡然的，那份自然態度好像一切與她無關。

森森笑着說：「都過去了，過去的事再緊張也是過去，又何必緊張呢？」是的，所謂：「棄我去者昨日之日不可留！」然而，森森可會感到：「亂我心者，今日之日多煩憂！」呢」？但願沒有！

石川秀美倫敦之行

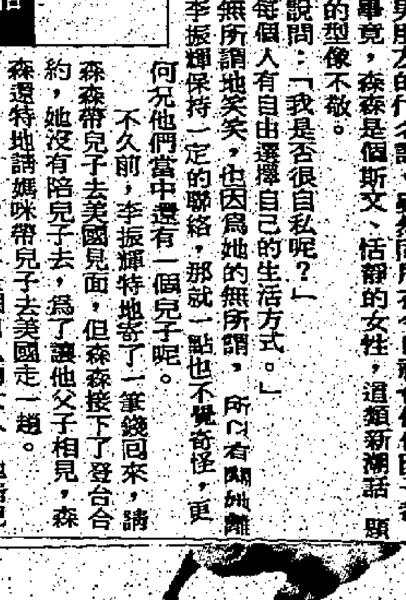
•梁兒•

石川秀美是日本的女歌星，她從歌的年資，不能算是很短的了。她美麗的笑容，予人清新的印象，特別是她那一個逗人喜愛的梨渦，處處迷着萬千的歌迷，她現時在日本的歌壇上，已經站穩了基礎。她的唱片銷量，也直綫上升。她除了上電視外，還拍攝電視及電影，故此她在工作上，可以說是忙碌了。

石川秀美到目前爲止，還未有結婚的對象。她在工餘之暇，她很喜歡看書，練歌，聽古典的音樂，尤其是她對旅行方面，特別感到興趣。石川秀美新近以稍有空暇，便到歐洲一行，第一站是先到倫敦，然後是法國、西德、瑞士等。現在先說說倫敦吧，倫敦是素有霧之京都，到過倫敦的人，大家都無不對倫敦之霧，感到有濃郁的興緻。這次她到了倫敦，首先嘗試搭巴士，那是與本港的雙層巴士同一模樣，不過，她却覺得有新鮮之感。

她在倫敦與一些新潮樂手在一起時（英國人和黑人），興高彩烈之下，又互相唱起歌來。她還到過倫敦的動物園去，與一些雀鳥，嬉戲作樂。圖中的石川秀美是在動物園中拍照，她自己也很愛動物，尤其是長頸鹿。更與牠玩得很有趣，她愛動物的習慣，早就在童年的時候，便培養了起來。這是她在倫敦時的生活情趣，至於歐洲行的其他地方要在以後再談吧。

七喜音樂天地巧安排
呂方九月會歌迷



爲迎合時下年青人對流行音樂的狂熱喜好，七喜汽水已在今個夏天安排了一連串「七喜音樂天地」活動及節目，目的是將極富動感節奏的流行音樂與廣大樂迷分享，歡渡一個清涼、充滿活力朝氣的夏日。

「七喜音樂天地」其中一項大型活動，是九月初與華星娛樂有限公司聯合舉辦之「呂方七喜暢唱聚」。屆時，這位樂壇年青偶像將於TROPICAL DISCO（廈宮）與歌迷同歡，大唱首本名曲及玩有獎遊戲，參加辦法已詳細刊列於呂方最新個人大碟之內。

除了邀請歌手作現場表演外，「七喜音樂天地」亦由八月初開始在商業電台第二台推出兩個音樂節目，包括逢星期六播放之「七喜論英雄特輯」，與及逢星期日播出的「七喜MUSIC MACHINE」特輯。

「七喜論英雄」是以當代國際樂壇幕前或幕後不同英雄人物爲題，例如歌手、作曲家等，揀選其中表表者爲聽衆逐一介紹。

至於「七喜MUSIC MACHINE」的形式則與演唱會相似。在一連七集節目中，將會選出七位本地樂壇超級巨星，並把其演出片段如音樂會聲帶、公開活動聲帶等剪輯爲一個特輯，令聽衆有如欣賞連場演唱會的感覺。

以上僅是「七喜音樂天地」部份精彩項目，而在未來，七喜將安排更多大型音樂活動，送給每一位喜愛流行音樂的朋友。

拾趣篇

☆我哋幾個流行曲發燒友，買齊啤酒、魷魚絲、蝦片同埋開心果，八點前，齊坐電視機前，收看「一九八六亞太流行曲創作」大賽。

☆我哋仲擺好紙筆，實行做「評判」。按照大會所訂嘅標準嚟俾分。

☆結果，倫永亮唱嘅「歌詞」得冠軍，但喺我哋呢個「評判團」就爆大冷啦，我哋認爲曲調彆扭，唔符合流行原則，好似我哋呢班發燒友，都有欣賞能力同埋唱起嚟有番咁上下水準，覺得呢首靈騷怨曲式的音律，唔順口又唔易記住，好在歌詞將音樂帶引，倫永亮盡了責無疑。

☆亞軍「吸烟的女人」，我哋嘅綜合分數近八十分，優點喺節奏爽、詞句輕鬆、容易流行。

☆季軍英文歌曲的作曲和歌者都流暢順耳，有番咁上下，我哋嘅綜合分俾咗七十七點幾。

☆第十二首「再週」同埋第廿二首「讓我闖」我哋俾嘅分數都高，尤其「讓我闖」曲詞和歌詞都有勵志氣息，最合我心水。

☆見多位歌手唱得皺緊眉頭，鬪埋眼作「痛苦」狀，呢種表情過份造作，要戒。

安得路

☆蔡幸娟來港灌唱「楊貴妃」廣東話主題曲，這小妮子的音色夠嘹亮，高低音揮灑自如，相信會有好成績。

☆葉倩文的歌聲以溫柔取勝。她唱「零時十分」的吸氣太响，聽得我的耳朵很辛苦。希望能自知而在這方面改進。

☆王小鳳未掌握到歌唱技巧，暫時還是不宜再唱，待不走音再亮相吧。她的音色不錯可以栽培。

☆發覺不少歌星喜歡上電視或拍電影，而不少電視藝員和電影明星都喜歡唱歌。看見歌者較能適應演戲，藝員和明星的唱歌水準則不高者佔多數。這麼說來，唱歌較困難，不容胡來。

☆看流行曲創作賽，慢歌居多，情愛幽怨歌詞居多。可能是慢曲易作情愛幽怨詞句易填，歌者亦易唱吧？也可能是作曲者沒有快樂的情緒。

☆羅文唱「海風」用的高音、矯音，還帶些假音，他唱的落力，我聽得却不舒服，因爲耳朵和歌聲不能協調。

☆雅倫的時裝店替湯蘭花做登台唱歌的皮草長袍，上週甄妮穿粉紅色皮草長袍演唱「玫瑰的故事」配得豪華悅目。這首歌作曲、填詞、歌者均佳。

華愛思

HOWARD JONES 新碟具親切感

英國有電子巫師之稱的THOMAS DOLBY，與同路的HOWARD JONES，均是擅長於使用合成樂器的樂手，而喜度電子合成化的音樂風格，使HOWARD JONES輕易的搭上八〇年代新音樂列車，但憑着處理合成樂器的獨特觀念，他的音樂絲毫沒有過度科技化所造成的冷感，去年暢銷曲THINGS CAN ONLY BE BETTER的音樂勁道雖無強烈的實驗色彩，却都相當具有人「人味」。至於H.J最近打進排行前三名的單曲NO ONE IS TO BLAME，事實上與THINGS CAN ONLY BE BETTER一樣，是選自去年的專輯DREAM INTO ACTION，是一首感情豐富的抒情曲，他並不過份強調合成樂器的音色，倍增音樂的親切感。（奇）

搖滾皇后重現風采

近年來頗爲暢銷的電影音樂專輯ORIGINAL SOUND，至少爲熱門音樂留下了一點貢獻，那就是它讓兩位好歌手有了山東再起的機會。一個是JAMES BROWN，這位瘋客樂之父爲「洛奇第四集」唱出了唯一一首佳作「生在美國」，重新讓世人體會到他的力道萬鈞。而「比佛利山超級警察」的兩首單曲NEW ATTITUDE及STIRLT UP，更是沉寂多年的蓓蒂拉貝兒再度展現搖滾皇后風采，決定要成爲繼TINA TURNER和ARETHA FRANKLIN後，第三位東山再起的黑人歌后。

蓓蒂拉貝兒在七〇年代初期屬於「拉貝兒」三重唱，在七〇年代中期展開個人獨唱事業，事業雖起起伏伏不定，却如蒂娜透納般爲世人留下不少難以忘懷的佳作，如YOU'RE MY FRIEND、MUSIC IS MY WAY OF LIFE、COME WHAT MAY等。（奇）

想起金舫，想起秦淮

葉玲

深夜，我會看一齣殘片，在這些殘片中，我會檢拾到一點點昔往鴻爪！

偶然，在一齣殘片中，看到陳均能，他在片中演一個樂手，他，還是昔往金舫夜總會的音樂好手，又是昔往樂隊中能唱的歌手。

想起金舫，我總想起秦淮。秦淮本是新加坡的歌王，他昔往到香港來演唱，正是我走入歌唱界之初，我就在金舫聽到他的歌。

秦淮的低音一如午夜鶯啼，低而不沉，低而清脆，低而悅耳！

許多女性都愛聽他的歌，不祇一般女性，就是許多藝術界中女的如女歌星，女明星，女藝員都愛聽他的歌。

秦淮唱歌時，看來他是毫不費力的，也如他正在向你低訴，也像在傾吐他的心中情：自然、柔和而眞誠的一句一句的吐出心事。

他昔往在金舫主唱時，使到金舫座上客常滿，不少情侶都會如痴如醉的隨他唱聲而忘了現實，其實，秦淮的外型並不太美，尤其他唱歌時，臉孔總是表現出想哭的樣子，他的唱型也不美，想要苦笑的樣子，祇是：他如蕭、如小提琴、如二胡拉出的幽怨音色，令人聽來心神震盪。

今天，金舫早已杳然，而秦淮相信仍居於星洲！

霍亂常識知多少？

典型的可分四期，有懷疑快見醫生

霍亂是由霍亂弧菌所致的急性傳染病，特點是嘔吐，水瀉，大量失水和肌肉痛性痙攣，如不治療，死亡率很高。

霍亂弧菌體形小，有些彎曲，像一個豆點，菌體的一端有一條長鞭毛，所以活動力很強。

霍亂常流行於夏天和秋天，流行的傳染來源主要是被細菌染污的水源，以及蒼蠅，手指等染污的食物，病人的傳染性不會超過七至十天，帶菌期也很短，很少超過一個月。

霍亂弧菌從口進入身體以後，大半被胃酸殺死，少量的進入小腸繁殖，引起腹瀉，腸粘膜細胞脫落，（但不產生潰瘍），細胞混合着粘液使大便像米湯一樣，它在臨床上根據病狀的輕重可分為三型：

（一）輕型——瀉的仍是糞，全身不舒服，沒有其他病狀。

（二）典型——可分四期：

第一期：一至四天，可能先有輕的腹瀉，也可能沒有病狀。

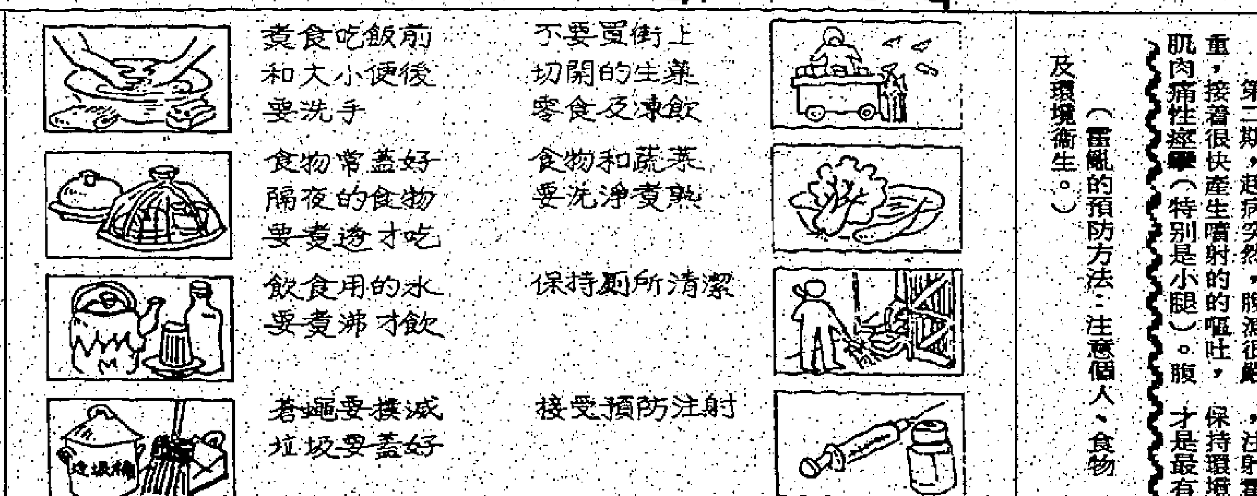
第二期，起病突然，腹瀉很嚴重，接着很快產生噴射的的嘔吐，肌肉痛性痙攣（特別是小腿）。腹瀉開始時還有黃色的大便排出，很快就變成白色不臭的米湯樣的水糞，瀉時沒有腹痛和裏急後重。由於大量失水的緣故，病人皮膚縮皺，兩隻眼睛凹下去，體溫常比正常低，沒有小便，嚴重的病例在十二個小時以內轉入寒冷期。

第三期：寒冷期：或虛脫期，由幾個小時到幾天，死亡就發生在這一期內。病人產生休克，循環衰竭，呼吸淺而快，皮膚發冷，嘔吐和腹瀉已經停止。第四期：回反期，體溫增高，病狀逐漸消失，順利的病例在一星期後恢復健康。然而一部份病人因為尿的排泄未恢復，仍可能因尿中毒症而死亡。

（三）暴發型——病人在幾小時內就死亡，常常還沒有來得及產生嘔吐及腹瀉。

霍亂病嚴重流行時，病死率很高，迅速而適當的治療則可使病死率大為減低。預防主要是隔離病人，病人的排泄物和用具都要消毒，撲滅蒼蠅，禁吃生水或腐爛的水果，注射霍亂疫苗可免疫六個月。但保持環境食物衛生，注意飲食清潔才是最有效的預防方法。

（霍亂的預防方法：注意個人、食物及環境衛生。）



同性戀的困擾

可以談心　阿濃

阿濃先生：

我有一個問題想請教你，我是一個十六歲的中四女學生，在十四歲開始有同性戀傾向，我現在喜歡了一位女同學，而這位女同學不知我是同性戀，阿濃先生，請你教我怎樣做？

現在我最想是戒除這種惡習，我曾經嘗試用很多方法去戒，都沒法戒除，請你幫助我；告訴我用那些方法才可戒除這種惡習。

阿雯上。

阿雯：

你的來信太簡單了。因此，我沒法決定你是不是真的有同性戀傾向。

你這個年齡的女孩子，結交異性朋友，往往遭到家庭的干涉和禁止，自己對異性也會由於不了解，而帶有恐懼。這兩種原因都可能使一個女孩子寧願選擇與同性結交，覺得較為安全。一般來說，這是自然的，隨着年齡的漸長，便會過渡到渴慕異性，與異性相戀的階段。

當然也有發展而成為真正的同戀的。

你說你喜歡一位女同學，而這位女同學並不知你是同性戀，說明了你對她的態度並不過份，你的友誼能為她接受。因此我懷疑你其實並不是真的同性戀。

我不知道你會經試用過那些方法去戒除你的「惡習」，因此不容易向你提出具體意見。目前的建議是擴大社交圈子，多參加有男有女的社交活動，如旅行、海浴、宿營、學習班等等。這些活動既可解除寂寞，又提供機會和不同性別的朋友結交。這些活動既不會被家庭疑忌、干涉，自己也不會有單對單結交的緊張。和不同性別、不同性格的人結交慣了，交友的恐懼便會消失，而能夠自然地、有信心地和異性或同性交朋友。

如果沉溺在對自己的誤解和犯罪感中，不但不快樂，而且會真的演變成某一種角色。

如果這封信未能幫助你，請繼續來信，不過要寫得詳細一點。

・阿濃・

選美盛會

・素心拳・

翻閱電視節目書睇吓星期日有乜好節目，點知又係選靚女活動，認真麻煩，事關近期睇靚女睇到瞭查查，又港姐、又亞姐、又健者，而家又話視姐，選出嚟的佳麗，都唔知邊個打邊個，亂晒龍。

對觀眾嚟講電視選美已沒有當年的吸引力，因為選得太頻密，來來去去睇吓靚地在鏡頭前的大特寫，在舞台上行企企，「審次答唔出，面懵懵走返入後台，有時真係「梘」佢地尷尬。

最像又話要考小姐們的天才同智慧喎，一個二個為左表演自己的威水嘢，碰命催谷，鬥出八寶，又唱歌，又跳舞，又做戲，甚至前胸翻，後胸翻，一字馬乜都出埋，好似一個武林高手的模樣，衰在大部份都係半途出家，生硬木獨，無風表情，觀眾睇嚟睇去總係唔多順眼。不過呢，佢地果的勇於學習嘅精神又係幾值得嘉獎嘅，事關要想出人頭地就要付出的代價嘅啦。

講到服裝方面，本姑娘自認保守，好難接受個的性感泳裝，睇見的佳麗着泳裝出場，就想起ＢＢ仔的尿布，唔係就係日本雙模手比賽時的裝扮。上裝也是小到離奇，洗衫板或飛機場的身裁還不覺得怎樣，但曲綫玲瓏浮凸嘅佳麗，就替佢「牙烟」，驚衣欲裂，好衰唔衰泳衣爆咗，則吾不欲觀之矣咯！

好快又有選美盛會，今次又唔知出乜新橋嚟「攪質」的佳麗咯，大家拭目以待罷。

閒話家常・假如妳是一位後母 你會點樣做？

一般人對於後母都有一個錯誤的思想，他們以為後母的心腸多數狠毒的，對於丈夫前妻所生的孩子，大多用種種手段去虐待，基於以上一般壞念頭蒙罩着大多數人，所以令到身為後母的感到極端徬徨，不知應該如何去對待前妻遺下的兒女，與怎樣處理一個零碎複雜的家庭才宜。

倘若一位後母能夠善待兒女，她的責任就是最值得歌頌的。因為他把愛心獻給失去母愛的孤兒，填補孩子的空虛心靈，本來不值得別人的鄙視，加以惡意的抨擊。

身為後母最感徬徨的，就是不知如何處理前妻遺下的孩子？特別是自己也有了孩子時，最容易被妯娌們盯着，恐怕後母會把前妻的孩子害死一般。但後母是負起教導的重大責任，假若用太放縱的手段去應付他們時，孩子便會一天天變壞，眼看孩子走入歧途，而不懂得挽救，不能盡責，是自己的罪過！

究竟以怎樣才能與前妻的孩子和睦相處，同時在不傷雙方的感情下完成訓導的責任，這就是一個關係家庭幸福的重大問題。

後母初入門的一天，便被家中各人鄙視，在此種情形下，最主要的事就是得到一個良好的最初印象，以事實表現，令到各人對於自己的不良印象在良好表現下漸漸消除先前的錯誤心理，使他們樂意公認你是家中的一員。

後母最好在最初時，與丈夫坦白的商量有關兒女的處理問題，一切家庭瑣事亦要預先清楚認識，如前妻怎樣料理家庭，最好能夠依照原有的辦法實施，切勿自己來一個大革新，給人家一個陌生不慣的惡感，對待兒女的方法要在和靄可親之中滲點責任感，發覺孩子有不對時，應要立刻耐心的去指出他的錯處，並且詳細的解說，勸他改過自新，但決不能板起面孔，用責備的口吻去對付，嚴厲的處罰更要不得，並要絕對戒除。

倘若自己有了孩子時，更要抱着公平的心理去對待孩子們，在表面上要給他多些，假若自己的孩子不肯時，可以責備他幾句，向他解釋說要讓哥哥姊姊多吃的部份，但其實在暗中可以加點私心給孩子。

除了這些公平態度之外，後母便要對孩子表現關心，有病時加點問，有時更可以在孩子渴望有一件心愛物品而未開口之前，後母從觀察中獲知後，可以絕不出聲，用突然的辦法，買下送給孩子，這樣會令孩子感到高興同時會感到你對他的關懷。

這裏不是教身為後母的人有虛偽的表現，只是講求相處的藝術，做到家庭和諧，後母並且要具有良善、慈愛、消除自私心理，溫和待人，對於困難的事要逆來順受。

秀髮修剪 注意髮根

你有否為打理秀髮而感到煩惱？或者修剪髮型後，看來看去總不滿意？

美髮專家為女士們提供美髮要訣，使你能每次動手梳理秀髮後，都有滿意的效果。

一般人在梳理頭髮時只集中於髮身和髮尾的部份，但其實髮根主要是賦予頭髮質量和彈性，因此必須小心打理髮根，使髮質能有更佳的效果。

現時不少女士均使用啫喱膏，以使頭髮更看質量和富彈性，但是不可不知的，是使用太多便會使頭髮下塌，甚至令頭髮失去天然光澤，反之，若用得太少，效果亦同樣欠理想。因此應依照指示及個人的需要，如果頭髮短，所用的份量應是相當於一個鷄旦般的份量，若頭髮至下顎左右，則用一個半鷄旦左右的份量，頭髮長的，使用相等於兩個鷄旦的份量。

此外，不少女士也疏忽了手指的神奇功用，現時的髮型崇尚自然，太過「姿整」反而會顯得難看。所以如果不需要用風筒和髮刷梳理，便必須用手指把頭髮撥鬆，讓自然風吹乾頭髮，如此看來便更清新自然了。

假如頭髮修剪出色，那麼頭髮自然可梳出美麗的髮型，不過運用適當的用具，却可以隨時改變髮型，令人一新耳目，譬如使用特強的噴霧用品，這樣看來便有完全不同的髮型，效果的確是意想不到的。至於染髮，這是今年大行其道的頭髮化粧之一，不過也要留意短暫性染髮劑不錯能令秀髮產生特殊效果，但不能改變秀髮的顏色，而且只會使髮色變得清黃暗啞。這類染髮劑使用方便，可以自己在家裏動手。另一類就是半持久性染髮劑，它可以增強秀髮的色澤，把已褪色的掩飾下去，而且毋須在每次洗頭時使用，因而較為乾淨俐落。不過，無論屬於那一類，還是要小心選擇一適合個人髮質，成功的染髮也同時需要與頭髮的組織，遺傳等特性互相配合。此外，在使用時必須仔細閱讀說明書，以免發生過敏的反應。

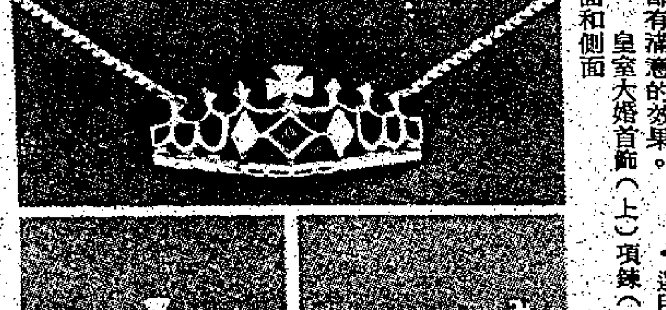
皇室大婚首飾

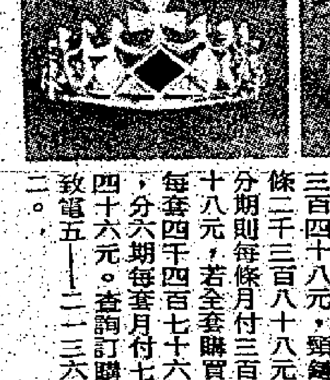
專家設計堂皇名貴

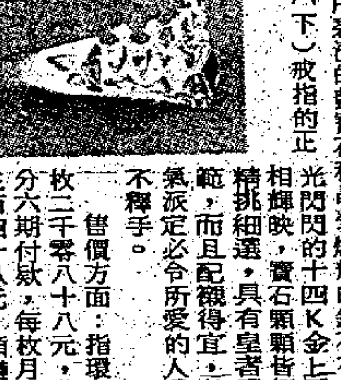
安德魯王子與莎拉小姐大婚，趁此皇室盛事，正好對所愛的人表達一份羅曼蒂克的獨特心意——法勝由國際設計大師ＪＥＡＮ・ＣＬＡＵＤＥ根據安德魯王子徽號和冠皇設計的「皇室大婚」首飾，不但堂皇名貴，氣派不凡，更有象徵永結同心，此志不渝的意義。

皇室大婚首飾，包括頸鏈及指環，均以安德魯王子徽號上的冠冕為題材，首飾選用碧澄的藍寶石和晶瑩燦耀的鑽石在金光閃閃的十四Ｋ金上互相輝映，寶石鑽皆經精挑細選，具有皇者風範，而且配襯得宜，其氣派定必令所愛的人愛不釋手。

售價方面：指環每枚二千零八十八元，若分六期付款，每枚月付三百四十八元，頸鏈每條二千三百八十八元，分期則每條月付三百九十八元，若全套購買，每套四千四百七十六元，分六期每套月付七百四十六元。查詢訂購可致電五——二二三六〇二。







皇室大婚首飾（上）項鍊（下）戒指的正面和側面

・時裝新設計・開胸短袖上衣，胸前以繩交叉相結；綜貫三個骨活動摺褲子，兩旁的鬢邊使人想起邦女郎，英姿勃發，又喚回女性擁有的嬌媚。這是時代年輕人口邊語：「帥」、「型」、「格」。（良港）

・女仕泳裝流行一件頭・熱浪衝擊莫如游泳來消暑，女士們的泳裝今年流行一件頭，但設計却能把修長玉腿顯露，同樣富有迷人魅力。

包裝禮品的藝術

在日常生活中，送禮是常有的事。選購禮物固然重要，但包裝禮物亦不可忽視，用精美的花紙包裝的禮物，可以綁上相襯或相比對的絲帶，打一個結及稍為修飾一下，便能與禮物本身同樣傳情達意，給受禮人帶來雙倍的驚喜。

包裝禮物的紙可以嘗試採用閃閃發光，金屬色彩，流行或傳統的花紙，然後又可配襯一些小飾物如相襯的絲帶、各類小花球、玫瑰花、星星、小牌等。

倘若要簡化包禮物的程序，把剪刀、膠紙、花紙、絲帶、繩、標簽、飾物及投寄包裹用的紙，都全放在一個空匣內，以便需要時用。

此外，包裝禮品還有多項要訣，譬如你在平常收到小氣泡那類包裝用的軟墊，不妨留下來，以便郵寄包裹時用。至於墊在男士恤衫領上的紙皮等物品，亦可以留下，因為可以用作包裝奇形怪狀的禮物，經常備有雙面膠紙，對於金屬面的禮物花紙最有用，而包裝禮物時應要有足夠的空間，及在平坦的表面包裝。

總而言之，緊記花多些時間及心思去包你的禮物，你的努力是肯定不會白費的。

霍亂驚人 飲食小心

・芙玉・

廚娘

這幾天特別酷熱，胃口欠佳，正餐吃得不好，加上一些小食滿品，很容易引致腸胃不適，家人多去幾次洗手間，未免份外關心。母親對霍亂疫症最為敏感，前幾天來探我，專門為我帶上她認為極有效的止痾藥，母親不是無知之輩，她對霍亂害怕，係有過目睹霍亂流行的經歷。

小時候我問她：「我的阿嫲阿爺呢？」母親告訴我：「你的阿爺在抗日戰爭中被日本人殺害死的，而你的阿嫲在抗戰勝利後才死於霍亂疫症。」母親對我講述阿嫲死亡的故事，這個故事不止講過一次——

「那是發生在戰後的廣州，夏天霍亂流行，當時死了很多人，你的阿嫲在事發前一晚吃隔夜鹹魚蒸豬肉送飯，半夜開始吐瀉大作，近天亮時雙腿抽筋，十分辛苦，後來吐瀉停了，又說覺得寒凍，大熱天時也要給她蓋上棉被，不久便死了，是死在家裏的。由發病至死亡也不過拾多小時。」

老人家嘗過戰爭摧殘的痛苦，對食物很珍惜，可是往往由於這樣，便忽略了清潔衛生的重要。近日我廚娘的責任重大，每日負責供應絕對衛生的飲食給家人，除將廚房刻意打掃一番，決定不留隔夜餸之外，排開水也讓它多「滾」幾下，還是小心的好。

拉鏈的發明

一直居於市場領先地位

（拉鏈的發明，改變了服飾的設計方向）

子；又是繫帶，又是鈎兒掛鈎，十九世紀的人一會兒穿孔，一會兒穿起衣服，挺是麻煩耗時，手脚拙一點的人，還非得有點耐性不可。那時候美國芝加哥有個叫朱迪森（ＷＨＩＴＣＯＭＢ ＪＵＤＳＯＮ）的人，有感於此，開始動腦研究，而於一八九三年獲得第一條「拉鏈」的專利權。

問題是這種當年只用在靴子上的拉鏈經常會意外地脫落，帶來另一種不便。朱迪森的東西沒有人買，幾乎因此破產。

後來瑞典工程師桑貝克（ＧＩＤＥＯＮ ＳＵＮＤＢＡＣＫ）根據朱迪森的發明，再接再厲，於一九一三年發表了一條與今天的拉鏈幾乎一模一樣的「拉鏈」，獲得專利權。

美國海軍測試了改良型飛行裝後，下了訂單；古里奇公司則將這種拉鏈應用到靴子上，後來該公司裡有人把這種緊合設計取名為「ＺＩＰＰＥＲ」（拉鏈）。

從此，「拉鏈」在各種緊扣物中一直居市場領先地位，不會「脫落」過。

靈驗的鐵板神數

五行雜談之八

看了上期本欄的文章以後，讀者或許要問：為什麼鐵版神數批命會比子平八字更準確一些？它的推算原理又是什麼？

上期已經說過了，六十花甲子共有二十五萬個八字組合，人的命運盡在這二十多萬個八字之中，但是人類生活這樣複雜，相較來說，二十五萬個八字實在是太少了這種粗綫條的劃分，無法解釋盡人世間事。但鐵版神數不同，鐵版神數每一將個時辰分成八刻，全部十二個時辰即有九十六「刻」，更通俗地說，子午八字的排列只有二十五萬，但鐵版神數的排列是二十五萬乘九十六，整整多了將近一百倍，即差不多二千五百萬組合。由於它分得這樣細，所以，它所能指示的有關於人的命運就要周密得多，當然也就精確得多。

普通的一個婚姻問題，同是一個八字，從子平命的角度來看，只能知道她或他命帶刑尅，有可能離婚。但却很難斷定她就一定離婚，更難斷定她何年何月要離婚。當然判得對是有的，但是它的準確度遠遠不如鐵版神數。鐵版神數不但能知你命中是否帶刑尅，而且能夠知道你結幾次婚，結幾次婚又是何年離婚？何年結婚，結婚後何年生子，夫妻生活又如何？一言以蔽之，鐵版神數給你的答覆是肯定性的，而子平八字由於只是理的演繹，其中缺少一個數的推算。所以，它的判斷雖然是合情合理的，但有時未免流於含糊，模稜兩可。

有人說，鐵版神數只是六親準，推財運不大準，其實這是一種誤解，鐵版神數是一種統一的有機體，如果六親準，財運也一定準。反過來說，如果財運不準，則連帶六親也不準。原因就是鐵版神數的推算原理是易卦，推財運和推六親的用卦不同。如果其人推六親準，而推財運不準，則說明他只懂得鐵版神數的一半，師父傳授時留了一手，使他只知推六親而不知推財運。

當然，為人算命，六親不可不知。但以實用而論，則推財運比推六親更為重要，因為六親要不要推自己都知道，且早就是知道了的——你聽說過誰不知道他的父母兄弟姊妹嗎？但是知道又有什麼作用呢？相師所以要把你知道了的六親情況再會告訴你一遍，目的就在於讓你知道我的本事，本人也是這樣，為人批鐵版，必先驗六親，六親既驗，其人也就心服口服。但是，從整個推算的過程來看，我更加重視的，是其人的財運情況。因為財是養命之源，人無財則死，大家成日奔波勞碌，為的無非就是財，小財人人有之，大財則你無他有或你有他無。現在需要弄明白的，就是「我」究竟有沒有財？且還要等到何年何月才能到來？以本人的經驗而說，鐵版神數所能夠真正解決的就是一個財運問題，鐵版神數的條文共有一萬二千條，其中講六親的不到一千，其餘絕大部分講的就是功名利祿，流年運程，遺憾的由於師父保守，致使後學者只知推六親而不知推大運，真是得到芝麻失去西瓜，而人們認為鐵版神數推財運不準也是自然的事了。

兒童畫淺談（一）

・戈路・

很多家長面對悠長的暑假，不知如何安排孩子的活動，只好參攷銀行牆上貼滿的街招，補習班、習泳班、音樂班、舞蹈班、兒童畫班……各適其式。

習泳、舞蹈、音樂等班一般都有一定的資格才可任教，而一些投機的人，也來開設補習班，畫班想賺一筆。

他們以為兒童畫很易教，只要有畫紙顏色就可開班授畫，畫個公式化的紅蘋果，藍色的雲，人字頂的房屋，好像這些是組合兒童畫的材料；更有甚者，是在紙上畫上虛線，甚至印好一些畫，讓兒童填色，有些先生改畫，有些先生代筆，力求有一幅色彩艷麗的畫向家長交待。

其實，兒童畫是大有學問的專門教學。

首先，討論什麼是畫，畫與文章、音樂、舞蹈一樣，是用以表達人們內心世界的媒介，只是方式不同，文章要文字，音樂需要音符、樂器，舞蹈需要舞蹈語彙與音樂節奏的配合，而畫却需要綫條與色彩。

文章、音樂、舞蹈要達到創作階段，是需要學習特定的表達方式，要走較長的路程，才有成績。

一般音樂、舞蹈的學習，只能達到演譯別人作品的階段，要用音樂、舞蹈去表現自己內心世界的感受，不是每個演奏者或舞蹈者可以達到創作階段的。文章要寫得好，也要學會某種文字，懂用詞造句，學語法修辭，使文理通順，方可用以創作，而畫，只要用綫條和顏色，就可表達內心世界的事物。

兒童少年活動

夏日兒童遊藝會　梁顯利油麻地社區中心社署小組工作部屬下「粧風社」於八月十七日（星期日）假中心舉行「粧風夏日同分ＦＵＮ」兒童遊藝會。內容包括歌詠，土風舞，競技，問答比賽和抽獎等。歡迎六至十二歲兒童參加，費用每位五元，查詢請電：三——八四四八〇五。

祖堯邨舊書買賣　青年協會祖堯青年中心舊書買賣服務，以中一至中七的課本及參考書為主；收書日期為八月十一日至十四日，賣書日期為八月十五至十七日，查詢請親臨本中心，地址：葵涌祖堯邨商業中心Ｃ座二樓。或電三——七四四二〇一。

青少年獎勵計劃優勝者 日昨出發赴新加坡 體驗外地生活方式

鼓勵青少年跳出課本，參與社會事務，身體力行的「發展自我」「參與社會」青少年獎勵計劃的十六名優勝者，八月六日出發新加坡，作為期六日的探訪。

是項計劃為香港小童群益會金禧紀念活動之一，參加者共百多名，經過四個月的計劃實踐然後撰寫報告，在兩次見評選團後，根據他們的體會和毅力，終於選出優勝者。

是次新加坡之行將包括與當地家庭相處一天，分享彼此不同的生活方式，探訪青少年服務機構和參觀八月九日的新加坡國慶活動。

（圖為：八月二日授旗儀式，該會金禧統籌委員會主席莫何婉穎授旗予優勝者代表梁綺莉。）

焗釀青貝

材料：青貝六百廿五克，去殼後重約一百二十五克，半肥豬肉九十克剁爛，蝦肉六十克，生粉半湯匙，冬菇五隻浸軟及切幼粒，臘腸一條洗淨，蒸熟及切幼粒，鷄蛋一隻打勻。

洗青貝料：鹽一茶匙，生粉一湯匙。

青貝醃料：油半湯匙，羗一片拍鬆，葱一條拍鬆，紹酒一茶匙，史雲生清鷄湯一百二十五毫升，水一百二十五毫升，鹽四分一茶匙。

豬肉及蝦肉調味料：鹽，糖各四分一茶匙，胡椒粉少許，生粉半湯匙，鷄蛋白一湯匙。

製法：（一）先用刀把青貝從殼中取出，去鬚後，加入鹽及生粉，拌勻，再用清水沖洗至淨及留回青貝殼待後用。

（二）用油半湯匙，把羗及葱爆至香，加入青貝，略炒至熟，讚酒及注入青貝醃料，煑至滾，盛出及瀝干水份後，切粗粒。

（三）加生粉入蝦肉內，拌勻，再用清水沖洗至淨及用乾布吸乾水份。

（四）用刀把蝦肉拍至爛。

（五）置豬肉，蝦肉及調味料入一碗內。

（六）加冬菇粒，臘腸粒及青貝粒入豬肉內，拌勻及撻透。

（七）將青貝成份分別釀在青貝殼內，然後用大火把青貝蒸約七分鐘，盛出及瀝清水份。

（八）置青貝入已燒熱之燒烤爐內，把青貝烤至微黃，取出及塗上鷄蛋，再放回燒烤爐內，烤至微微黃，即可盛出熱吃。

醫藥顧問　任卓琪

小兒消化不良與皮膚病

△李淑君女士：

你來信說：令千金今年週歲，出生時只有大磅十四安士，直到現在為止，也只得十三磅，非常輕磅，身體也不算十分好，時常感冒，消化不良，飲奶也超過七安士，有時祇吃五安士，吃飯仔也少，而你弄飯仔給他，每天都不同用鷄肉，牛肉，豬肉，紅蘿蔔做材料，但他還沒胃口。有時吃完之後不久，就全部嘔出來，不知甚麼原因？胃寒嗎？或者有胃風呢？應如何治療？平時煲些甚麼湯水給他？

答：令公子上述情狀，主要是先天不足，後天失調，身體虛弱，消化不良所致，可服下方：

方用：雲苓三錢，霍香梗一錢，山渣錢半（炒），神麯錢半（炒），陳皮四分，星川朴七分（後下），大腹皮一錢，炒穀芽二錢，蒼朮一錢，薑汁炒竹茹錢半。（清水煎服）

此外，可用毛燕窩一両（洗淨，浸越宿，再去雜質，紗布包裹），配合生鴨腎二枚，陳皮八分，煲湯飲之，有開胃健脾之效。

△ＬＡＭ小姐：

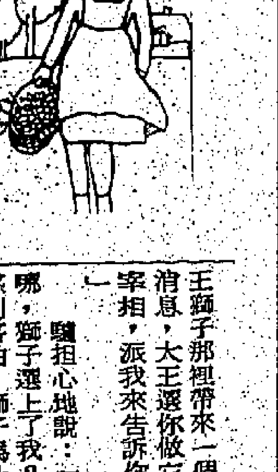
你來信說：以前可能因為穿牛仔褲關係，大腿兩側，出現了一片紅斑，睡至午夜，痕癢難堪，常用手去搔抓至出血，曾看婦科西醫，但不見好，有部份皮膚好了，皮膚呈現黑色，有何方法治療？

又說：你有一藥方是外洗的，係用：生薏仁，甘草，薄荷，防風，荆芥，白芷，苦參等是否適合？又能否浸入冷水喉水來洗呢？

答：上述情狀，是皮膚敏感，你所列方子不合用，玆提供外洗方如下，可試用之：

方用：金銀花五錢，黃柏四錢，川黃連二錢，荆芥穗二錢。（煎水溫洗）

至於皮膚有黑印，無任何藥物可消褪，但日久慢慢便會消失。



沒有腦的驢子（上）

・善文・

森林裏有一頭年老的獅子，它衰老體弱，再也不能像從前一樣去捕捉獵物了，有時一連幾天挨餓，日漸衰老。有一天，它想：照這樣下去，我活不了多久了，我應該想個辦法，能夠每天不費勁地吃到食物，經過反復思考，它決定給自己找個幫手。

它認為沒有比狐狸更合適的幫手了，便把狐狸叫來，親切地對它說：「狐狸姐姐，你是知道的，我多麼想你呀，因為你機智又聰明，你是最聰明的動物，我想讓你作我的宰相，幫我治理政事。」

狐狸非常狡猾，它不相信獅子的話，但也不敢回絕獅子的請求，它非就常溫和地說：「大王，謝謝你看得起我，我是你忠實的奴僕，一定盡心效勞。」

老獅子很高興，它說：「好吧，那麼今後你作什麼事呢？你知道我是森林之王，做大王的是不能跟在其它動物後邊找食吃的，所以你的首要任務是為我安排飯食，你每天給我送一個動物來供我吃，我知道你辦這種事是輕而易舉的。」

「大王，我一定盡力完成你吩咐的任務。」說完，狐狸就去給獅子找食物了。

狐狸走着走着，發現有一頭又肥又大的驢在吃草。它來到驢身邊說：「喂，這些日子你藏在哪兒去了，我的朋友，我找你十多天了，都沒有找着你。」

「為什麼？」驢問道：「我一直就在這裡呀。不過你告訴我，你找我有什麼事？」

「我給你帶來一個好消息，你走運了，趕快慶祝吧。我從森林大王獅子那裡帶來一個好消息，大王選你做它的宰相，派我來告訴你。」

驢擔心地說：「天哪，獅子選上了我？我感到害怕。獅子為什麼選我做宰相？我不稱職，無能為力，還是不要讓我去吧。」

狐狸笑了笑說：「你自己不知道自已的才幹，這倒是你的一大優點。關於你的能耐，大王聽到了不少，它很想見你。你善良、聰明又勤勞，所以它才選你做宰相。」

狐狸這樣胡說一通，天真的驢便信以為真了。它說：「好吧，既然這樣，那就同你一塊兒到獅子那裏去吧。」

狐狸說：「你真聰明，你不應該失掉這樣的大好機會，我們大王多次讚揚過你，它見到你一定會很高興的。」

但是，當驢來到獅子跟前時，膽小了，它突然停在那裏不走了。狐狸再三催促它靠近獅子，但它怎麼也不肯。於是狐狸獨自走上前去對獅子說：「大王，宰相非常謙遜有禮，他不好意思前來。」

獅子說：「我喜歡這種謙遜有禮，我自已到它那裏去。」

小朋友，驢會給獅子吃掉嗎？請看下期。

鬼火！

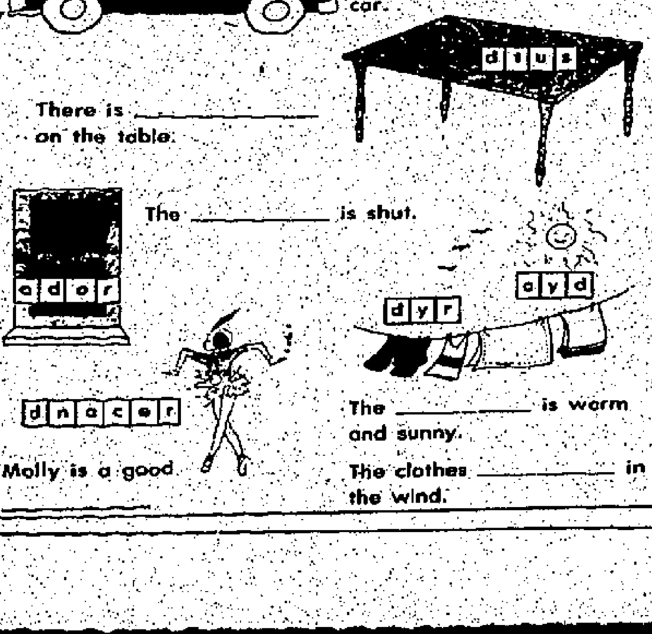
・藍石・

鬼火是怎麼的一回事？

「鬼火」，是我國許多神話小說描寫的對象，例如蒲松齡的聊齋誌異裏，就常常談到「鬼火」，迷信的人，還說那是什麼閻王出巡的「燈籠」。

鬼火，常常發生在一些曠野的地方，原因是人類與動物身體中含有很多磷，死後腐爛了生成磷化氫，冒了出來。就是人們所見的鬼火了。其實，在田野上，不管白天還是黑夜，都有磷化氫冒出，只不過因為白天日光很強，看不見什麼「鬼火」，而晚上，則看得清楚吧了。

・改正・圖中有六樣東西，但字母都串錯了。小朋友試把它們改正過來，然後寫成一句句子，參閱右角上圖的ＤＲＡＷＥＲ，就自然懂得怎樣做了。（小淑）



股市專欄

港股市復顯感暢俏
指數再創歷史新高

恒生指數彈升三十二點三五，以一九二○一八點收市。創歷史新高紀錄。全日開做總值激增至六億七千八百萬元，比前日成值增近七成。係藉美國總統否決曾健士法案仍獲眾院支持消息刺激。恒生指數重越千九點關使部份股市人士心理產生亢奮性反應。地產及公用類股份做價較有上升力感。

（特訊）昨（七）日香港股市恒生指數不僅有力重越千九點關，且創出另一歷史性新高紀錄，收市之恒生指數已晉升至一九二○點一八，比前日大升三十二點三五，成交數值亦大幅同增，全日成值激增至六億七千八百萬元，比前日成近增幅七成。當上午開市一般股票做價尚企於前日收市水平，開市後即轉現勁升，恒生指數迅即重越一千九百點。上午開市後半小時之恒生指數已報升至一九二一點○二，比前日收市指數略過二十九點之多，自此後，獲利回吐顯增，做價止升回降，惟最低潮期間之恒生指數仍能堅守於一千九百點，因此之故，其後做價再復輾轉提升，上午收市之恒生指數已上升二十五點，午後復市強升勢持續，以迄收市。

大市續創歷史新高紀錄，一則是受美國眾院未能獲得足夠票數推翻美總統否決會健士法案的消息刺激，另一方面亦是由於恒生指數能夠重越千九點關，引致局部股市人士亢奮性反應。遂形成交投巨幅回增，指數再續有力晉升。

根據聯合交易所全日成交數值激增至六億七千八百萬元，比前日成值增加二億七千七百五十三萬元之多，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一九·三五而為一九〇七·一八，上午收市指數續晉升至一九二一·八四。

恒生分類指數俱有相當幅度提升，以地產類升幅最大，公用類升幅亦非小。香港指數前日收市指數以升二一·三〇，香港分類指數亦俱報升，其中以地產、綜合企業及公用事業類升幅最大。在有成交股票增至一百九十項，上升者佔一百零五項，下降者有三十五項，無變動者有五十項。

友聯銀行已恢復價買賣，交投尚活，做價略現反覆，首盤以八角一分成交，最高做一元五角半，收市價為一元二角八分。

整日成盤依然多集中數項一綫股，表現較突出乃怡勝太平洋，開市既價扯升凌厲，做價二十四元九角成交，隨着急激扯升至二十六元一角而回軟，收市價二十五元九角，仍高企於二十五元九角，比前日收市價上升一元四角之多，升幅達百分五，至於做價提升較勁者計有長江實業升六角，九龍倉升三角，九龍巴士升四角，太古洋行A升一角半，夏利文升一角七分半，兆基兆業升一角，置地升二角，信託A升四角，合和實業升二角七分半，新昌集團升一角一分，和記黃埔升一元二角半，工業投資升一元，怡和證券升九角，連卡佛A升六角，利興升一角半，九龍巴士升四角，新鴻基地產升四角，生力啤升四角，先施升四角，瑞安升四分，兆安升二七分半，輝煌太平洋升二角，太古洋行A升三角等，做價低跌稍較明顯只有CR USADER跌三分，明輝發展跌三角，志正國際跌四分，啟明建業跌三分等，至於其他股票市價榮辱較輕微。

友聯銀行復報價
交投活躍價反覆

首盤以八角一分成交，其後做價曾升至一元五角半而回軟，收市價為一元二角八仙，比停牌前最後成價微低。

（特訊）暫停買賣逾四個月時間的友聯銀行股份，自昨日起恢復掛牌，由於對稍後進行資本重整後之股價未確定，引致友聯股價出現較大波動，以一元二角八仙收市，較停牌前收市價輕微，下跌四仙，跌幅百分之三點一三。

友聯股份復牌後首盤為兩邊客買賣，做八角一仙承一萬股，跟着股價躍升至一元二角，不久在一元五角至一元五角五仙間上落，最高做至一元五角五仙，中段時間股價活售壓力增加，股價轉趨下降，一度跌至一元一角，之後股價又獲上升，上午收市價為一元二角二仙。下午股價在一元二角盤旋，臨收市前股價提升明顯，以一元二角八仙收市，較三月二十七日停牌前收市價一元三角二仙，下跌百分之三點一三，高於新思想提出的收購價每股三角。

全日友聯股份成交六十六萬五千四百五十二股及成交金額八十九萬七千七百五十七元。

東京股市交投增活
做價再續有力升

杜瓊斯平均指數收市為一七四二二點三六，升六八點八八。全日成交增至九億股

（東京八月七日電）東京股市行情反彈，廣泛買盤吸納支持股價回升，惟未能以最高價位收市。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升六十一·三○後，是日回升六十八·八八，以一七四二二·三六收市。新市場指數則升八·五八而為一四二六·四二。

市況交投活躍，全日總成交量由前市的六億八千萬股增至九億股。

買盤集中在本地需求股及通訊股方面。電器股、貿易股、證券股、化工股及汽車股上升。

不過，公用股，建築股、物業股、食品股、藥業股及鋼鐵股偏軟。

紐約股市升勢轉緩
連升後回吐壓力增

杜瓊斯工業平均指數微升二點五三，以一七七一九點五五收市。成交量減為一億二千七百五十一萬股。

（紐約八月六日電）美國股市週三榮辱互見，市場人士揣摸推測油價前景。

杜瓊斯工業平均指數升二·五三，收市報一七七一九·五五，跌價股與升價股之比約為九比七，總成交從一億五千三百零九萬股減至一億二千七百五十一萬股。

分析家說，市場對油國組織協議仍然困惑。最初消息衝擊能源股和銀行股上升，油價被視為進入穩定期，不過，稍後不少分析家對油國組織成員國能否遵守協議表示懷疑。

此外，市場關注利率可能上升刺激國庫券的市場需求。

恒生指數昨日變動表	
前收市	1887.83
10：15AM	1904.23
10：30AM	1912.02
10：45AM	1909.35
11：00AM	1907.18
11：15AM	1903.56
11：30AM	1903.14
11：45AM	1902.15
12：00	1905.67
12：15PM	1908.59
12：30PM	1912.84
變動（點）	+25.01
2：45PM	1917.19
3：00PM	1920.20
3：15PM	1920.39
3：30PM	1920.18
最高	1921.95
最低	1887.83

恒指期貨益暢活
成交再創新紀錄
全日成交額首次略逾五千手

（特訊）藉着本港股市再創新高峰的刺激，恒指期貨合約昨日買賣相當踴躍，全日總成交額又創新紀錄達五千零三十六手，較前市增加一千零七十二手。

八月份恒指期貨合約結算價一九二六，較昨日恒生指數收市一九二○，產生溢價六點，成交三千五百三十一手。九月份合約結算價一九三二，成交一千三百三十四手，十月份合約結算價一九四五，成交二百一十九手。

上市公司消息

▲志正國際　將於八月十一日宣佈業績。

▲立興　將於八月十一日宣佈業績。

▲大酒店　將於八月十四日宣佈業績。

▲新鴻基　將於八月十四日宣佈業績。

▲偉華企業　派發末期息六仙，截止過戶日期九月十日至二十日。

大市仍感有向上氣勢

本港股市昨（七）日雖則未能稱之為「氣勢如虹」，但仍可說是表現暢俏，成值與指數同比前日有顯著增音，恒生指數不僅重越一千九百點關，且仍有力創出歷史新高紀錄，據恒生指數晉升至一九二○點一八收市，比前日彈升三十二點三五，而比本月四日所創出歷史高點之一九○六點二八尚高出近十四點之多。全日成交數值激增至六億七千八百餘萬元，比前日成值增加二億七千七百餘萬元，增幅接近七成之多，比今年每日成交最高紀錄之八億六千二百餘萬元仍差一億八千四百餘萬元。

隨着市道之暢俏，兩邊客大手成交亦相應增加，較突出者計有恒隆以七元四角成交一百萬股，恒基兆業以二元五角分別成交四百九十萬股及一百萬股，中華煤氣以十七元二角成交一百萬股，又以十七元五角成交五十八萬五千股。至於其他股票兩邊客較大手成交計國泰股份以五元八角半成交三十二萬股，又以五元九角成交二十萬三千股，長江實業以二十四元成交五萬六千股，和記黃埔以三十三元成交五萬八千股，怡勝太平洋以二十五元五角成交八萬八千股，又以二十五元八角成交十萬零九千股。太古洋行A以十三元五角成交二十萬股，太古洋行B以二元四角成交一百萬股等。

昨日上午開市後不足半小時，恒生指數已創出歷史新高紀錄，上午十時三十分，恒生指數報一九二一點○二，比前日收市指數上升二十四點之多，可想見開市初期做價扯升之勁，隨着獲利回吐增音而低回，曾一度降近一千九百點關之邊緣，最低降至一九○二點一五，自此後做價輾轉提升。從大市走勢無可諱言是受美國眾議院有關會健士法案表決仍未能推翻列根總統否決的消息刺激。實質上，該項消息只是引發的因素，主要的是恒生指數有力重越千九點關，其後市價雖低回，但千九點關仍能穩守，因而形成後市有力挺升而創出更高之歷史紀錄。或可以說，目前市道雖現低回，但隱現有力再度挺升型態，藉美國眾議院有關會健士法案表決的消息，加以恒生指數能夠穩守一千九百點，遂使部份股市人士心理產生強烈的反應。

大市向上之氣勢仍感存在，惟市道之變化常難付測。尤其是在迭創新高情況底下，審慎之心理未能稍作鬆弛。　天椒

受城市規劃政策影響
中華造船茶果嶺總部
重建計劃將推遲進行

該公司董事總經理王敏剛作上述表示，並據透露去年度會達到預期。中華重工上市雖有數間財務顧問給予意見，惟時機尚未成熟。

（特訊）中華造船廠有限公司董事總經理王敏剛在接受本報訪問時表示，該公司重建茶果嶺總部計劃進展緩慢，原因是政府執行城市規劃政策相當嚴格，而數月前政府才通知該公司需要一年時間分析該項計劃，故相信要多一年始能着手重建計劃。

王敏剛表示，重建計劃包括發展一座資會及一幢綜合寫字樓，預算建築費用約二億元，總面積一百萬呎。同時該公司董事會預期新擬將數量較宜於，至八六年度盈利達到預期的二千九百萬元，公司將獲得的一千七百萬元非經常性收益，會在八六至八七年度入賬。

談及中華造船業務發展時，王敏剛表示，該公司目前透過屬下雅高巴士（中國）有限公司與北京及廣州有關當局商討合作經營兩地市內雙層巴士服務，預計廣州線短期內會獲得批准，而北京綫現時尚在研究，未到成熟階段。

王敏剛表示，廣州市內巴士服務，由該公司提供一百部巴士，每部價值三十萬元，另外亦由該公司負責訓練員工操作及維修機械，預計投資額約三千萬元。

至於利潤分配方面，先還本後盈利各佔一半。他稱，雖然中國實施外匯管制，但所分佔的收益匯出將不會有問題。

不過，他指出，該公司在中國其他投資，因受到外匯管制的影響，已決定將發展放緩，但東莞賓館及華茂中心投資計劃，仍按照計劃進行。

王敏剛表示，目前造船業務，只佔該集團業務比重百分之十，現時該公司四成收入來自中華重工。有關中華重工上市計劃，他表示，有數間財務顧問給予意見，但他認為目前時機尚未成熟，希望中華重工達到指定利潤水準時才上市。

至於在海外業務方面，王敏剛表示，該公司今年初在新加坡購一間新坤成鋼鐵廠，現時已屬於該公司的全資附屬公司而暫時中華造船未有計劃收購海外公司。

澳洲公司收購計劃
興富股東特會通過

（特訊）興富海陸發展有限公司昨日召開股東特別大會，通過CENTURY RESOURCES提出收購協議計劃，協議將於今年十月底生效。

澳資CITY RESOURCES董事JOHN WALTER BAILLIE會後表示收購興富海陸上市地位，主要希望透過香港金融中心地位發展黃金市場。他表示，除今次動資三千五百萬元外購興富海陸外，該公司目前在亞洲區仍有數個發展計劃。

他指出，該公司目前在昆士蘭及瓦努阿圖兩個開採金礦工程進行順利，其中去年九月投入生產之NPALMER GOLD開始有盈利。

他說，在亞太區開採黃金十分具潛力，他指出，去年中國黃金產量達十噸，而印尼、日本亦是主要黃金產區，估計未來十年內，此區將為黃金重要產區之一。

AGIFEL 上半年度
純利有八十九萬元
純利將保留作未來投資使用，董事會議決不派發中期息。

（特訊）AGIFEL（AGIF INVESTMENTS及其附屬ES LIMITED）董事會昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日止六個月公司之未經審核除稅後純利為八十九萬七千元，相等於每股一點二仙。董事會議決不派發中期息，上半年純利將保留作未來投資使用。

AGIFEL之最終控股公司ARABIAN GULF INVESTMENTS（FAR EAST）LIMITED（「控股」）已給予主席梁紹榮及董事巴利選擇權利，使其可於截至一九八八年三月三十一日止之兩年期間內，行使權利按每股五角五仙之價格，購買該公司股票五十萬股及二十五萬股。於六月三十日時任何該公司股份及認股權證。

該公司股票持有英國股票，ARABIAN GULF於今年六月三十日擁有控股公司股份五千四百四十二萬股及認股權證一千萬股，該公司主席梁紹榮表示，AGIFEL積極在香港地產市場尋找投資機會。然而過去之購置沿商未能取得AGIFEL滿意之條件，儘管如是，該公司仍繼續進行治購一些適合之投資物產包括高級寫字樓及優質住宅物業。

他表示，繼一九八五年擁字租金及價格急升後，八六年上半年香港地產市道踏進一鞏固調整期，高級寫字樓及優質住宅之租值尚稱堅穩，前者之價格亦維持穩固軟，上述兩環節之物業投資收益穩見吸引，收益率為每年百分之十左右。

該公司董事會相信該兩環節物業之租值在八六年下半年將繼續堅穩，由於新商業樓宇供應較少，將使高級寫字樓價格八六年下半年維持穩好，但優質住宅單位供應有所增加，其價格可能進一步下降，董事會深信可在香港找到具吸引力之物業投資，並預期在八六年下半年作出投資行動。

主席梁紹榮　香港一九八六年八月七日

再創新高交投則減

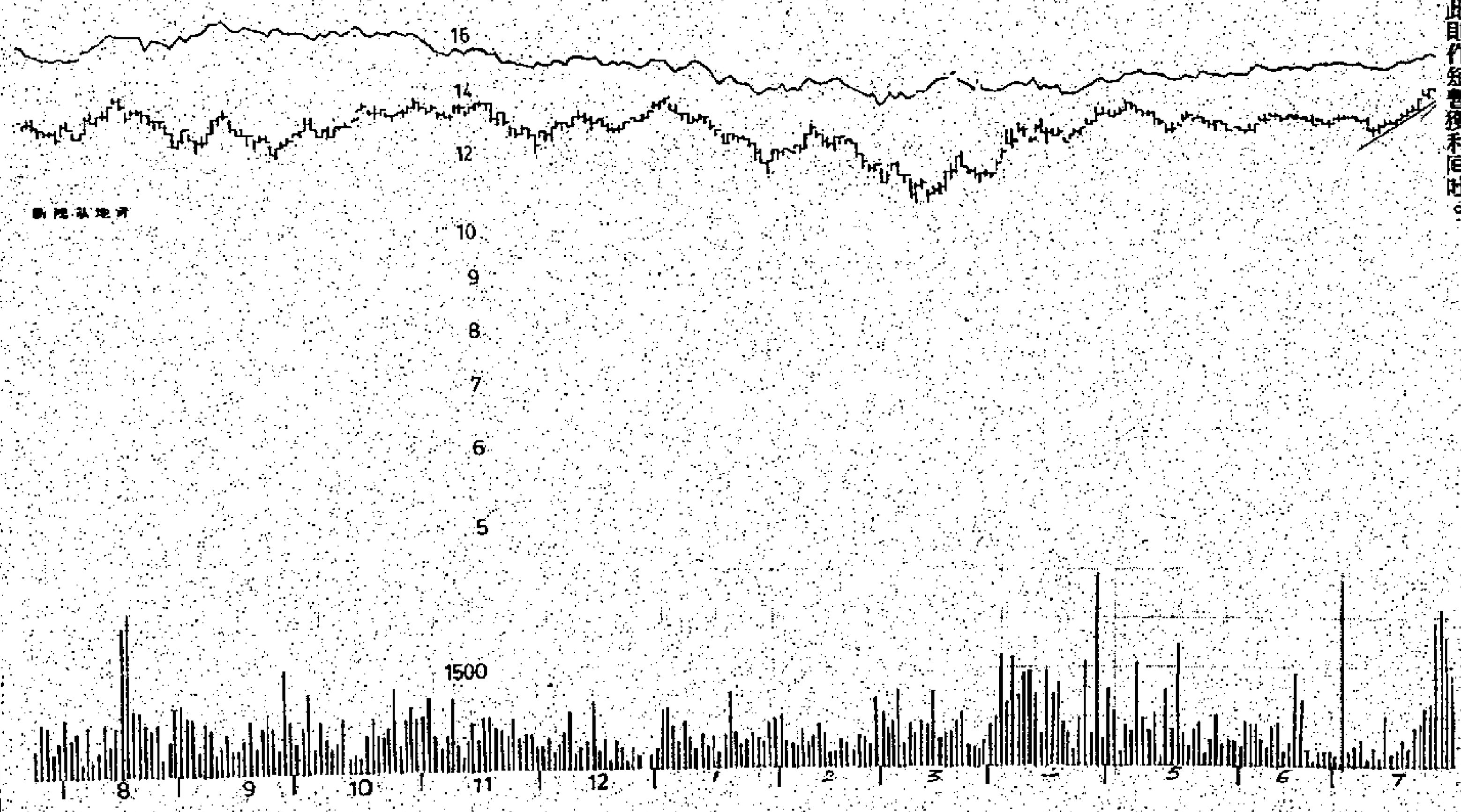
市場縱談

大市昨天之升，與會健士法案未被通過有關。而在走勢方面，週三跌市成交大減，亦已有所啟示，但以走勢分析，恒指一九二○至一九三○的阻力區，亦不容忽視，這是根據過去幾次大市創新高峰之升幅而推算出來的，即過去多月，每次升破上個新高峰之後，最多再升百分之二點一至三，大左右，便會出現一百至二百餘點的調整。昨天以一九二○·一八收市再創出新高，但成交不及本週一，料將有反覆。

大市會去到一個水平，暫時未知，但只要盯下止蝕盤或止賺盤，則可放心持有，但如果一日跌破恒指十天移動平均數，便要小心了，因為以最近一年多以來，每次創新高後不久，當掉頭跌破恒指十天移動平均數，都有一、二百點的回落。

按以往習慣，美股見頂後，然後才到香港，而英國今年四月已見頂，七月已跌破五月浪底，開始一浪低於一浪；美股七月見頂，本週會在開市後不久破一七七○的起綫，幸而反彈更上一七五○左右，而澳洲、加拿大與日本，均已開始回落，因此，個人認為本港這一次當找到浪頂後（暫時未知），其回落之幅度會是可觀的。

目前要做的，是伺機愈升愈減少持貨量，及嚴格執行止蝕、止賺盤！



新鴻基地產：短期可看十五元

新鴻基地產：短期可看十五元二角水平，持貨者可以十四元作止蝕參考水平，若收市低於此則作短暫獲利回吐。

大市依然壯旺，恒指收市報一九二○點一八，共升三二點三五，成交達六億七千餘萬，技術性而言仍可看好。

尋幽探秘

否決「會健士法案」之議決，列根獲勝，投資人士心中陰霾盡散，本港股市備受鼓舞，「恒指」重越千九大關，積極暢旺成值逾六億七千萬元。

「澳洲幣」爲首之外資基金，乃今次帶動大市創新高之主導，該幣旗下之「怡勝」及「兆安」，儼然昨日升市之花，前者近期活動頻仍，自收購美保險股「K D」後，刻正計劃在美國上市，態況威盛一時。「怡勝」股票，連日已作其三級跳，由本週一之廿一元起步，迄昨市股價已升至廿六元一角新高價，四個交易日內狂升五元一角升幅逾兩成，觀其態勢仍有餘未盡，有人估計可見廿五元，信不信由你。

「兆安」甫宣佈發行新股及八百萬美元現金，收購澳洲一間公司，「兆安」股價亦於昨起急升，首盤成三元八角五仙，隨後買家跳價追捧，造價節節上升，結果以四元零五仙全日最高價收市，較上日收市價三元七角七仙半，升幅逾半成，共升兩角七仙半。　高音

昨日恒生指數期貨行情			
交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1895	1903	1915
開市	1902／1903	1910／1913	1920／1925
最高	1927	1933	1945
最低	1900	1910	1923
收市	1925／1926	1932／1934	1945／1948
今日結算價	1926	1932	1945
起跌	+31	+29	+30
成交（手）	3531	1334	219
未平合約			
淨數	2677	1334	260
總數	7186	2760	380
全日總成交額5036手			

股票成交價目表（八月七日 星期四）

成交總額：678,000,549元

恒生指數：1920.18升32.35　香港指數：1196.71升21.30

恒生分類指數

金融：1333.95升10.20　地產：2310.31升57.50

公用事業：2644.24升48.18　工商業：1754.42升27.56

香港分類指數

金融：1073.49升8.09　綜合企業：1275.81升28.82

公用事業：1229.90升22.53　工業：1191.44升10.51

地產：1221.85升29.10　酒店：1044.79升2.41

十種成交金額最多股票	
股票名稱	成交金額
香港中華煤氣	70,357,250
置地	55,073,675
匯豐銀行	41,668,972
太古洋行A	38,541,524
和記黃埔	34,009,527
長江實業	32,951,249
恒基兆業	31,952,450
怡勝太平洋	30,314,065
國泰航空	30,012,125
香港電燈	28,259,894

十種成交股數最多股票	
股票名稱	成交股數
恒基兆業	12,771,000
置地	8,684,206
匯豐銀行	5,915,541
國泰航空	5,112,100
香港中華煤氣	4,042,000
太古洋行B	3,710,272
大寶地產	3,695,106
信和置業	3,498,000
其士	3,136,000
九龍倉	2,948,393

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.60	18.80	18.60	18.70	48,120
恒生銀行	35.00	35.50	35.00	35.25	277,731
工商銀行	0.475	0.485	0.48	0.485	160,000
匯豐銀行	7.00	7.10	7.00	7.05	5,915,541
豐隆投資	0.90	——	——	——	——
國銀亞洲	0.086	——	——	——	——
怡和證券	14.30	14.80	14.30	14.70	558,480
嘉華銀行	3.20	3.275	3.20	3.20	57,523
新鴻基	1.14	1.15	1.13	1.14	412,684
友聯銀行	1.32	1.55	0.81	1.28	665,452
永隆銀行	25.60	26.00	25.50	25.80	19,996
（二）公用事業類					
中華電力	16.30	16.70	16.40	16.60	1,594,073
中華巴士	11.90	12.30	12.10	12.30	143,037
隧道公司	9.60	9.60	9.55	9.60	131,000
中華煤氣	17.40	17.60	17.20	17.30	4,042,000
港燈集團	9.50	9.65	9.55	9.60	2,944,391
電話公司	13.00	13.40	13.20	13.40	996,425
九龍巴士	8.70	8.90	8.75	8.85	103,752
油蔴地小輪	3.325	3.35	3.325	3.35	254,200
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.75	8.75	8.75	8.75	23,000
寶威國際	0.70	——	——	——	——
周生生	2.70	2.70	2.70	2.70	14,250
莊士集團	0.41	0.405	0.405	0.405	109,835
第一太平實業	3.80	3.85	3.80	3.80	82,000
和記黃埔	31.75	33.00	32.00	33.00	1,046,147
萊龍集團	3.90	——	——	——	——
工業投資	39.00	40.00	38.75	40.00	55,480
怡和控股	15.10	15.40	15.20	15.40	1,437,113
利豐	4.70	4.70	4.70	4.70	4,000
廖創興	1.82	1.84	1.83	1.83	52,150
德智發展	0.049	0.05	0.049	0.05	240,000
森那美（香港）	1.44	1.45	1.44	1.44	252,000
星島	2.80	2.95	2.825	2.875	1,730,000
寶光實業	1.62	1.63	1.61	1.62	44,280
太古洋行A	13.40	13.80	13.60	13.70	2,819,304
香港電視	7.55	7.60	7.55	7.55	260,000
永安集團	1.75	1.77	1.75	1.77	134,420
仁孚	2.45	2.525	2.475	2.525	345,216
（四）工業類					
實力電子	0.80	0.81	0.80	0.80	988,924
其士	0.97	0.97	0.95	0.97	3,136,000
康力投資	1.05	1.05	1.05	1.05	190,600
鱷魚恤	4.425	4.40	4.40	4.40	2,000
依利安達	0.248	0.255	0.246	0.246	1,885,000
愛美高	0.62	0.64	0.62	0.63	2,672,500
青洲英坭	8.60	8.65	8.55	8.60	206,200
金山實業	1.31	1.30	1.29	1.30	221,000
港機工程	32.00	32.25	31.75	31.75	151,600
德昌電機	5.60	5.75	5.70	5.70	190,000
開達實業	1.46	1.48	1.47	1.48	188,000
能達科技	1.15	1.16	1.16	1.16	20,000
南順	4.95	4.90	4.90	4.90	10,000
南豐紡織	34.00	34.00	34.00	34.25	4,000
南洋紗廠	74.50	76.00	76.00	76.00	500
樂聲電子	0.53	0.53	0.52	0.53	92,000
彩星集團	1.33	1.35	1.35	1.35	6,000
和民實業	2.00	——	——	——	——
生力啤	13.40	14.00	13.50	13.80	162,606
蜆殼電器	0.62	0.64	0.62	0.64	873,000
南海紗廠	8.45	8.60	8.60	8.60	46,000
偉易達	1.40	1.40	1.38	1.40	28,000
南聯實業	8.00	8.25	8.20	8.20	274,800
王氏工業	1.04	1.04	1.03	1.03	159,000
長江製衣	12.90	13.00	12.90	13.00	8,336
（五）地產建築類					
海化大同	19.40	19.50	19.50	19.50	4,000
亞細安	0.146	0.15	0.143	0.15	27,000
世紀城市	0.102	0.103	0.102	0.102	167,800
長江實業	23.40	24.00	23.60	24.00	1,382,432
莊士置業	0.223	0.23	0.225	0.225	72,000
四海地產（除淨）	3.15	3.30	3.15	3.30	102,714
遠東發展	0.41	0.415	0.405	0.415	958,500
第一城市	——	——	——	——	——
金山地產	0.41	0.41	0.41	0.41	32,000
鷹君	0.80	0.81	0.80	0.80	1,319,702
恒隆	7.25	7.45	7.30	7.40	1,971,625
夏利文	4.175	4.35	4.25	4.35	36,000
恒基兆業	2.425	2.525	2.45	2.525	12,771,000
協成行（除淨）	3.05	3.10	3.05	3.10	6,200
置地	6.20	6.40	6.20	6.40	8,684,206
置地優先股	6.05	6.35	6.20	6.30	262,801
信託A	11.50	12.00	11.60	11.90	777,205
合和實業	2.15	2.20	2.15	2.175	1,226,000
新昌集團（除息）	1.43	1.55	1.46	1.54	1,627,258
新昌地產（除息）	0.73	0.74	0.74	0.74	21,087
希慎興業	0.69	0.69	0.69	0.69	1,775,000
明輝發展	3.30	3.25	3.25	3.00	36,000
建造新記	0.153	0.154	0.152	0.153	223,460
利興發展	1.94	1.98	1.94	1.98	346,000
利安地產	1.14	——	——	——	——
大富地產	0.61	——	——	——	——
美居集團	2.175	2.175	2.175	2.175	37,000
萬邦投資	12.20	12.00	12.00	12.00	3,000
新城市	2.40	2.45	2.425	2.425	432,057
新世界發展	6.45	6.60	6.50	6.55	1,446,140
百利保	5.10	——	——	——	——
保華建築	1.50	1.53	1.45	1.49	606,908
聯邦地產A	6.40	6.50	6.45	6.50	455,750
瑞安	0.66	0.71	0.67	0.70	2,216,000
信和置業	0.85	0.85	0.84	0.85	3,498,000
信和地產	0.99	——	——	——	——
兆安地產	3.775	4.05	3.85	4.05	1,343,620
華信地產	0.65	——	——	——	——
大新公司	5.70	5.80	5.70	5.80	42,500
新鴻基地產	14.00	14.40	14.00	14.40	1,801,435
輝煌太平洋	6.80	7.05	7.00	7.00	220,000
大昌地產	2.05	2.075	2.025	2.05	1,211,500
大生地產	1.55	1.57	1.55	1.56	53,433
泰盛發展	2.40	2.425	2.375	2.40	882,843
德榮建築	0.28	0.285	0.27	0.28	222,000
天德地產	1.48	——	——	——	——
大寶地產	0.115	0.124	0.117	0.117	3,695,106
泰富	0.70	0.71	0.70	0.71	527,660
華光地產	0.64	0.64	0.63	0.64	369,040
永泰建業	4.25	4.325	4.275	4.30	83,075
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.85	5.90	5.85	5.85	5,112,100
中華造船	0.90	0.91	0.90	0.91	30,200
九龍倉	7.65	7.75	7.65	7.75	2,943,393
萬邦航業	4.80	——	——	——	——
安全貨倉	2.25	2.30	2.30	2.30	3,484
隆豐國際	2.60	2.625	2.575	2.625	982,200
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	1.00	1.00	1.00	1.00	250,000
遠東酒店	0.43	0.42	0.42	0.42	8,000
富麗華酒店（除息）	4.225	4.25	4.225	4.225	108,000
海港企業	51.50	52.00	51.50	52.00	24,000
大酒店	34.50	34.50	34.50	34.50	21,000
美麗華酒店	3.30	3.325	3.30	3.30	185,000
新世界酒店	2.40	2.375	2.375	2.375	4,000
百樂酒店	1.94	——	——	——	——
富豪酒店	1.32	1.34	1.33	1.33	365,300
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.29	1.29	1.29	1.29	562,000
忠德石油	——	——	——	——	——
怡勝太平洋	24.50	26.10	24.90	25.90	1,180,945
連卡佛A	12.40	13.00	12.40	13.00	74,000
立興	6.30	6.30	6.25	6.25	117,667
紅寶石	2.40	——	——	——	——
邵氏	2.975	3.05	3.00	3.00	1,433,000
瑞興	1.92	——	——	——	——
先施	18.30	18.50	18.40	18.70	3,000
永安	1.47	1.50	1.49	1.49	58,000
債券及認股權證					
港燈債券	97.5%	97.0%	97.0%	97.5%	50
港燈認股權證88	19.90	20.30	20.00	20.30	33,740
置地債券	91.5%	91.5%	91.5%	91.5%	1,353
置地認股權證86	11.00	11.80	11.30	11.80	135,005
置地認股權證91	2.125	2.25	2.15	2.20	2,010,723
和黃債券	96.0%	96.0%	96.0%	96.0%	70,055
和黃認股權證89	16.70	17.60	16.70	17.30	230,329
怡和認股權證92	1.11	1.20	1.11	1.20	1,525,370
九倉債券	90.5%	91.5%	90.0%	90.5%	144
隆豐認股權證86	1.66	1.74	1.65	1.70	901,765

（資料由聯合交易所提供）

入口輪船表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
洛河	LUOHE	歐洲	八日	招商局
金愛莉莎	GOLD ALIS	基隆	八日	新興
陶南一號	DONAM	釜山	八日	港興
國隆	KUO LUNG	曼谷	八日	緯利
利芝娜馬士	REGINA MAERSK	美國	八日	馬士基
華安	HUA AN	福州	八日	華運
海運	HUI YUN	基隆	八日	永裕
華昌	HUA CHANG	海口	八日	華運
亞積家	LANKA ARITHA	台灣	八日	國光
日高丸	HIYOSHI MARU	台灣	八日	中央
利來得	NL.DEJIMA	日本	八日	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	八日	國航
舜泉	SHUN QUAN	青島	八日	華夏
神戶	CR.KOBE	地中海	八日	沙嗜
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	捷成
獅城	KOTA SINGA	新加坡	八日	太平
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	八日	海陸
長羣	EVER GROUP	台灣	八日	汎洋
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	新加坡	八日	港郵
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	八日	華林
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	九日	輝騰
南泰七號	NAN.TAI 7	印尼高雄	九日	港郵
巴黎	C R PARIS	高雄	九日	沙嗜
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	九日	港郵
國利二號	KUO LIE 2	高雄	九日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
沙烈達	SARITA	美國	九日	偉特
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	九日	美輪
新依力	ZIM EILAT	新加坡	九日	新興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	九日	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	九日	川崎
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	九日	港郵
陶南九號	DONAM 9	釜山	九日	港興
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
海春	KAI SHUN	基隆	九日	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	九日	華運
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	基隆	九日	日郵
安愛琪利	ANANGEL ARES	釜山	九日	海運
基士文莎寶	CHISTINA ISABEL	南非	九日	天祥
金和	PLEIADES	大連	十日	仕嘉
立維	UNI OASIS	台灣	十日	利達
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	十日	遠運
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十日	美邦
仁川	HANJIN INCHEON	美國	十日	天祥
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	十日	山下
惠華	HUI HUA	曼谷	十日	珠江
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
萬春	WAN CHUN	台灣	十日	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十日	海陸
易津	TRADE RELISH	天津	十日	輝騰
渣華門司	NL.MOJI	基隆	十日	渣華
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	十一	天祥
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十一	永裕
興華	HSING HWA 2	高雄	十一	永裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	十一	大三
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十一	東海
金虎泉	JINHUQUAN	青島	十一	華夏
海菊	MARINE COSMOS	日本	十一	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十一	馬士基
長青	EVER OASIS	台灣	十一	利達
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	十一	港郵
吉利	CATTLERA	釜山	十一	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	十一	東源
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十一	大三
柏得拉拉斯	N.J.PATERAS	新加坡	十一	海運
亞露西	AROSIA	美國	十一	寶隆
大亞	THEA S	新西蘭	十一	捷成
晨風	MORNING BREEZE	日本	十一	大三
柯米卡布	AL.MIROAB	台灣	十一	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十二	港恆
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十二	港恆
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
德莉茜亞	DELICIA	基隆	十二	日郵
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	十三	大三
山盛	YS.PROSPERITY	基隆	十三	中央
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	十三	大三
漢尼碧琪	HANNE BAKKE	台灣	十三	大三
阿蘇那魯	ASUN ARO	基隆	十三	大三
明春	MING CHUN	台灣	十三	大榮
錦春	CHIN CHUN	台灣	十三	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十三	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十四	寶隆
華意	WAH YEE	曼谷	十四	逢初
海利	HAI LIH	台中	十四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十四	永裕
海民	HAI MING	高雄	十四	永裕
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	十四	港郵
賓加美拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	十五	港郵
天燕	TIAN YAN	天津	十五	輝騰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十六	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	十七	港興
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十七	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	十八	港恒
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十八	海陸
東南	HP DONGNAM	釜山	十九	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	二十	東洋
安春	AN CHUN	台灣	廿一	太古

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勞越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新幾內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬、直布羅陀、贊比亞		下午四時
秘魯、千里達、委內瑞拉、阿富汗、圭阿那、墨西哥、土耳其、烏干達、馬達加斯加	下午五時	
美國、哥倫比亞、夏威夷、牙買加、敘利亞、塞浦路斯、約旦、摩洛哥、葡萄牙、肯雅、坦桑尼亞、馬拉維、莫三鼻給	下午五時	下午四時

出口輪船表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	八日	利洲
長羣	EVER GROUP	西南太平洋	八日	利達
泰國總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	八日	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	八日	港恒
日高丸	HIYOSHI MARU	西南太平洋	八日	中央
聖胡安	SAN JUAN	南美	八日	太古
沙烈達	SARITA	加州	九日	偉特
海皇鑽石	NEP.DIMOND	西北太平洋紐約	九日	海陸
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	加州紐約	九日	美輪
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西北太平洋	九日	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINEY MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	十日	招商局
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	十日	總統
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十日	華海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西北太平洋紐約	十日	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	十日	港郵
柏得拉斯	E.J.PATNRAS	加勒比海	十二	海運
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	十二	天祥
大西洋丸	NATLATIC MARU	加勒比海	十三	大三
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海南美	十三	川崎
歐洲綫				
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	八日	寶隆
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	八日	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
薩格勒布	ZAGREB	地中海	九日	遠行
安琪力	ANGELIQUE	地中海	十日	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十日	馬士基
巴黎	CR.PARIS	歐洲	十日	沙嗜
秋河	QIU HE	美國歐洲	十日	招商局
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞	十一	華林
蘭丹拿	LANTANA	地中海	十一	日郵
長青	EVER OASIS	地中海	十一	利達
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十二	天祥
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十二	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十二	華林
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十日	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	菲明圖	十二	寶隆
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
漢尼碧琪	HANNE BAKKE	菲明圖	十三	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十四	海運
成都	CHENG TU	新幾內亞	十五	太古
印·巴·中東綫				
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	遮打	八日	華林
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	八日	東亞
維嘉	VEGA	科倫坡紅海	九日	怡和
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	九日	新興
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買喀拉蚩	十日	海運
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	十日	日郵
立維	UNI MASTER	阿拉伯灣	十日	利達
柏高	PAGO	仰光	十日	新興
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	十日	總統
安琪力	ANGELIQUE	紅海	十日	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十日	金輪
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	十日	華林
長青	EVER OASIS	遮打	十一	利達
阿米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	十一	怡和
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	十一	天祥
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	十一	華林
東南亞綫				
泰峰	TAI FENG	曼谷	八日	三寶
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	八日	南寶
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	八日	海陸
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	八日	東源
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	九日	港郵
金暉	GEMINI SUN	印尼	九日	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	十日	山下
立維	UNI MASTER	新加坡	十日	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十日	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十日	港郵
長青	EVER OASIS	新加坡	十一	利達
太平洋之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生	十一	中央
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	十一	華林
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	港恒
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十一	東宇
柯米卡布	AL MIROAB	新加坡	十一	怡和
海濤一號	NAUTIUS PRIMO	印尼	十一	亞利來
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	十二	中央
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	十二	緯利
惠華	HUI HUA	曼谷	十二	珠江
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十二	東洋
台灣·日本·釜山綫				
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	八日	太平
國隆	KUO LUNG	釜山日本	八日	緯利
海春	KAI SHUN	日本	八日	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	八日	東發
天躍	TIAN YUE	天津	八日	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	八日	招商局
金華	KING HWA	高雄	八日	永裕
大同二號	TA TUNG	高雄	九日	永裕
木星	JUPITER	釜山	九日	港郵
湘江	XIANG JIANG	上海	九日	輝騰
蘇麒	SU QI	張家港南通	九日	華夏
華佳	HUA JIA	湛江海口	十日	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十日	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十日	永裕
沫河	SHU HE	張家港	十日	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	上海	十日	遠運
祥利	HSIANG LIE	台中	十日	緯利
易津	TRADE RELISH	天津	十日	輝騰
洛河	LUO HE	上海	十日	招商局
國強	CHINA FIRST	基隆	十日	緯利
通洋	MILD OCEAN	上海	十日	輝騰
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十日	美邦
非洲綫				
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	西非	八日	大三
江威	MULPHA TAI IPNG	西非	八日	威高
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	九日	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十日	馬士基
渣華門司	NL.MOJI	東非	十日	渣華
德利施亞	DELICIA	東非	十三	日郵

第一季船務統計顯示
澳美輸入增約五成 南非來貨續見低降

（港訊）根據政府統計處昨日出版的「香港船務統計報告」，一九八六年第一季之抵港船隻有三千二百○八艘，總噸數達一千九百三十萬個登記淨噸位。與一九八五年同期比較，船隻數目增加一百九十二艘（或百分之六），而噸數則增加百分之九。

同期間，抵港船隻卸下的貨物總噸數（以倉單所列貨物抽樣計算）增加百分之十八。以船隻種類分析，數目增加的有貨櫃船（增一百八十四艘），運油輪船（增二十一艘）及運木輪船（增十三艘），而半貨櫃船及躉裝船的數目則分別減少四十五艘及二十四艘。

數目增加的抵港船隻有中國註冊的船隻（增一百八十三艘），巴拿馬註冊的船隻（增三十一艘），新加坡註冊的（增二十六艘）及南韓註冊的（增十七艘）。數目減少的則有利比利亞註冊的船隻（減二十八艘），及西德註冊的（減二十三艘）。噸數在一萬個噸位以下的船隻則增加八十四艘。

在一九八六年第一季內，離港船隻有三千二百二十四艘，總噸數達二千九百二十萬個登記淨噸位。與一九八五年同季比較，船隻數目增加一百九十七艘（或百分之七），而噸數則增加百分之八。

同一期間比較，離港船隻付運的貨物總噸數（以倉單所列貨物抽樣計算）增加百分之二十，約有百分之六十七離港船隻留港期間少於兩天。

以總重量而言，經海運入口貨品中有百分之八十四為入口貨品，百分之十六為轉運貨品，而經海運運出貨品中，百分之五十一為出口（包括轉口者），百分之四十九為轉運者。海運入口貨品的主要裝貨國家或地區為日本（以總重量而言佔百分之十七），新加坡（百分之十三），澳洲（百分之十二）及中國（百分之十一）。而海運出口貨品之主要卸貨國家或地區為美國（百分之二十一），台灣（百分之十五），中國（百分之八）及新加坡（百分之八）。轉運貨品主要是在中國（百分之三十八）和美國（百分之十七）裝貨，並轉運往中國（百分之十九）和美國（百分之十五）。

一九八六年第一季與一九八五年同季比較，入口貨品噸數有增加的為從澳洲輸入增加百分之五十八，從美國輸入增加百分之四十八，及從中國輸入增加百分之二十四。入口貨品減少的則有從南非入口的減少百分之十及從新加坡入口的減少百分之六。總括而言，入口總噸數增加百分之十五。在海運入口的主要貨品中，噸數有增加的為木料及木材（增百分之一百三十五），鋼鐵（增百分之五十七）及無機化學物（增百分之四十四）。

一九八六年第一季，海運出口總噸數（本地貨品出口加轉口）增加百分之八。海運出口噸數有增加的有輸往新加坡（增百分之七十二），印尼（增百分之三十六）及南韓（增百分之三十），而有減少者為輸往中國（減百分之四十七）及日本（減百分之四）。在主要貨品中，有增加的海運出口貨品有蔬菜及水果（增百分之一百九十九），水泥及水泥磚（增百分之一百六十六）及成衣（增百分之二百○六），但棉織品的海運出口數量則減少百分之三。

加強保障航機及乘客安全
星洲樟宜機場裝置 船隻高度測量系統

（特訊）新加坡民航局在新加坡樟宜機場的聯合航空交通控制系統裝置船隻高度測量系統，以進一步加強機場的安全措施。

此項裝置是要測量在極靠近機場的柔佛海峽來往的船隻及鑽油台的高度和位置。

迄今，有關這方面的測量是在交通資料系統之下進行。這是新加坡港務局在一九八一年樟宜機場啓用時所設立的一種船隻報告系統。

交通資料系統規定所有超過卅公尺高的船隻的船長須通過無綫電向港務局報告，而後者也將把資料傳給新加坡民航局。

船隻高度測量系統將為交通資料系統提供補充安全網，因為它能迅速和準確地測量所有來往柔佛海峽船隻的位置和高度，每天廿四小時，且幾乎在任何氣候之下。

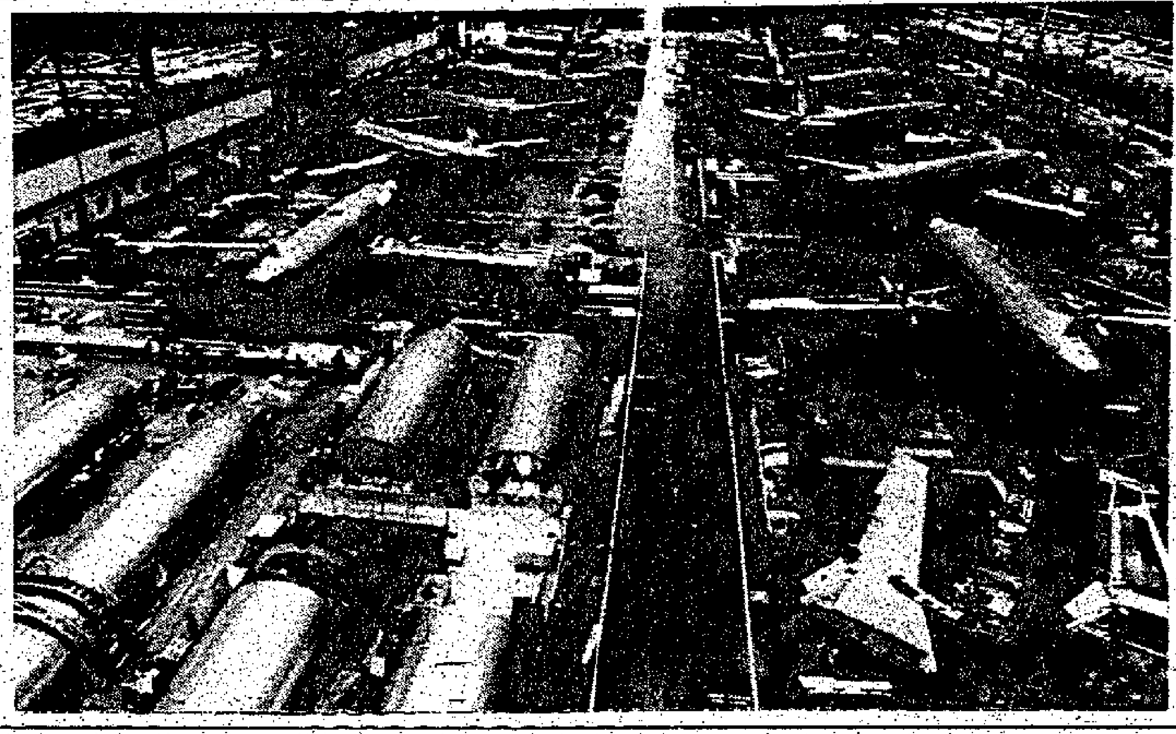
這是新加坡民航局和港務局官員多月來對於有同樣問題的其他機場所採用的系統進行研究後的結果，由於這些系統沒有一般適用於樟宜機場，民航局因此設計了此獨特的船隻高度測量系統，將以下各項集合於一種海事雷達，高度敏感的閉路電視攝影機，探測燈，控制台和有關的控制器及計算電路。

儘管船隻高度測量系統成本及操作費用高——系統本身的價值就超過四六〇萬新元——然而新加坡民航局考慮到每年乘飛機來往新加坡的數以百萬計的搭客的安全，認為這是一項必要的投資。

這是新加坡民航局優先考慮樟宜機場安全的佐證。事實上，就是因為對安全的重視才使到樟宜機場最近一連第七年榮獲國際航空公司機師聯合總會所頒發的無星榮銜。榮銜每年只頒發給那些在上一年無任何安全缺陷的機場。

最近在船隻高度測量系統啓用儀式上，新加坡交通及新聞部長楊林豐博士說，雖然新加坡有如此良好的安全紀錄，但絕不可自滿。

兼任第二國防部長的楊博士說：我們必須盡一切可能，達到最高的安全水平。我們的航空交通控制系統人員，工程師及程序設計師負有責任，以確保飛過新加坡的數以百萬計人士的安全。為了盡可能幫助他們妥善完成工作，新加坡民航局一向在最現代化和精密的航空交通控制輔助儀器方面投下巨資。這項船隻高度測量系統是一個例子，說明新加坡民航局如何繼續尋求科技改進，使我們的機場在各方面都成為世界最佳者之一。



波音增加七三七生產綫

波音接獲的七三七訂單不斷增多，目前的生產綫進度已達史無前例的每月十四架。為了保持最高生產進度，波音最近把原有的七三七生產綫一分為二。圖為波音在華盛頓州RENTON市廠房內經調整後的七三七生產綫。

中共民航業新體制 由地方部門開辦 十三家航空公司

（特訊）從正在北京召開的中國民航企事業單位管理工作會議上獲悉，中國已有五家地方和部門辦的民航公司開始了國內航運業務，還有十三家航空企事業單位正在積極籌備，準備辦理航空註冊手續。中國民航新體制雛型已經形成。

已開始辦理國內航運業務的五家貨運公司、上海航空公司、武漢航空公司、中原航空公司和廈門航空有限公司。此外，中國首都直升機公司辦理了航運執照。這六家航空公司目前擁有「運五」、「米八」、「波音七〇七」、「波音七三七」等二十多架中小型飛機，一百多名飛行員持有臨時駕駛執照。

日本鋼管已委任 新香港事務所長

（港訊）日本鋼管株式會社宣佈已委任中田公夫為香港事務所所長。中田今次履新是繼任即將返回日本的向井龍郎。

中田現年四十七歲，畢業於東京大學建築系。他於一九六一年加入日本鋼管公司，十五年後任該公司建築集團土木工程部經理。一九八四年他出任該公司第二重工業集團鋼架結構合同部經理。

圖為中田公夫先生。

霍亂疫症雖然續有發現
香港旅客前往北京 仍獲豁免呈閱針紙

（特訊）北京市衞生局官員昨天說，雖然香港被宣佈為霍亂疫埠，來自香港的旅客在北京入境時無需攜帶「免疫注射證」。

北京市衞生局副局長韓長林說，鑒於北京是一個近千萬人口的大都市，為慎重起見，來自香港的旅客在進海關時，需要填寫「健康聲明卡」。同時，衞生防疫部門要向每位旅客發放「方便就診卡」。憑此卡旅客可在有關醫院優先診病，以備不虞。

據統計，北京市全年流動人口逾一百多萬人。其中來自香港的旅客佔十二多萬人。韓長林說，衞生防疫部門在全市建立四百個腸道傳染病門診。每年四月十五日至十月底，腸道傳染門診都有醫生二十四小時值班。今年到七月上旬止，全市已診治了十四萬六千三百多名腸道病患者，沒有發現霍亂、副霍亂患者。

盧山月中移西非 寶利雅士將先赴呂宋 金亞比賈經台灣南來

（港訊）怡和船務代理有限公司代理之盧山（LUSHAN）號貨輪，於本月十七日（星期日）由上海到達，停泊在A號泊上落貨，十九日啓碇，直放西非馬達地、杜阿拉、拉高斯、科多納、阿比賈。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代碼上落貨，即日啓碇，直放馬尼拉、台灣及日本，兼收美加西岸貨。

嘉聯航業（香港）有限公司代理之金亞比賈（GOLDE ABIDJAN）號貨櫃，於本月十日（星期日）由台灣到達，停泊在A號泊起落貨，十二日離港，駛往紅海荷地打、遮打、蘇丹港、亞丁巴。

天翔十七抵葵涌 德莉茜亞下週訪東非 先鋒貨櫃經寶島運港

（港訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月十七日（星期日）由天津到達，停泊在現代碼上落貨物，翌日啓碇，駛往天津新港。

日本郵船（香港）有限公司代理之德莉茜亞（DELICIA）號貨櫃輪，在本月十二日（星期二）由基隆到達，停泊在A號泊上落貨翌日開行，直放東非美夏、摩加迪士高、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

威高海運有限公司代理之先鋒貨櫃（PIONEERCONTAINER）號貨櫃輪，於本月十三日（星期三）由台灣到達，停泊在B號泊起落貨，即日啓碇，前赴台灣基隆、高雄。

英金獅航空公司 獲飛往尼斯牌照

（港訊）英國金獅航空公司計劃於明年四月開始飛航倫敦基域——尼斯航綫，並準備於明年以新型噴射A三二〇型空中巴士飛行該航綫。

金獅航是次之基域——尼斯航綫乃獲民航局發牌批准。該公司並將與英航及法航的希斯路往尼斯航綫競爭。

金獅航將會要求法國有關當局成立一相方性的會談，目的為有效地保障在該航綫競爭時所需的航空權利。

英國金獅航空公司執行董事葛治民喜獲民航局的決定時謂，政府在有航綫機會出現時，是承擔着為其兩間英國的航空公司尋求航行的機會。現時，我們要求其將航空競爭政策附諸實行，未確保新航綫所需的權利。

金獅航空公司預計經營該航綫三年後將會每年乘載三萬二千人次。金獅航在經常為業務往來的乘客提供其高服務水準的同時，亦計劃為該航綫一般的搭客提供低廉收費的服務。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙嗜	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516

K & S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

新光丸 M.S. "SHINKO MARU" (VOY.102) 八月船已抵港（B15）即日下午開行

海菊輪 M.S. "MARINE COSMOS" (VOY.27) 八月十一日午夜抵港 十三日開行

☆太平之虎輪 M.S. "PACIFIC TIGER" (VOY.8) 八月十日上午十時抵港 十一日下午開行

大正丸 M.S. "TAISHO MARU" (VOY10) 八月廿三日抵港 廿四日開行

☆此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間爲夏令時間）　（如有變動以當局公佈爲準）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

	頭班 / 尾班		到達
九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

ANGELIQUE　八月十日到 十一日開
往：吉布地、塞得港、Valletta、班加西、Misurata、Brega Annaba。

LANTANA　八月十一日到 十一日開
往：利馬、拉塔基亞、貝魯特、阿力山大港。

NED. MOJI　八月十一日到 十一日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

MORNING BREEZE　八月十一日到 十二日開
往：阿卡巴、卡薩布蘭加、里斯本、Oran Algier。

海誠 OCEAN SINCERITY　八月十一日到 十二日開
往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

ALASKA MARU　八月十一日到 十二日開
往：美國及加拿大等埠。

大西洋丸 ATLANTIC MARU　八月十三日到 十三日開
往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

A VESSEL　八月十六日到 十七日開
往：亞薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera Cristobal。

LINDEN　八月十六日到 十七日開
往：塞得港、比利尤斯、的黎波里。

ASUNARO　八月十八日到 十九日開
往：吉大港、加爾各答。

EVIA LUCK　八月十九日到 十九日開
往：西班牙港、庫拉索俄、阿路伯、聖多明各。

ASTRA PEAK　八月廿一日到 廿一日開
往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

NEDLLOYD COLOMBO　八月廿四日到 廿五日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

EARNEST VENTURE　九月八日到 九日開
往：P.Noire、杜阿拉、阿別讓、蒙羅維亞、阿巴巴、隆美、添馬。

ANDES MARU　九月八日到 九日開
往：阿巴巴、夏愨港。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一二〇

華僑經濟

華人習俗燒衣節開始 齋料銷量逐漸增加

個別品種市價升降互見，冬菇價升，髮菜回起，雲耳粉絲穩定，白果貨疎價揚。

（特訊）每年踏入舊曆七月初一，本港的舊式家庭，通常開始祭祀祖先，在初一至十四這一段時間內，稱做燒衣節，這是舊式家庭購備紙衣及冥鏹，三牲酒醴齋菜祭祀祖先，一般寺觀佛堂，則在舊曆七月之內舉辦盂蘭勝會，港九及新界各區街坊團體，亦隆重地建醮，延請僧道誦經，這是本港開埠以來的傳統習俗，雖在今日科學時代，亦保留不替。

據雜貨商表示：每年舊曆七月，齋料銷量是明顯增加的。今年齋料價格，升降互見。日本冬菇價格上升，天白上花菇每担二萬七千八百元，中等花菇每担二萬一千二百元，上並菇每担一萬六千一百元，中並菇每担一萬三千三百元，下並菇每担一萬一千元，下並中玉菇每担八千七百元至九千元。南韓冬菇規格不及日本產品，價格便宜一些，天白花菇每担一萬三千六百元，花中玉菇每担二萬三千三百元。髮菜價格亦升，洗水淨髮菜每担一萬五千五百元至一萬六千五百元。雲耳價位穩定，黃松山川耳每担四千三百元，統級小川耳每担三千元。白果貨疎，價格回升，白果每担一千一百元，二級泰與白果每担九百元。粉絲價格穩定，龍口三級大包庄每担七百元及七百一十元，五十克小札每箱四百〇五元，一百克每箱三百九十五元，二百五十克每箱三百八十元，切庄每箱三百五十五元。

台北市成為世界最大半寶石供應地

據台灣報紙報道，台北市目前已成為世界上最大半寶石供應中心，每年從這裏出口的半寶石幾乎佔世界總產量的一半以上。甚至連以前操縱在猶太人手中的美國半寶石批發市場也已易手到中國人手裏。

寶石分為貴寶石、半寶石、假寶石三類。半寶石指礦物性的玉、瑪瑙、水晶、虎眼、青金、孔雀石，動物性的珊瑚、珍珠、象牙、貝殼及植物性的琥珀、黑珊瑚等。

台北供應的半寶石以珊瑚、玉、瑪瑙、貝殼、粉晶、東菱等為主，並從巴西、南非、印度、意大利等地進口部份原石加工外銷，市場每年以百分之二十以上的速度成長，去年全部外銷金額達三億二千六百餘萬美元，高踞台灣單項產品出口金額的第四位。

據台灣「經濟部礦業司」官員說，儘管台灣在世界半寶石市場已佔重要地位，但省內半寶石原礦大部份還未開採。一九八〇年台灣在東部地區勘探發現藏有三十六萬公噸的貓眼石、藍玉髓、鐵水晶、石英等，足供開採五六十年之用。從去年起台灣編列二千萬元新台幣開始進行東部寶石礦的開採，有關部門及公司正計劃在花蓮成立寶石生產及加工專業區，以期寶石工業更進一層發展。

水貨湧港暫收斂 大陸商品廣告增

去年廣告收益減三成

（特訊）雖然中國成藥水貨問題仍未獲解決，但是自中國厲行實施商品出口許可證政策，大部份商品水貨問題已告和緩下來，所以今年上半年中國商品廣告收益也告上升百分之二十五，預測下半年會保持穩定增長。

中國廣告公司副總經理張良生表示：因水貨困擾，八五年中國商品廣告推銷全面陷入低潮，今年廣告收益較八四年下跌百份三十，很多商品經銷商無意在廣告方面多花費。

及至今年上半年，中國商品廣告續漸回升，這全賴中國對中國商品實施出口許可證管理，遏止水貨，商品經銷商重燃信心，逐漸入市，因此，上半年廣告費收益也上升百份之二十五。

張良生說：於各種中國商品中，以糧油食品表現最佳，其次為畜產。最弱為成藥及藥材，中國實施的出口許可證，對於成藥及中藥材而言，根本上並無發生作用，而且水貨在本港市場上依然充斥，而且情況仍十分嚴重，所以成藥經銷商面大為減縮，因成藥佔去該公司廣告收益三分之一強，所以成藥水貨未獲解決，對該公司廣告收益造成很大的影響。

張良生說：上半年廣告收益雖逐步上升，但是很多客戶仍在採取觀望態度，因此，對未來預測暫時未敢過份樂觀，但相信下半年會有穩定增長。

紐西蘭外貿今年有改善

（特訊）威靈頓八月六日電：今年六月份紐西蘭的外貿盈餘為一億五千七百六十萬紐西蘭元（下同），比五月份的一億九千七百萬減少，但比去年同月的三千七百七十萬元赤字則有明顯改善。

今年頭六個月紐國外貿仍錄得八億七千一百四十萬元赤字，比去年同期的十一億五千萬元則明顯縮細。

今年六月份紐國出口值為九億二千三百四十萬元，低於五月份的十億零三千萬，同月進口值為七億六千五百八十萬元，亦低過五月的九億九千二百五十萬元。

出口業績未見改善 與黑市價仍有差距 意味人民幣再貶值

（港訊）英國出版最新一期「中國業務報告」指出，中國在七月五日宣布將人民幣兌美元貶值百分十五點八但貶值後的官方匯價，與黑市匯價仍有差距，此意味中國當局未來仍會再調低人民幣，令人民幣官方匯價，達到市場匯價的水平。

人民幣目前兌美元新匯價，由三點二人民幣兌一美元，下跌至三點七人民幣兌一美元，但與黑市價四點三至四點八人民幣兌一美元，仍有距離。

人民幣貶值後效果，報告引述香港銀行界人士意見指出，人民幣貶值後最大的影響，在減少入口，因為中國入口商須付較多人民幣買入外國貨，但多數銀行家對人民幣貶值後，可刺激中國貨出口的看法有所保留。

報告稱，外國購中國貨，價格並非最重要考慮因素，外國買家關注問題是國內的生產能力及品質管制。

報告指出，北京當局過去三年來，將人民幣多次貶值，已證明未能顯著令出口表現改善。

不過，中國內的製造商亦發覺到，人民幣貶值已縮窄外國產品市場及國內產品市場之間的利潤差距。

報告稱，在中國產品市場的利潤水平，通常較出口高出百分之二十，但人民幣貶值後，差距縮窄，應可鼓勵中國工廠經理提高出口的興趣。

民安保險董事會委出新任命

（港訊）香港民安保險有限公司，於一九八六年七月廿三日召開第一零七次董事會議上一致推選：苑暉先生為董事長；王德忠先生為副董事長；沈日昌先生為副董事長。

並審議和接受沈日昌先生提出因各方事務繁重，應自八月一日起不兼任總經理，而專任副董事長之請求；同時經董事會討論通過總經理室部份領導成員任命如下：

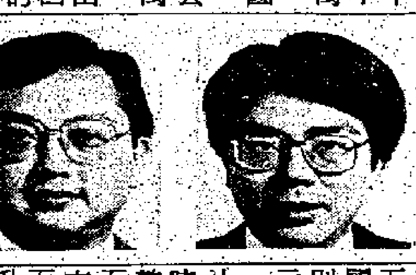
委任董事副總經理蕭亦煌先生為董事總經理；委任董事高級副總經理楊慶常先生為董事高級副總經理；委任助理總經理康錦祥先生為副總經理；委任助理總經理胡志雄先生為副總經理；委任助理總經理鄭國屏先生為副總經理。

柏寧酒店委任要員

（特訊）柏寧酒店總經理兼副總裁KENNETH MULLINS宣佈晉升蕭元偶為旅行社及航空部營業總監，並委任李枝盛為該酒店營業總監。

蕭先生於本年一月加入柏寧酒店為助理營業總監，並於本月正式晉升新職位。

李先生在酒店業服務十年多，於加入柏寧酒店前為文華酒店營業總監。



圖示：（一）蕭元偶（二）李枝盛。

油國決定減產四百萬桶 國際原油價格即時急升

石油股價銳升美股升逾六點

（特訊）東京八月五日電：由於石油出口國組織決定每日減產四百萬桶的消息刺激東京石油市場，杜拜原油價是日每桶急升三點三美元，而東京市場開市時現貨每桶報價為十一美元。而上日收市時每桶僅七點七美元。

接着倫敦石油市場開市，英國北海黑雁原油現貨價每桶升逾二點五美元，九月及十月份交貨每桶分別報十四點五美元，九月及十月份交貨每桶分別報十四點五和十五美元，上日美國收市上述日期交貨分別為十一點九和十二美元。

（紐約電）四日石油股銳升，導致在中午時分出現大幅度赤字的整個股市在收市時榮辱互見。受石油影響的股市在收市時平均升高，而在大市，降價股比上升股為多，比率為三比二。對利率敏感的指標在收市時下降。

杜鍾斯工業平均指數上升六點三三，升至一千七百六十九點九七。

（日內瓦電）石油輸出國組織的部長已達成協議，短期削減產油量。

大概會致應兩個開始減產的日子——八月十五日或九月一日。

協議呼籲石油輸出國組織恢復它在一九八四年十月時每日共同產量的水平。伊拉克不在計劃之內。

利比亞石油部長沙赫舒拉基說，石油輸出國組織十三位石油部長已經「原則上同意」伊朗提出的方案。這項方案可使石油輸出國組織石油產量每日削減四百萬桶左右。即從目前的大約二千〇五十萬桶的水平，減至每日大約一千六百七十萬桶。

中東的阿曼和阿拉伯聯合酋長國的阿布達比，週一通知日本七月份的直接交易（DP）原油價格，比六月每桶降低二．五——二．六美元，而各為八．二〇美元和八．四五美元。

墨西哥說，該國會追隨油國組織的減產行動，削減百分十輸出石油，每日減至一百卅五萬桶。

印尼在本年首季的產油量持續下降，由一月份的二千二百九十萬桶降至三月份的一千六百八十萬桶。

鐵路委員會主席紐金特說，自一月份以來，美國的石油輸入跳增百分三十五。

他指出，政府數字顯示，一月份進口的石油是每日四百二十萬桶，六月份已增至六百五十萬桶。

新公關顧問

中華電力委任

（港訊）中華電力有限公司已委任唐立賢公關顧問有限公司為公關顧問，任命將由本年十月一日起正式生效，任期三年。

由於中電公共事務經理葉于榮先生已辭職，所以另訂有一短期性合約，以使唐立賢公關顧問公司在八月及九月期間，熟習中電情況，和繼續推行中電公共事務部的正常運作。

葉于榮出任中電公共事務經理已達七年，他將離開香港赴美定居。葉氏於六月中旬向公司請辭，將於九月底離任。

唐立賢公關顧問有限公司董事唐立賢先生表示，該公司的任務，將會貫徹中電現行之有效的推廣計劃。

唐氏說：「在過去數年內，中華電力已建立了一個鮮明進取的形象，本公司將致力協助中電加強推廣這形象。」

減產刺激 國際油價持續急升

墨西哥追隨減產 美進口石油量增

（綜合外電報道）：石油出口國家組織同意減低產量後，原油及石油產品價格趨升高。過度石油產量自去年底以來一直令市場疲弱。

石油經濟學家和分析家說，原油價格在年底會攀升至每桶十八至二十美元。

在紐約商品交易所，九月交貨的西德薩斯中級原油價一度升至每桶十六點五美元，隨後滑落，在收市時每桶十五點零二美元。然而，這個數字比星期一收市時的十三點二九美元一桶的水平高出一點七三美元。

九月交貨的提煉石油產品亦銳升。

關於石油出口國家組織同意減低石油產量的消息令到北海石油價格星期二上升差不多百分五十。

倫敦一個石油交易商表示，九月交貨的布蘭特原油價星期二一度升至十五美元一桶的高點，隨後滑落，在交投後段時間每桶十三點八美元。星期一下午每桶十點三美元。倫敦的國際石油交易所的成交量達到破紀錄數字。

在東京現貨市場，杜拜輕原油週二的價格從週一的收盤價每桶七．七美元激升到十一美元。

藥用食用土特產 個別品種高低互見

港產海馬價偏高 柑皮價位差距懸殊

（特訊）藥用及食用的土特產，價格高低互見。本港出產的海馬產量很小，價格偏高，藥材商不以為嫌，每担成六萬元。

南洋鱷魚肉，作為藥用，價位亦高，每担二萬四千五百元。

印尼胡椒，價位仍低，三個五白胡椒每担三千五百元，本白胡椒每担三千元，鑽石牌胡椒每担二千一百五十元。

中國苦杏仁，價格低落，天津苦杏仁每担五百元，去衣苦杏仁每担七百元。

中國柑皮，價格穩定，新會柑皮每担六千五百元，湖南柑皮每担四百五十元，二者之間，價位懸殊。

南韓紡織品輸美每年限增百分一

與美簽訂四年協議

（華盛頓電）美國貿易代表克萊頓．尤特說，美國已達成一項四年協議，將它第三位紡織品及成衣供應國南朝鮮的入口增長限制為每年百分一。

尤特說，南朝鮮的協議將限制每年的入口增長，一九八六年到一九八九年間，平均只可以是百分零點八。一九八一年至一九八五年間，美國入口的南朝鮮紡織品及成衣的增長率平均為百分八點六。協議取替了一項一九八二年簽署的協定，同時增加限制混成品，麻和苧麻。

美車銷量增幅下降

（底特律電）美國汽車公司報道，上月美國新車銷量比去年同期的增幅僅得百分二．四，而進口車則上升百分十二．四，幾佔美國市場三分一。

荷蘭安利發行一億元存款證

（特訊）荷蘭安利銀行香港分行將發行一億港元存款證，五年期，年息八厘二，每三個月派息一次。該項存款由摩根信託公司及安利財務及證券為首席經理，另有十二家金融機構為經理團，包括萬國寶通國際、建利亞洲、恒隆銀行、恒生銀行、百利達銀行、三和銀行、日本長銀信貸銀行、標準渣打銀行、西太平洋華資業銀行、漢華實業亞洲、寶源投資及獲多利。

港府應會計師公會建議 研究提高銀行最低資本

現行法例監管下銀行經營均健全

（港訊）港府現正考慮是否需要再提高銀行的最低資本一億元限額，此舉是應香港會計師公會的建議重新檢定銀行最低資本額的要求。

銀行監理處助理監理專員王桂健表示，港府會否提高銀行的最低資本額屬政策問題，而且在未詳閱會計師公會所提的有關意見前不宜作評論，他拒絕討論提高銀行資本額對香港銀行的影響。

他個人認為單是看銀行的最低資本額是不足夠的，最重要還是股東基金及內部儲備。在最新修訂的銀行法例下，極其重視資本比例，因為資本比例可顯示一間銀行是否有足夠資本支持及決定財政是否健全，比方說資產多，則需要有足夠的資本支持，否則總資本小，則顯示銀行過份擴張，甚至需要有外界人士支持，銀行的流動資金便欠充分。他說資本比例已在新銀行條例中列明，所有本港銀行均要遵守及符合資本比例的要求。不過由於有兩年的過渡期，所以本港銀行會相繼符合有關資本比例的要求。

他說，除了要求銀行資本額最低一億元外，還要有相當的儲備，如果沒有相當的儲備，銀行絕對不能派發利息，所以現時純利潤作內部儲備三分一。他強調銀行資本少於一億元或沒有足夠的儲備，均會吊銷其銀行牌照，而目前本港的銀行均能符合上述規定，在現有的銀行法例監管下，本港銀行均屬健全。

美進口紡織品上半年增二成

（華盛頓電）美國一個工業團體說，美國商務部數字顯示一九八六年上半年，美國紡品及成衣進口增加二十二%，這是一個確鑿的證明，明顯示雷根政府願意讓國內紡品及成衣製造業，埋葬於紛至沓來的外國進口產品中。

今年上半年美國紡品及成衣進口量與一九八五年同期相比，增加二十二%，以價值計則增加十七%，而為一百一十四億美元。

歐洲半導體市場拓展速 十年內達二五〇億美元

（慕尼黑電）據市場調查企業資料詢問公司稱，未來十年之內，歐洲半導體市場會以年平均十八%的速度成長，到一九九六年，其市場規模會達二百五十億美元之鉅。

歐洲半導體市場在一九七〇年代中期僅十六億美元，成長了三倍左右，佔世界市場的十七%。

該公司預測，在一九九一年前的五年之中，歐洲半導體市場的年平均成長率為十九．四%，比世界平均成長率十八．七%為高。在一九九一年以前，歐洲的積體電路部門年平均成長率會達二十二．八%，市場規模約達一百零二億美元。

南非央行減息一厘

（約翰尼斯堡電）南非儲備銀行表示將基本貼現率自十一厘減至十厘半，即時生效。在此之前，過去兩周來，貨幣市場的重要短期利率跌至三年多以來的最低水平。

南非的五家主要商業銀行預料很快會追隨儲備銀行的行動，宣布削減優惠貸款利率，目前的利率是十四厘半。

隨着國際黃金價格近日回升，南非貨幣蘭特相對回穩，而且南非銀行系統的資金充裕。南非銀行界近已盛傳會削減基本利率。

這次已是去年五月以來南非第十一次減息。

馬來西亞錫出口劇降

（吉隆坡電）統計部說，五月份馬來西亞的錫出口量降至一千六百九十公噸，四月份有二千八百六十四公噸，一九八五年五月份則有一千六百五十三公噸。

一月份至五月份出口量共有一萬五千二百三十三公噸，低於去年同期二萬二千九百二十八公噸。

貨幣基金會統計顯示 後進國通脹率雖降仍高於工業發達國

（華盛頓電）國際貨幣基金會發表的統計數字表示，發展中國家的通貨膨脹率，今年首季有所下降，但仍高於美國和其他工業發達國家。

根據八十四個需要石油的發展中國家的報告，國際貨幣基金會計算其通貨膨脹率，為百分五十五，比去年第一季的百分六十三點八和四季的百分五十九點九的通脹率，有所下降。石油出口的國家則例外，其通脹率則稍為上升。

亞洲的平均通脹率不屬例外，主要原因是印度的物價升高，去年印度通脹率，下降到百分五點六，但從今年二月起，年度通脹率，超越百分八。南韓、香港、巴基斯坦和菲律賓的通脹率比較低，新加坡的物價今年一直下降。

德銀行發行港元存款證

（港訊）銀行界消息，西德的德意志儲蓄中央銀行計劃發行一億二千萬港元存款證，並由寶多利公司出任首席經理人。

這批存款證於九一年七月三十一日到期，利率為八又八分一厘，每年付息。

聯合經理人包括法國國家巴黎銀行國際財務服務（香港）、大通亞洲、萬國寶通國際、建利亞洲、漢華實業亞洲、摩根信託、奧利安皇家太平洋、百利達亞洲、寶源亞洲公司及標準打亞洲。

日本公司盈利降近一成

（東京電）日本經濟新聞稱，日本近八百間大上市公司上年度（截至三月三十一日止）盈利平均下跌百分九．四。

該報稱，七百九十七間公司盈利下降，主要歸因日圓急升和尖端技術工業銷量呆滯影響。

報告說，上年度公司銷售額僅升百分三．七。製造業受累最深，純利跌百分十．八。

八卦網

方祿麟下週返港 羅國洲赴澳買馬

自購馬九十一脾氣劣極

△到英國渡假去的練馬師方祿麟，已歸期，決定下週返港部署馬季初備戰，方祿麟此行除渡假外，就是與胡活士歡聚，並探聽胡活士之意思，是否有心下季整季在港策騎。提起胡活士，此子在五月中墮馬受傷，下顎與右手均脫，需入院治療近兩星期；據已返港的方祿麟親子加士栢指出，胡活士早已恢復策騎，昔時傷患亦十足痊癒，現正考慮來港日期中。

△新晉升為臨時練馬師的羅國洲，已經轉往澳洲替馬主購置良駒，估計為時個多星期，換言之月中返港。就羅國洲之積極行動，頗多圈內人敢信他的練馬師地位，在新季度裡必能保持；相反昔日的鄭棣池，復出成份機會下降。然而終歸未得馬會證實，仍有待進一步消息察羅國洲的練馬師命運。

△首批自購新馬已運抵港，當然有不少人欲知是龍或是蛇，故此胡活士受衆練馬師所歡迎，故此考慮來全季到港策騎，現正在英計算日期起行時間。

對這批新貝的消息也頗多。其中編號九十一的自購新馬，被譽為脾氣最劣之一匹，此駒乘飛機運港時，因脾氣大之關係，竟要佔用兩運馬會格，到達本港機場時，亦要佔一整架小運馬車，其脾臭可知；側聞此駒早已閹割，此乃馬主在其一歲時由澳洲購入便進行手術，怎料脾氣依然極大，且看朱寶明如何訓練此質高脾臭份子了。

老惠隨筆

衆多特別彩池中以六環彩最吸引

申力星

已先後創出高峯紀錄

「馬照跑，舞照跳」口號下，上季賽事總投注額仍有增長，反映出賽馬事業仍在向前邁進中。目前搏彩款式已多元化，孖Q、六環彩、三重彩、四重彩、三寶、過關及孖寶連扣，型型式式之特別彩池，可供馬迷自行選擇投注。

六環彩最初期推出，已受到普通馬迷歡迎，彩金同中同分，其時未設有特別獎的。到了八四年至八五年度馬季，馬會再展新猷，將六環彩增設一項特別獎，使到六環彩再掀起高潮，更具刺激性，更添興旺。現今馬迷都會抱着刀仔鋸大樹心理，去買「六環彩」，一旦中正六匹頭馬，有可能斬斷窮根，故六環彩之投注額，每年均有遞增，其受歡迎程序可見。

特別獎的計算辦法是全個彩池除稅佣外，剩落之款項可供派彩之彩金，撥出百份之十二點五，作為特別獎之彩金，再餘下才分俾中六環彩的人士。所以，中正特別獎的人士，會得到兩份彩金，因此，尾關叫糊時，心臟都會加速跳。

六環彩開辦以來，無人中特別獎，時有發生，但無人中六環彩，則從未發生過。特別獎派彩最高的一次，是於去年一月締下，當晚夜賽跑出英皇之友、永發、飛黃騰達、利是旺、勁威勇士及日日旺六匹頭馬，一注獨中得一百五十八萬一千零二十二元，紀錄保持至今尚未打破，最低特別獎派彩是去年十一月廿日，熱門馬得手，祇派五百七十五元。（老惠）

暑期談馬 匡公講馬

鑽中寶有頂班質 喜心幕後睇得好

「鑽中寶」是栗色紐西蘭馬，來港時四歲，在紐會出八伕，獲獎金二萬二千餘港元，被編入第二班。

此駒共勝出過三場，首勝為千九紐元千四米賽，次為二千四紐元千四米賽，最後為三千紐元千六米賽事。其父為七三年法國馬，七八年退休配種，子女多表現良好。

「鑽中寶」來港後出過四伕，首兩伕雖敗但已跑得甚佳，果然第三次出千六米便能輕取「友誼百福」、「金牌殺手」等好馬，接着再跑快活谷一六五〇米，面對一羣一班尾二班頂份子，「鑽中寶」又再次輕勝，故暑期此駒仍留在頂班，論馬仍在當起階段，來季不愁沒有贏馬機會。

「喜心」是棗色紐西蘭馬，三歲來港前曾出五伕，得兩冠兩殿成績，獲獎金港幣六萬六千餘元，被編入第二班。

此駒所勝兩伕，分別是二千六及三千紐元賽事，路程均為一千米，均是以後上戰略論元。其父為七五年馬，乃紐西蘭二千金幣冠軍馬之弟，配種後子女不少已贏出頭馬。

來港後此駒出過三伕，均見遠離水準，不過其中一伕，前落票甚勁，可見幕後對此駒亦睇得頗高。論質「喜心」只是二班中堅份子，跑千四米以下路程負磅仍可一敵，當然，這是以操足態好為標準。

華人後日記

方祿麟多實力馬 拍李森來季可觀

李森無可疑問是有份量之騎者，去季勝馬不少，但你估唔到佢去季贏得最多個售馬竟然係老馬「上簽」，一次贏千四，兩次贏千八，呢匹馬係不易捉摸者，有時跑到好好，有時由頭到尾冇得睇，幾時贏得李森至知也。

李森去季亦有不少兩勝之馬，計為「摩登童」、「飛躍舞士」及「太子德」及「海明珠」，而無獨有偶，後三匹馬均在雙同路程中取勝，「海明珠」、「太子德」均是兩勝一二三五，「飛躍舞士」則兩勝一六五〇，各位可以記住佢地路程嘅適應性了。

此外尚有一匹「快無敵」，李森也會為之帶來兩次勝利，一次是一六五〇，一次是一〇三〇，呢匹馬頗有長短俱宜之妙。

而「精驥」呢匹馬李森也會兩勝，一次跑千六，一次跑二三三〇，以此觀之李森做主任騎師交得幾準者，佢同屈雅達嘅合作都算幾好，但下季佢就會為方祿麟效力了。

晌方廐中有不少馬為李森基本座騎，如「的確勁」、「大家好」、「耀馬」、「飛躍舞士」、「皇冠勇士」、「快無敵」、「金果滿邸」、「精驥」、「上簽」、「君皇」、「海明珠」、「海琥珀」等等，可以講大部份是來自屈廐者，則下季方祿麟之實馬強好多，照計已擁馬四十二匹，如果加埋一的新馬或有自購馬來歸，則聲望更大也。

而方祿麟廐中之「精沛」、「全能」、「橫掃」、「掌聲」等，均是質素甚佳之馬，特別是「橫掃」與「掌聲」兩匹，眞正實力尚未盡露，會為方廐帶來更多頭馬。

而「的確勁」、「精驥」、「必全勝」等，去季演出亦屬有質有態，方廐下季之實力確不可忽視。

莫候仁

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8（假日照常辦公）

紅磡分社：紅磡廣場G 67 電話：3-7656583
九龍城分社：德福商場G 43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）
旅行社代理商牌照號碼：350074
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位 電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘，九龍塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4190	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5080	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5280	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5480	逢星期二、四出發
台灣	台灣墾丁台東環島八天	$2780	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2480	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2680	天天出發

入台証祇收$100

泰馬星．菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加．歐洲．澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、二、三、五、日
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、二、三、五、日
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、二、三、五、日
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十五天	$11880	逢星期日出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7780	逢星期三、日出發
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋樓上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
業務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五（朝九晚七）辦公 週末週日及假期（朝九晚五）

日本．韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊五天六天 由$5190起
日本全九州五天六天 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼五天六天 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包食生寶＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙羅山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保

星馬六天$3400 星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓

四天、五天由$1690起
七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄，台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁·布吉島
七岩·芭堤雅
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（四程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：馬樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發·乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）
再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5290
（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）
華克山莊 HONEY BEE 歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲
乘搭國泰、新航747豪華客機
九月份起冬季大酬賓
1. 歐洲六國10天遊 $6990（逢星期二出發）
2. 歐洲13天豪華遊 $8990（逢星期四出發）
3. 歐洲16天豪華遊 $12790（逢星期五出發）
4. 歐洲18天豪華遊 $13690（逢星期六出發）
＊回程可自由停留歐洲各大城市＊

美加
乘搭中華、聯合航空747豪華客機
1. 夏威夷、西岸9天豪華遊 $7500（逢星期一出發）
2. 夏威夷、西岸賭城7天/10天豪華遊 $7300（逢星期三、六出發）
3. 夏威夷、西岸、溫哥華12天 $12900（逢星期五、日出發）
4. 溫哥華博覽會、多倫多6天/9天 $8800（逢星期一出發）
全程一流大酒店、專業領隊帶足全程

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星七天$3630
馬星（檳城、關丹）八天$3990
乘搭馬航直飛檳城
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華大酒店及
最新落成之大賓華美達大酒店

星馬（檳城）
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園（全東南亞最大）
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級總統大酒店
新加坡最高級香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $2800
韓國濟州島五天 $3390
逢星期一、六、日出發
本團特點：
①乘搭大韓747直航漢城。
②雙程內陸機往返濟州島。
③欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
④住宿華克山莊喜來登大酒店。

菲律賓
四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、二、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

日本本州
五天$3790 七天$4690 八天$5090
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①增加世界聞名之日光國家公園、廸士尼樂園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票＋酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期		接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370		天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370		天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航				

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2430	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2、3、4、7、8、25、29日出發
韓台十一天觀禮團·日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待兩下節目參觀組團十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演府高特觀＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月8日截止—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生晏宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 釜山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$360
三普 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 泰屋 東方 三陽 富羅華$130

清邁布吉島
八天$3130 七天$2730
五天$2370泰航天天出發

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代理 越南滙款
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

一九八六年亞洲運動會
——9月20日～10月5日——
$3380天天出發
韓國漢城五天團
亞洲運動會·板門店·韓國民俗村
KTS 韓國旅行社 牌照240140
韓國中心406室☎5-448175

台灣專綫 金滿假期
3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

＊雙十國慶嘉賓團＊
12、14天 $2398（連証）
出發日期：10月3、4、7、8、28、29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊 總統府閱兵大典，慈湖謁陵
海陸空三軍基地，十大建設
花蓮梨山台中日月潭高雄
歡迎個人及自由社團報名參加
台北總公司聯絡電話：5623332

台北全套 特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
六福小人國 台北四天遊 $555
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本廸士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團·特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

永隆旅行社
有限公司 牌照號碼：350402 萬邦公司附屬機構
中環德輔道中71號永安集團大廈908室（萬宜大廈對面） 電話：5-8104822

深圳小梅沙大亞灣核電廠豪華團
深圳、小梅沙海濱旅遊中心聯合主辦
小梅沙、蛇口、深圳灣海鮮團
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238
東莞、太平、虎門、小梅沙海鮮團
一天遊成人：$158 二天遊成人：$358
小童：$138 小童：$258
小梅沙、溪涌、王母觀音廟、大亞灣核電廠
一天遊成人：$138 二天遊成人：$338
小童：$118 小童：$238
天天出發，假期同價，報名從速
另代訂小梅沙大酒店豪華套房
雙人房$280 單人房$270（連早餐）

第一
3-882121 3-918787
3-808080 LICENCE NO：350170 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空團$2390
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林
柳州五天$1590 靈渠五天$1490
暑假期間·天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天$1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場
有限公司 牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
四天自由團單人房 2490

曼谷酒店		芭堤雅酒店	
第一	180/200	夏宮	200/228
納蘭	220/258	美翰	208/230
門天	338/368	皇崖	288/290
喜來登	460/510	艾翰	188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊
有限公司 牌照號碼：350042
龍之旅
福建精華遊
四天旅遊團 $1398
逢星期三出發
五天旅遊團 $1498
逢星期六出發
八天旅遊團 $2390
逢星期六出發
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
各地酒店＋機票總滙 包括政府稅及服務費即時簽發住宿劵 折扣比定價平30%起

台灣		韓國		新加坡	菲律賓	本港	澳門
圓山$530	三德$280	希爾頓$560	世宗$350	文華$420	花園$270	富都$370	凱悅$290
環亞$500	假期$180	樂天$500	慶南$180	假日$380	凱悅$290	利園$450	皇都$280
力霸$440	美琪$180	華都$470	豐田$180	濠景$270	假日$260	帝苑$560	東方$290
華國$350	世紀$160	凱悅$460	中央$160	半島$270	鄉村$240	凱悅$470	葡京$350
三普$270	三陽$120	皇都$370	鐵塔$250	公爵$220	亞娜$190	香港$580	

各地旅行團
暑期學生，商務
英、美、加、歐洲澳紐機票
電腦直接訂位 快捷妥當 歡迎比較
（7、8月份機位有限 欲購從速）

台北四天遊	$1770	阿里山七天	$2490
韓國四天遊	$2990	韓台六天	$3390
日航天地六天本州	$4800	九州六天	$4500
菲律賓五天	$1870	菲島六天	$2050
馬星泰九天	$4399	泰國五天	$2270
日航美國西岸	$7800	東西岸十三天	$9800
星航美加東岸	$12500	歐遊團十天	$8800
夏威夷精華	$6800	澳洲精華	$7800

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
機票＋3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁富105	台北四天自由團	680
名城125	東方125	台北四天豪華團	1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團	2700
麒麟125	白金漢155	台證130	

台灣日用品百貨
包收 包賺 包退

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票＋酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證

華聯
中環德輔道中156通用大廈305室 ⑤-454455、⑤-447232
九龍荔枝角道33號鍾意中心1114室 ⑧-808955 牌照號碼：240038
中國民航
廣州至：香港取票＋10

北京	440	海口	200
上海	320	成都	390
桂林	190	沈陽	520
天津	410	南寧	210
杭州	305	西安	410
昆明	355	武漢	240
南京	315	重慶	335

酒店訂房 肯定最平
星馬·泰國
韓台·印尼
港澳·廣州

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Travel Agents Licence: 350412
專辦日本高級團
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團
JAL 詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1050

特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票＋馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發
菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發
韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司
AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票＋喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天 $1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

★十十國慶回國遊覽觀禮團★
環島十四天 $2598（連証）
10月1、3、7、8、27、29日出發 8月9日截止報名
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套 90
來回機票＋3晚酒店 $980 天天出發
特平台北來回機票 $780 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

僑樂村

丹霞飄

朱秀娟

「我不是有很多名片嗎？那些成衣商我和他們聯絡。」桂珊爬在桌子上看着那一小塊一小塊的紙頭。

「那些只是普通成衣商，妳要選些好的，高貴的時裝表演，比如貂皮。」炳弘指着一個紙片：「只有貂皮大衣才能顯得出妳的高雅來。」

「炳弘。」桂珊吻着他的臉：「你最近一直忙着你的生意，我以為你不再管我的事了。」

「我們的事。」炳弘專心看着那些剪報，好像完全體味不到桂珊的柔情蜜意。

桂珊離開桌面，打開電視機找節目看，炳弘近來有說不出的怪異，態度之間不冷不熱，她想破腦筋也想不出個所以然來。

「我走了。」劉炳弘終於離開了書桌，微微的伸着懶腰，顯得有些吃力，好像那幾張小紙頭有千斤一樣的重似的。

桂珊不理他，她心裏的不悅和疑惑使她惱火得再也按捺不住了。可不是嗎？他今天走得更早了，她覺得劉炳弘在按她的肩胛，她不情不願的回過身去，淡淡的說：

「明天見。」

「桂珊。」炳弘沉重的叫着她：「幫助我。」

「你不是不准我去你店裏嗎？」

「幫助我克制我自己！」

桂珊刷的一下紅了臉：「你在說甚麼呀？」

「在這結婚的前夕，在這遠離親戚朋友的天涯海角，我們是可以犯錯的，可是我不願意，桂珊，我要娶的妻子是個純潔的天使，就連我都不配在婚前沾辱她，所以——」

「所以！見你的鬼去吧！」桂珊多日來心頭的結終算解開了，取而代之的滿心的歡暢，和那揚溢着不知如何排遣的幸福感：「走吧！我一個人可以好好的看電視。」

「送我到門口。」炳弘也笑了，牽着她的手向外走：「親我一下。」

桂珊在他嘴唇上輕輕的碰了碰。

炳弘陶醉着：「再見。」

「嘿！那些手續到底甚麼時候才好呀。」桂珊還是捨不得他走。

「快了。」炳弘親了親她：「明天見面。」

桂珊和炳弘結婚的那天早上，紐約的天空霧暗陰沉，深秋的氣溫已帶着刺骨的寒冷，炳弘來接她的時候，桂珊早已化了粧，穿着整齊了，炳弘一看她緊張的睜大了眼睛，一把把她攬入懷裏，心中歎咎得說不出話來了。

桂珊知道自己的期望與焦急已感動了他，她也體會出他摟抱她的深意，她輕輕的推開他，摸了摸碰亂的頭髮向他笑着：「看，我這新娘子漂不漂亮？」（一五六）

記異人間　不准上床

文：亦雄　圖：秋鳳

不過，當他再次醒過來的時候，他卻有着一種給人拋下的感覺，而且隱約還聽到「蓮」的一聲，於是他立刻張大眼睛，房裏還是一片昏暗，可是他卻見到了那法師和鄭大偉等人站了在他的床口。他想開口說話時，鄭大偉卻用手勢叫他住聲。

他仰起腦袋瞧瞧那法師，只聽到他咀裏正在唸唸有詞，並且用手把他的腦袋按下。

過了好一會兒，那法師纔轉過頭去，着鄭大偉把房裏的電燈開亮，然後對沈永誠說：「如果你要起來的話，現在可以起來了。」

沈永誠立即一躍而起，坐在床沿上，忙問：「剛才是什麼事？怎麼你們都站了在這裏？」

鄭大偉說：「你先說說剛才你有什麼感覺？」

沈永誠皺起眉頭：「剛才有什麼感覺？矇矇矓矓中，我好像給人抱起，然後突然把我丟下，於是一驚而醒。」

鄭大偉說：「就這樣罷了，你沒感覺到旋轉嗎？」

沈永誠說：「旋轉？好像旋轉了一兩次，你們究竟有什麼發現？」

於是那族叔插咀說：「剛才恐怖極了，也許我先倒一杯熱茶給你，喝了讓你有一個心理準備吧！」

沈永誠堅決地說：「我老早已經準備冒險的了。」（二〇）

牛公正傳

芷子

綺夢

童華信

九十四：把心一橫

李嫣嫣走了，張文國的心似乎給她帶去了，太太坐在身邊，她是那末雍容華麗，大方得體，她淡淡的說：「李姑娘工作得太辛苦了，她的身體一向是不大好。」

她如此說，表面上沒有什麼，但工作那兩個字，似乎別有所指，倒似今夕出席宴會也成了工作了，雖然，與張文國一起，事亦平常，多少公事上應酬，張文國也會帶女秘書去，但今夕，不是公事應酬呀，自己旅行回來，張文國一個人參加宴會便是，何以要女秘書在身邊。這本來也沒有什麼，但到她入門之際，一望過去，張文國與李嫣嫣並坐，這鏡頭卻似不平常，兩人神態之間，似乎有點什麼，男女之間便是那末微妙，要是有了關係，神態很容易流露出來，自己未必覺得，旁觀的一眼便看出來了，因為這等感情的交流，是不自覺的，別人看來便覺得有點不平常。

尤其是作為太太的陳麗裳，她發現丈夫身邊有女人，再看清楚是李嫣嫣，丈夫會向自己說了許多好處，看來他們兩人可能已有了私情，這一點妒火燃起了，也不禁形諸神色，李嫣嫣頓覺得此地沒有她的位置，她把心一橫走了。

這一走，也便惹出了許多事情，人常是如此，把心一橫，什麼也可以幹得出來，陳麗裳在外邊有了男人，李嫣嫣已掌握到證據，大家沒有什麼，各不干擾，也便算了，可是今夕，李嫣嫣那口氣便下不了。

陳麗裳如何知道在旅途中有一段日子，有人跟踪，她與江山明在旅途中是那末親熱，兩個人在沒有人認識的陌生國度中，自然可以儼然作夫婦狀，不怕人家說什麼。

這一頓婚宴，為了張夫人突然蒞臨，使場面尷尬，但不多時，也便沒有什麼。美明意料到日後可能有事故發生，但這是未來的事，今天最主要是大家高興，是方大謀與自己姐姐結婚大喜呀，美明極力使場面熱鬧，氣氛愉快，她不停地向同事們勸酒，極力把剛才的不愉快沖淡。

勾奇錄

盧山三謎

福臨

漸漸發展到幾十以至幾百個亮點，時大時小，時聚時散，時高時低，飄忽不定，這就是有名的「天池佛燈」了。

「佛燈」何來？根據長期以來文字紀錄作研究分析，發現「佛燈」有幾個特點：從山上望去，「佛燈」主要在山下，幾乎撩地；「佛燈」呈白色和青色，像天上的星忽明忽滅。有人推測山中可能蘊藏銻或金礦；也有人推測是磷化氫在空中自燃。

廬山雲霧古人說：「聽之有聲，嗅之欲醉。」廬山雲霧的聲音何來呢？有人經過多年觀測，發現了雲霧的聲響來自風。風力強時，吹動了廬山頂上萬株松柏，轟鳴的松濤猶如大合唱；風力弱時，宛如少女撫琴曲。由於廬山頂上雲霧瀰漫，使人誤以為雲霧中有聲響吧了。

廬山雨因何自下往上跑？人們在太乙峰懸崖和剪刀峽進行雨滴觀測，明顯地大多數雨滴都是傾斜由上往下落。但是，懸崖邊上有少量正在下落的雨滴突然向上跑，其運動的軌迹是個拋物綫，雨上升後，再灑落下來。剪刀峽下的山谷是個很深的喇叭口，風速成倍地增，雨落下後，受到強大的谷風影響，大大超過了重力的作用，於是，雨滴由下而上升，就出現了廬山雨自下往上跑的怪象。

這三個謎是這樣作了解釋。然而，廬山上許多謎，其真面目確是有待於人們揭曉的呢！（下）

魔鬼島

高峰

三：人若有情夢常圓

「就是這個意思，難道你不明白麼？」莫天虹自恃可以打贏紅鬍子，但仍然害怕站在紅鬍子背後的人……神州四惡：青驥、白鼻、黃髮、碧眼。

「那是說，你決不肯助我一拳了？」郭通天說。

「君子報仇，十年未晚，大師哥，你也不必心急，我們慢慢的商量。」莫天虹在敷衍着。

「好，咱們走！」郭通天怒不可遏，喚過郭匡，兩人拂袖而去，大步下山。

「你不吃了晚飯才去麼？」莫天虹言不由衷地說。

郭通天「哼」了一聲，厲聲說：「待我殺了紅鬍子之後，再跟你說話。」

回到蘭州落腳地，吃過晚飯，郭通天叫郭匡換上一身夜行衣，說：「阿匡，咱們上皋蘭山去。」

「算了吧，爹，二師叔既然不肯出頭，我們何不兩個人去拼命，兩個人一齊上，合鬥紅鬍子，難道還怕他？」

「別多囉，跟我來！」郭通天另有主意，說：「可惡莫天虹全不顧同門之誼，我們上山去偷他一偷。」

「呀，他的青虹寶劍……嗯，對了，三分劍譜！」郭匡恍然大悟。兩條人影在月夜之中疾馳，郭通天嫌郭匡輕功不夠，扯了他的手，展開腳步飛奔。剛剛跑到山腳，忽見一人站在山腳下自顧自呵呵傻笑。

笑聲之中，居然充滿了充盈的中氣，郭通天吃了一驚，放了腳步，細細的打量，但見此人是一位老者，白鬚白髮，穿着一身白麻長衫，腰間纏一條白繩，看樣子似乎在戴孝，或許是死了老子吧？

「你是誰，在這裏幹什麼？」郭匡大奇，踏上一步，向他一推，那怪人站立不牢，一交跌倒在地，叫道：「我是誰？連我也不知道，你們上山去吧！莫天虹剛剛睡着了呢。」「瞧他似乎一點武功也不會。然而他居然知道莫天虹的名字。此人是誰？當然不可捉摸。（八十三）

紅與黑

翠瑩

九：傷心別有懷抱

「我……」我實在耽心錢包裏的零錢不夠付賬。

「小姐，走吧！」她說完匆忙的喚截迎面而來街車。

我有點驚奇她的陰綽，由這兒，搭兩三站車，再走幾步，不就到安樂園了嗎？其實散散步走去也不是很遠，總之我發覺她要急急的離開這附近。

「走走路不好嗎？」我輕輕說。

「快，上車吧！」她親切的將我推進車廂。

「安樂園。」她坐進車裏之後，似乎鬆放下心事，泛出了淡淡的微笑，拿着手帕不停在揩面，大約要將過濃的脂粉抹去。

「阿梅，妳怎的總不來看我？」

「這一言難盡……」她像有說不出的苦衷。

「意姐的病怎樣了？」我祗不過順咀問問，其實我對意姐一絲好感也沒有，在我腦海中，永遠沒有忘記她對待阿梅的冷酷，和刻薄行為。

「去年她過世了。」她說着眼紅紅的。

我真奇怪阿梅會對意姐有這樣深厚的情感，現在提起了她，還眼眶濕潤，我當時又那裏會了解到她的傷心，別有隱痛。

「我父親也是去年逝世的。」我說完不覺低頭傷感。

「啊！羅法官去世了——」她難過地瞪着眼。「……」提起了父親，想到目前環境，咽哽的說不出話來。

「小姐，看開點吧！」她冰冷的手緊緊握住我。

「到了……」她說完閃着淚光，朝我一笑，我忙揩揩眼睛，帶着沉重心事，跟她走進了安樂園。

「小姐，妳要吃點甚麼？」

「我不餓，我不想吃東西，要杯奶茶好了。」

「隨便吃點吧！」她替我點了食物和紅茶。

「阿梅，妳近況怎樣？妳……」我覺得她手頭像比前寬鬆了，也許生活已經好轉了。

詩與畫

老人多

半個詩人

老人問題日趨嚴重，公園已成為老人世界。正是：

閒坐聊天多老人
每天來此五三勻
只因家似火爐熱
便作公園老貴賓

新聞故事

娛樂名人之死

梁悅意

梁公在這個紙醉金迷的世界，屬於「世界仔」一類，當然也深諳吹捧托拍之術和撈世界之道。

不少富豪給他那張油咀說得心花怒放，梁公那些董事長、總經理、主席、理事長之類的名銜，就是由此得來，而這一大堆銜頭，當然是沒有什麼實權實利的，說他是空心佬倌一名，也沒有半點誣蔑，只是照實情而說而已。

梁公極獲大老細的歡心，還有另一個原因，熟悉梁公的人都會知道，他拿手替男女撮合野姻緣，所以，他也有一個不雅之號——「華德梁」，華德者，乃當年英國出名的醜聞人物也，專門同人扯線，玉成別人的好事，從中而賺取好處。

梁公對男女之事，每能成人之美，遂有此稱號，一點也不奇。他混跡歡場、選美場合，自然認識佳麗甚多，不少好色的大闊佬，就透過他而得到一些不易得到的甜頭，吃到禁果。

梁公打從年青時候，便當過侍者、大班、老板，是個白手興家的人物，舞國中的梁公，當然是無人不識的了。

因此之故，警方的專案小組，以他此次被殺，歸納如下三個可能性：第一、與黑幫結怨惹禍；第二、牽涉與女人有關的糾紛；第三、錢銀轇轕。

為了偵查此案，警方根據他的人名冊，約見了不少富商、佳麗和黑人物，可是，案發半月，仍無頭緒，而那輛紅色房車，一直找不到。據他生前好友對警方供稱，大約五、六年前，梁Ｘ材深夜獨自步行回家之際，黑暗中閃出三名大漢，向他襲擊，幸而他夠機警和敏捷，避過這一場突襲，不致枉送性命。

那三名大漢，當然不是剪徑賊可比，他是心知肚明的，而且，他亦查出是那一路人馬所為，於是，央得第三者出馬，才將事件擺平。警方根據口供，又向某方進行偵查，卻還是毫無結果。

又據透露，梁Ｘ材食得無厭，向飛上枝頭作鳳凰，以前原是自己旗下的「小姐」不斷的需索，以致招來此次殺身之禍。

圈中又傳聞，梁Ｘ材某些見不得光的活動，知道得太多，所以黑幫也不得不殺他。

最令警方震驚的，他的死竟然牽涉到某超級大富豪。據說，那大富豪經梁公撮合，得與某選美會中，艷壓群芳者一渡良宵，誰知他暗懷歪心，事前準備了錄映機，把那些風流事暗中拍下，藉此向富豪要脅勒索。由於大富豪有頭有面，警方調查自然緊張。（五）

香江近事

托兒質素

木人

兩名女嬰在短短一個月內，竟會在某一私人托兒所內因患有窒息病症，結果在睡眠中突然死亡，經過法醫聆訊，法官裁定兩人均死於自然。

從這兩女嬰睡中死去的事件，真不禁使人担心托兒所服務質素。

由於香港社會生活水準日高，父母皆出外工作日益普及，他們很多都將子女送往托兒所照顧，以便安心工作。

但從這宗不幸事件中，可以發覺該案的托兒所，管理甚差，無妥善保存嬰兒之紀錄，當發生意外時又將紀錄塗改，照顧嬰孩知識及處理危急問題，亦表現得很差劣。

究竟有關當局為什麼仍可以讓這些不合規格托兒所一直存在，實在令人百思不解！這是否社署對於違例之托兒所，不予檢控，給與寬大仁慈，中間涉及到那些問題呢？

現時不幸事件已經發生，當前之急是社會福利署應立即檢討現行政策，對該等註冊托兒所不斷重覆違例及不合社署所定守則者，進行檢控，以確保托兒所經營者遵守法例，維持一定的質素。

社會福利問題在本港接二連三發生，反映很多法例及守則出現漏洞，以一個先進開發地區來看，香港社會福利負責並不算重，但多少不幸事件，重複的產生，當局理應加以注視。

另外改善社署社工人手比例及為社會福利界訂出一套指南，指導各有關團體機構的注意，增加對有需要人士更妥善的照顧，進而使我們的社會，愈趨和諧。生活更上層樓。

海隅小品

西施舌與楊妃舌

六樓居士

李商隱有一首詩，曾引起注家的極大爭論。詩云：「家近紅蕖曲水濱，全家羅襪起秋塵。莫將越客千絲網，網得西施別贈人。」有人說，李商隱在詩中表示羨慕王茂元的嬌女，生怕她被別人先手得去（馮浩）。也有人說：此是望人急為設法，莫失機會，是希望別人援手的詩（張采田）。都把「西施」作為一個人來解釋。但明人胡震亨卻引東坡「異物志」，說西施是一種美人魚。詩人不過是調笑漁人的戲言，別無深意。此解卻受到馮浩的猛烈攻擊，稱為「大謬」。

鄙人較為相信胡氏之說。因為李商隱還有「西施因網得」之句，明明是指魚而非人的。

貝類中有一種聖子，長如筆管，稱為「西施舌」。清人毛澂詩云：「沙中筆管岩下月，清腴不減西家施。」句中「筆管」即西施舌，其味極美，故得此名。「泉南雜志」云：「西施舌，宛似蛤而長，肉白似乳，形酷肖舌，闊約大指，長及二寸，舌本有數肉條如鬚然。蓋蛤類而似聖者。」

畫家任真漢君擒太湖龜頭潛，系以詩云：「扶椒就李猶形勝，却網西施供朵頤。」附說明白：「太湖產聖特佳，吳中呼為西施舌。李義山『網得西施欲贈人』句，蓋謂此物也。」即徑以李詩的「西施」為西施舌，而非美人魚。又是一種新解。

除了西施舌可供詩人使用外，還有楊妃舌亦見于詩人筆下。清人孫源湘「詠美人所製楊妃舌，用梅汁搗糖霜，裹以玫瑰醬為之，取其形似也」詩云：「西施舌好味嫌腥，新剝雞頭肉比馨。一種妙蓮花氣息，是曾親口授心經。」此物頗似市上的菊花軟糖，不過不由葵花而用玫瑰而已。但美其名曰「楊妃舌」，却是頗為擒掘的。大抵是從「西施舌」獲得啟發的吧。但玫瑰與楊妃似無多大關係，不似太湖是西施的歸宿地，還有可以連繫之處也。

王韜「瀛壖雜志」有一條云：「河豚狀如科蚪，即吳都賦所謂也。味美而有毒，滬人最尚此品，每當蘆芽短嫩，爛煑登盤。腹極甘腴，故名西施乳。」這又是把海豚的腹部美名為西施乳了。西施何其不幸，橫受種種無妄之災。

楊妃也好不了多少。「事物紺珠」就說，「江瑤柱，一名楊妃舌。」還有「正字通」也記載：「鏡上綠（按：即銅綠），俗名楊妃垢。」連銅鏡泥垢也是楊妃的了。嗚呼！

金銀花、葉、藤的功能

康平

宋代崇寧年間，蔡京、童貫當權。刀兵四起，禍患重重，天災不斷，民不聊生。蘇州太平山白雲寺的五位和尚也只好挖野菜度日，可是，普通山野間的野菜早已被人挖光，這些和尚只好往深山尋找。一天，他們看到山間枯木上生有一大簇像蘑菇一樣的東西，顏色十分美麗，就高高興興地摘了下來，回寺裏煮了吃，不料到了半夜，眾人都腹中絞痛，口中流涎，不停嘔吐，頭昏眼花……眼看生命垂危，坐以待斃。

這時正是四月，山上雜花滿樹，草木蕃茂。涼爽的山風吹來一陣陣像茉莉、瑞香似的香氣，其中一位和尚猛然想起一件事來：有一年，寺內有個和尚的背上生了個大毒瘡，高熱呻吟，有時還講胡話，病情危重。恰巧有一位江西和尚鑒清神師雲遊經過白雲寺，就到寺外摘了一大扎鷺鷥草回來，加上生甘草和少量米酒煎成濃濃的幾碗藥液，分成多次日夜飲用，結果把毒瘡治好了。看來這藥有明顯的清熱解毒的功效，現在自己也是中「毒」，不如試一試。於是，他掙扎着爬出寺門，抬頭一看，天色已經微明，山邊那一片翠綠，再爬上前去，就隱約可見萬綠叢中開滿了黃綠相間的鮮花，花中吐出絲絲長蕊，臨風搖曳，活像老翁的鬍子在抖動，芬香的氣味正是從那裏散發出來的。這不就是鷺鷥草嗎？（上）

萬象

櫥窗內外

神奇百變玩具　女孩愛不惜手

赤松

「SWEET SECRETS」這個名稱，已成為海外女孩子心目中的理想玩具，相信這個熱潮很快便會在香港掀起。

這種美國生產的神奇玩具，能夠成為女孩子們的恩物，其秘密的特點就是一件物品，竟可千變萬化，變為另一個外形完全不同的玩具。

例如圖中的一套「SWEET SECRETS」玩具，包括有戴在手錶似的、外形像一個頸鍊玉咀的趣怪東西，但祗要把它略為一變，便可化作一件別緻的玩具，正因為方便攜帶，可隨時拿起來玩耍，又可當作飾物掛在身上，難怪可以吸引女孩子成為她們的玩具恩物，售價祗是十元八塊的新奇百變玩具，瑞興公司有售。

客串伴侶

林淋霖

這天早上，鄭仲景在家中吃完早餐之後，正是準備出門口，電話卻響了，於是走去接聽，對方傳來一個嬌滴滴少女的聲音：

「景叔叔早晨，今天是週末，有甚麼特別節目？」

這個稱呼使他怔了一怔，隨即想起了她可能是張彩珠的女兒，張彩珠是他的朋友，比他年紀大很多，也一早結了婚，她有一個女兒，叫雷少芬，已經見過幾次面，在他的記憶，今年應該是十五歲了。

於是他問：「你是不是少芬？」

「哈，你的耳朵真不賴！」對方很高興：「居然一聽之下就認得出我的聲音。」

「唔！少芬，你找我有甚麼事？」他知道對方的身份後，也就釋然。

「剛才我不是問過了你，下午有沒有甚麼節目呢？」如果是面對面的話，可以看出了她一定嘟起了小咀。

「沒有。」鄭仲景也笑了笑，有一些愉然的意味：「我不是一個每逢週末都有節目的人。」

「既然是這樣，就好極了。」少芬的口氣相當愉快：「今天下午，我請你看兩點半一場的電影，我預先買戲票，請你依時到戲院的門口。」

她接着說了那家戲院的名稱，不等他再詢問，便匆匆收了綫。

這使得鄭仲景有如丈八金剛，摸不着頭腦，他不明白這個世侄女忽然無原無故要請他看電影。他連忙撥電話到她家，可是久久沒有人接聽，顯然地，她這電話是在家外面打的，再不然就是收了綫之後立即出門去了。

他接着看手表，時間已經差不多了，於是也就匆匆出門。到了公司，每逢週末上午的工作都是份外繁忙，這次當然不例外。忙了一個不亦樂乎之外，轉眼下班，只好到那家電影院再說。

一趕到那家戲院，只見雷少芬果然在等着，而且打扮得頗為新潮，上身穿了一件重疊的背心，下面配了一條長裙，而走近前的時候，還發現她薄薄塗了些脂粉。

鄭仲景正在訝異她這麼「隆重」，而她卻十分高興地走上前，一把挽了他的手臂，雙雙進了戲院。在座中，只見她倚在他的身傍，使他如坐針氈。

散了場，她還是親熱地挽着他的臂，悄聲地：「景叔，我因為給一些同學嘲笑我沒有男朋友，所以請你來客串一下，多謝合作。」說完回頭向隨着的幾個少年男女扮個鬼臉。

只見那幾個少年男女都笑了：「原來你男友是個中坑。」

花鳥蟲魚

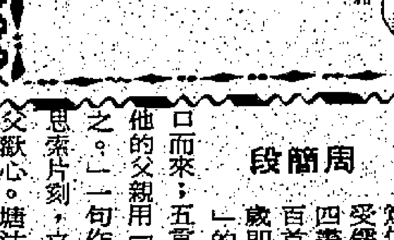
養鳥雜談

園叟

雜居籠，大型的鐵絲網所建成。其開口處約八十五厘米，高約六十厘米左右。這裏可以放進不能繁殖的鳥或者站在巢中的小鳥入內，亦可利用你家中的牆外來建成。

站木，在所買的鳥籠大都有站木，是用圓木刨製而成，其大小亦不是完全一樣的，而要根據你自己所養的鳥的大小來決定。普通來說，不宜太粗，這方面要多加考慮。如果太粗的話，可以把其刨細。站木最好要防止粘上鳥糞。站木一般採用天然直樹枝，不宜太滑。站木過滑，鳥站不住腳。

站木不適宜在籠中放得太多，為了減少其運動量，站木應注意保持水平。（三）



京華感舊錄

孟子裔孫一「神童」

周簡段

近聞孟子七十三代孫，天津國畫家孟蒙在深圳舉辦畫展，不禁憶起三十年代這位「小神童」的許多往事來。

孟蒙又名孟慶芾，祖籍山東鄒縣。其六十三代先祖孟貞仁，係亞聖孟子奉祀官，襲承翰林院五經博士一職，世居孟府。自其曾祖孟廣羲始，遷至天津塘沽定居，至孟蒙出生時已有百年。

孟蒙天資聰穎，才華超眾，相貌堂堂。其父孟憲周，精通四書五經，篤信孟子處世哲學。幼年的孟蒙，便受儒家傳統文化的薰陶，四歲能讀「四書」「五經」；六歲能背「唐詩三百首」；七歲能講「三曹詩選」；八歲即會作詩答對，用「四書」「五經」的句子作謎猜字；聯語，對語等張口而來；五言，七言律詩出口成章。有一次，他的父親用「孟子」篇的「何可廢也？以羊易之。」一句作謎，讓孟蒙猜一字。這位小神童思索片刻，立即回答道：是「伴」字，深得其父歡心。塘沽東臨渤海，到海邊觀景是孟蒙最喜歡的活動。每次觀海必以詩文記之。他的首次觀海詩是這樣寫的：「水天一色起雲堆，波濤萬頃任覆迴。待到我能撐舟去，笑鬪浪花尾後追。」一個八歲學童，能寫出格調如此明快，情緒這樣飽滿，富有朝氣，奮發向上的詩句，確也難能可貴了。

孟蒙幼年，不但喜作詩，更喜作畫。他的模仿能力極強。六、七歲時，便能以樹枝在地面上鈎劃雞狗鵝鴨，花鳥蟲魚。不僅形似，而且傳神。有一次，他以自家餵的大白鵝為題材作畫，畫好之後，往窗台一扔，便跑出去玩耍。誰知，畫紙沿着窗台向下滑，拖至地面，掛在台沿上。家裏人竟以為大白鵝跑進書房，連聲驅轟，就是不動。一看，原來是孟蒙作的畫。但是，孟氏並不臨摹為滿足，他認為比着畫太簡單了，小小年紀，卻選定了以寫意畫為創作目標。記得十歲的孟蒙學畫紫藤，敢用大潑墨畫法。幾棵重墨的紫藤老幹，看上去像龍蛇飛舞，生機盎然。此畫一經傳出，立刻引起轟動。有人根據其貌酷似孟子遺像的特點，在畫上題詞，讚曰：「貌似先祖，神有遺風，少年聰慧，大器早成。」屈指一算，這位當年名噪一時的小神童，如今也已是花甲之年了。

無所不談

還鄉心情

秀牧

在紅磡火車站候車往新界。大堂內不少回鄉旅客。大都是父母攜兒帶女。父母們的臉帶激情和焦急的期望。他們的心也許早已飛回惦念已久的家鄉。伴隨着父母的年青人，可不一樣。他們對家鄉，看似淡漠，還鄉，似是無可奈何的事情。

是的。年輕人觀念中，家鄉是父母的。他們生長於斯，因父母的關係，一出世就入了父親的籍貫。跟父母還鄉，一般是抱着旅遊的心情。家鄉有父母的父母，雖說那是自己的祖父母或外公外婆，畢竟沒跟他們生活過，感情上的契合不深。其實，父母在家鄉渡過的歲月也不長，但為何他們竟那麼刻骨銘心？在都市出生和長大起來的年輕人，實在不明白。他們的父母，或許也無法解釋。

情網集

世界各地都會餓死人　香港人都一日五六餐

英國一位專家提出報告：「全球人類在今後一百年內都要捱餓了」。他又指出了：「今天每月便有九萬人因吃不飽而餓死！」

這位英國專家是在美國公開發表講述的，他是世界糧食專家，他還強調了：今天是非洲和亞洲區有飢餓。但，在今後一百年內，全球各地都會鬧飢餓了。原因是工業發達，農業受到破壞！再加上是：今後世界政治更不穩，和太多衝擊！

看了上述的新聞，我們身處香港的，就有點不相信了，相信了也就立刻有點害怕了。因為，我們香港人，三十多年來不僅未捱過餓，甚至是：吃的太飽了，吃得太奢侈了。

在我們香港人的生活中，許多人都不止日求兩餐，而是三茶兩飯一宵夜的。在數字上，是日求六餐了。這六餐，又是多數是豐富的。

因此，在許多宴會中，我們看到侍役常常從客人面前搬走的碟子的是半碟的切雞，半條魚，大碟乾燒麵，及幾乎未吃過的一大碟炒飯。

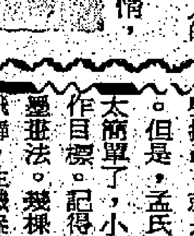
我們香港人太浪費了。整個香港變了一個大大的「朱門」，朱門酒肉臭！我們香港人又怎能捱餓？又怎會知道捱餓的辛苦！

相信因為這些原因及念頭，今天不少香港人為將來而憂，將來我們真仍能過着今天的生活？

今天的香港人，想食，立刻有得食，想着，立刻有得着，想坐車立刻坐車，睇戲，逛公司買東西，樣樣都是從心所欲，都是得心應手，都是想做就去做應做就去做。「將來能夠嗎」？這就是今天香港人的心中疑問，也是心中之遠憂。

人無遠慮，必有近憂，這是人之常情，香港人有遠憂，自然也是合情合理了。何況，最近又加入了一個核恐懼，雖然有不少人都叫我們要有信心去相信安全。

但，「安全」與信心是兩回事呀！



葉玲女士主持　為君解結信箱

青少年組曲

錦成

無心學泳

阿明知道發仔在家中覺得納悶，所以才做出一些無聊的事情，因此趁着假期，帶發仔去沙灘游水。

發母極不贊成阿明這一種安排，因為發仔的腳傷未完全復原，石膏雖然已經拆掉了，走動還未十分靈活，但在這段時間下水，很容易會有風濕。

但發仔樂得借此機會，散散心，所以堅持和阿明前往，二人簡單地預備了一些游泳用品就前往中環乘巴士前往淺水灣。

今天是星期六，淺水灣上擠滿了各式各樣的人羣。有的在曬太陽，有的在卿卿我我，有的在碧波暢泳，各式其式。

發仔一向不懂游泳，阿明今次只有權充他的教練。阿明的泳術也不太精，但也能用蛙式游出浮台。

阿明教發仔用蛙腳撥水，但發仔也沒太大的耐性聆聽阿明的指點，只是大約地撥撥就算，所以不大去水。

阿明教發仔用蛙手撥水，但發仔也是大約地撥了幾下，就無耐性地再撥下去。

發仔覺得用不着這樣辛苦去學習游泳，只需要大約地撥撥就算，而且游泳時渾身用力，又飲鹹水，根本不是好的玩意，而且太陽又猛，曬得皮膚痛痛的。

所以阿明督着發仔要他游泳，發仔只是象徵地撥撥水，其實他目光正注視沙灘上擺綴的女郎。

大部份的青少年，尤其是現代的邊緣青少年都和發仔一樣，吃不得苦頭，尤其是在運動和體能的訓練方面。表面上他們似乎是好動，多言多語，但實際上他們運動的目的，和發仔跳舞一樣只是為了即時滿足和爭取威風，面子的感覺，至於技術性的體能訓練如游泳、踢足球，或者是強烈的長跑，高難度的體操，舉重等等，都會令他們望而卻步，產生不到真正的動機和興趣。

就是這個原因，令發仔根本提不起勁去學習游泳，因為游泳是需要花費強大的體能和有高度的耐性去學習技術，反覆地訓練才能純熟運用。耐性、吃苦、訓練都是發仔和現代的邊緣青少年所最缺乏的。

要培養發仔有興趣練習游泳也不困難，最重要就是有新奇和刺激的玩意，如滑水、潛水、風帆、獨木舟作為吸引，為了要尋求這些新鮮和刺激的玩意，相信發仔才會下定決心，學好游泳。

（五十六）

華僑文化

影藝有創新．內容夠深度
電影金像獎十名片
荃灣會堂連續選映
學生及老人．可購半價票

第五屆香港電影金像獎精選將於八月十一日至八月廿日期間，於區域市政局荃灣大會堂上映。所選映的十部電影，均具深度及代表性的。

是次連續選映的十部電影均是經典之作，分別有六部外語片及四部華語片。十部影片計有：「戰火屠城」、「卡門」、「印度之路」、「油麻菜籽」、「細雪」、「黃土地」、「喜劇之王」、芬妮與亞歷山大」、「小畢的故事」及「我這樣過了一生」。

「戰火屠城」是描述一個有關戰爭與友情，苦難民族的血和淚，以及個人求生意志的故事。

「卡門」是講述編舞家安東尼奧，選中一名叫卡門的女子演名歌劇；及後東愛慚愛上卡門，但因妒忌而將她刺死。「印度之路」的故事發生在印度，片中透過英國人和當地人產生的衝突，反映種族歧視和階段觀念的問題。「細雪」全片充滿日本的古典風味，不論景物和人物都美麗得令人心醉。「喜劇之王」描述一個城市英雄傳奇的故事，風趣幽默。「芬妮與亞歷山大」是描述兩位小孩的經歷。

「油麻菜籽」，則以一對母女的婚姻作比較，探討女性在時代轉變中所扭當的不同角色。「小畢的故事」是一部關於少年成長的電影，對青少年人反叛的心理和內心的矛盾有深刻的描寫。「黃土地」是一部有高度自覺的電影語言，充份發揮純映象和音響的力量，是中國大陸電影的大突破。「我這樣過了一生」是描述一個女人奮鬥的故事。原著為台灣作家蕭颯的「霞飛之家」。

上述十部精選影片均在晚上八時正放映，星期六及星期日則加映五點半一場。票價為十五元，而五歲或以下的學生及六十五歲以上的老年人均有半價優待。

各界人士可在荃灣大會堂及市政局電腦票房購票，訂票日期為影片上映前一天止，訂座票電話：五一七三九五九五。

瓶花（兒童畫）　（長洲）馬家琪作

博物館週末講座與電影
探尋港史前史途徑
講述街名故事背景

香港博物館八月份的週末節目，除講座外，並將放映影片和舉行示範，計有講座三個及示範一個，並有電影一場。

「香港的古道」講座，已於八月二日由梁炳華用粵語講述。介紹在香港發現的古道，講者憑累積的郊遊和訪問見聞，參考碑牌和指路牌所提供的資料，指出早期香港的交通路綫，輔以幻燈片和博物館的藏品拓本講解。

「本地街名的故事」講座，八月十六日由梁沼用粵語講述。介紹香港街道名稱的來源及其命名的故事背景，輔以幻燈片和歷史圖片講解。

「香港考古」講座，八月卅日由盧金球用粵語講述。介紹考古學的基本知識及如何以考古方法作為追尋香港史前史的途徑。輔以幻燈片和出土文物講解。

「中國傳統陶藝示範」第二講：六朝至唐代」，八月廿三日由何秉聰用粵語講述。介紹和示範史前至現代的中國陶塑技術，引證本地出土陶器的類別和它們所反映的本地先民生活，並現場示範塑造陶器皿的技術，輔以幻燈片和陶器講解。

八月九日放映的電影是「一九三八至四四年新聞掠影」。第二次世界大戰時期的世界新聞大事回顧，選自博物館所藏的黑白新聞紀錄片。英語旁白。

入場券可以郵遞方式索取，每人不超過兩張為限，先到先得，節目舉行前七日停止接受郵訂，該七日內可在該館詢問處索取尚餘的入場券。

語錄
關於戲劇（之四）
牛文輯

△語言在話劇中有特別重要的意義。話劇要用語言來打動人，語言如果不生動不美，就不可能很好地刻畫人物性格和傳達故事。語言從羣衆生活中來，又必須把羣衆的語言加以提煉，使它變成文學語言、戲劇語言，才能鮮明生動地刻畫羣衆，表現生活。

戲劇是人生的縮影，在舞台上表現出來的正應該是壓縮精練了的人生。

△冗慢和沉悶是戲劇的致命的敵人，在小說里可以有三五千字的性格描寫，在戲劇，一切性格描寫都只能追縮到極精煉的日常的生活的對話和動作之中。節約是作劇的本義，一句話或一行說明確切地表現一個性格境遇，才是一個劇作者必須企圖達成的本領。

△戲劇所搬演的都是人事。戲劇的取材，就是人生。同別的藝術（如圖畫音樂）相比較，戲劇更是明顯地充分地描寫人生的藝術了。……凡一切有價值的戲劇，都是富於時代性的。換言之，戲劇必是一個時代的結晶，為一個時代的情形環境所造成，是專對了這個時代而說話，也就是這個時代隱隱的一個小影。

△真正的戲劇語言的藝術是一件苛刻的藝術，一點兒不許放鬆，每個句子都要磨練到忠於劇本的單純的結構，不許寫不符合性格的笑話和警句，必須在人生悲歡離合基礎上寫出歡樂和悲哀。好的對話自始至終好比精致花邊那樣的手工藝品，清楚，花紋優美，多一條綫就多增一分圓樣的和諧與魅力，因為一切都服從于圖樣。

世界兒童畫比賽
長洲數學童獲獎

日本美育文化協會舉辦第十六屆世界兒童繪畫比賽，本港長洲畫苑學生馬家琪同學榮獲特別金獎，並有多位同學同時獲得金、銀、銅及蟠桃兒等獎項。該項活動香港區參加已歷十屆由蟠桃兒（香港）有限公司協辦。得獎優異作品將於八月十六至十八日假香港大會堂高座八樓展覽廳展出，屆時並舉行頒獎典禮儀式。

元朗車修堂選映
兒童電影
「大笨狗」

區域市政局為照顧該區兒童暑假期間之消遣娛樂，特於本週日下午三時假元朗車修堂選映一部輕鬆惹笑的動物電影「大笨狗」。該影片描述一個家庭收養了一隻母狗和牠三隻可愛的小狗，及另一隻被遺棄的大笨狗。因大笨狗比其他同伴長得高大而被認為難以服侍，因此鬧出不少笑話。和路迪士尼的狗明星們演技精湛，劇情亦充滿一片歡樂。

戲票一律二元，現已在上述地點票房發售，欲購從速。

趕鮮（木刻）　黃堯清作
（「廣東版畫展」作品之一：八至十四日渣華中心藝廊舉行。）

香港國語學會
十六週年大會

香港國語學會定本月二十三日（星期六）下午六時，假座尖沙咀東部彩龍大酒樓舉行慶祝成立十六週年聯歡餐舞會暨第十七屆執行委員會就職典禮。歡迎各學長及新舊會員參加，請向各執委報名。又該會每日均舉行例會，以便會員進修及研習國語，歡迎對國語學習有興趣人仕出席。

吳伯惠 黃麗嫻 入選全國美展

萬國藝專周世聰校長之高足吳伯惠自畢業後，擔任心誠中學美術教席，並佐周校長任教新進華幸十餘年，深得周校長所倚重。自一九七四年以「豹狼」入選第七屆全國美展榮獲國立台灣藝術館珍藏列為國家文獻後，今年夏又以「虎」再度入選第十一屆全國美展並列為藏品。展期長達四個月，由七月一日起至十月分別在台北、台中、高雄及各地區巡迴展出。

音統處辦．免費入場
長笛結他音樂會
16晚藝穗會演出

古典音樂二人組，由古典結他手司徒志超及長笛演奏家陳國超演出。曲目：韓德爾，泰利曼，佛瑞，依拔爾、花格斯，發斯坦奴的作品。

司徒志超早年於香港接受教育，其後赴法國及比利時學習古典結他及從事早期音樂之研究。回港後創辦香港巴羅克古典結他樂團，自此一直致力於音樂教育，演奏及培養不少結他手及教師。

陳國超於一九八〇年取得馬會音樂基金獎學金進入香港音樂院攻讀，隨著名長笛演奏家學習。陳國超在本港音樂界非常活躍，經常作小組及個人公開演出。

一九八四年他更被港台邀請作現場直播表演。

少年攝影家
陳汝榮個展
10—13日藝術中心舉行

少年攝影家陳汝榮個人攝影展覽，定于八月十日下午一時至十三日下午六時在灣仔藝術中心包兆龍畫廊舉行。展出作品共五十幀，包括黑白和彩色，其作品以抽象為主。

陳汝榮年方十七，十三歲開始研習攝影藝術，三年前負笈美國在麻省明敦中學就讀，在校內經常參加攝影會活動，同時亦為該校校刊攝影編輯，今次回港首次展出其作品，相信令人耳目一新。

秋郊（油畫）　（香港）馬淑華作

雲的空間（攝影）　陳汝榮作
（十至十三日於藝術中心展出。）

大學藝術系交流營
下週中大新亞舉行

由香港大學藝術系及中文大學藝術系會合辦之「兩大藝術系交流營」於八月十一日（星期一）至八月十四日（星期四）假中文大學新亞學院舉行，交流營主題為「香港之現代藝術」，為期四日三夜。參加人數約共四十人，為中大及港大藝術系同學。節目包括電影播放、講座、藝術工作室及即興藝術（WORKSHOP & HAPPENING）由蔡仞姿女士及王守謙先生合作主持，走訪各藝術家，包括文樓先生，劉中行先生，劉欽棟先生及劉偉基先生。於八月十二日舉行之講座題目為「我的創作路向」，由靳埭強先生主講。於八月十三日舉行之講座，題目為「藝術創作與方向」，劉中行先生主講。這兩個講座將於晚上七時三十分假新亞書院人文館三一一室舉行。此節目歡迎外界人士參加，免費入場。

本營主旨，希望經過同學們實際參與各項活動、討論，使同學們能透視香港之現代藝術的內在面貌。

藝穗會辦漫畫課程
下週一開課

藝穗會漫畫工作坊將於八月十一日逢星期一晚開設兩個新班，課程為期三個月。

「漫畫初階」教授漫畫的繪畫基本技巧由最基礎循序漸進，使學員能夠掌握漫畫的專業知識，發展歷史，理論與實習並重，學員無需經驗。「漫畫進階」則着重漫畫創作意念，風格及高層次的技巧表達，分析中外名家作品，配合幽默諧趣理論及意念思考的訓練方法。學員需具備繪畫基礎或完成「漫畫初階」課程。漫畫工作坊由專業漫畫家何家強（人丁口）主持。何家強曾是電視台設計師，現任教香港大一設計學院。欲一闖漫畫世界，開啟幽默的智慧及歡樂的胸懷，請親臨中環下亞厘畢道二號藝穗會報名。查詢電話：五一二一七二五一。

小朋友畫報
六三期出版

夏日炎炎，最好的享受，莫如喝一杯凍飲，小朋友畫報今期教你自製二款美味凍飲和雪糕新地，直奔清涼世界。夏天那麼炎熱，除了喝冷飲，還有甚麼辦法使人享受清涼呢？游泳、吃冰淇淋，還有……小朋友畫報舉辦「可以讓你創作」的「清涼世界」想像力快快報名參加！

集古齋搬遷
藝術品超值大減價

集古齋在本港經營書畫二十八年，現擴充業務，不日將遷往中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二字樓，連日來舉行搬遷大減價，書畫四折起，獲得本港愛好藝術人士熱烈歡迎，不少人士流連忘返，大有收穫，一致認為物超其值，非常抵買，連日來該齋每日都有新貨推出，愛好書畫人士萬勿錯過機會。該齋現在地址香港中環雲咸街一至三號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息，歡迎參觀選購。

雙魚小品

搓皺紙寫雪竹
談畫論畫之三九八　雙魚

寫竹要寫到有自己面目便難，寫到如畫譜那般，中規中矩便較容易。這也與書法有關，你的書法有個人面目，以書法入畫，畫便易有個人面目。為了竹的姿態，雖看來變化多，其實也離不開那幾種寫法，姿態有自己面目，真不容易。

幾個月前，我在此亦談過畫竹，乃是答讀者問的。

最近上海書畫社出版了一本「墨竹析覽」，作者是老畫家石伽先生。這一本書，除了一般的枝葉寫法之外，有一個特點，是畫雪竹之法，這是前人所未提及的，看許多畫家的雪竹，也未見這般寫法。

寫雪竹，一般是用熟紙，為了要渲染底色較為容易之故。而寫竹葉上的雪，也多是寫積雪，很少見雪花散點在葉上的。

一般是寫壓在葉之上半部，露出下半部，為了上半部，幾片葉交搭，可以積雪，而葉片之下，修長而末尖，不留雪，雪到此便瀉下了。因此常見的雪竹，都見葉頂積雪的。

當然，這也比較易畫。

但石伽的雪竹則不然，葉頂積雪之外，葉的其他部份有雪花點，竹枝竹幹亦然，這更具真實感，但這卻不容易寫，假如他不說出這種特殊處理方法。

原來是先把紙搓成皺紋，然後寫葉，不是寫全一片葉，而是寫葉之下半部，就是利用紙的皺紋，墨有到有不到，不到的留白，便成了雪花點在葉上之狀，竹枝竹幹亦然。

這種寫法是掌握了雪竹之形，但渲染天色時，紙有了皺紋便難以染得均勻，搓皺，天色不皺，甚或竹寫成了，在染天色之前，再把紙弄平伏，漬了水，紙便平伏了。所以他的雪竹，天色是純和沒有皺紋的。

弄皺了紙才畫，山水畫亦有之。

聽潮人語

貓狗一個嬌
觀浪客

家計會「一個嬌」，「兩個妙」這口號，好像也因及了牲畜。現在為了避免貓狗濫生，防止虐畜會也呼籲貓狗的主人替它們節育。去年有一萬五千多隻貓狗被人送到防止虐畜會去，供人「領養」，但除了很小部獲得「歸宿」，其餘找不到主人的，就只好被「人道毀滅」。

貓狗濫生，生下來找不到領養者，確是個大問題。貓狗不管用以治鼠、看門戶或作為寵物，一頭已經夠了。牲畜也一如人類，要吃食，有「春情發動」期，會交配，倘若養的是雌性，一旦產下四五個「寧馨兒」，主人就不知怎樣去處理。狗還好些，別人討了去養它三幾個月，就可以做「三六」，食之哉。有所謂「老狗嫩貓兒，食死無人知」，「三六」重「嫩」；貓卻相反，且貓肉也很少人敢吃，因而一「孳產」下來的貓，處境就更不妙。貓命在香港，可以說是最賤的。常看到一些樓宇，有些剛出生不久的小貓被人遺棄在梯間，任由它們呼叫、哀號，自生自滅。看見它們叫得可憐，走過的人縱有惻忍之心，亦無能為力，因為這樣被遺棄的小貓很多，難道你一一把它們收養下來嗎？

貓、狗並不懂得節育之道，據說一隻雌貓，如任其孳產，五年內可以繁殖成千上萬，這中間當然包括母生子女，子女又生子女，後代一直繁衍。防止虐畜會現在呼籲為貓狗節省的方式，就是絕育，正是一勞永逸。

香港人養貓，大都是養以捕鼠，作為寵物飼養的不多，它在這方面也不如狗，許多人養狗卻並非為了看門。因此有小貓求人領養就更難。主人家中大貓產下的許多小貓，不可能都養下來，除了遺棄，就別無他法。送往虐畜會，沒有人領養，這些小貓最後同樣受到被毀滅的命運。防止虐畜會同樣不可能把它們全數養下來的。與其這樣，老早給它們絕育，倒是一個合理的方式。世間事物很奇妙，以動物而言，自然界中有些頻臨絕種的獸類，人們千方百計要保護它們的生命，立例防止獵捕，並且想辦法使它們能繁衍後代，但一些種族繁衍得多的，人們卻又得想法防止它們「孳產」，甚至於要使得它們無法生育，設使將來貓狗也因此患後繼無類，人類也許又要同過頭來，千方百計要幫助它們生養了。大千世界彷彿也是這樣循環不息。

茶餘走筆

郵政服務
高旅

有的人說香港的郵務人員很「惡」，但在我的印象中從未見過，反而多見「美」。

「四人幫」垮台後，十多年不知下落的朋友出獄寫來一信，忘了地址，只寫「香港××大廈」，也沒路名，居然收到，安然到達信箱中。又有一次寫信給某會計師樓，寄掛號，櫃面上的收件人指出寫錯了一個字，還說：「否則不知，我已和它有來往。」彷彿是老朋友口吻。還有是送掛號郵件來的，應門時郵件和原子筆一起塞進鐵柵，不必回頭再去拿筆簽收。有一次提來一包十餘斤的郵包，說：「給你帶來算了，免得你去走一趟。」

日前到天星碼頭總局領郵包，通知單上寫明在「地層」領取，自是過重，派信人無法携，估計最多二十斤，提到天星碼頭就可叫的士，過去常這樣辦的。

先找幫辦，又來兩位青年，不知誰先說：「這樣重的大包，你怎麼提得動呀！」又有人說：「應該帶過車來，或者叫小伙子來。」我說該我先看看有多重，再作打算。

郵件提出來了，四大包，共四五十斤的樣子，我一試，雙手可以提。

「那就給你捆成兩提好了。」一面說，一面用玻璃綫給你捆好，繞在提手來，一試，說：「不行，你提不動的。」這是看我的樣子，估計了年齡下的結論，「給你提出去。」這位青年郵務人員就雙手幫我提了，送我出地層，大約走了一百碼路，又去攔的士，一連攔了三輛，才攔到了，把郵件裝進的士，送我上車。

前天又接到通知，說是有一個BAG，不知多少，到時才知有一百多磅的一郵袋。一位青年工作人員特意裝上一架手推車，又送我到郵局外，攔了的士，送我上車。這樣良好的服務，一定要在這裏寫一筆。

公關麗人手記

此物普遍却難買
貝莎

在香港怕的是冇財，若銀紙大把，冥係想乜有乜！廠家馬答牙擦標話，「非也！有等普通物品，有銀亦未必可以買到者。」牙擦標說：「你話個名出嚟，唔怕貴，十九有得賣俾你！」廠家馬話嬰兒紙尿片邊度都有得賣，但成人之尿片，就難搵矣！牙擦標話唔係卦！乜超級市場冇咩？廠家馬話佢百銀打賭，如他可在藥房、超市、大百貨公司內買到此物？他請吃飯。否則由牙擦標請飯矣。

牙擦標馬上改其口風話：「點解佢地唔賣呢？咁醫院仲也病人用？」廠家馬話，佢有位親人住於私家醫院，接受政府支助之病房，腹瀉用之紙尿片須病人自備。馬太為佢購成人紙尿片，搵勻中環之大藥房，大百貨公司，包括深水埗區者，皆話冇賣此物。

馬太於是求一間藥房指點，如何可以買到，掌櫃先生話，據佢知有間行供應此紙尿片俾于多間藥房，以維持該賣者之銷數，但掌櫃又話唔出係邊間。其他藥房想賣，間間行唔肯供貨。貝莎聽左忿而實說此真豈有此理，簡直不可思議，怎可以不予人方便？是以馬太腳毛賴成担亦猛唔倒係邊間。

陳太聽了亦嘆一聲話，佢亦為咗想購成人紙尿片而打電話俾一間代理批發商，惟佢話廣告登咗，實際尚未經銷此物。以至有老鼠拉龜之嘆。後與食家章講起，章大姊話佢之高堂住於頭安護老院，詢之趙院長，當可知如何購得？

經食家章一問，趙院長話成人紙尿片市面買不到者，佢地由一間出品廠特別供應，以為受護老人之用。趙院長答允讓一小箱俾陳太。陳太至此方鬆一口氣。

貝莎問公立醫院又用何種成人紙尿片？護士婉話，伊院所用者，係一種藍色的護床墊，此物可用於產婦、灌腸、大便失禁之病人。固可搭起作紙尿片用也。售價若干？護士婉話，一種牌子超市賣二十元零八角十張，另一種牌子賣十八元五角二十張。此物亦非間間超市有賣者，兩種價錢不同，貨則並無差異。

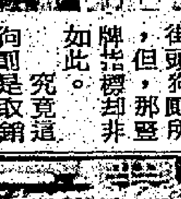
馬太與陳太忙問何處有賣？廠家馬話：阿標，你想唔倒者，嬰兒紙尿片，碰埋頭都有賣，成人紙尿片，幾乎你有錢都買唔倒，信焉。

長短句錄　花朝

一知半解
儉夫人

使形態適合於內容
不是支配形態
此乃藝術家之工作？
形態若與意義不同步
算是藝術上的失敗？
畫家認為：
保持直角的對立
才能顯出恆久的均衡。
詩人追求純粹
量感包圍空間的東西
不必藉人類的手完成。
海水終年浸蝕礁石和人類的神經質
可否作為實例？
無論思索多久，平凡人亦一知半解。

長鏡頭
此是狗厠此牌若何
看不清楚有急奈何
圖．文．森溪



原本是街頭狗厠所，但，那豎牌指標却非如此。究竟這狗厠是取銷了，抑或另有原因，我家小狗極少出街，如何取決，閣下自理可也！

四方城

來生再見
小朱

才廿八歲，就這樣離開了花花綠綠的世界，臨終前連一句話都沒留下，靜悄悄地走了，隔着一重玻璃，看着躺在石床上的他，眼睛緊緊閉着，但啞巴却張開，大概他不甘心。

換轉是任何一個人，也會不甘心，人生對他來說是名符其實的苦短，上天對他也太忍心，連給他一訴說的機會都不肯。

他應該還有許多理想，當然漫長人生，誰沒有自標和理想？他應該還有許多未完的心願？或許我們身為朋友的可以幫他完成，可是他却沒機會交待一聲就去了。

他去得好像毫無牽掛，實質叫人感到極不舒服，圍在他身旁，我們沒有流淚，但却一片茫然，這無疑是個事實，可是毫無徵兆，而且事實又來得無聲無色，又叫人怎能接受。

人總喜歡往好處想，總希望會有奇蹟出現。曾他已昏迷了個多星期，我們還是想着他會好了之後，就能和我們像昔日那樣緊在一起談笑風生，只是事實就是事實，而且還只有一個！望着這個冷冰冰的軀殼，我低聲地問：朋友！如你在那裏？來生是否還有緣份走在一起？朋友，但願來生再見！

拾趣篇

心理治療竟奏奇功
消化餅可治性無能
溫霜

自命風流的「陳五叔」，他的真正名字，反沒有被人提起，上了年紀的人，誰不曉得「陳五叔」。

事實上陳五叔亦屬翩翩公子之流，年少時為「舞女湯丸」，踏入中年後，更見成熟，事業也是一樣，加上手段闊綽，何愁不打動芳心，又誰會料到背後竟藏有不可告人的苦惱，由於掩飾得很好，略有所聞者，惟出自女方之口而已。

一天，陳五叔突然邀約一羣友好，共謀一醉，以示慶祝，所祝者何，故作神秘，衆人亦不便再問。

酒過三巡，陳五叔擎杯在手，維恭維敬的向座上某名人連聲道謝，自認本屬性無能，經服藥後，已形同再造，於是大家都為他高興，更有即向名人請求醫治者。

名人但微笑，惟道不敢當而已。可是最後還是要說話：「你們別再肅人自擾，我給他服食的是消化餅罷了。」這是心理治療。

不必互相否定
江望

一個去世多年的日本反戰作家黑島傳治，寫過一篇短篇小說叫作「風雪西伯利亞」，寫的是日俄戰爭期間，遠戍西伯利亞的可憐的士兵生活。

日俄戰爭是日本在二十世紀初年發動的對外侵略戰爭。當時，黑島傳治曾經被徵入伍，開往西伯利亞，充當一名普通士兵。有過了親身的經歷體會，他把一些氣質不同、性格不同，對待環境態度也不同的士兵心理，寫得活躍紙上。這些可憐人都是莫名其妙地被推上漫天風雪的戰地的。

反映生活的文藝作品可以使我們瞭解與我們時代不同，生活環境迥異的人生。我們看托爾斯泰、莎士比亞、巴爾扎克、曹雪芹的作品可以使我們感同身受。看許多不太著名的作者的這類力作，也有這種效果。

現代交通，使不同種類的人的關係越拉越近，反映當代生活的作品可以增進彼此間的諒解，減少磨擦；而歷史不能割斷，幫助人瞭解過去的作品也能幫助人瞭解現在。

有人說，讀萬卷書不如行萬里路，但遊歷式的接觸到底不能完全代替文學的刻劃。

是的。有人喜歡作品表現生活，有人喜歡看消閑、獵奇之類，人各有嗜，倒用不着互相否定。

朝朝夕夕

朝華物語

怡情搏命也是賭
太子森

九月二十日才是今年新馬季開鑼，然而，如今沙田及快活谷馬場，已十分熱鬧。各馬房已經開始了晨操多時，出外歐遊渡埠的練馬師、騎師亦紛紛返港，準備一切，以迎接新馬季來臨。

「馬照跑」，是中共對香港人的承諾。這可以看到香港人對於跑馬這一玩意，是何等的重視。

如今，每一年的馬季，其投注額均大有增長，一二百億元的總投注額，已非望而不可及之事，事實上，從今年開始，估計十年之內，其每季的投注額，也有很大的增加。

若以平均增幅觀之，則到了「一九九七」前夕，也是一九九五、一九九六時，可能其整年的投資額，會達到一千億左右。在政權交接之前，抱着「搏一搏」心理的人，比比皆是，那又何不大大地刺激起投資額的增加呢！

今年馬季，將會有相當多的新措施，新彩池，上季大受歡迎的三重彩，今季將會是每一場也舉辦，也不會令馬迷們寧願節衣縮食，也不入場賭馬，是怡情也好，是搏命也好，反正是賭。

五線譜

隨緣樂助
村客

「我最佩服神職人仕，當戰後歸來，滿目瘡痍，新界寺院不少變了頹垣敗瓦，法相莊嚴的菩薩，沐浴於風雨之下，然赤心只拳的主持，竟能在短短時間裏，便把叢林重建起來，能不令人折服。

後來有些不能在內地立足的，不避險阻，從遠道來掛單，住於斯、睡於斯、寺院全部免費供應，來者不拒，會見連大雄寶殿郭下都住滿了和尚，別忘記還有膳食，一包一百八十斤的白米，也未足一天消耗。

有教會人士者，苦無傳道之地，不惜向戲院打主意，租用星期日早場，開佈道大會，向例不收入場券，隨緣樂助，他們招造了一個非常大的錢箱，放在出路，果然很快就蓋建教堂了。

玉玲瓏

扇子
盧青雲

近日流行大紙扇，有些朋友去大陸買了一把回來，非常便宜，掛在廳堂壁間，人人來到少不免都讚譽一番。

我在杭州也買過大小扇子不少，可惜有些送了人，有些放得太好找不着，偶然找出一柄來打開看看，有題款，書着某人寫於西子湖上之句，一大張牡丹，清美無倫，該扇不算小，像舞台上張生所拿的差不多，平常又怎會拿着上街出外呢？若掛在壁上又嫌它小，還是久不久取出來賞玩一番好了。

為了要送禮物給人，買了幾把檀香扇，打開來祇見精刻細縷，芬芳沁鼻，友人翻來覆去，愛不釋手。

微言集

有朝一日
羅隼

一向經銷國貨的，這些年經營都較艱難，原因是過去他們手上經銷貨物，別無他號，有一定的利潤，蝕本機會較少，這些年因為水貨沖擊，獨市生意變成你有我有的價錢貨別人有的價錢便宜，消費者自然以同質量而價平者為選購對象，這一來，獨市受到挑戰，價格又受到影響，生意不單無利可賺反要賠本，于是叫苦連天，呼籲要制止水貨，而有關亦一而再想恢復過去舊觀，但講是這麼講，水貨還是通過各種正當名堂和各種渠道，運來香港售賣。

水貨的出現，這是從國內企業盈虧自負實施後出現的，所謂水貨其實是除國營出口公司和經銷商，總代理外，國內各個單位都要爭取外匯的一種推銷方法，他生產的東西你國營出口公司又不能全部包銷，他們便得自行找出路，這亦是求存的辦法，不是說過嗎，蝕本關門麼？為不關門，增加生產，推銷出去是辦法之一，這自然是權力下放的結果。

有位學經濟的朋友說，過去國內生產財富由外貿部幾家總公司集中負責，現在分了部份權力給省市公司，省市公司便得設法做好分內的出口爭匯辦法，除非恢復過去高度集中辦法，但這辦法已被證明不通，那麼依目前情況，這種自行銷售而被稱為水貨者，除了為目的不惜手段不顧質量者外，其實水供者也，同是貨根本就是同一貨色的東西，而相信這樣下去，水貨其實同正途無甚分別，而渠道多了，除了削弱持機公司利益外，在競爭中水貨終會有朝一日不被稱水貨。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

中區急聘 助理護士 年18歲以上中五程度 有意者請付相片寄本報信箱428號

聘請教師 某新界中學聘請中文教師 位資助中學請函附詳歷電話寄本報信箱1349號

夜校教師 元朗夜中學聘會考英文數理地史教師 照函元朗郵箱113號

聘請教員 英文中學請英文國文數學 函中央郵局信箱七〇四六七號洽

男女文員 年十八以上中學畢業懂打字居九龍 函履歷近照要求待遇本報信箱1347

偵查員文員 男女另練習生具歷電話寄大道中興瑋大廈六樓劉先生偵探處電話面談

聘請助護 深水埗石硤尾西醫附學歷年齡地址電話寄本報信箱433號 經驗不拘。

請練習生 中區貿易公司招請練習生中學程度品行好無不良嗜好電5-2570335蔡

聘請幼師 大埔區聘幼師多名助教多名有意親函元朗信箱337號

女校務員 中學程度懂打字補習附相親寫履歷寄九龍塘金巴倫道49號校務處

急聘幼師 葵涌幼稚園急聘上午幼師有意請於每日上午九時至十二時 0-297607

琴行誠聘 職員兼職補習兒童琴鋼琴電子琴結他教師多名 電3-7262723

聘請幼師 屯門區聘請主任須能琴及有經驗幼師多名 詳履歷近照寄本報信箱998

屯門幼師 上午任教經驗女性新優供午膳 有意者請辦公時間電話：◎四五〇二七二七校長洽

徵聘幼師 荃灣葵涌某校聘上午半日中五畢業熱愛幼兒工作者請電4249946

批發商行 誠聘職員 油麻地區有經驗職員請函履歷地址電話相片本報信箱9837號

旺角區夜 中學誠聘 中學各科教員有意者請具簡歷寄九龍洗衣街一五〇號陳校長收

音樂教師 九龍英文中學聘全日音樂教師乙名請電話註明學歷本報九三三號信箱

補習中心 現招 小學教師多名 優先招請女文員 電H4070878洽

聘請幼師 葵涌區聘經驗幼師多名有意請二時後電：◎二三三四七〇洽

津中音樂 教師 屯門區聘 請函履歷電話寄本報信箱1410號

保險顧問 誠聘 兼職或全職均可 專業員經驗不拘年21可申訓練 有意電H836713

上門補習 男女經驗不拘中學程度時間地點由補習者決定工資大 現任職教師優待 K722861

外勤文員 男性中學畢業能刻苦耐勞有升職機會 請電：◎3444181

津小教師 荃灣小學聘音樂教師 履歷近照寄荃灣石圍角邨石圍角小學

飾物機工 招請學徒 有意請電：K321286林小姐洽

誠聘外勤 營業員 日半日中學程度有訓練前途好有意請電：K3113777約見

補習社聘 全職女教師 大埔沙田或東九龍區工作需F5或以上程度簽約一年 電0-6063006洽

弱智津校 聘甲級電機技工 定家政教師有意親函附歷寄柴灣興華邨一號校舍長輝學校

官塘聘棉廠 男女文員信差外勤及女車工 不拘年數名 有意電：三四三九七九八一

津小教師 青衣 上午九月一到職音樂教師 有意請電保良局陳余小學◎4976073

社團誠聘 美術導師 須具教學經驗服務精神 新界區工作 有意請電0-4930643（辦公時間）

化驗所聘 女清潔工 名 時間8時半至6時 星期一至六 公假日休息 請電③848238鍾

大埔區新型 幼稚園誠聘經驗主任 三名 請函本報一三二三號信箱附相片

全兼職補習 急聘港九沙田新界補習老師 上門 17樓室K7231326

協成 電機 請補修 學徒 名 假期可兼工 ◎5814708

請男校工 津紅磡 工乙名 懂水電維修 照寄本報信箱940號

紅磡津小 校工 下午 聘

兼職補習 時間任擇各區皆宜 703室補習部

中區 經理佣金高 年齡不限 有頭腦進取心 H215302林小姐

沙田津中 誠聘化驗室工乙名

貼街招員 男女年20以下 請電K913938

男信差及男

點五教師 大埔

津小教師 英聘中 大埔南華莆村林校

津小教師

則樓訓練班 工程師經驗設計給圖 證書

兼職文員 中學女性 香港郵政總局信箱1533號

幼稚助教 兩名 資歷不拘中學畢業者可 一七五號

聘貼街招 兼職 電H4965032

誠聘幼師 上水 村屯幼稚園聘經驗 深水埗英文夜中學 至九時電K728519六洽

誠聘教師 英聘中 年代課文憑教師乙名 履歷近照寄九龍彩虹邨 基華上午校合則約見

屯門幼師 聘請全日幼師多名有經驗者優先 電0-四八七六六九六

津小英音 官塘 聘

經驗女售貨 二名月入約2500元 中環大道中五號 第6舖

津小英音

補習兼職 誠本社 聘

音樂教師 港西 小學聘甲級音樂教師乙名 照函本報一154號

女傭五天 半工 仔 大角嘴 二千二百

文具女售貨員 中學程度 屯門 劉小姐 電16號

兼職良機 誠多名 中五程度 K9682 拘18

免費學畫 國畫書法 油畫

營業代表 誠聘 男女年廿三 中學程度 H838105 鄭小姐

卡通2500圓 全兼職 繪畫 電H8918

聘請教師 某新 英 位資助中學聘請各科教師 請函附詳歷電話寄本報信箱1320號

請女文員 能打中英文及處理文件 各一位兼職亦可 寄香港郵政總局4410號

牙醫助護 中學程度 經驗不拘 護士 電7563566

的士公司 請線 中三程度須識班18歲 以上有意 嘉咸 六座

誠聘幼師 元朗區幼稚園 有意請於辦公時間 電0-7946328洽

急聘幼師 沙田某幼稚園聘幼師 第八期 D七樓

時速聘棉 招請男工多名 大廈14樓B座

高薪畫室 誠聘兒童畫全職 電H676589小姐

急聘送貨 批發行誠聘送貨員多名 請到上環永樂街

實驗技術員 負責化學綜合科學 附履歷函新界屯門 何福堂書院

津小校工 屯門 醫院 何式南小學聘女工 校工

津貼中學 誠聘 實驗室事務員 中學畢業歲以上 請親繕履歷 函本報信箱1507號

西醫誠聘 護士 二名 中學畢業 住址寄本報435信箱

大埔津小 全聘 英文 教師二名 須年代 履歷近照寄大埔 好景街

津校代課 全年 英文 華富邨 下午 學校約洽

急聘幼師 聘 時間能註冊幼師有意 仁愛街18號二樓

津小代課 長沙灣 小學全年代課 英文 數 師範畢業 福街五號

補習教師 沙田 聘請女教師 電話3-928111呂太

屯門幼師

幼兒導師 中幼 聘註冊幼兒工作員 北角 38片1愛

津小教師 西貢 島津小聘英文數 中教師 沙田

急聘幼師 午 上 師乙名註冊優先 近照寄九龍 西洋菜街2號

荃灣津中 臨急 助理文員中五畢業 字字端 荃景園

出口行 急聘練習生 意者 大廈11樓 公司約

聘練習生 中區大地 產公司聘練習生 華僑日報信箱 八號

誠聘幼師 青衣區聘經驗全日幼師多名有意請函本報信箱1412

學生兼職 時平薪5天 兩小時 證利商廈4字

急聘教師 會考英語教師多名 30具以上經驗 大學畢業 年 K770294

書局職員 秀茂坪 11局職員 九龍 K7753956

中區文員 懂 英文 打字 記帳 GPO BOX918 HK

聘 AIS CIT 各午晚女 兼職英文 1 大厦 號備驗 K318349

學生兼職 補習 應徵者需現在升讀中四 時間自由 K7701481

漫畫兼職 參與漫畫 有訓練 請到

工廠請 畫圖／分色員

急聘女會計 新蒲崗 三時 要有八年以上

徵兼職全 需中五以上基督徒 小學生補習 請攜 佐敦道 寄本報1332信箱

全年代課 葵涌津小誠聘甲級男女 全年代英文 歷近照寄本報1332信箱

推進工作員 已婚女性中學會考程度 在職 履歷近照 香港家庭

津小校工 青衣新校增聘男女校工 年50歲以下不吸煙 九月一日到職 保良局陳

聘請幼稚園中學教師 屬津中聘請學位教師 師多名 近照 7701132 7-9號仁

印刷製本廠 請青少年男女工人多名 適合冷氣 電話：八九六一四六八六

聘請實驗室技術員 （Ⅱ／Ⅲ）合資歷者請向香港大坑徑十七號公理書院申請。

津小校工 石硤尾政府津貼小學聘男校工一名年約50懂木工須留宿爲合月薪約2700函履歷近照九龍鼻智街19號校長收。

葵涌津中 經濟科教師 葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘經濟科學位教師須主修經濟請繕履歷電話地址影印副本及相片兩張寄本報信箱1342號洽

請女文員 屯門某旅遊貿易公司聘女性文員中學畢業住屯門或鄰近地區爲合函履歷相片寄屯門明藝街八號門樓電：0-822808－9陳小姐洽

司聘機請 九三街年三資歷薪... 電話信箱 通優池

聘女職員 補西區 聘 女職員 中學程度 有經驗

補習社聘 尤佳 經驗 多名 中學 電H496532

私家補習 跑馬地區 小學生 H-778989

中文學位教師 深水埗區津貼中學聘請中文學位教師一名 明街五號

實驗室技術員 政府津貼中學聘請實驗室技術員 深水埗永明街五號

聘請文員 出版社聘請中六以上程度 見七話約十

薪優導師 補習社聘請①兼職小學導師②全職師多名 26號 新都河

女校務員 環區急聘 上中學程度18歲以上 華厦 荷李活 幼稚園 大坑 H451557

幼稚園半日助教 上午工作年齡18－25歲中學畢業請琴基督徒優先請親繕履歷附近照聯絡電話寄九龍嘉林邊道一號校務處收。

營地事奉 誠邀愛主男女基督徒①節目部幹事多名：30歲以下大專或神學畢業需策劃及主領福音營節目。②節目助理多名：25歲以下中學畢業需領康樂活動參予福音事工。③男中廚及助廚各一名。有意請具函附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道園或請電0-900218謝小姐洽

津中 實驗室技術員 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（火車站側）聘請短期實驗室技術員乙名九月五日起工作10個星期須中五理科畢業請函本校收。

沙田區幼兒中心 急聘工作員一名 經驗不拘對幼兒工作有興趣者請附履歷近照及要求待遇寄中央郵箱2941號或電0-6055236主任洽

東華三院 聘女文員符英文打中數英（課程乙）懂打字須記月薪$2760有意請寄履歷會考五科包括中英 寄東華醫院非醫務人事部。

實驗室管理聽視器材管理 九龍誠聘中學實驗室管理員 須有經驗 親筆函本報1355號信箱

英文教師 九龍某中學誠聘英文科教師 附履歷近照函本報1354號信箱

幼兼職師 急聘葵涌區幼稚園老師 有經驗者 號太子島英文幼師 或電0-201068洽

女煮工飯 葵涌區聘經驗女煮飯工一名 0-二〇壹〇六八洽

聘幼師 深水埗區幼稚園 日半 兒童 愛心 請寄履歷本報1353信箱

校務文員 商校即聘全或兼職女校務員多名 香港區請電：⑤650561洽

元朗夜中 聘高低班英文教師 有意下午七至九時電0-779561約見。

弱智住宿 學校聘責任心強人員 伙食 兒童 有意者請附 55號 履歷約下

教師校工 元朗近郊津小請全職代課教師（爲期一年）須合能教音樂者優先 基督徒另校工一名 請函附相片電話寄北角英皇道36號四樓C座 校長。

急聘文員 中環大機構急聘男女文員壹名須中五畢業或以上程度識打字簿記及有工作經驗者優先取錄薪高請函履歷附近照華僑報155號信箱約洽

聘男練習生 某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好爲合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報1356號箱洽合則約唔。

某大廣告公司 誠聘下列空缺 女營業代表乙名女文員乙名練習生乙名男女均可請親繕中英文履歷及近照寄本報信箱434號。

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職女教師，在九龍校上課教授下列三科或以上：①必文速記 ②商業書信 ③辦公室實務 ④簿記 ⑤打字 ⑥C.I.F.及文件 應徵者請附學歷、薪酬及電話號碼函香港軒尼詩道458－468號四樓。

誠聘教師 某私立小學誠聘各科教師中五會考合格或以上程度有意者請即函附通訊電話號碼本報信箱1000號。

大埔區 夜英中誠聘夜校文員晚七至九時電0-6580132

毛衫會計 青山道毛衫廠薪優請經驗女會計能獨立處理全盤數沙田郵局信箱340號

幼兒園主任 屯門區幼兒園急聘女性主任乙名已註冊及有經驗優先請電：K445288約洽

香港基督教服務處 聘助理文員乙名需中五程度懂打字簿記及一般辦公室事務有意者請來函附履歷近照寄九龍加連威老道卅三號人事部收。

聘請 實驗室助理員 九龍津貼中學聘實驗室男助理員數名須中五程度附履歷近照電話寄本報信箱1413號。

柯式印刷員工 本報聘請上述員工一名有經驗優先錄用需年20歲以上體健耐勞待遇從優誠意者請晚上十二時左右親到荷李活道106號本報印刷部找翁先生洽（星期日休息）

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心 急聘課程導師 誠聘下列課程導師①韻律舞導師②實用英語與拼音③家居飾物製作④風水⑤園藝。凡有經驗及興趣者請親繕履歷及相片寄九龍大角咀櫸樹街110號林百欣中心活動主任

工程助理 工專畢業有水喉樂務工作經驗優先請將履歷要求薪金寄香港郵政總局信箱二八一七號。

社會服務中心 熱心社工 小童 兼重職 讀 廚師聘請 導師 興趣

功課輔導 沙田新邨某社會服務中心小學功課輔導班導師十月上任每週約兩晚需中五程度熱心社會服務附回郵信封近照履歷致本報信箱523合則約見

徵求

徵求識日語 旅女 行日本請寄 利公司 室

女 未婚 30歲以下 端正 職 函本報 箱

誠徵女友 粵男 30歲 五 箱1339號

天賜良緣 女 31好靜隨和 全面電 址本報信箱1588

誠徵男友 34閩籍 電話 本報信箱1588

誠徵女友 大陸 照 本報信箱

友 男44 私人職業 歡

徵友 女自女38 意請函

誠徵女友 未婚30 正品 本報 經濟

徵鋼琴 K8990153

收購鋼琴 先生 CALL 1328

誠徵女友 大學25 以下 G.P.O.12913

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 *5-7890057*

急徵鋼琴 擲價學生急需自用好琴均可 ③64130708 即可高

徵友 請男 士華 函本報1340 信箱

婚 誠徵女 廣州 電話 址本報信箱1345

紅顏 尋知己 先生 電話 本報1336信箱

男 照興趣 址本報1336信箱

尋知己 先生 ③20080 保密

外埠婚姻 會婦 電話 加拿大澳洲 ③協婚 8333602

眞誠徵友 照徵 信箱998號

淑女誠徵 男 信箱 34

誠徵女友 電3日 大專 5 29

誠徵女友 55 50 高 本報1334信箱

誠徵男友 徵

合作牌檔 合作 35 電3-85748 佐敦道

誠徵女友 正職 男 本報信箱1360

誠徵女友 26貌 男 信箱1359 33

合辦英專班 補習社徵求合辦 以英專課程 中四五

徵婚 誠徵 ...45 有 本報1357信箱

錄影攝影 婚禮 會 傳廣 K782555 叶二

男35未婚 品貌 五呎7 本報1414信箱

泰美 泰國 新婚 嬌妻 旅遊 中心 705

眞誠徵女友 電照 30 本報信箱5 2 2

美僑徵婚 男士 照 本報1338號

誠徵女友 佳照 30至35 本報1338號

誠徵女友 話八 職 信箱1337 33

靈通舍 未婚男女得佳偶 K—662865 朝十晚七 婚姻介紹

徵友 至42 151 本報信箱

收購碎皮 長期 新界 收購 一〇二六一洽

美籍華僑 商人 37 五呎 信箱1327

徵男友 36 本報信箱

徵求老伴 華僑 身健 1666信箱

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女攝合美好婚姻免費詢問及看相片歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街號好景商業中心2219室電：③848775洽

收購酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：H458783皇后大道中265號振興行。

富豪婚姻服務 社會學家主理 幸福姻緣由天賜 富豪助你結良緣

補習

誠徵男友 女29未婚品貌端徵30－34男無不良嗜好有上進心具移民條件更佳電照九龍青山道興華街38號六樓黃宅

港大工程 誠學 中學各級英數理化及預補生 請電0-4986796

誠補中小 幼心英文科 負責有意在職教師 請電：③6547224任洽

幸福婚姻顧問有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置河內道二號五樓無香更免尷尬 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宣傳★電腦撮合免費參觀 歡迎寫★優客萬千珍錄助選 臨比較★英美加澳均有分行

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5－268708 重德守密信實可靠專家甄別愼擇配 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合適世界政府註冊 詳情請電3－320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤－8336302 政府註冊．高級擇偶中心．規模大 專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高．以撮合爲宗旨 洛克道212號洛拜閣商業大廈十三字樓B2

TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8921282 電腦分析專業國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10－7時）保密

港大培正 現職 教師誠替預科中小各級補習經驗豐富方法佳英文特優午後電③2233692

拔萃畢業 以流利標準英語替中小學各科補習 請函華僑報986信箱

精補數理 會考工程 ◎九龍或沙田區 六八四八二二◎ 經驗優良

保証合格 大學生 來社預科專業導師 港九均可 註冊 政府 請電H734464

經驗補習 退休女教師精補小學各級全科有意請電：5－777504

理工學生 大專學生誠替中小學各級補習各科有意請電：5－600431鄧洽

經驗教師 精補小學英文及普通科初中各科有意請電：⑤635424陳小姐

現職教師 大專畢業補習各區有意電0-219011杜洽

法文補習 法國留學生專補法文有意者請電③7541019

電腦致用 握居要先進職業電③技巧

到府補習 經驗豐富導師 具責任心 專業 歡迎垂詢 電③837519

到府補習 師資優良 遍佈港九新界各區 垂詢請電③905233

中小補習 教師 學生誠替各區 同等資歷導師 請電另需小上

香港大學 學生 K8274683

經驗補習

大學畢業

中小補習

元朗屯門 精補中四至中三會考 小組③另均可 十8867116下 富

大學畢業 腦系級補習學生 電K8159993 各有耐心

中小補習 各級補習英文數理化 電K4446048 中小學各科

靈勵補習社 ★★★朝時九間晚大六 量收驗公數門 K66265

數理 會考及各級多年經驗數理精補 電H7660139 劉先生洽

倫大學生 男早 午 中 民九 K8494070 江洽

聘女補習 上門 H 六四二六五 居愛

港大畢業 現職教師誠替 時起電K429055 上七

個別英語 專業 數成人 會 法 K325022

中小補習 教師學生誠替 3-245582學

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：049 059 089 100 119 123 126 128 132 133 135 136 139 143 146 148 150 151 152 153 154 148 149 197 224 250 283 339

九龍佐敦道代理信箱號碼：908 910 911 913 914 915 916 917 918 919 921 922 924 923 925 926 927 928 930 931 932 933 934 935 939 940 969 970 972 974 976 979 981 982 983 985 986 992 993 994 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：403 406 407 408 409 410 411 412 413 416 418 419 420 421 428 430 442 443 446 448 450 451 455 457 461 465 478 480 483 485 487 493 495 496 498 499 505 511 512 514 519 520 528 549

旺角辦事處信箱號碼：1246 1253 1254 1256 1262 1263 1271 1272 1278 1279 1282 1285 1287 1288 1289 1291 1298 1294 1296 1297 1301 1303 1305 1307 1308 1309 1310 1313 1315 1316 1317 1319 1320 1321 1322 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1331 1332 1333 1334 1335 1337 1338 1339 1343 1346 1401 1402 1404 1405 1406 1407 1409 1412 1413 1414 1415 1417 1419 1421 1424 1425 1428 1431 1433 1434 1435 1436 1437 1439 1440 1443 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1483 1484 1487 1489 1499

北角分社信箱號碼：1604 1605 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1651 1654 1658 1666 1668 1672 1673 1674 1675 1676 1661 1681 1682 1684 1686 1687 1688

功課欠佳 每月二百 備有全科或專科責任心私人補習導師誠替各年級學生補習講解功課師資特優遍佈港九新界上門或來舍請電：0－498462補習社

英文數學理化 現職F.6教師授課補習中學各級附設小學各科注重指導數理思考方法十年經驗歷屆成績優良 電K885494 彌敦道540智慧補習社

預科數學 港大GCE純數應數附加數留英學生數學輔導近年AL及GCE數學解答出售佐敦道吳淞街150－164號寶靈商業中心電梯3字5號寮電K7224103良知

Exam 中·英·數·理·化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ◎953329

中四五理科 會考課程數學物理化學 通菜街2A－2P鴻光商業大廈1樓15室327021

英國大學 英國大學理科畢業經驗補習中小學各科有意請電K8084458

愛心補習 點下午2－6點托管包午膳收費合理旺角地鐵站導師 94968另

私家補習 廿年經驗精補中小各科優良成績K810752

到府補習 經驗豐富耐心導師遍佈港九新界各區歡迎垂詢請電◎204664

補習中心 學科畢業特爲小五小六升中 班有意③8481950 學能測驗 大港同預中

經驗教師 學經驗補中小學各科 啟發北角鋼鑼灣 合⑤7134778

香港考試研究中心 1. TOEFL英語班 2. 保證合格英文、物理、數學、甲級數會考班 旺角彌敦道611－615號萬陸大廈1101室 電③316834 ⑤419415 3-844098

最新課程 八月開班 報名從速

新法夜校會考補習班招生 科目：英、數、物、化、生、附加數、中、地、史、經、會計 報名：星期一至六上午九時至下午九時 校址：九龍太子道新法書院 費用：每科六十元 電話：K7119206－7

港大精英補習社 社學超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備 初各班每月150起★9月中至11月底各級★ 87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中大GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐頓695901 觀塘446577 荃灣460508 葵芳274466 西灣河677727 北角666421 銅鑼灣 灣仔281608

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程 第六屆開辦·歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

尋人啓事 後屋 鋼鐵 陳大偉 請主業速收 一六月四號八 六祖樓金 期自己淮來辦入屋手續 屋批負資發 絡孫學文 電話K94607

啓事

遺失聲明 茲遺失由鄉卅運來54紙箱布疋火車車號622500之滙豐銀行86年2月25日發出提貨擔保書一張×10. 860793除掛失外特此聲明作廢。捷成製衣廠有限公司啟

遺失聲明 本人SURYADI TANUWIDJAJA爲中外財務有限公司股票編號4共二萬股之持有人現因遺失該股票特此聲明由今天起一個月內如無任何人仕提出反對則該等股票將作廢及被取消而另補發新股票以取代之。SURYADI TANUWIDJAJA啓 一九八六年八月八日

遺失聲明 與九龍城分行活期帳戶52-20-2849-6圖章遺失明作廢 黃庚尊現號啓

遺失聲明 本人遺失上海商業銀行存摺No.4014-13205-8 胡禮明

遺失聲明 茲遺失九巴公司職員証編號8123 陳國明啓

遺失啓事 茲遺失新昌公司第三組聯務發證1549號聲明作廢 何並登報

遺失聲明 本人遺失上海商業銀行存摺No.29-14-29948-2 易淑儀

遺失

精補英文 學作文英語會話文法精講各級 H638122黃

補習教師 中五地理 五天下午 屯門 元朗 郵局208號信箱洽

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行 CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行

L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（10線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

出讓 香港

特別介紹

- 百年順 ★全新大廈★ ★麥當奴道★ 連蓋車位
- 南山別墅 2500呎 海景裝修 車位 300
- 雲地利台 跑馬地 2121呎 230萬
- 富豪閣 雲景道 878呎 向南裝修 特平車位 75
- 豪園 大坑道中層 車位 裝修 2750呎 209萬
- 萬德閣 雲景道 1437呎 小車位 海 135萬
- 維德城 珠城 百德新街 1600呎 全景園 靚裝修 1050呎 69 110
- 紫蘭樓 山市街 800呎 中層海景 裝修三房 53萬
- 峯景大廈 雲景道 1600呎 特平 104萬
- 司徒拔道嘉苑 1350呎C座向山 110多呎 1500靚裝修全海 155
- 荷里活道 900呎 二房向南 50萬 唐樓
- 駱克大廈 灣仔 357呎 不交吉裝修向南 33 300
- 康澤 城市 822呎 723呎 海景高層 6772
- 康怡花園 1064呎 複式向南 98 E座
- 伊利沙伯 705呎 打高道士 東南 急讓 70萬
- 置富頂樓 1100呎 山景東南 裝修全海 113
- 太古城 1137呎 複式 115萬 青松閣

中半山

- 盧吉道 可發展物業 地盤1385呎
- 盧吉道 6200呎 園8600 全海景
- 顯峯 居3476 另花園964 獨立屋 海
- 種植道 3800 泳池 海景屋 620
- 梅道 2678呎 三車位 海景 500
- 和福道 3490 另花園洋房 580

山頂、半山

山頂 440　翠峯 300　加列 234　加列 275　文輝 419　鹿盧 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　好利 338　愛都 355　豪華 420　麥當 380　威豪 198　麥當 130　香海 150　蔚山 250　恒翠 148　麥當 175　栢齡 199　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　明珠 185　明珠 165　峯景 75　峯景 65　李園 258　康苑 380　康威 139　干德 140　聯邦 123　年豐 120　華翠 120　健園 70　慧苑 170　威都 330　嘉賢 165　雅翠 129　恒柏 225　羅便 148　利德 155　寶時 60　寶時 58　威勝 68　威勝 48　威勝 135　賓士 80　賓士 72　羅便 82　羅便 100　百都 130　昭景 250　文麗 160　翡翠 120　景翠 135　景翠 133　香港 180起　美麗 97　雅景 61

北角、半山、般咸道

般含道: 西摩 56　亞畢 74　柏道 135　柏道 165　豐樂 142　金麗 215　英輝 70　禮賢 110　般含 53　好望 90　暢園 89餘　景輝 47　華輝 105　長庚 65　金谷 83　禮賢 55　儒林 70　堅道 70

大坑: 渣甸山 雲台

龍華花園　畢拉 175　睦誠 400　渣甸 400　永安 450　渣甸 500　布思 160　愉富 135　兆輝 168　渣甸 180　永威 360　大寶 139　偉景 118起　龍園 60　芝蘭 122　高景 200　瑞士 145　栢麗 205　億景 125　豪園 158　栢園 210　適景 75　宏豐 75　宏豐 75　永威 68　大坑 163　康威 69　煜坑 69　大坑 195　北角半山　乘龍 134　金龍

堅尼地道、富澤花園

金龍 76　金龍 89　金龍 68　威景 85　威景 80　雲景 109　海景 128　萬德 81　萬德 135　萬德 95　萬麗 89　富麗 75　富豪 83　富豪 75　珊瑚 73　珊瑚 95　摩天 160　雲峯 142　峯景 104　峯景 165　豪景 90　豪景 166　豐林 84　豐林 126　康麗 125　康明 150　康福 93　康德 97　寶馬 70　寶馬 75　明德 90起　光超 55　景輝

富澤花園　堅尼地道　珀苑 190　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 105　金樂 142　豐雲 138　倚士 175　富景 100　慧景 99　慧豐 190　滿豐 112　司徒拔道　銀輝 120　玫瑰 230　豐景 230　景麗 95　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200　美麗 96　美麗 105

南區、跑馬地、灣仔

肇豐 120　嘉苑 140　嘉苑 160　嘉苑 110　文華 120　賽西湖　跑馬地　雲地利台　藍塘 160　雅怡 60　景光 60　山村 85　雲地 88　嘉蘭 110　豐和 50　金碧 230　奕蔭 48　金山 160　樂景 123　成和 152　雲台 140　好運 73　源遠 63　藍塘 240　雅谷 70　滙文 125

南區: 南山 300　南灣 346　赤柱 386　橫角 400　壽臣 170　松柏 390　淺水 357　淺水 售　春磡 210　石澳 180　淺水 180　春磡 880　春磡 288　春磡 195　春磡 500　春磡 216　華景 176　赤柱 110　赤柱 380　赤柱 35　海天 135　利嘉 197　麗景 83

太古城、碧瑤灣、薄扶林花園、置富

福慧 148　碧林 157　翠海 185　美景 205　碧荔 180　橫角 171　華亭 228　金粟 128　金粟 180餘

太古城　碧瑤灣　薄扶林花園　置富

康怡花園、康澤花園、城市花園、杏花邨、和富中心、維多利中心

峻峯花園、北角、新翠花園、銅鑼灣、灣仔

上中西區、坪洲、商廈、旺舖、廠廈

- 軒尼詩道 220萬
- 灣仔蘭杜街 178
- 西區皇后大道西 210
- 灣仔譚臣道
- 銅鑼灣登龍閣 350
- A單位 BCF多單位 235
- 北角英皇道 300萬
- 皇后大道西德利 280
- 筲箕灣道 195萬
- 英皇道特旺 610萬
- 灣景中心（不交吉）600
- 不交吉旺舖
- 有意請電查詢

柴灣廠廈 售 富成 4150呎 吉水電齊 合時 6500呎 裝修 118萬

租賃 香港

特別介紹

出讓 九龍

- 九肚山 獨立別墅
- 太子道碧廬 1700呎 豪華 185萬
- 喇沙利道
- 巴富花園
- 碧華花園 927呎 向南大單邊3房 98
- 世界花園 1308呎 110餘
- 蘭架山 1500呎 110
- 窩打老道
- 士他佛道
- 新德園 260萬
- 愛賓花園
- 碧華花園
- 博文閣 120萬
- 嘉翠閣 90萬
- 玉蘭路 135萬
- 嘉菊路全新
- 花園街 80餘
- 嘉柏園
- 珍寶閣 105萬
- 百樂園 50萬
- 碧麗閣 59萬
- 康泰園
- 雅景樓
- 翠亨園 125萬
- 碧華閣 92萬
- 霞明閣 83萬
- 麗景樓 115萬
- 明德園 135萬
- 恒信園 88萬
- 冠華園 93萬
- 巴富花園 98
- 毅廬 96萬起
- 寶雲閣 72萬
- 加多利山 195
- 常康園 133萬
- 永安台

工廠

- 伯爵園 155萬
- 根德閣
- 嘉福苑 120萬
- 昌蔚苑 108萬
- 嘉倫閣
- 春秋閣 75萬
- 碧佳閣 75萬
- 皇子大廈 120萬
- 皇冠閣
- 畢架山花園
- 華景山莊

租廠廈

廠售・基業地產☎K 7110217

租廠・廠房租 ☎K7110217

租 九龍各區高尚住宅

何文田街$ 4500
1000尺露台三房靜包飼
太子道$ 4600
1000尺高山景二房新裝修
近堪正$ 6600
1200尺東南三房合商住
怡安閣$ 5900
831 尺兩房兩廳裝修即住
伯爵街租11,000
1600尺特靚套四房蓋車
廣播道$ 10,000
1200尺全三房連傢俬蓋車
常康園複式海景$ 20000
3300尺東南六房雙車位
旺角仁安$ 4600
941尺4房入牆柜靚裝修

太子道／九龍塘

歌和老街1500尺裝修車 122萬
太子台2000尺複式車位 135萬
碧濤1700尺裝修傢俬車 170萬
加多利大廈1800尺四房車185
蘭亭閣1200尺靚裝修傢俬車117萬
博文閣1100尺高南露台靚裝116萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
太子閣1400尺靚裝修露台 119萬

窩打老道／山

瓊林1050尺鋁窗裝修蓋車76萬
文星樓1500尺露台清靜車位125萬
德信園 880尺高南靚修車位75萬
既苑1450尺高向露台車 119萬
恒 1100尺露台蓋車清靜86萬
信園1400尺高三房二廁 112萬
明德園1500露台新靚裝修 138萬
恒懋1600尺連天台東南車 137萬

高尚住宅 K 7110217

★世界花園★　★華景山莊★

廣播道／畢架山

百樂園1050尺東南傢俬車90萬
碧麗閣 750尺兩房裝修車58萬
寶能閣580尺中層兩房48萬8
珍寶閣1250尺三房靚景車98萬
翠麗苑 800尺三房清靜車63萬
畢架山花園1051尺南海景即住
碧華閣1300尺套三房車位90萬
龍翔別墅1600尺南車位 100餘

何文田高尚住宅

太平道正平 800尺高東南60餘萬
怡安閣 908尺高東南三房車85
龍騰閣 950尺高南新裝車80餘
翠華一期1100尺東南裝修車位90萬
利寶大廈1590尺豪華裝修靚景車
太平道1100尺套三房新裝修63萬
常康園1813尺高靚景車位 160萬
富威花園 420尺中層東南37萬餘
寶雲閣1000尺三房裝修車85萬
露馬道榮英1300尺豪華修85萬
嘉麗園1400尺高靚景車位 139萬
巴富花園1135尺高靚景裝修蓋車
何文田山嘉輝台 850尺東南車
窩打老道帝國1000尺高清靜58萬
俊民苑 585尺裝修傢俬靜43萬

特別介紹

常康園 3300尺 海景複式 東南車位 220
新勝 二房二廳 東南山景 40餘 585尺
加多利山 2500尺 急移民售 195萬
金富 何文田 高南向 套房合家庭 小柜冷氣 52 526呎
嘉輝台 1200呎 何文田山 靚裝修 景東南 蓋車 116
皆寧 亞皆老街 超值 78萬 四房 高房景 兩套 1700呎

租售 基業物業代理公司

K. & Y. PROPERTIES AGENCY
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③7110217（六綫）

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

樓宇租售 專業代理

港九各區
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137　3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街3號

跑馬地（租）：金山花園萬三 1116呎泳池車位；藍塘道萬二起 千餘呎傢俬裝修車；山光道萬一起 千六呎傢俬裝修高層；馬場景觀8000 二房傢俬裝修高位；新洋樓8000起 1240呎三房車位；山光道7000起 二房裝修傢俬車位；靚洋樓3500起 二房裝修高低多層

跑馬地（售）：嘉蘭閣多層售 970' 裝修112萬；山光苑連車位 1100露台98萬；毓秀大廈780' 兩房多層65萬；雅谷大廈600' 高層兩房60萬；翠和大廈48萬 600' 兩房露台；南榮大廈34萬 500' 裝修；鳳輝台650平 二房二廳28萬

跑馬地樓租售・津懋地產最多

街可分期K 779056 480呎 27萬 收租新樓 大廈按揭 東85 西港實業大廈 代京近子街

屯門舖19萬 行業人天橋巴士站 600呎有閣仔門面闊 適合各近地產

錦綉花園 8.5呎兩層 入住40萬 華裝修 全售 傢俬 有意即可 電0-717873 郭洽

兇首期舖 萬別售35 近千萬四呎過天台 25另舖 區0-7977738 市千萬馬路有車位 700呎

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

財團徵求 不交吉樓舖 全幢分批交吉亦可 ★★港九均可★★ 無須看樓即日成交 永寶地產 K 926630K 925946

兇首期舖 鋁窗柚木地板 400呎兩房一廳 售價0-1794358 14萬花 快靚 別墅牙

兇首期西 700呎兩房一廳 連閣25萬 鐵閘九龍四十 成位售 (0)7966828 即屯門 花園 屯門別墅

購不交吉 三洋 港九舖廈全層樓 即合約交吉樓分 價錢均可 亦批發 設代理 K 937880 K 760130

高息洋樓 九龍城 獅子石道八十七號 收租樓出售 四層地產 H 681273 全層好

土瓜灣唐樓 可靜接有 一樓 七大門 一成入 700呎三房大 K 417782 什費少 3 廳 德23萬 寶 幽

1300呎 32萬 全新裝修 靚景 銀行按八成 K 790237 代

官塘裕民坊 新通鋁窗 方便 唐四樓650呎 南北 地鐵 即 交 23 萬 任

海景洋樓 高層 K 7800902 馬坑涌道二樓 近北帝街 兩房一廳 49萬 另 花園 552呎

咸美頓洋樓 全新裝修 入牆柜 420呎兩房 23萬 8 K 848829 合 彌敦 樓近

沙田坳道 800呎2樓 露台 多窗 高女 萬業 靜向 主陳 7214286

沙田工廈 出售 四千餘尺 及一件 交通便 有意請電 0：6992026洽

葉園別墅 桂苑複式 二房580尺 花園空地 車位 售21萬 0：830328

洋樓出售 深水埗 福榮街 交通方便 450尺 ③777190525萬 有意請洽

大單邊舖 馬頭圍道 222號 有獨立廁可 6058萬 同名238號單邊舖 K 333633 晚7790972

唐二樓售 旺角老街37號二樓 1300尺 三房二廳 送豪華裝修 六部冷氣 大招牌位 K 7192288 叫 2266

穗禾苑 豐裕閣 五百餘尺 新裝修有傢俬 田沙 冷氣機 售卅一萬 早晚請電0-6045703

好運中心 高沙田 向城門河 450呎 兩房一廳 業主移民急讓 32萬 K 7182288 叫 2266

海景洋樓 大角咀 大同新村 多單位 業主移民急售 交吉 K 961133 K 915269

東海大廈 大樓上 地鐵口 800呎三房 一廳 豪華裝修 業主急售 43大萬 K 7182288 叫 2266

出讓 九龍 1200呎 26萬 大角咀 福樹街 82號五樓 麗華戲院全新裝修 代按八成 銀行 K 790237

洋樓急售 太子道中 三房兩廳 近火車橋 1250呎 五千業主移民 萬 K 7182288 叫 2266 售63

大角咀洋樓 600呎三房 海售 26萬8 近大單邊 向 K 925946 代

購收租樓

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

九龍風景區豪華住宅

園林景色・視野廣闊
設備豪華・有入伙紙
花墟道26四、五、六、七、八樓
樓下全間旺舖・洽購處設在樓下
電話③807410（假日照常）

天祥

及交吉樓舖 港九均合 無須入屋看樓 成交快捷 請臨上海街136號閣樓 ③7802293 ③310032 夜③923823

租購 樓收

旺舖

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
旺角道大單邊旺舖連閣900至2500呎吉售另商業一樓連地舖入口3500呎租售電3—7802293 天祥代理

財團收購 不交吉樓

無須入睇樓 免費詢價 估價
舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275
致地 利產 歡迎詢問 代實

南洋財團 購不交吉樓

代估價 夜行交快 電家成交 彌敦道信和中心230室
K 323565

高價收購

港九不交吉
及交吉樓舖
免費估價
＊無須睇樓即日成交＊
K7125236合富

購不交吉

樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大廈1207

寶翠小築

沙田九肚山2400呎另花園
1000呎新入伙私家泳池
275萬租三萬

旺角地舖

白布街地舖400呎閣樓600
呎實用合汽車零件有鐵閘
租15000

★深水埗 大角咀★ 西洋菜街新築大廈 458呎二房一廳 32萬 中層；深水埗黃金大廈 高裝修二房一廳 430呎 33萬

★九龍塘 廣播道★ 界限街根德閣 1600呎車位 1021 百餘萬；窩打老道美華大廈 冷氣1300呎靚車位 環境優靜高尚 125萬 起

★尖沙咀 旺角★ 鼓油街鴻都大廈 37萬 470呎裝修 另花園 45萬；荔枝角荔灣花園 518呎二房 高層 靚租3500；通菜街鴻江大廈 408呎 5500；尖沙咀亞士厘道 高520呎 靚裝修 雅士 48萬；尖沙咀寶勒巷華寶大廈

九龍住宅

★西環 香港仔★ 薄扶林花園 828呎 高山 香港仔鴨脷洲 78萬 租6200；高港仔南朗山 481呎裝修金 入伙中 42萬；香港仔 522呎快利 35萬 大厦

★北角 筲箕灣★ 北角蜆殼街 370呎二房一廳 22萬 450；鰂魚涌惠安苑 458呎 高全新 20平；英皇道東寶大廈 568呎 全新租3400；鰂魚涌康怡花園 858呎三房二廳 中全新 5500

★銅鑼灣 跑馬地★ 維多利中心 530—1201呎 52萬起 5500起；跑馬地山光道 高750呎 傢俬 50萬 起；跑馬地山村道 504—574呎 大廈

★灣仔 上中環★ 灣仔洛克道 310呎三房 一房 29萬；中環大道中偉利大廈 530呎 二房 一廳3200；灣仔裝修景中心 傢俬 高層 505 四千；大道西得利大廈 310呎 新樓 25萬 起

★半山區★ 般含道寶閣 1176呎 九千高；羅便臣道 向海景 95萬 租一萬 全；羅便臣道 1300呎車位 中一萬；670呎 62萬 傢俬 時大廈裝修 6000

港島住宅

★新界★ 葵涌大連排道 700呎 承租 約 區 中心 ；深水埗 333呎 旺舖 4300 ...

★港九★ 舖位

新界住宅

大機構式服務 提供估價 保障利益

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
新鴻基中心二十六字樓
新鴻基地產集團附屬機構

各區派駐代表 管匙睇樓 快捷妥當

★港九★ 廠房：香港仔黃竹坑道 3000—8263呎@2.3起；柴灣安業街 新藝工廈 低；新蒲崗大有街 2324呎 @2.5；官塘地舖 中心 高級 冷氣1900呎二樓 @4.60

★香港★ 寫字樓：中環永吉街誠利商廈 788呎售 @600 租；灣仔譚臣道 368呎24萬；北角英皇道 500呎 售28萬 大厦；大道中偉利商廈 2700 大廈

中上環 寫字樓

威勝商業大廈8樓946呎每呎$ 5．已装修有天花板間隔 H 454806　H 454522

舖位出租

太古城

H 461394 傢俬一業 14樓 C 電 二房一廳 全新裝修 免佣 21709 顧先生 K 728727

高尚住宅

旺地

灣仔商住

旺舖平租

太古城

平租千多尺

北角梗房

全層出租

軒尼詩道

寫字平租

租賃 港香

沙田大圍

旺舖租售

洋樓平售

屯門花園

租讓

堅道英輝

台英輝閣約600呎設備齊全即入伙四十七七可一七七話萬餘起洽購電一六五九嘉登營 理有限公司

麥當奴道

近男女聖保羅中學9年樓千四呎三房新裝修連車位吉售$ 130萬有意請電H 222595

華寶大廈

南丫島大坪村

850呎37萬

出讓 港香

沙田西班牙式出租

全層招租

豬肉枱

車位出租

九龍塘兩

九龍城

粉嶺旺舖

旺舖出租

藍地石屋

租$950 細寫字樓

清靜梗房

工廠出租

租賃 九龍

新寫字樓

華登 嘉寧 百德新街 禮頓 洛克 杜誌 北角 灣仔 洛克 北角 波斯 北角 禮頓 北角 堅拿 北角 雲東 謝斐

新明地產

誠懇可靠
H 731660
732397
★歡迎業主委託★

繼園 靚樓 寫字樓 舖位 昌明 城市 和富中 碧瑤灣 商住 瑞琪 干德道 寶珊道 豪園

65萬 28萬 跑馬地 240萬 地下工場 舖 成幢 禮頓道 怡安 華凱 75萬 55萬 45萬 西班牙式 摩里臣山道

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

維多利護老院

康福老人

健福老人院

港中醫院

復康用品

永康護老院

百樂護老院

廣慈老人院

包脫墨痣

精醫精神病

醫藥

一跑馬地兩房廳

蔚山租售

舖租

華凱 55萬

富澤 四廳 75房

怡安 4955

400呎 25萬

奧卑利街

九號新型唐樓一梯兩伙分層出售特價97折即將入伙洽購處結志街24地下浩棧⑤443955

寶峯園靚

以上各症無論經醫如何，未見效用者，請即來試，獲效。地址：九龍新填地街三二四號二樓。電話：三八七一七四。

中原氣氣虧 作事無不 夜尿遺衰 未老背腦失 腰酸量跳 頭心從不 力

力心頭腰未夜作中原
不跳暈酸老尿事氣氣
從失腦背衰遺無不虧
心眼脹痛退精能足損

虧弱

龔瑞龍 老經驗

古療精機退
今法醫能化

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

北京中醫師金寶

刀開用不

腸氣專門

康健護老之家

註册西醫★定期巡房
經驗護士★日夜護理
環境舒適★食膳一流
1400元
（北角區）請電H 634859

華園之家護老

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$ 1600起
＊5－7903723

招標承購

稽架大房車壹部投標表格請往香港金鐘道政府合署十樓破產管理處索閱（投標編號：B 348/84）

車位出讓

鋼琴急讓

出讓 項什

九龍護理安老院　＊　金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★　註册西醫主理・經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

破產針梭織時裝布

日本台灣本港56"全綿花式布時裝牛仔布暗花壓花全漂白布格仔直條燈芯布學生布時裝胚布印花織布冷氣針織布。地址：九龍土瓜灣北帝街72號6字樓601室即木廠街交界天廚中心第二座（限日沽清）

高級寫字樓傢俬平沽

大批各款寫字枱明暗抽快勞柜雙門文件柜工作枱會議枱花梨大班枱錦囊影印機ＩＢＭ燈呎波機計數機大班椅客椅轉椅柚木地柜大批快勞皮地毡傢俬什物全部大平限日沽清歡迎參觀。地址：中環都爹利街1號樂古行地下洽。

夜冷紙巾廠

大幫名廠全自動摺紙巾機封口機打字機影印機鋼枱椅紙巾膠套凉裝紙卷傢俬生財工具大平賣。地址：沙田火炭拗背灣街33—35號世紀工業大廈13字樓B座。

打字機特價週

特價手提機$228 起二手ROYAL $198 正明發手提$158 UNDERWOOD $158座枱好利獲得$450 起IBM $800 打唔鐘$600 起大批座枱電機一律特價保用一年精工修理買賣舊機可換新機香港文儀器材行亞皆老街54號五樓K 962903（即先施對面）

夜冷建築機器

全新40至50尺1至1.3 噸天秤AIRMAN 12S 挖泥機977 K 柴油發電機8噸泥頭車公証大磅工人升降機沙田大圍顯徑邨第3期地盤內(前祥記)寫字樓林先生洽假日照常

鋼琴音響

徵人多生學 師蔡 或洽老 角 ③819015

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西環街坊福利會　電話：5-817l663
灣仔：軒尼詩道244－246[二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美雜紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車摘
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

約滿大酒樓

10匹至30匹美國大冷氣機2,4,6,門肉食凍柜掛豬柜燒腊工具大小按枱星盆洗盆鋼具廚具碗碟大幫酒席銀器枱椅酒樓用具應有盡有
一律大平
元朗大馬路142號地下至叁樓（前好相逢）同樂戲院對面。

夜冷高級寫字樓

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
全新大班枱寫字枱會議枱寫字樓什物及樂聲24條綫電話總機及電話。地址：尖東永安廣場1011至13室（最後兩天）

夜冷海鮮酒家

九成新四門凍肉柜凍菜柜冰粒機煮食爐汽水柜滾水罉20匹冷氣柜機收銀機大批全新疊椅鋼腳枱不銹鋼廚具杯碟碗筷傢俬什物大平沽。地址：油蔴地上海街364—366號地下

冷氣批發

大批直接入口美國將軍牌冷氣機各國名廠翻新機存倉大特價保用一年專業修理拆裝洗入雪種 H 731382 ＊ H 751575 ＊大道東223號永發行

機器賤售

①美國巨鐵工剪冲床
②英國製七尺刨床
③三十六吋企頭車床
④英國8呎搖臂鑽床
⑤三十二吋企頭磨床
K 八六六〇五一

電子零件　儀器設備

大邦三星14吋MONITOR 套件進口模日本大功率HI－FI喇叭箱卡式機工模雙卡機成品日本網房自動燙木紋機廿六吋切膠袋機自動綫印機吸塑機超聲波機錫爐生產綫唱機士中央系統ＴＶ中央系統各種高低頻示波器低頻分析儀HP －8640B，PROCTOR 電話儀AM／FM GEN 282 276A 2761 8178 2351 2301 221 211F 各種COUNTER 大邦菊水直流電源可變牛失真表Q 表電橋場強計VTVM 大邦磁碟機座打電話綫播座ＩＣ 電阻井仔電解咪傘漆皮綫羅絲咭綫電子鎖LED DISPLAY BUV 47—律平沽。地址：官塘偉業街187 號地下東聯公司

夜冷製衣廠

大幫兄弟平車打棗祖奇五綫鈒骨三菱雙針關西橡根袪頭厘士鳳眼於仁埋夾轆腳撞鈕啤士熨爐打帶機咭鐘膠袋綫球銅鈕拉鍊木桶大批大空褸衫辦鋼字枱窗口冷氣機製衣什物限日沽清。
九龍元州街273—279號泰盛工業大廈7字樓（前好時年）假日照常

夜冷鐘表批發行

大批鑽石牌白鴿牌雙菱五羊七星牌掛鐘鬧鐘掛圖鐘各款石英自動男女裝石英表機械表新潮表全套電腦分體冷氣打字機鋼枱椅歡迎參觀批發零沽。地址：紅磡必架街1號N地下機利士路前同興行

夜冷搬倉大平沽一件不留

大幫來路西褲牛仔褲斜褲燈芯絨褲來路毛衫布匹小童套裝五金啤男女皮褸皮鞋西裝衣料來路大夾萬原子粒電阻電容餅仔咭鐘兔毛皮料洗衣機卡式機唱機碎料機用磁鐵溫度表帆布褲帶皮公文喼旅行喼電視錄影帶西班牙床山毛毡等限日沽清貨品多不盡錄歡迎比較。地址：葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字F J 座貨櫃碼頭路後便地鐵葵芳站落車假日休息須記洽

夜冷清盤貨倉大平賣

大帮什布料碌朴機夾機夾朴機紆子車拼條機抽濕機摩打雞眼機鑽床碰釘機玩具工模橫嘜撇角機企頭嘜運鋸鉋床車邊機風泵夾萬打字機玩具車健身器材套裝杯碟豉油瓶地毡電下碌牛角扇吊扇木傢俬床褥五金工具波鞋女裝鞋貨品繁多不盡錄批發零沽
地址：官塘偉業街 203號地下洽（假日休息）

夜冷電子貨倉清盤貨

大帮美國線路電視機冲曬電影菲林機9600中央系統表面仿型機焗爐電腦成品磁碟機火牛仔攪拌機制電腦表壳機絲印機IC BAND 制磁石耳筒喇叭窩林制電子儀器示波器電子料電線風啤閉線機電十碌及一切電子廠生財用具什品等不能盡錄。地址：官塘偉業街 203號地下洽近碼頭假日休息

本報分類廣告 效力宏大

生昌女傭

本地女傭　經驗非傭　不滿時保約　隨時換見　★女傭登記免費★★★★★★★★　H708775

立成會計

上門登記 退稅 註册 年結 八四年中六 —C 五制 〇十 度 K 設 報 稅 專 理 張計

待聘 各業

夜冷製衣廠

新款飛馬五綫鈒骨兄弟祖奇平車打棗三菱雙針關西褲頭電剪打飛仔機焗朴機大批太空褸成品及半成品海虎布及布料鋼字枱冷氣機咭鐘綫球拉鍊2000磅啤木車仔製衣什物限日沽清。
九龍瓊林街109號聯興工業大廈5字樓（前好時年）假日照常

華聲全自動吸塑機

33吋吹袋機吸塑包裝機大批大小塑膠機彈弓機躺圈機大批搖頭啤雙柱啤單頭啤自動啤雞眼啤大陸車啤大陸36吋刨床電子呎西班牙曬油壓摺床剪床三星機啜木紋機自動造毡圓週機自動合金機鑽石山彩虹道227至229號永華行機械市場

夜冷電子錶廠

大批電磁錶肉錶壳錶面電子錶配件工作枱寫字枱椅文件柜傢俬什物大平賣。
地址：香港黃竹坑業發街2號志聯興工業大廈13字樓B室

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生 鋼琴花園 男女名師 初學二百廿元逐級加廿 北角電話 H 704767

歌唱電子琴 由經驗導師親授流行曲歌唱技巧及電子琴速成演奏可到府 K 7289911

學童寄宿 地方大環境好收費廉 專功課補導 電K 7850055 張洽

晶美畫院 素描 教授 水彩 油畫 國畫 書法 兒童 太子道141號9字樓B座 K 819126

個別授泳 教練任職教生員 個別保證 時間地點任教 K 756761

女師授泳 方法先進速成 0-491940 0-491015

英美日語 個別小組 專外籍老師 寫各類英日文書信翻譯 文字處理收費廉 K 911608

泳濤會 晚上八至九時 習泳美孚荔枝角專業教練池 有意電0-673712 譚

教授鋼琴 尖沙咀寶勒巷 文憑女師招生 保送考試 K 672512

英文作文 前中大語師教大學F.5 注册教師 ORAL, Precis, Multiple Choice ③812678

專業教畫 精素描水彩國畫 兒童 時間任擇 彌敦道③310937

鋼琴教授 師資保證 考各級 速成 時間任擇 ③810937

私家托兒 清新環境 鋼琴 H 8919034 劉太

職業油畫 利用暑期學習一技之長 3-951126

游泳 ASTC 文理工商主辦兒童 青年成人組初中高級教 娃自背泳跳水$250 早午晚 觀塘九龍仔深水埗荔枝角摩利臣 成熟線K 848916 K 326181

私各成英 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作 業移民旅遊K 804361

楊達人授 氣功靜坐 通靈 電K 230368 H 4470

ENGLISH FOR ADULT BY SCHOLAR GRADUATED FROM U.K. AND SURE SUCCESS 5-786189

溫兆明授泳 留英高級國際冠軍及本港六屆游泳 親授個別小組 海泳教練 電H 6157376 6384634

聖本德夜校 彩虹邨 九月新學期 英專 初中 小學 會考班 商科班 查詢電話 K 210072

夜校招生 英協 開學 F5 村校 號 K 204557

西人英語 個別或小組個別時費40元 商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

英人會話 暑期進修 個別小組 商業實用交際出國 彌敦道554五樓 K 846468標準

楊鍾山畫院招生 素描·國畫 兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2B（灣仔地鐵站口） 電：⑤740483 ⑤720961

英國K.U企業行政學會 一年制工商管理証書及兩年制文憑課程可獲頒英國文憑及申請專業資格K 7806565 ★彌敦道331號★7806589 國際專業進修中心7390148 九月新班報名從速簡章備索

往澳洲升學良機 澳洲雪梨劍橋秘書課程書院（Cambridge Secretarial College）備有一年期完善的秘書課程，學生可透過在澳洲的生活改善自己講寫英文的能力，歡迎查閱詳情及索取有關簡章全部免費請函寄 Cambridge Secretarial College, 2 Rose Street, Hurstville, 2220 NSW Australia.

凱鯊游泳學院 第二十屆招生港九設班 教練體育大學畢業現任大學體育教席 會多次代表香港參加亞運和國際賽保證速成安全（僅於私家專用全池授泳）電話③651023 ③920286

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長★學成出國 粵菜 燒烤 點心 西餐 西餅 麵飽 油器 打麵 素食 月餅 蠔油 彌敦道554號 3-849248

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 長笛 笛子 古箏 教師：韋秀娟、駱鈴、李一帆等。 彌敦道494號晉利商業大廈15樓 油麻地③-7701218 ③7702966

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號3樓 分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話0-777222 國語暑期速成班 打字暑期速成班

登記護士訓練生 中五或F.5程度年齡足十八歲訓練兩年 完可參加香港護士局登記護士考試 歷函香港仔葛量洪醫院人事部合則約洽。

ASC 良好英語學校 第四屆會考C級英語 HKCEE/AL/HL/GCE ★保證班現已招生★ ★全面讀及F.5學生★ ★品學類別試入讀★ 師資優良 教署立案 電：⑤848916 ③326181 ③318349

珠寶訓練中心 創辦12載桃李珠寶界（G I A 教材） 鑽石 玉器 寶石 黃金 珍珠 寶石價格建立在正確鑑定上否則造成價格不正確買者人人捱打賣者則無法取信於人③7111719 預約（近旺角）

藝能補習中心 組別 P.1-P.4 P.5-P.6 F.1-F.3 全科 個別小組或 優良組 化學 理 英語 等各科 冷氣設備 課室寬敞 資深教師 班際均可 會考87 洛克道276號 電H 836061

凱熊游泳訓練班 成人班晚298元十堂 兒童班 全港第一 龍城 45名精英男女助教20名女專長照顧學員 色草佳K 371584 377246 367073 晚382987

華夏語文證書課程 專院上校 商科英語 專業會話 成人英語 C.I.F 預科英文 G.C.E.英文 會考英文 托福英文 旺角道花園街130號③934353

油畫 會考美術 素描水彩兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222 商業全科班·電腦全科班 打字速成班·國語速成班

功玄鼎丹傳授 A九病自退風神疲十返年延壽益老者老，壯強益日者弱，力體增暫任通座龍等卑，經勞分老 湯長療感失思衰 中樞顯高，遲，復神 19簡歷病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健種動的的確心萬加餘余 號望，男容，以陲揮強腦釋令煉時分分價值的腦或認得學上年額 四備慢口性易根袪眼清記靈弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四 樓索性吃衰傷治除，能憶沾，擎確地果煉。保有勞力心告的近驗十 K 807780

訪尋 李炳源先生 見字請即打電話 新界村51號A三樓 要請 查

永珍華僑尋親 本人吳五嬌尋找前居寮國永珍開咖啡店吳水先生和妻子亞嬌共有孩子六人式男四女長女亞慧，如有親朋戚友知其下落請向下列地址連絡MS CHENG SAIKHO 12303 PLANO RD. 217, DALLAS, TX. 75243 TEL：（214）234-1386 U.S.A. 吳五嬌如有疑問請電K.902714程生。

尋人啓事 因有關事務請知下落 麥太

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

商業

聯信裝修 室內設計 水電工程 K 4177

塑膠加工 模具代客 試模 K 7421910

牆紙裝修 精裝牆紙每尺一元 油漆木櫃 家美公司 ⑤891941 ⑤611231

上門鑲牙 專門鑲牙 服務好 ③7158861

專業水晶地板 抹窗清潔 超群 ⑤471633

專改西裝 過保男女 K 711595 700389

東方縮放 曬圖 彌敦道 K 950355

遊艇租賃

裝修工程 承接油漆做泥水木器 ③7158495

發泡膠板 一切包平價 0-767923

執漏防水 專業承接水管 堅城防水公司 K 857102

華強裝修 油漆 鋁窗 K 830342 K 728934

宏基遊艇 直接船東 特價 ③7440648

木薯淀粉生 供應各廠家 K 729331

通廁包渠 水改浴缸 喉渠井 馮大記 K 646188

古今字畫 現金收購 名家真蹟 K 222976

水晶地板 先進專科 ⑤8613321 ③924298 ⑤4518182

明泰噴油 翻新傢俬 K 489338

租船遊河 電船商會主辦 ★平日大特價★ 會員船隻 日夜租賃 預約睇船 代辦餐飲 3-841435 3-883855

掌相命師鍾應堂 精批流年 終身事業 婚姻財祿 11樓 27五號

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用 坐檯手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電 K840931

翠華船務 慶祝十五週年 10-250人遊艇平日特價租賃。 ⑤415535

德星遊艇 款多價平日夜租賃 5-246228 5-248231

李隆裝修公司 店鋪工廠樓宇維修木器 坭水鐵鋁門窗油漆噴漆 乳膠灰水地板牆紙大小工程工精物美價格公道 諸君賜顧無任歡迎電：0-448392 5-443765 3-7541111 叫93即到

水晶 洗地毡 車塵樓板莊臣公司 3-7213040 3-7574735

漏水 專業包醫

環宇防漏 裝修工程 漆單採鍊水面、天面、浴面、地面、承防近水身口 5-650174 0-935182

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀 商業秘密偵查 男女行爲跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261、232949、222986、705768

漏水 最有經驗如舖漏降大老本公司 免費 保證 三個月

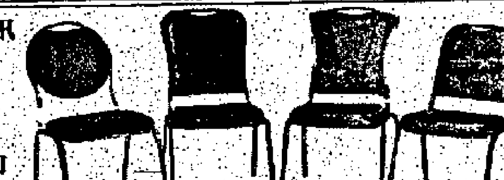
宇宙防水機械建材有限公司 電旺角③ 新填地街

皇家偵探社 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 商分通搞 電兒租代假 旺菜百心 業居姦影 證據

銀禧中心遊艇渡假屋 香港旅遊協會會員 保·資料正確 服務優良 證·物有所值 信用穩健 中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

美國偵探社 ③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行蹤 註冊保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

酒樓·餐廳·會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058



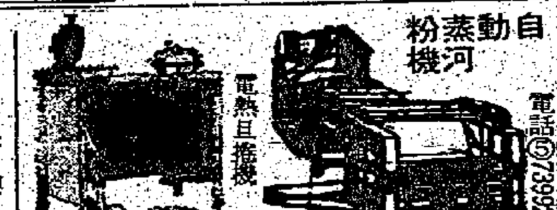
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

青年中心主辦 遊艇及渡假屋服務 3-666427、3-697808、3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

水地板晶 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

港島偵探社 政府註冊：創辦九年 委託保密：信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪·攝影·電話錄音·商品假冒·失踪·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遠行·代追債項貨款。

吳晃機器廠 出品各類食品機械 粉麵蒸自動河機 電熱且搖機 廠址：香港仔 電話⑤52



美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388、3-812389 香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員

香港偵探社 自置旺角總社3-818008、818781政府註冊 自置北角分社5-783600、783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

搬運 中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

元亨 ③320901 ③7803311 旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上） 政府註冊號碼：350178

特平機票				由廣州至內地（香港取票）	豪華特惠團	
台証	$80	泰証	$100	上海$400	珠海中山、長江樂園	2天$275
台北	$760	倫敦	$2650	北京$480	惠州、西湖（住惠州賓館）	2天$298
漢城	$1480	羅省	$2480	成都$440	小梅沙、香蜜湖、西麗湖	2天$355
泰國	$1190	關島	$2750	廈門$270	東莞、太平、蓮花山、深圳	2天$365
上海	$980	澳洲	$4200	汕頭$240	蛇口、深圳灣（住南海酒店）	2天$378
東京	$1480	法國	$2650	海口$270	星、從、廣（住松濤、河西、花園）	3天$648
大阪	$1480	溫哥華	$2830	福州$320	桂林、陽朔特惠團	5天$1390
菲律賓	$1180	多倫多	3800	南京$380	海南島環島航空團	6天$1790
星加坡	$1830	紐約	$3100	天津$470	北京賓館航空團	6天$1790
				桂林$260	南京、無錫、蘇杭、上海	8天$2290

★代售國內機票、火車及酒店★

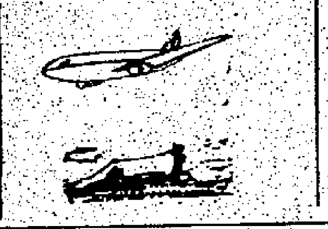
得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 老做招牌 台証 講信譽 台北機票 三晚四日酒店 特平 廉價 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變 僅此兩間老招牌其他是假冒

燊意（國際）旅業有限公司 （快意）旅遊牌照號碼350539 尖沙咀赫德道2A首邦行 3678926 3723189

				廣州起		酒店特價團	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

高尚套房 酒店設備 而海景 旺角 每天 歡迎 新興旅舍

旅遊



海陸遊艇 10-250人 豪華冷氣遊艇 日夜租賃平日特價 ⑤259701 ⑤221756

海明威旅運 3-958807、3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

海上暢遊 一天遊99 二天遊360 超值享受 天天出發

＊豪華西式遊艇暢遊西貢海域 ＊酒店燭光自助晚餐情調優雅
＊浪茄海灘水清沙幼全港獨有 ＊河畔城海鮮酒家飲廣東早茶
＊糧船灣鄉村酒家豐富海鮮餐 ＊酒店露天泳池渡假舒適悠閒
＊沙田麗豪酒店雙人豪華套房 ＊船上舉行幸運抽獎歡娛嘉賓

麗豪酒店兩天自由團 290 天天出發

住宿豪華套房，燭光自助晚宴，豐富自助早餐，冷氣專車接送 代理各式中西豪華遊艇租賃，歡迎團體預訂

捷威旅行社 註册號碼350002 九龍尖沙咀星光行517-518室 電話：3-676175（六線） 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011-6（六線） 香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596 5-212527 新界荃灣地鐵站南豐中心1501B室 電話：0-4984448（四線）

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北 四天三晚自由渡假乘華航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排攜帶合法百貨）。

曼谷 五天 $850 六天$990 七天 $1150 自備機票 天天出發

韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗華等酒店，各酒店可隨意配搭，$2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北

韓國 四天$1090 日本五天$2390 自備機票 天天出發

星樂旅運公司 K-883886 K-881889 九龍旺角彌敦道

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治） 免費代辦世界各地簽証，提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台証一百五十元（全套、包到收錢） 代辦英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位，方便快捷

旅行社牌照No.240069

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號迪士佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街拓匯中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家歡去遊樂，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢 專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

日本本州 迪士尼豪華團 暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天豪華團$4990 逢星期二、五、六、日出發
七天$4790天天出發
六天$4490天天出發
五天$3890逢四、六出發
北海道七天 $5390逢五、日

日本九州 鹿兒島、東京、廸士尼 暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5990（國泰）逢四、日出發

韓國 本州、九州 暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5790逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
韓國、濟州島四天直航團 $2890 7月20起隔兩天出發
漢城，溫陽華克山莊四天 $2800 逢星期二出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊 暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（新航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天	（聯合航空）	$9690
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

澳洲、紐西蘭 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉 暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號迪士佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街拓匯中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百家歡去遊樂，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018

票務部：特備廉價機票往美國 加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢 專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團 （全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，遨遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團 暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅 八天團 $3190 逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團 暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290 天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊·獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七／八天豪華團 暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團 暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲） 九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島） 八天$3630逢星期六出發
馬星（檳城） 七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
＊兩天遊 $260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場劵總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

林建岳愛踼中場

——祇爲一口氣

足球生活祇是他職業的一部份。南華足主林氏早已掛鞋多年，

圖心原

八三／八四年度，擁有悠久歷史和輝煌戰跡的南華足球會，在多方面努力下才能破例地留在甲組作賽。

八四／八五年度，林建岳入主南華，執掌「少林兵」。同年，南華獲得聯賽亞軍、足總盃冠軍、總督盃亞軍及會長盃七人賽冠軍多項榮譽。

八五／八六年度，南華獲得聯賽冠軍及銀牌錦標。

對於南華能夠在低潮中翻過身來，甚至重嘗聯賽榜首滋味，這位工商管理學學士的足主，有以下的見解：

「在入主南華的時候，球會無論在管理階層和球員士氣方面，均存有不少問題。領隊的責任，除了是決策，還要增强領隊與球員之間的信任，和想辦法加强球隊的信心。」

「領隊和球員之間應多瞭解。球員固然要明白對方的要求，而領隊需要爲球員着想，才能將球隊士氣搞好。」

原來，林建岳捨棄東方入主南華時，携同了張志德、黎永昌、黃文財、顧錦輝及譚耀華五名愛將轉會南華，故彼此在脾氣上，經已有一定的瞭解。另方面，南華現役球員中，有十人同時是香港代表隊成員，而林氏亦在香港隊兼任領隊三年，彼此經常一起往外地作賽，瞭解也愈深。這對整隊球隊的士氣有一定的幫助。

林氏涉足球圈已有五年，大家偶然也會看見他在綠茵外圍的投入情況，然而，誰會估到他在八〇／八一年返港後已絕少直接參與足球賽事。他笑稱個人比較喜歡踼中場位置，但純粹是由於可以省回點氣力緣故。

事實上，足球祇佔了林氏小部份生活而矣。他的主力仍然在事業方面，特別是地產投資方面。目前，他在麗新製衣有限公司及成福織造廠有限公司担任常務董事一職，另外亦經營地產投資業務。

下：林建岳奪得多項錦標
左：南華上居回勇

「維持自己業務就是我的主要工作，這佔了我的三分二時間；另外三分一，則由足球及家庭均分。」

現年才三十的林建岳，原來結婚已有七年，有一名五歲大的兒子和一名三歲的女兒，剛好湊成一個「好」字。每逢星期日，他總會帶同子女乘船出海，遠離都市繁喧和緊張的工作，回味以往多年在加拿大享受的優悠校園生活。

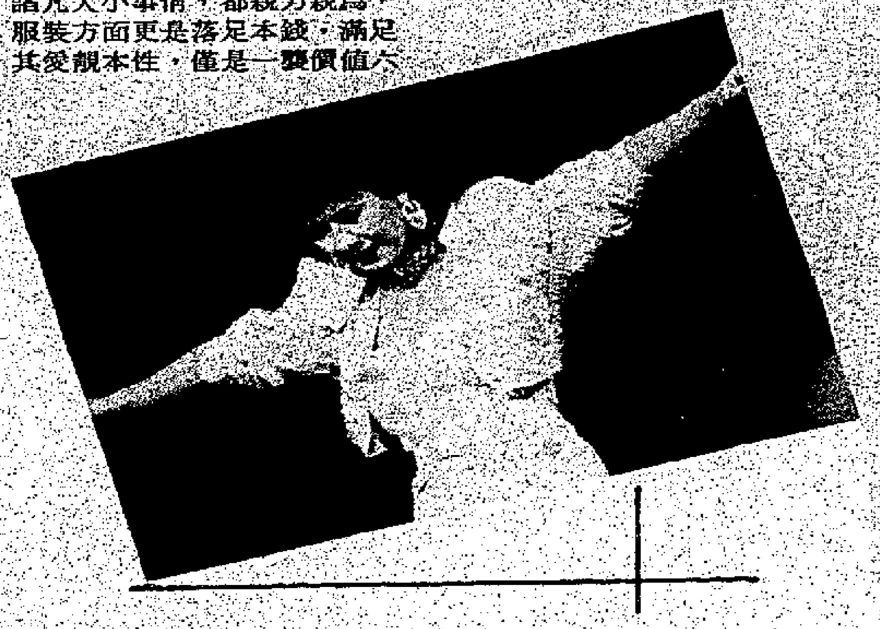
趁暑假一到，他會帶同子女到美國渡假。今年也沒有例外，他會在帶隊赴菲律賓角逐哥拉桑總統足球盃後，返回香港，隨即和子女前往美國渡假，順道和美國的客戶談生意。

最後，在談及南華足球隊新一屆的展望時，他抱有樂觀的態度。鑑於今屆甲組足球將是華人天下，球員身裁相距不大，他希望南華會改變踼法，例如多作短傳滲入，發展一種適合香港人自己的足球。

甄妮再見十五年

由七月廿五日至八月三日一連十場的「甄妮再見十五年演唱會」經已曲終人散，相信至今最留戀紅磡體育館這個地方的人，應該是這位身兼演唱會歌手與監製的甄妮吧了！

爲了這次演唱會，甄妮的確傾盡心悴，甚至唱完第八場後因體力不支暈倒送入醫院，諸凡大小事情，都親力親爲，服裝方面更是落足本錢，滿足其愛靚本性，僅是一襲價值六十萬粉紅明克已收先聲奪人之勁，我估計有部份女性觀衆入場聽歌之餘，倒渴望一睹這件「寶貝」，可惜時值三十多度炎夏，眼見甄妮的身軀被那件明克緊密地包裹着，只給我一個烏熱感覺。更何況，她天賦一副驕人身材，把自己包得密密實實，簡直是一種浪費！祇看她拍攝演唱會宣傳海報已半露酥胸及露出大半個誘人的背部，怎不敎人期望她在舞台上出現時有更大的突破，果然在整個演唱會上，她先後著上十多襲歌衫，大部份不是露肩，就是低胸、窄身，性感非常，令台下男觀衆眼睛大吃冰棋淋！



當然，以甄妮十五年豐富的演唱經驗，是毋須靠歌衫吸引觀衆捧場，只不過，她一直標誌着「甄妮再見十五年演唱會」是以「靚」掛帥，觀衆的注意力才集中在服飾及舞台設計、編排及音響上。而事實上，甄妮的唱功，大家自是不用懷疑。

由於是第一次担任如斯大型演唱會監製的關係，加上又要獨力承担演唱會所有歌曲，自然是倍加吃力，但甄妮仍是很認眞、努力去做！碍於經驗不足，演唱會編排略爲鬆散，且過場太多以致出現悶場，但作爲觀衆的我，對甄妮的盡力已感滿意，至於她本人也該滿足吧！終於有一個她自製自唱的演唱會了！

葉德嫻「不再分離」

將舊愛相逢情景發揮得淋漓盡致

·小熊·

聲星錄

「千個太陽」是葉德嫻在黑白唱片公司的第二張唱片。爲了配合「千個太陽」這個主題，所以封套的設計也以黑色爲底，配以花團錦簇、金光耀目的大花朶布料圖案。而葉德嫻則穿着同樣圖案的衣服站在中央並作了個甚富女人味的甫士，甚爲古典。她這張唱片其實有不少份量很重的歌。主題曲「千個太陽」在唱片未出前已經是流行榜的冠軍歌曲，也是由葉德嫻與陳潔玲合唱的。內容充份發揮朋友互勉互勵的精神。聽後也令人爲之一振。全碟中個人最喜歡的要算是「不再分離」。要知道葉德嫻曾經有一段時間是沉醉於歐西歌曲的，於是她演譯這首Patti Austin作曲，由潘源良塡詞的「不再分離」時使使她的長處發揮得淋漓盡致，再加上輕快的節奏，優美動人的弦樂和歌詞中的意境，把情人別後再遇的情像輕輕的描繪出來，浪漫非常。就這樣的一首歌把碟中其他的歌曲都比了下去。但嚴格來說其他的歌曲如「變」、「昨夜星辰」及「等不到見你」也是上好的，只可惜是悲慘的，把傷感的情懷細膩的引出來。葉德嫻演譯得當然非常好，但總覺得失戀的歌曲似乎是多了一點。另外還有一首叫「觸摸我的理智」，哀怨纏綿得令人聽來也不是味兒。倒不如聽聽碟內的開心歌，如「情人Life」和「我痴我蠢」，尤以「情人Life」來說更是可愛有趣，且還有一點放浪的味道，聽後使人有放開懷抱的感受。

北海漁村帶動海鮮套餐潮流

新法飼魚養鷄肉質鮮美

葉志堅

「中式套餐」大行其道，已成爲食肆招徠顧客的一種手法，就算是一級食館，不少初時「自高身價」不屑爲之，但現在亦要順應潮流所趨，在菜譜上同列數款套餐以應顧客所需。

「中式套餐」很多人都知道是由"北海漁村"幾年前所推廣「發揚光大」，漸次爲飲食界所接受而普及化。

「套餐」特點是省却了顧客花腦筋於「點菜」上，而且能控制消費，豐儉由人，由食館精心配搭幾款菜式，供顧客選擇，實適應了現代社會快速生活節奏。

「北海漁村」北角店，自數年前推出海鮮套餐後，大受歡迎，而尖沙咀東部北海漁村開張後，佔地三層六萬多呎的地方，成爲全港最大的海鮮酒家之一，令北海漁村的「海鮮平民化」的經營哲學，更進一步實踐。

「海鮮套餐」贏得了實惠抵食的口碑。事實上，以低於百元的代價，可吃到海鮮及數款菜式，可說物超所值，亦合乎消費經濟原則，而目前北海漁村的套餐的資價仍與數年前初推出的相若，不少顧客都差詫如何可以有利可圖？

北海漁村的海鮮套餐能夠比同級食肆的套餐訂價爲低，主要原因是擁有自己的漁場，大量養殖，減輕成本，另方面亦可保証貨源不缺這較其他食肆經營上佔優。

現時每日光顧北海漁村的顧客約佔半數是吃不同款式的海鮮套餐，而週末假期，光顧者多是家庭，出售的海鮮餐的數量比率更高。

北海漁村董事謝祖揚表示：雖然「海鮮套餐」貨價甚大衆化，但質量方面絕對保持合理的水平，務求顧客感覺物超所值，建立顧客的信心，而作爲「海鮮套餐」主菜是那尾海鮮，更要令顧客吃得滿意。

北海漁村在西貢白沙灣漁場，目前主要是養殖紅斑、鮀魚、黃立鱠等海鮮，由於種類仍有限，加上產量應付不了迅速增長的需求，故此要向外尋求貨源，因採購量大，價格及品質方面自比人勝一籌。

一般食家認爲養魚的味道總及不上海魚，謝氏却不以爲然。他說，北海漁村所養殖的魚和海魚食味已無分別，經驗的累積，他們已摸到新的養魚法，竅門是在適當時間餓一頓，令養魚吸收水裡的營養成份，食味上就毫無差別。

北海漁村的海鮮套餐另一度主菜是蛋家雞，可說是「招牌貨」，貨源由指定的農場供應，並按照規定的方法飼養，使雞隻更爲鮮嫩，另方面，蛋家雞以吊炸處理，由厨房師傅逐匙滾油淋在雞上，食來更皮脆肉嫩。

北海漁村雖以海鮮套餐馳名，其高價菜式亦很有水準，海產類當然是其特色，經常搜羅精品供應食家老饕。

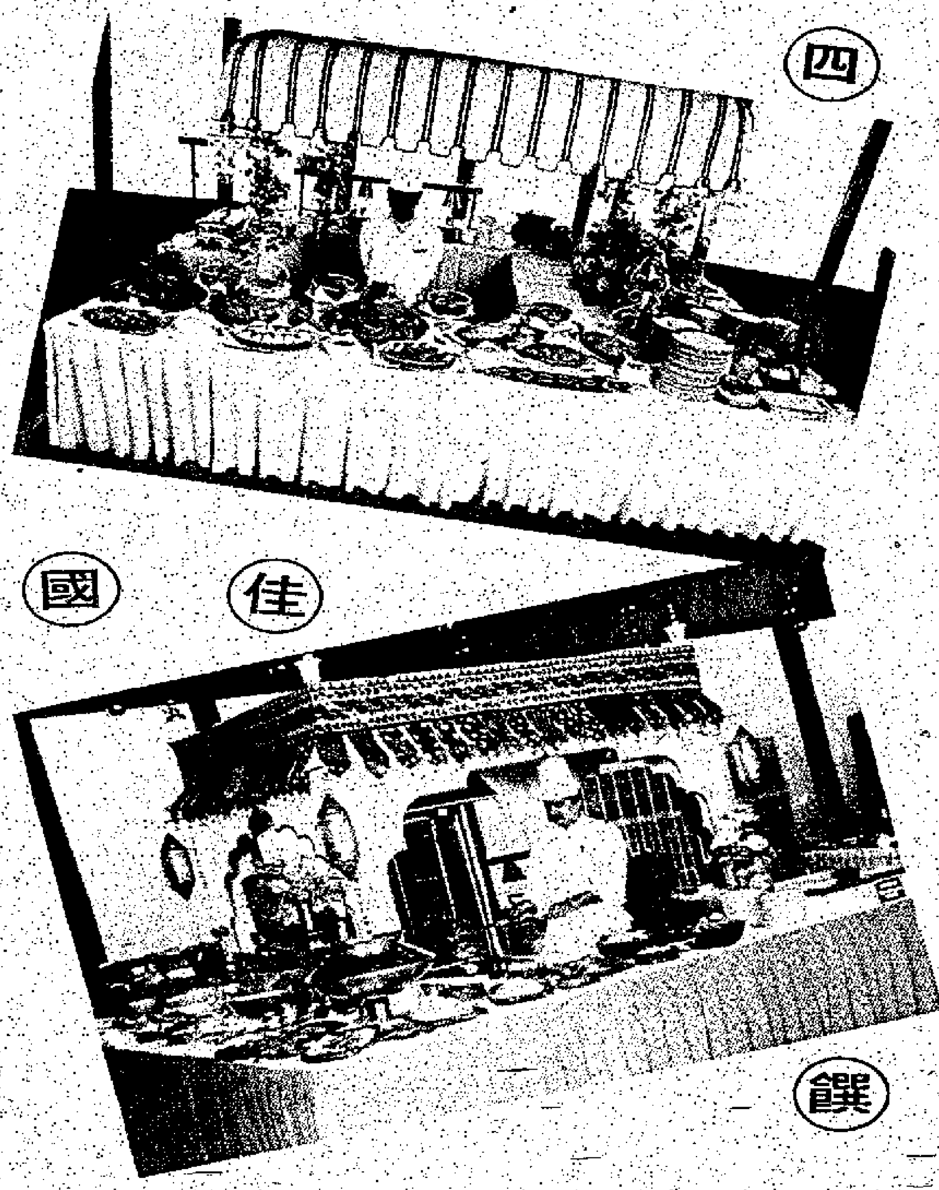
「龍蝦生食」是精彩出品之一，「包裝」上亦有新意，以一條木製模型船上菜，名爲「一帆風順」，龍蝦，伴以日本刺身，八爪魚等擺放得精緻誘人，垂涎欲滴，龍蝦鮮滑爽甜，魚生入口如有溶化感覺，美味無以上之，以水準言，不讓日本館子。

而紐西蘭生蠔及黃油蟹亦是時下上品。黃油蟹一年只有三十天才有。在這段時間，蟹生理上有特殊變化，產生分泌，令蟹增添一層油質，食味更佳。黃油蟹不易得，大約二百斤的蟹，只有兩斤是黃油蟹，物以罕爲貴，故價錢上，要賣到十六元一両。

此外，北海漁村的菜胆燉翅，油泡翡翠花枝片，梅辣茄子，蝦子柚皮，原盅燉海寶，都是夏季值得一試的精巧出品。

北海鮮村的設計，大堂內的木漁船最爲吸引人，漁船除裝飾，還有實用，船艙是漁池，各種水鮮海產一覽無遺。

北海漁村最低層設有二十間貴賓廳，歐陸情調，亦以歐陸地方爲名，如蒙地卡羅、海德堡、愛茵堡，擺設典雅高貴華麗，色調柔和，賞心悅目，是宴會酬酢的理想地點。



皇室扒房 嶄新餐譜

太子酒店皇室扒房已於七月下旬換上全新的餐譜，包括美味引人的冷熱頭盤，與各種精選的肉類及海鮮，此外還有十多款新鮮可口的沙律供自助選吃。另有商務午餐與特別晚餐供應。

新餐譜頭盤包括有鱘魚醬伴蘇格蘭烟三文魚，英式魚子醬焗薯，桑醬果蟹肉等，而湯類則有蕃茄凍湯，波士頓周打蜆湯及紅花粉青口湯等。而主菜方面則有菠蘿汁三文魚，香草羊排，茴香拔蘭地汁牛肝，牛油汁扒大蝦等，喜愛美食的人士千萬不可錯過。

皇室扒房一向以格調高貴而食物質素時常保持有一定水準而著稱，而皇室扒房各職員的友善態度更常令顧客們有賓至如歸的感覺。

詩情畫意旋轉餐廳

在旅遊事業蓬勃發展下，本港一流酒店發揮無烟工業功能，吸引了來自五湖四海的遊客，多如過江之鯽。

一流酒店不僅爲遊客提供住宿服務，對發揚飲食藝術文化，也作出了影响深遠的實際貢獻。

一流酒店的餐廳，具有兩個特色，一是重視裝飾佈置，力求舒適幽雅；二是食品力求高水準，又會盡量介紹世界各國的精美食譜，中西合璧一爐共冶，極盡賞心樂事。

富麗華酒店三十樓旋轉餐廳特別值得介紹者，是目前唯一擁有旋轉餐廳設備的酒店。

旋轉餐廳以淺藍色爲主調，俯瞰維多利亞海港，仰望太平山巔，充份發揮詩情畫意的迷人魅力。

旋轉餐廳別創風格，最近舉辦「四國佳饌」自助晚餐，在同一晚餐時間內，可以同時享用四個國家佳饌美食，成爲自助餐的創舉。

據說四國佳饌，預定每隔一段時間變換，適應顧客選擇。現時介紹的四國佳饌精選，包括中國菜、日本菜、印度菜及西菜。每一種菜式，都由名厨烹飪，具有濃厚的地方色彩，而且每一種菜色都有逾十種款式，冷盤熱菜兼備。晚餐費一百五十元。

旋轉餐廳並有金氏姊妹花樂隊演奏輕音樂名曲，密運情侶、年輕夫婦家庭置身其中，不勝陶醉。

腐乳，妙！

梁玳寧

今天在一日之內吃了兩次炒蕹菜。信不信由你，大酒家大師傅炒的一碟居然不及舍下菲傭美蓮娜所炒的那一碟。原因很簡單，大師傅那一碟沒有用腐乳，蕹菜雖爽而無味，美蓮娜所用的腐乳恰到好處。蕹菜便變得又爽又和味了。

與我有同嗜者大不乏人，據所知，古有章太炎先生，他晚年閉門著書，一切家務全由夫人湯女士主理，先生所食菜餚極爲簡單，但每餐必有腐乳蕹菜，無此不樂。今有剛卸任的美國駐港總領事李文先生，他嗜食鹹魚腐乳臘腸，大概是受了華裔夫人的影响。

我的家中常備腐乳，因爲它是「好駛好用」的副食品。有時高唱：「乜今餐咁少餸，淘茶茶又凍」時，挑兩磚腐乳，立刻成爲醒胃鹹餸。不過，我喜歡佐以大量的沙糖，中和一下鹹味。腐乳汁溶和着沙糖，眞是絕美的滋味！

腐乳佐白粥，風味亦佳，比有料粥更能清理腸胃，但又比純白粥可口。

腐乳蒸豬肉、腐乳蒸雞據說是台山人的家鄉餸。做法簡單得很，只消將腐乳與肉同醃便是，但一樣要用稍多的糖，食味才會理想。

曼殊大師曾在信中鄭重告知友人：玫瑰腐乳塗麵包，美味勝於乳酪夾麵包，譽爲他重要的發現。我沒有嚐試的興趣，但有朋友試過，說曼殊大師的推薦極佳，不愧是有資格的老饕。

鳳城豉油鷄

·金泉·

某些舊式飯店，因不尙宣傳，名氣上雖被新派酒家所掩蓋，但食品水準却仍能保持。那日重臨銅鑼灣電車總站旁的「鳳城」，再嘗豉油雞，仍覺出色，比不少一級食肆猶勝。「鳳城」豉油雞，即叫即造，豉油調校恰到好處，不覺鹹味，而雞肉厚身而不肥，味道鮮甜而不膩，吃得津津有味。另外，炒飯色香味俱臻水準，不過稍嫌配料多而飯少，不能吃得暢快。

香草羊排

美國肉鷄食譜

「美國肉鷄食譜」——

「鷄蠔周打湯」——忌廉湯底加上洋葱碎、烟肉碎、蕃茄碎、韮王碎，再加鷄片與生蠔片煮成，上枱前加少許白餐酒。

「鷄絲錢袋飽」——將鷄絲、蕃茄絲、及酸瓜絲用白汁攪均，釀入脆皮麵飽內，面加蕃茄及西芹粒，即可上桌。

「鷄肉車厘子沙律」——將鷄肉片放於萍果、西芹、菠蘿面上，加上白汁及車厘子汁，上枱前加松子及伴碟生菜。

「火鷄肉牛角」——牛角飽開二，將鷄片、蟹肉、青瓜及生菜放於其上，蓋好，加上白汁及配菜即可。

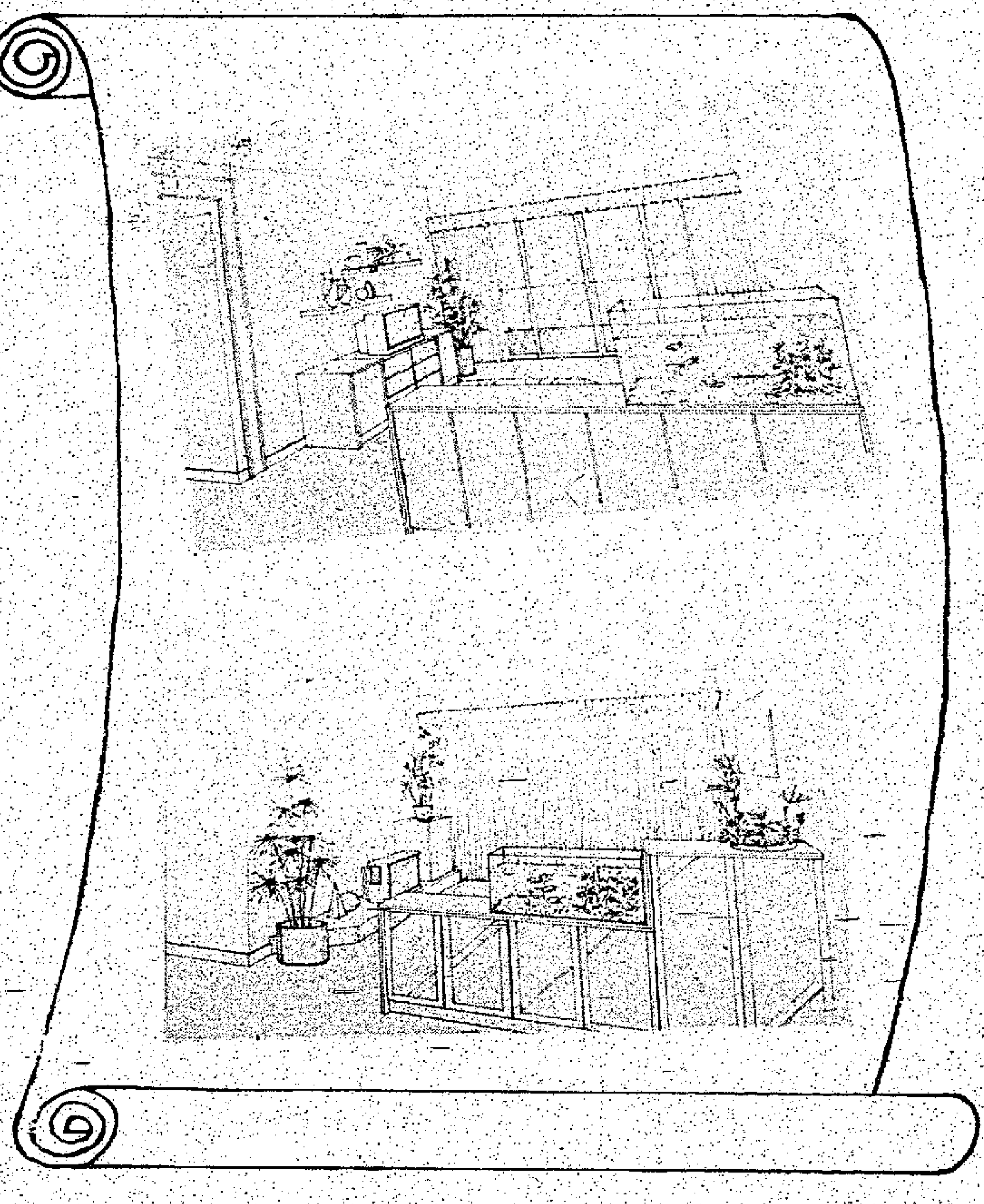
「荔枝鷄扒」——鷄腿去骨煎至金黃色，跟荔枝忌廉汁。

「香炸烟肉鷄卷」——鷄片以白汁醃過，捲入西芹，甘筍，烟肉，蒸熟，再炸至金黃色，上碟再加杧果汁。

「炸鷄帶子」——免治鷄肉加入烟肉碎以些利酒醃好，加鷄蛋及麵包糠炸香，面加帶子片及橄欖片，伴白汁。

焗海鮮芒果汁

保守？新潮？
室內設計變化多端
時尚淺淡柔和色調美化家居



對於香港人來說，室內設計乃是一門新興的「裝修」概念，自七十年代中期開始在港成長至今，這門洋化的設計創作已為不少中上家庭所受落，並樂意委聘室內設計師為自己的新居「打扮」一番。

現今室內設計的收費可不便宜，普遍是每平方呎收取五元計算，即一個面積達一千平方呎的單位，設計訂價便達五千元，這個收費祇是提供設計圖則，絕對不包括任何裝修成本；然而，那些經濟較豐裕的家庭為求生活舒適、美化家居，對於這筆開支是毫不吝嗇。

亞洲最大傢具及室內設計集團——設計二〇〇〇，便經常為本地中上家庭提供室內設計服務，他們的顧客由六、七百平方呎的面積，以至三、四千平方呎的豪華單位均有，當中以一千平方呎的家居最為普遍。

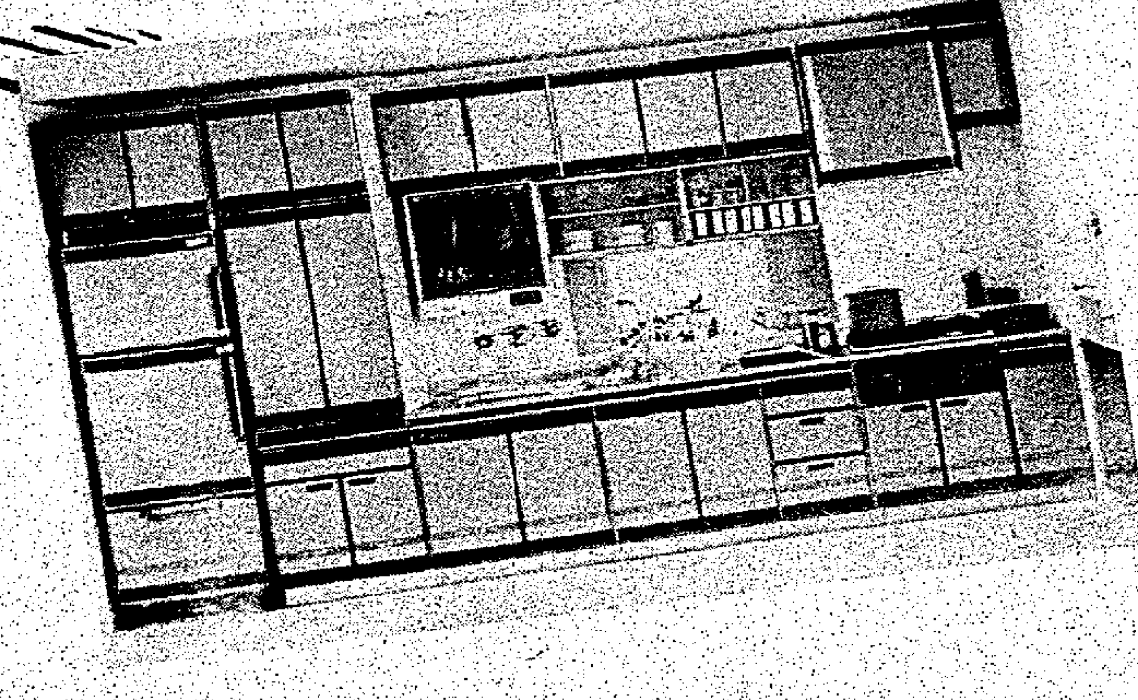
究竟今日室內設計時尚的潮流趨向如何？設計二〇〇〇的室內設計師張偉民相信，家居的色調配襯已越來越講究，現今流行一些淺、淡而柔和的色調，如米白色、淡黃色、淡紅色等，作為居室佈置的主要色系，可使室內更見光猛，然後再配襯一些顏色較為鮮艷的傢具，令居室充滿時代氣色。

除了在顏色的配搭方面，室內設計師的主要工作是如何擺佈傢具而達致美化的效果；現時的室內設計師多為喜愛時尚的年青人，他們的設計作品力求創新，為居室帶來朝氣，且有與衆不同的滿足感；不過，一般上了年紀的顧客大多維持在保守的概念上，未必可以接受意念新潮的設計，所以捕追客人的心理，也是室內設計師的一門學問，在商言商下，投其所好才可令顧客滿意。

正如左圖的兩款設計圖則，是為同一個客廳而「度身訂做」，上圖者是屬於較保守的設計，單以一個長身柜配襯一缸金魚，把客廳分隔出來，而那座電視機也是擺放在一個靠牆的什物柜上，這個設計雖無任何特色，但講究實用，迎合了較大年紀的顧客要求。

然而，下圖的設計可說是適合年青人的創新意念，同樣是以一個長身柜及一缸金魚把客廳分隔出來，但是那長身柜是經特別的設計，恰好配合擺放魚缸，再加上玻璃柜門，別具風格，至於那座電視則擺放在一個刻意設計的地台上，距離地面祇有呎餘高度，兩旁再加上盆栽植物，增添舒適的美化效果。

保守與新潮的室內設計，實在有很大差別，何者較受歡迎，就要視乎各人的喜好了。



上圖：以高級木質泡製的歐陸式厨柜，把厨房美化得煥然一新。
下圖：日本入口厨柜則以不銹鋼作為材料，耐用非常，為主婦們的好幫手。

最佳夢伴
——NIGHT JAGUAR

可曾有幻想每個晚上都有理想「夢伴」與你進入夢鄉？

切勿有非非之想，現在為你介紹的一位「夢伴」，正是一套高級床上套庄用品，取名為：NIGHT JAGUAR。

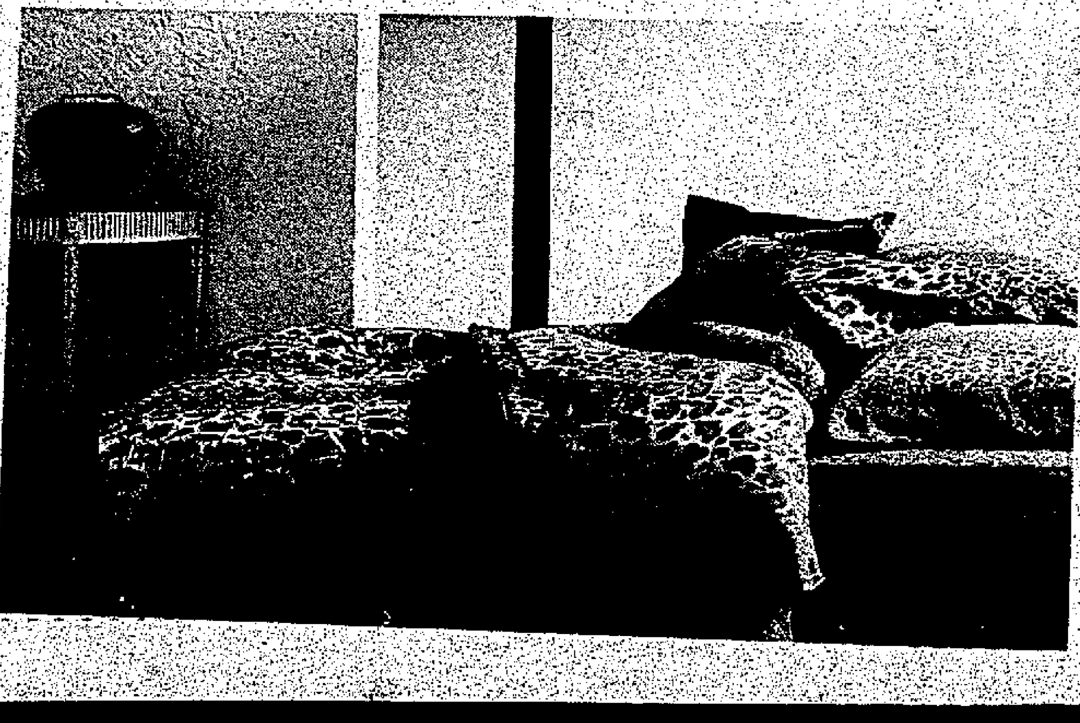
這套以豹紋斑點為設計題材的高級床上套庄用品，乃出自美國名家心思，就是在視覺上已給你一種溫暖的感覺，再加上柔軟的質地，令人舒適地走進甜密的夢境。

不過，這位「最佳夢伴」售價不菲，一套價錢便達千元。

但一般香港人為求生活享受，已沒有計較床上套庄用品的價錢，祇要舒適便合符要求。

現在的高級床上套庄用品，流行「圖案花」的款式，質地是以密針織與棉混合為主，其優點是柔軟舒適，惟獨的缺點是不夠耐用。

此外，香港人對床上用品的講究，已是喜受使用套庄設計，換言之，把枕袋、床單、棉被、床裙（床脚的花布）均要求是單一設計的款式，把睡房也美化起來。



不銹鋼料耐用・高級木質美觀
日本歐陸厨柜各具特色

精美實用的厨柜，現已成為每一個家庭房中的必需品，方便主歸們把煮食的地方打理得井井有條，潔淨美觀，改變了舊有厨房的「污糟」形象。

目前一般家庭所使用的厨柜，既有本港製造，亦有從海外直接入口；然而，無論在外形、體積大小，兩者都有很大的分別。

本港製造的厨柜，普遍來說體積較細，柜身的深度平均是十八吋至十九吋左右，以符合本地較多的小型單位的需求，因為這些單位的厨房面積有限，假若厨柜佔用的空間太多，主婦在厨房內可活動的地方，就是「買少見少」了，所以小巧的厨柜正好適合這類小家庭，務求「麻雀雖小，五臟俱全」。

至於，那些從海外入口的厨柜，除了質素較佳之外，體積也是較大，厨柜的深度一般有二十二吋至二十三吋，這些當然是適合一些家居面積較大的單位，例如在半山區的住宅，美孚新邨、太古城內的近千平方呎單位內，此類高級厨柜可謂大派用場。

從海外入口的高級厨柜中，以日本及歐洲者居多，日本設計的款式以實用為主，大多以不銹鋼為材料，配以一個星鐵洗碗碟盆及隔紗籃，煮食用爐頭等，組成一個現代化而耐用的厨柜組合；在歐洲製造的厨柜方面，則以高級木料製作為主，設計款式具有濃厚歐陸風味，美觀的厨柜使厨房也告煥然一新。

一般家庭較喜愛選擇從日本入口的不銹鋼厨柜，因為以不銹鋼作為材料，可使厨柜更為耐用，而且清潔容易，再加上組合式的設計，適合任何間格的厨房。

該等適合中上單位的不銹鋼厨柜，乃由日本整件運來香港，毋須再經裝拗，而組合擺設簡單容易；一個最小型厨柜組合，售價約為三千元左右，設備包括星鐵洗碗碟盆、爐頭柜枱、吊柜等，相信已適合一般三、五口子家庭的需求。

冬裝[illegible]復古

八月的香港仍然是驕陽似火，但是生產時裝的廠家已經開始替男士們提供秋冬時裝潮流了。

一直以來，人們都認爲男裝是樸素而單調的，但隨着羊毛時裝在布料及剪裁方面的新突破下，男士西服便服等趨向舒適，及注重圖案配襯。

今年，簡單清淡配搭的服飾會成爲主流，只要配襯得宜，隨便的一件衣服，亦可以顯出其中韻味，時髦漂亮的格調自然流露。

國際羊毛局美國分局湯馬氏．居拿日前曾造訪香港，並提供最近美式服裝潮流的訊息。他表示，現時的美式服裝潮流，無論在美國或世界各地都深受講求款式的年輕及隨和的一代所歡迎。因爲它舒適輕便，表現出隨和與個人氣質，同時亦適應不同場合的需要。

在顏色方面，以深沉的底布，以白霜似的色調，去突出服裝的質感。在羊毛布料方面，不論針織及梭織，都以圍繞着典雅氣質爲主。

至於流行的色系，黑白色組（至炭灰）：適合幼條、大格、粗條、花暱絨、鴨巴甸、縐布、薄絨、針織及輕身恤料；藍色：適合於一般金屬灰色的薄絨、間條、淨色圖案、深色帶綠的褸料，彩藍及棗紅色衣料；啡色（由酒紅至鐵銹色）：這系列的色系包括烟草色、駝色及鮮橙色，適用於粗獷以至精密的布料，並能帶出閃爍的色彩；杏色：這系顏色包括淡灰、混雜杏色、古銅色所組成的各類大小格子圖案。

以上各色系的布料，無論是任何款色的毛衣，長褲及間條西裝均可隨意配搭，絕不會產生花紋圖案的累贅感，而且是相當柔和順眼的。

湯馬氏又說，最近的時裝市場出現了一個新現象，首先是消費者逐漸對充斥於市面的不同時裝潮流有所抗拒，其次是時裝界亦因缺乏新的刺激設計路線，設計路線變得紛紜。

「消費者所關心的倒不是時裝潮流，而是舒適得體的服裝，他們只會選購適合自己的衣服，而不會盲從遵循時裝設計師所推許的時裝潮流。

「事實上，消費者現時購買時裝的標準，已轉向尋求他們認爲值得及必需方面，只要在品質及款式上能達到他們的要求，他們是不介意以較高的價錢去購買。」

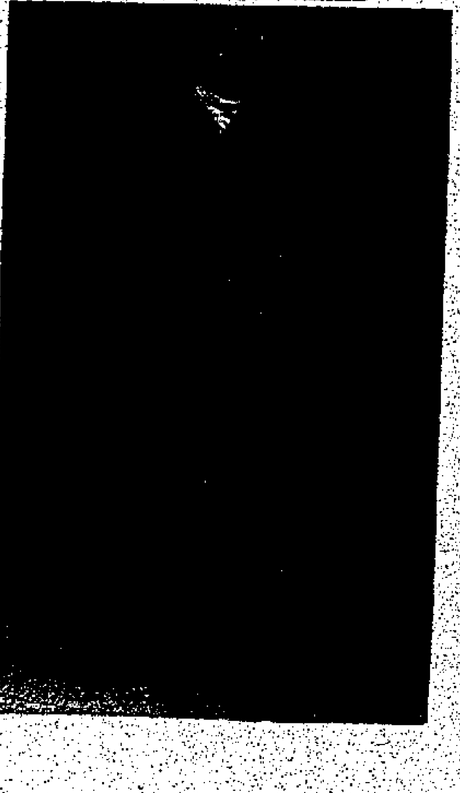
他又表示，流行男裝剪裁及潮流以表現舒適、自然隨便爲主，例如恤衫，表現出更多細緻的剪裁、鬆身、平脚的設計，可以有莊重與隨便的兩種穿着方法。短外衣流行復古式，在背後分爲基本的一個褶，或是兩個褶，以及無褶的設計。

無可否認，這種設計隨和而又具青春感的服飾，十分適合現代人的生活，與緊密的節奏結合。男性作如此打扮，是多瀟灑而具浪漫氣息，只要衣裝襯人，渾身更會散發活力。

在西裝方面，它無疑是一種禮貌的表示，但它又總是厚厚的而且重甸甸的，使人很感約束力。因此，西裝的剪裁，在肩膊方面以自然舒適爲主，使穿着者有輕鬆的感覺；西褲流行蘿蔔形，褲脾較闊，但褲脚則在十六至十九吋左右，而且腰身有褶，適合日常穿着需要，而不再是以往硬繃繃緊身的西褲了。

至於運動裝與大褸亦以復古爲主，衞衣回復傳統設計，强調輕鬆自然。大褸可分爲較新潮的有帽式或與褸背大工字褶的復古設計。

毛衣方面，他表示男裝趨向多元化，如反領設計、圓膊頭、開胸、有袋、是樊領等。而且毛衣的設計更易與其它服裝配合，例如一件傳統款式的羊毛外套，配以手工精細的絲質領呔，或一件裁剪合度的外衣，再加上一件純棉恤衫，已足夠把美感表現得恰到好處。喜歡打扮的男士，今秋冬不愁沒有好配襯了。



在香港的市場來說，日本的高價時裝亦是十分的受到歡迎，如MIYAKE及MATSUDA等牌子亦各自有時裝店設於中區，至於香港的權威的JOYCE BOTIQUE亦有售賣一些日本高級時裝，如YAMAMOTO及COMME DES GARCONS，所以說香港人實在是十分的幸福呢！

除了上述響噹噹的名牌外，本地一些較小的時裝店亦有售賣其它的日本時裝。雖然無論在手功、選料以及設計上都不可以與名師相比，但是如果消費者肯用心的去選擇，購買一套合自己品味而類似名師的作品亦未嘗不可的。

在時裝界來說，時間永遠是比實際的快了半載，理由很簡單，比方說現在一些時裝店的買手已經出國去看時裝表演及去買貨，他們下的訂單不是購買今年冬天的貨品，而是購買明年的夏季時裝。換句話說，今年的冬裝已於上個聖誕時下了訂單的，大抵可以用「走在時代的尖端」這句話來形容時裝界的人士呢！正因如此，所以本欄可以在這炎熱的夏日，搜集了冬季的時裝消息爲各讀者作一介紹，更藉著這些冬季的時裝來作一個寒冬的幻想，實爲消暑的妙方。

每個設計家都有自己的特色，首先介紹一下MIYAKE設計的冬裝。今年的冬裝MIYAKE都像以往一樣，在選料及圖案配合花了很大的心思。他在冬季的主題是以貼身的裁剪爲主，而配合一些鬆身的上衣，一方面表現出女性的體態美感，另外一方面更表現出女性的自由及豪放。例如一襲套裝是以兩種截然不同花紋圖案的布料協條地配合起來，主色是啡、黑及灰，而設計者更以一件鮮藍色的內襯衣來作一奪目的焦點，使整套深色時裝倍添了活力感。由於這套時裝有著獨特的裁剪，使人看上去有一些無拘無束及自由的感覺，以這一襲時裝來迎接寒冬是最好不過的。又譬如MIYAKE利用印度僧侶的補衣作自題，不但裁剪方面相似，而顏色亦大同小異，全襲衣服最具特色之處就是在於那些褶，它不但不會令穿者看來臃腫，反之由於用得恰到好處而表現了穿者的美感。此外，他又可以完全選擇了一些純色的厚身布料，而它的特點則在於裙脚及帽子的設計，一眼看去，彷彿有一些無法抗拒的動力感，穿了這套時裝來迎接寒冬是很合適的。

（二）

本日[illegible] EKAYIM

紅男綠女，但自命是鬚眉的男士，却不會穿紅色的衣服，只有血染衣服紅時則是例外。

不過，今日的眞正男人，不但穿紅衣，甚至連嬌柔的粉紅色，也披在健碩的胴體上。

美國男士時裝協會指出，今秋的男裝，擁有各種鮮艷顏色。他們會買到黃色、紅色、翡翠綠、深藍的運動外套或套頭衣、運動恤或滑雪褲。他們的領帶與褂子，一如電視彩色試映板那樣亮麗。

即使是較正式的西裝，也不再是灰、藍、咖啡、黑色了，而是換上鮮橙、綠色、甚至紫色。